




3 1761 11650435 8





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116504358>











1  
23  
71



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

## SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Foreign Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du commerce international

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, March 10, 2010  
Thursday, March 18, 2010 (in camera)

Le mercredi 10 mars 2010  
Le jeudi 18 mars 2010 (à huis clos)

Issue No. 1

Fascicule n° 1

**Organization meeting  
and**

**First meeting on:**

The rise of China, India and Russia in the global economy  
and the implications for Canadian policy

**Réunion d'organisation  
et**

**Première réunion concernant :**

L'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie  
dans l'économie mondiale et les répercussions sur  
les politiques canadiennes



STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*  
The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

* Cowan (or Tardif)	* LeBreton, P.C. (or Comeau)
De Bané, P.C.	Nolin
Di Nino	Segal
Downe	Smith, P.C.
Finley	Wallin
Fortin-Duplessis	Zimmer
Hubley	

\*Ex officio members  
(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Hubley replaced the Honourable Senator Stollery (*March 18, 2010*).

The Honourable Senator Zimmer replaced the Honourable Senator Mahovlich (*March 17, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk  
*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery  
et

Les honorables sénateurs :

* Cowan (ou Tardif)	* LeBreton, C.P. (ou Comeau)
De Bané, C.P.	Nolin
Di Nino	Segal
Downe	Smith, C.P.
Finley	Wallin
Fortin-Duplessis	Zimmer
Hubley	

\*Membres d'office  
(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Hubley a remplacé l'honorable sénateur Stollery (*le 18 mars 2010*).

L'honorable sénateur Zimmer a remplacé l'honorable sénateur Mahovlich (*le 17 mars 2010*).



**ORDERS OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 16, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Johnson:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with Rule 86(1)(h), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally; and

That the committee report to the Senate no later than March 31, 2011.

The question being put on the motion, it was adopted.

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 16, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Wallin:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the rise of Russia, India and China in the global economy and the implications for Canadian policy;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament and during the Second Session of the Fortieth Parliament be referred to the committee; and

That the committee presents its final report no later than June 30, 2010 and retain all powers necessary to publicize its findings until December 31, 2010.

After debate, [ . . . ]

The motion was adopted on division.

*Le greffier du Sénat,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate*

**ORDRES DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat*, le mardi 16 mars 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Johnson,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et commerce international, en conformité avec l'article 86(1)h du Règlement, soit autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et le commerce international en général;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 mars 2011.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 16 mars 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Wallin,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature et de la deuxième session de la quarantième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2010; et conserve les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 décembre 2010.

Après débat, [...]

La motion est adoptée avec dissidence.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, March 10, 2010

(1)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:18 p.m., in room 160-S, Centre Block, for the purpose of organization, pursuant to rule 88.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, De Bané, P.C., Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Nolin, Segal, Smith, P.C., Stollery and Wallin (12).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C. (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament and Karen Schwinghamer, Communications Officer, Senate of Canada.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

The acting clerk of the committee presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Nolin moved:

That the Honourable Senator Andreychuk do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Andreychuk took the chair.

The Honourable Senator Mahovlich moved:

That the Honourable Senator Stollery be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was agreed:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair and Senator Finlay; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

The Honourable Senator Smith, P.C. moved:

That the committee publish its proceedings; and

That the chair be authorized to set the number of printed copies to meet demand.

The question being put on the motion, it was adopted.

## PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 10 mars 2010

(1)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 18, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, pour tenir sa séance d'organisation, conformément à l'article 88 du Règlement.

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, De Bané, C.P., Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Nolin, Segal, Smith, C.P., Stollery et Wallin (12).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P. (1).

*Également présentes :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement, et Karen Schwinghamer, agente de communications, Sénat du Canada.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Le greffier suppléant du comité préside à l'élection à la présidence.

L'honorable sénateur Nolin propose :

Que l'honorable sénateur Andreychuk soit élue présidente du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Andreychuk occupe le fauteuil.

L'honorable sénateur Mahovlich propose :

Que l'honorable sénateur Stollery soit élu vice-président du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose de la présidente, du vice-président et du sénateur Finley; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

L'honorable sénateur Smith, C.P., propose :

Que le comité fasse imprimer ses délibérations; et

Que la présidente soit autorisée à déterminer le nombre d'exemplaires à imprimer pour répondre à la demande.

La motion, mise aux voix, est adoptée.



The Honourable Senator Finley moved:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the government and the opposition be present.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Downe moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills, and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, directs the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Wallin moved:

That, pursuant to section 7, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, Chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Fortin-Duplessis moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Finley propose :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, la présidente soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Downe propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que la présidente soit autorisée à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de techniciens, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, l'objet de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services des experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que la présidente, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Wallin propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement à la présidente, au vice-président et au greffier du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement à la présidente, au vice-président et au greffier du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement à la présidente et au vice-président.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Fortin-Duplessis propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.



The Honourable Senator Wallin moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Mahovlich moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Wallin moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct communications officer(s) assigned to the committee in the development of communications plans where appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purposes of their development and implementation;

That the chair be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow such coverage at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 4:36 p.m., the committee proceeded to consider its agenda (future business).

L'honorable sénateur Wallin propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et
- 2) considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une réception, à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le Sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Mahovlich propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat concernant les frais de déplacement des témoins, le comité rembourse les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement aura été présentée, mais que la présidente soit autorisée à permettre le remboursement de dépenses à un deuxième témoin de ce même organisme en cas de circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Wallin propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger au besoin les agents de communications affectés au comité dans l'élaboration des plans de communications et à demander l'appui de la Direction des communications du Sénat aux fins de l'élaboration et de la mise en œuvre de ces plans;

Que la présidente soit autorisée à demander au Sénat la permission de diffuser les délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre cette diffusion à sa discrétion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 h 36, le comité entreprend l'examen du programme de ses travaux futurs.

The Honourable Senator Fortin-Duplessis moved:

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the rise of Russia, India and China in the global economy and the implications for Canadian policy;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament and during the Second Session of the Fortieth Parliament be referred to the committee; and

That the committee presents its final report no later than June 30, 2010 and retain all powers necessary to publicize its findings until December 31, 2010.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Wallin moved:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with Rule 86(1)(h), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally; and

That the committee report to the Senate no later than March 31, 2011.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

At 4:55 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Le greffier suppléant du comité,*

Gérald Lafrenière

*Acting Clerk of the Committee*

OTTAWA, Thursday, March 18, 2010  
(2)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met in camera this day at 10:33 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, De Bané, P.C., Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Hubley, Nolin, Segal, Smith, Wallin and Zimmer (12).

L'honorable sénateur Fortin-Duplessis propose :

Que la présidente soit autorisée à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature et de la deuxième session de la quarantième législature soient renvoyés au comité; et

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2010 et conserve les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 décembre 2010.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Wallin propose :

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, conformément à l'article 86(1)(h) du Règlement, soit autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général; et

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 mars 2011.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 h 55, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

OTTAWA, le jeudi 18 mars 2010  
(2)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à huis clos, à 10 h 33, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, De Bané, C.P., Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Hubley, Nolin, Segal, Smith, Wallin et Zimmer (12).



*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee commenced its study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room.

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

At 10:53 a.m., pursuant to rule 92(2)(e), the committee considered a draft agenda (future business).

At 11:05 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the committee*

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud (1).

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité entreprend son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la salle.

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

À 10 h 53, conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 11 h 5, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, March 10, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:18 p.m., in accordance with rule 88 of the Senate, for an organization meeting.

[*Translation*]

**Gérald Lafrenière, Clerk of the Committee:** Honourable Senators, we have a quorum. As Clerk of the committee, it is my duty to preside over the election of the chair.

I am ready to receive a motion to that effect. Senator Nolin?

**Senator Nolin:** I nominate the Honourable Senator Andreychuk.

[*English*]

**Mr. Lafrenière:** Are there other nominations? It is moved by the Honourable Senator Nolin that the Honourable Senator Andreychuk do take the chair of this committee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Mr. Lafrenière:** I invite Senator Andreychuk to take the chair.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

**The Chair:** Senator Di Nino, on behalf of the committee, I thank you for your work as former chair of the committee. I understand that you will continue as a committee member, for which I am grateful, so that you might help to steer the current project and to provide the committee with your continued advice. You were chair of the committee for several years and I am sure that you will continue to follow the work of the committee, in particular given your duties for the Organization for Security and Co-operation in Europe. We will be mindful of you, in particular those of us on this side, because you are now our esteemed whip. Maybe we will find some opportunity to have a little cheer and something else to honour our outgoing chair.

We will proceed to the second item, election of the deputy chair.

**Senator Mahovlich:** I nominate Senator Stollery.

**The Chair:** Seeing no other hands, it is moved by the Honourable Senator Mahovlich that the Honourable Senator Stollery be deputy chair of this committee. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Well done.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 10 mars 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 16 h 18, conformément à l'article 88 du Règlement du Sénat, pour tenir une réunion d'organisation.

[*Français*]

**Gérald Lafrenière, greffier du comité :** Honorables sénateurs, il y a quorum. En tant que greffier du comité, il est de mon devoir de présider à l'élection du président.

Je suis prêt à recevoir une motion à cet effet. Sénateur Nolin?

**Le sénateur Nolin :** Je propose l'honorable sénateur Andreychuk.

[*Traduction*]

**M. Lafrenière :** Y a-t-il d'autres propositions? Il est proposé par l'honorable sénateur Nolin que l'honorable sénateur Andreychuk soit élue présidente de ce comité. Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**M. Lafrenière :** J'invite le sénateur Andreychuk à prendre place au fauteuil.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

**La présidente :** Sénateur Di Nino, au nom du comité, j'aimerais vous remercier pour le travail que vous avez accompli en tant qu'ancien président du comité. J'ai cru comprendre que vous continueriez à siéger au comité, ce dont je vous sais gré, de sorte que vous pourrez aider à guider le projet en cours et continuer de nous donner des conseils. Vous avez présidé le comité pendant plusieurs années, et je suis certaine que vous continuerez de suivre le travail que nous accomplissons, notamment en raison des fonctions que vous exercez auprès de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe. Nous ne vous oublierons pas, en particulier de ce côté-ci, car vous êtes maintenant notre estimé whip. Nous pourrions peut-être rendre hommage à notre président sortant en l'acclamant et en organisant quelque chose à cet effet.

Nous allons maintenant passer au deuxième point, c'est-à-dire l'élection d'un vice-président.

**Le sénateur Mahovlich :** Je propose le sénateur Stollery.

**La présidente :** Puisque personne d'autre ne lève la main, il est proposé par l'honorable sénateur Mahovlich que l'honorable sénateur Stollery soit élu vice-président de ce comité. Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Très bien.



The next item is the Subcommittee on Agenda and Procedure. The practice is to have consultation before we proceed, or we can proceed with the real usual practice and move to appoint the third member.

**Senator Stollery:** I propose Senator Di Nino.

**Senator Di Nino:** With most sincere appreciation, I unfortunately will not accept your kind invitation.

**Senator Stollery:** Rejection.

**Senator Di Nino:** I am sorry to reject you.

**The Chair:** We have had some consultations and Senator Finley is prepared to be the third member of the steering committee. Is it agreed that Senator Finley be the third member of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Next, I need a motion to publish the committee's proceedings.

**Senator Smith:** I so move.

**The Chair:** It is moved by Senator Smith that the committee print its proceedings and that the chair be authorized to set the number of printed copies to meet demand.

On the fifth item on the agenda, I need a motion for authorization to hold meetings and to receive evidence when quorum is not present:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the government and the opposition be present.

**Senator Finley:** I so move.

**The Chair:** Is it agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** On item 6, I have been advised by the clerk that we produce the draft first report on the previous expended budget, which is prepared in accordance with rule 104. I understand this draft report creates a dilemma because not all the items have been brought forward to compile the budget, although they should be ready in one week's time, which will still allow the committee to comply with the rules. With leave of the committee, we will defer this item to next week's meeting. It means that some of the expense accounts on the China trip and perhaps the Russia trip have not been submitted from some of the embassies. It will take a few more days to complete that process. We will set aside item 6 for further deliberation at next meeting.

Le point suivant concerne le Sous-comité du programme et de la procédure. Il est d'usage de procéder à une consultation avant d'aller de l'avant, ou encore, nous pouvons recourir à la véritable pratique habituelle et passer à la nomination du troisième membre.

**Le sénateur Stollery :** Je propose le sénateur Di Nino.

**Le sénateur Di Nino :** Je vous suis sincèrement reconnaissant, mais malheureusement, je n'accepterai pas votre aimable invitation.

**Le sénateur Stollery :** Ma proposition est rejetée.

**Le sénateur Di Nino :** Je suis navré de vous opposer un refus.

**La présidente :** Nous nous sommes consultés, et le sénateur Finley est prêt à assumer le rôle de troisième membre du comité de direction. Êtes-vous d'accord pour que le sénateur Finley soit le troisième membre du Sous-comité du programme et de la procédure?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Maintenant, il me faut une motion au sujet de la publication des délibérations du comité.

**Le sénateur Smith :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Il est proposé par le sénateur Smith que le comité fasse imprimer ses délibérations et que la présidente soit autorisée à fixer la quantité des copies imprimées en fonction des besoins.

En ce qui a trait au cinquième point de l'ordre du jour, j'ai besoin d'une motion concernant l'autorisation à tenir des réunions et à entendre des témoignages en l'absence de quorum :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, la présidence soit autorisée à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

**Le sénateur Finley :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Quant au point 6, le greffier m'a avisée que nous devons préparer l'ébauche du premier rapport concernant le précédent budget dépensé, conformément à l'article 104 du Règlement. D'après ce que je comprends, cette ébauche de rapport pose un dilemme, car tous les postes n'ont pas été reportés au budget de manière à ce qu'on puisse dresser celui-ci. Toutefois, ces postes budgétaires devraient être prêts dans une semaine, ce qui permettra au comité de demeurer en conformité avec les exigences. Avec la permission des membres, nous allons reporter ce point à la séance de la semaine prochaine. Cela signifie qu'une partie des comptes de dépenses pour le voyage en Chine et peut-être pour celui en Russie n'ont pas été soumis par les ambassades. Il faudra quelques jours de plus pour compléter ce processus. Nous allons mettre de côté le point 6 pour en débattre à la prochaine séance.

Moving to item 7, it is moved by Senator Downe:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills, and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I need a motion on item 8 for authorization to commit funds and certify accounts:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair and the clerk of the committee;

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

**Senator Wallin:** I so move.

**The Chair:** Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Honourable senators, moving to item 9, it is moved by Senator Fortin-Duplessis:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

Pour ce qui est du point 7, il est proposé par l'honorable sénateur Downe :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** J'ai besoin d'une motion pour le point 8, qui concerne l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager les fonds du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président.

**Le sénateur Wallin :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Honorables sénateurs, pour ce qui est du point 9, il est proposé par le sénateur Fortin-Duplessis :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

Tout le monde est d'accord?

**Des voix :** Oui.



**The Chair:** On item 10, it is moved by Senator Wallin:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senator's Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** On item 11, it is moved by Senator Mahovlich:

That, pursuant to Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** On item 12, it is moved by Senator Wallin:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct communications officers assigned to the committee in the development of communications plans where appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purposes of their development and implementation;

That the chair be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow such coverage at its discretion.

Is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**La présidente :** Quant au point 10, il est proposé par l'honorable sénateur Wallin :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publié dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et
- 2) considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

Les membres sont-ils d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Pour ce qui est de l'article 11, il est proposé par le sénateur Mahovlich :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement ait été présentée, mais que la présidence soit autorisée à permettre le remboursement de dépenses pour un deuxième témoin du même organisme s'il y a des circonstances exceptionnelles.

Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Pour ce qui est du 12<sup>e</sup> point, il est proposé par le sénateur Wallin :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger au besoin les agents des communications affectés au comité pour ce qui est de l'élaboration des plans de communications et à demander l'appui de la Direction des communications du Sénat aux fins de l'élaboration et de la mise en oeuvre de ces plans;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de diffuser les délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre cette diffusion à sa discrétion.

Tous ceux qui sont en faveur?

**Des voix :** D'accord.

**The Chair:** Item 13 refers to the time slot for regular meetings, which is Wednesdays when Senate rises but not before 4:15 p.m. and Thursdays at 10:30 a.m. The Tuesday date no longer applies. I do not know whether there was previous discussion at committee on this change.

**Senator Stollery:** There has not been any discussion, and I would like to know the reason behind the change. We have had the Tuesday and Wednesday time slots for a long time.

**The Chair:** I am curious about it, too.

**Senator Smith:** I assumed the leaderships agreed to the change. For the meeting that begins at 4:15 p.m. when will it adjourn usually? I am on another committee that same day. Will it adjourn around 6 p.m.?

\*

**The Chair:** It begins when the Senate rises on Wednesdays, which is usually 4 p.m. if the motion passed today. I believe the committee will adjourn at 6:15 p.m.

**Senator Smith:** I want to clarify that because I have another subcommittee that starts at 6:30.

**The Chair:** We have to vacate the room anyway.

**Senator Di Nino:** I informed the committee that the leadership, in conjunction with Heather Lank, Principal Clerk of the Committees Directorate, had meetings and decided to restructure the sittings of committees based on acceptable arguments on behalf of both sides. This change is the result, therefore, yes, the leadership agreed on these changes.

**The Chair:** I understand now it is in blocks, so there are no —

**Senator Di Nino:** It is mainly because of that. I did not want to go through the whole exercise of the meetings, the discussion, and the pros and cons, some of which I may not fully articulate properly.

The leadership met at the suggestion of Heather Lank. Apparently, a meeting takes place every new session or every new Parliament, and it was decided to restructure the committee meetings at these times.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Downe:** When the Liberal whip sent out the forms concerning which committees senators were interested in serving on, the new time slots for this committee were indicated on that form. I am sure the Conservative whip did the same thing.

**Senator Stollery:** I will not die over it, but I am always concerned. This committee is a senior one, and I am always concerned that we not be hustled. It happens around here.

**La présidente :** Le point 13 porte sur l'horaire des réunions régulières, à savoir les mercredis, à l'ajournement du Sénat, mais pas avant 16 h 15, ainsi que les jeudis, à 10 h 30. Les réunions du mardi n'auront plus lieu. J'ignore si le comité avait discuté de ce changement au préalable.

**Le sénateur Stollery :** Nous n'en avons pas discuté, et j'aimerais comprendre ce qui justifie ce changement. Nous avons depuis longtemps des réunions les mardis et mercredis.

**La présidente :** J'aimerais savoir également.

**Le sénateur Smith :** Je me suis dit que les leaders avaient approuvé ce changement. En ce qui concerne la séance qui commencera à 16 h 15, à quel moment l'ajournera-t-on normalement? Je siège à un autre comité le même jour. L'ajournement aura-t-il lieu vers 18 heures?

**La présidente :** La séance du comité s'ouvrira les mercredis à l'ajournement du Sénat, soit habituellement à 16 heures, advenant l'adoption de la motion d'aujourd'hui. Et la séance s'ajournera à 18 h 15, je crois.

**Le sénateur Smith :** J'aimerais tirer cela au clair, car j'ai un autre sous-comité qui commence à 18 h 30.

**La présidente :** Nous devons libérer la salle de toute manière.

**Le sénateur Di Nino :** J'ai informé le comité que les leaders, de concert avec Heather Lank, greffière principale de la Direction des comités, se sont rencontrés et ont décidé de réorganiser les séances des comités en fonction d'arguments acceptables présentés par les deux côtés. Donc, ce changement fait effectivement suite à une approbation des modifications par les leaders.

**La présidente :** J'ai cru comprendre que désormais, cela est organisé par blocs, de sorte qu'il n'y a pas...

**Le sénateur Di Nino :** C'est principalement pour cette raison. Je ne voulais pas vous exposer en détail tout cet exercice — les séances, la discussion, les avantages et les désavantages —, que je ne vous expliquerais peut-être pas tout à fait comme il se doit.

Les leaders se sont réunis à la suggestion d'Heather Lank. Apparemment, une réunion a eu lieu à chaque nouvelle session ou nouvelle législature, et on a décidé de réorganiser les séances des comités à ce moment-là.

**La présidente :** Merci.

**Le sénateur Downe :** Lorsque le whip du Parti libéral a envoyé les formulaires concernant les comités auxquels les sénateurs étaient intéressés à siéger, le nouvel horaire des séances de ce comité y était précisé. Je suis certain que le whip du Parti conservateur a fait de même.

**Le sénateur Stollery :** Je ne vais pas en faire une maladie, mais je suis toujours préoccupé. Notre comité compte parmi les plus importants, et je me soucie toujours du fait qu'il ne soit pas traité de manière expéditive. C'est une chose qui arrive, ici.



If everyone thinks this is okay, fine. However, it is not unknown for a committee to lose its slot. For people who do not know about the process, it is competitive. We operate on a slot system, and it is complicated: If they change one thing, then they have to change a whole series of things.

With all respect to Heather Lank, who I have known for many years, I am a little bit puzzled as to why, after at least 20 years, a meeting was called when everyone who knows this committee knows when it meets and calls witnesses. It can be easier to have people appear on a Tuesday than on a Thursday, and all that kind of thing. I find it peculiar.

**The Chair:** These are the time slots we were given. I guess we will live with them for the moment.

**Senator Stollery:** Personally, I would argue that the time slot is up to the chair, but I think that question should be discussed with the leadership and with the Committees Directorate because I do not think it is proper to change the time slot, just like that. It has all kinds of implications. I am leaving, but it will affect people who are here long after I am.

**The Chair:** Your point is taken. We have other business. The meeting is an organizational meeting but we are in the middle of a study on Russia, India and China. We have had many witnesses, both by teleconference and in person. There was a visit to Moscow, Khanty-Mansiysk and also to China. I think it is an appropriate point for Senator Di Nino to tell us what is left to complete in this study in his eyes. Then, perhaps Senator Stollery can add to Senator Di Nino's comments, since they were in the leadership on this committee before we broke.

This has been a public meeting to this point. Should we go in camera for this part? Do you want to discuss future business and the report in camera?

**Senator Di Nino:** For the record, other than personnel matters, I do not think any meetings of the Senate should be in camera. That is my opinion.

**The Chair:** Can I invite the analysts to come up? I think we have Natalie Mychajlyszyn here, if you have questions.

Senator Di Nino, can you tell us what your expectations were for the study?

**Senator Di Nino:** Chair, we have invested a great deal of time, energy, effort and money into a study that we believed, and still believe, to be an important study. The Foreign Affairs Committee deals with trade issues — the relationships between Canada and the rest of the world — with an emphasis on those three countries; Russia, India and China. Trade is probably the single most important economic issue that our country deals with on a regular

Si tout le monde estime que c'est acceptable, soit. Toutefois, il arrive parfois qu'un comité perde son créneau horaire. Pour ceux qui ne connaissent pas le processus, il est concurrentiel. Nous fonctionnons selon un système de créneaux horaires, et c'est compliqué : si on modifie un élément, on devra alors changer toute une série d'autres éléments.

Avec tout le respect que j'ai pour Heather Lank, que je connais depuis de nombreuses années, je suis légèrement perplexe quant aux raisons pour lesquelles, au bout d'au moins une vingtaine d'années, une réunion a été convoquée à cette fin alors que tout le monde qui connaît ce comité est au courant du moment où il se réunit et fait comparaître des témoins. Il pourrait être plus facile de recevoir des témoins le mardi que le jeudi, ou autre chose du genre. Je trouve cela curieux.

**La présidente :** Ce sont là les créneaux horaires qu'on nous a accordés. Je pense que nous vivrons avec pour l'instant.

**Le sénateur Stollery :** Personnellement, je dirais qu'il revient à la présidence de décider de l'horaire des séances, mais je pense qu'il faudrait discuter de cette question avec les leaders et la Direction des comités, car à mon avis, il est inapproprié de changer les créneaux horaires sans autre forme de procès. Cela entraîne toutes sortes de conséquences. Je vais partir, mais cela aura un effet pour les gens qui seront ici longtemps après moi.

**La présidente :** Nous avons pris bonne note de vos remarques. Nous avons d'autres questions à régler. La présente réunion est une séance d'organisation, mais nous sommes au milieu d'une étude sur la Russie, l'Inde et la Chine. Nous avons entendu beaucoup de témoins, tant par téléconférence qu'en personne. Il y a eu une visite à Moscou, dans la région de Khanty-Mansiysk, de même qu'en Chine. Je pense qu'il serait opportun que le sénateur Di Nino nous dise ce qu'il reste selon lui à faire pour cette étude. Ensuite, peut-être le sénateur Stollery pourra-t-il ajouter quelque chose aux propos du sénateur Di Nino, puisqu'ils dirigeaient tous deux ce comité avant que nous ne fassions relâche.

Jusqu'ici, la séance a été publique. Devrions-nous passer à huis clos pour cette portion de la séance? Aimerez-vous discuter à huis clos de nos futurs travaux et du rapport?

**Le sénateur Di Nino :** Je précise, pour le compte rendu, que je ne pense pas qu'aucune réunion du Sénat ne devrait se tenir à huis clos, si ce n'est pour des raisons personnelles. Voilà mon opinion.

**La présidente :** Puis-je inviter les analystes à s'approcher? Nous avons, je pense, Nathalie Mychajlyszyn, au cas où vous auriez des questions.

Sénateur Di Nino, pouvez-vous nous dire ce que vous attendiez de l'étude?

**Le sénateur Di Nino :** Nous avons investi beaucoup de temps, d'énergie, d'efforts et d'argent dans une étude dont l'importance n'a jamais fait de doute. Notre comité s'occupe de questions commerciales — des relations entre le Canada et le reste du monde — en insistant particulièrement sur trois pays : la Russie, l'Inde et la Chine. Les échanges commerciaux sont probablement, à eux seuls, la question économique la plus importante dont

basis. It is probably as important to Canada as it is for any other nation — perhaps more so than for most others.

I believe we should complete the study. At this point, I am not prepared to make specific recommendations, but I believe we should complete the study. The Russian component of the study should be updated for any changes that have taken place since we completed our visit and prepared the interim report, which was never tabled.

I think the China study is nearly at the same level, though maybe not as far advanced, since the report is still in draft form. We did not have a chance to discuss it before we rose. The third component is the component on India. We have met with a number of witnesses in Canada. We did not travel to India. Whether it is necessary or important to travel to India we will leave for another discussion, but I think we should at least complete the part of the study that relates to the Canadian component.

India has taken a huge interest in Canada, and ministers are travelling to Canada on a regular basis from India. They are seeking to increase and enhance the relationship. I was asked to meet with a minister, and I am not sure what his exact title is, who will be in Ottawa — and I stand to be corrected — on March 24 and 25 to discuss trade relations with Canada. If he is not the trade minister, he is related to that portfolio.

I think we should invite the minister to come and chat with us. At this point, I am reluctant to recommend that we undertake any travel until we have some direction and indication from the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration regarding where they see the expenditures of funds for the Senate for the coming year, particularly as the expenditures relate to international travel. The Prime Minister made a comment on this issue, in effect suggesting that some consideration should be given to reducing international travel during this fiscal year.

Regardless, I strongly believe that we should complete the study. Two thirds of it, or perhaps 85 per cent of it, has been completed, and we should undertake to complete the rest, report it and then move on to other things.

**The Chair:** Thank you, Senator Di Nino. A draft of a generic order of reference for the committee has been circulated to you. We can either pass that draft today or defer it. The other one is basically the wording of the existing order of reference for Russia, India and China. That is for your consideration.

**Senator Smith:** With regard to the Russia trip and our report, of course, we have been out of commission since prorogation. Therefore, we have not been focusing on it.

For those who were on that trip, the issue that came up more often than anything else was the visa problems. We heard a lot about them in Moscow and even more in Khanty-Mansiysk. There is a fundamental clause in the statute that, frankly, may not

s'occupe régulièrement notre pays. Cette question est probablement aussi importante pour le Canada qu'elle l'est pour n'importe quel autre pays — peut-être même plus pour nous que pour la plupart des autres pays.

J'estime que nous devrions terminer l'étude. Pour le moment, je ne suis pas prêt à formuler de recommandations précises, mais j'estime que nous devrions terminer l'étude. Il faudrait actualiser le volet russe, pour tenir compte de l'évolution des choses depuis notre visite et la préparation du rapport provisoire, lequel n'a jamais été déposé.

D'après moi, le volet chinois n'est pas tout à fait aussi avancé, puisqu'il est encore à l'état d'ébauche. Nous n'avons pas eu l'occasion d'en discuter avant la suspension des travaux. Le troisième volet concerne l'Inde. Nous avons rencontré un certain nombre de témoins au Canada. Nous ne nous sommes pas rendus dans ce pays. Est-il nécessaire ou important d'y aller? Ce sera l'objet d'une autre discussion. Je pense cependant que nous devrions au moins terminer le volet canadien de l'étude.

L'Inde a commencé à s'intéresser énormément au Canada. Des ministres indiens viennent régulièrement visiter notre pays. Ils cherchent à consolider les liens. On m'a demandé de rencontrer un ministre, je ne suis pas certain de quel ministère, qui sera à Ottawa — sauf erreur — les 24 et 25 mars, pour discuter de relations commerciales avec le Canada. S'il n'est pas ministre du commerce, il a des responsabilités connexes.

Je pense que nous devrions l'inviter à venir échanger avec nous. J'hésite actuellement à proposer des déplacements à l'étranger tant que nous n'aurons pas d'orientations de la part du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration concernant l'affectation des fonds du Sénat pour l'année à venir, particulièrement pour ce poste de dépenses. Le premier ministre a formulé des observations à cet égard, en nous exhortant à réduire les déplacements à l'étranger au cours de l'exercice budgétaire.

Je crois fermement, néanmoins, que nous devrions terminer l'étude. Elle est terminée aux deux tiers, peut-être même à 85 p. 100. Nous devrions nous engager à terminer le reste, à faire rapport, puis passer à autre chose.

**La présidente :** Merci, sénateur Di Nino. On a fait circuler parmi vous le projet d'un ordre général de renvoi, pour le comité. Nous pouvons soit l'adopter aujourd'hui, soit en différer l'adoption. L'autre ordre de renvoi est fondamentalement le libellé de l'ordre actuel de renvoi concernant la Russie, l'Inde et la Chine. C'est ce que vous avez à étudier.

**Le sénateur Smith :** Pour ce qui concerne le voyage en Russie et notre rapport, nous avons évidemment été inactifs depuis la prorogation. Nous ne nous sommes donc pas concentrés sur ces questions.

Pour ceux qui étaient du voyage, le problème qui est revenu le plus souvent sur le tapis a été celui des visas. Nous en avons entendu beaucoup parler à Moscou et même davantage à Khanty-Mansiysk. Dans la loi, une disposition fondamentale



work well. This clause relates to countries that were non-democratic and to people involved in previous governments not being eligible for visas, including a committee chair in the Russian Parliament. We heard much about that issue when we were there.

We gave indications to Canadian business people how this issue triggered other problems, and also we gave indications to the Russians with whom we spoke that we would look into the issue. I believe our thinking at the time was that we would have witnesses from the department appear, to try to get a handle on the problem. Minister Stockwell Day was here about 18 months ago and, as I recall, he acknowledged there were issues, but we were not focused specifically on that issue.

I do not suggest what conclusion we should reach, but I think we need to do our homework on this issue. We need to do what we said we would: study it, hear witnesses who have expertise on the problem and hear suggestions how fine-tuning might fix the problem. This issue may require an amendment to the current law.

[Translation]

**Senator Nolin:** Madam Chair, there is no question that the committee should complete this study. Such fastidious work cannot be abandoned.

That said, with all due respect, I think that we are being a little generous by giving ourselves until December 16. We could take care of this by the summer adjournment.

[English]

We have four months to finish that study. Then we can start on something new. To Senator Di Nino's comment that 85 per cent of the work has been done, let us finish the last 15 per cent.

**Senator Segal:** To support my colleague, Senator Nolin, it would be dreadful if we spent the whole year on a study and did not complete it. We can complete it sooner.

There are pressing issues. There are 10 flights per week between Caracas and Tehran, some of which are transport flights. The concept issue for the North Atlantic Treaty Organization is being sorted out before the end of fall, which is a serious foreign policy question for Canada.

We will have discussions under the chair's leadership on what the next agenda item should be, but I agree with my colleague that completing this other study as quickly as possible without travel will be constructive.

**Senator Stollery:** I endorse what Senator Di Nino has said.

One point that has not been raised is that Senator Di Nino had what we all thought was a good interim report on Russia. As you will remember, chair, Senator Di Nino suggested in Russia that we would prepare a special report on Russia and we all thought he had a good report. Unfortunately, we did not anticipate

fait réellement problème. Elle fait allusion aux pays qui n'ont pas un régime démocratique et aux personnes ayant appartenu à des gouvernements antérieurs, qui ne sont pas admissibles à l'obtention de visas, y compris les présidents de comité dans le Parlement russe. Là-bas, nous en avons entendu beaucoup parler.

Nous avons montré à nos gens d'affaires comment ce problème en engendrait d'autres et nous avons laissé entendre à nos interlocuteurs russes que nous examinerions la question. Je crois que nous pensions alors faire comparaître des témoins du ministère, pour essayer de comprendre le problème. Le ministre Stockwell Day qui s'est présenté devant nous, il y a 18 mois, a reconnu, si je me souviens bien, l'existence de problèmes, mais ce problème ne retenait pas particulièrement notre attention.

Je ne veux pas suggérer la conclusion à laquelle nous devrions parvenir, mais je pense que nous devons faire nos recherches. Nous devons remplir nos promesses : étudier la question, entendre les témoins compétents et prendre connaissance des idées d'ajustement pour corriger le problème. Il faudra peut-être modifier la loi.

[Français]

**Le sénateur Nolin :** Madame la présidente, il n'y a aucun doute que le comité devrait terminer cette étude. Je pense qu'on ne doit pas laisser en plan un travail aussi fastidieux.

Ceci étant dit, si vous me le permettez, je trouve que jusqu'au 16 décembre, c'est un peu long. On pourrait encapsuler tout cela d'ici l'ajournement de l'été.

[Traduction]

Nous avons quatre mois pour terminer l'étude. Nous pourrions ensuite passer à autre chose. D'après le sénateur Di Nino, 85 p. 100 du travail est fait. Finissons les 15 p. 100 qui restent.

**Le sénateur Segal :** À l'appui de ce que disent mes collègues, sénateur Nolin, je dirai qu'il serait honteux pour nous de passer toute une année sur une étude et de ne pas la terminer. Nous pouvons la terminer plus tôt.

Il y a des questions urgentes. Chaque semaine, 10 vols relie Caracas et Téhéran, certains étant des vols de transport. On règle, avant la fin de l'automne, le problème de la raison d'être de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, qui est une grave question de politique étrangère pour le Canada.

Nous tiendrons des discussions, sous la direction de la présidence, relativement à l'éventuel prochain point à l'ordre du jour, mais je suis d'accord avec mon collègue : le fait de terminer l'autre étude, aussi rapidement que possible, sans nous déplacer, sera quelque chose de positif.

**Le sénateur Stollery :** Je suis d'accord avec le sénateur Di Nino.

On a omis de dire que le sénateur Di Nino avait, de l'avis général, un bon rapport provisoire sur la Russie. Comme vous vous le rappellerez, madame la présidente, il avait laissé entendre, en Russie, que nous préparerions un rapport spécial sur ce pays, et nous pensions tous que son rapport était un bon rapport.

prorogation and it was not passed as quickly as it could have been. However, it can be passed any time.

I also agree with having this report wrapped up by the end of June. I think that is right. It seems to me that the proof was with Russia and China. It is always like that. We sit around the table here and hear witnesses, which is important. However, when we go somewhere, everyone changes their mind in about 24 hours and suddenly they have a totally different view of the situation. That was the case in Russia and China. It was simply amazing.

I support that we go to India. The study should be wrapped up by the end of June. I completely subscribe to that goal. We need to have witnesses appear before the committee because we have not had enough witnesses address India. We can complete the entire study and include a trip to India.

In addition, if the Indian government looks at this committee, they will see that we had a valuable working trip to Russia. I think the people who participated will agree with me. The trip to China was also valuable. In one week, we visited Beijing, Shanghai and Canton to see all the factories and such. It is not easy, but we accomplished this goal in one week.

I think we should try to do that in India. I basically agree and endorse what Senator Di Nino said. This trade is Canada's future. Our biggest trading partner is the U.S., but that trade has been declining, and trade with these countries is obviously important for Canadian jobs.

**Senator Wallin:** I propose the longer draft motion regarding this trip that the standing committee continue to examine this subject with the amendment that the study be completed by June 30 and that we ask the subcommittee to wrestle with the issue of travel and to come back to us with a report.

**The Chair:** I have no problem with the June 30 date because it makes us sharp. If we cannot meet it, we will have a justifiable reason for an extension. I prefer to approach it that way rather than having the longer completion date, if there is agreement. I presume there is no difficulty with the other draft on our generic terms of reference. We will have to move that motion.

**Senator Nolin:** Senator Wallin made the comment I wanted to make.

It is up to the subcommittee to decide. Listening to Senator Di Nino, when members of the leadership talk about freezing costs, they are not saying it for fun. Let us start thinking of a plan B. We may have to use teleconferences to finish the study. However, if the Internal Economy Committee decides we can travel, let us do it.

**The Chair:** Does anyone else want to express an opinion? If not, I gather that we can pass the first motion and I will ask for a mover.

Malheureusement, nous n'avions pas prévu la prorogation, et le rapport n'a pas été adopté aussi rapidement qu'il aurait pu. Cependant, on peut l'adopter n'importe quand.

Je suis également d'accord pour qu'on le termine d'ici la fin de juin. Je pense que c'est une bonne idée. Il me semble que la Russie et la Chine étaient des cas probants. C'est toujours comme cela. Entendre des témoins, c'est important. Mais, arrivé sur place, on change tous d'opinion en 24 heures, tout d'un coup, sur la situation. C'est ce qui est arrivé en Russie et en Chine. C'était vraiment étonnant.

J'appuie l'idée d'aller en Inde. On devrait terminer le rapport d'ici la fin de juin. Je souscris totalement à cet objectif. Nous devons faire comparaître des témoins parce que nous n'en avons pas eu assez sur l'Inde. Nous pouvons terminer toute l'étude et, par-dessus le marché, ajouter un voyage en Inde.

En outre, si le gouvernement de l'Inde s'intéresse à notre comité, il constatera que nous avons eu un voyage fructueux en Russie. Je pense que les participants seront d'accord avec moi. Le voyage en Chine a également été fructueux. En une semaine, nous avons visité Beijing, Shanghai et Canton, toutes les usines, et cetera. Ça n'a pas été facile, mais nous avons atteint l'objectif dans ce laps de temps.

Je pense que nous devrions essayer de faire de même en Inde. Je suis fondamentalement d'accord avec le sénateur Di Nino. L'avenir du Canada passe par le commerce avec ces pays. Avec notre premier partenaire commercial, les États-Unis, nos échanges diminuent. Le commerce avec ces pays est, de toute évidence, important pour les emplois au Canada.

**Le sénateur Wallin :** Je propose la version longue de l'ébauche de motion concernant ce voyage; je propose également que le comité permanent continue d'examiner la question — la modification étant que l'étude soit terminée avant le 30 juin — et que nous demandions au sous-comité d'examiner la question du déplacement à l'étranger et de nous faire rapport à ce sujet.

**La présidente :** Je n'ai pas d'objection pour le 30 juin, parce que cette date nous fait bien paraître. Si nous ne pouvons pas la respecter, nous aurons une justification pour un prolongement. Je préfère voir les choses de cette façon plutôt que d'avoir à respecter une date plus reculée pour le parachèvement du rapport, si nous sommes d'accord. Je présume que l'autre ébauche de notre ordre général de renvoi ne pose pas de difficultés. Nous devons adopter cette motion.

**Le sénateur Nolin :** Le sénateur Wallin m'a fauché l'herbe sous le pied.

C'est au comité de décider. Le sénateur Di Nino, les dirigeants, quand ils parlent de gel des coûts, ils ne plaisantent pas. Commençons à penser à une solution de repli. Il se peut que des téléconférences soient nécessaires pour terminer l'étude. Cependant, si le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration décide que nous pouvons nous déplacer, ne nous en privons pas.

**La présidente :** Y a-t-il d'autres opinions? Sinon, j'imagine que nous pouvons adopter la première motion. Y a-t-il un motionnaire?



[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** I so move.

**The Chair:** Thank you.

[English]

Then we will proceed to the Russia, India and China study, changing the completion date to June 30.

**Senator Smith:** We make the change with the understanding that we can extend it if necessary. I think the odds for needing an extension are about 95 per cent.

**The Chair:** It is suggested that if we move to June 30, we retain all powers necessary to publicize findings —

**Senator Nolin:** End of the year?

**Mr. Lafreniere:** Most other motions we have are 90 days or 180 days after tabling the report.

**Senator Wallin:** We do not want to have the date in the summer, therefore we should agree on 180 days.

**The Chair:** Okay, with those amendments —

**Senator Smith:** What is the date now?

**The Chair:** The final report shall be no later than June 30, 2010, and retain all powers necessary to publicize its findings no later than —

**Senator Wallin:** Simply put, it is December.

**The Chair:** We should leave it at December 31, 2010.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Madam Chair, I move the motion, as amended.

[English]

**The Chair:** We have a mover. Let us deal with Russia, India and China. We have the two amendments that we are clear on. Senator Fortin-Duplessis has moved that motion. Is there agreement?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** We also have what I call the more generic order of reference to examine issues.

**Senator Wallin:** So moved.

**The Chair:** Is there any discussion? If not, is it agreed?

**Senator Nolin:** I have a quick question. I am all for that order of reference, but how will it work? The subcommittee will monitor the world and come up with suggestions, or will the committee give suggestions?

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Merci.

[Traduction]

Passons ensuite à l'étude sur la Russie, l'Inde et la Chine, en fixant la date de son parachèvement au 30 juin.

**Le sénateur Smith :** En faisant cette modification, il est entendu que nous pouvons reculer la date au besoin. Je pense que la probabilité que nous demandions une prolongation est de 95 p. 100.

**La présidente :** Il est proposé que si nous reculons la date au 30 juin, nous conservons tous les pouvoirs nécessaires pour publier nos constatations...

**Le sénateur Nolin :** La fin de l'année?

**M. Lafreniere :** Dans la plupart des autres motions, il est question de 90 ou de 180 jours après le dépôt du rapport.

**Le sénateur Wallin :** Nous ne voulons pas que cette date tombe l'été. Nous devrions donc nous entendre sur 180 jours.

**La présidente :** D'accord, avec ces modifications...

**Le sénateur Smith :** Quelle est la date maintenant?

**La présidente :** Le rapport final ne devrait pas être postérieur au 30 juin 2010, et nous conservons tous les pouvoirs nécessaires pour publier ses constatations jusqu'au...

**Le sénateur Wallin :** En un mot, décembre.

**La présidente :** Nous devrions laisser la date du 31 décembre 2010.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** J'en fais la proposition tel qu'amendée, madame la présidente.

[Traduction]

**La présidente :** Nous avons un motionnaire. Concentrons-nous sur la Russie, l'Inde et la Chine. Nous nous sommes entendus sur les deux amendements. Le sénateur Fortin-Duplessis a proposé cette motion. Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** Oui.

**La présidente :** Nous avons également un ordre de renvoi plus général, pour l'examen de questions.

**Le sénateur Wallin :** J'en fais la proposition.

**La présidente :** Y a-t-il des interventions sur cette motion? Sinon, êtes-vous d'accord?

**Le sénateur Nolin :** J'ai une question très simple. Je suis en faveur de cet ordre de renvoi, mais comment cela fonctionnera-t-il? Le sous-comité surveillera le monde et il fera des propositions? On bien est-ce le comité qui fera des propositions?

**The Chair:** Both: Also, if there is a visiting delegation, the steering committee determines whether the committee should meet with the delegation or meet informally. It gives us the flexibility to deal with international issues, but it still must follow the routine.

**Senator Nolin:** Good.

**The Chair:** We have agreed to the two motions. The steering committee will then meet to determine the remaining work on the Russia, India and China study.

**Senator Nolin:** We have to agree to that.

**The Chair:** I asked if there was agreement and there was, yes; I did not hear a "no." I think we will leave it with that, with any further suggestions or input on the China, India and Russia study. So that it is not open-ended, I heard that we have more witnesses. I will look at the list that the steering committee had before, and speak to our researcher on that part. If there are any other witnesses that you want, can you bring their names forward as quickly as possible? If you think we need more witnesses who have not been identified to the researcher, bring them forward now and not later.

Senator Di Nino wishes to raise an issue.

**Senator Di Nino:** I assume that this part of the meeting is not in camera; it is public, open.

Madam Chair, one of our fine analysts, Jennifer Paul, who spent about a year and a half with our committee and performed great work on the report of the Export Development Corporation as well as on the study we talked about, Russia, China and India, has moved on to bigger and better places. I wanted to put on the record that we appreciated her support, her great work, and the extra hours that she normally put in to look after our needs. She has been a valuable member of our team. Officially, I want to thank her and wish her luck.

**Hon. Senators:** Hear, hear!

**Senator Stollery:** Our side seconds that. We were all in China together and she worked hard.

**The Chair:** On behalf of the committee, I will convey that appreciation in a written form to her.

(The committee adjourned.)

**La présidente :** Les deux : en outre, si une délégation vient visiter le Canada, le comité de direction déterminera quel comité la rencontrera, officiellement ou officieusement. Cela donne la souplesse voulue pour traiter des questions internationales, tout en suivant les conventions établies.

**Le sénateur Nolin :** Parfait.

**La présidente :** Nous nous sommes entendus sur les deux motions. Le comité de direction se réunira ensuite pour déterminer le travail à faire sur l'étude concernant la Russie, l'Inde et la Chine.

**Le sénateur Nolin :** Nous devons nous entendre sur cela.

**La présidente :** J'ai demandé si vous étiez d'accord. On m'a répondu par l'affirmative, et je n'ai entendu aucune opposition. Je pense que nous allons en rester là, y compris pour toute autre proposition ou idée sur l'étude concernant la Chine, l'Inde et la Russie. Ce n'est donc pas extensible. J'ai entendu dire qu'il y avait plus de témoins. J'examinerai la liste dressée par le comité de direction et je parlerai à notre attaché de recherche à ce sujet. Si vous voulez en entendre d'autres, pouvez-vous communiquer leurs noms le plus rapidement possible? Si vous pensez que nous avons besoin d'autres témoins, qui ont échappé aux efforts de notre attaché de recherche, veuillez me communiquer leurs noms maintenant et non plus tard.

Le sénateur Di Nino veut soulever un point.

**Le sénateur Di Nino :** Je suppose que cette partie de la réunion n'est pas à huis clos; elle est publique.

Madame la présidente, l'une de nos précieuses attachées de recherche, Jennifer Paul, qui a passé environ un an et demi avec notre comité et qui a fait du beau travail sur le rapport d'Exportation et développement Canada ainsi que sur l'étude dont nous avons parlé, sur la Russie, la Chine et l'Inde, a décidé d'améliorer son sort. Elle n'est plus avec nous. Je veux qu'il soit officiellement reconnu que nous avons énormément apprécié son appui, son excellent travail et les heures supplémentaires qu'elle a normalement consacrées à la satisfaction de nos besoins. Elle était un membre précieux de notre équipe. Officiellement, je veux la remercier et lui souhaiter bonne chance.

**Des voix :** Bravo!

**Le sénateur Stollery :** Notre groupe se joint à vous. Nous étions tous en Chine ensemble, et elle a travaillé très fort.

**Le président :** Au nom du comité, je fais mettre par écrit vos témoignages d'appréciation, que je lui ferai parvenir.

(La séance est levée.)





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5





Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

## SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Foreign Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du commerce international

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, March 24, 2010  
Thursday, March 25, 2010

Le mercredi 24 mars 2010  
Le jeudi 25 mars 2010

### Issue No. 2

### Fascicule n° 2

#### Second and third meetings on:

The rise of China, India and Russia in  
the global economy and the implications  
for Canadian policy

#### Deuxième et troisième réunions concernant :

L'émergence de la Chine, de l'Inde et  
de la Russie dans l'économie mondiale et  
les répercussions sur les politiques canadiennes

#### First meeting on:

Such issues that may arise from time to time  
relating to foreign relations generally

#### Première réunion concernant :

Les questions qui pourraient survenir occasionnellement  
se rapportant aux relations étrangères en général

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Cowan (or Tardif)	* LeBreton, P.C. (or Comeau)
Di Nino	Nolin
Downe	Segal
Finley	Smith, P.C.
Jaffer	Wallin
Johnson	Zimmer

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Zimmer replaced the Honourable Senator Mahovlich (*March 25, 2010*).

The Honourable Senator Johnson replaced the Honourable Senator Fortin-Duplessis (*March 25, 2010*).

The Honourable Senator Segal replaced the Honourable Senator Frum (*March 25, 2010*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Segal (*March 24, 2010*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator De Bané, P.C. (*March 22, 2010*).

The Honourable Senator Stollery replaced the Honourable Senator Hubley (*March 18, 2010*).

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable Senator Zimmer (*March 18, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery

et

Les honorables sénateurs :

* Cowan (ou Tardif)	* LeBreton, C.P. (ou Comeau)
Di Nino	Nolin
Downe	Segal
Finley	Smith, C.P.
Jaffer	Wallin
Johnson	Zimmer

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Zimmer a remplacé l'honorable sénateur Mahovlich (*le 25 mars 2010*).

L'honorable sénateur Johnson a remplacé l'honorable sénateur Fortin-Duplessis (*le 25 mars 2010*).

L'honorable sénateur Segal a remplacé l'honorable sénateur Frum (*le 25 mars 2010*).

L'honorable sénateur Frum a remplacé l'honorable sénateur Segal (*le 24 mars 2010*).

L'honorable sénateur Jaffer a remplacé l'honorable sénateur De Bané, C.P. (*le 22 mars 2010*).

L'honorable sénateur Stollery a remplacé l'honorable sénateur Hubley (*le 18 mars 2010*).

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable sénateur Zimmer (*le 18 mars 2010*).

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 16, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Johnson:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with Rule 86(1)(h), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally; and

That the committee report to the Senate no later than March 31, 2011.

The question being put on the motion, it was adopted.

*Le greffier du Sénat,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate*

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 16 mars 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Johnson,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et commerce international, en conformité avec l'article 86(1)h du Règlement, soit autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et le commerce international en général;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 mars 2011.

La motion, mise aux voix, est adoptée.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, March 24, 2010  
(3)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:17 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Frum, Jaffer, Mahovlich, Nolin, Smith, P.C., Stollery and Wallin (12).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C. (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination of the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.)

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee commenced in camera to consider a draft report.

It was agreed:

That the draft report be adopted and that the chair table the report to the Senate;

That the clerk and analysts be authorized to make such grammatical and editorial changes as may be necessary without changing the substance of the report; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure review the final draft of the report before tabling it in the Senate.

At 4:35 p.m., the committee resumed in public.

## WITNESSES:

*From Foreign Affairs and International Trade Canada:*

Ken Sunquist, Assistant Deputy Minister (Asia and Africa) and Chief Trade Commissioner;

Ken Macartney, Director General, South, Southeast Asia and Oceania;

Luc Santerre, Director, South, Southeast Asia and Oceania Commercial Relations.

Mr. Sunquist made a statement and, together with Messrs. Macartney and Santerre, answered questions.

## PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mercredi 24 mars 2010  
(3)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 17, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Frum, Jaffer, Mahovlich, Nolin, Smith, C.P., Stollery et Wallin (12).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P. (1).

*Aussi présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son examen de l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et des répercussions sur les politiques canadiennes. (Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.)

Conformément à l'article 92(2)(f) du Règlement, le comité poursuit sa séance à huis clos pour examiner une ébauche de rapport.

Il est convenu :

Que l'ébauche de rapport soit adoptée et que la présidente dépose le rapport au Sénat;

Que le greffier et les analystes soient autorisés à faire les changements grammaticaux et de forme nécessaires sans modifier la teneur du rapport; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure examine l'ébauche finale du rapport avant que celui-ci ne soit déposé au Sénat.

À 16 h 35, la séance publique reprend.

## TÉMOINS :

*Affaires étrangères et Commerce international Canada :*

Ken Sunquist, sous-ministre adjoint (Asie et Afrique) et délégué commercial en chef;

Ken Macartney, directeur général, Asie du Sud et du Sud-Est et Océanie;

Luc Santerre, directeur, Relations commerciales avec l'Asie du Sud et du Sud-Est et l'Océanie.

M. Sunquist fait une déclaration puis, aidé de MM. Macartney et Santerre, répond aux questions.

At 6:04 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, March 25, 2010  
(4)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:33 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Jaffer, Johnson, Nolin, Smith, P.C., Stollery, Wallin and Zimmer (11).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C.

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate and Tracie LeBlanc, Communications Officer.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination of the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.)

WITNESSES:

*From the Government of India:*

The Honourable Kamal Nath, Minister of Road Transport and Highways;

Narinder Chauhan, Deputy High Commissioner, High Commission of India.

Mr. Nath made a statement and, with the assistance of Ms. Chauhan, answered questions.

At 11:34 a.m., the committee suspended.

At 11:57 a.m., the committee resumed.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee commenced its examination of such issues as may arise from time to time relating to foreign relations generally.

WITNESSES:

*Office of the United Nations High Commissioner for Refugees:*

H.E. Antonio Guterres, UN High Commissioner for Refugees;

Abraham Abraham, Representative in Canada.

H.E. Antonio Guterres made a statement and, with the assistance of Mr. Abraham, answered questions.

À 18 h 4, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 25 mars 2010  
(4)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 33, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Jaffer, Johnston, Nolin, Smith, C.P., Stollery, Wallin et Zimmer (11).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P.

*Aussi présente :* Nathalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Également présents :* Les sténographes officiels du Sénat et Tracie Leblanc, agente des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son examen de l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et des répercussions sur les politiques canadiennes. (Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.)

TÉMOINS :

*Gouvernement de l'Inde :*

L'honorable Kamal Nath, ministre du Transport routier et des Autoroutes;

Narinder Chauhan, haut-commissaire adjoint, Haut-commissariat de l'Inde.

M. Nath fait une déclaration puis, aidé de Mme Chauhan, répond aux questions.

À 11 h 34, la séance est interrompue.

À 11 h 57, la séance reprend.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité entreprend son examen des questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général.

TÉMOINS :

*Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés :*

S.E. Antonio Guterres, haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés;

Abraham Abraham, représentant du Canada.

S.E. Antonio Guterres fait une déclaration puis, aidé de M. Abraham, répond aux questions.



At 12:33 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

À 12 h 33, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTEST:*

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, March 24, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:17 p.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, we are reconvened to continue the study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

We have appearing from Foreign Affairs and International Trade Canada, Mr. Ken Sunquist, Assistant Deputy Minister (Asia and Africa) and Chief Trade Commissioner; Mr. Ken Macartney, Director General, South, Southeast Asia and Oceania; and Mr. Luc Santerre, Director, South, Southeast Asia and Oceania Commercial Relations.

Welcome to the Senate. You are familiar with this committee since you have testified before. The emphasis at this moment is India as we wrap up the three countries.

Mr. Sunquist, you are first on the program. I do not know if your colleagues will simply answer questions or will have a presentation.

**Ken Sunquist, Assistant Deputy Minister (Asia and Africa) and Chief Trade Commissioner, Foreign Affairs and International Trade Canada:** They will answer all the difficult questions, honourable senators.

Thank you for the invitation and for having me back again. I believe this is my third time to appear before this committee. I worry sometimes that I will wear out my welcome, but it is a pleasure to be here this afternoon to speak to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on the topic of India.

As I understand, the committee is continuing its work on the rise of China, India and Russia in the global economy and implications for Canadian policy. I have given presentations on Canadian commercial strategy and our China, India and Brazil overview focusing on China in particular. I am happy to see the committee's continued interest in India.

As Senator Andreychuk mentioned, I am joined by two colleagues and a couple of others who are in the room to help out if necessary.

In my role as Assistant Deputy Minister (Asia and Africa) and Chief Trade Commissioner, I am called upon to speak about India on a regular basis. In the past few years, India has become the focus of attention not only for the Government of Canada, but also for many provincial governments as well as the private

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 24 mars 2010

Le Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères et du Commerce international se réunit ce jour à 16 h 17 afin d'étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, nous reprenons notre étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

Nous accueillons, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, Ken Sunquist, sous-ministre adjoint (Asie et Afrique) qui est délégué commercial en chef; Ken Macartney, directeur général, Asie du Sud et du Sud-Est et Océanie, et Luc Santerre, directeur, Relations commerciales avec l'Asie du Sud et du Sud-Est et l'Océanie.

Bienvenue au Sénat. Vous connaissez ce comité puisque vous y avez témoigné dans le passé. Nous en sommes à l'Inde, à la conclusion de notre étude sur les trois pays.

Monsieur Sunquist, c'est votre nom qui apparaît en haut de la liste, mais je ne sais pas si vos collaborateurs répondront simplement aux questions ou s'ils vont nous faire un exposé.

**Ken Sunquist, sous-ministre adjoint (Asie et Afrique) et délégué commercial en chef, Affaires étrangères et Commerce international Canada :** Ils répondront à toutes les questions difficiles que les sénateurs vont leur poser.

Merci pour cette nouvelle invitation. J'ai parfois peur qu'on finisse par se lasser de me voir, mais sachez que je suis très heureux de témoigner cet après-midi devant le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international au sujet de l'Inde.

J'ai cru comprendre que votre comité continue d'étudier la question de l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale ainsi que ses répercussions sur les politiques canadiennes. Je me suis déjà exprimé au sujet de la stratégie commerciale du Canada et je vous ai donné un aperçu de la situation de la Chine, de l'Inde et du Brésil, mais plus particulièrement de celle de la Chine. Je suis ravi de constater que le comité s'intéresse à l'Inde.

Comme le sénateur Andreychuk l'a indiqué, je suis accompagné de deux collaborateurs et de quelques autres membres de mon personnel qui sont assis derrière afin de nous aider si besoin était.

En ma qualité de sous-ministre adjoint (Asie et Afrique) et de délégué commercial en chef au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, je suis appelé à parler régulièrement de l'Inde. Depuis quelques années, ce pays retient l'attention non seulement du gouvernement du Canada, mais aussi de nombreux



sector. Recent high-level trips to India include those by Prime Minister Stephen Harper in November, Premier Dalton McGuinty in December and Premier Jean Charest in January. They have all highlighted the growing importance of India for Canada. I could cite additional trips, but I was trying to give a couple of representative examples from two of the larger provinces. I am pleased to hear your committee may plan to visit India later this year as part of your study.

This afternoon, I will provide a quick overview of Canada-India bilateral relations. We will be pleased to answer any and all questions you may have. I have mentioned before that we watch this committee rather carefully because some of the witnesses you have are of great interest to us. They have creative ideas and we seek to implement them into our strategies quickly. For example, the Canadian Manufacturers and Exporters, the Canadian Council of Chief Executives and many others that have come before you often have different insights that are important to us as we plan our activities.

Canada-India relations are in a transformative stage. Both Canada and India have invested heavily in recent years in building institutional linkages and engaging at senior levels in various key areas. We are on the cusp of a more strategic partnership — I will return to that term later — that will help to realize bilateral and multilateral benefits in a host of areas. These areas range from enhanced trade and investment, innovation, regional and global security, education, cultural and health linkages, to collaboration on energy, mining, environment and development.

Since 2006, 14 ministerial visits have taken place to India by members of the Canadian cabinet and, of course, Prime Minister Harper's official visit last November. In 2009, Canada opened three new trade offices in India — Hyderabad, Kolkata and Ahmedabad — to complement Canada's diplomatic missions in New Delhi, Mumbai, Chandigarh and Chennai and our existing trade office in Bangalore. What many of you may find a surprise is that the total of eight offices in the DFAIT network in India is now the third largest in worldwide behind only the U.S. and China.

We also have members of our portfolio such as Export Development Canada, the Canadian Commercial Corporation and other government departments that are very active in this market. In addition, Canadian provinces promote trade and investment linkages.

Our diplomatic mission in Mumbai houses representatives from both Ontario and Quebec. The mission in Delhi accommodates a representative from Ontario. Other provinces such as British Columbia and Manitoba have agents in various other cities in India.

gouvernements provinciaux ainsi que du secteur privé. Les récentes visites de dignitaires canadiens en Inde, y compris celle du premier ministre Stephen Harper en novembre, celle du premier ministre Dalton McGuinty en décembre et celle du premier ministre Jean Charest en janvier montrent l'importance croissante de l'Inde pour le Canada. Je pourrais vous parler d'autres voyages, mais j'ai simplement voulu vous donner deux ou trois exemples représentatifs concernant deux des plus importantes provinces. Je suis heureux d'apprendre que votre comité prévoit également de se rendre en Inde très bientôt dans le cadre de son étude.

Cet après-midi, je me propose de vous donner un aperçu général des relations bilatérales entre le Canada et l'Inde, après quoi je répondrai volontiers à vos questions. Je vous ai dit que nous suivons de près les travaux de votre comité parce que certains de vos témoins nous intéressent beaucoup. Ils ont des idées intéressantes que nous voulons adopter le plus rapidement possible dans le cadre de nos stratégies. C'est par exemple le cas avec les Manufacturiers et Exportateurs du Canada, avec le Conseil canadien des chefs d'entreprise et quelques autres qui vous ont souvent fait part de points de vue différents et importants pour nous à l'heure où nous planifions nos activités.

Les relations entre le Canada et l'Inde sont en pleine transformation. Les deux pays investissent énormément depuis quelques années dans l'établissement de liens institutionnels et dans la mobilisation des plus hauts échelons de l'État dans divers domaines clés. Nous sommes à la veille d'un partenariat plus stratégique qui nous aidera à tirer de nos relations des avantages bilatéraux et multilatéraux dans quantité de domaines, du renforcement du commerce et de l'investissement à la collaboration dans les secteurs de l'énergie, de l'exploitation minière, de l'environnement et du développement, en passant par l'innovation, la sécurité régionale et mondiale et les liens en matière d'éducation, de culture et de santé.

Depuis 2006, il y a eu 14 visites ministérielles en Inde par des membres du Cabinet canadien, pour aboutir en novembre dernier à la visite officielle du premier ministre Harper. En 2009, le Canada a ouvert trois nouveaux bureaux commerciaux en Inde, à Hyderabad, à Kolkata et à Ahmedabad, bureaux qui s'ajoutent aux missions diplomatiques du Canada à New Delhi, à Mumbai, à Chandigarh et à Chennai et à notre bureau commercial existant à Bangalore. Vous serez peut-être étonnés d'apprendre qu'avec huit bureaux en tout, le réseau du MAECI en Inde est maintenant le troisième du monde en nombre de bureaux derrière les États-Unis et la Chine.

Exportation et développement Canada, la Corporation commerciale canadienne et des ministères fédéraux, très actifs sur ce marché, sont également pris en compte dans notre portefeuille. En outre, les provinces canadiennes encouragent les relations en matière de commerce et d'investissement.

Ainsi, l'Ontario et le Québec ont tous deux des représentants à notre mission diplomatique de Mumbai, l'Ontario en a un à New Delhi et d'autres provinces, comme la Colombie-Britannique et le Manitoba, sont aussi représentées dans différentes villes indiennes.

Indian ministerial and senior level visits to Canada have also increased in recent years. This week, Canada is hosting India's former Minister of Commerce and Industry and currently the Minister of Road Transport and Highways, Kamal Nath, who I understand will meet with this committee tomorrow. Minister of Commerce and Industry Anand Sharma may also visit this spring and the Prime Minister, Manmohan Singh, will be in Canada for the G20 meetings in June. I believe several members of this group will attend a reception hosted by the inter-parliamentary group for Mr. Kamal Nath after this meeting.

Canada and India have built the institutional architecture, such as the annual trade policy consultations and the foreign policy consultations. We are cooperating on a wide range of security, trade and economic issues. This is to ensure more regular export-level dialogue in areas as diverse as counterterrorism, science, technology, trade policy, agricultural cooperation, environment and energy. We are currently undertaking a joint study to look at the possible parameters of a comprehensive economic partnership agreement and are negotiating a foreign investment promotion and protection agreement.

Following Prime Minister Harper's visit to India, we concluded a nuclear cooperation agreement to allow Canadian companies to participate in the commercial civil nuclear power opportunities and to promote nuclear safety and other forms of civil nuclear cooperation. An administrative arrangement must still be negotiated before the nuclear cooperation agreement can be implemented. We are awaiting confirmation from India on a possible spring meeting to begin those negotiations on the administrative structure.

Canada and India may be geographically distant, but our partnership is grounded in certain fundamental values and principles cherished by both countries — democracy, freedom, rule of law, pluralism and diversity. Our commonwealth traditions, including parliamentary and legal systems, serve to unify our relationship.

All of this is buttressed by strong people-to-people linkages. The flow of 25,000 Indian immigrants every year to Canada is ultimately an asset for both countries as they build bridges — personal and professional — between their families and careers in both Canada and India. Canadians of Indian origin number about 1 million people. This active and vibrant Indo-Canadian community makes significant contributions to Canada's economy as well as the people-to-people linkages between our two countries.

India's unyielding attachment to democracy and its ability to manage elections involving 700 million voters is both a wonder and an example for others. We share similar experiences with federalism that allows us to compare notes about many common

Les visites ministérielles et de haut niveau de représentants de l'Inde au Canada sont aussi plus nombreuses depuis quelques années. Cette semaine, le Canada reçoit le ministre indien des Transports routiers et des Autoroutes, Kamal Nath, anciennement ministre du Commerce et de l'Industrie, qui rencontrera aussi le comité demain d'après ce que je comprends. Le ministre du Commerce et de l'Industrie, Anand Sharma, se déplacera peut-être aussi ce printemps et le premier ministre, Manmohan Singh, se trouvera au Canada pour les réunions du G20 en juin. Je crois que plusieurs membres de ce groupe participeront à la réception organisée par le groupe interparlementaire en l'honneur de Kamal Nath, après la rencontre.

Le Canada et l'Inde ont bâti une infrastructure institutionnelle, incluant les consultations annuelles sur la politique commerciale et les consultations annuelles sur la politique étrangère afin d'assurer un dialogue plus régulier entre experts dans des domaines aussi divers que la lutte contre le terrorisme, les sciences et la technologie, la politique commerciale, la coopération agricole, l'environnement et l'énergie. Nous venons d'entreprendre une étude conjointe visant à examiner les paramètres possibles d'un accord de partenariat économique global et nous sommes en train de négocier un accord sur la promotion et la protection des investissements étrangers.

Après la visite du premier ministre Harper en Inde, nous avons conclu un accord de coopération nucléaire qui permettra à des entreprises canadiennes de participer à des projets d'énergie nucléaire civile. Il nous permettra aussi de promouvoir la sûreté nucléaire et d'autres formes de coopération nucléaire civile. Une entente administrative doit encore être négociée avant que l'accord de coopération nucléaire puisse être appliqué. Nous attendons de l'Inde une confirmation de la date pour une première rencontre ce printemps afin de débiter les négociations sur ce sujet.

Le Canada et l'Inde sont peut-être séparés par des milliers de kilomètres, mais leur partenariat repose sur certaines valeurs et certains principes fondamentaux chers aux deux pays, c'est-à-dire la démocratie, la liberté, la primauté du droit, le pluralisme et la diversité. Nos traditions héritées du Commonwealth, y compris les régimes parlementaire et juridique, nous réunissent.

Le tout est étayé par de solides relations personnelles. Tous les ans, 25 000 Indiens émigrent au Canada et ce flux migratoire représente finalement un atout pour les deux pays, car ces immigrants jettent des ponts, personnels et professionnels, entre leurs familles et dans leur carrière, tant au Canada qu'en Inde. Notre pays compte aujourd'hui un million de Canadiens d'origine indienne. Cette communauté indo-canadienne est active et vivante et elle contribue à la force de l'économie canadienne ainsi qu'aux liens interpersonnels entre nos deux pays.

L'attachement indéfectible de l'Inde à la démocratie et sa capacité de gérer des élections auxquelles participent 700 millions d'électeurs sont à la fois prodigieux et exemplaires. Nous partageons des expériences similaires du fédéralisme, ce qui



issues. Canada and India cooperate closely in the Canada-based Forum of Federations, whose new chair is an eminent Indian, Dr. Vijay Kelkar.

Canada and India are committed to advancing peace and security regionally and globally. We stand shoulder to shoulder in the global fight against terrorism. We are reminded that 2010 marks the twenty-fifth anniversary of the horrific mid-air bombing of an Air India flight originating in Vancouver and one year ago, terrorists unleashed carnage in Mumbai where two Canadians were among the large number of Indian and foreign victims.

India's role and responsibility as a major actor on the world stage continues to grow. As G8 host and G20 co-host in 2010, Canada will be playing a leading role in the major challenges that we face globally and that must be addressed in coordinated fashion.

We are beginning to cooperate more intensely on energy issues. Sustaining India's growth rate and meeting basic energy needs requires an ever-increasing source of power. Canada can share expertise in areas such as hydroelectric power and clean coal technology. We can learn from India in areas where it is a world leader, such as in wind and solar power technology. We have also established an expert group on environmental issues to share best practices and ideas.

Innovation is of critical importance to both Canada and India. Our researchers are making mutually beneficial linkages through our science and technology agreement. Canadian universities and colleges are recruiting larger numbers of Indian students and building institutional partnerships in India. These student flows can build institution to institution cooperation advancing Canadian and Indian technology agendas. Many of these students stay and become productive Canadian citizens. Those who return to India create invaluable trade and social linkages and serve as key intermediaries between Canada and India. Furthermore, Canada continues to support the efforts of the Shastri Indo-Canadian Institute that promotes the study of Canada in India.

Within the next five years, India plans to build 14 new central universities, 373 new colleges and 55 elite technology and management schools. The acute shortage of qualified PhDs to teach in these new institutions, in particular, presents a great opportunity for Canadian engagement. Canadian institutions are stepping up efforts to develop partnerships with Indian counterparts. Canadians and Indians are also connecting with one another through culture. Canadians watch Bollywood films and Indians listen to Canadian pop music.

nous permet de comparer des notes sur beaucoup de sujets que nous avons en commun. Le Canada et l'Inde travaillent en étroite coopération au sein du Forum des fédérations qui a ses bureaux au Canada et dont le nouveau président est un Indien éminent, Vijay Kelkar.

Le Canada et l'Inde entendent faire progresser la paix et la sécurité à l'échelle régionale et mondiale. Nous sommes unis dans la lutte mondiale contre le terrorisme. L'année 2010 marque malheureusement le 25<sup>e</sup> anniversaire de l'explosion en plein vol d'un avion d'Air India qui avait décollé de Vancouver et à bord duquel une bombe avait été placée. Il y a un an, des terroristes se sont livrés à un carnage à Mumbai. Deux Canadiens se trouvaient parmi les très nombreuses victimes indiennes et étrangères.

Le rôle et les responsabilités de l'Inde en tant qu'acteur majeur sur la scène internationale ne cessent de grandir et, en tant que pays hôte du G8 et co-hôte du G20 en 2010, le Canada jouera un rôle prépondérant par rapport aux problèmes de taille auxquels nous sommes tous confrontés et que nous devons traiter de façon coordonnée.

Nous commençons à coopérer davantage sur les questions énergétiques. Pour maintenir son taux de croissance et répondre à ses besoins énergétiques fondamentaux, l'Inde a besoin de produire de plus en plus d'électricité et le Canada peut la faire profiter de ses compétences dans des domaines comme l'énergie hydroélectrique et la technologie du charbon propre et apprendre d'elle dans des domaines où elle est un chef de file mondial, comme dans la technologie de l'énergie solaire et éolienne. Nous avons également constitué un groupe d'experts sur l'environnement afin qu'il nous communique des pratiques exemplaires et des idées.

L'innovation revêt une importance capitale pour le Canada comme pour l'Inde et, grâce à notre accord en sciences et en technologie, nos chercheurs nouent des relations mutuellement bénéfiques. Les universités et les collèges canadiens recrutent davantage d'étudiants indiens et forment des partenariats avec des établissements en Inde. Ces flux d'étudiants peuvent favoriser la coopération entre établissements et servir les objectifs canadiens et indiens en matière d'innovations technologiques. Bon nombre de ces étudiants restent dans notre pays et deviennent des citoyens productifs. Ceux qui rentrent en Inde créent des liens sociaux et commerciaux fort utiles et servent d'intermédiaires clés entre le Canada et l'Inde. De plus, le Canada maintient son appui à l'Institut indo-canadien Shastri qui aide à promouvoir l'étude du Canada en Inde.

Dans les cinq prochaines années, l'Inde envisage de construire 14 nouvelles universités, 373 nouveaux collèges et 55 écoles élitaires de technologie et de gestion. La pénurie importante de détenteurs de doctorats pour enseigner dans ces nouveaux établissements présente un débouché pour le Canada, et les établissements canadiens accélèrent leurs efforts pour développer des partenariats avec des établissements indiens. Canadiens et Indiens nouent aussi des liens culturels. Ainsi, les Canadiens regardent des films de Bollywood et les Indiens écoutent la musique pop canadienne.

I will update you on a few economic and trade issues. As you know, India is a priority market for Canadian commercial engagement for various reasons. Its rapidly growing economy, with growth rates of 6 per cent to 7 per cent even through a global economic crisis, is predicted to be the fourth largest economy by 2025, and the third largest by 2050. It is expected to become the world's most populous nation by 2050, and its growing middle class, estimated between 150,000,000 and 250,000,000 people, is likely to become a \$400-billion market this year.

India also has a remarkable entrepreneurial spirit, a large pool of increasingly educated workers, enormous infrastructure needs and a vast global diaspora — further reasons that it is a priority market for Canada. India is country on the move and Canada needs to move with it. Canadian business has not yet seized the vast potential that India has to offer. Two-way merchandise trade reached a record level in 2008 at \$4.6 billion, but it is disappointing that it is not more.

While this decreased somewhat in 2009 due in large part to the global economic crisis, it was less significant than Canada's overall trade decline. Furthermore, the general trend lines are positive with bilateral trade having increased by 70 per cent over the past five years. Our goal of tripling bilateral trade to \$15 billion by 2015 will be assisted by the conclusion of the Foreign Investment Promotion and Protection Agreement, the nuclear cooperation agreement, the comprehensive economic partnership agreement, as well as Canada's increased presence in India and the team dedicated to promoting trade and investment.

Most encouraging is the two-way flow of foreign direct investment between Canadian and India. In 2008, two-way direct investment reached \$1.8 billion. This includes a large investment by major Indian and Canadian corporations. India's expanding economy and the government's continued commitment to liberalizing its investment regime should provide significant opportunities for Canadian investors in a variety of sectors.

Some examples of Canada and India's long history of partnership include Bombardier's train cars for the New Delhi metro system and airplanes for India's aviation sectors. Sun Life Financial is celebrating over a century of providing financial services in India. I point to SNC-Lavalin's active role in India's hydropower sector and to Research In Motion's BlackBerry, which is becoming the wireless device of choice for India's people. Other companies, such as CGI, have over 2,000 employees in Bangalore. Indian companies, such as Essar Global Limited, the Tata Group and Birla are equally active in the Canadian market.

As in Canada, the banking sector in India was not seriously affected by the financial crisis. In the last year, Canada and India, both member of the G20, worked closely together to address the

Permettez-moi de faire rapidement le point sur quelques questions d'ordre économique et commercial. Comme vous le savez, l'Inde est, pour diverses raisons, un marché prioritaire pour la mobilisation commerciale canadienne. Il s'agit d'une économie en pleine expansion qui affiche des taux de croissance avoisinant les 6 à 7 p. 100 malgré la crise économique, et qui devrait se hisser au quatrième rang mondial d'ici 2025, puis au troisième rang avant 2050. Elle devrait devenir le pays le plus peuplé du monde d'ici 2050 et sa classe moyenne croissante, qui compterait entre 150 et 250 millions de personnes, devrait représenter un marché de 400 milliards de dollars cette année.

En outre, l'esprit d'entreprise est remarquable en Inde et le pays dispose d'un vaste bassin de travailleurs de plus en plus instruits, ses besoins en infrastructures sont énormes et la diaspora indienne est nombreuse. Ce sont là autant de raisons supplémentaires qui font de l'Inde un marché prioritaire pour le Canada. Les entreprises canadiennes n'ont pas encore saisi l'immense potentiel que présente l'Inde. Le commerce bilatéral des marchandises a atteint le niveau record de 4,6 milliards de dollars en 2008 et il est décevant qu'il n'en soit que là.

Ce chiffre a quelque peu reculé en 2009, en grande partie à cause de la crise économique mondiale, mais moins que la baisse globale du commerce canadien. De plus, les tendances générales sont positives, puisque les échanges bilatéraux ont augmenté de 70 p. 100 au cours des cinq dernières années. La conclusion de l'Accord sur la promotion et la protection des investissements étrangers, de l'accord de coopération nucléaire et de l'accord de partenariat économique global, ainsi que la présence canadienne accrue en Inde et l'équipe qui se consacre à la promotion du commerce et de l'investissement nous aideront à réaliser notre objectif qui est de tripler les échanges bilatéraux pour les faire passer à 15 milliards de dollars d'ici 2015.

Le flux de l'investissement étranger direct entre le Canada et l'Inde est très encourageant. En 2008, l'investissement direct bilatéral s'est chiffré à 1,8 milliard de dollars, ce qui comprend de très gros investissements de grandes sociétés indiennes et canadiennes. L'économie indienne en pleine expansion et la volonté persistante du gouvernement de libéraliser son régime d'investissement devraient ouvrir aux investisseurs canadiens des possibilités importantes dans divers secteurs.

Permettez-moi de vous donner quelques exemples de partenariats de longue date qui unissent le Canada et l'Inde : Bombardier, qui a fourni les voitures pour le réseau de métro de New Delhi et des avions aux secteurs de l'aviation indiens; Sun Life, qui fête plus d'un siècle de services financiers en Inde; SNC-Lavalin, qui joue un rôle actif dans le secteur hydroélectrique indien; le BlackBerry de Research In Motion, qui devient rapidement le dispositif sans fil préféré des gens d'affaires en Inde. D'autres entreprises, comme CGI, comptent plus de 2 000 employés à Bangalore, et des entreprises indiennes comme Essar, Tata et Birla sont, pour leur part, tout aussi actives sur le marché canadien.

Comme le secteur bancaire canadien, le secteur bancaire indien n'a pas beaucoup souffert de la crise financière. En tant que membres du G20, le Canada et l'Inde ont travaillé en étroite



global economic crisis, notably by co-chairing the G20 Working Group on Enhancing Sound Regulation and Strengthening Transparency. One Indian bank, ICICI, has more than 12 branches in Canada today. The strong financial sectors of our two countries provide a common pillar for future economic development and a shared agenda of collaboration in multilateral financial institutions. While Canada and India have fared better than most, it is important that our businesses and investors understand the fundamental strengths and opportunities inherent in our respective markets. We have so much to gain from each other.

Canada has innovative research, leading technology, advanced products and expertise that answer India's needs. Canada can respond to India's growing consumer market. India's needs include priority sectors such as infrastructure and energy, education, agriculture, biotechnology, pharmaceuticals, automotive parts, aerospace and transportation, the Internet/communications/telephony, environmental goods and services, and several others. These needs are tied directly to Canada's expertise and capabilities, and the corresponding interest in India.

I will conclude by looking forward. The Canada-India science and technology relationship is long-standing, having been formalized in 2005 with the signing of the Canada-India Science and Technology Agreement, and provides the road map for the future. Our two countries have collaborated on a number of initiatives including, biotechnology, health research, medical devices, sustainable environment technology, alternative energy, nano-science, nano-medicine, information, communications, earth sciences disaster management, et cetera. Canada has provided funding under the agreement in the amount of \$6.75 million over five years ending in 2010. Continuing funding was announced in Budget 2010 for the next two years.

A few concluding thoughts: High-level political exchanges are providing opportunities to inject new vitality into our relationship with India. To take that bilateral relationship to a new level, a visit to India by this committee could serve to advance Canada's objectives as we seek to expand our economic, parliamentary and people-to-people linkages.

I leave the committee with two questions: First, will Canada take full advantage of the opportunities offered by India? Second, will India respond in kind to Canada's interest in a strategic relationship, because it takes both?

I would be pleased to answer questions or explore ideas. It is a pleasure to be here to discuss what I believe is a priority not only for now but also into the future.

coopération au cours de l'année écoulée pour contrer la crise économique mondiale, notamment en coprésidant le groupe de travail du G20 chargé d'améliorer la réglementation et la transparence du secteur financier. Une des banques indiennes compte aujourd'hui plus de 12 succursales au Canada. Les secteurs financiers solides des deux pays constituent un pilier commun pour le développement économique futur et permettent une collaboration dans les institutions financières multilatérales. Le Canada et l'Inde s'en sortent mieux que d'autres pays, mais il est important que nos entreprises et nos investisseurs comprennent les atouts fondamentaux et les possibilités qu'offrent nos marchés respectifs. Nous avons beaucoup à gagner au contact l'un de l'autre.

Le Canada mène des activités de recherche novatrices et dispose d'une technologie de pointe, de produits d'avant-garde et de compétences qui répondent aux besoins de l'Inde et qui peuvent satisfaire le marché de consommation croissant de cette dernière. Les besoins de l'Inde concernent des secteurs prioritaires comme le secteur des infrastructures et celui de l'énergie, mais aussi les domaines de l'éducation, de l'agriculture, de la biotechnologie, des produits pharmaceutiques, des pièces automobiles, de l'aéronautique et des transports, d'Internet, des communications et de la téléphonie, de même que des produits et des services environnementaux, pour n'en citer que quelques-uns. Ces besoins sont directement liés aux compétences et aux capacités du Canada et à des intérêts correspondants en Inde.

Ma conclusion va porter sur l'avenir. Le Canada et l'Inde entretiennent des relations scientifiques et technologiques de longue date, lesquelles ont été officialisées en 2005 par la signature d'un Accord de coopération scientifique et technologique entre nos deux pays. Celui-ci dresse une fiche de route. Nos deux pays ont déjà collaboré à plusieurs initiatives dans les domaines suivants : la biotechnologie, la recherche en santé et les dispositifs médicaux, les technologies de l'environnement durable et les énergies de remplacement, la nanoscience et la nanomédecine, les technologies de l'information et des communications, les sciences de la terre, la gestion des catastrophes et ainsi de suite. Au cours des cinq dernières années, le Canada a fourni 6,75 millions de dollars dans le cadre de l'accord. Le budget de 2010 prévoit que d'autres fonds seront fournis dans les deux prochaines années.

Quelques pensées pour conclure... Les échanges politiques de haut niveau offrent des occasions de revitaliser nos rapports et de porter nos relations bilatérales à un autre niveau. Votre prochain voyage en Inde servira aussi les objectifs du Canada qui souhaite renforcer ses relations économiques, parlementaires et personnelles entre les deux pays.

Avant d'en terminer, je vous poserai deux questions : tout d'abord, le Canada va-t-il pleinement profiter des opportunités que présente l'Inde; deuxièmement, l'Inde réagira-t-elle dans les faits au désir du Canada d'instaurer une relation stratégique, car l'un ne va pas sans l'autre?

Je répondrai volontiers à vos questions et suis prêt à étudier d'autres idées. Je suis heureux de pouvoir discuter avec vous de ce que j'estime être une priorité non seulement dans l'immédiat mais aussi pour l'avenir.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you very much, Madam Chair. Welcome, Mr. Sunquist, Mr. Macartney and Mr. Santerre. It is always a pleasure to have you join us. India is going to have to double its spending on infrastructure to \$1,000 billion under its five-year economic program if the country wants to attain a growth rate of 10 per cent, according to a statement made on March 16 by its Prime Minister.

In India, the level of infrastructure in fairly dilapidated condition is regarded by economists as the chief obstacle to greater growth that could close the gap with China, its main economic rival.

Can you tell us more, you mentioned something, about the Canadian government's action plan with respect to Indian infrastructure? First of all, does Canada have a plan or were you just making some suggestions when you mentioned those sectors a moment ago?

**Mr. Sunquist:** Thank you, we have a very active action plan.

[English]

We need to expand our people-to-people linkages so that we can move to the next level of economic opportunities. That is why I ended my presentation by saying that we know the sectors that we need to be in, that they need, and that they have the capability for. We need to ensure that the Indians are receptive to our action plan. We have looked at how we can move to \$15 billion in two-way trade and how we can move the education marketing and how we can do things in science and technology, with all of it designed around results.

Perhaps it would be easiest if I were to provide the clerk of the committee with a deck that we prepared. It gives a greater outline, in particular if the committee is considering travel to India. It is prepared by sectors and I can give you the kinds of things that we want to do.

You asked a question about infrastructure. Today, China is 50 per cent urban and 50 per cent rural. India is only 20 per cent urban and 80 per cent rural. For the next decade, you will see a huge movement of people from rural to urban, which means that education, infrastructure, and so many other aspects will need to be addressed. The opportunities exist but the focus is needed. We are way past the time of a shotgun approach. To be honest, the infrastructure needs are so great that we could probably be successful in any field if we focus our total resources from government, the private sector, the provinces, and other funding and financing sources. That is only part of your answer but we will provide to the clerk more details on our action plan.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Merci beaucoup madame la présidente, soyez les bienvenus messieurs Sunquist, Macartney et Santerre, c'est toujours un plaisir de vous recevoir à notre comité. L'Inde va devoir doubler ses dépenses en matière d'infrastructures à 1 000 milliards de dollars dans le cadre de son programme économique sur cinq ans si le pays veut atteindre un taux de croissance de 10 p. 100, a affirmé le 16 mars son premier ministre.

En Inde, le nombre des infrastructures passablement délabrées est considéré par les économistes comme le principal obstacle à une croissance plus large qui pourrait réduire l'écart avec la Chine, son principal rival économique.

Pouvez-vous nous parler plus longuement, vous en avez touché un petit mot, du plan d'action que le gouvernement canadien a, en ciblant le secteur indien de l'infrastructure? D'abord est-ce que le Canada a un plan ou bien avez-vous lancé en l'air tout à l'heure les secteurs que vous avez mentionnés?

**M. Sunquist :** Merci, nous avons un plan d'action très actif.

[Traduction]

Nous devons accentuer nos liens personnels si nous voulons aller plus loin au chapitre des opportunités économiques. C'est pour cela que j'ai commencé mon exposé en vous disant que nous connaissons les secteurs où nous devons être présents, ceux qui correspondent aux besoins des Indiens et dans lesquels nous avons les moyens de répondre à la demande. Nous devons être certains que les Indiens sont réceptifs à notre plan d'action. Nous nous sommes demandé comment faire pour porter la valeur de nos échanges bilatéraux à 15 milliards de dollars, comment commercialiser l'éducation et comment agir dans les domaines de la science et de la technologie, le tout pour parvenir à des résultats concrets.

Il serait peut-être plus simple que je remette au greffier une série de diapositives que nous avons préparée. Elle donne un merveilleux aperçu de la situation, surtout si le comité envisage de se rendre en Inde. On y étudie la situation secteur par secteur et je pourrai également vous remettre la liste de tout ce que nous voulons faire.

Vous avez posé une question au sujet de l'infrastructure. De nos jours, la Chine est urbaine à 50 p. 100 et rurale à 50 p. 100. L'Inde n'est urbaine qu'à 20 p. 100 et donc rurale à 80 p. 100. Au cours de la prochaine décennie, on assistera à un vaste déplacement de population des régions rurales vers les régions urbaines, ce qui veut dire qu'il faudra s'attaquer à des questions comme l'éducation, l'infrastructure et bien d'autres choses. Il y a des opportunités, mais nous devons être sélectifs. Nous n'en sommes plus du tout à l'époque des approches tous azimuts. Il faut admettre que les besoins d'infrastructures sont tellement grands que nous pourrions sans doute réussir dans n'importe quel domaine à condition de mobiliser la totalité des ressources du gouvernement, du secteur privé, des provinces ainsi que la totalité des sources de financement. Voilà qui répond en partie à votre question, mais nous allons remettre au greffier plus de détails sur notre plan d'action.



[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you very much. I think we are going to enjoy reading the presentation that you have prepared. The committee is looking forward to it.

[English]

**Senator Jaffer:** My question is for clarification. I am interested in the increased relationship. Obviously, we are gearing up. How many consulates do we have in India? What are the plans for the future?

**Mr. Sunquist:** We have eight offices, if you take the four purely trade offices, plus our consulate in Chennai, a Consulate General in Mumbai and Chandigarh and the High Commission in New Delhi. Whether we can afford a larger footprint is one question, but we are also increasing the number of people in each of those places as we evolve.

Ten years ago, I would have said we would have lots of trade commissioners to do exports. Today we have more people doing things on innovation, science, technology, education, marketing and market access issues. We are continuing to increase the number of people in each of the offices, or more particularly, where we think there is a good opportunity to use them.

We have eight offices, which is second only to the network we have in the United States and China. This is our third largest network of offices in a country.

**Senator Jaffer:** To be clear, you have three consulates and others are just offices?

**Mr. Sunquist:** A high commission, two consulates general, a consulate and four trade offices.

**Senator Jaffer:** I have some clarification questions on your presentation.

On page 2, you talked about bilateral relations. I am interested in what kind of development work we are doing with India, especially concerning women.

**Mr. Sunquist:** The first comment is that India has asked us not to have a development program per se, so CIDA does not have an active bilateral program, but we do have some thematic points. I would ask Mr. Macartney to answer that question more fully. Until this last year, he was our deputy head of mission in New Delhi, responsible for the full range of bilateral relations.

**Ken Macartney, Director General, South, Southeast Asia and Oceania, Foreign Affairs and International Trade Canada:** CIDA had a very long history in India, going back to the Colombo Plan. It played an important role in developing some of the infrastructure — the hydro projects and what not — in India, and in later years was very much engaged in projects promoting gender equality and other issues.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Je vous remercie infiniment. Je crois que nous allons apprécier beaucoup cette présentation que vous avez préparée, le comité l'attend avec impatience.

[Traduction]

**Le sénateur Jaffer :** Je veux clarifier quelque chose. Le resserrement de nos relations avec l'Inde m'intéresse. À l'évidence, nous sommes passés à la vitesse supérieure. Combien de consulats avons-nous en Inde? Quels sont les plans d'avenir à cet égard?

**M. Sunquist :** Nous comptons huit bureaux entre nos quatre missions purement commerciales, notre consulat à Chennai, les consulats généraux de Mumbai et de Chandigarh et le haut-commissariat à New Delhi. La question est de savoir si nous pouvons être davantage présents sur le terrain, mais nous avons déjà augmenté nos effectifs dans chacun de nos bureaux.

Il y a 10 ans, nous avions un important effectif de délégués commerciaux qui se consacraient aux exportations. Aujourd'hui, nous comptons plus de gens sur place chargés des questions d'innovation, de science, de technologie, d'éducation, de commercialisation et d'accès au marché. Nous continuons d'augmenter nos effectifs dans chacun des bureaux ou, plus exactement, partout où nous estimons qu'il sera possible de bien les utiliser.

Avec huit bureaux, le réseau indien arrive tout juste derrière nos réseaux aux États-Unis et en Chine. C'est donc notre troisième plus important réseau de missions étrangères.

**Le sénateur Jaffer :** Dites-moi, vous avez trois consulats et les autres sont de simples bureaux?

**M. Sunquist :** Il y a un haut-commissariat, deux consulats généraux, un consulat et quatre missions commerciales.

**Le sénateur Jaffer :** Je veux obtenir des clarifications au sujet de votre exposé.

À la page 2, vous parlez de relations bilatérales. Pouvez-vous me dire ce que vous faites en Inde au chapitre du développement, notamment dans le cas des femmes?

**M. Sunquist :** Je dois dire tout d'abord que l'Inde nous a demandé de ne pas administrer de programmes de développement en tant que tels et l'ACDI n'a donc pas de véritable programme bilatéral sur place. Cependant, nous agissons sur certains thèmes. Je vais inviter M. Macartney à vous répondre plus en détail à ce sujet, puisqu'il était notre sous-chef de mission à New Delhi, chargé de l'ensemble des relations bilatérales jusqu'à l'année dernière.

**Ken Macartney, directeur général, Asie du Sud et du Sud-Est et Océanie, Affaires étrangères et Commerce international Canada :** L'ACDI est présente en Inde depuis très longtemps, depuis l'époque du Plan Colombo. L'agence a grandement contribué à la mise sur pied d'infrastructures en Inde — comme des projets hydroélectriques et autres — et, plus récemment, elle a activement participé à des projets de promotion de l'égalité des sexes ainsi qu'à d'autres dossiers.



As Mr. Sunquist has mentioned, CIDA no longer has a bilateral program in India. However, there still is a partnership program so that Canadian NGOs active in India can receive funding from CIDA to carry on.

I would also like to point out that IDRC has a very active program in India. In fact, one of their regional centres is in New Delhi.

**Senator Jaffer:** I am glad you clarified that because I understood we did not have development programs.

The other question I would like to clarify in your presentation is on page 4. You talked about how we stand shoulder to shoulder in the global fight against terrorism. Obviously, issues concerning countries around India where we are involved are very important. Are you able to expand on what you mean by that statement?

**Mr. Sunquist:** Let me try to expand. As you know, a year ago there were terrorist attacks in Mumbai. Our Minister of Trade at the time, Stockwell Day, went to Mumbai shortly afterwards, and clearly articulated that all people in the world abhor terrorism. He made that point with the Prime Minister and others as well.

We are also cooperating in Afghanistan right now, where India has a large aid program that meshes with our own. We deal at the G20 around some of the terrorism issues. We have annual bilateral consultations on many of these issues, and we have ongoing discussions in other fora as well.

You made the point about other countries. We see an interest in making sure that India itself is secure; and we see that it is very difficult to talk about peace and security, in a regional sense, without looking at who is in the region. Clearly, in the case of China, India, Pakistan and Afghanistan, how can you talk about any one of those countries without talking about the others as well, and how they coordinate their actions?

We are very cognizant of the fact that Canada can play a role in trying to help bring people together to talk about some of the issues, and we are doing so.

**Senator Jaffer:** I come from British Columbia, so the Air India issue is still very much alive in my province.

You talked about bilateral relations and I found this very helpful and useful. However, one place where I would like you to expand on it is that, as you mentioned, we have not just newcomers; we have a very established, over 100-year-old Canadian India community here. How do you involve them in your work? Do you involve them in helping you build bridges? You did say you do, but I would like more specific answers.

Comme M. Sunquist vous l'a dit, l'ACDI n'administre plus de programme bilatéral en Inde, mais il y a encore un programme de partenariat grâce auquel les ONG présentes en Inde sont financées par l'agence.

Je tiens également à signaler que le CRDI, lui, a un programme très actif en Inde. D'ailleurs, l'un de ses centres régionaux se trouve à New Delhi.

**Le sénateur Jaffer :** Je suis heureuse que vous ayez apporté cette précision, parce que j'avais cru comprendre que nous n'avions pas de programmes de développement là-bas.

L'autre chose à propos de laquelle j'aimerais obtenir un éclaircissement concerne la quatrième page de votre exposé. Vous y dites que nos deux pays travaillent main dans la main dans la lutte contre le terrorisme. Il est certain que tout ce qui concerne les pays voisins de l'Inde avec qui nous collaborons est très important. Pourriez-vous nous expliquer un peu mieux ce que vous entendez par là?

**M. Sunquist :** Je vais essayer. Comme vous le savez, il y a eu un attentat terroriste à Mumbai, il y a un an. Notre ministre du Commerce à l'époque, Stockwell Day, s'y était rendu dans le sillage de cet attentat et il avait clairement dit que le monde entier réprouve le terrorisme. Il l'avait précisé au premier ministre et à d'autres.

Nous collaborons aussi avec l'Inde en Afghanistan, puisque ce pays administre un important programme d'aide qui cadre avec le nôtre. Nous travaillons côte à côte au G20 sur certains dossiers concernant le terrorisme. Nous tenons des consultations bilatérales annuelles sur un grand nombre de dossiers de ce genre et entretenons un dialogue suivi sur d'autres tribunes.

Vous avez parlé des autres pays. Nous voyons un intérêt à ce que l'Inde soit un pays sûr et il est très difficile de parler de paix et de sécurité dans une région donnée sans se demander ce qu'il advient des pays voisins. Dans le cas de la Chine, de l'Inde, du Pakistan et de l'Afghanistan, on se rend bien compte qu'on ne peut oublier leurs voisins et on ne peut que se demander comment ils coordonnent leurs actions.

Nous sommes au fait que le Canada est en mesure de jouer un rôle pour permettre à des peuples de se rapprocher et de s'entretenir sur certains enjeux, et c'est ce que nous faisons.

**Le sénateur Jaffer :** Je viens de Colombie-Britannique où l'affaire Air India est encore très présente dans les esprits.

J'ai trouvé très utile ce que vous avez dit au sujet des relations bilatérales. Toutefois, il y a un aspect sur lequel j'aimerais que vous vous attardiez davantage. Comme vous l'avez dit, la communauté indo-canadienne n'est pas arrivée tout récemment au Canada, puisque qu'elle est établie ici depuis plus de 100 ans. La faites-vous participer à votre travail? Faites-vous appel à elle pour jeter des passerelles? Vous avez dit que c'est ce que vous faites, mais j'aimerais que vous nous répondiez de façon plus précise.

Also, when we went to China, we were very impressed with our people on the ground, who spoke Mandarin and were very conversant with the culture. I was very impressed with how Foreign Affairs was doing work in China on our behalf.

Does your staff speak Hindi in India? Do you have courses in Hindi? What are the language courses that you do in India? While I am talking about that — it is a bit of an aside — what is our presence in Bangalore?

**Mr. Sunquist:** Let me answer part of that question and I will ask Mr. Macartney to provide more detail.

On the Indian diaspora — it is actually the wrong term because, as you said, people have come from India over the last 100 years. There are recent immigrants and people who have been here for more than three generations. I am looking forward to reading your report on how we can better involve the diaspora because I think we can do a better job.

We contribute to help the various organizations, from the Canada-India Business Council to the Canada India Foundation, so we work with many associations. We recruit people of Indian ancestry to work in the Foreign Service, not just for India but to join our Foreign Service, and that provides us with some linguistic capabilities. I do not have the number of people who speak Hindi.

We have a trade office in Bangalore; about seven people are employed — four professional staff and a few others.

**Mr. Macartney:** It is hard to say at any one time how many Hindi speakers we have at our missions in India. I would point out that there are 22 official languages in India. Hindi is spoken mostly in the north, and other Indians in the south do not speak Hindi. In the Indian government, English is the language that is used. Certainly, we have, at any given time, some Indo-Canadian Foreign Service officers, and a very large local staff works with us.

In Mumbai, we have local staff who speak the local language, and in Chennai and those places as well. We do have some Hindi capacity among our Foreign Service staff. However, English tends to be the language that is used, both in business and in government.

**Senator Wallin:** Without any puns, could we drill down for just a moment on the energy question? Could we compare and contrast the relationship that we have with China.

I understand there are shared projects on hydroelectric and clean coal — sort of technology exchanges — but are they looking to exploit our market or buy into our market for some of the more traditional sources?

Par ailleurs, lors de notre voyage en Chine, nous avons été très impressionnés par notre personnel sur place qui parle mandarin et qui connaît parfaitement la culture. J'ai été frappée par le travail que les Affaires étrangères font pour nous en Chine.

Votre personnel en Inde parle-t-il l'hindi? Avez-vous des cours d'hindi? Quels cours de langue offrez-vous en Inde? Soit dit en passant, en quoi consiste notre présence à Bangalore?

**M. Sunquist :** Permettez-moi de répondre à cette partie de la question, après quoi je demanderai à M. Macartney d'apporter plus de précisions.

S'agissant de la diaspora indienne — je sais que ce n'est pas l'expression appropriée parce que, comme vous l'avez dit, le Canada accueille des Indiens depuis plus de 100 ans — il y a des immigrants récents, mais il y a ceux qui sont là depuis plus de trois générations. J'ai d'ailleurs hâte de lire votre rapport pour savoir comment nous pourrions mieux faire participer la diaspora, car nous avons des progrès à faire à cet égard.

Nous contribuons à donner un coup de main à diverses organisations et, du Conseil de commerce Canada-Inde à la Canada India Foundation, nous travaillons avec de nombreuses associations. Nous recrutons du personnel d'origine indienne au sein des services extérieurs, non seulement pour l'Inde, mais pour l'ensemble de nos services. Nous profitons ainsi de leurs compétences linguistiques. Je ne connais pas le nombre d'employés qui parlent l'hindi.

À Bangalore, nous avons une mission commerciale composée de sept personnes environ dont quatre professionnels.

**M. Macartney :** Il est difficile de dire, ponctuellement, combien d'employés de nos missions en Inde parlent l'hindi. Je dois préciser que l'Inde compte 22 langues officielles. L'hindi est majoritaire dans le Nord et minoritaire dans le Sud. Au sein du gouvernement indien, c'est l'anglais qui est utilisé. Nous pouvons évidemment compter en permanence sur des Indo-Canadiens qui travaillent pour les Affaires étrangères ainsi que sur un très important effectif d'employés locaux.

À Mumbai, nous avons un employé qui parle la langue locale, tout comme à Chennai et ailleurs. Nous avons une certaine capacité en hindi grâce aux employés des services extérieurs. Cependant, l'anglais est généralement la langue utilisée par le milieu des affaires et par le gouvernement.

**Le sénateur Wallin :** Sans vouloir faire de jeu de mots, pourriez-vous nous mettre au courant de ce qui se passe dans le dossier de l'énergie? Pourriez-vous faire un parallèle avec les relations que nous entretenons avec la Chine?

Je crois savoir qu'il existe des projets communs en hydroélectricité et en production de charbon propre — quelque chose comme des échanges de technologies — mais les Indiens désirent-ils exploiter notre marché ou s'approvisionner chez nous en sources plus traditionnelles?



**Mr. Sunquist:** There are several quick answers to that question. The first is that in 2006 India proposed that we would have an MOU on energy. They would like to progress in this area. They have been doing more investment in commodities other than oil and gas, but they are getting there.

Without contrasting China too much, I would say that China is far ahead in terms of investments right now in the energy sector. We are starting to see India's desire in looking at clean technologies and, as I said, wind and solar issues. However, they are short of oil and gas and want to do more. NRCan is very active there well. We are doing it as a whole of government on the energy side.

**Mr. Macartney:** I would like to add that we did conclude an energy MOU at the time of the Prime Minister's visit. We are starting to work actively and bilaterally on energy issues. As mentioned, this includes renewables, clean technology, issues like hydro transmission and a number of other areas. In a way, we are really at the beginning stages in terms of that bilateral cooperation. We do have energy companies involved in India in the oil and gas sector.

**Senator Wallin:** That was my next question. I will display my ignorance on this subject, but do they have a big supply; is this the future? Is it more that they would be looking for our technology to extract that, as opposed to investing here in existing services?

**Mr. Sunquist:** I think you would see more of the latter on oil and gas. They will probably be more interested in investing in Canada. I think they are asking Canadian companies, primarily from Western Canada, for technology related to trying to exploit reserves that were already well used, going back in tertiary development and things like that. I do not think there has been many new finds of oil and gas that we have been involved in.

**Senator Di Nino:** Mr. Sunquist, as you know, those of us who have been India watchers for a long time were extremely pleased with the way our government has commenced to take seriously the opportunities that exist in India. In the last three years, as you have said, 14 ministers, including or perhaps in addition to the Prime Minister, have visited India. We now have the third largest worldwide network in India. That is recent and I believe it will pay dividends.

Could you tell us what barriers we still face in dealing with India? Particularly, I am interested in market access and regulations.

**Mr. Sunquist:** I think it is also indicative of why we are coming in now. For a long time, India was a difficult market. I do not want to leave an impression it was a closed market, but it was difficult. The percentage of ownership you could do kind of stalled Scotiabank and Sun Life and how they could develop. In

**M. Sunquist :** Je pourrais donner plusieurs réponses rapides à votre question. D'abord, en 2006, l'Inde avait proposé que nous signions un protocole d'entente en matière d'énergie. Les Indiens aimeraient que les choses bougent dans ce domaine. Ils ont davantage investi dans les denrées que dans les hydrocarbures, mais les choses sont en train de changer.

Sans vouloir trop faire de comparaison avec la Chine, je dirais que ce dernier pays est beaucoup plus en avance que l'Inde pour ce qui est des investissements dans le secteur de l'énergie. L'Inde commence à se montrer intéressée à investir dans des technologies propres, comme les énergies éolienne et solaire dont j'ai parlé. Toutefois, comme elle n'a pas assez de pétrole et de gaz, elle veut faire davantage sur ce plan. NRCan est très actif dans ce pays. S'agissant d'énergie, le gouvernement canadien présente un front commun.

**M. Macartney :** Je me dois d'ajouter que nous avons conclu un protocole d'entente sur l'énergie à l'époque de la visite du premier ministre. Nos deux pays commencent à travailler très activement sur les questions d'énergie. Comme nous l'avons dit, notre intervention porte sur les énergies renouvelables, les technologies propres, la transmission hydroélectrique et certains autres sujets. Nous n'en sommes, en quelque sorte, qu'au début de notre collaboration bilatérale. Des entreprises canadiennes du secteur des hydrocarbures sont présentes en Inde.

**Le sénateur Wallin :** J'allais en parler avec la question suivante. Celle-ci va d'ailleurs trahir mon ignorance du sujet. Pouvez-vous me dire si les sources d'approvisionnement en Inde sont importantes? Est-ce la voie de l'avenir? Les Indiens envisagent-ils davantage d'exploiter nos technologies d'extraction ou de nous acheter des services existants?

**M. Sunquist :** Dans le cas du secteur des hydrocarbures, ils seront sans doute plus intéressés à investir au Canada. À ce que je sache, ils demandent que les entreprises canadiennes, surtout celles de l'Ouest, leur livrent des technologies servant à exploiter des réserves déjà largement utilisées pour revenir à des énergies ad hoc ou faire ce genre de choses. Je ne crois pas que nous ayons pris part à un grand nombre de découvertes de puits de gaz ou de pétrole en Inde.

**Le sénateur Di Nino :** Monsieur Sunquist, comme vous le savez, ceux d'entre nous qui observent l'Inde depuis longtemps sont ravis de la façon dont notre gouvernement prend maintenant au sérieux les débouchés que présente l'Inde. Comme vous l'avez dit, au cours des trois dernières années, 14 ministres, en plus du premier ministre, ont visité l'Inde. Notre réseau des affaires étrangères en Inde est désormais le troisième au monde en importance. C'est récent, et je crois que nous allons bientôt encaisser les dividendes.

À quels obstacles continuons-nous de nous heurter dans nos tractations avec l'Inde? Je suis surtout intéressé par les questions de l'accès au marché et de la réglementation.

**M. Sunquist :** Votre intérêt est sans doute indicatif de la raison qui nous a conduits ici. L'Inde a été un marché difficile pendant longtemps. Je n'irai pas jusqu'à dire que c'était un marché fermé, mais il était difficile d'accès. À cause de la règle concernant les titres de participation, la Banque Scotia et la Sun Life ont été

terms of the issue of importation and regulation, regulation in India was probably second to none anywhere. They invented the word, I am sure.

In fact, it is because India has seen that their future is a global future that they have willingly advanced toward a global economy. If we had suggested three or four years ago to talk about a comprehensive economic framework or a free trade agreement, they would still be studying it and they would not have any interest in it.

Today, India understands it is in their interests to see how they can integrate into the world. They will be very active in the G20. Prime Minister Singh will be here for the G20. There is a real emphasis to try to clear out that web of rules in India as well to encourage investment.

There will be limits to it; there are real limits in terms of majority ownership in a number of sectors. You can explore but not exploit some of the resources. As you move into the manufacturing and service systems, however, there are greater opportunities for Canadian companies. Though I should not use names of individual companies all the time, I will because they were already witnesses here at this committee. If I take a look at Bombardier or Sun Life or others like that, Bombardier itself has probably about 1,800 employees, much on the rail system, but now moving into supplying as part of global supply chains to Canada. In fact, the planes are made here, but parts of it are made there. You can take a company like SNC-Lavalin as an example, with 2,000 employees and with everything from nuclear to civil to infrastructure.

In the last two years, perhaps, the Canadian government with their expansion of offices and people and emphasis on visits by parliamentarians and ministers, we have had so many provincial delegations the last two years that at times they trip over each other. If you have five premier visits, premier one gets to see everyone. By the time you are premier five in the sixth week, the Indians are tired of us.

We are trying to spread them out a little more. We just had a federal-provincial meeting and India was one of the components of trying to stage how we have a sort of "team Canada," though I do not want to use that phrase out of context. However, it is useful to have the premier of Saskatchewan going one time and the premier of Ontario going another. They carry a message, and as long as we have a common message about the importance of India to Canada, and the importance that Canada places upon that relationship — people to people, economic, education, science and technology — we will be much better off.

freinées dans leur développement sur place. La réglementation indienne en matière d'importation n'a rien à envier à celle d'autres pays. Je suis certain que le mot règlement est d'origine indienne.

C'est d'ailleurs parce que, pour les Indiens, l'avenir rime avec mondialisation qu'ils sont maintenant disposés à jouer la carte de l'économie mondiale. Si, il y a trois ou quatre ans de cela, nous les avions invités à parler d'un cadre économique global ou d'un accord de libre-échange, les Indiens seraient encore en train de l'étudier et n'auraient montré aucun intérêt.

De nos jours, l'Inde comprend qu'il est de son intérêt de chercher à intégrer le concert des nations. Elle sera très active au G20. Le premier ministre Singh sera là. Il y sera surtout question de rationaliser la panoplie de règlements de l'Inde et d'encourager les investissements.

Il y aura certes des limites, comme dans le cas de la participation majoritaire qui demeure limitée dans bien des secteurs. Il est possible de faire de l'exploration, mais pas d'exploiter des ressources. Toutefois, les opportunités sont plus importantes pour les entreprises canadiennes du secteur manufacturier et du secteur des services. Je sais que je ne devrais pas constamment citer des noms d'entreprises, mais je vais continuer à le faire parce que vous avez déjà accueilli des témoins les représentants. Prenons l'exemple de Bombardier ou de Sun Life, entre autres. Bombardier compte sans doute 1 800 employés sur place, dans le secteur du chemin de fer, mais les centres de production indiens commencent à fabriquer pour le Canada, dans le cadre de la chaîne d'approvisionnement mondiale. D'ailleurs, si Bombardier fabrique ses avions ici, il y a des pièces qui sont fabriquées là-bas. Prenez une entreprise comme SNC-Lavalin, avec ses 2 000 employés sur place qui travaillent dans différents secteurs, du nucléaire civil aux infrastructures.

À la faveur de l'expansion du réseau des affaires étrangères en Inde et de l'augmentation de l'effectif sur place, il est déjà arrivé au cours des deux dernières années, avec l'augmentation du nombre de visites de parlementaires et de ministres, sans compter les délégations provinciales, que l'on se bouscule au portillon. Si cinq premiers ministres provinciaux veulent venir en Inde, le premier arrivé sur place veut voir tout le monde et quand on en arrive au cinquième en six semaines, les Indiens en ont assez de nous voir.

Nous nous efforçons donc d'échelonner toutes ces visites. Nous venons tout juste d'avoir une rencontre fédérale-provinciale où il a notamment été question de mettre sur pied une sorte d'équipe Canada pour l'Inde, et je ne devrais sans doute pas employer cette expression hors contexte. Toutefois, il est bien que le premier ministre de la Saskatchewan se rende en Inde une fois et que le premier ministre de l'Ontario y aille une autre fois. Ils sont porteurs d'un message et tant que nous tenons le même discours sur l'importance que revêt l'Inde pour le Canada et sur l'importance que le Canada accorde à nos relations avec ce pays — personnelles ou économiques, en matière d'éducation, de science ou de technologie — tout ira pour le mieux.



As I also mentioned, in talking about the numbers of people we have had, we have actually put many more people on market access issues than we would have in the past because we are gradually overcoming some of these issues. That is a long answer to a very short question.

**Senator Di Nino:** You talked about the large number of provincial visits. Did groups of businesspeople accompany them? Were they large groups or small? As an example, 18 months ago two or three dozen Indian businesses came to Canada accompanied by one or more ministers looking for business. Are we doing similar things?

**Mr. Sunquist:** For example, the Quebec delegation with Premier Charest had 150 people. Some other provinces will go with the premier and two or three others because it is focused and they know exactly what they want.

There are all kinds of sizes. We welcome them all and work with them. The federal Trade Commissioner's political officers set up the programs. We sometimes accompany them out of Canada, with our officers here, always with our officers on the ground.

We see this as an effort where no one jurisdiction can do it all; we need to involve the provinces and they need us to do some of the opening of the markets, as well.

**Senator Di Nino:** The opening of the trade office in Ahmedabad was a smart move. Gujarat could arguably be called the engine of the economy at this point. Have we seen an improvement in dialogue between Gujarat and Canada because of that?

**Mr. Sunquist:** We are seeing more Canadian companies going there because we have opened and we know the people on the ground and are sort of forming the networks. What you are not saying is of course that we held off in opening Ahmedabad for a long time for other reasons. Therefore, the dialogue with the government is not yet where it should be.

However, we have people on the ground, helping more and more Canadian companies to be active in the market and helping Indian companies from the province. It is almost the commercial centre of India. It is in our best interests to find a way to do business there.

[Translation]

**Senator Nolin:** Welcome to the three of you. I understand that our study has a major economic aspect. But for the economy to be good and the relationship with Canada effective, we have to live in a stable environment.

S'agissant de l'utilisation de nos effectifs, comme je l'ai dit, nous avons maintenant beaucoup plus de gens qui se consacrent aux questions de l'accès au marché que par le passé, parce que nous avons graduellement réglé certains des problèmes d'antan. Je viens de vous donner une très longue réponse pour une question qui était très courte.

**Le sénateur Di Nino :** Vous avez mentionné le grand nombre de visites par des délégations provinciales. Est-ce que les dignitaires étaient accompagnés de gens d'affaires? S'agissait-il de petits groupes ou de grands groupes? Par exemple, il y a 18 mois, une vingtaine ou une quarantaine d'hommes d'affaires indiens sont venus au Canada en compagnie d'un ministre au moins pour explorer des occasions d'affaires. Faisons-nous la même chose?

**M. Sunquist :** Eh bien, par exemple, la délégation du Québec, avec en tête le premier ministre Charest, comportait 150 personnes. D'autres provinces envoient leur premier ministre accompagné de deux ou trois personnes parce qu'il s'agit de visites ciblées et que les délégations savent exactement ce qu'elles veulent.

Les délégations sont de toutes les tailles. Nous les accueillons toutes et collaborons avec elles et ce sont les spécialistes politiques de la délégation commerciale qui élaborent les programmes. Il arrive que nos conseillers prennent en charge les délégations au Canada, car nous recourons toujours à nos employés sur place.

Nous considérons que c'est un effort collectif et que ni les provinces ni le fédéral ne peuvent tout faire tout seuls. Il faut faire participer les provinces et celles-ci ont besoin de nous pour pénétrer certains marchés.

**Le sénateur Di Nino :** L'ouverture d'une mission commerciale à Ahmedabad a été une sage décision. On peut sans doute affirmer que Gujarat est actuellement le moteur de l'économie indienne. Est-ce grâce à cette ouverture que le dialogue entre Gujarat et Ottawa s'est amélioré?

**M. Sunquist :** De plus en plus d'entreprises canadiennes vont là-bas, parce que nous avons ouvert les portes, que nous connaissons les gens sur place et que nous avons en quelque sorte créé des réseaux. Ce que vous ne dites pas, en revanche, c'est que nous avons dû retarder de beaucoup l'ouverture de la mission d'A Ahmedabad pour d'autres raisons. Ainsi, nous n'en sommes encore pas tout à fait là où nous devrions être dans notre dialogue avec le gouvernement.

Cependant, nous avons des gens sur le terrain qui aident de plus en plus les entreprises canadiennes à être présentes sur ce marché et qui aident les entreprises indiennes de la province. On pourrait presque dire que c'est le centre commercial de l'Inde. Nous avons intérêt à trouver une façon de faire des affaires sur place.

[Français]

**Le sénateur Nolin :** Bienvenue à vous trois. Je comprends que notre étude a une envergure économique importante. Mais pour que l'économie soit bonne et que la relation avec le Canada soit efficace, il faut que l'on vive dans un environnement stable.

I am leading up to the topic of regional security. Since the beginning of the decade, Canadians have been discovering this region of the world, mainly because of our presence in Afghanistan. When we think about regional stability, we think about Pakistan and, when we think about Pakistan, we cannot but think about India.

Do you think that India is playing its security role in the region fully? And, if not, what could Canada do to help ensure that India's role is much more effective, given the scope and volume, India undeniably being an emerging power? It does not take a degree in rocket science to figure out that, in the next 15 years, India will have a fundamental role to play in global security. Is India playing this role and is it preparing to play this role?

[English]

**Mr. Sunquist:** You ask a difficult question Senator Nolin. Perhaps Mr. Nath, one of your witnesses tomorrow, will be better able to answer that question.

**Senator Nolin:** I will try today, and I will try to get an answer tomorrow.

**Mr. Sunquist:** Let me put it this way: I think that for a long time India did not have closed borders but saw itself internally. I believe that they have wholeheartedly embraced the concept of regional security. I think we need to work with them in our security, counterterrorism and everything else we are doing with them to see them also play more of a global role.

They were worried about internal security, which is the concern of every country. In historic terms, it was a Pakistan-India issue. Now you put Afghanistan and the other issues in there, and I believe that the policy-makers — maybe not necessarily the people on the street — the policy-makers that I have met at all levels in the Indian government understand that regional security and stability is paramount to their prosperity and survival in the long term.

Yes, they are on the regional security side, and the next step is how to play into a wider role.

**Senator Nolin:** That is my next question. That is fine when talking globally, but what are the steps and how can Canada accompany India to move in that direction. We have quite a lot of experience in those international fora when dealing with international and global security.

**Mr. Macartney:** Canada and India of course share a long history of working together in peacekeeping. India has provided huge numbers of peacekeepers over the years, so we have had that commonality.

Je vous amène sur le terrain de la sécurité régionale. Depuis le début de la décennie, les Canadiens ont découvert cette région du monde, surtout à cause principalement de notre présence en Afghanistan. Lorsqu'on réfléchit à la stabilité régionale, on pense au Pakistan et quand on pense au Pakistan, on ne peut pas ne pas penser à l'Inde.

Pensez-vous que l'Inde joue pleinement son rôle sécuritaire dans la région? Et sinon, comment le Canada pourrait aider à ce que le rôle de l'Inde soit beaucoup plus efficace, compte tenu de l'ampleur et du volume, l'Inde étant une puissance émergente indéniable? Cela ne prend pas un cours classique pour comprendre que d'ici les 15 prochaines années, l'Inde occupera un rôle fondamental dans la sécurité planétaire. Est-ce que l'Inde joue ce rôle et se prépare-t-elle à jouer ce rôle?

[Traduction]

**M. Sunquist :** Vous posez là une question difficile, sénateur Nolin. Je pense que M. Nath, un des témoins que vous accueillerez demain, sera sans doute mieux en mesure que moi d'y répondre.

**Le sénateur Nolin :** Eh bien, je la pose aujourd'hui et j'essaierai de nouveau d'obtenir une réponse demain.

**M. Sunquist :** Laissez-moi vous dire ceci : je crois que, pendant longtemps, et même si ses frontières n'étaient pas fermées, l'Inde a considéré qu'elle devait être repliée sur elle-même. Je pense qu'elle a pleinement adhéré à la notion de sécurité régionale. Nous devons travailler avec ce pays à l'amélioration de notre sécurité, à la lutte contre le terrorisme et à tous les autres dossiers que nous partageons avec ce pays afin de l'amener à jouer un rôle plus important au plan mondial.

L'Inde était préoccupée par sa sécurité intérieure, ce qui est le souci de tous les pays. Dans le passé, il y a eu l'affrontement Inde-Pakistan. Il y a maintenant la question de l'Afghanistan et d'autres problèmes ailleurs, et je crois que les décideurs — pas forcément l'Indien moyen — mais les décideurs que j'ai rencontrés à tous les échelons du gouvernement indien comprennent que la sécurité et la stabilité régionales sont déterminantes pour leur prospérité et leur survie à long terme.

Je confirme donc que les Indiens sont préoccupés par les questions de sécurité régionale, mais la prochaine étape consistera à voir comment leur confier un rôle plus global.

**Le sénateur Nolin :** Voici ma prochaine question. C'est bien beau d'envisager la chose à l'échelle mondiale, mais que faudra-t-il faire et comment le Canada va-t-il s'y prendre pour accompagner l'Inde sur cette voie. Nous avons une vaste expérience, dans les tribunes internationales, des questions de sécurité internationale.

**M. Macartney :** Il est certain que le Canada et l'Inde travaillent ensemble depuis très longtemps dans le cadre de missions de maintien de la paix. Au fil des ans, l'Inde a fourni un très important contingent de casques bleus, et c'est ce que nous avons en commun avec elle.



India lives in a fairly dangerous neighbourhood, so I think your point about trying to achieve regional stability is very important. They do play a role. I think they have been playing a role in Nepal, moving from a civil war situation to now a situation of democracy and stability. They have been trying to assist in Sri Lanka as well; they have huge interests in that country. We have talked to India about the situation in the neighbourhood as well, so we do have a dialogue with them. As mentioned, they provide over \$1 billion in development assistance in Afghanistan, and that is something we appreciate very much. India is more and more engaged on the world stage. They are a member of the G20 and of course will be here in Canada for that meeting.

Absolutely, they will be an extremely important force in the world for stability.

**Mr. Sunquist:** As another comment, the “but for,” clearly there is the UN and regional security fora in which they have been participating. There are regional ministers of defence kind of issues, all sorts of things. Where India may not have participated fully even 10 years ago, maybe not even five years ago, we are seeing a real change and desire to play a productive role.

When we introduced annual consultations on security, we asked them to do so before they were ready to, but now it is a good partnership. We are finding them a ready and welcome partner on regional issues currently.

**Senator Smith:** In recent years, in terms of immigration to Canada, China and India have always been one and two. I think India was number one for one year. The number of people is growing at a dramatic rate.

With respect to the economic growth rate of these two countries, there are no comparable countries in the West, but there are a couple of unique plus factors about India that are not necessarily the case in China. One is that English is the working language. In Bangalore, I can tell you they have all kinds of call centres there — I visited them — that do work in Canada. The level of English is good enough for them to do so.

In China and India, free enterprise is very strong, but in China it is quite recent, whereas in India, it has been going on forever at a high level. You have, for example, Canadians here from India, Prem Watsa and Rai Sahi, who are tier one by anyone's standard. If you go around Mumbai, you will see Canadian insurance company's billboards. You mentioned a bank. I should disclose that I am a director of that bank. I will not get into that, but I know about the remittances and they are mind-boggling.

My sense is that the potential between Canada and India will just get better and better. I am interested in your reactions to my thoughts and whether I am missing something.

L'Inde se trouve dans un voisinage plutôt explosif et je comprends tout à fait que vous puissiez dire qu'il est très important de parvenir à la stabilité régionale. L'Inde joue un rôle sur ce plan. Elle a joué un rôle au Népal qui est passé d'une situation de conflit armé à une situation de stabilité avec un régime démocratique. L'Inde a aussi tenté d'aider le Sri Lanka où elle a d'énormes intérêts. Nous nous sommes entretenus avec les Indiens de la situation dans la région et nous maintenons notre dialogue avec eux sur ce plan. Comme je le disais, l'Inde a versé plus d'un milliard de dollars en aide au développement à l'Afghanistan, ce que nous apprécions énormément. L'Inde est de plus en plus présente à l'échelle mondiale. Elle fait partie du G20 et elle sera bien sûr représentée au Canada à l'occasion de la prochaine rencontre de ce groupe.

Il est indéniable que l'Inde sera un joueur extrêmement important sur lequel le monde devra compter pour sa stabilité.

**M. Sunquist :** Permettez-moi d'ajouter que, pour ce qui est des moyens d'intervention, il y a évidemment les tribunes de l'ONU et de la sécurité régionale auxquelles l'Inde participe. Il y a aussi les réunions des ministres de la Défense et des choses du genre. Tandis qu'il y a 10 ans, et peut-être même cinq ans de cela, l'Inde ne participait pas forcément à toutes ces tribunes, on constate aujourd'hui chez elle un réel désir de changement et une volonté de jouer un rôle plus productif.

Quand nous avons lancé les consultations annuelles sur les questions de sécurité, nous avons invité les Indiens à participer avant qu'ils ne soient prêts à le faire, mais aujourd'hui, ils sont un excellent partenaire. Nous constatons que l'Inde est maintenant un partenaire tout à fait disposé à agir dans sa région.

**Le sénateur Smith :** Ces dernières années, c'est la Chine, puis l'Inde qui nous ont fourni le plus important contingent d'immigrés au Canada. Je crois même que l'Inde a été en tête de peloton une certaine année. Le nombre d'immigrants de ces pays augmente à un rythme effarant.

Aucun pays occidental ne se compare à ces deux-là pour ce qui est du rythme de croissance économique, mais l'Inde bénéficie en plus de deux ou trois facteurs qui lui sont propres, ce qui n'est pas forcément le cas de la Chine. D'abord, il y a le fait qu'on y parle anglais. Je peux vous dire qu'à Bangalore, il y a toute une pléthore de centres d'appel — j'en ai visité — qui travaillent pour des entreprises canadiennes. Le niveau d'anglais du personnel est assez bon pour qu'il puisse occuper ce genre d'emploi.

En Chine et en Inde, la libre entreprise est très présente, mais le phénomène est relativement récent en Chine, tandis qu'il est généralisé en Inde depuis la nuit des temps. Je citerai par exemple des Indo-Canadiens comme Prem Watsa et Rai Sahi qui comptent parmi les plus grands entrepreneurs au monde. À Mumbai, on voit un peu partout des affiches de compagnies d'assurances canadiennes. Vous avez cité une banque. Eh bien, je me dois de déclarer que je suis administrateur de cette banque. Je ne vais pas vous parler de ça, mais il se trouve que je suis au courant de la question des remises qui sont époustouflantes.

J'ai l'impression que les choses iront de mieux en mieux entre le Canada et l'Inde. Que pensez-vous de ces quelques réflexions et dites-moi si je passe à côté de quelque chose.

**Mr. Sunquist:** You are not missing anything. In fact, you are ahead of the game on some of this.

To start off with the immigration flows, the people-to-people ties with India are strong. There are family ties, business ties, it does not matter; it is there. Anytime you are trying to have a good relationship with another country, it helps when you have a large number of people who understand cultures and languages and make them a priority. You are right in that regard.

I would hasten to say that one of the strongest parts about the Indian economy is the growing entrepreneurship, as you said. The huge middle class and small- and medium-sized enterprises fuel much of the trade we have at present, which is why it also does not grow. We need to get the Tata's and Essar's and the other big companies —

**Senator Smith:** Who were here lately.

**Mr. Sunquist:** Exactly. They are investing in steel mills and other things as well, which means Canadian jobs and prosperity in Canada. We have the two-way trade and investment flows. I mentioned the global supply chain issues with other companies like Bombardier, RIM and others.

My only point is that for too long we have talked about it as potential, and I do not think that Canada has exploited our relationship with India to the degree that we should or could have. Yes, we are at record levels, but record levels from a low level. Yes, we have all these things happening. One of my busiest officers we have is Mr. Santerre here who is responsible for the commercial-economic relationship as the director.

The potential is there, but it is no good talking about it; we have to do things about it. That is why I welcome this whole committee and am looking to the witnesses you have had for some creative ideas. I look to you and your reports as we go down this path. As I said before, we will provide our action plans, but those plans will be informed and changed by people like you. What more can we do? Right now, we are tinkering and we are moving forward. Each year is better than the last.

We need things like an inter-cooperation agreement, a foreign investment protection agreement or an MOU on energy, just a few more things like that to bring us to a tipping point to get us on the stage. We think of India in big terms, and that is why I posed those two questions. From an Indian perspective, we are the twenty-eighth trading partner. We are flying far below the radar in India. It looms large to us, but it does not move the other way. We have to move that next step to ensure we have impact in India, and education and innovation may be among the ways we do it. That is what we are working at now.

**M. Sunquist :** Pas du tout, je dirais même que vous avez un temps d'avance dans tout ce dossier.

Pour ce qui est de l'immigration, il faut dire que les liens personnels avec l'Inde sont très forts et peu importe qu'ils soient familiaux ou d'affaires, ces liens existent. Dès qu'il est question d'entretenir de bonnes relations avec un autre pays, il est forcément utile de pouvoir compter sur un grand nombre de personnes qui comprennent les cultures et les langues caractérisant la relation et qui en font une priorité. Vous avez donc raison sur ce plan.

Je m'empresse de dire qu'un des aspects les plus solides de l'économie indienne est l'esprit d'entreprise qui, comme vous le disiez, gagne en importance. Nos échanges commerciaux sont actuellement alimentés par une classe moyenne très nombreuse et par des petites et moyennes entreprises, ce qui explique que les chiffres stagnent. C'est pour ça que nous devons nous tourner vers les Tata et les Essar de ce monde ainsi que vers d'autres grandes entreprises...

**Le sénateur Smith :** Qui étaient là récemment.

**M. Sunquist :** Tout à fait. Ils sont en train d'investir dans des aciéries et dans d'autres secteurs d'activités, donnant par le fait même des emplois aux Canadiens et favorisant la prospérité de notre pays. Le commerce et les investissements vont dans les deux sens. Je vous ai aussi parlé de l'existence d'une chaîne d'approvisionnement mondial grâce à d'autres compagnies comme Bombardier et RIM.

Ce que je veux dire c'est que, pendant trop longtemps nous n'avons parlé que de potentiel et que, selon moi, le Canada n'a pas exploité dans toute la mesure qu'il l'aurait dû ou l'aurait pu sa relation avec l'Inde. C'est vrai que nous avons atteint des niveaux record, mais nous sommes partis de très bas. Il est vrai que beaucoup de choses sont en train de se produire. L'un de mes délégués les plus occupés est M. Santerre, qui est notre directeur chargé des relations commerciales et économiques.

Le potentiel est là, mais il ne suffit pas d'en parler, il faut passer aux actes. C'est pour ça que je suis ravi du travail que fait votre comité et que j'ai hâte d'entendre les idées créatives que vous transmettront vos témoins. Tandis que nous cheminerons dans le sens énoncé, je compterai sur vous et sur vos rapports. Comme je l'ai déjà dit, nous vous transmettrons nos plans d'action, mais sachez que ceux-ci seront fondés sur l'avis de gens comme vous et qu'ils seront modifiés en conséquence. Que pouvons-nous faire de plus? Nous sommes en train de faire du replâtrage et nous progressons. Chaque année qui passe est meilleure que la précédente.

Nous devons, par exemple, conclure une entente de collaboration mutuelle, un accord de protection des investissements étrangers ou un protocole d'entente en matière d'énergie, c'est-à-dire que nous devons faire un certain nombre de choses de ce genre pour nous amener au point où il y aura un effet boule de neige. À nos yeux, l'Inde est un partenaire majeur et c'est pour cela que je vous ai posé mes deux questions. Nous sommes son 28<sup>e</sup> partenaire commercial dans le monde. Nous sommes une quantité négligeable pour ce pays qui nous apparaît immense, mais qui ne nous tourne pas le dos pour autant. Nous devons



**Senator Smith:** I agree.

**Senator Stollery:** I have been following along your observations about our level of trade with India. I am very dated when it comes to India, but I do know the country more or less from Afghanistan to Rangoon. I have never been in the southern part of the country, but the UP, Bihar, Punjab and Bengal I know well.

Some members of the committee might not know how India got heavily into the self-sufficient business in the 1950s and 1960s. It became difficult to do business with India because they did not import anything for quite a long time. I have never understood it, but I felt it even in my time in India that Canada seemed to get it.

India is not an unknown country to Canadians. I am 74 years old. We took imperial geography when I went to school in Toronto, so I know Indian geography. I know that Uttar Pradesh used to be United Provinces before it became UP because we studied that in school. It is not like China, which we did not know much about when I was a kid. Yet, after independence, we never followed up. We had a major diplomatic arrangement in India in the 1950s and 1960s, but trade never followed. It did not seem to me that much was happening, which is what you seem to have been saying.

Why is it we are doing very well in China, and we are working on Russia and these other places? I do not mean to single any one out, but I never could understand it, and I have read a fair amount about India; I just finished reading *Twilight in Delhi*, which is a masterpiece from the 1930s.

What happened?

**Mr. Sunquist:** I could give you four or five different responses.

First, India is behind China in terms of its development right now. China moved faster. India, for the reasons you said, tried to stay an internal looking society for a long time. More recently, they have recognized that they should also be a global player. If you are going to have the largest population and the third largest economy, you cannot escape that role.

From a Canadian perspective, here is an unguarded comment; I am ADM at the Department of Foreign Affairs and International Trade Canada. For 35 years, we have also had them in the penalty box on nuclear issues. That stopped Canadian companies from a lot of interest there.

franchir la prochaine étape pour être remarqués par les Indiens et nous y parviendrons peut-être par le biais de l'éducation et de l'innovation. C'est d'ailleurs sur ces plans que nous travaillons actuellement.

**Le sénateur Smith :** Je suis d'accord.

**Le sénateur Stollery :** J'ai suivi ce que vous nous avez dit à propos du niveau de nos échanges avec l'Inde. Ma connaissance de l'Inde date un peu, mais je connais tout de même assez le pays, de l'Afghanistan à Rangoon. Je n'ai jamais été dans le Sud, mais je connais bien l'Uttar Pradesh, le Bihar, le Punjab et le Bengale.

Certains membres du comité ignorent peut-être la façon dont l'Inde a beaucoup misé sur son secteur de la petite entreprise dans les années 1950 et 1960. Il est alors devenu difficile de faire affaire avec l'Inde parce qu'elle n'a rien importé pendant longtemps. Je n'ai jamais vraiment compris pourquoi, mais même pendant que j'étais là-bas, je voyais bien que le Canada semblait l'avoir compris.

L'Inde n'est pas un pays inconnu des Canadiens. J'ai 74 ans. Quand j'allais à l'école à Toronto, nous étudions la géographie de l'empire et je connaissais donc la géographie de l'Inde. Je sais, parce que je l'ai étudié à l'école, qu'avant qu'on ne parle de l'Uttar Pradesh, on parlait des provinces unies. En revanche, quand j'étais enfant, nous ne connaissions pas grand-chose de la Chine. Malgré tout, nous n'avons pas suivi l'évolution de l'Inde après son accession à l'indépendance. Nous avons conclu un important accord diplomatique avec ce pays dans les années 1950 et 1960, mais l'aspect commercial n'a jamais suivi. Je n'ai pas l'impression que nous ayons fait beaucoup avec l'Inde, ce que vous semblez d'ailleurs nous avoir dit.

Comment se fait-il que nous nous en sortions si bien avec la Chine et que nous soyons présents en Russie et dans d'autres pays? Je ne veux pointer personne du doigt, mais je ne suis jamais parvenu à comprendre cela, bien que j'aie beaucoup lu au sujet de l'Inde. Je viens de terminer *Twilight in Delhi*, qui est un chef-d'œuvre des années 1930.

Que s'est-il passé?

**M. Sunquist :** Je pourrais vous donner quatre ou cinq réponses différentes.

D'abord, l'Inde est en retard par rapport à la Chine sur le plan du développement. La Chine avance plus rapidement. Pour les raisons que vous avez énoncées, l'Inde a tenté de rester pendant longtemps une société autarcique. Récemment, elle s'est rendu compte qu'elle se devait d'être présente sur la scène mondiale. C'est un rôle auquel elle ne peut échapper à cause de sa population qui sera la plus importante du monde et du fait qu'elle sera la troisième économie de la planète.

Pour ce qui est du point de vue canadien, je vais vous faire part d'une observation spontanée : je suis SMA au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Pendant 35 ans, nous avons maintenu ce pays sur le banc de l'infamie à cause du nucléaire. Cela a empêché des entreprises canadiennes de vraiment s'intéresser à l'Inde.

**Senator Stollery:** We did not do anything even before 35 years.

**Mr. Sunquist:** That part I do not know.

**Senator Stollery:** I was here when that happened in Parliament, and we were not Johnny-on-the-spot before the 35 years.

**Mr. Sunquist:** We had a portion of time in there when we did not do as much as we could, but probably as much as we should have, in the sense that there was a timeframe in there when our relationships were not as strong as they are today. We have the right relationship today. We have the right preconditions on both sides, in India and Canada. We have the people who wish to push it forward — let us do it. The potential has been there for a long time. We have not activated it.

**Senator Stollery:** One of our witnesses — I do not remember which one it was — gave us the percentage of the Indian economy that is self sufficient. Even today, India has a huge self-generated economy, which allows them to ignore to a larger degree than other countries the world recession problems and all the rest of it. We should trot out that figure when we get a chance.

**Mr. Sunquist:** Somewhere around 40 per cent plus is still internalized. At the same time, that is a constraint to prosperity for the Indian people. If you are happy with slow growth, that is an appropriate government response, I guess, but if you are trying, as they are, with a very enlightened group of cabinet and people looking to the future, I believe that figure will go down as they seek to take a role.

**Senator Stollery:** It was said, I did not say it and I am not certain that I agree with it, that Mr. Kamal Nath did not help during the Doha Round of negotiations. He was scolded in the international press. I heard him defend himself vigorously. Have you any thoughts on that?

**Mr. Sunquist:** A number of developing countries looked at the Doha Development Round. They took a look at what they were trying to do, and, for a number of them, it was the first time they were involved in large, multilateral economic discussions, so the discussions did not go as far and as fast as they might have. They do not all have the same outlook, but if you took Brazil, China, some of the Group of 77 and a few others, they were not prepared to move as far and as fast as others were.

**Senator Stollery:** The *Financial Times* picked on Mr. Nath.

**Mr. Sunquist:** He is a spokesperson for the Indian economy. I do not say I have a blame sense, but he is a senior minister who is reflected Indian government policy for a number of years. He is an articulate and good minister. I say with a smile that we were sorry to lose him as Minister of Commerce because he knows the issues. He was pushing modernization policy, and Canadian

**Le sénateur Stollery :** Nous n'avons jamais rien fait, même pas avant le début de cette période de 35 ans.

**M. Sunquist :** J'ignore cette partie.

**Le sénateur Stollery :** J'étais ici quand c'est arrivé au Parlement et je peux vous dire que nous avons été aux abonnés absents pendant 35 ans.

**M. Sunquist :** Pendant un temps, nous n'avons pas fait tout ce que nous aurions pu ou aurions dû, parce que nos relations avec l'Inde n'étaient pas aussi solides qu'elles le sont aujourd'hui. De nos jours, tout va bien. Les conditions préalables à un rapprochement sont remplies, pour l'Inde et pour le Canada. Il y a des gens qui veulent que nous allions plus loin, alors allons-y. Il y a déjà longtemps que ce potentiel existe, mais nous ne l'avions pas exploité.

**Le sénateur Stollery :** Un de nos témoins — je ne me rappelle pas lequel — nous a indiqué la part de l'économie indienne qui est autosuffisante. Aujourd'hui encore, l'Inde demeure en grande partie une économie autarcique qui lui permet, dans une grande mesure, de ne pas ressentir les problèmes économiques occasionnés par la récession mondiale et toutes les secousses qui l'accompagnent. Nous devrions ressortir cela quand nous en aurons la possibilité.

**M. Sunquist :** Quelque 40 p. 100 de l'économie est encore entièrement interne. D'un autre côté, ce phénomène constitue un frein à la prospérité des Indiens. Si l'on se contente d'une croissance lente, je suppose qu'on peut y voir une bonne décision de la part du gouvernement, mais si vous cherchez, comme le font les Indiens, à vous tourner vers l'avenir grâce à un conseil des ministres et à des gens particulièrement éclairés, alors il faut s'attendre à ce que cette proportion diminue au fur et à mesure que l'Inde changera.

**Le sénateur Stollery :** Il paraît, mais ce n'est pas moi qui l'ai dit et je ne suis pas sûr d'être d'accord avec cette déclaration, que Kamal Nath n'a pas aidé lors de la ronde de négociations de Doha. Il s'est fait houspiller par la presse internationale. Je l'ai entendu se défendre vigoureusement. Qu'en pensez-vous, vous?

**M. Sunquist :** Un certain nombre de pays en développement ont participé à la Ronde de développement de Doha. Ils se sont interrogés sur ce qu'ils faisaient et c'était la première fois qu'un certain nombre d'entre eux participaient à d'importantes discussions économiques multilatérales, si bien que le dialogue n'est pas allé aussi loin et ne s'est pas déroulé aussi rapidement qu'on aurait pu l'espérer. Tous n'ont pas le même point de vue, mais le Brésil, la Chine, certains pays du Groupe des 77 et d'autres encore, par exemple, n'étaient pas prêts à aller aussi loin et à avancer aussi vite que leurs homologues.

**Le sénateur Stollery :** Le *Financial Times* n'a pas été tendre envers M. Nath.

**M. Sunquist :** C'est lui le porte-parole de l'Inde en matière d'économie. Je ne veux pas le blâmer, mais c'est un ministre influent qui a un effet sur la politique du gouvernement indien depuis nombre d'années. C'est un bon ministre qui sait s'exprimer. Je dois dire, non sans sourire, que nous avons regretté de le perdre en tant que ministre du Commerce parce qu'il



companies have been successful while he was the minister responsible for the economy. Now he has infrastructure and a major one, so we hope that will continue.

**Senator Stollery:** He did say at a meeting that I was at that if the Americans would cut \$1 on their agricultural subsidies, he would have signed up.

**Senator Finley:** Could you comment on the internal political stability in India?

**Mr. Sunquist:** I could, but I will leave it to someone who might have better knowledge of the subject.

**Mr. Macartney:** India is a vast country of 1.2 billion people, with many different regions. It is more multicultural and more diverse than Canada, one could argue, and many say it is a minor miracle that they have actually been able to keep themselves together; however, they do so on the basis of a vibrant democracy.

India recently had elections, with over 700 million voters. They have to conduct the elections in a bit of a staged process, but they do so without any real problems. There were 700 million voters and the turnout was close to 70 per cent. I think a strong argument for why the country remains together is that strong democratic backbone. Successive governments have been good at accommodating different interests in the country through constitutional changes and creating new states. They have a lot of challenges, unquestionably. They have some internal problems with the Naxal movement, Maoist forces in the central part of the country, in the tribal areas. They have many other challenges, but the country is strong and stable.

[Translation]

**Senator Robichaud:** Mr. Sunquist, you said that, in India, 20 per cent of the population is urban. Do you expect that India will follow the same trends as elsewhere with people from rural communities moving into the large urban centres? Could this have an effect on the production of food, the self-sufficiency we were talking about? For us, being a member of the Committee on Agriculture, with Senator Finley, might there be some opportunities? Would it actually be a good idea to visit this country or could we provide some relief for the problem that this might cause?

**Mr. Sunquist:** Yes, of course.

[English]

The trend is the same in every developing country in the world. People are moving from rural to urban. It may be small urban or large urban, but the trend is that people are going there for better lives for their children, for education and for health reasons. They want to get away from subsistence level to something better.

connaissait ses dossiers. Il poussait dans le sens de la modernisation de la politique et les entreprises canadiennes ont bien réussi pendant qu'il était chargé de l'économie. Il se retrouve aux infrastructures, un autre grand dossier, et nous espérons que les choses demeureront positives.

**Le sénateur Stollery :** Il a déclaré lors d'une rencontre à laquelle j'ai participé que si les Américains avaient réduit d'un dollar leurs subventions au secteur agricole, il aurait signé.

**Le sénateur Finley :** Pouvez-vous nous parler de la stabilité politique intérieure en Inde?

**M. Sunquist :** Oui, mais je préfère laisser à quelqu'un d'autre qui connaît mieux le sujet que moi le soin de vous répondre.

**M. Macartney :** L'Inde est un vaste pays de 1,2 milliard d'habitants qui est divisé en régions et l'on pourrait affirmer qu'il est davantage multiculturel et diversifié que le Canada. Beaucoup estiment que c'est un petit miracle que l'Inde soit demeurée intacte, mais elle y est parvenue grâce à une démocratie dynamique.

Récemment, plus de 700 millions d'Indiens se sont rendus aux urnes. Les élections doivent se faire par étapes, mais cela ne donne lieu à aucun véritable problème. Aux dernières élections, 700 millions de personnes ont voté et le taux de participation a été de près de 70 p. 100. Selon moi, c'est grâce à cette force démocratique que le pays n'a pas éclaté. Les gouvernements qui se sont succédé sont parvenus à tenir compte des différentes sensibilités au pays en modifiant la constitution et en créant de nouveaux États. Il est indéniable que l'Inde est aux prises avec de nombreuses difficultés. Elle a des problèmes à l'interne à cause du mouvement Naxal, soit les forces maoïstes qui sévissent dans la partie centrale, dans les régions tribales. Il y a bien d'autres défis également, mais le pays est stable et fort.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** M. Sunquist, vous avez dit qu'en Inde, 20 p. 100 de la population est urbaine. Est-ce que vous prévoyez que l'Inde va suivre les mêmes tendances qu'ailleurs où les gens des communautés rurales vont déménager vers les grands centres urbains? Est-ce que cela pourrait avoir un effet sur la production de nourriture, l'autosuffisance dont on a parlé? Est-ce que pour nous, étant membre du Comité de l'agriculture avec le sénateur Finley, il y aurait des ouvertures? En fait, aurait-on intérêt à visiter ce pays ou pourrait-on contribuer à alléger le problème que cela pourrait causer?

**M. Sunquist :** Oui, bien sûr.

[Traduction]

La tendance est la même dans tous les pays en développement. Les populations migrent des régions rurales vers les régions urbaines. Elles peuvent aller de petites villes ou de grandes villes, mais peu importe, les populations se déplacent là où il est possible de mieux vivre, d'offrir aux enfants une éducation et un meilleur avenir et de bénéficier de soins de santé. Les gens veulent échapper à une situation où ils ne font que survivre pour trouver quelque chose de mieux.

The impact will be large. That is why the government is no longer everything self-sufficient. We are shipping more wheat today. It goes up and down, but food is a big issue for us in India, and there are other things.

One of the interesting issues for Mr. Nath may be the infrastructure: housing, roads, schools and power. As people move into an urban environment, they need electric power, which means energy. For instance, they are looking at up to 40 nuclear reactors that they have to build. Just imagine the scale.

My colleague mentioned the challenges. You cannot be seen to favour one part of the country over another. This is widespread. I have some figures on schools and universities. The millions of people who move into urban areas want to have better lives and that mean they have to be better educated. They will change their food. They will change everything.

This brings us back to the first question of what sectors and what kind of areas we can look at. We are looking at areas where we can compete and where we can cooperate. It all comes together.

You asked the question that I think most India watchers want to know. This will change the society and how India works.

Let me give you the best example. Someone mentioned Bangalore. Bangalore was a huge city, and it did not work because the infrastructure fell apart; it was growing too fast. All they did was build another city right beside it, a modern kind of science city. Yes, they are fixing Bangalore, but they do not care; they are just building a whole new city. The airport was connected to the new city as opposed to the old city.

The pace of change India is going through and the opportunities for Canada are enormous. However, not just so that we can take advantage ourselves, but we need to find a way to cooperate. That is why I like the word you used. What can we do to assist in that development?

**Senator Mahovlich:** I thank our excellent witnesses.

About a month ago I was in the United States. Condoleezza Rice came into town and I thought I would listen to her speak. She did not speak about Russia or India. She spoke about how China will be the economic leader within the next 10 years. She said that China would take over.

China will have many problems as it becomes more successful. People will have two or three cars. I was in China in 1988. Condoleezza Rice happened to be there in 1988, and she spoke

Ce genre de migration aura d'importantes répercussions et c'est pour ça que le gouvernement n'est plus en mesure de jouer la carte de l'autosuffisance. Nous envoyons davantage de blé en Inde de nos jours. La demande fluctue, mais l'alimentation demeure un important dossier du Canada en Inde et c'est sans compter le reste.

M. Nath, qui chapeaute maintenant les infrastructures, va sans doute s'intéresser à des questions comme le logement, les routes, les écoles et l'hydroélectricité. Au moment où les Indiens se déplacent de plus en plus massivement vers les régions urbaines, il faudra les approvisionner en électricité, ce qui veut dire qu'il faudra intervenir sur le plan de l'énergie. À ce chapitre, nous nous attendons à ce que les Indiens aient à construire jusqu'à 40 réacteurs nucléaires. Imaginez l'ampleur du marché.

Mon collaborateur vous a parlé des difficultés que connaît l'Inde. On ne doit pas donner l'impression qu'on favorise une partie du pays plutôt qu'une autre. L'action doit être généralisée. J'ai des chiffres concernant les écoles et les universités. Les millions d'Indiens qui convergent vers les régions urbaines veulent avoir une meilleure vie et donc bénéficier d'une meilleure éducation. Ils changeront leur alimentation. Ils changeront tout.

Cela nous ramène à la première question, celle de savoir à quels secteurs et à quels domaines nous devons nous intéresser. Il doit s'agir de domaines où nous sommes concurrentiels et dans lesquels nous pouvons collaborer avec l'Inde. Les deux sont liés.

Vous avez posé la question qui, selon moi, intéresse la plupart des auditeurs indiens. Cela va changer la société et la façon dont l'Inde fonctionne.

Je vais vous donner un excellent exemple. Quelqu'un a parlé de Bangalore. Avant, Bangalore était une énorme cité, mais ça n'a pas duré parce que l'infrastructure s'est écroulée à cause d'une croissance trop rapide. Les Indiens ont donc érigé une autre ville à côté, une sorte de cité moderne de la science. Il est vrai qu'ils sont en train de reconstruire Bangalore, mais en fin de compte, cela leur importe peu, puisqu'ils ont bâti une nouvelle ville à côté. L'aéroport a été relié à cette nouvelle ville et pas à l'ancienne.

Le rythme du changement en Inde est soutenu et les opportunités pour le Canada sont énormes. Les choses ne sont cependant pas au point où nous pouvons en bénéficier seuls, parce que nous devons trouver une façon de coopérer. Voilà pourquoi j'aime le mot que vous avez employé. Que pouvons-nous faire pour contribuer à ce développement?

**Le sénateur Mahovlich :** Merci à nos excellents témoins.

Il y a un mois, j'étais aux États-Unis. Comme Condoleezza Rice était de passage dans la même ville, je me suis dit que je devais aller l'écouter. Elle n'a parlé ni de la Russie ni de l'Inde. Elle a plutôt expliqué la raison pour laquelle la Chine serait le leader économique du monde dans les 10 prochaines années. Elle estime que c'est la Chine qui va prendre le relais.

Plus la Chine prospérera et plus elle aura de problèmes. Les Chinois posséderont deux ou trois voitures. J'étais en Chine en 1988 et il se trouve que Condoleezza Rice y était aussi. Elle était



about the bicycles. I was a witness to this. If you looked out on the road, there were more bicycles than cars. In the present day, we see more cars than bicycles, and there are new highways.

As the growth of India becomes more successful, we will have more pollution. China has addressed its population problem. Does India have any game plan for the future? Maybe you can address the pollution problem too.

**Mr. Sunquist:** A short answer is that pollution and quality of life go hand in hand. As people flock to the cities and they build coal-fired plants and so on, pollution will get worse in the short term. However, quality of life becomes more and more important to parents and to children.

Especially after the Copenhagen summit and the issues around climate change, it is clear that most nations in the world want to improve the quality of life for their citizens. You will see more effort placed on that. China has made initial steps and so has India. That is why they are interested in clean coal technologies and renewable energies. You will see more of those types of technologies in the future.

If you look at the corridor between Japan and India — and the countries north and south, China and Vietnam — today, roughly 50 per cent of the world's goods and services are produced there, and this is increasing, at the cost of the North American and European settings. If you want to look to your future, you need to look at the dynamic growth of the region and then figure out what are the policy options, what are the issues we have to deal with, and how do we proceed. You have kind of buttressed it between China and India.

I do not always believe economists who could not predict the downfall of certain financial institutions, but some of them predicted that China will be the number one economy around 2030. Who cares whether it is first or second; the point is that it will be up there. India will be number three. If you look at the top five OECD economies, only one will remain in the top five within the next 15 years, and that is the U.S. That is the focus of this committee. You are looking at the growth of Russia, Brazil, India and China. Everyone would say that, with the percentage of trade we have with the U.S., that is where we need to be and must be today. If you look at who will be sitting in these chairs in 20 years' time, it may be that India and China are the ones you will need the public policy perspective on. You put those two countries in juxtaposed positions and comment that they are the future, and that is why we are looking to you for ideas of what we should do as a country. I do not want to put the whole onus on you, though.

**The Chair:** Most of the analysts point out that India needs infrastructure, which you have discussed. The environment will be one of its challenges. Another is technology. They put an

allée y parler de bicyclettes. J'en ai été témoin. Il est vrai que, sur la route, il y avait alors plus de bicyclettes que de voitures. De nos jours, c'est l'inverse et de nouvelles routes ont été construites.

Au fur et à mesure que l'Inde prospérera, la pollution augmentera. La Chine a réglé son problème de population. L'Inde envisage-t-elle la même chose de son côté pour l'avenir? Vous pourriez peut-être également nous parler du problème de la pollution.

**M. Sunquist :** Je dirais a priori que pollution et qualité de la vie vont de pair. Avec l'arrivée massive de toute cette population dans les villes, il faudra construire des centrales électriques au charbon et la pollution s'aggravera très rapidement. Toutefois, la qualité de la vie est de plus en plus importante pour les parents et les enfants.

Après le sommet de Copenhague, et compte tenu de la question du changement climatique, il est évident que la plupart des pays veulent améliorer la qualité de vie de leurs citoyens. Vous verrez que l'on va de plus en plus déployer d'efforts dans ce sens. La Chine a déjà fait les premiers pas, tout comme l'Inde. C'est pour ça que les Indiens sont intéressés à acquérir des technologies de charbon épuré et des énergies renouvelables. On en verra de plus en plus dans l'avenir.

C'est dans le corridor entre le Japon et l'Inde — et dans les pays situés au nord et au sud, la Chine et le Vietnam — que la moitié des biens et des services mondiaux sont actuellement produits. Cette proportion va en augmentant aux dépens de l'Amérique du Nord et de l'Europe. Si vous voulez savoir à quoi va ressembler notre avenir, vous devez tenir compte de la croissance dynamique de la région et imaginer quelles seront alors nos options stratégiques, à quels problèmes nous serons confrontés et comment nous devons nous y prendre. En quelque sorte, le tout est étayé par la Chine et par l'Inde.

Je ne fais pas toujours confiance aux économistes, qui ne sont pas parvenus à prédire la chute de certaines institutions financières, mais certains d'entre eux avaient prédit que la Chine serait la première économie mondiale vers 2030. Peu importe, d'ailleurs, qu'elle soit la première ou la deuxième, ce qu'il faut retenir, c'est qu'elle sera dans le groupe de tête. L'Inde sera numéro trois. Des cinq premières économies de l'OCDE, seuls les États-Unis demeureront dans le groupe de tête dans les prochaines années. C'est à cela que s'intéresse votre comité. Vous étudiez la croissance de la Russie, du Brésil, de l'Inde et de la Chine. Tout le monde vous dira que, compte tenu de l'importance de nos échanges avec les États-Unis, c'est ce que nous devons faire aujourd'hui et c'est ce que nous devons faire plus tard. Si l'on réfléchit à ceux qui seront en tête de peloton dans 20 ans d'ici, il se peut fort qu'il faille songer à l'Inde et à la Chine dans nos politiques gouvernementales. On compare ces deux pays et l'on se dit qu'ils vont représenter l'avenir. C'est pour cela que nous nous tournons vers vous pour recueillir vos idées sur ce que le Canada devra faire. Je ne veux toutefois pas vous faire porter tout ce fardeau.

**La présidente :** La plupart des analystes ont souligné que l'Inde a des besoins en matière d'infrastructures, ce dont vous avez vous-même parlé. L'environnement sera un autre de ses défis. Il y a

incredible amount of attention on technologies and they exported it. Wherever they went with their technologies, they were the winners for quite some time. It appears they are trying to reinvent their technologies back home. To what extent can we be part of that and what type of technologies are they now desperately looking for? There are differences of opinion from the analysts of India.

**Mr. Sunquist:** My figures may be dated because this is a figure from three years ago. There were about 300,000 Indian engineering graduates three years ago. If you go back a decade, you would say that India needed to import everything. Now, with 300,000 engineers per year, and even if 1 per cent are at MIT level, that is more engineers than we graduate in total in Canada. The old stereotype that they needed to import everything and they had no brilliant thoughts themselves is not true. They are at the forefront in many technologies.

Yes, they want technologies from Canada. That is why the science and technology relationship is particularly important and where we can, for small dollars, leverage huge relationships.

We have \$6 million or \$8 million on our science and technology program now, with 100-plus MOUs, science agreements, all sorts of things. India is looking to Canada for advanced technologies, the nano-technologies and environment. However, Canadian companies and Canadian research institutions and universities are looking at the same areas. It is something we have and they need, and something we can do together. Our list probably has too many, but there are 10 or 12 sectors we have jointly agreed upon between the Indians and the Canadians as the kinds of issues we want to do together.

Education, science and technology are going to be the parameters of the future relationship with India because it is on the economic and trade side. That is what they need, what we are good at and where we can cooperate.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you, Madam Chair. Mr. Deputy Minister, my question is about protectionism. At the recent G20 summit, the Indian Prime Minister, Manmohan Singh, stated that India would like to see a very strong message emerge from Pittsburgh against protectionism in all its forms in the trade in goods, services, investments and monetary flow. According to India, the industrialized countries have been putting up more trade barriers for a year now to slow down development.

But India itself shows signs of protectionism. For example, India, which ensures 80 per cent of the world's IT outsourcing, is not playing fairly. At the head of a group of emerging countries,

aussi la technologie. Les Indiens ont beaucoup investi dans les technologies qu'ils exportent. Chaque fois que les Indiens ont produit leurs propres technologies, ils en sont ressortis gagnants pendant un certain temps. On dirait qu'ils essaient de réinventer leurs technologies chez eux. Dans quelle mesure pouvons-nous participer à cet effort et savez-vous quel genre de technologies les intéressent par-dessus tout? Les analystes diffèrent d'opinion au sujet de l'Inde.

**M. Sunquist :** Il est possible que mes données datent un peu parce qu'elles sont vieilles de trois ans. Tous les trois ans, les universités indiennes produisent quelque 300 000 ingénieurs. Il y a 10 ans, on disait que l'Inde devait tout importer. Aujourd'hui, avec 300 000 nouveaux ingénieurs par an, même si 1 p. 100 d'entre eux seulement sont du niveau MIT, l'Inde compte plus d'ingénieurs que nous avons de diplômés en général au Canada. Le vieux stéréotype selon lequel ils devaient tout importer et qu'ils ne produisaient aucune idée brillante ne tient pas. Dans bien des domaines technologiques, les Indiens sont à l'avant-plan.

Ils sont effectivement intéressés par des technologies canadiennes. C'est pour cela que nos relations en science et en technologie sont particulièrement importantes et c'est pourquoi nous devons, quand nous le pouvons, moyennant de faibles montants, miser sur des relations de grande ampleur.

À l'heure actuelle, nous avons un programme en science et en technologie de 6 ou 8 millions de dollars, nous avons conclu plus de 100 protocoles d'entente ainsi que des accords scientifiques, et nous avons fait bien d'autres choses. L'Inde se tourne vers le Canada pour bénéficier de technologies de pointe, de nanotechnologies et de technologies de l'environnement. Il se trouve que les entreprises canadiennes ainsi que les universités et les établissements de recherche canadiens s'intéressent à la même chose. Nous avons cette technologie et l'Inde en a besoin. Nous pouvons donc faire quelque chose ensemble. Nous avons dénombré 10 ou 12 secteurs, et notre liste est probablement trop longue, à propos desquels nous avons convenu de travailler en collaboration avec les Indiens.

L'éducation, la science et la technologie définiront notre relation future avec l'Inde parce que ces domaines ont une incidence sur l'économie et les échanges commerciaux. C'est ce dont les Indiens ont besoin, ce sont des domaines où nous excellons et c'est pour cela que nos deux pays peuvent collaborer.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Merci, madame la présidente. Monsieur le sous-ministre, ma question va porter sur le protectionnisme. Lors du récent sommet du G20, le premier ministre indien, Manmohan Singh, a déclaré que l'Inde voudrait voir émerger un message très fort à Pittsburgh contre le protectionnisme sous toutes ses formes dans le commerce des biens, des services, des investissements et des flux financiers. Selon l'Inde, les pays industrialisés multiplient depuis un an les barrières commerciales pour freiner leur développement.

Cependant l'Inde elle-même fait souvent preuve de protectionnisme. Par exemple, l'Inde, qui assure 80 p. 100 de la sous-traitance informatique mondiale, ne joue pas le jeu de son



India refuses to open up some of its markets to competition, notably in agriculture. When it comes to the Singapore subjects, that is, government contracts, investments, competition, facilitation of trade, it is the same thing, and this causes breakdowns in trade negotiations. India demands and gets, in multilateral talks under the General Agreement on Trade in Services, the largest possible opening in western service contracts, mainly in IT.

Do you agree that India is at the same time demonstrating growing protectionism in its own markets? Have you heard about Canadian companies or investors or people offering services that have had to deal with India's protectionism?

[English]

**Mr. Sunquist:** You could have been at our last joint economic and trade consultations because you have just expressed almost word for word our opening statement in our relationship with the Indian government.

The only part I would disagree with is whether it is growing protectionism. I think protectionism is decreasing, but too slowly. Canadian companies believe there are a number of impediments around the regulatory approach. We continue to seek action by the Government of India on a whole host of areas, from food to technology to investment to financial services. We have quite a list of what I would call the trade impediments. You have expressed almost where we would come out.

We believe that India should move farther and faster on opening their markets. It is no good to say that we should open ours unilaterally — maybe we might do that on textiles or something else — but you cannot go around the world saying everyone else should open them and we will keep them closed. I am not saying that that is where they are, but it was discussed at Doha. The discussions indicated that the industrialized West should make unilateral openness and it would not affect developing nations. That is not the way multilateral talks work.

I agree with everything you said except for the growing protectionism. I think it is moving the other way. There is no question that it is the number one issue our companies have. Once you get into a country, it is easy to do business. Once you work with Indian partners, it is great, but the challenge is getting that initial market access for a range of issues.

As I mentioned, our insurance companies and others have mentioned they see signs up everywhere, but there is a limit to the percentage of ownership you can have in the companies. Our banks would like to do more there to help expand economic

côté. À la tête d'un groupe de pays émergent, l'Inde refuse d'ouvrir certains de ses marchés à la concurrence, notamment dans l'agriculture. Dans les sujets de Singapour que sont les marchés publics, les investissements, la concurrence, la facilitation de commerce, c'est la même chose, ce qui provoque l'échec des négociations commerciales. L'Inde réclame et obtient, dans la cadre des négociations multilatérales de l'accord général sur le commerce des services, la plus grande ouverture possible des marchés occidentaux de services, essentiellement informatiques.

Est-ce que vous êtes d'accord que l'Inde fait preuve parallèlement d'un protectionnisme croissant sur ses propres marchés? Avez-vous entendu dire que des compagnies canadiennes ou des investisseurs ou des gens qui offrent des services ont eu à faire face au protectionnisme de l'Inde?

[Traduction]

**M. Sunquist :** C'est à croire que vous avez assisté à nos dernières consultations conjointes sur l'économie et les échanges commerciaux parce que vous venez presque de répéter mot pour mot la teneur de notre déclaration d'ouverture au sujet de notre relation avec le gouvernement indien.

La seule partie avec laquelle je ne suis pas d'accord avec vous est celle qui concerne le protectionnisme indien. Je dirais que le protectionnisme est en déclin, mais les choses vont trop lentement. Les entreprises canadiennes estiment que la réglementation indienne est source de nombreux obstacles. Nous continuons de réclamer que le gouvernement de l'Inde adopte des mesures dans tout un éventail de domaines, de l'alimentaire aux technologies en passant par les investissements et les services financiers. Nous avons dressé toute une liste de ce que je qualifierais d'obstacles au commerce. Vous venez quasiment d'exprimer notre position.

Nous estimons que l'Inde devrait ouvrir plus largement et plus rapidement l'accès à ses marchés. Il n'est pas bon de dire que nous devrions ouvrir notre marché de façon unilatérale — que nous devrions peut-être le faire pour les textiles ou d'autres secteurs du genre —, mais on ne peut se promener ailleurs dans le monde pour prêcher l'ouverture des marchés tout en gardant le sien fermé. Je ne dis pas que c'est ce que font les Indiens, mais il en a été question à Doha. D'aucuns avaient réclamé que les pays industrialisés ouvrent unilatéralement leurs marchés sans contrepartie de la part des pays en développement. Ce n'est pas ainsi que fonctionnent les discussions multilatérales.

Je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit, si ce n'est sur la question du protectionnisme croissant. Je crois plutôt que le balancier va dans l'autre sens. Il est indéniable que c'est le principal problème auquel se heurtent nos entreprises. Une fois qu'on a pénétré un marché, il est facile de faire affaire. Une fois qu'on travaille avec des partenaires indiens, tout va bien, mais la difficulté consiste à avoir accès au marché une première fois.

Comme je le disais, des compagnies d'assurances canadiennes et d'autres entreprises ont perçu des occasions d'affaires un peu partout, mais le pourcentage de participation est limité. Nos banques aimeraient faire davantage là-bas pour élargir nos

opportunities, but there is a limit to the percentage that a Canadian bank can own, unless they can do something special.

**Senator Jaffer:** I was not too happy with your answer about involving the diaspora, to wait for our report. I hope you can say a little more.

Following what Senator Finley said about stability, I would very much like to hear from you on the issue of the stability of Kashmir. What will happen with Kashmir?

**Mr. Sunquist:** I did not mean to shortchange in my answer. We continue to have as a fundamental bedrock of our relationship with India how we deal with the diaspora here. We look for ideas. We look to people of Indian descent to help in business in the economy. We look for ideas. We are engaging all the time and doing more and more of that.

I am saying that I do not think we have gone as far as we might with the Indian diaspora. We are working with the Indo-Canada Chamber of Commerce, the Canada India Foundation and the Canada-India Business Council. We are working with individual companies and people. We have regional offices across Canada that deal with small- to medium-sized companies owned in Canada by former residents of India that we are trying to encourage to go into the trade business. We are doing many things, but it is incremental. I would like to see some insights, and we are trying to do that all the time. The current President of the University of Alberta comes with a certain background. She has been creative in how to get Canadian universities more involved in India. We need to do that in different sectors. I am sorry I left the impression that we are waiting for that right answer. We are doing many things but could do more from a creative perspective.

**Mr. Macartney:** If I could just add a word, I would say that the diaspora is not shy about involving themselves. Every time a trade delegation that goes to India, whether it is provincial or federal, many Indo-Canadians are represented. Every time there are groups of Canadian educational institutions, many of the professors and academics, the officers of the institutions, are Indo-Canadians. They play an important role in mainstreaming the idea of India within their institutions or companies. We have the linkages at the political level as well, the Indo-Canadian parliamentarians, who are very active.

The diaspora is extraordinarily active and helpful in terms of building those bridges. Each year the Indian Ministry of Overseas Indian Affairs hosts a big conference of the diaspora from around the world. There is always a large group from Canada, and depending on where they have this meeting, our High

débouchés économiques, mais il y a une limite quant au pourcentage d'intérêts qu'elles peuvent détenir dans des entreprises indiennes, si elles ne sont pas dans une situation spéciale.

**Le sénateur Jaffer :** Je n'ai pas beaucoup aimé votre réponse au sujet de la mobilisation de la diaspora, puisque vous avez dit que vous attendriez notre rapport. J'aimerais que vous nous en disiez un peu plus.

Dans la foulée de ce que le sénateur Finley a dit à propos de la stabilité, j'aimerais beaucoup que vous nous parliez de la question de la stabilité au Cachemire. Qu'arrivera-t-il là-bas?

**M. Sunquist :** Je n'ai pas voulu esquiver la question. L'un des piliers de notre relation avec l'Inde demeure la diaspora indo-canadienne. Nous sollicitons sa contribution. Nous demandons à des personnes d'origine indienne de contribuer à l'instauration de liens commerciaux. Nous sommes en quête d'idées. Nous sommes sans cesse en train de mobiliser les gens et nous le faisons de plus en plus.

Tout ce que je dis, c'est que nous ne sommes pas allés aussi loin que nous l'aurions dû avec la diaspora indienne. Nous collaborons avec la Chambre de commerce indo-canadienne, avec la Canada-India Foundation et avec le Conseil de commerce Canada-Inde. Nous collaborons avec des entreprises et des particuliers. Nous avons des bureaux régionaux un peu partout au Canada qui s'occupent de PME détenues par d'anciens ressortissants indiens que nous incitons à se lancer dans le commerce international. Nous agissons sur bien des plans, mais nous progressons par étapes. Je suis en quête d'idées, mais c'est ce que nous faisons en permanence. L'actuelle présidente de l'Université de l'Alberta, qui a tout un parcours à son actif, a trouvé une façon d'amener les universités canadiennes à être plus présentes en Inde. Nous devons faire la même chose dans d'autres secteurs. Je regrette de vous avoir donné l'impression que nous attendons que la réponse nous vienne d'ailleurs. Nous faisons déjà beaucoup de choses, mais nous pourrions faire davantage sur le plan de la créativité.

**M. Macartney :** Permettez-moi d'ajouter un mot. Je dois dire que la diaspora n'hésite pas à participer. Chaque fois qu'une délégation commerciale se rend en Inde, qu'elle soit provinciale ou fédérale, elle est constituée de nombreux Indo-Canadiens. Chaque fois que des groupes d'établissements d'enseignement canadiens se rendent en Inde, on y retrouve de nombreux professeurs et universitaires ainsi que des directeurs qui sont Indo-Canadiens. Ceux-ci jouent donc un rôle important pour faire en sorte leurs établissements ou entreprises songent à l'Inde. Et puis, il y a des liens à l'échelon politique grâce aux parlementaires indo-canadiens qui sont très actifs.

La diaspora est incroyablement active et elle est très utile pour jeter des passerelles entre nos deux pays. Chaque année, le ministre indien des Affaires indiennes d'outre-mer accueille une grande conférence réunissant la diaspora indienne du monde entier. Il y a toujours un contingent très important qui vient du



Commissioner or consulates work with them and host them and do some networking. They are very active.

Kashmir is an intensely bilateral issue between India and Pakistan and one that certainly India does not want other countries to be involved in. They have had, in the recent past, a composite dialogue with Pakistan that has included issues around Kashmir. That dialogue came to a bit of an end after the Mumbai attacks, but they have just recently had talks again at the foreign secretary level just about a month ago. They are continuing that dialogue.

Of course, in Jammu and Kashmir itself, there is a lot of activity with local representatives and the Indian government. They had an election in that state not too long ago, and I think over 60 per cent voted in the election, so they have a government there that is dealing with some of the issues. I would say that it is an intensely bilateral issue between India and Pakistan.

**The Chair:** Mr. Santerre, I think you are the rock that stabilized the answers. Thank you for the preparation of the materials and for being here with us today. Mr. Macartney and Mr. Sunquist, thank you for your thoughts and sharing the information. It is no accident that this is the third time that you have been here. It is extremely helpful to our work, and anything else that you think may be of benefit in the coming weeks, please provide to us, in addition to what you had said on some of the issues. Honourable senators, we are adjourned until tomorrow.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Thursday, March 25, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:33 a.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy and to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations generally.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** We are continuing our study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian foreign policy.

We have today the Honourable Kamal Nath, Minister of Road Transport and Highways. Some of his delegation accompanies Mr. Nath.

Canada et, selon le lieu où se déroule la rencontre, le personnel de notre haut-commissariat ou de nos consulats accompagnent les représentants canadiens, ils les accueillent et ils contribuent à instaurer des réseaux avec eux. Nous sommes très actifs.

Le Cachemire est un enjeu bilatéral qui concerne exclusivement l'Inde et le Pakistan et l'Inde n'apprécierait sûrement pas que d'autres pays se mêlent de ce dossier. Récemment, l'Inde a eu un dialogue mixte avec le Pakistan qui a notamment porté sur la question du Cachemire. À cause de l'attentat de Mumbai, ce dialogue s'est fini en queue de poisson, mais les deux pays viennent tout récemment de reprendre la discussion au niveau des secrétaires aux Affaires étrangères, il y a un mois environ. Le dialogue se poursuit.

Les représentants locaux et les représentants du gouvernement indien mènent bien sûr une activité soutenue au Jammu et au Cachemire. Il y a eu des élections dans cet État il n'y a pas très longtemps et je crois que plus de 60 p. 100 de la population s'est exprimée. Il y a donc maintenant un gouvernement qui s'occupe de ces questions. Je réitère que le Cachemire constitue un enjeu éminemment bilatéral entre l'Inde et le Pakistan.

**La présidente :** Monsieur Santerre, vous êtes, je crois, à l'origine de toutes les réponses qui ont été données. Merci d'avoir préparé les documents et d'avoir assisté à cette séance. Monsieur Macartney et monsieur Sunquist, merci pour vos réflexions et pour nous avoir communiqué ces renseignements. C'est la troisième fois que vous venez ici, et ce n'est pas un accident. Tout ce que vous nous dites est extrêmement utile pour notre travail et si, dans les semaines à venir, vous pensez, en plus de ce que vous nous avez dit aujourd'hui, à quoi que ce soit qui puisse nous être utile, veuillez nous en faire part. Chers collègues, nous reprendrons nos travaux demain.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le jeudi 25 mars 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, afin de poursuivre son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et ses répercussions sur les politiques canadiennes et pour examiner les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Nous poursuivons aujourd'hui notre étude de l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale ainsi que ses répercussions sur les politiques canadiennes.

Nous accueillons parmi nous aujourd'hui l'honorable Kamal Nath, ministre du Transport routier et des Autoroutes. M. Nath est accompagné d'un certain nombre de membres de sa délégation.

Minister, welcome to the Foreign Affairs Committee. We have had many witnesses on China and Russia, and we have had a good number of witnesses to this point on the topic of our relations with India. We will continue that study, and your visit here to Canada was very timely so that we could have the benefit of your experience in your previous portfolios as well as the very important one you hold now.

Canada has had many high-level visits between ministers and officials, both from Canada to India and from India to Canada. We know that you have been here before in recent years and that this is another opportunity to strengthen our bilateral ties between Canada and India. We welcome you to this table.

**Hon. Kamal Nath, Minister of Road Transport and Highways, Government of India:** Thank you for giving me this opportunity. I am delighted to be in Canada again. Three years ago, I was here in my previous capacity as the minister of commerce and industry.

India moves on. The story on the economic side is the same: We continue to grow. India has not only the largest but the loudest democracy.

You mentioned China. I was asked in Hong Kong — where I was before coming to Canada — what is the difference between India and China? Someone remarked — not me — that in the Chinese Parliament there is too much silence and in the Indian Parliament there is too much noise.

India has a very vibrant democracy. The rule of law, while it grows, has serious challenges: Challenges of managing growth and equitable growth. In managing growth, we hope to see 8 per cent growth this year, 9 per cent the following year and 10 per cent thereafter. While this growth continues, we have the momentum of growth. In managing growth, we must ensure that this growth touches all sections of society and all parts of the country. You cannot have growth which is local only to some areas.

India, despite its prowess in many areas — IT and skilled manpower — still has 300 million people earning less than \$1 a day. We have 400 million people earning \$2 a day. While there is one India that has manufacturing prowess and IT, as India unleashes its intellectual and entrepreneurial abilities there is the other India — a huge part — that is left behind in this growth process.

After our elections in May of last year, we returned to government and our priority became how to have equitable growth. In managing growth, the biggest deficit we have is our infrastructure deficit — a huge infrastructure deficit for those who

Monsieur le ministre, bienvenue au Comité des affaires étrangères. Nous avons déjà reçu de nombreux témoins dans le contexte de notre étude de la Chine et de la Russie, et nous en avons reçu un bon nombre également au sujet de nos relations avec l'Inde. Comme nous poursuivons à présent cette étude, votre visite au Canada tombait à point nommé, car nous avons ainsi la possibilité de profiter de l'expérience que vous avez acquise grâce aux diverses fonctions que vous avez remplies jusqu'à présent, y compris le poste très important que vous occupez actuellement.

Le Canada a bénéficié d'un grand nombre de visites de haut niveau, du Canada en Inde, ou de l'Inde au Canada. Nous savons que vous êtes venu au Canada précédemment, et nous estimons que cette rencontre représente une autre occasion de renforcer les liens bilatéraux entre le Canada et l'Inde. Nous vous souhaitons donc la bienvenue au comité.

**L'honorable Kamal Nath, ministre du Transport routier et des Autoroutes, Gouvernement de l'Inde :** Je vous remercie de l'occasion qui m'est donnée aujourd'hui de rencontrer les membres du comité. Je suis ravi d'être de retour au Canada. Il y a trois ans, j'ai visité le Canada en ma qualité de ministre du Commerce et de l'Industrie.

L'Inde progresse. Du côté économique, la situation demeure inchangée : la croissance se poursuit. L'Inde possède la démocratie non seulement la plus importante mais la plus bruyante du monde.

Vous avez mentionné la Chine. À Hong Kong — où j'étais avant de venir au Canada — on m'a demandé d'expliquer la différence entre l'Inde et la Chine. Quelqu'un — pas moi — a observé qu'au Parlement chinois, il y a trop de silence, alors qu'au Parlement indien, il y a trop de bruit.

L'Inde possède une démocratie très dynamique. La primauté du droit, bien qu'elle progresse, présente de sérieuses difficultés, notamment celles de la gestion appropriée et de l'équité de la croissance. En gérant bien notre croissance, nous espérons obtenir un taux de croissance de 8 p. 100 cette année, de 9 p. 100, l'année suivante, et de 10 p. 100 par la suite. Tant que cette croissance se poursuit, nous profitons de l'élan que nous procure cette dernière. En gérant cette croissance, nous devons également nous assurer qu'elle profite à tous les segments de la société et à toutes les régions du pays. On ne peut se permettre de créer une situation où la croissance ne profite qu'à certaines zones du pays.

Malgré sa force dans de nombreux domaines — entre autres, les technologies de l'information et sa main-d'œuvre qualifiée — il y a toujours 300 millions de personnes en Inde qui gagnent moins de 1 \$ par jour. Il y en a 400 millions qui gagnent 2 \$ par jour. D'une part, l'Inde possède une immense puissance manufacturière et une grande expertise dans le domaine des technologies de l'information et d'autre part, à mesure que l'Inde réalise le potentiel de ses capacités intellectuelles et entrepreneuriales, de grands pans de la société indienne sont laissés pour compte au milieu de cette croissance.

À la suite des élections tenues en mai de l'an dernier, nous avons de nouveau formé un gouvernement et notre priorité devenait la gestion d'une croissance équitable. Dans ce contexte, le plus important déficit que nous accusons aujourd'hui est celui



have visited or heard about India. With this huge infrastructure deficit, it is very important to bridge this deficit in order to sustain our growth.

Infrastructure — particularly roads — impacts agriculture, industry and trade. For example, we are the second largest producer of fruits and vegetables in the world, and 40 per cent rots because of the lack of infrastructure to reach the marketplace.

India has 650 million people engaged in agriculture. It is subsistence agriculture. Eighty per cent of India's agriculture is cultivated on one or two hectares of land. Therefore, the challenges we have are enormous.

Then, India is in “that neighbourhood.” What is our neighbourhood? Our neighbourhood is Afghanistan, Pakistan, Nepal, Bangladesh, Myanmar, Sri Lanka and, of course, China. As an established democracy and a growing democracy, we have established to the world and to other developing countries, that democracy can be and must be the process of development. At one time, a decade or two decades ago, people taught that democracy was a contradiction to growth. India has demonstrated to the world that, within the confines of a democracy, you can not only grow, you can grow well.

We continue with the challenges of terrorism. India has been a victim of terrorism for a long time. At one time, the world saw terrorism as a local or bilateral issue and it took a long time before it began to realize it was a global issue. For many years, we said terrorism is a global issue, but our voice was not heard. Now, there is recognition that terrorism is a global issue and recognition that there cannot be two types of terrorism, good and bad. All terrorism is bad. No terrorism is acceptable to the global community.

This is a very important development where India is concerned. We continue to have attacks in Bombay. We continue to be subjected to terrorist attacks. Our internal security apparatus has a lot of stress because of terrorism. I think the world will need to address the realities of terrorism. As much as the world today is addressing economic stresses, the world also needs to address the issue of terrorism.

We had a very successful visit from the Prime Minister of Canada. Canada and India have perhaps the greatest people-to-people relationship. We have a large number of Canadians of Indian origins who established themselves in business, in government, in social services and in politics. Whenever I come to Canada, I feel a great sense of comfort because we share a common ethos; an ethos of a harmonious and pluralistic society; a

de notre infrastructure — un immense déficit, comme le savent certainement ceux qui ont visité l'Inde ou en ont entendu parler. Il est donc essentiel d'éliminer progressivement cet immense déficit en matière d'infrastructure afin de soutenir notre croissance.

Notre infrastructure — notamment les routes — influe sur le secteur agricole, l'activité industrielle et le commerce. Par exemple, nous sommes le deuxième producteur de fruits et légumes du monde, mais 40 p. 100 des produits cultivés pourrissent, étant donné que l'infrastructure intérieure est insuffisante pour permettre l'acheminement des produits aux marchés.

En Inde, 650 millions de personnes pratiquent l'agriculture. Il s'agit d'agriculture de subsistance. Quatre-vingt pour cent des produits agricoles sont cultivés sur un ou deux hectares de terrain. Les défis que nous avons à relever sont donc de taille.

De plus, l'Inde est située dans cette fameuse région du monde. Quelle est cette région? Celle qui englobe l'Afghanistan, le Pakistan, le Népal, le Bangladesh, le Myanmar, le Sri Lanka et, bien entendu, la Chine. En tant que démocratie bien établie et en pleine croissance, nous avons prouvé au monde entier et aux autres pays en développement que la démocratie peut et doit être à l'origine du développement. À une époque, il y a 10 ou 20 ans, les gens prétendaient que la démocratie représentait un frein à la croissance. Or l'Inde a prouvé au monde entier que, dans les limites d'une démocratie, on peut non seulement progresser, mais bien progresser.

Nous continuons d'être aux prises avec le problème du terrorisme. L'Inde est victime d'actes terroristes depuis fort longtemps. À une époque, le monde estimait que le terrorisme était un problème local ou bilatéral, si bien qu'il a fallu longtemps avant que l'on se rende compte qu'il s'agit d'un problème mondial. Pendant bien des années, nous insistions sur le fait que le terrorisme est un problème qui touche le monde entier, mais notre voix n'était pas entendue. À présent on reconnaît que le terrorisme est effectivement un problème mondial, et qu'il n'existe pas de catégories de terrorisme — l'une bonne et l'autre mauvaise. Tout terrorisme est mauvais. Aucun terrorisme n'est jugé acceptable par la communauté internationale.

Il s'agit là d'un fait nouveau très important en ce qui concerne l'Inde. Les attentats continuent à Bombay. Nous continuons d'être l'objet d'attentats terroristes. Notre appareil de sécurité interne est mis à rude épreuve en raison du terrorisme. Selon moi, la communauté internationale doit admettre la réalité du terrorisme. Tout comme elle le fait à l'heure actuelle par rapport aux difficultés économiques, la communauté internationale doit s'attaquer directement au problème du terrorisme.

La visite du premier ministre du Canada a été un grand succès. Le Canada et l'Inde sont peut-être les deux pays du monde dont les relations entre leurs peuples respectifs sont les plus étroites. Un grand nombre de Canadiens d'origine indienne se sont forgé une place dans le milieu des affaires, au gouvernement, dans le secteur des services sociaux et en politique. Chaque fois que je visite le Canada, je me sens très réconforté en me rappelant que nous

society that is all inclusive and tolerant. There is no country in the world like Canada which is able to weave together different religions and different cultures.

India is the second largest Muslim country in the world, and a country that values harmony of society. Of course, there are assaults on the harmony of society from time to time, but the ethos of India — the bedrock of Indian society — is harmony. We are very proud of that and we see that in Canada.

I would think that India and Canada have a very natural partnership. Beside our democracy, shared values and principles, we have similar views on all social issues. We are committed to the economic development of our people. We have commonalities in our economic system, and we had to convert these into concrete cooperative activities.

The world has moved on and it has seen a major change. The last decade has seen globalization like never before. We have seen great changes in technology with the new use of broadband. On your phone screen and every single screen you can think of you can see not only news, but have the ability to acquire knowledge and information that helps towards a greater understanding.

With all of the changes taking place, Canada and India have an enormous opportunity. I urge that we build our people-to-people engagement into a greater economic engagement, an economic engagement that is a win-win situation for all.

India's growth does not threaten. India's growth beckons. We are a country whose economy is a free market economy, a transparent economy. We have rule of law and we have strong institutions. We have banking regulations, and it is not only law, it is enforcement of law. Intellectual property is respected. It is not only that we have the intellectual property laws, but we respect intellectual property.

As we move along into the second decade of this century, new opportunities exist for Canada and India to cooperate. We have to find these, grasp these and, as policy-makers of two countries, we owe it to the future to create a new momentum on these opportunities. Thank you.

**The Chair:** Thank you, minister. Your enthusiasm for increasing our relationships is noted in your remarks.

You are in charge of infrastructure. Where would Canadian businesses be able to enter into this infrastructure?

partageons la même philosophie, une philosophie axée sur une société harmonieuse et pluraliste, tolérante et ouverte à tous. À part le Canada, aucun autre pays du monde n'a su aussi bien intégrer les différentes religions et cultures.

L'Inde est le deuxième pays musulman du monde — un pays qui valorise l'harmonie de sa société. Bien sûr, cette harmonie est attaquée de temps à autre, mais la philosophie de l'Inde — qui est le fondement de la société indienne — repose sur l'harmonie. Nous en sommes très fiers et nous constatons que le Canada y adhère également.

Je dirais que l'Inde et le Canada ont un partenariat tout à fait naturel. En plus de notre démocratie et des valeurs et principes que nous partageons, nous avons des attitudes semblables à l'égard des questions sociales. Nous sommes résolus à favoriser le développement économique de nos populations. Nos systèmes économiques ont certaines caractéristiques communes, et nous avons dû les transformer en activités coopératives concrètes.

Le monde a évolué et a connu ces derniers temps des changements considérables. Au cours de la dernière décennie, la mondialisation a transformé ce monde comme jamais auparavant. Nous avons été témoins de progrès immenses sur le plan technologique liés au recours aux services à large bande. L'écran de votre téléphone, voire même tous les écrans possibles et imaginables vous permettent à présent non seulement de capter les nouvelles, mais aussi d'acquérir des connaissances et d'obtenir des informations qui favorisent une meilleure entente entre les peuples.

Au milieu de tous ces changements qui s'opèrent, le Canada et l'Inde ont d'immenses possibilités de collaboration. Je souhaite que le dialogue entre nos deux peuples donne lieu à une plus grande collaboration économique entre nos deux pays, une collaboration économique qui est avantageuse pour tous.

La croissance que connaît actuellement l'Inde n'est pas une menace. Elle représente au contraire une invitation à la prospérité. Notre pays possède une économie de marché libre, une économie transparente. Le principe de la primauté du droit est respecté et nous avons de solides institutions. Le secteur bancaire est visé par une réglementation, et les lois que nous adoptons sont appliquées. La propriété intellectuelle est respectée. Non seulement nous sommes-nous dotés de lois visant à protéger la propriété intellectuelle, mais nous respectons cette dernière.

À mesure que nous avançons vers la deuxième décennie du présent siècle, de nouvelles possibilités de collaboration s'offriront au Canada et à l'Inde. Nous devons voir en quoi elles consistent et les saisir. En tant que décideurs politiques dans nos pays respectifs, il nous incombe de donner l'impulsion nécessaire pour concrétiser ces possibilités à l'avenir. Je vous remercie.

**La présidente :** Merci, monsieur le ministre. Nous avons pris bonne note de votre enthousiasme pour l'approfondissement de nos relations.

À l'heure actuelle, vous êtes chargé de l'infrastructure. Dans quels secteurs les entreprises canadiennes pourraient-elles apporter leur contribution à l'amélioration de cette infrastructure?



**Mr. Nath:** We have a huge deficit in every aspect of infrastructure. Sometimes comparisons are made with China. I do not want to do that. For the last 10 years to 15 years in India, we have focused on rural infrastructure. China is doing that now. China has a very great and commendable urban infrastructure. They are now moving to rural infrastructure.

We focused on rural infrastructure in the last decade and a half. In fact, having been in Parliament for 30 years, if I was offered \$100 million, I would say I would build a road not to the airport — and I would not build an airport — but I would build the roads in my district to connect 2,000 villages. I need to connect them. I have had enough of walking to them.

We focused on rural infrastructure. We are not there yet; there is still a huge gap, even in rural infrastructure, but we have moved ahead. We moved ahead very much so on rural infrastructure.

We have the second largest road network in the world, with 3.4 million kilometres of village roads, district roads, state highways and national highways. Our national highways represent only 2 per cent of our roads. Our roads carry about 75 per cent of goods and passenger traffic. Two per cent of our national highway carries about 42 per cent of passenger and goods traffic. These gaps are huge.

We set a target in June of last year when I was appointed to this new job after five years as the commerce and industries minister. When I was the commerce and industries minister, I visited Canada and I had said we must have a trade agreement. I am very happy that we have started that process.

We set a target of 20 kilometres a day, which means 7,000 kilometres a year. In order to complete 7,000 kilometres a year, we must have 20,000 kilometres of work in progress. Work in progress of 20,000 kilometres means \$50 billion. Over the next three or four years, to meet this target of 7,000 kilometres, we will need about \$70 billion to \$75 billion. Close to \$45 billion will come from the private sector, and about 50 per cent of that will be from international financial institutions.

Over the course of the last two days, I have engaged with Canadian pension funds, banks and financial institutions. I have spoken to Canadian construction companies and Canadian consulting engineers, because we have a huge capacity for building as well as financing. I met with engineering people and construction companies. We have a huge capacity needed in order to reach these figures, and this is a major quantum leap.

**M. Nath :** Nous accusons actuellement un immense déficit par rapport à tous les éléments de notre infrastructure. Parfois on nous compare à la Chine. Mais je ne veux pas faire cela. Au cours des 10 ou 15 dernières années, nous avons donné la priorité, en Inde, à l'infrastructure. C'est ce que fait la Chine à présent. Cette dernière possède une infrastructure urbaine très importante qui est louable. Maintenant elle s'attaque à l'infrastructure rurale.

Pour notre part, nous avons mis l'accent sur l'infrastructure rurale au cours des 15 dernières années. Je suis parlementaire depuis 30 ans, et je peux vous dire que, si l'on m'offrait 100 millions de dollars, je ne m'en servais pas pour construire une route jusqu'à l'aéroport — et encore moins pour construire un aéroport — mais plutôt pour construire des routes dans ma région, de façon à relier 2 000 villages. Voilà qui me paraît essentiel. J'en ai assez d'avoir à m'y rendre à pied.

Nous avons donc mis l'accent sur l'infrastructure rurale. Notre travail n'est pas encore terminé; il existe encore un immense écart, même sur le plan de l'infrastructure rurale, mais nous avons progressé. Nous avons progressé pour ce qui est de notre infrastructure rurale.

Nous avons le deuxième réseau routier du monde, qui compte 3,4 millions de kilomètres de routes de villages, de routes régionales, d'autoroutes d'État et nationales. Nos autoroutes nationales représentent seulement 2 p. 100 de notre réseau routier. Nos routes assurent la circulation d'environ 75 p. 100 des marchandises et du trafic passager. Les 2 p. 100 du réseau routier que représentent nos autoroutes nationales assurent environ 42 p. 100 du trafic de passagers et de marchandises. Nous parlons donc d'un écart énorme.

En juin dernier, au moment où on m'a nommé à ce nouveau poste, après cinq ans comme ministre du Commerce et de l'Industrie, nous nous sommes fixé un objectif. Lorsque j'étais ministre du Commerce et de l'Industrie, j'ai visité le Canada et je vous ai dit à cette époque qu'il nous fallait conclure un accord commercial. Je suis donc très content que cette démarche soit en cours.

Nous nous sommes fixé un objectif de 20 kilomètres par jour, soit 7 000 kilomètres par an. Afin de finir 7 000 kilomètres de route par année, il faut entamer des travaux sur une distance correspondant à 20 000 kilomètres. Effectuer des travaux routiers sur une distance de 20 000 kilomètres coûte 50 milliards de dollars. Au cours des trois ou quatre prochaines années, nous aurons besoin de 70 à 75 milliards de dollars pour être en mesure d'atteindre notre objectif des 7 000 kilomètres par an. Environ 45 milliards de dollars proviendront du secteur privé, dont 50 p. 100 d'institutions financières internationales.

Au cours des deux derniers jours, j'ai dialogué avec les responsables de caisses de retraite, de banques et d'institutions financières canadiennes. J'ai parlé aux représentants d'entreprises de construction canadiennes et d'ingénieurs-conseils canadiens, car nous avons d'immenses besoins en matière de construction et de financement. J'ai donc rencontré des ingénieurs et des dirigeants de compagnies de construction. Nos besoins sont considérables relativement aux objectifs que nous nous sommes fixés; il s'agit d'un véritable saut quantique.

We are on track, I hope, and we will be on target, or very close, by June. The enormity of this is large, and we have huge opportunities. I have met with companies that have said they are already there. I met someone who said he is a consulting engineer. I told him he needs to expand. It takes too long, and I do not have the time. He said he already has 1,100 people. It is a consulting engineering company. I said, "I need you to have 2,000."

When you tell a Canadian company you need 2,000 consulting engineers, they think 1,100 is huge. For someone who is in touring and highway management, it is not. I asked, "Where is your office?" He said he has four offices, and named all four cities. They are there, but we need many more.

I think the biggest success of this lies in government and policy-makers enabling them and catalyzing the process of them being there. Canada has been far too NAFTA-centric. I must be honest. Canada's horizon must go beyond NAFTA.

Three years ago everyone listened to me and heard me, but no one questioned me. This time they heard, listened and questioned. They asked me how and what models. I see a palpable change on this visit.

**Senator Wallin:** Minister, welcome. Thank you for your comments. I just want to follow up on your very last remarks. You talked about the great people-to-people relationship and the business that goes on. You were certainly considered the author of expanding foreign and freer trade out of your country. Canada sits at 28 in terms of recipients of Indian goods, so what are we doing wrong? You said we are pretty NAFTA-centric, but I am sure you have other views.

**Mr. Nath:** India is not merely an exporter. India is a big importer. We are not only looking for foreign investment. We also invest abroad. We have more investments in Canada, in value terms, than Canada has in India. We have more foreign investment in Australia. I must say, in the last two years we have created more jobs in the United States than the United States created in India through investments.

I think that Canada needs to look at India as a market, with Canada's economy being \$3.5 trillion. We need to have a target of \$15 billion of trade both ways. At the moment it is quite evenly balanced.

Nous sommes sur la bonne voie, je l'espère, et je crois que nous serons en passe d'atteindre notre objectif — ou pas loin — en juin. Il s'agit d'un projet de grande envergure qui présente d'immenses possibilités. J'ai rencontré les responsables de compagnies qui m'ont dit qu'ils y assurent déjà une présence. J'ai rencontré un ingénieur-conseil, et je lui ai dit qu'il doit prendre de l'expansion. Il m'a dit que cela prend trop longtemps et qu'il n'a pas le temps de le faire. Il possède déjà un effectif de 1 100 ingénieurs, m'a-t-il dit. Il s'agit d'un cabinet d'ingénieurs-conseils. Je lui ai répondu : « Il vous en faut maintenant 2 000. »

Quand on dit au responsable d'une compagnie canadienne qu'il vous faut 2 000 ingénieurs-conseils... déjà il estime que 1 100 représente un chiffre énorme. Mais pour quelqu'un qui est chargé du transport et de la gestion du réseau routier, ce n'est pas le cas. Je lui ai demandé où se trouve son bureau. Il m'a répondu qu'il a déjà quatre bureaux et il a nommé les quatre villes où ils sont situés. Donc, ils sont présents chez nous, mais il nous en faut beaucoup plus.

Pour moi, le succès d'un tel projet repose sur le désir des gouvernements et des décideurs politiques de favoriser leur capacité d'assurer cette présence en agissant comme catalyseurs. Jusqu'à présent, le Canada a trop misé sur l'ALENA. Je me dois d'être honnête avec vous. Le Canada doit élargir ses horizons plutôt que de miser uniquement sur l'ALENA.

Il y a trois ans, tout le monde m'a écouté, mais personne ne m'a interrogé. Cette fois-ci, ils m'ont entendu, ils m'ont écouté et ils m'ont interrogé. Ils m'ont demandé comment cela pourrait se faire et quels modèles étaient envisagés. Je constate donc un changement considérable d'attitude cette fois-ci.

**Le sénateur Wallin :** Bienvenue, monsieur le ministre. Merci pour vos observations. Ma question fait suite à vos toutes dernières remarques. Vous avez parlé des excellentes relations entre nos peuples et des activités commerciales qui sont menées. Il est certain que vous êtes considéré comme l'auteur de l'expansion et de la libéralisation des échanges entre l'Inde et les autres pays du monde. Le Canada se classe 28<sup>e</sup> parmi les pays bénéficiaires de produits indiens; donc, qu'est-ce qui ne va pas? Vous avez dit que nous misons surtout sur l'ALENA, mais je suis sûre que vous avez d'autres idées à ce sujet-là.

**M. Nath :** L'Inde n'est pas simplement un pays exportateur. Au contraire, l'Inde est un grand pays importateur. Nous ne sommes pas uniquement à la recherche d'investissements étrangers. Nous, aussi, nous investissons à l'étranger. Nous investissons davantage au Canada, du point de vue de la valeur de nos investissements, que le Canada en Inde. Nos investissements étrangers en Australie sont plus importants. Je vous fais remarquer que, au cours des deux dernières années, nous avons créé plus d'emplois aux États-Unis, grâce à nos investissements, que les États-Unis n'ont créé en Inde.

Pour moi, le Canada doit considérer l'Inde comme un marché, surtout que la valeur de l'économie canadienne atteint 3,5 billions de dollars. Nous devons nous fixer un objectif de 15 milliards de dollars d'échanges dans les deux sens. À l'heure actuelle, il existe un assez bon équilibre.



Looking at India as a market and a base, you find many companies now coming to India, setting up their manufacturing plants and using their own technology and innovation. Canada has great strengths in technology and innovation, but the juice of that only goes to the United States. That juice needs to go elsewhere in different forms.

Canada will get mileage out its technology and innovation if it is converted to a product. Which better country to convert it to a product than India? There are many companies from Germany and Japan using their technology and innovation and manufacturing in India, not only for the Indian market — which is a huge, captive market — but for global markets.

It is not just looking at the Indian market — which is huge — but using India for the East Asian markets. There must be an understanding of the centre of gravity for economic activity in moving to East Asia. India is a huge market. At some point China will also be a huge market, and potentially Indonesia, the Philippines and Bangladesh as well. Canada needs to look at India as a manufacturing base also.

**Senator Jaffer:** I welcome you to Canada. I come from British Columbia and I know that we got the Olympic Games thanks in part to India's support through Herb Dhaliwal. I want to thank the Indian government for helping us get those games.

Bearing in mind your previous position as minister of commerce and industry, how you envision us working together? You have said we were NAFTA-centric. What do we need to do to become an exporter to and importer of Indian goods? What are the hurdles? What should we be doing?

**Mr. Nath:** The first issue is a mind-set issue. Canada needs to look beyond. They are not looking beyond even if they have a competitive product. If they have a good product, there is no need. In good times, that is very good.

The economic crisis of 2008-09 has been a big wake-up call to all countries. This wake-up call means different things to each country. To India it meant something. We did feel the stress, but not that much. Some countries felt more, some countries felt less. It is a wake-up call for everyone, but different for each.

One thing I see is that structurally Canadian companies need to have the management strength to move outwards. One of Canada's great strengths is its medium and small businesses, but they do not look beyond. You do not look beyond a couple of

Par rapport à l'Inde en tant que marché et en tant que base, le fait est que, à l'heure actuelle, bon nombre d'entreprises s'implantent en Inde, y établissent leurs usines de fabrication, y exploitent leurs propres technologies novatrices. Le Canada est très fort en matière de technologie et d'innovation, mais les États-Unis sont les seuls à en bénéficier. Il faudrait que cette technologie et cette innovation profitent également à d'autres, sous des formes différentes.

Le Canada pourra tirer profit de sa technologie et de son innovation s'il réussit à les transformer en produits concrets. Quel meilleur pays que l'Inde pour convertir cette technologie en produits? De nombreuses entreprises allemandes et japonaises ont recours à leurs technologies et à leur innovation pour mener des activités manufacturières en Inde, non seulement pour le marché indien — qui représente un marché captif immense — mais pour les marchés internationaux.

Il ne s'agit pas de viser seulement le marché indien — qui est immense — mais aussi de se servir de l'Inde comme base en vue de pénétrer les marchés d'Asie orientale. Il s'agit de comprendre où se situe le centre de gravité des activités économiques si l'on souhaite s'implanter en Asie orientale. L'Inde représente un marché immense. À un moment donné, il en ira de même pour la Chine, et potentiellement l'Indonésie, les Philippines et le Bangladesh aussi. Le Canada doit donc également considérer l'Inde comme une base manufacturière.

**Le sénateur Jaffer :** Bienvenue au Canada. Je suis originaire de la Colombie-Britannique et je sais que si nous avons été choisis pour être l'hôte des Jeux olympiques, c'est en partie grâce à l'appui de l'Inde, par l'entremise de Herb Dhaliwal. Je tiens donc à remercier le gouvernement indien d'avoir appuyé notre candidature.

En tenant compte de vos responsabilités antérieures en tant que ministre du Commerce et de l'Industrie, pourriez-vous me dire comment vous voyez la coopération entre nos deux pays? Vous avez dit que nous misons surtout sur l'ALENA. Donc, que devons-nous faire pour intensifier nos exportations vers l'Inde, de même que nos importations de produits indiens? Quels sont les obstacles à l'heure actuelle? Que devrions-nous faire?

**M. Nath :** Je dirais, tout d'abord, qu'il y a un problème de mentalité. Le Canada doit élargir ses horizons. Or le Canada ne cherche pas au-delà de ses zones d'échange habituelles, même s'il a un produit concurrentiel à offrir. Les entreprises canadiennes estiment que si elles ont un bon produit à offrir, elles n'ont pas besoin de chercher plus loin. Quand les temps sont prospères, tout va très bien.

Mais la crise économique de 2008-2009 a servi de coup de semonce à tous les pays. Pour chaque pays, ce coup de semonce a une signification différente. L'Inde l'a interprété à sa façon. Nous avons connu un certain stress, mais pas tant que cela. Certains pays en ont connu davantage, d'autres, moins. Ce fut un coup de semonce pour tous, chacun selon sa propre réalité.

Ce que j'ai observé, c'est que, d'un point de vue structurel, les entreprises canadiennes doivent acquérir les capacités nécessaires en administration qui vont leur permettre de ratisser plus large. Les petites et moyennes entreprises constituent l'une des grandes

states in the United States. Governments must strengthen — the small and medium sector also — to look beyond NAFTA. It is not just the large players.

Large players have presence but, from a management point of view, internal structural issues must be addressed by these countries to reach out.

**Senator Jaffer:** The other challenge we have is protectionism in India. How do you see that being removed as time goes on?

**Mr. Nath:** There is no protectionism in India. Where investment is concerned we have one of the most liberal foreign direct investment regimes. During my tenure I made sure that it was so. You can still invest in the telecom sector in India but I do not think you can do it in the U.S. You can invest in a port in India but I do not think you can do so in the U.S. We have liberalized our foreign direct investment regime. Where tariffs are concerned, we brought down our tariffs substantially.

We do not really have protectionism in India. We have some issues on wines and spirits. In that regard, I would say there is some protectionism. It is not protectionism for the Indian market, but traditionally these products had high tariffs. All other products have 7 per cent or 8 per cent tariffs. Those are our peak tariffs.

That is really the story of the past. Again, much of Canada knows India of the past. Canada has to come into real time because all of that has changed.

**Senator Nolin:** I am from the Province of Quebec. From my few words with you earlier, I am aware that you know well my Prime Minister, Mr. Charest. I am sure he sends his good wishes.

You spoke about growth and of course, we applaud the success of your country. Yes, growth comes with democracy and rule of law, but also with stability. You alluded to that in your remarks. You live in a region where stability has not always been a feature. Canadians are becoming more acquainted more and more with your region of the world because of Afghanistan and the important presence of our military in that country.

India is a strong player in the world economy and the security of this planet. As a leader in the region, what is your strategy to maintain stability in the region and how can Canada help you to achieve that stability?

**Mr. Nath:** In India, we have always believed that we should act by example within our neighbourhood. We have tried to engage with our neighbours. We have SAARC agreements on trade,

forces du Canada, mais ces dernières ne visent pas plus loin. Elles ne visent pas plus loin que quelques États américains. Les gouvernements — de même que les PME — doivent acquérir les capacités qui leur permettront de regarder plus loin que l'ALENA. Je ne parle pas uniquement des grands acteurs.

Les grands acteurs ont une présence mais, sur le plan de l'administration, ils ont intérêt à régler certains problèmes structurels internes afin d'accroître leur zone d'influence économique.

**Le sénateur Jaffer :** L'autre défi pour nous est le protectionnisme en Inde. À votre avis, que faudra-t-il faire dans les prochaines années pour l'éliminer?

**M. Nath :** Il n'y a pas de protectionnisme en Inde. En matière d'investissement, nous possédons l'un des régimes d'investissement étranger direct les plus libéraux du monde. Au cours de mon mandat, j'ai pris les mesures nécessaires pour qu'il en soit ainsi. Ainsi on peut investir dans le secteur des télécommunications en Inde, mais tant que je sache, ce n'est pas possible aux États-Unis. On peut investir dans un port en Inde, mais je ne crois pas qu'on puisse le faire aux États-Unis. Nous avons libéralisé notre régime d'investissement étranger direct. Et, s'agissant des tarifs, nous les avons considérablement réduits.

Il n'y a pas vraiment de protectionnisme en Inde. Par contre, il y a quelques problèmes en ce qui concerne les vins et les spiritueux. À cet égard, je dirais qu'il existe un certain protectionnisme. Mais ce protectionnisme ne vise pas le marché indien; conformément à la tradition, les tarifs s'appliquant à de tels produits étaient systématiquement élevés. Il reste que le tarif pour tous les autres produits est de 7 ou 8 p. 100. Il s'agit là du niveau tarifaire le plus élevé.

Mais tout cela correspond davantage à ce qui se faisait par le passé. Encore une fois, la plupart des Canadiens connaissent l'Inde du passé. Il faut que le Canada se mette à vivre dans le présent, car tout cela a changé.

**Le sénateur Nolin :** Je suis de la province de Québec. Ma petite discussion avec vous tout à l'heure m'a permis de comprendre que vous connaissez bien mon premier ministre, M. Charest. Je suis sûr qu'il vous transmet ses meilleures salutations.

Vous avez parlé de croissance et, bien entendu, nous vous félicitons pour votre succès en tant que pays. Il est vrai que la croissance est le résultat naturel de la démocratie et de la primauté du droit, mais de la stabilité aussi. Vous y avez fait allusion dans vos remarques. Vous vivez dans une région du monde où la stabilité n'a pas été constante. Les Canadiens commencent à mieux connaître votre région du monde en raison de la présence considérable de nos forces armées en Afghanistan.

L'Inde est un acteur clé de l'économie et de la sécurité mondiales. En tant qu'acteur principal de la région, quelle stratégie vous permettra de maintenir la stabilité dans votre région et que peut faire le Canada pour vous aider à réaliser cette stabilité?

**M. Nath :** En Inde, nous avons toujours cru qu'il faut donner l'exemple aux autres pays de la région. Nous avons essayé d'ouvrir un dialogue avec nos voisins. Par l'entremise de



culture and all kinds of things. SAARC, the South Asian Association for Regional Cooperation, includes Bangladesh, Bhutan, India, Maldives, Nepal, Pakistan and Sri Lanka. We have a SAARC agreement in place, to which Pakistan is also a signatory. It is another story that they do not honour what they sign onto.

We believe that the world needs to look at this region, which is the hub of terrorism. It is terrorism in Pakistan and Afghanistan. I do not think more research is required on that. Where do the nurseries of terrorism exist? You do not find terrorism that has a made-in-India stamp on it; you find terrorism with made-in-Pakistan or made-in-Afghanistan stamped on it.

Strong countries of the developed world really need to recognize these facts and understand these realities. Afghanistan and Pakistan need to be addressed together. You cannot address Afghanistan in isolation of Pakistan.

**Senator Nolin:** I totally agree with you. That is the policy of the Canadian government. However, if we want to be successful in Afghanistan and Pakistan, we will need India with us. Are you ready to take that challenge with us?

**Mr. Nath:** We are engaged in Afghanistan, although not militarily because Afghanistan is our neighbour. We have not gone anywhere militarily. We are engaged in Afghanistan in large nation-building activities although India is still a low-income country. We are assisting in building many important projects in Afghanistan.

Pakistan remains a major issue. It has not seen democracy. When Pakistan has experienced democracy, it has been democracy dictated by the military. It has had no sustainable or maintainable democracy for a long time.

India has said that the political process in Pakistan needs to be strengthened. We can do it by example in demonstrating that India is a successful democracy. There is no better example for Pakistan. The Kashmir bogeyman is only propaganda to ensure huge defence budgets and all that goes with defence expenditure. I will not elaborate more on that issue.

**Senator Smith:** I do not mean to get into the India-Pakistan issue, but I heard your comments. I was in India the month the bombings occurred in Mumbai a little over a year ago and so many were killed. In this situation and in trying to get some cooperation with Pakistan to identify the bad people and to move towards prosecution, a little bit of progress was made. Could you comment on whether that terrible incident triggered progress?

l'ASACR, nous avons conclu des accords sur le commerce, la culture et toutes sortes de choses. L'ASACR, c'est-à-dire l'Association pour la coopération régionale de l'Asie du Sud, regroupe le Bangladesh, le Bhoutan, l'Inde, les Maldives, le Népal, le Pakistan et le Sri Lanka. Nous avons signé une convention de l'ASACR, dont le Pakistan était également signataire. Le fait que ce dernier ne respecte pas les conventions qu'il signe est une tout autre histoire.

Selon nous, il est essentiel que le monde s'intéresse à cette région, qui constitue la plaque tournante du terrorisme. Le Pakistan et l'Afghanistan sont à l'origine de cette activité terroriste. À mon sens, il n'est pas nécessaire de faire d'autres études sur le sujet. Quels pays sont les berceaux du terrorisme? Le fait est que les actes terroristes de nos jours ne sont pas conçus en Inde; ils sont conçus au Pakistan ou en Afghanistan.

Par conséquent, il est essentiel que les principaux pays développés se rendent à l'évidence et admettent cette réalité-là. Il faut s'attaquer à la double problématique de l'Afghanistan et du Pakistan. On ne peut s'intéresser à la situation en Afghanistan sans tenir compte de celle du Pakistan.

**Le sénateur Nolin :** Je suis tout à fait d'accord avec vous. Telle est d'ailleurs la politique du gouvernement canadien. Mais si nous voulons que nos efforts réussissent en Afghanistan et au Pakistan, nous devons pouvoir compter sur l'Inde. Êtes-vous prêts à relever ce défi avec nous?

**M. Nath :** Nous assurons une présence en Afghanistan, mais une présence non militaire, étant donné que l'Afghanistan est notre voisin. Nous n'avons aucune présence militaire ailleurs. Par contre, nous avons entrepris de grands projets en vue de construire une nation en Afghanistan, bien que l'Inde soit toujours un pays à faible revenu. Nous participons à l'exécution de nombreux grands projets en Afghanistan.

Il reste que la situation au Pakistan est très préoccupante. Ce pays n'a pas connu de véritable démocratie. Quand le Pakistan a eu un avant-goût de démocratie, il s'agissait d'une démocratie prescrite par l'armée. Ce pays ne connaît donc pas de démocratie durable depuis fort longtemps.

L'Inde est d'avis que le processus politique au Pakistan doit être renforcé. Nous pouvons donner l'exemple en prouvant que l'Inde est une démocratie prospère. Il ne saurait y avoir de meilleur exemple pour le Pakistan. Ce dernier agite le spectre d'un conflit au Cachemire afin de s'assurer de gros budgets de la défense et tout ce qui entre dans la catégorie des dépenses de défense. Je ne vais pas m'étendre davantage sur la question.

**Le sénateur Smith :** Je ne voudrais pas trop insister sur la problématique Inde-Pakistan, mais j'ai bien entendu ce que vous avez dit à ce sujet tout à l'heure. J'étais moi-même en Inde au cours du mois pendant lequel les attentats à la bombe qui ont fait de nombreux morts ont frappé Mumbai il y a un peu plus d'un an. Dans ce contexte, et par rapport à vos efforts pour instaurer une meilleure coopération avec le Pakistan, afin de retrouver les auteurs de ces actes et de les traduire devant la justice, il semble qu'il y ait eu un certain progrès. Pourriez-vous nous dire si cette terrible tragédie aura été l'élément déclencheur d'un certain progrès?

**Mr. Nath:** The perpetrators of that incident and their partners are roaming around freely in Pakistan; they have refuge in Pakistan. The trial process is really a subversion of justice.

I see no progress. There is more progress in propaganda by Pakistan. However, the world knows where this originated. We read more every day. I read or saw on the news yesterday about new statements made by the ISI chief of Osama bin Laden.

That is the real difference. India is the country of Mahatma Gandhi and we are dealing with the countries of bin Laden.

**Senator Di Nino:** Mr. Nath, you talked about Canada being too NAFTA-centric and you also said something about Canada's mindset. I think you will agree that in the last three years, with the opening of at least three new trade offices — particularly the one in Ahmedabad, Gujarat, that we believe will be an important component to the trade and investment relationship between our two countries — that Canada has finally awakened. This is my opinion; it may not be yours. Many of us here would agree with your sentiment that we have not moved as quickly as we should in recognizing the opportunities that exist between our two countries.

We are dealing with three issues now: the foreign investment protection agreement is still in the works; the nuclear cooperation agreement; and I think it was Minister Day who started the economic partnership agreement discussions when he visited.

Where are those agreements as far as the Indian government is concerned? At what stage are they?

**Mr. Nath:** As you say, Canada has awakened. Indeed, Canada has awakened but Canada must get out of bed.

**Senator Di Nino:** We can have this discussion privately.

**Mr. Nath:** I am trying to get my message across loud and clear.

I did applaud my former colleague, Stockwell Day, on the office in Gujarat. That was a good thing. You need many more and it must be followed up by many more visits of senators, people in public life, the business community and from ministers. One visit of the Prime Minister sets momentum, but there must be a post-prime minister's visit. Such a visit is very important.

We are in the final stages of the investment promotion agreement. There are a few things to be ironed out and I am sure that will be done quickly.

**M. Nath :** Les auteurs de ces attentats et leurs associés se promènent librement au Pakistan à l'heure actuelle; ils y ont trouvé refuge. L'instruction de cette affaire n'est ni plus ni moins une tentative pour contourner complètement le système judiciaire.

Pour moi, il n'y a aucun progrès. Je dirais que le seul progrès au Pakistan se situe au niveau de la propagande. Mais le monde entier en connaît l'origine. Tous les jours, il y a d'autres informations à ce sujet. J'ai lu ou vu au téléjournal hier ce qu'aurait dit récemment le directeur de l'ISI à propos d'Oussama ben Laden.

Voilà où se situe la différence : l'Inde est le pays de Mahatma Gandhi, alors que nous traitons avec les pays de ben Laden.

**Le sénateur Di Nino :** Monsieur Nath, vous avez dit tout à l'heure que le Canada mise trop sur l'ALENA et vous avez également évoqué la mentalité canadienne. Je crois que vous conviendrez avec moi qu'au cours des trois dernières années, avec l'inauguration d'au moins trois nouveaux bureaux commerciaux — notamment celui d'A Ahmedabad, au Gujarat, qui donnera une impulsion importante à la relation entre nos deux pays en matière de commerce et d'investissement — le Canada s'est enfin réveillé. Tel est mon avis; il est possible que vous ne le partagiez pas. Bon nombre d'entre nous sont d'accord avec vous pour dire que le Canada n'a pas réagi aussi rapidement qu'il aurait dû le faire pour ce qui est de reconnaître les grandes possibilités qui existent pour nos deux pays.

Nous traitons essentiellement trois questions à l'heure actuelle : l'Accord sur la promotion et la protection de l'investissement étranger est encore en voie d'élaboration; l'accord sur la coopération nucléaire; et les discussions sur un accord de partenariat économique qui ont été lancées par le ministre Day, me semble-t-il, au moment de sa visite.

Où en sont ces accords en ce qui concerne le gouvernement indien? Quel est l'état d'avancement de votre travail à cet égard?

**M. Nath :** Comme vous dites, le Canada s'est réveillé. Il est vrai que le Canada s'est réveillé, mais il faut maintenant que le Canada sorte du lit.

**Le sénateur Di Nino :** Nous pourrions en parler entre nous.

**M. Nath :** Je souhaite que mon message soit aussi clair et énergique que possible.

J'ai félicité mon ancien collègue, Stockwell Day, pour l'initiative du nouveau bureau au Gujarat. C'était une bonne chose. Il en faut beaucoup plus et il faut également en assurer le suivi en organisant de nombreuses autres visites de sénateurs, de grandes personnalités publiques, de chefs d'entreprises et de ministres. La visite d'un premier ministre donne l'élan, mais une autre visite s'impose dans la foulée de celle du premier ministre. Cette visite est très importante.

Nous sommes en train de mettre la dernière main à l'accord sur la promotion et la protection de l'investissement étranger. Il reste quelques détails à régler, mais je suis convaincu que cela se fera rapidement.



I personally value the economic cooperation agreement because I was the one who promoted it, started it and now it has been formalized. We set a study group of business communities. It is the right thing to do; it was a win-win situation. Now a study group has been formed. The business community would like and I would urge all senators to even persuade governments. Government departments have hundreds of things to do and they are immersed in so many things.

A timeline was set during Prime Minister Harper's visit, but I think it is falling back. This needs to be revved up. I urge my colleagues and the administration in India to rev this up and I would ask you to do the same.

The structure and administrative structure of the nuclear cooperation agreement has been worked out. It is strategically important for India to have this agreement. We demonstrated to the world that we had the nuclear ability and we have never used it. Canada recognized our self-discipline. Canada recognized that and supported us.

I think this cooperation agreement is the way forward. We have just had it a couple of months and I think both countries will work toward it. We are working towards it because we need it. We must see that Canada is there. We cannot be country dependent on Russia or France. We must have all technologies — the best technologies — and Canada has some of the finest technologies. It is more needs based for us.

**Senator Di Nino:** I want to acknowledge the incredible contribution that the Indo-Canadian community has made, not only through the High Commissioner's Office, but also through the Chamber of Commerce, the Canada-India Business Council and the Canada India Foundation. They pushed us very hard, particularly with respect to the nuclear agreement. We hope we can get that moving faster, sign it, and I believe it will create many opportunities. It is probably an issue where both sides need to move a little faster.

**Mr. Nath:** I completely agree with you. This was flagged in the morning and I will go back and take this up.

**Senator Downe:** You spoke about the importance of the Prime Minister's visit, the government officials who traveled to India, and the opening of the new offices.

What are other countries doing that is so much more than what Canada is doing in India — the Australians, Germans and Japanese? Can you give us an indication of what our shortfall is from the Indian perspective?

Pour ma part, j'attache beaucoup d'importance à l'accord de coopération économique, étant donné que c'est moi qui en ai fait la promotion et qui l'ai lancé, et cet accord est maintenant en train d'être officialisé. Nous avons mis sur pied un groupe d'étude formé de représentants du monde des affaires. C'était la bonne décision, car tout le monde y trouve son compte. Nous avons donc mis sur pied un groupe d'étude. Les représentants du monde des affaires — et je m'associe à cette approche — souhaitent que tous les sénateurs cherchent à convaincre les gouvernements d'y adhérer. Les ministères sont responsables de tellement de dossiers et mènent des activités dans tant de domaines différents.

Un échéancier précis a été établi au cours de la visite du premier ministre Harper, mais je crois savoir qu'on accuse un peu de retard à l'heure actuelle. Il faut donc relancer l'activité dans ce domaine. J'exhorte donc tous mes collègues et responsables de l'administration indienne à accélérer cette démarche et je vous demande d'en faire autant.

L'élaboration des modalités et de la structure administrative de l'Accord de coopération nucléaire est maintenant terminée. Cet accord est important pour l'Inde pour des raisons stratégiques. Nous avons prouvé notre capacité nucléaire sans jamais y avoir recours. Le Canada a reconnu la discipline dont nous avons fait preuve et nous a appuyés.

Pour moi, cet accord de coopération représente la voie du progrès. Il est en place depuis deux ou trois mois seulement et je suis convaincu que les deux pays voudront en assurer le succès. Nous établissons cet accord parce que nous en avons besoin. Il faut que le Canada soit à nos côtés. Nous ne pouvons pas nous permettre de dépendre de la Russie ou de la France. Nous devons avoir accès à toutes les technologies — les meilleures technologies — et le Canada en possède parmi les plus avancées. Pour nous, c'est surtout une question de besoin.

**Le sénateur Di Nino :** Je tiens à rendre hommage à la communauté indo-canadienne pour son importante contribution, par l'entremise non seulement du Haut Commissariat mais aussi de la Chambre de commerce, du Conseil de commerce Canada-Inde et de la Fondation Canada-Inde. Ils ont tous exercé beaucoup de pression sur nous, notamment au sujet de l'accord nucléaire. J'espère que nous pourrions accélérer ce travail et le signer rapidement, car à mon avis, il créera des possibilités importantes pour nos deux pays. Je pense que, dans le contexte actuel, les responsables de part et d'autre doivent accélérer leur travail.

**M. Nath :** Je suis tout à fait d'accord avec vous. Il en a été question ce matin et je compte en parler avec les responsables du dossier à mon retour.

**Le sénateur Downe :** Vous avez évoqué l'importance de la visite du premier ministre et des hauts fonctionnaires qui l'ont accompagné en Inde, de même que l'inauguration de nouveaux bureaux.

Que font de plus d'autres pays qui sont présents en Inde — c'est-à-dire les Australiens, les Allemands et les Japonais — par rapport au Canada? Pourriez-vous nous donner une indication des lacunes du point de vue du gouvernement indien?

**Mr. Nath:** In the economic area?

**Senator Downe:** Yes.

**Mr. Nath:** Japan set up the JETRO, Japan External Trade Organization. One reason for this was because most the Japanese business communities cannot speak English, but that is not the problem with Canada. They do the handholding of the medium sized business sector of Japan to engage with India. JETRO has three or four offices all around the country.

The United Kingdom has always traded with India. Germany moved a large part of its manufacturing to India aware that they would have a shortage of skilled workers.

There is a very strong Indo-German Chamber of Commerce. It has been there for 50 years. This chamber of commerce that functions like a commercial office. Every German who lands in India goes to the German Chamber of Commerce and does all due diligence about people. The Germans lead it. All German companies become part of it.

Similarly, each company has its own model of operating. Those who are looking at services have a different strategy. Those who are looking at manufacturing have a different way of doing things.

I think the focus of the Canadian offices in India should be to attract the medium sector of Canada to India as a market and to look at what they can buy from India.

**Senator Zimmer:** Minister, thank you for your attendance today and your presentation. Your message was very clear and precise.

I come from Manitoba, where we have many successful business people in the community which contribute to our community and give back. However, in your presentation, you indicated you have two major problems involving poverty and terrorism.

I recognize you have a sense of humour from your comment about Canada getting out of bed. Let me phrase my question. There is a chemical equation between industry and terrorism. One feeds the other and I will take the reverse angle. I notice that you took your university at St. Xavier's College in Kolkata and took a degree in commerce, but maybe you took Chemistry 100. Industry and terrorism is becoming a balanced equation whereby people from your country immigrate to other countries around the world and become very successful contributors to the economies in the host country. However, they are developing cells in all countries whereby, by providing good business and becoming successful businesses, they send money back to your country. Unfortunately, in some cases, the money is put to bad purposes such as buying weapons and terrorist equipment.

**M. Nath :** Dans le domaine économique?

**Le sénateur Downe :** Oui.

**M. Nath :** Le Japon a mis sur pied la JETRO, soit l'Organisation japonaise du commerce extérieur, entre autres parce que les représentants du monde des affaires au Japon ne parlent pas anglais. Or le Canada n'a pas ce problème. L'organisation japonaise a donc pour fonction de satisfaire les moindres petits besoins des PME japonaises qui désirent s'implanter en Inde. La JETRO a trois ou quatre bureaux dans diverses régions du pays.

Le Royaume-Uni pratique depuis toujours des échanges commerciaux avec l'Inde. L'Allemagne a implanté une bonne partie de ses activités manufacturières en Inde, sachant qu'elle aurait une pénurie de travailleurs qualifiés.

La Chambre de commerce indo-allemande est très forte et existe depuis une cinquantaine d'années. Cette chambre de commerce fait office de bureau commercial. Chaque Allemand qui arrive en Inde s'adresse à la Chambre de commerce allemande et fait preuve de diligence raisonnable en se renseignant sur les gens. Les Allemands dirigent l'organisme en question et toutes les entreprises allemandes en deviennent membres.

De même, chaque compagnie a sa propre façon de mener ses activités. Celles qui s'intéressent au secteur des services ont une stratégie qui leur est propre. Il en va de même pour celles qui œuvrent dans le secteur manufacturier.

Pour moi, le rôle principal des bureaux canadiens en Inde doit consister à susciter l'intérêt des PME canadiennes pour l'Inde à titre de marché potentiel pour leurs produits et de source de produits indiens.

**Le sénateur Zimmer :** Monsieur le ministre, merci pour votre présence aujourd'hui et pour votre exposé liminaire. Votre message était extrêmement clair et précis.

Pour ma part, je suis originaire du Manitoba, où nous avons de nombreux chefs d'entreprises exemplaires qui apportent une contribution importante à la collectivité qui a été à l'origine de leur succès. Cependant, dans votre exposé liminaire, vous avez évoqué deux importants problèmes, soit la pauvreté et le terrorisme.

Je constate que vous avez le sens de l'humour, puisque vous avez dit que le Canada doit maintenant sortir du lit. Je voudrais m'assurer de bien formuler ma question. Il existe un rapport chimique entre l'activité industrielle et le terrorisme. L'un favorise l'autre, mais je voudrais essayer de voir cette problématique sous l'angle inverse. Je constate que vous avez fait vos études universitaires au Collège St. Xavier à Kolkata et en sciences commerciales; peut-être avez-vous également suivi un cours de chimie. L'activité industrielle et le terrorisme sont autant d'éléments d'une équation équilibrée qui fait que vos compatriotes s'installent dans d'autres pays du monde et finissent par apporter une très grande contribution à l'économie du pays hôte. Cependant, ils finissent par établir des cellules dans tous ces différents pays car, grâce à la prospérité de leurs activités



How do you unbalance that equation or kill it to stop that from happening?

Second, do you have a drug-growing problem there, which becomes a third equation, which also then ties in and feeds the whole equation again?

How do you address and deal with those problems?

**Mr. Nath:** In India, we have not been afflicted by this like countries like Sri Lanka that have a lot of evidence abroad for those who are successful here. The only such instance we had was in the separatist movement of Khalistan. It is a non-issue which never worked, despite them sending their money. There is no such movement alive and that movement exists more in Canada than it is in India. There is no support, nothing and no mention of it. At one time, it was very strong and at that time, you are right that it did fuel it. However, that movement died out.

India has been very fortunate that we do not have our resources used for separatist or illegal movements; the same cannot be said for our neighbours. We are relatively fortunate not to have that problem.

Where drugs are concerned, India does not have drug cartels or a drug mafia. We have nothing of the kind. Drugs are grown; I come from a province that produces all of the narcotics.

No one is bothered. It is just not a way of life. Of course, you have a very small element in universities or colleges that experiment with drugs. Experimental usage has become very common in this part of the world, but not in India.

I see that drugs are not a problem in India. In relative terms, we have very negligible numbers and therefore, we do not consider it a huge, insurmountable problem.

**Senator Smith:** I wish to discuss this “revving up.” Where there is a will, there is a way. It is fair to say that, in both Canada and India, there is genuine, bona fide will to try to increase exchanges and identify problems.

Our committee has done visits to both Russia and China and we will hopefully go to India, as well. In Russia, we heard about visa problems nonstop and much of it concerned the business people coming back and forth.

In terms of things that can help us rev up — and you referred to a couple and I think of the Bombardier plant over there — university exchanges are a good idea. We would like to hear about

commerciales, ils renvoient de l'argent à leur pays d'origine. Malheureusement, cet argent est parfois utilisé à mauvais escient — par exemple, pour acheter des armes et du matériel terroriste.

Que pouvez-vous faire pour déséquilibrer cette équation et empêcher donc ce genre d'activités?

Deuxièmement, avez-vous un problème de culture de la drogue chez vous, ce qui constituerait alors un troisième élément qui risque de perpétuer l'équation?

Que faut-il faire pour s'attaquer à ces problèmes?

**M. Nath :** En Inde, nous n'avons pas été autant touchés par ce problème que des pays comme le Sri Lanka, où les preuves concernant le financement d'activités de ce genre par des personnes qui ont connu du succès ici sont abondantes. Le seul cas semblable que nous avons connu était celui du mouvement séparatiste du Khalistan. Mais c'est un faux problème puisque cela n'a jamais rien donné, même s'ils leur ont envoyé de l'argent. Ce mouvement n'est plus actif; il existe davantage au Canada qu'en Inde. Il n'a aucun appui — zéro, et on n'en entend jamais parler. À un moment donné, c'était un mouvement très puissant et vous avez raison de dire que, à cette époque-là, ce financement l'a favorisé. Mais ce mouvement a complètement disparu.

L'Inde a eu beaucoup de chance en ce sens que nos ressources ne servent pas à financer des mouvements séparatistes ou illégaux; on ne peut pas en dire autant de nos voisins. Nous avons tout de même une certaine chance de ne pas être confrontés à ce problème.

S'agissant du trafic de drogues, l'Inde n'a pas de cartels ou de mafia de la drogue. Nous n'avons rien de ce genre chez nous. On cultive de la drogue; je suis d'ailleurs originaire de la province qui produit tous les stupéfiants.

Cela ne dérange personne. Cela ne fait tout simplement pas partie de notre mode de vie. Bien sûr, il existe un petit nombre de personnes dans les universités ou les collèges qui font usage de drogues. L'usage expérimental des drogues est devenu très courant dans cette région du monde, mais non en Inde.

Je constate que la drogue ne pose pas problème en Inde. Le nombre d'utilisateurs est relativement minime et, par conséquent, pour nous il ne s'agit aucunement d'un problème insurmontable.

**Le sénateur Smith :** Je voudrais discuter de cette « accélération » que vous avez évoquée. Vouloir, c'est pouvoir. À mon avis, on peut dire que, à la fois en Inde et au Canada, il existe une réelle volonté d'intensifier les échanges et de recenser les problèmes.

Notre comité a visité à la fois la Russie et la Chine, et nous espérons pouvoir nous rendre également en Inde. En Russie, on nous a parlé sans arrêt des problèmes de visa, qui touchent notamment les dirigeants d'entreprises qui font la navette entre les deux pays.

S'agissant de ce qui pourrait permettre d'accélérer ce processus — vous avez donné un ou deux exemples et, pour ma part, je songe à l'usine de Bombardier qui se trouve là-bas — les échanges

any ideas that come to you. Maybe, with the high commission, we can get them. However, I am really trying to reinforce that there is a will here and hopefully we can find a way.

Maybe you could comment on that because, with the strong community and very successful Indo-Canadian business people in this country, there is a real desire.

**Mr. Nath:** There is a real desire and a will from India, also. I think there is a huge potential in education. Our cabinet has just approved a foreign universities bill, permitting foreign universities to engage with India. Never before has this happened. It will be a win-win situation. I was in Toronto and the director at the University of Western Ontario said they are looking at programs.

There are new synergies, and they said they were now looking at more students coming from India to the universities here, after some issues in Australia. You cannot compare Australia and Canada. Australia is a completely different kettle of fish. This comparison was made; that is why I mentioned it. Someone remarked we learned some lessons from Australia. I said you will learn more lessons from them because you are completely different.

I think that should be encouraged and engagements with universities should increase.

We must recognize that there is a study by PricewaterhouseCoopers, which says that, in 2020, the global skilled manpower shortage will be 56 million people and India will have a surplus of 47 million people. That is as close as 2020.

The point I am making is that the partnerships and opportunities that existed five years ago are changing and we have to look at today's opportunities.

**Senator Stollery:** I will be very brief. I want to thank the minister for taking the time to come to the committee. I think it is very timely because we are just starting this business.

Last night I heard the minister defending himself over the Doha business. Some of us in the committee are rather knowledgeable about Doha, and I sympathized with you on some of your arguments.

I never thought I would start reading books about Pakistan, but I have started — I read Ahmed Rashid — as well as that wonderful book, *A Case of Exploding Mangoes*. Everyone should read that book.

**Mr. Nath:** You must tell them which one.

**The Chair:** We have read it.

universitaires sont positifs. Nous souhaitons connaître toutes les idées qui pourraient vous être proposées. Avec l'aide du Haut Commissariat, il sera peut-être possible de nous transmettre cette information. J'insiste simplement sur le fait que cette volonté est réelle ici au Canada et j'espère que nous pourrions trouver le moyen de la concrétiser.

Peut-être pourriez-vous réagir, car la forte présence de la communauté indo-canadienne et la prospérité des entrepreneurs indo-canadiens sont la manifestation de cette volonté.

**M. Nath :** Cette volonté est tout aussi ferme en Inde. À mon avis, le potentiel est immense dans le secteur de l'éducation. Notre conseil des ministres vient d'approuver un projet de loi sur les universités étrangères, qui permettra à ces dernières de collaborer avec l'Inde. Cela ne s'est jamais fait jusqu'à présent. Tout le monde y trouvera son compte. Lorsque j'étais à Toronto, le directeur de l'Université Western Ontario m'a dit qu'ils envisagent de créer un certain nombre de programmes.

De nouvelles synergies sont en train de se créer, et ils m'ont dit qu'il est possible que les universités canadiennes accueillent maintenant un plus grand nombre d'étudiants indiens, étant donné qu'il y a eu quelques problèmes en Australie. On ne peut comparer l'Australie et le Canada. La situation est tout autre en Australie. C'est une comparaison qui a été évoquée; c'est pour cela que j'en ai parlé. Quelqu'un disait que nous avions tiré les bons enseignements de notre expérience en Australie. J'ai répondu en disant que vous allez en tirer encore davantage, étant donné que vous êtes complètement différents.

Je pense qu'il faut encourager ce genre d'activité et qu'il faut intensifier la collaboration entre les établissements universitaires.

Il ne faut pas perdre de vue l'étude menée par PricewaterhouseCoopers, selon laquelle la pénurie mondiale de travailleurs qualifiés sera de 56 millions en 2020, alors que l'Inde aura un excédent de travailleurs de 47 millions. Comme nous parlons de 2020, ce n'est pas une lointaine possibilité.

Mon propos est donc que les partenariats et les débouchés qui existaient il y a cinq ans sont en train d'évoluer, si bien qu'il convient d'examiner les possibilités qui existent maintenant.

**Le sénateur Stollery :** Je vais être très bref. Je voudrais d'abord remercier le ministre d'avoir pris le temps de comparaître devant le comité. Sa visite tombe à point nommé, étant donné que nous commençons à peine ce projet.

Hier soir, j'écoutais le ministre qui se défendait en parlant de l'issue des négociations de Doha. Certains d'entre nous au comité sont très bien renseignés au sujet des négociations de Doha et je dois dire que je me ralliais à certains de vos arguments à ce sujet.

Je n'aurais jamais cru que j'allais lire des livres sur le Pakistan, mais j'ai commencé à le faire — j'ai lu des ouvrages d'Ahmed Rashid, de même que ce merveilleux livre, *A Case of Exploding Mangoes*. Tout le monde devrait lire ce livre.

**M. Nath :** Il faut leur dire lequel.

**La présidente :** Nous l'avons déjà lu.



**Senator Stollery:** We know about the neighbourhood a little bit and it is very difficult. It will not end quickly. Kashmir, after all, has been going on since 1948, so it is not something that will end next week.

Senator Downe's question is the one that concerns me, and maybe you have answered it. What are the Germans, for example, doing right that we are not doing? After all, Canada has had a long relationship with India, longer than Germany, one might argue. I choose the Germans because they are very successful with their export and international trade policies. I think you may have answered it when you answered Senator Downe about Japan and the fact that they have these chambers of commerce. It seems incredible to me, and always has, that they have been so successful and we have not.

**Mr. Nath:** Germany does not have the United States as a neighbour. That is one reason. The United States is a huge market for Canadian businesses. Germany has Austria as its neighbour, a small country with a small market. The Germans were looking for a huge captive market and a manufacturing base. Germany manufactures in India and sells the products globally. They have very small neighbours, whereas Canada has very large neighbours. That is one reason.

As I said, it is a perception issue. Canada has been very secure from this point of view.

**Senator Robichaud:** You mentioned that agriculture is mostly subsistence agriculture and you said that we probably know old India rather than new India. How does agriculture fit into the new India picture that you are painting for us? Is it lagging or is it following the progress? What role can Canada play in India's agricultural sector?

**Mr. Nath:** First, how does it fit? We want to ensure that agriculture, as a part of our GDP, is reduced. We have a higher percentage of manufacturing as a part of our GDP than agriculture.

Second, we are cooperating with Canada now on various agricultural issues of productivity. We have one fourth or one fifth and, sometimes, one eighth of the productivity of Canada. Almost 80 per cent of our agriculture is rain fed, so it depends on the monsoons. Last year, we had a bad monsoon and the simple perception of a bad monsoon led to a rise in prices. We have huge buffer stocks.

**Le sénateur Stollery :** Nous sommes un peu au courant des problèmes dans cette région et la situation est effectivement très difficile. Les problèmes ne vont pas disparaître rapidement. Après tout, le conflit au sujet du Cachemire remonte à 1948, et on peut donc supposer que ce n'est pas la semaine prochaine qu'il sera réglé.

La question du sénateur Downe évoquait quelque chose qui me préoccupe également; peut-être y avez-vous déjà répondu. Que font les Allemands, par exemple, que nous ne faisons pas? Après tout, le Canada entretient des relations avec l'Inde depuis longtemps, plus longtemps que l'Allemagne, on peut dire. Si je cite l'exemple des Allemands, c'est parce que leurs politiques en matière d'exportation et de commerce international ont été couronnées de succès. Je crois que vous nous avez peut-être fourni la réponse en répondant à la question du sénateur Downe au sujet du Japon et des chambres de commerce qui ont été créées. Je trouve incroyable — depuis toujours — qu'ils aient eu autant de succès, alors que nous, non.

**M. Nath :** L'Allemagne n'a pas pour voisin les États-Unis. Voilà une première raison. Les États-Unis représentent un marché immense pour les entreprises canadiennes. L'Allemagne a comme voisin l'Autriche, un petit pays qui a un petit marché. Les Allemands cherchaient un immense marché captif de même qu'une base manufacturière. L'Allemagne fabrique ses produits en Inde et les vend sur les marchés du monde. Elle a de tout petits voisins, alors que le Canada en a de très grands. Voilà donc une première raison.

Comme je le disais tout à l'heure, c'est une question de perception. Sur ce plan-là, la position du Canada est très sûre.

**Le sénateur Robichaud :** Vous disiez que l'agriculture est surtout une agriculture de subsistance et que nous connaissons sans doute l'ancienne Inde, plutôt que la nouvelle. Mais quel est le rôle de l'agriculture par rapport au portrait de la nouvelle Inde que vous avez présenté? Le secteur agricole accuse-t-il un certain retard ou progresse-t-il au même rythme? Quel rôle peut-il jouer dans le secteur agricole en Inde?

**M. Nath :** D'abord, vous me demandez quel est son rôle? Nous voulons nous assurer que la contribution du secteur agricole, en tant que pourcentage du PIB, est réduite. Le secteur manufacturier représente un pourcentage plus élevé du PIB que le secteur agricole.

Deuxièmement, nous collaborons avec le Canada à l'heure actuelle à différents projets visant à régler les problèmes de productivité. Notre productivité correspond à un quatrième, un cinquième et, parfois, un huitième de la productivité du Canada. Presque 80 p. 100 de nos activités agricoles dépendent des pluies, et donc, tout dépend de ce qui se produit à l'époque de la mousson. L'année dernière, cela s'est bien passé et la simple perception d'une mauvaise saison de la mousson a donné lieu à l'augmentation des prix. Nous avons d'immenses stocks régulateurs.

Therefore, we are looking at providing skills to the newly educated new generation in rural India that does not want to go into agriculture. This group must have a set of skills. We have a very large skills development program so people may learn to operate cranes or obtain other useful skills.

However, we need to have a large number of people move away from agriculture. Thirty years ago, many people lived off one hectare of land. We now have many more people living off one hectare and the available land has not increased. The family has increased in size and productivity has not increased. There is not enough to go around. Some people are moving to other areas.

**Senator Wallin:** My last question comes down to energy. I want you to answer this question because you are very blunt and straightforward. Does India need Canadian energy? I am referring to non-renewable oil and gas. Does India need our non-renewables or our high-tech skills, information and equipment to extract your own?

**Mr. Nath:** We need both. We have limited resources to extract and therefore, we will remain a huge importer of oil and gas; approximately 85 per cent to 87 per cent of our needs are imported. We want to do what we can and to do it efficiently. We will want to buy at the best prices.

**Senator Nolin:** I have a brief question on nuclear issues. I am sure your country has heard President Obama's pledge for a global non-proliferation regime. What is your country's opinion of that regime?

**Mr. Nath:** Proliferation has to come with commonality; it cannot be selective. We have always maintained that India is willing to go along with complete nuclear disarmament, but we cannot have selective disarmament. We cannot have Pakistan clandestinely building something while India is disarming. We had nuclear ability long before Pakistan, but Pakistan has developed it. No one told Pakistan not to develop it, if fact, they received aid and were supported by many countries. It was not a secret. Pakistan started building up nuclear capability despite India telling many countries in the world that they were doing this and should be stopped.

There must be a common approach to this issue.

Par conséquent, nous souhaitons que la nouvelle génération d'Indiens nouvellement instruits en Inde rurale qui ne souhaitent pas pratiquer l'agriculture puissent obtenir de nouvelles compétences. Il faut absolument que ce segment de la population acquière un nouvel ensemble de compétences. Nous avons un programme de développement des compétences de grande envergure qui permet aux gens de devenir grutiers ou d'acquérir d'autres compétences utiles.

Cependant, il est essentiel qu'un grand nombre de personnes cessent de pratiquer l'agriculture. Il y a 30 ans, bien des gens vivaient d'un hectare de terrain. Maintenant le nombre de personnes qui vivent d'un hectare de terrain a considérablement augmenté, alors que la superficie du territoire disponible n'a pas changé. Les familles sont plus grandes mais la productivité n'a pas progressé. Il n'y en a pas assez pour tout le monde. Certaines personnes décident à présent de s'installer dans d'autres régions.

**Le sénateur Wallin :** Ma dernière question concerne l'énergie. Comme vous êtes franc et direct, j'aimerais que vous répondiez à cette question. L'Inde a-t-elle besoin de l'énergie canadienne? Là je vous parle de sources non renouvelables de pétrole et de gaz. L'Inde a-t-elle besoin de nos ressources non renouvelables ou plutôt de nos compétences spécialisées, de nos connaissances et de notre matériel afin d'être en mesure d'extraire ses propres ressources non renouvelables?

**M. Nath :** Il nous faut les deux. Nous avons des ressources d'extraction limitées et, par conséquent, nous allons continuer d'importer d'immenses quantités de pétrole et de gaz : nous avons besoin d'importations pour répondre à environ 85 ou 87 p. 100 de nos besoins. Nous voulons faire notre possible, et ce de manière efficace. Nous voudrions certainement acheter ces ressources aux meilleurs prix possible.

**Le sénateur Nolin :** J'ai une brève question sur la question nucléaire. Je suis sûr que votre pays est au courant de l'engagement du président Obama vis-à-vis d'un régime mondial de non-prolifération. Quelle est la position de votre pays sur ce régime?

**M. Nath :** Ce régime de non-prolifération doit viser l'ensemble des acteurs; il ne peut être sélectif. Nous avons toujours dit que l'Inde est prête à accepter un régime de désarmement nucléaire complet, mais nous ne pouvons accepter une formule de désarmement sélectif. Nous ne pourrions accepter que le Pakistan continue clandestinement à construire des armes nucléaires alors que l'Inde est en train de se désarmer. Nous possédions une capacité nucléaire bien avant le Pakistan, mais le Pakistan a acquis cette capacité. Personne n'a dit au Pakistan de ne pas l'acquérir; en fait, il a continué à recevoir de l'aide et à bénéficier du soutien de nombreux pays. Ce n'était un secret pour personne. Le Pakistan a commencé à acquérir cette capacité nucléaire même si l'Inde faisait savoir à bien des pays du monde qu'il était en train de le faire et qu'il faudrait l'empêcher de poursuivre cette activité.

Il faut donc une approche globale sur cette question.



**The Chair:** Mr. Minister, we have run out of time. I thank you for staying a few extra minutes. I did not give a long biographical introduction because all senators had received it previously. As many senators knew of your previous capacities, they were well prepared to meet with you.

You more than exceeded the challenge we placed upon you with all of the questions. You might see some of your quotes in some form in our report. I think you have challenged us to pay closer attention to India and to look at our relationship, perhaps, in a new way. It is on the record that there has been a more aggressive government-to-government re-engagement in recent times, but this Senate committee thinks that it can add to the government's efforts and, perhaps, bring about some of the innovations that you discussed.

Thank you for your timely visit and the time you have spent with us today.

**Mr. Nath:** Thank you.

**The Chair:** Honourable senators, our time is limited, so we will be very efficient. I will indicate that our second witness today is His Excellency Antonio Guterres, UN High Commissioner for Refugees. Mr. Guterres became the tenth United Nations High Commissioner for Refugees on June 15, 2005. I know Mr. Guterres from his days as Prime Minister of Portugal. Portugal was on the United Nations General Assembly for a five-year term. Mr. Guterres became head subsequently, after serving his country in many capacities and in the European Parliament. You have his biography, so I will not go into detail.

I will simply welcome Mr. Guterres to the committee. We are the Foreign Affairs Committee. We are presently embarked on country-specific studies in trade, but Canada has a long association in supporting the UN High Commissioner for Refugees. Your presence in Canada is extremely important. The UNHCR's work has twice garnered Nobel Peace Prize recognition. Therefore, this committee is honoured to have you here today.

**H.E. Antonio Guterres, UN High Commissioner for Refugees, Office of the United Nations High Commissioner for Refugees:** Thank you very much. I feel very much at home. I have been 25 years in Parliament. Of course, we have no Senate — there is only one chamber — but I always feel among colleagues when I have the opportunity to address a parliamentary committee.

In today's world, we have about 60 million refugees, including Palestinian refugees, and 27 million people internally displaced. Two-thirds of the world's refugees come from what I would call an arc of crisis that starts in Pakistan, moves into Afghanistan, includes the Iraq situation and the Middle East. You may not be directly involved in the policy and refugee situation because

**La présidente :** Monsieur le ministre, notre temps est écoulé. Je vous remercie d'être resté un peu plus longtemps. Je n'ai pas fait de longue introduction biographique, étant donné que tous les sénateurs avaient déjà reçu votre profil. Comme bon nombre des sénateurs étaient au courant des différentes fonctions que vous avez exercées, ils étaient tous très bien préparés pour cette rencontre avec vous.

Vous avez relevé avec brio le défi que nous vous avons présenté en vous posant toutes ces questions. Il est possible que certains de vos propos soient cités sous une forme ou une autre dans notre rapport. Je pense que vous nous avez mis au défi de nous intéresser de plus près à l'Inde et à notre relation avec l'Inde, peut-être même en y jetant un regard nouveau. Il est un fait qu'il y a eu un dialogue plus énergique entre nos deux gouvernements ces derniers temps, mais le comité sénatorial est d'avis qu'il peut apporter sa propre contribution aux efforts déployés par le gouvernement à l'heure actuelle en étant à l'origine de certaines des innovations que vous avez évoquées.

Nous vous remercions donc de votre visite tout à fait opportune et du temps que vous nous avez consacré aujourd'hui.

**M. Nath :** C'est moi qui vous remercie.

**La présidente :** Honorables sénateurs, comme notre temps est limité, nous devons travailler très efficacement. Je vous présente donc notre deuxième témoin, soit Son Excellence Antonio Guterres, haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés. M. Guterres est devenu le 10<sup>e</sup> haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés le 15 juin 2005. Je connais M. Guterres depuis l'époque où il était premier ministre du Portugal. Le Portugal a été membre de l'Assemblée générale des Nations Unies pendant cinq ans. Il en est devenu le président après avoir exercé de nombreuses fonctions dans son pays et au sein du Parlement européen. Comme vous avez son profil biographique, je ne vais pas vous en donner tous les détails.

Je voudrais donc simplement souhaiter la bienvenue à M. Guterres. Nous sommes le Comité des affaires étrangères. À l'heure actuelle, nous menons une étude sur nos relations commerciales avec divers pays, mais le Canada est connu depuis longtemps pour son appui du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés. Votre présence au Canada est très importante. Le travail accompli par le HCR lui a valu à deux reprises le Prix Nobel de la paix. Les membres du comité sont donc honorés de vous accueillir aujourd'hui.

**H.E. Antonio Guterres, haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés :** Merci beaucoup. Je me sens tout à fait chez moi. J'ai passé 25 ans au Parlement. Bien entendu, nous n'avons pas de sénat — il n'y a chez nous qu'une seule Chambre — mais j'ai toujours l'impression d'être entre collègues quand j'ai l'occasion de prendre la parole devant un comité parlementaire.

Le monde d'aujourd'hui compte 60 millions de réfugiés, y compris les réfugiés palestiniens, et 27 millions de personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays. Les deux tiers des réfugiés du monde sont issus de ce que j'appellerais un arc de crise qui commence au Pakistan et se déplace en englobant l'Afghanistan, l'Iraq et le Moyen-Orient. Vous ne participez

another UN organization that was there before, UNDR, the United Nations Disaster Relief Agency, deals with those situations. Then there is Sudan, Chad, Somalia and the countries around Somalia where Somali refugees are found and then Yemen. This arc of crisis represents two thirds of the world's refugees, but it is more than that.

This arc of crisis contains a group of situations that are becoming more and more interrelated. They are linked to concerns of global security. Some of these countries can be a breeding ground for terrorists that eventually might act outside the area. At the same time, to a certain extent, what is at stake is the relationship between the so-called Western world and the so-called Muslim world. Obviously, the solution to this crisis would be an extremely important contribution to world peace and world security, even if we know that, unfortunately, looking at this arc of crisis, globally things are not getting better.

Afghanistan is a very complex situation for us. The security in Afghanistan has been deteriorating and more displacement is taking place. The returns from Pakistan and Iran have almost disappeared because the situation is still very challenging. There is a slight improvement in Iraq. You all followed the difficult negotiations, how to start or restart an effective peace process in relation to the Palestinian-Israeli question. With respect to Sudan, there have been small improvements in Darfur but we have big concerns about the future of Southern Sudan. We are very much afraid about what might happen in 2011 in Southern Sudan. Somalia and Yemen are getting out of control in the dramatic political, security and humanitarian situation. This arc of crisis is a worrying concern for us as humanitarians but also for everyone involved in foreign policy in today's world because it is the very centre of many of the problems we face.

Then there are all the other crises, some of them dramatic in humanitarian dimensions. There is the Democratic Republic of Congo, for instance, or we can speak about Sri Lanka, Colombia or the Central African Republic. The other countries have a local or regional dimension. No one is afraid that a terrorist from the DRC will set off a bomb in Geneva. These other crises tend to be less in the centre of concern of the global media and of international communities' efforts. Indeed, some of them, as I said, have dramatic humanitarian impacts.

In this context, I would like to underline three major concerns. First, there is the shrinking of humanitarian space because of insecurity. There is no longer a typical civil war between an army and a rebel group, as we had in Sri Lanka. You go to eastern DRC and you have the national army, which is the worst. From

peut-être pas directement au règlement de la situation des réfugiés dans cette région, étant donné qu'une autre organisation des Nations Unies, soit l'Agence des Nations Unies pour la coordination des secours en cas de catastrophe, est chargée de ces activités-là. Ensuite, il y a le Soudan, le Tchad, la Somalie et d'autres pays qui entourent la Somalie, où se trouvent des réfugiés somaliens, et finalement le Yémen. Cet arc de crise représente les deux tiers des réfugiés du monde, mais c'est plus que cela.

Cet arc de crise reflète une série de situations qui sont de plus en plus liées les unes aux autres. Elles sont à l'origine de nos préoccupations en matière de sécurité mondiale. Certains de ces pays constituent un terrain fertile pour des terroristes qui pourraient commettre des actes par la suite à l'extérieur de cette zone. En même temps, l'enjeu, jusqu'à un certain point, est la relation entre le monde dit occidental et le monde dit musulman. Évidemment, une solution permettant de régler cette crise constituerait une contribution des plus importantes à la paix et à la sécurité mondiales, même si nous savons pertinemment, par rapport à cet arc de crise, que, malheureusement, la situation mondiale ne s'améliore pas.

Pour nous, la situation en Afghanistan est fort complexe. La sécurité dans ce pays se détériore depuis un moment, ce qui a fait augmenter le nombre de personnes déplacées. Les rapatriés du Pakistan et de l'Iran ont presque disparu, étant donné les difficultés actuelles. Il y a eu une légère amélioration en Irak. Vous avez tous suivi les négociations ardues entre les principaux intervenants en vue de lancer ou de relancer un processus de paix efficace relativement à la question israélo-palestinienne. S'agissant du Soudan, la situation s'est légèrement améliorée au Darfour, mais l'avenir du sud du Soudan nous inquiète beaucoup. Nous avons très peur de ce qui pourrait arriver en 2011 dans le sud du Soudan. La situation en Somalie et au Yémen est à ce point dramatique sur le plan politique, humanitaire et de la sécurité qu'elle devient difficilement redressable. Cet arc de crise représente donc pour nous, responsables de l'action humanitaire, mais aussi pour tous ceux qui sont chargés de la politique étrangère dans le monde aujourd'hui, une immense inquiétude étant donné qu'il est à l'origine de bon nombre des problèmes auxquels nous sommes confrontés actuellement.

Il y a ensuite toutes les autres crises, dont certaines dramatiques du point de vue de leurs dimensions humanitaires. Je peux citer le cas de la République démocratique du Congo, par exemple, ou nous pourrions également parler du Sri Lanka, de la Colombie ou de la République centrafricaine. Les autres pays ont une dimension locale ou régionale. Personne ne craint qu'un terroriste de la République démocratique du Congo décide de faire exploser une bombe à Genève. Ces autres crises tendent à moins préoccuper les médias du monde et la communauté internationale. Or, comme je viens de vous l'expliquer, certaines d'entre elles ont des répercussions dramatiques sur le plan humanitaire.

Dans ce contexte, je voudrais mettre en relief trois grandes préoccupations. Premièrement, le rétrécissement de l'espace humanitaire résulte de l'insécurité actuelle. Il ne s'agit plus de la guerre civile typique entre une armée et un groupe de rebelles, comme ce fut le cas au Sri Lanka. Dans l'est de la République



the point of view of the violation of human rights, you have an international force and you have four or five different rebel groups or ethnic militias, some local and some from neighbouring countries, and widespread banditry, some people being a member of a militia in the morning and a banditry in the afternoon. This creates a dramatic shrinking of humanitarian space, with an excess of humanitarians to the people in need. We had, for instance, three colleagues killed last year in Pakistan. You can imagine the impact this has on any organization.

With respect to the second area of concern, the human rights agenda is losing ground to the national sovereignty agenda. In the 1990s when I was in office in Portugal, the international community had the capacity to intervene in Bosnia, Kosovo and East Timor. In relation to East Timor, I would say today this intervention would be impossible. One looks at the evolutionary side countries where governments use more and more of the national sovereignty to limit humanitarian action. With respect to this government mission to Darfur or even the Myanmar government in the past, we could quote an enormous number of examples. There is no access for us because governments do not allow human-rights minded international organizations to be there and to see what is happening.

It is more than that. It is the global correlation of forces that, in my opinion, is putting the human rights agenda into question and national sovereignty is again becoming the key factor in international relations, which, of course, for a foreign agency like ours, is an extremely worrying trend. It is a worrying trend for all people who believe in human rights.

The last concern is that we are witnessing more and more situations where we have peacekeeping in areas there is no peace to keep.

[Translation]

For example, when UN troops are operating in a country where there is no peace, they become part of the conflict. That means that the impartiality or neutrality of the international community is called into question. And if that is true of armed forces in specific circumstances, it is just as true of humanitarian agencies.

For someone living in a village in the Congo, the UN is the UN. Whether it is a military force, an agency like ours, or the World Food Program, that creates additional problems for humanitarian agencies because of the difficulties of maintaining the autonomy of humanitarian spaces, as well as the impartiality, neutrality and independence of humanitarian action.

démocratique du Congo, vous avez l'armée nationale, qui est la pire. Du point de vue de la violation des droits de la personne, une force internationale fait face à quatre ou cinq groupes de rebelles ou de milices ethniques différents, dont certains sont locaux et d'autres viennent de pays avoisinants, ainsi qu'un problème généralisé de brigandage, puisque certains peuvent être membres d'une milice le matin et devenir brigands l'après-midi. Voilà qui donne lieu à un rétrécissement dramatique de l'espace humanitaire, car l'effectif humanitaire est, dans ce contexte, plus important que la population qui requiert son aide. Par exemple, trois collègues ont été assassinés l'an dernier au Pakistan. Vous pouvez facilement imaginer l'effet que cela peut avoir sur une organisation, quelle qu'elle soit.

Pour ce qui est de notre deuxième préoccupation, force est de constater que les priorités liées à la protection des droits de la personne sont progressivement supplantées par l'impératif de la souveraineté nationale. Lorsque j'étais député et premier ministre dans les années 1990 au Portugal, la communauté internationale avait encore la capacité d'intervenir en Bosnie, au Kosovo et au Timor-Oriental. Dans le cas du Timor-Oriental, je dirais qu'une telle intervention serait impossible maintenant. L'évolution observée dans certains de ces pays nous a permis de constater que les gouvernements invoquent de plus en plus la souveraineté nationale afin de limiter l'action humanitaire. Qu'on parle de la mission du gouvernement actuel au Darfour ou même de la réaction du gouvernement du Myanmar par le passé, les exemples sont très nombreux. Nous n'avons pas accès à ces pays parce que les gouvernements au pouvoir ne veulent pas que des organismes internationaux voués à la protection des droits de la personne soient présents et puissent être témoins de ce qui s'y produit.

Mais cela ne s'arrête pas là. À mon avis, c'est la corrélation mondiale des forces en présence qui remet en question les priorités en matière de protection des droits de la personne, si bien que la souveraineté nationale redevient le facteur clé dans les relations internationales, ce qui représente, évidemment, pour une agence étrangère comme la nôtre, une tendance extrêmement inquiétante. D'ailleurs, cette tendance est susceptible d'inquiéter tous ceux qui croient à la protection des droits de la personne.

Notre dernière préoccupation concerne le fait que les opérations de maintien de la paix se déroulent dans des régions où il n'y a pas de paix à maintenir.

[Français]

Par exemple, lorsque les Casques bleus sont en train d'agir dans un pays et que l'appel n'est plus là, ils deviennent une partie du conflit. Cela fait que l'impartialité ou la neutralité de la communauté internationale est mise en question. Et si c'est vrai pour les forces armées à un moment donné, c'est aussi vrai pour les agences humanitaires.

Pour quelqu'un qui est dans un village au Congo, les Nations Unies sont les Nations Unies. Quelque soit la force militaire ou une agence comme la nôtre, le Programme alimentaire mondial, cela engendre des difficultés accrues pour l'action humanitaire à cause de cette difficulté de maintenir l'autonomie de l'espace humanitaire, l'impartialité, la neutralité et l'indépendance de l'action humanitaire.

I believe that Canada's role, first, as an exemplary partner of the Office of the High Commissioner for Refugees— We receive significant financial support from Canada, and because Canada is hosting the G-8 this year, it can play a significant role in ensuring that these issues are properly managed by the international community. That is a very important role. I am very pleased to have this opportunity to visit Canada, your government and your institutions at a time when you will be playing an essential leadership role at the international level.

**Senator Nolin:** Thank you, and welcome, High Commissioner. I would like to consider the refugee issue from the Canadian perspective. Your agency has a responsibility to monitor or, at the very least, review the way we act on our international commitments. I would just like to mention a few figures: more than 80 per cent of refugee claimants from Mexico make their claim in Canada, compared to a little less than 20 per cent in the United States. Almost all claimants from Hungary and the Czech Republic make their claim in Canada.

Do you think our current mechanisms are adequate? If not, what should we do to change them? You may be having those conversations with the Minister of Immigration.

**Mr. Guterres:** The Minister of Immigration discussed this at length. He has had many opportunities to present his reformed guidelines to Parliament. Naturally, we are available to Parliament to give an opinion in those areas that Parliament deems important.

First of all, I think it is important to state that the Canadian system is sound. We talked about a number of options for improving the system, but it is a sound one. That is important.

Second of all, our concern must always be to achieve compatibility between an adequate level of protection — which is exemplary in Canada's case — and the integrity of the system, in terms of its ability to discourage abuse.

In that context, I believe there are four extremely important dimensions and that must be viewed as a whole. They are: access, the quality of the decisions, the decision timeline and the ability of governments to send people back who are not in need of protection — in other words, a system that is honest and efficient that allows people to access it and receive fair decisions in an appropriate timeframe, and which allows the government to return individuals not deemed to require international protection.

I believe the very interesting debate that will follow will focus on how we can introduce reforms to the system with a view to guaranteeing the absolute compatibility of all these different components. We had a very interesting and useful discussion this morning, but of course, we need to see the actual wording. I do not know whether this expression exists in French, but the devil is in the details. Naturally, we are at the disposal of both the government and Parliament and prepared to offer our expertise and specific skills to advance the debate and ensure that any decisions that are made are balanced and effective.

Je crois que le rôle du Canada, premièrement, comme partenaire exemplaire du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, nous avons un appui financier extrêmement important du Canada et aussi avec la présidence du G8, le rôle du Canada pour que ces questions puissent être dans la mesure du possible bien encadrées par la communauté internationale, c'est un rôle extrêmement important. Je suis très content d'avoir cette occasion de visiter le Canada, votre gouvernement, vos institutions au moment où, exactement, vous avez ce rôle essentiel de leadership au niveau mondial.

**Le sénateur Nolin :** Merci, bienvenue monsieur le haut commissaire. Je vais regarder la question des réfugiés du point de vue canadien. Votre agence a une responsabilité pour superviser ou, à tout le moins, examiner notre façon de mettre en œuvre nos engagements internationaux. Je veux juste vous rappeler quelques chiffres : plus de 80 p. 100 des demandeurs de statut de réfugié en provenance du Mexique le font au Canada comparativement à un peu moins de 20 p. 100 aux États-Unis. La quasi-totalité des demandeurs Hongrois et de la République tchèque le font au Canada.

Pensez-vous que nos mécanismes soient adéquats? Sinon, que devrions-nous faire pour les modifier? Vous tenez peut-être ces conversations avec le ministre de l'Immigration.

**M. Guterres :** Le ministre de l'Immigration en a beaucoup discuté. Il a eu beaucoup d'occasions de présenter ses lignes directrices de la réforme présentée au Parlement. Naturellement, nous sommes à la disposition du Parlement pour donner notre avis dans les domaines que le Parlement considérera importants.

Je crois que, premièrement, il faut dire que le système canadien est solide. On a discuté de quelques possibilités de perfectionner le système, mais c'est un système solide. C'est important.

Deuxièmement, la préoccupation doit être toujours d'établir une compatibilité entre un niveau de protection adéquat, exemplaire dans le cas canadien, et l'intégrité du système en ayant la capacité aussi d'éviter les abus du système.

Dans ce contexte, je crois qu'il y a quatre dimensions qui sont extrêmement importantes et qu'il faut voir ensemble. La dimension de l'accès, de la qualité des décisions, du temps de décision et de la capacité des États de renvoyer les gens qui n'ont pas besoin de protection, à savoir un système intègre et efficace qui permet aux gens d'accéder au système, de prendre des décisions justes et en temps adéquat et en même temps, l'État a la possibilité de renvoyer ceux qui sont considérés qui n'ont pas besoin de protection internationale.

Je crois que le débat très intéressant qui va suivre est le suivant : comment on peut introduire des réformes dans le système pour garantir une complète compatibilité de ces éléments. Nous avons eu une très intéressante et très utile discussion ce matin mais naturellement il faut voir les textes. Je ne sais pas si l'on dit cela en français, mais le diable est dans les détails. Naturellement, nous sommes à la disposition du gouvernement et du Parlement avec notre expertise et notre compétence spécifique pour donner tout l'appui au débat pour que les décisions prises soient équilibrées et efficaces.



But we have two concerns: maintaining a high level of protection, and guaranteeing the integrity of the system — in other words, we are not in the business of protecting individuals who don't need it, but rather those who do, and the critical factor is to guarantee that level of protection while still allowing individual governments to act based on their policies, while still respecting human rights, naturally, and human dignity, but at the same time exercising their sovereign right to develop their own immigration policy.

**Senator Nolin:** I assume that the minister mentioned, or that your briefing notes made you aware of the fact that the third of the four important features you referred to — namely, the timeline for the decisions — is the central problem here in Canada.

As they say in English, the backlog of applications awaiting a decision is terrible and I imagine that is one of your concerns.

**Mr. Guterres:** Providing a reasonable timeframe is critical. If the timeline is too short, that means the decisions are not properly made. If it is too long, it means that ultimately the system is not working, because ten years later, even if you decide the person does not need protection, it is probably too late to send him back because he is already fully integrated.

Recently in Austria, where the system is very slow, a situation arose where someone was told, five or six years after the fact, that he did not need protection and when the government tried to remove him, the city where he was living organized a demonstration.

**Senator Nolin:** The city was opposed.

**Mr. Guterres:** Yes. They organized a demonstration in Vienna, saying that now he has his own business, he is working and is a respected citizen, so why would we want to remove him?

However, the timeline for rendering a decision is very important. In my opinion, under the Canadian system, there is a need to develop a mechanism, in terms of how the different levels of authority coordinate their actions, that will ensure that decisions can be made on a timely basis.

[English]

**Senator Wallin:** My colleague discussed some of the concerns we might have about our mechanisms, whether it is border control or the bigger issue, the Charter of Rights and Freedoms; namely, what happens when someone lands here in Canada.

Given the context of and motivation for your mandate, which was post-war settlement, which at the time seemed non-controversial, we are now dealing with the movement of terrorists. It is hard to see whether your mandate has actually responded to that movement.

Mais nous avons les deux préoccupations : maintenir un haut niveau de protection mais aussi de garantir l'intégrité du système, c'est-à-dire que notre business n'est pas la protection de ceux qui n'en n'ont pas besoin, mais plutôt de ceux qui en ont besoin et ce qui est essentiel, c'est de garantir ce niveau en même temps qu'on permet aux États d'agir dans l'expression de leurs politiques en respectant les droits de la personne, en général, naturellement, la dignité de la personne humaine mais en définissant leurs politiques d'immigration avec leur droit souverain.

**Le sénateur Nolin :** Je présume que le ministre a dû soulever, ou que vos notes de breffage vous avaient averti que le troisième élément des quatre critères importants que vous avez soulevés, le temps de rendre la décision est au cœur du problème au Canada.

Pour employer une expression anglaise, le « backlog » des décisions à prendre est atroce et je présume que cela fait partie de vos préoccupations.

**M. Guterres :** Avoir un temps raisonnable est essentiel. Si le temps est trop court, cela veut dire que les décisions sont mal prises. S'il est trop grand, cela veut dire que le système, finalement, ne fonctionne pas parce qu'après dix ans, même si l'on considère que quelqu'un n'a pas besoin de protection, c'est déjà trop tard probablement pour le renvoyer parce qu'il est complètement intégré.

Il y a eu récemment en Autriche, où le système est très lent, une situation où quelqu'un qui, après cinq ou sept ans, a été considéré comme n'ayant pas besoin de protection, que le gouvernement voulait expulser, mais la ville où il vivait est venu faire une manifestation.

**Le sénateur Nolin :** La ville s'y est opposée.

**M. Guterres :** Elle est venue faire une démonstration à Vienne en disant : maintenant il a une petite entreprise, il travaille, c'est un citoyen respecté, pourquoi allons-nous l'expulser?

Mais le temps de décision est quelque chose de très important. À mon avis, dans le système canadien, il faut trouver dans l'interrelation des différentes instances un mécanisme qui puisse permettre des décisions en temps utile.

[Traduction]

**Le sénateur Wallin :** Mon collègue a évoqué certaines de nos préoccupations en ce qui concerne les mécanismes employés, qu'on parle de contrôle frontalier ou de la question plus importante, soit la Charte des droits et libertés; en d'autres termes, ce qui se produit lorsqu'une personne arrive au Canada.

Contrairement au contexte et à la raison d'être de votre mandat, qui était axé sur l'établissement des réfugiés à la suite d'une guerre, ce qui ne semblait pas du tout controversé à l'époque, nous sommes, à l'heure actuelle, confrontés au problème des déplacements de terroristes. Il est difficile de savoir dans quelle mesure votre mandat vous a vraiment permis d'y répondre.

Do you have changes that you think put any of the responsibility back on your organization in terms of assessment?

**Mr. Guterres:** As a matter of fact, terrorism is an exclusion ground. No terrorist can be recognized as a refugee because this is something that is very clear in the doctrine and the principles.

It is not very common to have people involved in terrorist organizations using asylum as a mechanism for a simple reason that asylum puts a spotlight on you. If you want to go some place to do something nasty, you do it in such a way that no one notices your presence.

In any case, we have engaged in a meaningful system of cooperation with the anti-terrorism commission of the United Nations that supports the anti-terrorism intergovernmental body. We have also had cooperation with INTERPOL in creating mechanisms for the exchange of information as well as establishing the ability to detect such situations.

On the other hand, we keep a meaningful dialogue with countries that have intelligence capacity on some of the most complex situations in order to ensure that we consider those in a very effective way. This is in the very centre of our concerns.

I think it is fair to say that we have not detected a meaningful attempt by members of terrorist organizations to use the asylum channel. The abuse of the asylum channel normally comes from migrants who want to use asylum as a way to be accepted in a country in ways they would not be as a migrant.

From the security point of view, until now, the number of situations in which we felt the system was under threat is very limited; however, we are establishing mechanisms of cooperation in order to allow for the necessary safeguards.

**Senator Jaffer:** High Commissioner, I was very intrigued in how you described the arc of crisis. I would appreciate if you would elaborate more on the specific challenges women face in the refugee process. We are studying India, and I know that quite a few refugees came to India during the Nepal crisis. Trafficking was a main challenge the women. Can you comment on that situation?

**Mr. Guterres:** That is an issue for a three-day conference.

I will briefly point out three areas of concern. First, in a conflict situation, women and children tend to be the most vulnerable targets of the worst violations of human rights. For the women in eastern Congo, the level of rape is absolutely appalling. It is sometimes difficult even to have contact with those situations because they are so horrible. I have had several experiences with

Envisagez-vous d'apporter des changements au sein de votre organisation pour que la responsabilité en matière d'évaluation relève de vous en partie?

**M. Guterres :** En fait, la participation à des actes de terrorisme est un motif d'exclusion. Ainsi aucun terroriste ne peut être considéré comme un réfugié, et ce principe est clairement établi dans la doctrine et les principes.

Il n'arrive pas très souvent qu'un membre d'un organisme terroriste ait recours au mécanisme de la demande d'asile, tout simplement parce que le fait de présenter une telle demande signifie qu'on s'intéressera à lui. Si vous envisagez d'aller quelque part pour faire quelque chose de répréhensible, vous allez vous arranger pour que personne ne remarque votre présence.

Quoi qu'il en soit, nous avons établi un système efficace de coopération avec le Comité contre le terrorisme des Nations Unies qui permet d'appuyer l'action antiterroriste de cet organe intergouvernemental. Nous collaborons également avec INTERPOL pour l'établissement de mécanismes d'échange d'information et afin d'établir la capacité à détecter des situations de ce genre.

Par contre, nous entretenons un dialogue fructueux avec des pays qui possèdent des services de renseignement qui sont à même de les tenir au courant des situations les plus complexes, afin que notre évaluation soit aussi efficace que possible. Cet élément est au cœur de nos préoccupations.

Je ne crois pas me tromper en vous disant que nous n'avons détecté jusqu'ici aucune tentative réelle, de la part d'un membre d'un organisme terroriste, pour emprunter la filière de la demande d'asile. Nous constatons que ce sont normalement les migrants qui abusent du droit d'asile afin d'être admis par un pays alors qu'ils ne le seraient pas en tant que migrants.

Sur le plan de la sécurité, jusqu'ici le nombre de fois où nous avons l'impression que le système était en péril est extrêmement limité; il reste que nous sommes en train d'établir des mécanismes de collaboration en vue de créer les mesures de protection nécessaires.

**Le sénateur Jaffer :** Monsieur le haut commissaire, j'étais tout à fait intriguée par votre description de l'arc de crise. Je vous invite à nous apporter d'autres précisions au sujet des défis auxquels sont confrontées les femmes qui demandent le statut de réfugié. En ce moment, nous étudions la situation en Inde, et je sais que bon nombre de réfugiés sont arrivés en Inde pendant la crise du Népal. La principale difficulté des femmes était celle du trafic. Pourriez-vous réagir?

**M. Guterres :** Cette question-là alimenterait une conférence de trois jours.

Je voudrais vous entretenir brièvement de trois domaines qui nous préoccupent tout particulièrement. D'abord, dans une zone de conflit, les femmes et les enfants sont généralement les cibles les plus vulnérables des pires violations des droits de la personne. Dans l'est de la République démocratique du Congo, le taux de viol dont sont victimes les femmes de cette région est absolument



people that have suffered things that are unimaginable. Women become the most obvious victims in this kind of situation in the most terrible way.

Second, trafficking is a form of slavery that, I would say, is becoming very common business in the world. Most are victims of sexual exploitation. It involves both women and children in very dramatic situations.

I am very frustrated with the fact that international community has done much less in relation to human trafficking than drug trafficking. I have my own opinion why it is the case. When I was in office, I never thought my children would be trafficked, but I always thought they could be victims of drugs. All politicians and members of international organizations in the world probably have the same idea. We tend to give much more attention to drug trafficking than to the trafficking in human beings. However, trafficking in human beings is the most heinous crime that exists and we need to do much more.

We discussed protecting victims today with the minister. He was very sensitive to measures being taken to increase the level of protection to victims of trafficking and to allow them to come forward and denounce the perpetrators of these crimes. We also discussed the need to crack down on traffickers and smugglers, but especially traffickers.

Third, we must say how important women are in the solution. I discussed this arc of crisis where women are victims of different forms of cultural and religious discrimination. The empowerment of women is the key instrument, not only for human rights protection, but for the political solution to this crisis. For example, microcredit distributed through women works very well. It is very problematic when distributed through men, namely, in its use and on its return.

The empowerment of women is, in my opinion, a key instrument in humanitarian and development action. There are two very big negative concerns, but we also have a signal of how important women can be as a factor in the solution to problems.

**Senator Jaffer:** Regarding the South Kivu women in the Congo, one feels impotent because of what is happening to them. Are you doing anything more for those women?

atroce. Il est même difficile d'établir des contacts dans ce genre de situations, étant donné qu'elles sont tellement épouvantables. J'ai eu des contacts à plusieurs reprises avec des personnes qui ont été victimes d'actes absolument inimaginables. Les femmes sont les victimes les plus évidentes de ces actes absolument atroces dans une situation de ce genre.

Deuxièmement, la traite des personnes est une forme d'esclavage qui, selon moi, est en train de devenir une activité commerciale courante dans le monde. La plupart des personnes faisant l'objet de traite sont victimes d'exploitation sexuelle. Les femmes et les enfants qui sont visés se trouvent dans des situations tout à fait dramatiques.

Je suis très frustré de voir que la communauté internationale a pris beaucoup moins de mesures en vue de réprimer la traite des personnes, comparativement au trafic de la drogue. J'ai mes propres idées sur la raison de cet état de choses. Lorsque j'exerçais mes fonctions au sein du gouvernement, je ne pensais jamais que mes enfants pourraient être victimes de la traite des personnes, mais je craignais qu'ils soient victimes du trafic de la drogue. Il est probable que tous les hommes et toutes les femmes politiques et les membres d'organismes internationaux aient la même idée. Nous avons tendance à nous intéresser beaucoup plus au trafic de la drogue qu'à la traite des personnes. Il reste que la traite des personnes est le crime le plus odieux qui soit et que nous devons donc intensifier considérablement notre action dans ce domaine.

Nous avons discuté aujourd'hui avec le ministre de la protection des victimes. Il s'est montré très sensible aux mesures qui sont prises afin d'améliorer la protection accordée aux victimes de la traite des personnes, pour que ces dernières acceptent de dénoncer les auteurs de ces crimes. Nous avons également discuté de la nécessité de réprimer l'activité des trafiquants et des passeurs, mais surtout celle des trafiquants.

Troisièmement, il faut insister sur le rôle important des femmes dans la recherche d'une solution. J'ai parlé tout à l'heure de cet arc de crise au sein duquel les femmes sont victimes de différentes formes de discrimination culturelle et religieuse. Dans ce contexte, l'habilitation des femmes constitue l'instrument clé, pour non seulement rehausser la protection des droits de la personne mais aussi trouver une solution politique face à cette crise. Par exemple, un système de microcrédit distribué par les femmes donne de très bons résultats. Un tel système devient extrêmement problématique, du point de vue de l'utilisation et du remboursement des sommes d'argent concernées, quand les crédits sont distribués par les hommes.

À mon avis, l'habilitation des femmes constitue un instrument clé dans le contexte des activités humanitaires et de développement. Malgré l'existence de deux problèmes extrêmement préoccupants, nous avons une indication du rôle important dans la recherche d'une solution.

**Le sénateur Jaffer :** S'agissant de la situation des femmes du Sud-Kivu en République démocratique du Congo, on se sent tout à fait impuissant face à ce qu'il leur arrive actuellement. Prenez-vous d'autres mesures pour aider ces femmes?

**Mr. Guterres:** We have a meaningful program of sexual- and gender-based violence prevention and response in the DRC. In the Kivu region, we have essentially been doing prevention and training of police and armies, and helping victims and things of the sort. However, we, together with the international community, have not been able to be an effective deterrent factor.

In Katanga, we have an interesting experience. We have paid for courts, judges and other things. We have managed to get a meaningful number of condemnations and sent perpetrators to jail.

In the case of the DRC, if you do not punish, there is no way to advance. All of these prevention efforts alone do not work. We were able to be effective in this in Katanga, but we are not yet there in the Kivu regions. Our capacity is limited because we have no law enforcement capacity, but we are pushing. I hope we will be able to have the same level of success in North Kivu and South Kivu that we have started to have in Katanga.

**Senator Stollery:** This committee has been in Kivu. We visited a clinic in Goma. I was in Kivu about 55 years ago and I know both ends of the dreadful voyage. The committee visited a clinic where the only operation was repairing the vaginas of raped girls.

As far as we could make out — and I think it is true today — nothing is being done in Kivu. I would suspect that 1,000 people were killed today in the region within 50 kilometres going west of a line from Goma to Bukavu — both places I knew in colonial times. As far as I or anyone else can make out, nothing is being done.

**The Chair:** I think that was a statement, not a question.

[Translation]

**Senator Stollery:** I am well acquainted with Kivu.

**Mr. Guterres:** If I could just add something, when a country is at the point where the worst violator of human rights is its national army, a group of armed gangs — In any case, the national army is effectively the worst violator of human rights. And when there is, in my opinion — and I hope this will be corrected in future — a contradiction in MONUC's mandate — Because MONUC, the United Nations Force, has three obligations: protecting civilians, helping to build national institutions — an army, police, and so on — and, third, supporting the army's operations against the rebels.

**M. Guterres :** Nous exécutons un programme efficace de prévention de la violence sexuelle et sexospécifique, qui comprend des mesures d'intervention, en République démocratique du Congo. Au Kivu, notre action est axée essentiellement sur la prévention et la formation des policiers et des soldats, de même que des mesures pour aider les victimes, et cetera. Il reste que, même en conjuguant nos efforts avec ceux de la communauté internationale, notre action n'a pas eu un effet dissuasif efficace.

Par contre, nous avons eu une expérience intéressante au Katanga. Nous avons financé la constitution de tribunaux, le recrutement de juges et d'autres mesures de ce genre. Ainsi nous avons réussi à faire condamner et mettre en prison un certain nombre d'agresseurs.

En RDC, si on n'impose pas de sanctions, il est impossible de faire progresser la situation. Les efforts de prévention, à eux seuls, ne suffisent pas. Notre action au Katanga a donné de bons résultats, mais il n'en va pas de même pour le moment au Kivu. Notre capacité est limitée, étant donné que nos ressources ne sont pas suffisantes pour nous permettre de maintenir l'ordre, mais nous exerçons des pressions. J'espère que nous finirons par connaître le même succès dans le Nord-Kivu et le Sud-Kivu qu'au Katanga.

**Le sénateur Stollery :** Les membres du comité ont été au Kivu. Nous avons visité une clinique à Goma. J'étais au Kivu il y a 55 ans environ et je connais donc tout l'historique du terrible parcours de sa population. Le comité a visité une clinique où les seules opérations qui y sont effectuées visent à réparer le vagin des filles qui ont été violées.

Autant que nous avons pu le voir — et je crois que cela est vrai aujourd'hui encore — rien n'est fait au Kivu. J'ai l'impression que 1 000 personnes ont été tuées aujourd'hui dans une région située à 50 kilomètres à l'ouest d'une ligne droite entre Goma et Bukavu — deux endroits que j'ai connus à l'époque coloniale. Autant que moi et d'autres avons pu le déterminer, rien n'est fait à l'heure actuelle.

**La présidente :** Je pense qu'il s'agissait d'une déclaration, plutôt que d'une question.

[Français]

**Le sénateur Stollery :** Je connais bien le Kivu.

**M. Guterres :** Si je peux ajouter quelque chose. Quand un pays est tel que le pire instrument de violation des droits de l'homme est l'armée nationale, est un groupe de gang armée, mais c'est l'armée nationale, en tout cas, elle est le pire instrument de violation des droits de l'homme. Et quand il y a, à mon avis — et j'espère que ce sera corrigé dans le futur —, une contradiction dans le mandat de la MONUC... Parce que la MONUC, la force des Nations Unies, a trois obligations : la protection des civils, l'aide à la construction des institutions nationales — armées, police, et cetera —, et troisièmement appuyer les opérations de l'armée contre les rebelles.



And when you are supporting the army's operations against the rebels, which in themselves are a major source of human rights violations, how can you go about protecting civilians?

**Senator Stollery:** When you talk to MONUC army commanders in Kivu, they tell you — the commanders or the general — that they have orders from New York to do nothing. They complain about being given orders from New York which are the opposite of what you are saying.

We attended a dinner with the Pakistani commander of the MONUC mission, who said to us, "Well, I can do it but they won't let me."

**Mr. Guterres:** As I see it, the real issue is that New York tells them to support the military operation, but at the same time protect civilians. But how can you support a military operation which involves killing and raping people, and at the same time protect civilians? It is impossible; there is a contradiction in the mandate.

[English]

**Senator Smith:** I have two crisp experiences on which I would like your reaction. First, in 1980, there was a government change; Mr. Trudeau was re-elected and I was a member of Parliament. The previous government had imposed visa requirements for people from Chile because they were coming up as visitors then seeking refugee status. Mr. Trudeau advised us to talk to everyone so we spoke to the Marxists, the church leaders and our own people. They told us that about 95 per cent of them were simply queue jumping, but we would give visas to the other five per cent anyway. We recommended Mr. Trudeau maintain the status quo. Have you any comments on how Canada has bona fide refugees, but does not address that problem?

Second, seven years ago, I went to Bosnia and Herzegovina with seven senators to talk to the troops. This relates to your comment about peacekeeping where there is no peace. They said they were making a real contribution and were happy to be there, but only under NATO. They did not want to be put under the UN mandate straitjacket where they would only sit and watch and not do anything. What is your reaction to that?

**Mr. Guterres:** Visa policy is an instrument of the foreign policy of a country. We cannot argue against the rights of countries to issue visas.

**Senator Smith:** This was before President Carter.

**Mr. Guterres:** We always say that whenever you apply a visa policy, ensure that it does not impede people in real need of protection to have access to the territory.

Et quand on appuie les opérations d'une armée contre les rebelles, qui sont elles-mêmes un grand facteur de violation des droits de l'homme, comment est-ce qu'on peut faire la protection des civils?

**Le sénateur Stollery :** Quand vous parlez avec les commandants de l'armée de la MONUC au Kivu, ils vont vous dire, les commandants, le général, qu'ils ont des ordres de New York de ne rien faire. Ils se plaignent parce qu'ils ont les ordres de New York qui sont le contraire de ce que vous dites.

Nous étions à un dîner avec le commandant pakistanais, de la MONUC, qui disait : « Moi, je peux le faire, mais ils ne me laissent pas le faire. »

**M. Guterres :** À mon avis, le drame c'est que New York leur dit : appuyez l'opération militaire, et en même temps, faites la protection des civils. Mais comment est-ce qu'on peut appuyer une opération militaire qui elle-même tue, viole, et faire la protection des civils? Ce n'est pas possible, c'est une contradiction du mandat.

[Traduction]

**Le sénateur Smith :** J'ai deux vives expériences à l'esprit sur lesquelles je sollicite votre réaction. D'abord, il y a eu en 1980 un changement de gouvernement; M. Trudeau a été réélu et j'étais député. Le gouvernement précédent avait imposé l'obtention du visa aux ressortissants du Chili parce que certains d'entre eux arrivaient comme visiteurs et revendiquaient par la suite le statut de réfugié. M. Trudeau nous avait conseillé d'en parler avec tout le monde, et nous nous sommes donc adressés aux Marxistes, aux dirigeants religieux et à nos propres militants. Ils nous ont dit que 95 p. 100 d'entre eux étaient tout simplement des resquilleurs, mais que les autres 5 p. 100 obtiendraient des visas de toute façon. Nous avons donc recommandé à M. Trudeau de maintenir le statu quo. Désirez-vous commenter le fait que certains revendicateurs du statut de réfugié au Canada sont de bonne foi, alors que le Canada ne tient aucun compte de ce problème-là?

Deuxièmement, il y a sept ans, je suis allé en Bosnie-Herzégovine, accompagné de sept autres sénateurs, pour parler aux soldats canadiens. Cela rejoint ce que vous disiez au sujet des opérations de maintien de la paix qui sont effectuées dans des zones où il n'y a pas de paix à maintenir. Ils nous ont dit que leur contribution était réelle et qu'ils étaient contents d'être là, mais seulement sous l'égide de l'OTAN. Ils ne voulaient pas être sous le carcan du mandat des Nations Unies, en vertu duquel ils seraient obligés de rester immobiles à observer, sans pouvoir agir. Qu'en pensez-vous?

**M. Guterres :** Les conditions relatives à l'obtention d'un visa relèvent de la politique étrangère du pays concerné. Nous ne pouvons contester le droit d'un pays d'exiger l'obtention d'un visa.

**Le sénateur Smith :** Cela s'est produit avant le mandat du président Carter.

**M. Guterres :** Nous disons toujours, par rapport à l'application d'une politique sur les visas, qu'il faut s'assurer que cette dernière n'empêche pas les personnes qui ont réellement besoin de protection d'avoir accès au territoire.

The second point is that one operation is seen as a peacekeeping operation the other is peace-enforcing operation. In some situations, we are witnessing peacekeeping operations where there is no peace to keep. If the mandate is a traditional peacekeeping mandate, obviously you become unable to do anything that makes sense.

In my opinion, there are two kinds of solutions that need to be enforced, with two different approaches. One is to have robust peacekeeping, which makes peacekeeping look more like peace enforcing, which then is to assume that the international force will fight if necessary to guarantee a certain number of defined objectives.

**Senator Smith:** It worked in Bosnia.

**Mr. Guterres:** That was a peace-enforcing situation, not peacekeeping. It is just to keep the peace that was established by the parties. If the parties do not establish peace, you cannot keep peace that does not exist.

For other situations, we need to say we are there to protect humanitarian spaces in a certain area. It is the EU force mandate for eastern Chad. They are not there to intervene in any confrontation but they are there to preserve a humanitarian space in an area for the displaced refugees.

We changed peacekeeping minds. It is not to preserve the peace; it is to protect a certain area. Peace enforcing is "peacekeeping plus." I believe the problem is in the mandates established by the UN forces. These distinctions need to be established. If you are presented with a situation in which there is no peace to keep, and you establish a peacekeeping mandate, the forces will be unable to act.

**The Chair:** We have kept you over your scheduled time. We appreciate that this is a very broad area and I think your first three points highlighted some of the issues you are facing and which we will have to face as a country and as a committee.

We thank you for including us in your program. We will continue — some with great vigour — to have opinions on the topics you deal with every day. However, we do wish to convey to you and to all of those who work in UNHCR that their work is extremely valuable and we monitor it and support it as a country and as individuals.

Thank you for coming.

(The committee adjourned.)

Deuxièmement, dans un cas, une mission est considérée comme une opération de maintien de la paix, alors que dans l'autre, il s'agit plutôt d'une opération d'imposition de la paix. Parfois des opérations de maintien de la paix se déroulent dans une situation où il n'y a pas de paix à maintenir. S'il s'agit d'un mandat de maintien de la paix traditionnel, à ce moment-là, on ne peut absolument rien faire de valable.

À mon avis, il existe deux types de solutions qui supposent deux approches différentes. La première consiste à prévoir des opérations de maintien de la paix robustes, qu'on peut plus facilement assimiler à des opérations d'imposition de la paix, ce qui suppose que la force internationale qui est sur place se battra s'il le faut afin d'être sûre de réaliser un certain nombre d'objectifs bien définis.

**Le sénateur Smith :** Cela a bien marché en Bosnie.

**M. Guterres :** Dans ce cas, il s'agissait d'imposer la paix, et non pas de la maintenir. Il s'agit alors de faire respecter l'accord de paix intervenu entre les parties. Si les parties au conflit ne font pas la paix, on ne peut certainement pas la maintenir, si elle n'existe pas.

Dans d'autres cas, il s'agit de dire que notre rôle consiste à protéger des espaces humanitaires dans une certaine zone. Voilà justement le mandat de la force de l'Union européenne dans l'est du Tchad. Cette dernière n'a pas pour mission d'intervenir en cas de conflit, mais plutôt de préserver un espace humanitaire dans une zone réservée aux réfugiés déplacés.

Nous avons changé de mentalité en ce qui concerne le maintien de la paix. Il s'agit désormais non pas de préserver la paix, mais plutôt de protéger une certaine zone. L'imposition de la paix, c'est le maintien de la paix à l'aide de mesures plus énergiques. Pour moi, le vrai problème est le mandat qu'on confère aux forces des Nations Unies. Certaines distinctions s'imposent. Si vous vous trouvez dans une situation où il n'y a pas de paix à maintenir, alors que le mandat en est un de maintien de la paix, les forces seront dans l'impossibilité d'agir.

**La présidente :** Nous vous avons gardé plus longtemps que prévu. Nous nous rendons bien compte qu'il s'agit d'un domaine très vaste, et je pense que vos trois premières observations ont justement mis en relief certaines des difficultés auxquelles vous êtes confronté et auxquelles nous, en tant que pays et en tant que comité, devons faire face également.

Nous vous remercions infiniment de nous avoir inclus dans votre programme. Nous allons continuer — certains de façon très énergique — à émettre des opinions sur les questions que vous traitez tous les jours. Cependant, nous tenons à vous dire, ainsi qu'à tous ceux qui travaillent au HCR, que votre travail est extrêmement important et que nous le suivons et l'appuyons à la fois collectivement et individuellement.

Merci encore de votre présence.

(La séance est levée.)







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### WITNESSES

**Wednesday, March 24, 2010**

*Foreign Affairs and International Trade Canada:*

Ken Sunquist, Assistant Deputy Minister (Asia and Africa) and  
Chief Trade Commissioner;

Ken Macartney, Director General, South, Southeast Asia and  
Oceania;

Luc Santerre, Director, South, Southeast Asia and Oceania  
Commercial Relations.

**Thursday, March 25, 2010**

*Government of India:*

The Honourable Kamal Nath, Minister of Road Transport and  
Highways;

Narinder Chauhan, Deputy High Commissioner, High Commission  
of India.

*Office of the United Nations High Commissioner for Refugees:*

H.E. Antonio Guterres, UN High Commissioner for Refugees;

Abraham Abraham, Representative in Canada.

#### TÉMOINS

**Le mercredi 24 mars 2010**

*Affaires étrangères et Commerce international Canada :*

Ken Sunquist, sous-ministre adjoint (Asie et Afrique) et délégué  
commercial en chef;

Ken Macartney, directeur général, Asie du Sud et du Sud-Est et  
Océanie;

Luc Santerre, directeur, Relations commerciales avec l'Asie du Sud  
et du Sud-Est et l'Océanie.

**Le jeudi 25 mars 2010**

*Gouvernement de l'Inde :*

L'honorable Kamal Nath, ministre du Transport routier et des  
Autoroutes;

Narinder Chauhan, haut-commissaire adjoint, Haut-commissariat  
de l'Inde.

*Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés :*

S.E. Antonio Guterres, haut commissaire des Nations Unies pour  
les réfugiés;

Abraham Abraham, représentant du Canada.







Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

## SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Foreign Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du commerce international

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, March 31, 2010  
Wednesday, April 14, 2010  
Thursday, April 15, 2010

Le mercredi 31 mars 2010  
Le mercredi 14 avril 2010  
Le jeudi 15 avril 2010

**Issue No. 3**

**Fascicule n° 3**

### **Fourth, fifth and sixth meetings on:**

The rise of China, India and Russia in the global  
economy and the implications  
for Canadian policy

### **Quatrième, cinquième et sixième réunions concernant :**

L'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie  
dans l'économie mondiale et les répercussions  
sur les politiques canadiennes

**INCLUDING:**

**THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE**  
*(Canada and Russia: Building on today's successes  
for tomorrow's potential)*

**Y COMPRIS :**

**LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ**  
*(Le Canada et la Russie : Miser sur les succès d'aujourd'hui  
pour réaliser les potentiels de demain)*

**THE SECOND REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Rule 104 — Expenses incurred  
by the committee during the Second  
Session of the Fortieth Parliament)

**LE DEUXIÈME RAPPORT DU COMITÉ**  
(Article 104 du Règlement — Dépenses encourues  
par le comité au cours de la deuxième session  
de la quarantième législature)

**WITNESSES:**

*(See back cover)*

**TÉMOINS :**

*(Voir à l'endos)*

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND  
INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

Banks	*LeBreton, P.C.
*Cowan	(or Comeau)
(or Tardif)	Nolin
De Bané, P.C.	Robichaud, P.C.
Di Nino	Segal
Finley	Smith, P.C.
Fortin-Duplessis	Wallin
Jaffer	

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Robichaud, P.C., replaced the Honourable Senator Stollery (*April 15, 2010*).

The Honourable Senator Banks replaced the Honourable Senator Mahovlich (*April 13, 2010*).

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Plett (*April 9, 2010*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Downe (*April 7, 2010*).

The Honourable Senator De Bané, P.C., replaced the Honourable Senator Jaffer (*April 7, 2010*).

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable Senator Zimmer (*April 6, 2010*).

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Robichaud, P.C. (*April 6, 2010*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Wallin (*March 31, 2010*).

The Honourable Senator Zimmer replaced the Honourable Senator Mahovlich (*March 30, 2010*).

The Honourable Senator Robichaud, P.C., replaced the Honourable Senator Downe (*March 30, 2010*).

The Honourable Senator Fortin-Duplessis replaced the Honourable Senator Johnson (*March 26, 2010*).

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable Senator Zimmer (*March 25, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery  
et

Les honorables sénateurs :

Banks	*LeBreton, C.P.
*Cowan	(ou Comeau)
(ou Tardif)	Nolin
De Bané, C.P.	Robichaud, C.P.
Di Nino	Segal
Finley	Smith, C.P.
Fortin-Duplessis	Wallin
Jaffer	

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Stollery (*le 15 avril 2010*).

L'honorable sénateur Banks a remplacé l'honorable sénateur Mahovlich (*le 13 avril 2010*).

L'honorable sénateur Wallin a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 9 avril 2010*).

L'honorable sénateur Jaffer a remplacé l'honorable sénateur Downe (*le 7 avril 2010*).

L'honorable sénateur De Bané, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Jaffer (*le 7 avril 2010*).

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable sénateur Zimmer (*le 6 avril 2010*).

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénateur Robichaud, C.P. (*le 6 avril 2010*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Wallin (*le 31 mars 2010*).

L'honorable sénateur Zimmer a remplacé l'honorable sénateur Mahovlich (*le 30 mars 2010*).

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Downe (*le 30 mars 2010*).

L'honorable sénateur Fortin-Duplessis a remplacé l'honorable sénateur Johnson (*le 26 mars 2010*).

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable sénateur Zimmer (*le 25 mars 2010*).



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, March 31, 2010

(5)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:17 p.m., in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Nolin, Plett, Robichaud, P.C., Segal, Smith, P.C., Stollery and Zimmer (11).

*In attendance:* Natalie Mychajlysyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Karen Schwinghamer, Acting Manager, Media Relations and Communications Services, Communications Directorate.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESS:**

*Balsillie School of International Affairs:*

Ramesh Thakur, Director, Balsillie School of International Affairs and CIGI Distinguished Fellow.

Mr. Thakur made a statement and answered questions.

At 5:26 p.m., the committee, pursuant to rule 104(2), considered a draft report.

The Honourable Senator Robichaud, P.C., moved:

That the draft report be adopted and that the chair table it in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 5:28 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

OTTAWA, Wednesday, April 14, 2010

(6)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:20 p.m., in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Banks, Di Nino, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Nolin, Segal, Smith, P.C., Stollery and Wallin (11).

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 31 mars 2010

(5)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 17, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Nolin, Plett, Robichaud, C.P., Segal, Smith, C.P., Stollery et Zimmer (11).

*Également présents :* Natalie Mychajlysyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Karen Schwinghamer, gestionnaire intérimaire, Relations avec les médias et communications, Direction des communications.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOIN :**

*Balsillie School of International Affairs :*

Ramesh Thakur, directeur, Balsillie School of International Affairs et associé distingué du CIGI.

M. Thakur fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 17 h 26, le comité examine un projet de rapport, conformément à l'article 104(2) du Règlement.

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., propose :

Que le comité adopte le projet de rapport et que le président le dépose au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 17 h 28, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le mercredi 14 avril 2010

(6)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 20, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Banks, Di Nino, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Nolin, Segal, Smith, C.P., Stollery et Wallin (11).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C. (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

#### WITNESSES:

##### *Canada India Foundation:*

Aditya Jha, National Convenor.

##### *Canadian Life and Health Insurance Association:*

Frank Swedlove, President;

Michael Landry, Vice President, Corporate Development, Manulife Financial;

Janice Hilchie, Vice-President, Legislative Relations.

Mr. Jha made a statement and answered questions.

At 5:18 p.m., the committee suspended.

At 5:22 p.m., the committee resumed.

Mr. Swedlove made a statement and, with Ms. Hilchie and Mr. Landry, answered questions

At 6:17 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

#### ATTEST:

OTTAWA, Thursday, April 15, 2010  
(7)

#### [English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:34 a.m., in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Banks, Di Nino, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Nolin, Robichaud, P.C., Smith, P.C., Stollery and Wallin (11).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P. (1).

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

#### TÉMOINS :

##### *Fondation Canada-Inde :*

Aditya Jha, responsable national.

##### *Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes :*

Frank Swedlove, président;

Michael Landry, vice-président, Expansion de l'entreprise, Financière Manuvie;

Janice Hilchie, vice-présidente, Relations avec les législateurs.

M. Jha fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 17 h 18, la séance est suspendue.

À 17 h 22, la séance reprend.

M. Swedlove fait une déclaration, puis, avec l'aide de Mme Hilchie et de M. Landry, répond aux questions.

À 18 h 17, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

#### ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 15 avril 2010  
(7)

#### [Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 34, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Banks, Di Nino, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Nolin, Robichaud C.P., Smith, C.P., Stollery et Wallin (11).

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.



Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESS:**

*Canadian International Council:*

Douglas Goold, Senior Research Fellow.

Mr. Goold made a statement and answered questions.

With regards to its special study on Russia, China and India:

The committee considered the following budget application for the period ending December 2010:

**Summary of Expenditures**

Professional and Other Services	\$ 3,000
Transportation and Communications	\$ 5,600
All Other Expenditures	\$ 1,400
<b>Total</b>	<b>\$ 10,000</b>

With regards to its special study on foreign relations in general:

The committee considered the following budget application for the fiscal year ending March 31, 2011:

**Summary of Expenditures**

Professional and Other Services	\$ 3,000
Transportation and Communications	\$ 5,600
All Other Expenditures	\$ 1,400
<b>Total</b>	<b>\$ 10,000</b>

The Honourable Senator Di Nino moved:

That the budget applications be approved for submission to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

The question being put on the motion, it was adopted.

It was agreed, following the tragic losses of the President of Poland and his wife, as well as numerous political, military and civil society leaders, that a letter of condolences be sent to the Ambassador of Poland on behalf of the committee; and that the Subcommittee on Agenda and Procedure review the text prior to sending the letter.

At 11:45 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the Committee*

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOIN :**

*Conseil international du Canada :*

Douglas Goold, attaché supérieur de recherche.

M. Goold fait une déclaration, puis répond aux questions.

Concernant l'étude spéciale sur la Russie, la Chine et l'Inde :

Le comité examine la demande de budget suivante pour la période se terminant en décembre 2010 :

**Résumé des dépenses**

Services professionnels et autres	3 000 \$
Transports et communications	5 600 \$
Autres dépenses	1 400 \$
<b>Total</b>	<b>10 000 \$</b>

Concernant l'étude spéciale sur les relations étrangères en général :

Le comité examine la demande de budget suivante pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2011 :

**Résumé des dépenses**

Services professionnels et autres	3 000 \$
Transports et communications	5 600 \$
Autres dépenses	1 400 \$
<b>Total</b>	<b>10 000 \$</b>

L'honorable sénateur Di Nino propose :

Que les demandes de budget soient approuvées et présentées au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Il est convenu, à la suite du décès tragique du président de la Pologne et de son épouse, de nombreux dirigeants politiques, militaires et civils, qu'une lettre de condoléances soit envoyée à l'ambassadeur de la Pologne, au nom du comité; et que le Sous-comité du programme et de la procédure en examine le contenu avant qu'elle ne soit transmise.

À 11 h 45, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

**REPORTS OF THE COMMITTEE**

Wednesday, March 31, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to table its

**FIRST REPORT**

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, to review and report on the rise of Russia, India and China in the global economy and the implications for Canadian policy, now tables its interim report entitled *Canada and Russia: Building on today's successes for tomorrow's potential*.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

RAYNELL ANDREYCHUK

*Chair*

**RAPPORTS DU COMITÉ**

Le mercredi 31 mars 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de déposer son

**PREMIER RAPPORT**

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 16 mars 2010 à étudier, afin d'en faire rapport, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes, dépose maintenant son rapport intérimaire intitulé *Le Canada et la Russie : Miser sur les succès d'aujourd'hui pour réaliser les potentiels de demain*.

Respectueusement soumis,



Tuesday, April 13, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to table its

## SECOND REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such legislation and other matters as were referred to it, reports, pursuant to rule 104(2), that the expenses of your committee during the Second Session of the Fortieth Parliament were as follows:

- 1) With respect to its special study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy:

Professional and Other Services	\$ 21,314
Transportation and Communications	\$ 211,402
All other expenditures	\$ 758
Witness Expenses	\$ 3,157
<b>Total</b>	<b>\$ 236,631</b>

- 2) With respect to its special study on the 2008 Legislative Review of Export Development Canada:

Professional and Other Services	\$ 850
All other expenditures	\$ 0
Witness Expenses	\$ 802
<b>Total</b>	<b>\$ 1,652</b>

In addition to the expenses for the examination of legislation and for its special studies as set out above, your committee incurred general postal charges in the amount of \$23.

During the session under consideration, in addition to the orders of reference mentioned above, your committee received an order of reference to examine such issues that may arise from time to time relating to Foreign relations generally, for which no expense was incurred. Furthermore, the committee was referred two bills for which no expense was incurred.

Your committee held 33 meetings and heard more than 40.9 hours of testimony from 73 witnesses. In total, 10 reports were produced.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Chair*

Le mardi 13 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de déposer son

## DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément à l'article 104(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses contractées à cette fin par votre comité au cours de la deuxième session de la quarantième législature :

- 1) Relativement à son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes :

Services professionnels et autres	21 314 \$
Transports et Communications	211,402 \$
Autres dépenses	758 \$
Dépenses des témoins	3 157 \$
<b>Total</b>	<b>236 631 \$</b>

- 2) Relativement à son étude spéciale sur le Rapport d'examen législatif d'Exportation et développement Canada — 2008 :

Services professionnels et autres	850 \$
Autres dépenses	0 \$
Dépenses des témoins	802 \$
<b>Total</b>	<b>1 652 \$</b>

Outre les dépenses listées ci-dessus encourues aux fins d'examen de mesures législatives ou dans le cadre de ses études spéciales, votre comité a encouru des frais généraux de poste s'élevant à 23 \$.

Durant la session en cause, en plus des ordres de renvoi mentionnés ci-dessus, un ordre de renvoi a été référé à votre comité pour faire étude sur les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères en général pour lequel aucune dépense n'a été contractée. De plus, deux projets de loi ont été référés à votre comité pour lesquels aucune dépense n'a été contractée.

Votre comité a tenu 33 réunions et entendu plus de 40,9 heures de témoignages de 73 témoins. Au total, 10 rapports ont été produits.

Respectueusement soumis,

## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, March 31, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:17 p.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade is continuing our study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

We have today before us as a witness Dr. Ramesh Thakur, Director of the Balsillie School of International Affairs and Centre for International Governance Innovation (CIGI) Distinguished Fellow. To give senators a little of Dr. Thakur's background, he was appointed September 1, 2008, as the inaugural director of the Balsillie School of International Affairs. He is a Distinguished Fellow at the Centre for International Governance Innovation and a professor of political science at the University of Waterloo, Canada. Previously, Dr. Thakur was vice-rector and senior vice-rector of the United Nations University and Assistant Secretary-General of the United Nations from 1998 to 2007. We know Dr. Thakur has a wealth of knowledge of international affairs. Our particular emphasis today is on India.

Welcome, Dr. Thakur. I know you have opening comments, and then we will go to questions in the usual format.

**Ramesh Thakur, Director, Balsillie School of International Affairs and CIGI Distinguished Fellow, Balsillie School of International Affairs:** Thank you. I am very pleased to be here, not the least because I believe that the surprisingly distant Canada-India relationship does require a reboot. Trade and financial ties between what are, after all, two of the top twelve economies in the world are sparse, and political relations are thin.

Over the past decade, India has been one of the world's economic success stories, second only to China. Both proved resilient in the global financial crisis, with substantial currency reserves in central banks, limited leverage and low debt levels that gave them flexibility to promote growth and recovery through fiscal policies.

Barring major setbacks, both China and India should reach in purchasing power parity dollars the \$20,000 per capita income level of a developed country by 2030, China at least a decade earlier than India. Their domestic demand will be a major driving force of export-led recovery even in the advanced economies, I would expect even in the case of Canada.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 31 mars 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 17, dans le cadre de son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

Nous accueillons aujourd'hui comme témoin Ramesh Thakur, directeur de la Balsillie School of International Affairs et associé distingué du Centre for International Governance Innovation (CIGI). Pour donner aux sénateurs une petite idée des antécédents de M. Thakur, il a été, le 1<sup>er</sup> septembre 2008, nommé directeur inaugural du Balsillie School of International Affairs. Il est par ailleurs associé distingué du Centre for International Governance Innovation et professeur de sciences politiques à l'Université de Waterloo, au Canada. M. Thakur a auparavant été vice-recteur et premier vice-recteur de l'Université des Nations Unies et sous-secrétaire général des Nations Unies de 1998 à 2007. Nous savons que M. Thakur a une vaste connaissance des affaires internationales. Nous nous concentrerons tout particulièrement aujourd'hui sur l'Inde.

Bienvenue, monsieur Thakur. Je sais que vous avez une déclaration liminaire à nous faire, après quoi nous passerons aux questions, conformément à la formule habituelle.

**Ramesh Thakur, directeur, Balsillie School of International Affairs et associé distingué du CIGI, Balsillie School of International Affairs :** Merci. Je suis très heureux d'être ici, et ce pour plusieurs raisons, dont, qui n'est pas des moindres, ma conviction que la relation étonnamment distante entre le Canada et l'Inde a besoin d'un réamorçage. Les liens commerciaux et financiers entre deux économies qui sont, après tout, parmi les 12 premières au monde sont ténus, et les relations politiques, elles, sont minces.

Au cours de la dernière décennie, l'Inde a été l'une des histoires à succès économiques du monde, dépassée par la seule Chine. Les deux pays se sont avérés résilients pendant la crise financière mondiale, armés de réserves de devises considérables dans les banques centrales et d'un faible niveau d'endettement, qui leur ont assuré la souplesse nécessaire pour promouvoir la croissance et la relance au moyen de politiques fiscales.

Sauf difficultés majeures, la Chine et l'Inde devraient atteindre d'ici 2030 le pouvoir d'achat équivalant à 20 000 \$ par tête d'habitant d'un pays développé, la Chine passant ce cap au moins une décennie plus tôt que l'Inde. Leur demande intérieure sera l'une des principales forces motrices d'une reprise axée sur l'exportation, même dans les économies avancées, et, je devine, même dans le cas du Canada.



In both, growth is driven by growing urbanization, labour productivity and capital stock. India has democratic compulsions and complications of which China is free, but India does compare favourably to China in other respects. Its success is rooted in indigenous funds, markets and enterprise; China's relies relatively more on foreign investment and markets. China's is at a low-value end of the production chain, in the factory floor; India's is relatively more in the services and mid-value range. India's is led by the private entrepreneur; China's is state-led. India has the better legal framework and institutional underpinnings of a free market.

Thanks to its one-child policy, China's demographic profile is closer to the industrial countries' problem of an aging population and a shrinking working and consuming cohort. India has a young population that can better provide the workers and consumers to power both its own and the world economy in the coming decades. Having said that, if things go wrong, this rising population will present challenges with respect to social tension and political volatility as well. Half of India's population is under 25. The middle class, which by various estimates ranges from between 50 million to 100 million today, could expand to 500 million by 2025.

This rising global profile of India provides an opportunity to reset our bilateral relationship. India adjusted to the end of the Cold War by shedding statist economic policy, integrating with the international economy and forging close relations with Washington. This triple change provides a solid basis for re-engaging with Canada.

The fundamentals are still sound: Both are liberal parliamentary democracies with a shared Commonwealth heritage, market economies and a social security ethos. Both are federal, albeit India is weighted more towards the central government and Canada towards the provinces. Both are secular. Although this means separation of state from church for us in Canada, it means non-discrimination in state support for religions in India.

Shared security challenges include securing Afghanistan, defeating international terrorism, stabilizing Pakistan by nurturing the fragile roots of secularism and democracy there, containing Islamist fundamentalism, preventing nuclear proliferation and assisting China's rise as a peaceful power.

Dans les deux pays, la croissance est amenée par la hausse de l'urbanisation, de la productivité de la main-d'œuvre et du stock de capital. L'Inde a des compulsions et des complications démocratiques dont la Chine est épargnée, mais l'Inde se compare favorablement à cette dernière sur d'autres plans. Sa réussite repose sur des fonds, des marchés et des initiatives indigènes; la Chine, quant à elle, compte davantage sur l'investissement et les marchés étrangers. La Chine se situe à l'extrémité faible valeur de la chaîne de production, comptant sur les ateliers et les usines; l'activité de l'Inde s'inscrit davantage dans les services et dans la fourchette de valeur intermédiaire. L'économie indienne est dirigée par l'entreprise privée, tandis que celle de la Chine est dirigée par l'État. L'Inde jouit d'un meilleur cadre juridique et des bases institutionnelles d'un marché libre.

Grâce à sa politique de l'enfant unique, le profil démographique de la Chine se rapproche davantage de celui des pays industrialisés, qui sont confrontés au problème d'une population vieillissante et d'une cohorte de travailleurs et de consommateurs qui va rétrécissant. L'Inde a une population jeune, qui est mieux en mesure de fournir les travailleurs et les consommateurs nécessaires pour alimenter, dans les décennies à venir, sa propre économie ainsi que l'économie mondiale. Cela dit, si les choses tournaient mal, cette population croissante présenterait des défis sous forme de pressions sociales ainsi que de volatilité politique. La moitié de la population indienne est âgée de moins de 25 ans. La classe moyenne, qui, selon différentes estimations se situe entre 50 et 10 millions de personnes aujourd'hui, pourrait passer à 500 millions d'ici 2025.

Ce profil mondial ascendant de l'Inde offre l'occasion de rétablir notre relation bilatérale. L'Inde s'est adaptée à la situation qui est survenue à la fin de la guerre froide en se débarrassant de sa politique économique d'État, en s'intégrant à l'économie internationale et en forgeant d'étroites relations avec Washington. Ce triple changement constitue une base solide en vue d'un réengagement auprès du Canada.

Les éléments fondamentaux demeurent sains : les deux pays sont des démocraties parlementaires libérales caractérisées par un héritage partagé du Commonwealth, des économies de marché et un attachement à la sécurité sociale. Les deux pays sont fédéraux, bien que l'Inde penche davantage vers un gouvernement central, alors que le Canada penche du côté des provinces. Les deux régimes sont laïcs. Même si cela signifie pour nous autres, ici au Canada, une séparation entre l'État et l'Église, en Inde, cela signifie une non-discrimination dans le soutien accordé par l'État aux religions.

Comptent parmi les défis que nous partageons sur le plan de la sécurité la sécurisation de l'Afghanistan, la mise en échec du terrorisme international, et la stabilisation du Pakistan en y nourrissant les racines fragiles de la laïcité et de la démocratie. Il importera par ailleurs de contenir le fondamentalisme islamique, de prévenir la prolifération des armes nucléaires et d'appuyer la montée de la Chine en tant que puissance pacifique.

Canada and India are leading examples of unity in diversity, of power sharing and accommodation among different groups of people in an age when identity politics is one of the greatest internal and international security challenges.

In Canada's case, that includes a major influx of immigrants from India. Compared to two million in the U.S., there are one million of us in Canada — five times as many in Canada on a per capita basis. We are affluent, well educated and leaders in professional and public life. There is hardly any bad news story involving us of the sort that gets prominent press coverage in the now hyperactive Indian media. The reality of our success is a story worth telling to Canadians and an asset worth exploiting in relations with India.

Canada holds many attractions for India: strong economic growth, low government debt to GDP ratio, low and stable inflation, and a very high living standard with per capita income that is 45 times higher than India's in nominal exchange rates. We in Canada are wealthier, healthier and more educated than ever before. We have a strong rule of law with independent, efficient and effective regulatory systems; a stable financial system underpinned by strong regulation and supervision; an efficient, nationwide infrastructure system; a world-class educational system, from primary through tertiary and research institutions; a bountiful natural resource base; a business-friendly competitive environment; and safe and clean cities.

The Harper government has reversed two punitive policies that had passed their use-by dates with respect to Gujarat and India's nuclear status.

The Indo-Canadian community could provide the platform for a steep rise in the numbers of Indian tourists and students. Like most Asians, Indians give the highest priority to education. Our education system in Canada is world class and relatively inexpensive, yet we have lagged behind, and well behind, market leaders — Australia, Britain and the U.S. — in readjusting our thinking to viewing education as a top service export industry. For both tourists and students, we must fix our user-unfriendly visa regime.

The paucity of Canadian businesses to tap into India's growing market is explained by unfamiliarity with Indian business culture and practices, on the one hand, and excessive regulations, restrictions, red tape and corruption on the other. India fares poorly in the World Bank's annual ease of doing business rankings: 133rd out of 183 in this year's ranking, compared to 89th for China, 85th for Pakistan and 8th for us in Canada, and the two top are Singapore and New Zealand. Indeed, India fares

Le Canada et l'Inde sont des exemples de premier plan de l'unité dans la diversité, du partage du pouvoir et de l'accommodement parmi différents groupes de personnes, ce à une époque où la politique identitaire constitue l'un des plus grands défis internes et internationaux en matière de sécurité.

Dans le cas du Canada, l'on relève un important afflux d'immigrants originaires de l'Inde. Comparativement aux deux millions que nous sommes aux États-Unis, nous sommes un million au Canada — nous sommes donc cinq fois plus nombreux au Canada, par tête d'habitant. Nous sommes fortunés, instruits et des leaders dans nos vies professionnelles et publiques. Il n'émerge presque jamais de reportages négatifs nous concernant, du type qui attire une couverture médiatique très visible dans les médias indiens, aujourd'hui hyperactifs. La réalité de notre réussite est une histoire qui vaut la peine d'être racontée aux Canadiens et un atout qui mérite d'être exploité dans les relations indo-canadiennes.

Le Canada présente de nombreux attraits pour l'Inde : une vive croissance économique, un faible rapport dette gouvernementale-PIB, un taux d'inflation faible et stable, et un niveau de vie très élevé, avec un revenu par tête d'habitant qui est 45 fois supérieur à celui de l'Inde, sur la base de taux de change nominaux. Nous autres au Canada sommes mieux nantis, en meilleure santé et plus instruits que jamais auparavant. Nous avons une solide règle de droit, avec des systèmes de réglementation indépendants, efficaces et efficaces; un système financier stable, appuyé par des règlements et une surveillance rigoureux; un système d'infrastructure efficient à l'échelle du pays; un système d'éducation de calibre mondial, depuis le primaire jusqu'au troisième cycle et aux établissements de recherche; de riches ressources naturelles; un milieu concurrentiel convivial pour l'entreprise privée; et des villes sécuritaires et propres.

Le gouvernement Harper a renversé deux politiques punitives qui étaient devenues désuètes relativement au Gujarat et au statut nucléaire de l'Inde.

La communauté indo-canadienne pourrait fournir la plateforme pour une hausse marquée du nombre de touristes et d'étudiants indiens. Les Indiens, comme c'est le cas de la plupart des Asiatiques, donnent la plus grande priorité aux études. Notre système d'éducation au Canada est de classe mondiale et relativement peu coûteux; or, nous accusons un retard, un bon retard, par rapport aux chefs de file sur le marché — l'Australie, la Grande-Bretagne et les États-Unis — pour ce qui est de la réadaptation de notre façon de penser afin de concevoir l'éducation comme étant une industrie d'exportation de services de pointe. Nous devons, tant pour les touristes que pour les étudiants, corriger notre système de visas peu convivial.

Le manque d'entreprises canadiennes tirant profit du marché croissant de l'Inde s'explique par le manque de familiarité avec la culture et les pratiques d'affaires indiennes, d'un côté, et un trop-plein de règlements, de restrictions, de paperasserie et de corruption de l'autre. L'Inde n'est pas bien placée dans le classement annuel des pays que fait la Banque mondiale pour leur degré de facilité d'y faire affaire : cette année, le pays s'est classé au 133<sup>e</sup> rang sur 183, comparativement au 89<sup>e</sup> rang pour la Chine,



badly also in the United Nations' human development index, ranking 134th in the world compared to 4th for Canada.

It seems to me there is a lesson here. Market-friendly policies can deliver pro-poor results. Imagine how spectacular India's economic performance could be with a rapid climb up the business competitiveness rankings on starting and closing a business, with easier entry and exit norms, enforcing contracts without long and costly bureaucratic and legal delays, simplifying and pruning permit requirements and procedures, and loosening labour market regulations. These would provide big incentives to attract the \$50 billion annually worth of investments that India believes it needs over a decade-long period in order to upgrade its abysmal infrastructure.

India has shown growing openness to commercial ties, cultural exchanges and academic links. With the help of Indo-Canadians, powerful constituencies can be built to connect Canada and India in an increasingly networked world. Private sector, cultural and educational diplomacy can reinforce, but never supplant, traditional state-to-state diplomacy.

**The Chair:** Thank you, Dr. Thakur.

I need one clarification. When you said there are one million Indo-Canadians in Canada, how do you define "Indo-Canadian"? Are you talking about the people who came directly from India, or are you talking about the heritage?

**Mr. Thakur:** I am talking about the heritage. I am including those born and raised here as well.

Having said that and having looked at the figures, I am not sure that they necessarily are limited to those actually from India as opposed to a generic South Asian. I am not sure in my mind about that.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Welcome, Mr. Thakur. Allow me to tell you that we are pleased to have you here today. For many Canadian companies, it is difficult to do business in India. There are, however, some countries that succeed in this, and I would list, among others, Japan, Korea, Germany, Italy and the United States. So why not Canada? I know full well that there are business people who cannot, who are incapable of doing business in India even if they are interested in doing so. What advice could you provide these business people, these Canadian industries, in order for them to have better relations with India?

au 85<sup>e</sup> rang pour le Pakistan et au 8<sup>e</sup> rang pour le Canada, les deux meneurs étant Singapour et la Nouvelle-Zélande. L'Inde ne fait pas meilleure figure en ce qui concerne l'indice du développement humain des Nations Unies, occupant dans le monde le 134<sup>e</sup> rang, alors que le Canada, lui, est placé quatrième.

Il me semble qu'il y a ici une leçon à tirer. Des politiques en harmonie avec le marché peuvent livrer des résultats propauvreté. Imaginez à quel point le rendement économique de l'Inde pourrait être spectaculaire avec une montée rapide dans le classement selon la compétitivité des entreprises, en fonction des ouvertures et des fermetures, avec des normes d'entrée et de sortie plus simples, l'exécution de contrats en l'absence de retards bureaucratiques et juridiques longs et coûteux, ainsi qu'avec une simplification et une épuration des exigences et des procédures en matière de permis et un relâchement de la réglementation du marché du travail. Une telle évolution offrirait de gros incitatifs susceptibles d'attirer les investisseurs d'une valeur annuelle de 50 milliards de dollars dont l'Inde pense avoir besoin sur une période d'environ 10 ans pour pouvoir améliorer son infrastructure, qui est présentement dans un état abominable.

L'Inde manifeste une ouverture croissante à l'égard d'attaches commerciales, d'échanges culturels et de liens universitaires. Avec l'aide d'Indo-Canadiens, il serait possible d'établir des groupements puissants capables de lier le Canada et l'Inde à l'intérieur d'un monde où le réseautage compte de plus en plus. Le secteur privé et la diplomatie culturelle et éducationnelle pourront renforcer, mais ne jamais supplanter, la diplomatie traditionnelle entre États.

**La présidente :** Merci, monsieur Thakur.

Il me faut un éclaircissement. Lorsque vous dites que le Canada compte un million d'Indo-Canadiens, comment définissez-vous le terme « Indo-Canadiens »? Parlez-vous de personnes qui sont venues directement d'Inde, ou bien parlez-vous de leur patrimoine?

**M. Thakur :** Je parle du patrimoine. J'inclus également dans cette catégorie les personnes qui sont nées et qui ont grandi ici.

Cela dit, et ayant examiné les chiffres, je ne suis pas certain qu'ils se limitent forcément aux personnes véritablement originaires de l'Inde, par opposition à l'Asie méridionale en général. Je n'ai pas de certitude là-dessus.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Soyez le bienvenu, monsieur Thakur. Laissez-moi vous dire qu'il nous fait plaisir de vous recevoir aujourd'hui. Pour de nombreuses entreprises canadiennes, il est difficile de faire des affaires en Inde. Par contre, des pays y arrivent et parmi eux, je peux inclure le Japon, la Corée, l'Allemagne, l'Italie, les États-Unis. Alors pourquoi pas le Canada? Je sais pertinemment que des gens d'affaires ne peuvent pas, ne sont pas capables de faire des affaires avec l'Inde même s'ils sont intéressés à en faire. Quels conseils pouvez-vous donner à ces gens d'affaires, à ces industries canadienne pour pouvoir avoir de meilleures relations avec l'Inde?

[English]

**Mr. Thakur:** Thank you senator, and excuse me. It is one of my deficiencies that I cannot speak this beautiful French language, so I will speak in English. Had I the opportunity to live my life again, I would give higher priority to learning French and Spanish, if I could.

I believe you had Minister Kamal Nath here earlier; he would be a better person to direct that question to.

There are two reasons, one on each side. One is that India still is not such an easy country in which to do business, and that is where the World Bank indicators are very interesting. For example, it is not easy to start a business, nor is it easy to close a business, even if you are losing money. There are all sorts of rigidities in the labour market and all sorts of control over entry and exit of capital, even now. There is huge bureaucracy involved in terms of getting permissions. There are federal-provincial jurisdictional issues. There are major difficulties, and India is one of the more difficult countries still.

The reason it has nonetheless succeeded is the tenacity of the Indian entrepreneur domestically and the fact that there is a lot of capital available for investment and still growing. I think it has increased over the decade, so that investment is worth 40 per cent of GDP, with the private sector investment being 28 per cent of GDP.

That provides a clue to the second part, which is that it is still important for Canadian businesses to have Indian partners who know how the Indian scene operates and who have the necessary experience, knowledge and connections to be able to ease these things. Canadian businesses will be shocked initially at how low the profit margins are in India. It is a ferociously competitive consumer market, but the numbers are such that the total profit is still worth it.

I remember once speaking to the senior vice-president of Nokia, and he said the profit margin in Europe was 20 euros per phone. Their profit margin in India was 1 euro per phone, but with a consumer base of one billion strong, even \$1 per phone is worth it, and I saw figures that show cell phone subscription is now half a billion in India, which is astonishing. The same applies to Canadian businesses. Finally, they will have to stay there for the long haul rather than expect to reap quick profits and then leave.

The Indian government would be very sensitive to foreign companies coming in, if I may put it this way, ripping off Indians and leaving quickly. These are long-term relationships that will have to be built; businesses will have to be started; and at the end of the day, because it is a private-sector-led thing, governments can provide the framework, the assurances and safety margins,

[Traduction]

**M. Thakur :** Merci, sénateur, et excusez-moi. Un de mes défauts est que je ne parle pas cette belle langue qu'est le français, alors je vais m'exprimer en anglais. Si l'occasion m'était donnée de revivre ma vie à nouveau, j'accorderais, si je le pouvais, une plus grande priorité à l'apprentissage du français et de l'espagnol.

Je pense que vous avez reçu précédemment le ministre Kamal Nath; il serait mieux placé pour répondre à cette question.

Il y a deux raisons, une de chaque côté. L'une est que l'Inde n'est toujours pas un pays où il est facile de faire affaire, et c'est à cet égard que les indicateurs de la Banque mondiale sont très intéressants. Par exemple, il n'est pas facile de lancer une entreprise, pas plus qu'il n'est facile d'en fermer une, même si vous perdez de l'argent. Il y a, à l'intérieur du marché du travail, toutes sortes de rigidités et quantité de contrôles sur l'entrée et la sortie de capitaux, même encore aujourd'hui. Il y a une bureaucratie énorme qui intervient en ce qui concerne l'obtention d'autorisations. Il y a des questions de compétence fédérale-provinciale. Il existe d'énormes difficultés, et l'Inde demeure l'un des pays où les choses sont les plus difficiles.

Si le pays a réussi malgré tout, c'est grâce à la ténacité de l'entrepreneur indien chez lui et du fait de l'existence de capitaux importants et toujours croissants qui sont disponibles pour l'investissement. Je pense que la chose a augmenté au fil de la dernière décennie, de telle sorte que cet investissement vaut 40 p. 100 du PIB, l'investissement du secteur privé se chiffrant à 28 p. 100 du PIB.

Cela donne quelques indices quant à la deuxième partie, qui est qu'il demeure important pour les entreprises canadiennes d'avoir des partenaires indiens qui savent comment fonctionne la scène indienne et qui possèdent l'expérience, les connaissances et les contacts nécessaires pour pouvoir faciliter ces choses. Les entreprises canadiennes commenceront par être choquées par la faiblesse des marges bénéficiaires en Inde. Le marché de consommation est caractérisé par une concurrence féroce, mais les chiffres sont tels que le profit total en vaut malgré tout la peine.

Je me souviens de m'être un jour entretenu avec le premier vice-président de Nokia, et il disait que la marge bénéficiaire en Europe était de 20 euros par téléphone. La marge bénéficiaire de l'entreprise en Inde était d'un euro par téléphone, mais avec une clientèle d'un milliard, même le rapport de 1 \$ par téléphone vaut l'effort, et j'ai vu des chiffres montrant que les abonnements pour téléphone cellulaire en Inde sont aujourd'hui au nombre d'un demi-milliard, ce qui est faramineux. La même chose vaut pour les entreprises canadiennes. Enfin, il leur faudra demeurer sur place pour la durée, et non pas s'attendre à pouvoir engranger rapidement des profits, puis s'en aller.

Le gouvernement indien serait très sensible, si je peux m'exprimer ainsi, s'il voyait des compagnies étrangères venir sur son territoire pour exploiter les Indiens et repartir. Ce sont des relations à long terme qu'il faut construire; des entreprises devront être lancées; et, au bout du compte, du fait qu'il s'agisse d'initiatives émanant du secteur privé, les gouvernements peuvent offrir le



but the risk has to be taken by the private entrepreneur, and the profits will come from the risk taking as well.

The Indian government has opened up more and more and will likely move still further in the direction of public-private partnerships and Indian-foreign partnerships. Therefore, understand the market, the constraints and the potential for long-term profit, and work with Indian partners and be there for the long haul.

[Translation]

**Senator Nolin:** Good afternoon, Mr. Thakur. You wrote in *Canada Among Nations 2009-2010 as others see us* that it is very unlikely that relations between Canada and India will once again be as close as they once were. I would like to better understand what brought you to writing that.

[English]

**Mr. Thakur:** I wrote that partly so that we do not have false expectations. If that is the measure of high expectations, if that is the benchmark, then we will be continually disappointed. That was an exceptional period in the immediate aftermath not so much after the Second World War but in the immediate years after India's independence, and there are personal factors in the relationship between India's founding prime minister and some of the political leaders of this country. The personal relationship between the high commissioner at the time, Mr. Escott Reid, and the prime minister, Jawaharlal Nehru, was such that Mr. Reid as high commissioner was able to phone any number of the innermost circle of advisers around the prime minister when he wanted to and have access to him. I will give you one specific example, an interesting one from our own history in Canada.

You will remember in 1956, following Mr. Pearson's initiatives with then UN Secretary-General Dag Hammarskjöld, Canada was instrumental in finding a way out of the dilemma of the British-French-Israeli invasion in the Suez Canal, and after that we wanted to send a Canadian peacekeeping contingent to the peacekeeping force that was being set up. Then there were some political difficulties that Egypt raised. The overt explanation was that the Egyptians would have difficulty in distinguishing Canadians physically from the departing British and French troops. As part of that, the Prime Minister asked High Commissioner Reid to see if he could have a conversation with Mr. Nehru and have India use its good offices and relations with President Nasser to ease this difficulty on the Egyptian side. Mr. Reid contacted the prime minister's office and spoke directly to Prime Minister Nehru, if I remember rightly, and was told that it was all very well, and, in fact, Mr. Nehru had already spoken to President Nasser and told him exactly this. That is a good indication of how close the relationship used to be.

There are many more countries, four times as many countries today. I think we are less hung up on common sentimental lineage and ancestry from the British Commonwealth than we were in

cadre, les assurances et les marges de sécurité, mais le risque doit être assumé par l'entrepreneur privé, et les profits découleront également de cette prise de risque.

Le gouvernement indien ouvre de plus en plus les choses et tendra vraisemblablement de plus en plus vers des partenariats publics-privés et des partenariats entre Indiens et étrangers. Il faut donc comprendre le marché, les contraintes et les profits à long terme potentiels, et travailler avec des partenaires indiens, et être là pour la durée.

[Français]

**Le sénateur Nolin :** Bon après-midi, monsieur Thakur. Vous avez écrit dans *Canada Among Nations 2009-2010 as others see us* qu'il est peu probable que les relations entre le Canada et l'Inde redeviennent aussi étroites que ce qu'elles étaient auparavant. J'aimerais comprendre un peu mieux ce qui vous a amené à écrire cette phrase.

[Traduction]

**M. Thakur :** J'ai écrit cela en partie afin de ne pas nourrir de fausses attentes. Si c'est là la mesure de grandes attentes, si c'est là le repère, alors nous allons continuellement être déçus. Il y a eu une période exceptionnelle dans les années suivant immédiatement non pas tant la Seconde Guerre mondiale, mais l'indépendance de l'Inde, et il y a des facteurs personnels qui sont intervenus dans la relation entre le premier ministre fondateur de l'Inde et certains des dirigeants politiques de ce pays. La relation personnelle entre le haut-commissaire à l'époque, M. Escott Reid, et le premier ministre, Jawaharlal Nehru, était telle que M. Reid, en tant que haut commissaire, pouvait à tout moment appeler au téléphone les membres du cercle de conseillers le plus rapproché du premier ministre et avoir ainsi accès à lui. Je vais vous donner un exemple bien précis, puisé dans notre propre histoire au Canada.

Vous vous souviendrez qu'en 1956, suivant les initiatives de M. Pearson auprès du secrétaire général des Nations Unies d'alors, Dag Hammarskjöld, le Canada a joué un rôle clé dans le règlement du dilemme de l'invasion britanno-franco-israélienne du canal de Suez, après quoi on a voulu envoyer un contingent canadien de maintien de la paix dans le cadre de la force de maintien de la paix qu'on y établissait. Ont alors été soulevées par l'Égypte un certain nombre de difficultés politiques. L'explication évidente était que les Égyptiens auraient du mal à distinguer physiquement les Canadiens des troupes britanniques et françaises qui se retireraient. Dans ce contexte, le premier ministre a demandé au haut-commissaire Reid de voir s'il ne pourrait pas avoir une conversation avec M. Nehru et obtenir que l'Inde utilise ses bons offices et ses relations avec le président Nasser pour apaiser le problème du côté égyptien. M. Reid a contacté le bureau du premier ministre et s'est entretenu directement avec le premier ministre Nehru, si je me souviens bien, et s'est fait dire que tout allait très bien et qu'en fait M. Nehru avait déjà discuté avec le président Nasser et lui avait rapporté exactement cela. C'est là une bonne indication de l'étroitesse des relations à l'époque.

Il existe beaucoup plus de pays aujourd'hui, quatre fois plus. Je pense que nous sommes aujourd'hui moins attachés au passé et au bagage sentimental commun qui nous viennent de notre

those days. Both countries are relatively more inclined to look to interest-based alongside values-based relationships, and I think that is for the better as well.

If we place our footing going forward on an accurate assessment of points of convergence in our respective interests and values and on understanding where we differ without letting the differences overshadow the points of commonality, I think we will restore the relationship to a reasonable level of comfort and understanding and productivity on both sides. However, if you say we want to go back to what was an extremely exceptional period in both countries' relations, then we are more likely to be disappointed rather than satisfied.

**Senator Nolin:** The latter part of your answer is a perfect introduction to my second question. You say the intellectual rapprochement between our two countries is very good. Can we do more — for instance, regarding universities? I have in mind the science and technology environment. Where can we be better partners?

**Mr. Thakur:** I think we can do a lot more. I think I have the figures in that article chapter you were quoting.

I should clarify that I have dual Australian and Canadian nationality. I have lived in Australia and taught at the Australian National University, so I am more familiar with the Australian educational system than having just a passing knowledge about it.

In 2008, there were 96,000 students from India in the tertiary sector across the board in Australia. In that year, there were 4,000 in Canada. Considering we are 50 per cent more in population and we have as good a university system, that to me is a scandalous comparison.

India was spending \$10 billion per year on educating its students overseas. On one side, that is a comment on the inadequacies, both in quality and numbers, of the Indian higher educational market itself. You will have read, I imagine, a recent bill that the Indian government has introduced to permit foreign universities to set up campuses and offshoots in India; so they are waking up to that. On the other hand, it also is evidence of an insatiable demand among Indians, which the economic success makes it possible to satisfy by sending their students overseas.

If you think about China and India, there are so many ways in which you can compare them, and it is an interesting comparison. However, China as a government has made a strategic decision to send its students — the best and brightest — to the best universities, pay for them and then bring them back.

You will see much more of that than government scholarship-funded Indian students at the Oxfords, Cambridges, Harvards and Princetons; but if you look at the faculties there, you will find a great many more Indian professors than Chinese professors.

appartenance au Commonwealth britannique que nous ne l'étions à l'époque. Les deux pays sont relativement plus enclins à rechercher des relations fondées sur des intérêts aux côtés de relations fondées sur des valeurs, et je considère que cela aussi est pour le mieux.

Si pour le futur nous cherchons à nous ancrer sur une évaluation juste des points de convergence dans nos intérêts et valeurs respectifs et sur une compréhension de nos divergences, sans pour autant laisser les différences l'emporter sur les points de recoupement, je pense que nous saurons rétablir la relation à un niveau raisonnable de confort, de production et de productivité de part et d'autre. Cependant, si vous dites vouloir retourner à ce qui a été une période parfaitement exceptionnelle dans les relations des deux pays, alors nous risquons davantage d'être déçus que satisfaits.

**Le sénateur Nolin :** La dernière partie de votre réponse est une introduction parfaite à ma deuxième question. Vous dites que le rapprochement intellectuel entre nos deux pays est très bon. Pourrions-nous faire davantage — par exemple, en ce qui concerne les universités? J'ai en tête le milieu des sciences et de la technologie. Dans quels domaines pourrions-nous être de meilleurs partenaires?

**M. Thakur :** Je pense que nous pourrions faire beaucoup plus. Je pense que j'ai les chiffres dans cet article que vous citez.

Il me faudrait préciser que j'ai la double nationalité australienne et canadienne. J'ai vécu en Australie et j'ai enseigné à l'Australian National University, alors j'ai plus qu'une connaissance élémentaire du système d'éducation australien.

En 2008, il y avait au total en Australie, au niveau tertiaire, 96 000 étudiants originaires de l'Inde. Cette même année, il y en avait 4 000 au Canada. Considérant que notre population est supérieure de moitié et que nous avons un bon système universitaire, cette comparaison est pour moi scandaleuse.

L'Inde dépensait 10 milliards de dollars par an pour l'éducation de ses étudiants à l'étranger. D'un côté, c'est là un commentaire sur les manquements, sur les plans tant de la qualité que des nombres, du marché indien des études supérieures lui-même. Vous aurez, j'imagine, lu un récent projet de loi qu'a déposé le gouvernement indien visant à autoriser les universités étrangères à établir en Inde des campus et des établissements satellites; il y a donc une prise de conscience à ce niveau. D'un autre côté, c'est là la preuve d'une demande insatiable chez les Indiens, demande que la réussite économique permet de satisfaire en envoyant les étudiants à l'étranger.

Si l'on pense à la Chine et à l'Inde, il est possible de les comparer de bien des façons, et la comparaison est intéressante. Cependant, le gouvernement chinois a pris la décision stratégique d'envoyer ses étudiants — les meilleurs et les plus doués — aux meilleures universités, de leur payer leurs études, puis de les rapatrier.

Vous verrez beaucoup plus ce phénomène que celui d'étudiants indiens, boursiers du gouvernement, fréquentant Oxford, Cambridge, Harvard et Princeton; mais si vous y faites le tour des facultés, vous y relèverez un bien plus grand nombre de professeurs indiens que de professeurs chinois.



One consequence of that is that the comfort level of exchange and engagement and direction between India and any English-speaking Western country I can think of is much greater than is likely to be the case in the foreseeable future with China. It reflects the fact that India already has, at the government level and at the elite level, an internationalist mindset and world view.

The risk and the danger that I see, looking back over the past few decades of the bilateral relationship, is that both countries also have a tendency to go off on a moralizing tangent. Once both are convinced of the rectitude of their respective positions, they start finger pointing and finger wagging at each other, instead of saying this is where we differ, let us understand why and where we differ and build on the common points nonetheless.

The education university sector, I think, is one of those common points. Much more could be done, and there would be a much greater comfort level with students from India than with students from many other countries.

**Senator Nolin:** That is probably what we have done in the nuclear sector.

**Mr. Thakur:** Yes.

**Senator Jaffer:** Thank you for coming here today; it is a privilege to hear you.

My first question concerns the advantage India has of the English language compared to China. Can you tell us how great an advantage it is and how we in Canada can benefit from that?

**Mr. Thakur:** It is a great advantage, but I think it will be a diminishing one. Again, China as a government has made a strategic decision not just to invest in the education sector, including the higher education sector, but to invest in English-language competency. Therefore, over time that advantage will erode.

Nonetheless, English is a very common language; it is the language of business and of law. Certainly, as an English-speaking visitor in any part of India, it is impossible for me to imagine that within a couple of minutes there will not be someone who can speak functionally passable English in order to be able to communicate.

If you think in a slightly different tangent, if you think of literature, some of the most exciting writing in the English language over the past two decades has come from a number of Indian writers, including in our own country in Canada. Any average, informed, educated person could probably name half a dozen to a dozen Indian authors writing in English and who are very well known for that.

An advantage from that is being able to access the legal system, because so much of the legal tradition is also from the British heritage. So much of the law and the verdicts and opinions are available in the English language, which makes it much easier to do business.

Une conséquence de cela est que le niveau de confort sur les plans échanges, engagement et direction, entre l'Inde et n'importe quel pays occidental anglophone auquel je puisse penser, est de beaucoup supérieur à ce que l'on pourrait envisager dans un avenir prévisible dans le cas de la Chine. Cela reflète le fait que l'Inde a déjà, au niveau du gouvernement et à celui de l'élite, un état d'esprit internationaliste et une vision mondiale.

Le risque et le danger que je vois, si je me penche sur les dernières décennies de la relation bilatérale, sont que les deux pays ont également tendance à partir sur une tangente moralisatrice. Une fois les deux convaincus de la rectitude de leurs positions respectives, ils commencent à se montrer l'un l'autre du doigt, au lieu de dire : « Voici en quoi nous sommes différents, essayons d'en comprendre les raisons et où, et construisons néanmoins à partir de nos points communs. »

Je pense que le secteur des études universitaires est l'un de ces points communs. Beaucoup plus pourrait être fait, et il y aurait un bien plus grand niveau de confort avec des étudiants originaires d'Inde qu'avec des étudiants originaires de nombreux autres pays.

**Le sénateur Nolin :** C'est sans doute ce que nous avons fait dans le secteur nucléaire.

**M. Thakur :** Oui.

**Le sénateur Jaffer :** Merci d'être venu ici aujourd'hui; c'est un privilège que de vous écouter.

Ma première question concerne l'avantage qu'a l'Inde par rapport à la Chine du fait de la langue anglaise. Pourriez-vous nous dire l'importance de cet avantage et comment nous pourrions en tirer profit ici au Canada?

**M. Thakur :** Il s'agit d'un formidable avantage, mais je pense qu'il va aller en diminuant. Encore une fois, le gouvernement chinois a pris la décision stratégique de ne pas investir seulement dans le secteur de l'éducation, y compris les études supérieures, mais d'investir également dans l'acquisition de compétences en langue anglaise. C'est ainsi que cet avantage va s'éroder au fil du temps.

L'anglais est néanmoins une langue qui est utilisée très couramment; c'est la langue des affaires et du droit. Si je prends le cas d'un visiteur anglophone se rendant dans n'importe quelle région de l'Inde, il est impossible pour moi d'imaginer qu'il pourrait se passer plus de quelques minutes avant de rencontrer une personne en mesure de parler un anglais fonctionnel passable afin de pouvoir communiquer.

Si vous changez légèrement de cap, si vous pensez littérature, certains des ouvrages de langue anglaise les plus excitants au cours des deux dernières décennies sont le fait de plusieurs écrivains indiens, dont certains ici même au Canada. Toute personne informée, de niveau d'instruction moyen, pourrait sans doute nommer entre une demi-douzaine et une douzaine d'auteurs indiens, écrivant en anglais, qui sont très bien connus pour leur œuvre.

Un avantage en découlant est que l'on a un accès facile au système juridique, car une très grande part de la tradition juridique est un legs britannique. Beaucoup des lois, des verdicts et des opinions sont disponibles en langue anglaise, ce qui fait qu'il est beaucoup plus facile de faire affaire.

It is much more difficult to imagine the circumstance of what has just happened, for example, with the conviction and sentencing of Australian businessman Stern Hu in China. It is much harder for me to imagine that sort of thing under these circumstances happening in India. That would be the combination of the language and the legal tradition, as well as the other factors.

**Senator Jaffer:** You mentioned Australia and another country — I forget which — where it is easier to go to study.

**Mr. Thakur:** Australia, the United Kingdom and the U.S. The United States now has 100,000 Indian students, and I believe that, as of last year, students from India are the largest cohort of any foreign cohort, outpacing even China.

**Senator Jaffer:** I know you have Australian experience, but if I may start with the U.S., what does the U.S. do that we do not do to make it easier for Indian students to come here? I understand the visa, but I imagine or hope that it is more than just the visa. What does it do to attract Indian students?

**Mr. Thakur:** This is a provincial responsibility, but certainly in the Ontario context — the context in which I am now working — it is not easy for universities to open up places to foreign students on an unlimited basis, even full-fee paying students. There are restrictions in place that are financial disincentives to doing that.

I assume the reason for that, or one possible explanation, may be that we have thought these are taxpayer-funded positions. After all, you are not going to get a full cost-recovery fee regime. These are taxpayer-funded positions, and we do not want to open them in an uncontrolled fashion to overseas students.

That is partly what I meant by saying I think we need to change our mindset to think of education as a major service export industry. It is the third-largest export industry in Australia now. We have not actually had that mindset in Canada, as far as I can tell.

**Senator Finley:** Welcome to our committee. Some 20 or 25 years ago I worked very closely with Indian commercial enterprises in the aerospace sector. One thing that drove us absolutely nuts, to be frank, was the bureaucracy. At one time I heard someone say that, on a per capita basis, India probably has the world's largest bureaucracy. I do not know whether that is true.

Could you give us a Coles Notes version of the state of the bureaucracy? Has it become worse or better in 25 years?

Second, you spoke about how difficult it is to close a business. Could you expand a little on that?

Il est beaucoup plus difficile d'imaginer les circonstances entourant, par exemple, un événement récent, l'accusation et la condamnation de l'homme d'affaires australien Stern Hu, en Chine. Il est beaucoup plus difficile pour moi d'imaginer ce genre de chose, dans ces circonstances, survenant en Inde. Ce serait la combinaison de la langue et de la tradition juridique, ajoutée aux autres facteurs.

**Le sénateur Jaffer :** Vous avez mentionné l'Australie et un autre pays — j'ai oublié lequel — où il est plus facile de se rendre pour y faire des études.

**M. Thakur :** L'Australie, le Royaume-Uni et les États-Unis. Les États-Unis comptent aujourd'hui 100 000 étudiants indiens, et je pense que depuis l'an dernier les étudiants originaires d'Inde constituent la plus importante cohorte étrangère, l'emportant même sur la chinoise.

**Le sénateur Jaffer :** Je sais que vous avez une expérience australienne, mais si vous permettez que je commence avec les États-Unis, que font les États-Unis que nous ne faisons pas, pour rendre cela plus facile pour des étudiants indiens de venir ici? Je comprends la question du visa, mais j' imagine ou j'espère qu'il y a plus que le simple visa. Que font les Américains pour attirer des étudiants indiens?

**M. Thakur :** Il s'agit d'une responsabilité provinciale, mais il est certain que, dans le contexte ontarien — le contexte dans lequel j'œuvre à l'heure actuelle — il n'est pas facile pour les universités d'ouvrir un nombre illimité de places pour des étudiants étrangers, même des étudiants qui paient le plein tarif. Il y a en place des restrictions qui constituent des désincitatifs financiers.

Je suppose que la raison, ou une explication possible, de cela est peut-être que l'on a considéré ces places comme étant financées par le contribuable. Après tout, vous n'allez pas avoir un régime de pleine récupération des coûts grâce aux frais d'inscription. Ce sont des places financées par le contribuable, et nous ne voulons pas les ouvrir de manière incontrôlée à des étudiants étrangers.

C'est en partie cela que j'ai voulu dire en déclarant que je pense qu'il nous faut changer notre attitude de manière à envisager l'éducation comme étant une importante industrie d'exportation de service. Ce secteur représente à l'heure actuelle en Australie la troisième plus grosse industrie d'exportation. D'après ce que j'ai pu voir, ce n'est pas vraiment cette attitude que nous avons eue au Canada.

**Le sénateur Finley :** Bienvenue à notre comité. Il y a de cela 20 ou 25 ans, j'ai travaillé très étroitement avec des entreprises commerciales indiennes dans le secteur aérospatial. Une chose qui nous rendait complètement fous, pour être franc, était la bureaucratie. À un moment donné, j'ai entendu quelqu'un dire que l'Inde a sans doute la plus grosse bureaucratie au monde, par tête d'habitant. Je ne sais pas si cela est vrai.

Pourriez-vous nous donner la version simplifiée de l'état de la bureaucratie? S'est-elle aggravée ou améliorée au cours des 25 dernières années?

Deuxièmement, vous avez parlé de la difficulté qu'il y a à fermer une entreprise. Pourriez-vous nous expliquer un petit peu cela?



Could you also give a brief resumé about basic working conditions? Are there minimum wages, minimum work weeks, et cetera?

Finally, I do not recall from my experience in India whether there are labour unions. If there are, how strong are they?

**Mr. Thakur:** On a 25-year comparison basis, the problem with the bureaucracy would have eased by now rather than having stayed the same, let alone worsened, not in the least because there has been recognition of that at the highest levels. However, there is an element of inertia that affects large bureaucracies like that. For example, I forget the figures now of how many people the Indian railway employs, whether it is 4 million or 40 million, but it is a huge number like that.

One of the costs of doing business in India is the democratic compulsions, which include labour relations and workforce and ties of labour unions with different political parties. This is jumping to your last question in a sense, but there are several competing labour unions. Some of them are autonomous and do not have connections to any political party. Some do have connections to particular political parties, including the Communist Party. Remember that this is the one country in the world that has successively re-elected the Communist Party at the state level. In fact, the longest re-elected state government in India is the Communist Party in West Bengal.

The then finance minister, Mr. Chidambaram, who is an MIT-trained economist, made a point in a speech three or four years ago that markets promote efficiency, but we value democracy because it compels us as a government to take the people with us, not to get too far in advance of the people.

Democracy helps to provide the institutional means by which to make the necessary compromises between capital and labour, between efficiency and equity, between growth and equality; and part of that is the labour force there. It is actually much worse in the agricultural sector in India than it is in the manufacturing sector, and the agricultural sector still accounts for between one half and two thirds of the labour force yet provides only 20 per cent of the national income.

Politicians have tended to look, therefore, at the numbers as votes rather than as an economic problem that could be solved by efficiency. However, I think that for the foreseeable future the entire business sector, including the domestic business sector, will have to learn to live with that.

It is much more of a problem in the manufacturing and industrial sectors because of these rigid entry and exit regulations. As I said, if you are classified as a small business, you can get government help, and then, if your business starts losing money, you cannot shed labour; the government will give you subsidies to keep employees on. Of course that is all very nice, and it is nice to

Pourriez-vous également nous faire un bref survol des conditions de travail de base? Y a-t-il des salaires minimums, des semaines de travail minimum, et le reste?

Enfin, je ne me souviens pas, sur la base de mon expérience en Inde, s'il y existe des syndicats. S'il y en a, dans quelle mesure sont-ils forts?

**M. Thakur :** Si l'on fait une comparaison sur 25 ans, le problème de la bureaucratie se serait allégé au lieu de demeurer le même, sans parler d'une aggravation de la situation, surtout parce qu'il y a eu une prise de conscience aux niveaux les plus élevés. Cependant, il demeure un élément d'inertie qui affecte ces grosses bureaucraties. Par exemple, j'oublie si les chemins de fer indiens emploient en ce moment 4 ou 40 millions de personnes, mais c'est un chiffre énorme.

L'un des coûts d'affaires en Inde est celui des compulsions démocratiques, englobant relations de travail, marché du travail et liens entre les syndicats de travailleurs et différents partis politiques. Je fais en quelque sorte le saut à votre dernière question, mais il y a plusieurs syndicats de travailleurs qui se concurrencent. Certains d'entre eux sont autonomes et ne sont rattachés à aucun parti politique. D'autres ont des liens avec des partis politiques donnés, dont le Parti communiste. Rappelez-vous que l'Inde est le seul pays au monde qui ait plusieurs fois de suite réélu le Parti communiste au niveau des États. En fait, le gouvernement d'État réélu sur la plus longue période en Inde est celui du Parti communiste en Bengale-Occidental.

Le ministre des Finances d'alors, M. Chidambaram, qui est un économiste qui a reçu sa formation au MIT, a souligné, dans le cadre d'un discours qu'il a prononcé il y a trois ou quatre ans, que les marchés font la promotion de l'efficacité, mais que nous prison la démocratie du fait qu'elle nous amène, en tant que gouvernement, à emmener le peuple avec nous, à ne pas prendre une trop grande avance par rapport au peuple.

La démocratie aide à fournir les moyens institutionnels grâce auxquels faire les compromis nécessaires entre capital et main-d'œuvre, entre efficacité et équité, entre croissance et égalité; et une partie de l'ensemble est la main-d'œuvre. La situation est en vérité bien pire dans le secteur agricole indien que dans le secteur manufacturier, et le secteur agricole compte toujours pour entre la moitié et les deux tiers de la main-d'œuvre, mais ne représente que 20 p. 100 du revenu national.

Les politiciens ont ainsi eu tendance à regarder les chiffres comme correspondant à des votes, au lieu d'un problème économique pouvant être réglé grâce à l'efficacité. Cependant, je pense que, dans un avenir prévisible, le secteur des affaires tout entier, y compris le secteur des affaires national, devra apprendre à composer avec cela.

C'est beaucoup plus un problème dans les secteurs manufacturier et industriel, du fait de ces règles très rigides en matière d'entrée et de sortie. Comme je l'ai dit, si vous êtes classé dans la catégorie des petites entreprises, vous pouvez obtenir de l'aide gouvernementale et alors, si votre entreprise commence à perdre de l'argent, vous ne pouvez pas vous défaire de vos

have the social conscience, but the opportunity costs are quite severe in a country that needs that extra money freed up for productive investments.

We have had the same thing in the financial sector with the legacy of the banking system, which was nationalized by Ms. Gandhi in the early 1970s. The banking system and the financial system have been used as a social policy instrument rather than as a financial instrument to channel available savings into productive investment, but then it absorbs the labour.

There are many problems still in the economy, and because we did not suffer as badly in the financial crisis and because the regulatory system that we have had, which is more prudential than the excesses that we witnessed south of the border, has achieved global recognition and acknowledgment, I think we are in a better position in Canada to try to have this conversation with counterparts in India about how to combine the social safety nets with strong pro-business, pro-market policies and frameworks that encourage and reward productive investment rather than subsidize inefficient industries. Also, as I said, we are more likely to be listened to because we will still have a certain degree of credibility, whereas that faith in the American model and, may I say, even in the model of the major European countries, has been, if not destroyed, certainly badly dented. That is true in both India and China. I think we can do those various things.

The working conditions reflect these factors as well. There is great sensitivity to what the loss of a job means in an Indian context where the government just does not have the capacity to provide social safety nets. I will give you one statistic that is not in any of the papers I have given but is very telling.

Every year the National Crime Records Bureau in India, which is a federal body, compiles the statistics on various crimes. Suicide is still part of the criminal code in India. From 1997 to 2008, over 12 years, the total number of farmer suicides is 199,000 and a few hundreds. That is 16,500 farmers committing suicide every year for 12 years non-stop. That is because, as the government has moved to open up the agriculture sector to World Trade Organization, WTO, regimes, which limits the ability to apply restrictions, farmers have been squeezed between liberalization and openness on the one side and the lack of social safety nets on the other. That is just one statistic that would, I think, be replicable in other sectors as well.

This is probably a good example of how we in Canada need to be sensitive to the imperatives and compulsions that the Indian government faces and to talk to them as well.

employés; le gouvernement vous versera des subventions pour que vous conserviez votre effectif. Bien sûr, tout cela est bien joli, et il est bon d'avoir cette conscience sociale, mais les coûts de renonciation sont très conséquents dans un pays qui doit dégager cet argent supplémentaire aux fins d'investissements productifs.

Nous avons eu la même chose dans le secteur financier avec le legs du système bancaire, qui a été nationalisé par Mme Gandhi au début des années 1970. Le système bancaire et le système financier ont été employés comme instrument de politique sociale plutôt que comme instrument financier pour canaliser l'épargne disponible en investissements productifs, et ils absorbent alors la main-d'œuvre.

Il demeure encore de nombreux problèmes dans l'économie, et, du fait que nous n'ayons pas souffert autant dans la crise financière et du fait que le système de réglementation que nous avons, qui est plus prudent si on le compare à ce que nous avons constaté au sud de la frontière, ait joui de reconnaissance et de confirmation à l'échelle mondiale, je pense que nous sommes au Canada mieux placés pour essayer d'avoir cette conversation avec des homologues en Inde au sujet de la façon de combiner les filets de sécurité sociale avec des politiques et des cadres pro-entreprises privées et pro-marchés qui encouragent et récompensent l'investissement productif au lieu de subventionner des industries qui ne sont pas efficaces. D'autre part, comme je l'ai dit, nous avons de meilleures chances d'être écoutés du fait que nous jouissions toujours d'un certain degré de crédibilité, tandis que l'adhésion au modèle américain et, je dirais même, au modèle des principaux joueurs européens, a été, sinon détruite, au moins sérieusement entamée. Cela vaut tant pour l'Inde que pour la Chine. Je pense que nous pouvons faire ces différentes choses.

Les conditions de travail reflètent elles aussi ces facteurs. Il y a une grande sensibilité à ce que représente la perte d'un emploi dans un contexte indien où le gouvernement n'a tout simplement pas la capacité requise pour offrir des filets de sécurité sociale. Je vais vous donner une statistique qui ne figure dans aucun des documents que j'ai rédigés, mais qui est très parlante.

Chaque année, le National Crime Records Bureau en Inde, qui est un organe fédéral, compile les statistiques sur différents crimes. Le suicide fait toujours partie du code criminel en Inde. De 1997 à 2008, soit sur une période de 12 ans, le nombre total de suicides chez les agriculteurs a été de 199 et quelque mille. Cela veut dire que 16 500 agriculteurs se sont chaque année suicidés pendant 12 années successives. Cela est dû au fait que, le gouvernement ayant pris des mesures pour ouvrir le secteur agricole aux régimes de l'Organisation mondiale du commerce, l'OMC, qui limitent la capacité d'appliquer des restrictions, les agriculteurs ont été serrés entre la libéralisation et l'ouverture, d'un côté, et l'absence de filets de sécurité sociale, de l'autre. Il ne s'agit là que d'une statistique, dont je pense qu'elle se trouverait reflétée dans d'autres secteurs également.

Il s'agit sans doute là d'une bonne illustration de la nécessité pour nous, au Canada, d'être sensibles aux impératifs et aux compulsions auxquelles se trouve confronté le gouvernement indien, et d'en discuter avec lui également.



One good thing that has happened recently is the G20 forum where our Prime Minister will have the opportunity to sit directly with the Indian Prime Minister. They can have these sorts of conversations, which registers in a way that no other forum can register.

**Senator Segal:** Dr. Thakur, I want to talk about defence and corruption, but as separate issues. There is a mythology — and I am sure it is a mythology; at least, I would be interested in your helping us through that — that India is a much easier place for companies and others to bribe officials in support of their commercial goals than might be the reality here in Canada. Canada is a signatory to an anti-corruption code, as is the Government of India. I do not for one minute assume that a country that has made such tremendous strides in development and economic expansion and in building a huge middle class so quickly would have also had all the time necessary to refine some of the protections that countries that have been developed longer have been able to put in place with respect to those kinds of practices.

Is there any perspective you might want to share with us so we are dealing with an understanding on our part that is real in terms of the ground and fair and not jaundiced in some way? What advice would you give Canadian companies that may on occasion run into these sorts of challenges about how best to address them while both respecting the operative commercial culture of a potential partner in India and also trying to respect the basic agreements about corruption that we have all signed?

**Mr. Thakur:** The answer to that question will probably mix personal values and academic analysis in a way that I generally do not in most other contexts.

To grasp the levels the corruption in India, we can take the politically easy route and look at the rankings provided by Transparency International, where we do not have to encroach on the politically sensitive area of imposing our judgments on the basis of whatever criteria, because this is what Transparency International thinks. Certainly India has tended to be well towards the bottom or the undesirable end in those rankings. I think it is still in the bottom third internationally, along with other major countries like China and Indonesia.

Having said that and acknowledging that this is a pervasive problem, it is particularly felt at the lower end of government services and administration, which is precisely the point at which the average citizen comes into contact with the state, so there is a massive alienation of Indian citizens from the government, caused primarily by corruption. There are other factors also, but corruption is a big explanation for that. That then extends to the range of different state agencies, including the defence services.

However, as a personal statement — and I do not think you will necessarily find this in the Transparency International ranking, although you may — I believe that there are two

Une bonne chose qui est survenue récemment est le forum du G20, à l'occasion duquel notre premier ministre aura l'occasion de s'asseoir directement avec le premier ministre indien. Ils pourront avoir ces genres de conversations, qui ont un retentissement que ne peut offrir aucun autre forum.

**Le sénateur Segal :** Monsieur Thakur, j'aimerais parler de la défense et de la corruption, mais séparément. Il y a une mythologie — et je suis certain qu'il s'agit d'une mythologie; en tout cas j'aimerais bien que vous nous aidiez à la démêler — voulant que l'Inde soit un endroit où il est beaucoup plus aisé pour les entreprises et d'autres d'offrir des pots-de-vin aux autorités à l'appui de leurs objectifs commerciaux que ce ne le serait ici au Canada. Le Canada est signataire d'un code anti-corruption, tout comme l'est le gouvernement indien. Je ne prétendrais pas un seul instant qu'un pays qui a fait des progrès gigantesques sur les plans du développement, de l'expansion économique et de l'établissement d'une énorme classe moyenne, et ce très rapidement, aurait aussi disposé de tout le temps nécessaire pour raffiner certaines des protections que des pays qui sont développés depuis plus longtemps ont pu instaurer face à ces genres de pratiques.

Y a-t-il quelque perspective que vous pourriez nous livrer pour nous aider à comprendre ce qui se passe réellement, et ce de façon juste, sans préjugé de notre part? Quels conseils donneriez-vous aux entreprises canadiennes pouvant à l'occasion être confrontées à ces genres de défis quant à la meilleure façon de les relever, tout en respectant la culture commerciale véritable d'un partenaire potentiel en Inde et en essayant en même temps de respecter les ententes fondamentales en matière de corruption dont nous sommes tous signataires?

**M. Thakur :** La réponse à cette question mélangera probablement valeurs personnelles et analyses universitaires d'une façon que je n'applique généralement pas à la plupart des autres contextes.

Pour cerner les niveaux de corruption en Inde, nous pouvons emprunter la voie politiquement facile et examiner les classements fournis par Transparency International, qui ne nous amènent pas à empiéter sur le territoire politiquement sensible de l'imposition de nos jugements sur la base de tel ou tel critère, car c'est ce que pense Transparency International. L'Inde a certainement eu tendance à se classer vers le bas ou vers l'extrémité indésirable de l'éventail de classement. Je pense que le pays se situe toujours dans le tiers inférieur parmi l'ensemble des pays du monde, aux côtés d'autres nations importantes comme la Chine et l'Indonésie.

Cela dit, et reconnaissant que c'est un problème omniprésent, celui-ci est particulièrement ressenti aux échelons subalternes des services et de l'administration gouvernementaux, c'est-à-dire précisément au point de contact entre le citoyen moyen et l'État, ce qui cause une aliénation massive des Indiens à l'égard de leur gouvernement, aliénation causée principalement par la corruption. D'autres facteurs interviennent encore, mais la corruption en est une raison majeure. Cela se propage ensuite à différents organismes d'État, y compris les services de défense.

Cependant, je considère personnellement — et je ne crois pas que vous trouverez cela nécessairement dans le classement de Transparency International, mais je n'en suis pas sûr — qu'il

institutions that are relatively less tainted by corruption of the various institutions in India. One is the judiciary, particularly at the higher levels, and the other is the defence forces on the uniformed side. I am not convinced that the Ministry of Defence will necessarily be out of line with the other public service wings and the higher levels of the federal public service. There again, we must recognize that the civil service maintains the tradition and the framework from the British Raj, and the highest levels of civil service, even for states, are recruited, trained and under the employ of the federal government, even though they are deployed on a lifetime basis to particular states, et cetera.

The Ministry of Defence at the highest levels would be part of the civil service as well. There are gradations of that, and the defence forces, and the Ministry of Defence also, would be relatively less affected by that. There have been corruption cases involving defence acquisition that brought down governments, including Mr. Gandhi's government in connection with the sale of howitzers from Sweden.

I say I am mixing a personal element in that, and this is from someone who was a UN official at the time we signed the global compact, the tenth principle of which is corruption. There is that international code. We tend to forget that corruption involves two parties, those who give bribes as well as those who take them. For reasons of state capacity, including bureaucratic capacity and technology, it is much easier to deal with that problem at our end in the developed countries. A major contribution to combating the gravity of corruption in the developing countries will be opening up the secrecy laws of the banking sector in Switzerland, for example. It is much more easily done than all the difficult tasks on the other side. I am not denying the reality on the other side, but in terms of dealing with that, it is much easier in some ways on our side. I would personally, as a citizen of Canada, be unhappy if any of our defence suppliers engaged in clearly corrupt practices that violate our laws as well as laws in the country concerned.

Having said that, the other problem I think the Indian government is looking at more seriously is that many of the laws are framed unrealistically, and they criminalize what is standard and unavoidable business practice in other contexts. That means that those things are still done, but they are forced under the table. It is again a conversation that must be had, where some things are standard business practice. If we have agents, for example, who facilitate contacts and permit deals to be struck, it should not necessarily be a criminal activity, and I think under Indian laws that would still be the case.

That is a long answer, but I was trying to mix personal and professional.

**Senator Segal:** I want to talk about defence cooperation generally as a matter of the two countries' foreign policies. It has been my experience that at the Canadian Forces staff college, for example, Royal Military College of Canada, not many Indian exchange officers come to do their "pre-colonel majors" here, as

existe deux institutions qui sont relativement moins marquées par la corruption en Inde. L'une est la magistrature, particulièrement aux niveaux supérieurs, et l'autre, du côté des serviteurs de l'État en uniforme, les forces armées. Je ne suis pas convaincu que le ministère de la Défense, côté civil, diffère nécessairement des autres administrations publiques et des niveaux supérieurs de la fonction publique fédérale. Là encore, il faut reconnaître que la fonction publique conserve la tradition et le cadre du Raj britannique, et les cadres supérieurs de la fonction publique, même dans les États, sont recrutés, formés et employés par le gouvernement fédéral, même s'ils sont affectés pendant toute leur vie à des États particuliers, et cetera.

Les cadres supérieurs du ministère de la Défense eux aussi relèvent de la fonction publique civile. Il existe différentes gradations à ce niveau et les forces militaires, et le ministère de la Défense aussi, sont relativement moins touchés par cela. Il s'est produit des cas de corruption mettant en jeu des contrats d'équipement militaire qui ont fait chuter des gouvernements, notamment celui de M. Gandhi à l'occasion de la vente d'obusiers par la Suède.

J'ai dit que je fais intervenir une touche personnelle à cet égard, puisque j'étais fonctionnaire des Nations Unies à l'époque de la signature du Pacte mondial, dont le dixième principe concerne la corruption. Il existe ce code international. Nous tendons à oublier que la corruption met en jeu deux parties, celle qui offre les pots-de-vin et celle qui les accepte. Pour des raisons de capacités étatiques, notamment la capacité administrative et technologique, il est plus facile de combattre le problème à notre bout, dans les pays développés. Une contribution majeure à la lutte contre la corruption dans les pays en développement sera de rompre le secret bancaire dans des pays comme la Suisse, par exemple. C'est beaucoup plus facile à accomplir que toutes les tâches difficiles de l'autre côté. Je ne nie pas la réalité qui existe de l'autre côté, mais sur le plan de la lutte, elle est beaucoup plus facile à certains égards de notre côté. Personnellement, en tant que citoyen canadien, je serais indigné si l'un de nos fournisseurs de matériel de défense se livrait à des pratiques clairement corruptrices qui enfreignent nos lois ainsi que celles du pays concerné.

Cela dit, l'autre problème sur lequel le gouvernement indien se penche plus sérieusement, je pense, est le fait que de nombreuses lois sont irréalistes en ce sens qu'elles criminalisent ce qui est une pratique commerciale ordinaire et inévitable dans d'autres contextes. Cela signifie que ces pratiques ont toujours cours, mais doivent être cachées. Là encore c'est un débat qui doit avoir lieu, concernant certains agissements qui sont une pratique commerciale courante. Si nous faisons appel à des agents, par exemple, qui facilitent les contacts et permettent que des affaires soient conclues, cela ne devrait pas nécessairement être traité comme une activité criminelle, alors que c'est encore le cas au regard de la loi indienne.

C'est une longue réponse, mais j'essayais de combiner mon point de vue personnel et professionnel.

**Le sénateur Segal :** J'aimerais parler de la coopération en matière de défense en général dans le cadre de la politique étrangère des deux pays. Selon mon expérience aux collèges d'état-major des Forces canadiennes, par exemple au Collège militaire royal du Canada, on voit peu d'officiers indiens participant à des



we all call it in different parts of the world. You are beginning to see a very healthy number of our colleagues and friends from the Gulf States, and many of our friends are now sending officers from Eastern Europe, as we are to their places. You even begin to see now a modest uptake among Chinese officers. Is there some structural problem in your view? The Indian army has a huge and constructive reputation. There would be no peacekeeping capacity globally if it were not for the Indian army, to its credit. It has training levels which are seen to be superb, with high use of technology, cooperation with allies of ours, such as the Israelis and others. There does not appear to be any policy reason. Is there something we are missing? Is it some lack of generosity on our part in making positions available for Indian officers, or is there some anxiety in India with respect to other people's military colleges and defence cooperation generally?

**Mr. Thakur:** First, I will say I am surprised to hear this. I was not aware of it. I am surprised because I know that Indian officers go to other countries. I taught for eight years consecutively at the Joint Services Staff College, the major to lieutenant colonel level, and the single service staff college, which is the captain to major level, and also at the Australian Defence College Centre for Defence and Strategic Studies, which is the one star and up level. In all of those, Indian officers were present. This is when I was in Australia. I am surprised they have not been here. They certainly go to the U.S. as well. They have been going non-stop, as far as I know, to the Royal College of Defence Studies in the U.K. and to the staff colleges there as well. I would not think there would be a policy resistance as such. Perhaps this should be looked at, and I would be very happy to do that, if you are interested.

In addition to that, in recent years, the Indian military has been conducting, at varying levels of intensity and extensiveness, combined military exercises and manoeuvres with the forces of Australia, Japan and the U.S. that go quite far, including special-operations, for example. Again, I do not know whether there is anything with Canada.

I would think, for reasons that I outlined earlier, that the comfort level should be high rather than low. I really would not know where the problem has been. Peacekeeping is another obvious example you mentioned yourself. Now there is a peacekeeping training unit within the United Service Institution of India, based in Delhi, whose previous director is a graduate of the Joint Services Staff College in Queenscliff, Australia.

[Translation]

**Senator Robichaud:** You told us that a large portion of labourers can be found in the rural areas, on farms. The minister who visited with us last week told us that these are in fact small farms and that these people earned very little money.

programmes d'échange pour leurs études d'accèsion au grade de colonel, la « majeure précolonel », comme on appelle ces études dans différentes parties du monde. On commence à voir un nombre assez conséquent de nos collègues et amis venant des États du golfe, et pas mal de nos pays amis d'Europe de l'Est nous envoient maintenant leurs officiers, et nous en envoyons des nôtres chez eux. On commence même à voir un nombre modeste d'officiers chinois. Existe-t-il à cet égard un problème structurel, à votre avis? L'armée indienne jouit d'une énorme réputation positive. Il n'y aurait pas à l'échelle mondiale de capacité de maintien de la paix sans l'armée indienne, et c'est à son crédit. Elle a des niveaux de formation perçus comme superbes, avec un fort recours à la technologie et une collaboration avec des pays qui sont nos alliés, tels qu'Israël et d'autres. Il ne semble exister aucun empêchement de nature politique. Manque-t-il un élément quelque part? Est-ce un manque de générosité de notre part, soit le fait que nous n'offrons pas de place aux officiers indiens, ou bien y a-t-il quelque réticence en Inde à envoyer des officiers dans les collèges militaires d'autres pays et à collaborer en matière de défense en général?

**M. Thakur :** Premièrement, je dois dire que je suis surpris d'entendre cela. Je l'ignorais. Je suis surpris car je sais que des officiers indiens vont étudier à l'étranger. J'ai enseigné pendant huit années de suite au Joint Services Staff College, qui va du niveau de major à celui de lieutenant-colonel, et au Single Service Staff College, qui va du niveau de capitaine à celui de major, ainsi qu'à l'Australian Defence College Centre for Defence and Strategic Studies, qui reçoit les officiers à partir du niveau de général une étoile. Dans tous ces collèges australiens, il y avait des Indiens. Je suis surpris qu'il n'y en ait pas ici. Ils vont certainement aussi étudier aux États-Unis. Il y en a eu sans interruption, à ma connaissance, au Royal College of Defence Studies du Royaume-Uni et aussi aux collèges d'état-major de ce pays. Je ne pense pas qu'il y ait une réticence de principe à cet égard en Inde. Peut-être faudrait-il se pencher là-dessus, et je serais ravi de le faire, si cela vous intéresse.

En outre, ces dernières années, les forces armées indiennes ont entrepris, à différents niveaux d'intensité et d'envergure, des exercices et manœuvres militaires combinés avec les forces armées d'Australie, du Japon et des États-Unis, des exercices assez poussés qui englobaient même les opérations spéciales, par exemple. Là encore, je ne sais pas s'il y a des manœuvres conjointes avec le Canada.

Il me semble, pour les raisons que j'ai indiquées, que le niveau de confort devrait être élevé plutôt que faible. Je ne vois réellement pas quel peut être le problème. Le maintien de la paix est un autre exemple évident que vous avez vous-même mentionné. Il existe aujourd'hui une unité de formation au maintien de la paix au sein de la United Service Institution of India, qui est basée à Delhi, et dont l'ancien directeur est un diplômé du Joint Services Staff College de Queenscliff, en Australie.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** Vous nous avez dit qu'une grande partie de la force ouvrière se trouvait dans les régions rurales, sur les fermes. Le ministre qui nous a visités la semaine dernière nous disait que ce sont de petites fermes, en fait, et que ces gens gagnaient très peu d'argent.

How do governments manage to maintain social peace? Because at some point in time these people will demand part of this national wealth. Are you seeing the formation of groups moving towards that?

[English]

**Mr. Thakur:** Again, I have a two-tiered answer to your question. On the one side there is an armed, peasant-led movement in the countryside. Indians refer to it as a Maoist insurgency. The name has obvious connotations.

The calculations I have seen are that that has infected approximately one third of all the districts in the whole country. Prime Minister Singh is on record and the present home minister, Mr. Chidambaram, is on record as acknowledging that this is India's most serious internal security problem, much more serious than externally based terrorist attacks, for example. They have been very clear on that.

I saw a statement this week from the Indian home minister that he thinks it will take another two years to bring this down completely, in the sense of tolerable levels. I am not sure they will ever get rid of it completely. That factor is there and it taps into many of the existing dissatisfactions, disparities and arising inequalities that we have seen.

At the same time, under the impetus of India's economic success story for about 15 years now, every year approximately 1 per cent of Indians have been lifted out of the poverty line and absorbed into the growing labour force as well.

As I said, it is a two-tiered answer. The second tier is the political side of that. The political system has not been able to deliver solutions to match the demands and expectations. As a result, of all the genuinely representative democratic systems of government that I am aware of in the world, India has the highest turnover of parliamentarians of any country. There are elections and an anti-incumbency factor. It is to throw the present lot out and try the next lot. They turn out to be the same, so it goes in cycles as a result.

This is one explanation for why the Communist government in the state of West Bengal has been the longest consecutive re-elected state government. As you might guess from their ideology, they have a particular relationship with the countryside and the agricultural labour force there as well. I think that has been a problem and will remain a problem. I would not like to exaggerate it in the least, because the Indian government is trying to be sensitive to these issues.

If I may make one comment about India which I think is interesting, at any given time the country seems utterly chaotic. I do not know whether this committee has been to India, but when you go you will feel that. It seems volatile, unstable, in absolute chaos, but somehow through that chaos things actually work. Over time it is actually one of the most stable and resilient political regimes in the world. The political system is essentially

Comment les gouvernements font-ils pour garder la paix sociale? Parce que, à un moment donné, ces gens vont réclamer une partie de cette richesse nationale. Voyez-vous des regroupements qui vont dans cette direction?

[Traduction]

**M. Thakur :** Là encore, je dois donner une réponse à deux niveaux. D'un côté il existe un mouvement paysan armé dans les campagnes. Les Indiens le qualifient d'insurrection maoïste. Cette appellation a des connotations évidentes.

Les calculs que j'ai vus indiquent que ce mouvement a infecté environ un tiers de tous les districts du pays. Le premier ministre Singh et le ministre de l'Intérieur actuel, M. Chidambaram, ont déclaré publiquement que c'est là la menace la plus grave à la sécurité interne, une menace beaucoup plus grave que les attaques terroristes venant de l'extérieur, par exemple. Ils l'ont dit de façon très claire.

J'ai vu une déclaration faite cette semaine par le ministre de l'Intérieur indien dans laquelle il dit qu'il faudra encore deux ans pour mater complètement cette insurrection, c'est-à-dire l'amener à des niveaux tolérables. Je ne suis pas sûr qu'ils ne parviennent jamais à l'éradiquer complètement. Ce facteur existe et il s'alimente des nombreux mécontentements, disparités et inégalités croissantes que nous avons vus.

Dans le même temps, sous l'effet de l'impressionnante expansion économique de l'Inde des 15 dernières années, chaque année quelque 1 p. 100 des Indiens se hissent au-dessus du seuil de pauvreté et sont absorbés dans la population active, elle-même en expansion.

Comme je l'ai dit, c'est une réponse à deux paliers. Le deuxième palier est le volet politique. Le système politique n'a pas su offrir des solutions répondant aux revendications et aux attentes. De ce fait, de tous les régimes à démocratie représentative que je connaisse au monde, l'Inde est de tous les pays celui qui connaît le plus fort roulement de parlementaires. Lors des élections intervient un facteur de rejet des élus en place. On met à la porte les parlementaires en place et l'on essaie un nouveau lot. Les nouveaux s'avèrent être pareils, et l'on obtient ainsi un roulement incessant.

C'est l'une des raisons qui explique pourquoi le gouvernement communiste de l'État du Bengale-Occidental est le gouvernement d'État ayant été réélu consécutivement le plus souvent. Comme vous pouvez l'imaginer, vu son idéologie, il a une relation particulière avec la campagne et la main-d'œuvre agricole. Je pense que cela est et restera un problème. Je ne veux nullement l'exagérer, car le gouvernement indien cherche à s'ouvrir à ces problèmes.

Si je puis faire une remarque qui me paraît intéressante sur l'Inde, c'est qu'à tout moment ce pays semble totalement chaotique. Je ne sais pas si les membres du comité connaissent l'Inde, mais si vous y allez, vous le ressentirez. Le pays semble volatil, instable, totalement chaotique mais d'une manière ou d'une autre, à travers ce chaos, les choses fonctionnent. C'est même l'un des régimes politiques les plus stables et les plus



that which was adopted in 1950 when independent India adopted its constitution. It works.

At the last general election, the results were a surprise even to the governing party. They thought they might lose or maybe come back in and still form a government with different coalition groups. In fact, their number of seats increased. Not surprisingly, other parties were even more surprised and more disappointed.

What was interesting was that no one, no political party at all that I can remember, made claims of electoral fraud. They all accepted the verdict and engaged in introspections — whether genuine or superficial does not matter for this purpose — and said, “We must try better next time.” There is no expectation on any part that anyone would try to cheat the electoral verdict or that Mr. Singh would not be the first to be offered to form a government.

If you think of all the countries around India, that is not a small thing to say. It is an anchor and oasis of regime stability as well as now economic prosperity in a very volatile and unstable neighbourhood. I believe it has never gotten enough credit for that, if as I said you think of it in its neighbourhood.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** On Thursday, January 21, 2010, PricewaterhouseCoopers, the auditing firm, published a study that stated that the combined gross domestic product of the seven large emerging economies, having been baptised the “E7,” would, as of 2020, overtake the gross domestic product of the G7 countries, which today are the richest in the world.

Still according to PricewaterhouseCoopers, in 2030, the largest global economies will be, in descending order, China, the United States, India, Japan, Brazil, Russia, Germany, Mexico, France, the United Kingdom, and so on.

It is therefore quite timely that the Organisation for Economic Co-Operation and Development's Development Centre plans on entitling its report on world economic development prospects, to be published in June, *Switching Wealth (le basculement de la richesse)*.

In this context, emerging countries have shown that the balance of power has changed and that the international financial system should grant them a larger place.

How do you see the international financial system developing over the coming years?

[English]

**Mr. Thakur:** You want a short answer to that question? Between AD 1000 and 1800, countries called developing countries of Asia, Africa and Latin America accounted for between 65 per cent to 75 per cent of world population and world income.

Then, from roughly 1870 to 1950, under the impact of colonialism, Asia's per capita income plummeted from roughly one half of West European levels in 1870 to one tenth by 1950.

résilients au monde. Le système politique est substantiellement celui adopté en 1950 lorsque l'Inde indépendante s'est dotée de sa constitution. Cela marche.

Lors des dernières élections générales, les résultats ont surpris même le parti au pouvoir. Il pensait perdre ou peut-être être obligé de former un gouvernement de coalition avec différents partis. En fait, son nombre de sièges a augmenté. Il va de soi que les autres partis ont été encore plus surpris et déçus.

Ce qui est intéressant, c'est que personne, aucun parti politique que je sache, n'a dénoncé de fraude électorale. Tous ont accepté le verdict et se sont livrés à une introspection — qu'elle soit sincère ou superficielle importe peu ici — et déclaré : « Nous devons faire mieux la prochaine fois. » Il n'est venu à l'idée de personne de vouloir contester le verdict électorale ou que M. Singh ne serait pas le premier invité à former un gouvernement.

Si l'on regarde tous les autres pays entourant l'Inde, cela n'est pas rien. Le pays est une ancre et une oasis de stabilité politique, ainsi qu'aujourd'hui de prospérité économique, dans une région très volatile et instable. On ne lui a jamais accordé suffisamment de crédit pour cela, si l'on songe à ce qui se passe ailleurs dans la région, comme je l'ai dit.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Le jeudi 21 janvier 2010, le cabinet d'audit PricewaterhouseCoopers a publié, une étude affirmant que l'addition du produit national brut des sept grandes économies émergentes, baptisées « E7 », dépasserait dès 2020 celle du produit national brut des pays du G7, aujourd'hui les plus riches du monde.

Toujours selon PricewaterhouseCoopers, en 2030, les principales économies mondiales seront, par ordre décroissant, la Chine, les États-Unis, l'Inde, le Japon, le Brésil, la Russie, l'Allemagne, le Mexique, la France, le Royaume-Uni, ainsi de suite.

C'est donc avec un certain à-propos que le Centre de développement de l'Organisation de coopération développement économiques pense intituler *Switching Wealth (le basculement de la richesse)* son rapport sur les perspectives de développement économique mondial, qui doit être publié en juin.

Dans ce contexte, les pays émergents ont démontrés que l'équilibre du pouvoir avait changé et que le système financier international devait leur faire une plus grande place.

Comment voyez-vous le système financier international se développer au cours des prochaines années?

[Traduction]

**M. Thakur :** Souhaitez-vous une réponse courte à cette question? Entre 1000 et 1800 après Jésus-Christ, ceux que l'on appelle les pays en développement de l'Asie, de l'Afrique et de l'Amérique latine représentaient entre 65 et 75 p. 100 de la population et du revenu du monde.

Puis, entre 1870 et 1950 environ, sous l'impact du colonialisme, le revenu per capita de l'Asie est tombé d'environ la moitié du niveau de l'Europe occidentale en 1870 à un dixième en 1950. Cela

This is Asia overall. India's income growth from 1900 to 1950, the last 50 years of the British Raj, was exactly 0. The reason I give those figures is so we do not forget the larger sweep of history.

Historically, India and China have always been major players in world affairs. In that 800-year period, for large tracts of the time, these two countries by themselves accounted for half the world income. We are returning to the historical norm. It is the last two centuries that were the deviation. We need to get used to that.

As we return to the historical norm, not surprisingly, these countries will demand a greater say in writing the rules of the game. They will not be content to be the norm takers. They will want to be the norm writers, interpreters and enforcers as well. The G20 reflects that.

What was happening in terms of the E7-G7 you mentioned — or let us take the Heiligendamm process, the G8 plus the Outreach 5 — it was like the G8 countries had their luncheon banquet and they kept the likes of President Hu Jintao of China, Prime Minister Singh of India and President Lula of Brazil waiting in the antechamber. They finished the banquet and asked them to come in for dessert and coffee and then afterwards presented them with the bill for equal sharing. That will not work. They will have to be there. Their weight will have to be recognized. The G8 cannot do that. As much as I love the United Nations, I do not see the Security Council being reformed to reflect this, either. The G20 gives us that opportunity if we get it right, where people around the table reflect the real weight in the world outside and can make contributions to that.

My understanding is that when Mr. Singh was phoned by President Bush at the time and asked to come for the first G20 summit in November 2008 in Washington, his question was, "Will we get a chance to say something, or will we just listen to others?" Only when reassured that they would be able to speak did they say they would come. He is probably the most erudite and learned world leader at the moment in terms of his credentials in this field, but that fact will remain.

That is something we will have to learn to live with. It is important for us to be ahead of the game and facilitate this so as to keep our goodwill but to recognize that at the time, as the transition takes place, we have legitimate interests as well, and we also have a legitimate voice to contribute to the ongoing debate.

**Senator Jaffer:** You said Canada had issues with places. Is that the same kind of situation with Australia? What does Australia do to attract Indians to Australia? What is different from here?

**Mr. Thakur:** There are three things. One, there is a mix of policies. They do not penalize institutions but instead reward them if they bring people in. Two, the universities caucus and work together, so the Australian Vice-Chancellors' Committee has set up a separate committee independently as a legal entity for the promotion and marketing of Australian education overseas, and they work with that. Three, they work with governments on that. The department of education has its own officials in overseas high

est vrai pour l'Asie dans son ensemble. La croissance du revenu en Inde entre 1900 et 1950, soit les 50 dernières années du Raj britannique, a été exactement de zéro. Je vous donne ces chiffres afin de ne pas perdre de vue l'évolution historique d'ensemble.

Historiquement, l'Inde et la Chine ont toujours été des acteurs majeurs dans les affaires du monde. Au cours de cette période de 800 années, pendant de longues durées, ces deux pays ont représenté à eux seuls la moitié du revenu mondial. Nous revenons à la norme historique. Ce sont les deux derniers siècles qui ont été une aberration. Nous devons nous faire à cette idée.

En revenant à la norme historique, il n'est pas surprenant que ces pays vont exiger un plus grand rôle dans l'établissement des règles du jeu. Ils ne vont plus se contenter de suivre des normes imposées. Ils vont vouloir écrire les normes, les interpréter et aussi les faire appliquer. C'est ce que reflète le G20.

Ce qui s'est passé du point de vue du E7-G7 que vous avez mentionné — ou prenons le processus de Heiligendamm, c'est-à-dire le G8 plus les cinq États associés — c'était comme si les pays du G8 avaient tenu leur banquet et fait attendre le président Hu Jintao de la Chine, le premier ministre Singh de l'Inde et le président Lula du Brésil dans l'antichambre. Ils ont fini le banquet et ils les ont invités à venir pour le dessert et le café, puis ensuite leur ont présenté la facture à partager à égalité. Cela ne va pas marcher. Ils vont devoir être à la table. Il faudra reconnaître leur poids. Le G8 ne peut faire cela. Autant j'aime les Nations Unies, je ne vois pas de possibilité de réformer le Conseil de sécurité pour refléter cette réalité. Le G20 nous donne cette possibilité, si l'on s'y prend bien, où les délégués autour de la table refléteront le poids réel du monde extérieur et pourront apporter leur contribution.

Je crois savoir que lorsque M. Singh a reçu un appel du président Bush pour l'inviter au premier sommet du G20 en novembre 2008 à Washington, il a demandé : « Aurons-nous la possibilité de dire quelque chose ou allons-nous simplement écouter les autres? » Ce n'est qu'après avoir reçu l'assurance qu'il pourrait parler qu'il a accepté de venir. Il est probablement le dirigeant mondial le plus érudit et le plus instruit à l'heure actuelle, du point de vue de ses titres de compétences dans ce domaine, mais cette réalité va demeurer.

Il faudra nous y accoutumer. Il importe que nous anticipions ce mouvement et le facilitons de façon à conserver l'estime dont nous jouissons mais en reconnaissant en même temps, au fur et à mesure que la transition s'effectue, que nous avons nous aussi des intérêts légitimes et des avis légitimes à contribuer au débat.

**Le sénateur Jaffer :** Vous avez dit que le Canada souffre d'un manque de places. Est-ce la même chose en Australie? Que fait l'Australie pour attirer des Indiens chez elles? Qu'est-ce qui diffère?

**M. Thakur :** Il y a trois choses. Premièrement, il y a un ensemble de politiques. L'Australie ne pénalise pas les universités qui accueillent des étrangers, mais au contraire les récompense. Deuxièmement, les universités collaborent entre elles, et le comité des vice-chancelliers australien a mis sur pied un comité distinct et indépendant, ayant son statut juridique, pour la promotion et la commercialisation de l'éducation australienne outre-mer. Troisièmement, ce comité collabore avec les pouvoirs publics à cet



commissions and embassies, and their mandate is to assist Australian universities in market promotion and market development activities. Those three things we could copy with profit.

**Senator Jaffer:** In your presentation, you spoke about the diaspora and about the large one we have here. Can you tell this committee how we can work with the Indian diaspora to increase trade between the two countries?

**Mr. Thakur:** The Indian diaspora can perform an educational function for Canadian businesses and also a facilitative function by introducing them to counterpoints in India and identifying the institutions or the individuals who might be able to do that.

I also like the idea of forming a bilateral eminent-persons group with a time-bound six-month, eighteen-month or maximum two-year mandate to identify avenues for business financial collaboration, partnerships and institutions, and perhaps commission a position paper jointly with them. There are many organizations in India, for example the Federation of Indian Chambers of Commerce & Industry and analysts, and Indian entrepreneurs are now visible and present on the world stage as well.

The first time that India and China together made an impact at the annual Davos forum was January 2006. What was interesting was that the Chinese delegation was almost entirely a state delegation, and the Indian delegation was half and half, and I believe Mr. Kamal Nath was there on that occasion as well. The international interest was much more on the private sector representatives because of the excitement of the private sector there.

Still, we have a symptom of the problems that still persist in India, the fact that so many of the successful Indian business tycoons have felt it necessary to go overseas to establish operations and bases and then become accepted in India.

There are those factors that can be done, and I will be very surprised if the Indo-Canadian community does not jump at the chance to help the relationship in this manner.

**The Chair:** We have run over our time. We very much appreciate that you came to speak to us here. The distance we talked about at the start has completely disappeared due to the information you have given us, your perspectives and the various takes you have given us from your personal background and your varied experiences. It has been extremely helpful for our study, and no doubt some of what you said will be echoed in our report, so you will be able to identify it.

We thank you for coming today. Your writings are extremely interesting and they have been circulated, but if can you think of anything else that might be of assistance as we continue to study India, or, for that matter, China, please bring it forward. Thank you for sharing with us today.

effet. Le ministère de l'Éducation possède ses propres représentants en poste dans les ambassades et hauts commissariats à l'étranger, qui ont pour mandat d'aider les universités australiennes dans leurs activités de promotion et de développement du marché. Nous aurions intérêt à copier ces trois mesures.

**Le sénateur Jaffer :** Dans votre exposé, vous avez parlé de la diaspora et de son importance chez nous. Pouvez-vous nous dire comment nous pourrions mettre à profit la diaspora indienne pour intensifier les échanges entre les deux pays?

**M. Thakur :** La diaspora indienne peut remplir une fonction éducative auprès des entreprises canadiennes et aussi une fonction de facilitation en les présentant à des homologues en Inde et en identifiant les institutions ou les personnes qui pourraient faire cela.

J'aime aussi l'idée de former un groupe bilatéral de personnalités, doté d'un mandat limité dans le temps, six mois, 18 mois ou deux ans au maximum, pour identifier les possibilités de collaboration commerciale et financière, les partenariats et institutions, et peut-être commander une étude conjointe à cet égard. Il existe de nombreuses organisations en Inde, par exemple la Federation of Indian Chambers of Commerce & Industry et des analystes, et les entrepreneurs indiens sont maintenant visibles et présents sur la scène mondiale aussi.

La première fois que l'Inde et la Chine ont eu une présence remarquée au Forum annuel de Davos était en janvier 2006. Ce qui était intéressant, c'est que la délégation chinoise était presque entièrement composée de représentants de l'État alors que la délégation indienne était moitié-moitié, et je crois que M. Kamal Nath lui-même y était. L'intérêt international s'est beaucoup plus porté vers les représentants du secteur privé car leur présence était une nouveauté.

Néanmoins, le fait qu'un si grand nombre des capitaines d'industrie indiens aient jugé nécessaire d'ouvrir des établissements et des bases outre-mer pour se faire accepter en Inde est un symptôme des problèmes qui persistent en Inde.

Il existe donc des possibilités et je serais très surpris que la communauté indo-canadienne ne saute pas sur l'occasion de contribuer à la relation de cette manière.

**La présidente :** Nous avons dépassé le temps imparti. Nous apprécions grandement que vous soyez venu nous rencontrer. La distance que vous avez évoquée au début a complètement disparu grâce aux renseignements que vous nous avez apportés, aux aperçus et aux interprétations dont vous nous avez fait part sur la base de vos connaissances personnelles et de votre vaste expérience. Cela nous sera extrêmement utile pour notre étude et sans aucun doute certaines choses que vous avez dites se retrouveront dans notre rapport, et vous pourrez les repérer.

Nous vous remercions de votre présence aujourd'hui. Vos écrits sont extrêmement intéressants et ont été distribués, mais si vous pensez à autre chose qui pourrait nous être utile pour la suite de notre étude sur l'Inde ou même sur la Chine, n'hésitez pas à nous le communiquer. Merci de cet échange avec nous aujourd'hui.

Senators, we have one piece of business. Normally, at the organizational meetings, we have to file the report of the expenses from the previous session, and that was not available, as I told you at that time. It is now available, and I am asking for the concurrence to accept it.

However, there is a typo. It is not the Thirty-ninth Parliament; it is the Fortieth Parliament. We will have to make that amendment on the printed form. The figures are not debatable. These are expenditures from the previous session, and it is a routine part of business.

Is there agreement to accept it?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you. This meeting is adjourned.

(The committee adjourned.)

---

OTTAWA, Wednesday, April 14, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:20 p.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk (Chair)** in the chair.

[English]

**The Chair:** Honourable senators, we have before us today, from the Canada India Foundation, Aditya Jha, National Convenor. He is here in two capacities. He is also President and CEO of Karma Candy Inc., a contract manufacturer of branded and premium private label chocolate and candy products. He cannot sell it to us, so there cannot be a conflict. He is also the founder of the POA Foundation, which is a charitable Canadian private foundation that supports projects based on three distinct values: the promotion of accessible and high-quality education; the nurturing of entrepreneurship; and the strengthening of global civil society and governance. The foundation takes a special interest in nurturing prosperity and financial independence amongst Canadian First Nation communities and individuals. I have pointed out to Mr. Jha that we are in the Aboriginal Peoples Committee Room. However, today, I understand he will address the issues as he sees them with respect to the rise of India and the implications for Canadian global policy.

**Aditya Jha, National Convenor, Canada India Foundation:** Honourable senators, I thank you for this opportunity to share our views with you for your study on the rise of India. I am here to speak on behalf of the Canada India Foundation, which is exclusively focused on advocacy for public policy in the Canada-India corridor that addresses the mutuality of interests for both countries.

My presentation will be in two parts. I will speak briefly about the unique opportunity India represents for Canada. I will then suggest some bold public policy initiatives that Canada could take to move away from our incrementalist and so far safer traditional

Sénateurs, nous avons une question administrative à régler. Normalement, lors des séances d'organisation, nous devons déposer le rapport des dépenses de la session précédente, et celui-ci n'était pas disponible, comme je vous l'avais indiqué ce jour-là. Le rapport est maintenant disponible et je vous demande son adoption.

Cependant, il y a une erreur typographique. Ce n'est pas la 39<sup>e</sup> législature, mais la 40<sup>e</sup> législature. Nous allons devoir apporter ce rectificatif sur le formulaire imprimé. Les chiffres ne sont pas sujets à débat. Ce sont les dépenses de la session précédente, et il s'agit là d'une procédure routinière.

Le rapport est-il adopté?

**Des voix :** Adopté.

**La présidente :** Merci. La séance est levée.

(La séance est levée.)

---

OTTAWA, le mercredi 14 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 16 h 20, pour étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk (présidente)** occupe le fauteuil.

[Traduction]

**La présidente :** Honorables sénateurs, nous recevons aujourd'hui M. Aditya Jha, responsable national de la Fondation Canada-Inde. Il est ici à deux titres. Il est également président et directeur général de Karma Candy Inc., un fabricant en sous-traitance de produits de chocolat et de confiserie de premier choix sous marque de fabricant et sous marque de distributeur. Il ne peut nous en vendre, ce qui évite tout conflit. Il est également le fondateur de la Fondation POA, qui est une fondation caritative privée canadienne qui finance des projets poursuivant trois valeurs distinctes : la promotion d'une éducation accessible et de haute qualité; la promotion de l'esprit d'entreprise; et le renforcement de la société civile et de la gouvernance mondiale. La fondation vise particulièrement à cultiver la prospérité et l'indépendance financière au sein des collectivités autochtones canadiennes. J'ai fait remarquer à M. Jha que nous sommes ici dans la Salle de comité des peuples autochtones. Cependant, aujourd'hui, je crois qu'il va nous parler plutôt des enjeux liés à l'émergence de l'Inde et de ses répercussions sur la politique étrangère canadienne.

**Aditya Jha, responsable national, Fondation Canada-Inde :** Honorables sénateurs, je vous remercie de cette invitation à vous faire part de mes vues aux fins de votre étude sur l'émergence de l'Inde. Je m'exprime ici pour le compte de la Fondation Canada-Inde, qui se donne pour mission exclusive de militer pour des politiques publiques intéressant la relation Canada-Inde qui soient fondées sur la réciprocité des intérêts des deux pays.

Mon exposé comprendra deux parties. Je vais décrire brièvement l'occasion unique que l'Inde représente pour le Canada. Je vais ensuite suggérer quelques initiatives politiques audacieuses que le Canada pourrait prendre afin de dépasser



approach of engagement with India. I will not restate some of the suggestions that other distinguished witnesses have already presented before this august committee.

The first portion of my presentation includes some facts. In India, 50 per cent of the population is less than 23 years of age. Because of a larger working age population, the country's savings rate as a proportion to GDP was 34 per cent in 2008, and it is expected to be 40 per cent by 2015. In 2020, the average Indian will be 29 years of age, compared to 37 years of age for China and the United States; 47 years for Western Europe; and 48 years for Japan. Because of the younger working population, India will spend much less on the social cost of dependents.

Around 80 per cent of India's GDP is due to domestic consumption, and there is a massive infrastructure deficit in India. The Government of India has initiated progressive programs, policies and initiatives to attract investment in the infrastructure segment. It is considered the largest infrastructure investment in the history of the world. The significantly lower number of dependents in India will enable a new phase of what we call guilt-free consumption. A conservative definition of the middle class by the McKinsey Global Institute suggests that there will be 50 million middle-class individuals who will have the purchasing power parity of \$30,000 to \$125,000, and that is expected to grow by 2050 to 500 million individuals. These multiple forces will drive the growth rate of 6 per cent for India until 2050, a trend which, if happens as projected, will be unique and unprecedented in the economic history of the world.

Starting this year, China's working age population will start falling. It is becoming grey before it becomes rich. By 2040, the number of pensioners in China will be second after India's population.

As India is on this phenomenal growth path, Canada can boast home to 5 per cent of the Indian diaspora in the world, and almost 25 per cent of the affluent Indian diaspora lives in Canada. The Ryerson University study found another unique distinction. Unlike Indo-Canadians whose affluence has occurred through labour market outcomes related to high human capital assets, most Chinese Canadians have become affluent in Canada in a unique way, as most of them regularly use non-official languages at work. This suggests that the Chinese ethnic economy in Canada has provided them with a veritable alternate path to success. It clearly suggests that the large number of Indo-Canadians since the mid-1990s have become successful in mainstream Canada, and they can be the best source of bringing mainstream Canada to India and India to mainstream Canada.

For India, Canada has many similarities: being an English-speaking, democratic country; having a similar legal structure; being a potential reliable source of commodity needs and highly technologically advanced in energy and environment management; and having one of the largest Indian diaspora populations. The

notre approche traditionnelle gradualiste, et jusqu'à présent plus sûre, de notre relation avec l'Inde. Je ne vais pas répéter les propositions que d'autres éminents témoins ont déjà formulées devant votre auguste comité.

La première partie de mon exposé énonce quelques faits. En Inde, 50 p. 100 de la population est âgée de moins de 23 ans. En raison d'une population active plus importante, le taux d'épargne du pays en proportion du PIB a atteint 34 p. 100 en 2008, et devrait atteindre 40 p. 100 en 2015. En 2020, la famille indienne moyenne sera âgée de 29 ans, comparé à 37 ans en Chine et aux États-Unis, 47 ans en Europe occidentale et 48 ans au Japon. Du fait d'une population active plus jeune, l'Inde dépensera beaucoup moins pour la protection sociale des personnes à charge.

La consommation intérieure accapare environ 80 p. 100 du PIB de l'Inde et le pays connaît un déficit infrastructurel massif. Le gouvernement de l'Inde a mis en place des programmes, politiques et initiatives progressistes pour attirer des investissements dans l'infrastructure. Le programme de construction infrastructurelle est considéré comme le plus massif de l'histoire du monde. Le nombre sensiblement moindre des personnes à charge en Inde va autoriser une phase nouvelle de ce que nous appelons la consommation sans culpabilité. Si on la mesure selon la définition conservatrice donnée par le McKinsey Global Institute, la classe moyenne va atteindre 50 millions de personnes dont le pouvoir d'achat, exprimé en dollars, se situera entre 30 000 \$ à 125 000 \$, et l'on prévoit que ce nombre atteindra 500 millions de personnes en 2050. Ces forces multiples vont alimenter en Inde un taux de croissance de 6 p. 100 jusqu'en 2050, une tendance qui, si elle s'avère, sera sans précédent dans l'histoire économique du monde.

À compter de cette année, la population en âge de travailler de la Chine va commencer à fléchir. Cette population va grisonner avant de devenir riche. D'ici 2040, le nombre des retraités en Chine ne sera dépassé que par la population totale de l'Inde.

À l'heure où l'Inde se place sur cette trajectoire de croissance phénoménale, le Canada peut se targuer d'abriter 5 p. 100 de la diaspora indienne du monde, et presque 25 p. 100 de la diaspora indienne aisée vit au Canada. L'étude de l'Université Ryerson a mis en lumière une caractéristique marquante. Contrairement aux Indo-Canadiens dont la richesse est due au capital humain élevé investi sur le marché du travail, la plupart des Sino-Canadiens se sont enrichis au Canada d'une manière singulière puisque la plupart d'entre eux utilisent régulièrement au travail des langues autres que les langues officielles. Cela démontre que l'économie ethnique chinoise au Canada leur a offert un véritable chemin parallèle vers la réussite. Cela démontre que le grand nombre d'Indo-Canadiens installés depuis le milieu des années 1990 ont prospéré dans l'économie canadienne conventionnelle et peuvent être la meilleure passerelle entre le Canada conventionnel et l'Inde.

Aux yeux de l'Inde, le Canada présente maintes similitudes : pays anglophone, démocratique, doté d'une structure juridique similaire, source potentielle fiable de matières premières et de produits de haute technologie dans les domaines de l'énergie et de la gestion de l'environnement et abritant l'une des plus importantes

elite of Indian civil society view Canada as a voice of reason on the world political stage.

Even with all this and the attractive background for serving the mutuality of interests of both countries, our trade with India is pathetic, at 0.5 per cent of the total trade, while Canada's trade with China is 6 per cent of the total trade.

Honourable senators, the bilateral trade between China and India will be \$60 billion in 2009-10 and is growing 50 per cent per year-on-year basis. It is expected to be \$100 billion in the next three years. This phenomenal growth in bilateral trade is the outcome of just a decade of new policies and trade focus. This highlights the fact that even bitter enemies have been able to make spectacular bilateral gains.

We in Canada seem to have an official line focused on facts like we are not counting our trade numbers properly and our growth is spectacular compared to the last year or so. This is the lame excuse from those who are only capable of leading us to mediocre performance. If export to India goes through middle countries for Canada for tax and logistical reasons, then a similar thing happens for trade with other countries as well.

Let me highlight some of the new initiatives for deepening our bilateral relationship as the second part of my presentation.

The biggest asset and the least utilized for Canada is how it can leverage its existing, large Indo-Canadian population and its largest growing segment of human capital. How will it leverage its future immigration policy, keeping in mind the Canadian economic agenda and ensuring that our new immigrants are targeted and will be ready to serve the needs of Canada?

Organizations like the Canada India Foundation have made a serious commitment by signing a \$10 million endowment with the University of Waterloo for starting a public policy centre exclusively focused on the Canada-India corridor. How can the governments at different levels bring academia, public policy people, businesses and civil society together to pool their resources and create platforms for a multi-agency, collaborative framework for a serious engagement? There is a strong need to establish an India foundation where we can involve the Government of India with other above-stated Canadian stakeholders.

In the world of a changing economic centre of gravity, it makes perfect sense to move away from the bureaucratic appointment of the High Commissioner to India. Rather, we should send a strong message that Canada is serious in engaging with India by making the High Commissioner to India a political appointment.

The trade commissioner's role is highly important but when the trade commissioner is housed inside a heavily fortified embassy, it creates a barrier of access and also makes the trade commissioners think that they have some special status. Subsequently, they behave like representatives of an elite diplomatic group rather than a group of individuals that is ready to hustle for business.

populations de la diaspora indienne. L'élite de la société civile indienne perçoit le Canada comme la voix de la raison sur la scène politique mondiale.

En dépit de tout cela et des conditions favorables pour satisfaire les intérêts réciproques des deux pays, notre commerce avec l'Inde est pathétique, avec 0,5 p. 100 de notre commerce total, alors que la Chine occupe 6 p. 100 du commerce canadien total.

Honorables sénateurs, les échanges bilatéraux entre la Chine et l'Inde vont atteindre 60 milliards de dollars en 2009-2010 et croissent de 50 p. 100 chaque année. On s'attend à atteindre le chiffre de 100 milliards de dollars d'ici trois ans. Cette croissance phénoménale du commerce bilatéral est le produit de politiques nouvelles mettant l'accent sur le commerce instaurées il y a 10 ans à peine. Cela démontre que même des ennemis acharnés peuvent réaliser des gains bilatéraux spectaculaires.

Au Canada, la ligne officielle consiste apparemment à dire que nos chiffres d'échanges ne sont pas correctement comptabilisés et que leur croissance par rapport à l'année précédente ou une période récente est spectaculaire. C'est une piètre excuse pour ceux qui ne sont capables que de nous conduire à une performance médiocre. Si nos exportations vers l'Inde transitent par des pays intermédiaires pour des raisons fiscales et logistiques, alors il en va de même pour nos échanges avec d'autres pays.

Dans la deuxième partie de mon exposé, permettez-moi de mettre en lumière quelques initiatives nouvelles susceptibles d'approfondir notre relation bilatérale.

Le plus grand atout du Canada, et le moins utilisé, est son importante population indo-canadienne, qui représente aussi le segment de capital humain qui croît le plus vite. Comment faire de la politique d'immigration future un outil permettant de cibler des immigrants nouveaux prêts à répondre aux besoins du pays conformément à notre programme économique?

Des organisations comme la Fondation Canada-Inde ont pris un engagement sérieux en offrant à l'Université de Waterloo une dotation de 10 millions de dollars pour la création d'un centre de politique publique se consacrant exclusivement au corridor Canada-Inde. Comment les pouvoirs publics aux différents niveaux peuvent-ils amener le monde universitaire, les décideurs politiques, les entreprises et la société civile à mettre en commun leurs ressources et créer des plates-formes d'action résolue à l'intérieur d'un cadre de collaboration multipartite? La création d'une fondation de l'Inde s'impose, à l'intérieur de laquelle le gouvernement de l'Inde pourra collaborer avec les partenaires canadiens précités.

Dans un monde qui voit se déplacer son centre de gravité économique, il est parfaitement logique que le choix de notre haut-commissaire en Inde ne soit plus une décision administrative mais plutôt une décision politique afin de signifier clairement que le Canada cherche sérieusement à dialoguer avec l'Inde.

Le délégué commercial joue un rôle primordial mais le fait qu'il soit logé dans une ambassade hautement fortifiée érige une barrière et donne à croire à ces responsables qu'ils jouissent d'un statut spécial. De ce fait, ils se comportent comme des membres d'un groupe diplomatique privilégié plutôt que comme des personnes prêtes à s'efforcer pour conclure des affaires.



It is worth considering embedding individuals from businesses and chambers of commerce on a secondment basis. Even in an emerging country like India, the top brass of the chamber of commerce like the Confederation of Indian Industry have weekly access to the prime minister to advice on trade-related matters. These organizations have been given a significant role with foreign visits of ministers and especially the prime minister.

The absence of Canada's brand in India is a major stumbling block for a stronger relationship. India was also supposed to be slow in marketing itself and reaching out. India took the progressive step of forming the India Brand Equity Foundation, IBEF, a public-private partnership for the Ministry of Commerce, the Government of India and the Confederation of Indian Industry for building a credible global Indian brand. In 2006 at the World Economic Summit in Davos, Switzerland, India enlisted top Indian corporations, Confederation of Indian Industry and government officials and gave matching grants of \$4 million each. That launched India Everywhere, a massively successful branding campaign. We should consider seriously a similar kind of partnership if we want to move away from the incremental path of engagement with India.

We have seen several government led visits to India but rarely have there been a consultative presence of non-bureaucratic individuals. Businesses have been present there in a symbolic way and for the photo opportunities. However, the role of the chamber of commerce and businesses in charting the goal and planning the details of the trade mission is generally seen as undesirable and interfering.

India has a larger part that is starving for the partnership, investment and trade, but almost all of our trade visits provincially or federally are destined for major cities like Delhi, Bangalore, Chennai and Mumbai — and Chandigarh for political reasons. It is amazing that we are joining the queue and lining up behind only those places that receive a great deal of worldwide attention. They are tremendously busy and we have not figured out how we can carve a niche for ourselves in other provinces of India. In those provinces, where we will be able to build lasting relationships, we will receive a red-carpet welcome and special concessions.

Conventional wisdom dictates that the lasting partnerships between nations begin with strong relationships with public figures, opinion builders, business leaders and civil society leaders. We should be extra careful about the sensitivities and the things that can become irritants for each another. As public policy leaders, parliamentarians have extra responsibility to be aware of such sensitivities.

Il conviendrait d'envisager de détacher des cadres d'entreprises et des membres de chambres de commerce dans ce service. Même dans un pays émergent comme l'Inde, les hauts responsables des chambres de commerce telles que la Confederation of Indian Industry ont un accès hebdomadaire au premier ministre pour exprimer des avis sur les affaires commerciales. Un rôle important a été confié à ces organisations à l'occasion des visites de ministres des affaires étrangères et plus particulièrement du premier ministre.

L'absence d'une image de marque canadienne en Inde est un obstacle majeur à l'établissement d'une relation plus étroite. L'Inde était également considérée lente à se promouvoir et à se projeter à l'étranger. Pourtant, elle a fait un pas en ce sens avec la formation de l'India Brand Equity Foundation, IBEF, un partenariat public-privé réunissant le ministère du Commerce, le gouvernement de l'Inde et la Confederation of Indian Industry en vue de forger une image de marque crédible à l'échelle mondiale. En 2006, lors du Sommet économique mondial de Davos, en Suisse, l'Inde a fait appel à de grandes sociétés indiennes, à la Confederation of Indian Industry et à des responsables gouvernementaux et octroyé à chacun des subventions de contrepartie de 4 millions de dollars. Cela permit de lancer India Everywhere, une campagne de valorisation de la marque qui a remporté un succès retentissant. Nous devrions envisager un partenariat similaire si nous ne voulons plus nous contenter d'avancer à petits pas dans notre relation avec l'Inde.

Plusieurs visites de personnalités gouvernementales ont eu lieu en Inde mais rarement avec le concours du secteur privé. Des chefs d'entreprise étaient présents dans un rôle symbolique et pour les séances de photos. Une participation de la chambre de commerce et des entreprises à la définition de l'objectif et à la planification des détails de la mission commerciale est généralement considérée non souhaitable et gênante.

De nombreuses régions de l'Inde sont affamées de partenariats, d'investissements et de commerce, mais presque toutes nos visites commerciales, qu'elles soient le fait de gouvernements provinciaux ou du gouvernement fédéral, se cantonnent aux grandes villes comme Delhi, Bangalore, Chennai et Mumbai — et Chandigarh pour des raisons politiques. Il est aberrant que nous nous mettions sur la file d'attente pour visiter ces villes qui reçoivent déjà une grande attention à l'échelle mondiale. Ces gens-là sont extrêmement occupés et nous n'avons pas compris que nous pouvons nous tailler un créneau dans les autres provinces de l'Inde. Dans ces provinces, nous pourrions construire des relations durables et l'on y déroulera le tapis rouge et nous accordera des concessions spéciales.

La sagesse conventionnelle veut que les partenariats durables entre les nations commencent par des relations solides avec les personnalités publiques, les faiseurs d'opinions, les capitaines d'industrie et les dirigeants de la société civile. Nous devons prêter une grande attention aux sensibilités et à tout ce qui pourrait devenir des sources de friction mutuelles. Il incombe particulièrement aux parlementaires, en tant que leaders politiques, d'avoir conscience de ces sensibilités.

Our local political considerations sometimes need to appease the fringe elements and that should not overshadow what is good for Canada in the long run. We should not give in to local extreme groups just because they are louder. We need to see how the same community issues are relevant in countries like India as sometimes small immigrant groups tend to overplay the issues which may have already died down in the native countries, as the country and its people may have moved on. India is very sensitive to the issues of terrorism and matters related to sovereignty. We should exhibit due consideration and respect for the same.

It would be highly desirable if our various levels of governments considered setting up a public-private India investment fund to encourage Canadian ventures in India. In a decade or so, India will need expertise and services in all segments of its public and private life similar to previously developing societies. It is important that Canadian businesses and institutions establish local footprints so that, when India needs those specialized goods and services, we are present at the local level.

Singapore's sovereign fund invested close to \$400 million in Bangalore Software Park more than two decades ago. Another example is the Warburg Pincus investment of \$1 billion during the early revolution of telecom in India. That investment netted them more than four times the return within less than a decade. They are left with a sizeable investment. We suggest that there is strong need of public-private partnership to define the engagements architecture for India and Canada.

Thank you so much for giving this opportunity to the Canada India Foundation.

**Senator Nolin:** Thank you, Mr. Jha, for visiting us. Recently, the Indian government tabled its budget. Three areas were quite interesting. The first one is that they will introduce a new GST. Is that correct?

**Mr. Jha:** Yes.

**Senator Nolin:** They are talking about the details of that GST. Second, they are focusing on the reform of regulations concerning foreign direct investment. Third, they want to divest their stake in Crown corporations. Can you give us more details? Who will benefit from that divestment?

**Mr. Jha:** I have not studied the Indian budget, but I have some comments, especially the last issue. India has many public sector companies. Divesting them will free up a lot of money for India to invest in other areas, especially in the infrastructure segment.

The realities of India, because it is a multi-party government with lots of push and pull and all the public sectors are unionized, I do not know how much success they will have in that area. However, if it happens, it will give a lot of funds for India and foreign companies to come in and help them with that investment.

Nos considérations de politique locale nous amènent parfois à apaiser les éléments marginaux mais cela ne doit pas occulter ce qui est bon pour le Canada à long terme. Nous ne devons pas céder aux groupes extrémistes locaux simplement parce qu'ils sont les plus bruyants. Nous devons voir dans quelle mesure ces mêmes points de litige subsistent encore dans les pays comme l'Inde, car parfois de petits groupes d'immigrants tendent à amplifier des conflits qui ont déjà pu se calmer dans les pays d'origine, les gouvernements et les populations ayant tourné la page. L'Inde est très sensible au problème du terrorisme et pointilleuse sur sa souveraineté. Nous devons en tenir compte et le respecter.

Il serait hautement souhaitable que nos divers niveaux de gouvernement envisagent de mettre sur pied un fonds d'investissement public-privé en Inde afin d'encourager les initiatives privées canadiennes en Inde. D'ici une dizaine d'années, l'Inde aura besoin de savoir-faire et de services dans tous les segments de sa vie publique et privée, comme d'autres sociétés qui se sont développées plus tôt. Il importe que les entreprises et institutions canadiennes assoient une présence locale à cette fin, pour le moment où l'Inde aura besoin de ces biens et services spécialisés.

Le fonds souverain de Singapour a investi près de 400 millions de dollars, il y a plus de 20 ans, dans le Bangalore Software Park. Un autre exemple est l'investissement de 1 milliard de dollars de Warburg Pincus tout au début de la révolution des télécommunications en Inde. Cet investissement a rapporté plus de quatre fois ce montant en moins d'une décennie. Il lui reste un investissement considérable sur place. Nous disons qu'il est impératif de créer un partenariat public-privé pour définir l'architecture des relations entre l'Inde et le Canada.

Je vous remercie d'avoir invité la Fondation Canada-Inde.

**Le sénateur Nolin :** Merci, monsieur Jha, de venir nous rencontrer. Le gouvernement indien a récemment déposé son budget. Trois aspects sont particulièrement intéressants. Le premier est qu'il va introduire une nouvelle TPS. Est-ce exact?

**M. Jha :** Oui.

**Le sénateur Nolin :** On est en train de régler les détails de cette TPS. Deuxièmement, l'accent est mis sur la réforme de la réglementation régissant l'investissement étranger direct. Troisièmement, le gouvernement veut se défaire de ses parts dans les sociétés d'État. Pouvez-vous nous donner plus de détails? Qui va bénéficier de cette cession?

**M. Jha :** Je n'ai pas étudié le budget indien, mais j'aurais quelques commentaires, particulièrement sur le dernier point. L'Inde compte de nombreuses sociétés étatiques. Leur vente apportera à l'Inde beaucoup d'argent à investir dans d'autres domaines, particulièrement dans l'infrastructure.

Les réalités en Inde sont telles, car c'est un gouvernement de coalition exposé à toutes sortes de tiraillements et que tout le secteur public est syndiqué, que je ne sais pas dans quelle mesure cela va aboutir. Cependant, si c'est le cas, cela va libérer beaucoup de capitaux pour l'Inde et les sociétés étrangères qui pourront venir l'aider avec cet investissement.



**Senator Nolin:** As a Canadian, what is your reaction to the fact they will introduce a GST?

**Mr. Jha:** Our organization does not have any stated policy on that subject, but governments do need funds to run their programs. Their team has been studying the Canadian GST, and I met with the team when they came here to do that.

**Senator Nolin:** You probably helped them.

**Mr. Jha:** There must be some national uniformity of tax and how the revenues will be shared. India is lacking in that area.

**Senator Nolin:** Are you aware of the rate of that tax?

**Mr. Jha:** No, I am not.

**Senator Nolin:** Will there be an exemption as we have in Canada on food? You are not aware of that, are you?

**Mr. Jha:** I am not qualified to answer that question.

**Senator Segal:** I want to take you to page 4 of your presentation, which I found most helpful and thoughtful. I do this clearly aware that our distinguished chair was a Canadian high commissioner abroad and was not appointed for political reasons but because of her immense background, expertise and service in the Department of Foreign Affairs and International Trade prior to that appointment.

I am interested in you suggesting that is not the kind of person we should appoint. Rather, we should appoint a political or a business person. I want you to follow that logic with me. We had the privilege of hearing from India's previous high commissioner here at this committee. I would not have made a formal distinction as to whether he or she was someone who came out of the Indian public service or foreign service, or if he or she came from business. If the Indian government had said they wanted him to represent India's interests here in Canada, I assume that he or she would have been a person of immense competence, ability, skill, sagacity, judgment, wisdom and all the rest.

I am interested in understanding why you think a public servant or a long-time diplomat with some consular experience in India or other experiences in the region might not be appropriate and why only a businessperson is appropriate. I would like you to make the distinction. What criteria for judging that business person would you want to see the Minister of Foreign Affairs for Canada impose prior to making that kind of appointment?

**Mr. Jha:** First, I am not questioning the appropriateness of the appointment of any individual. I am saying that it would be much more appropriate, given the situation where India is and what potential India has, for that person to be a politician or business person.

When you listen to ambassadors like Mr. Gavai, you have to be one of the top 50 in India to be selected in the foreign services. That is the kind of examination they go through, and nationally

**Le sénateur Nolin :** En tant que Canadien, comment réagissez-vous au fait que le pays va introduire une TPS?

**M. Jha :** Notre organisation n'a pas de politique déclarée sur la question, mais il faut bien que les gouvernements trouvent les ressources pour administrer leurs programmes. Une équipe indienne est venue étudier la TPS au Canada et je l'ai rencontrée pendant sa visite.

**Le sénateur Nolin :** Vous les avez probablement aidés.

**M. Jha :** Il doit y avoir une certaine uniformité nationale de la fiscalité et de la manière dont les revenus sont distribués. L'Inde a des lacunes dans ce domaine.

**Le sénateur Nolin :** Connaissez-vous le taux de cette taxe?

**M. Jha :** Non.

**Le sénateur Nolin :** Les produits alimentaires seront-ils exemptés, comme au Canada? Vous ne le savez pas, n'est-ce pas?

**M. Jha :** Je ne suis pas qualifié pour répondre à la question.

**Le sénateur Segal :** Je me reporte à la page 4 de votre exposé, que j'ai trouvé très utile et réfléchi. Je le fais en ayant pleinement conscience que notre éminente présidente a été haut-commissaire du Canada à l'étranger et n'a pas été nommée à ce poste pour des raisons politiques mais en raison de ses immenses connaissances et de son service éminent au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international avant cette nomination.

J'ai noté avec intérêt que vous préconisez de ne pas nommer ce genre de personnes. Vous aimeriez plutôt une personnalité politique ou une personne d'affaires. J'aimerais que vous m'expliquiez cette logique. Nous avons eu le privilège de recevoir ici, au comité, le précédent haut-commissaire de l'Inde. Je n'aurais pas fait de distinction formelle selon qu'il ou elle soit issu de la fonction publique ou du service étranger indien ou qu'il ou elle vienne du monde des affaires. Si le gouvernement indien veut que cette personne représente les intérêts de l'Inde ici au Canada, je tiens pour acquis qu'il ou elle est une personne dotée d'une immense compétence, capacité, sagacité, sagesse et discernement et tout le reste.

Je serais intéressé de savoir pourquoi vous considérez qu'un fonctionnaire ou un diplomate de longue date ayant une expérience consulaire de l'Inde ou d'autres expériences dans la région ne serait pas un bon haut-commissaire et pourquoi seule une personne d'affaires est appropriée. J'aimerais que vous fassiez cette distinction. Quels critères le ministère des Affaires étrangères du Canada utiliserait-il pour choisir cette personne d'affaires?

**M. Jha :** Tout d'abord, je ne mets pas en doute l'adéquation de la nomination de toute personne. Je dis qu'il serait beaucoup plus approprié, étant donné la situation en Inde et le potentiel du pays, que cette personne soit une personnalité politique ou d'affaires.

Lorsque vous écoutez des ambassadeurs comme M. Gavai, pour être recruté dans le service étranger, il faut être classé parmi les 50 premiers en Inde. Voilà la rigueur du concours à réussir et, à

only the top 50 are selected for the foreign services. It is one of the toughest examinations in India. I do not mean to belittle them. We have had illustrious members from our diplomatic core.

Let us look backward. In less than a decade, China has gone to a \$60 billion trade with India, and there is a great deal of animosity between India and China. We are happy, and we keep saying that \$4 billion is at least 20 per cent more than the last year, or our numbers are not counted or highlighted. The results speak for themselves. Even if you have the most intelligent and qualified person, we are in a world where results demonstrate if that is the route to go or if we should try something different. It is possible that the new thing will not work, but Canada has seen many political appointments in the diplomatic core for the U.S. and also for the U.K. India is important enough now and I think it will send a positive message. Our results and past performances on the trade front are not acceptable and should not be acceptable. We need to try something different, and that is why I make this suggestion.

**Senator Segal:** Your document makes serious and constructive suggestions of what we can do to expand the Canadian trade opportunity with India. Implicit in that is a criticism that we have been doing it all wrong, or mostly wrong, or not as right as we might have done. To put on your Canadian hat, it would be helpful to this committee if you could be as explicit and specific as you might care to be about what Canadian business and government have missed the boat on and what we have to reorganize ourselves to do a better job of. Is it a matter of policy? Is it a matter of laziness? Is it a matter of it is far away so we do not care? Is it a matter of organization and structure?

I know that this committee will want to take seriously your testimony, with others, and recommendations that might emerge from there. I would be interested, because of your unique position, if you could share with us where you think we could make the most difference in the kinds of recommendations that might emerge, including being frank about what has not worked in the past.

**Mr. Jha:** Thank you so much for giving me this opportunity and asking that excellent question.

I am a business person. I have been in Canada for 15 years. I have been in business for the last 10 years. What has benefited me tremendously is my ability to meet and consult with groups of people. As a business person, you are much more inclined to do that. In a bureaucratic setting, you have strict protocols in the way you do things. It is not necessarily that those protocols are not right, but sometimes they are restraining.

I do not know if you had a chance to go to the Canadian High Commission in New Delhi. It is like a fort. This is the second fort, after Red Fort in Delhi. Imagine if you are passing by and you want to meet with the trade commissioner, and you have to jump through all the hoops. The walls are thicker than the safe walls at the Royal Bank of Canada. That may be needed from a consular

l'échelle nationale, seuls les 50 les mieux classés sont choisis pour le service étranger. C'est l'un des examens les plus difficiles en Inde. Je ne veux amoindrir personne. Nous avons eu des membres illustres de notre corps diplomatique.

Regardons en arrière. En moins d'une décennie, la Chine a atteint 60 milliards de dollars d'échange avec l'Inde, et pourtant il règne une grande animosité entre l'Inde et la Chine. Nous nous disons satisfaits et nous allons répétant que 4 milliards de dollars est un chiffre supérieur d'au moins 20 p. 100 à celui de l'an dernier, ou bien que nos chiffres ne sont pas correctement comptabilisés ou mis en lumière. Les résultats sont suffisamment parlants en soi. Même si vous avez la personne la plus intelligente et la plus qualifiée, nous vivons dans un monde où les résultats démontrent si la voie suivie est la bonne ou s'il faut essayer quelque chose de différent. Il est possible que la nouvelle méthode ne marche pas, mais le Canada a connu maintes nominations politiques dans le corps diplomatique dépêché aux États-Unis et aussi au Royaume-Uni. L'Inde est aujourd'hui suffisamment importante et je sais que cela enverra un message positif. Nos résultats et notre performance antérieure sur le front commercial ne sont pas acceptables et ne devraient pas être acceptés. Il nous faut essayer quelque chose de différent, et c'est pourquoi je formule cette proposition.

**Le sénateur Segal :** Votre document contient des propositions sérieuses et constructives en vue d'intensifier nos échanges commerciaux avec l'Inde. Mais elles sont implicitement critiques et donnent à entendre que nous avons tout fait de travers, ou presque, ou pas aussi bien que nous l'aurions dû. Mettant votre chapeau de citoyen canadien, il serait utile au comité que vous nous disiez de manière aussi explicite et précise que vous le voudrez en quoi les entreprises et le gouvernement canadiens ont manqué le coche et ce qu'il nous faut changer pour réussir mieux. Est-ce une question de politique? Est-ce une question de paresse? Est-ce parce que l'Inde est trop éloignée pour que nous nous en soucions? Est-ce une question d'organisation et de structure?

Je sais que le comité voudra prendre au sérieux votre témoignage, et d'autres, et les recommandations formulées. Je serais intéressé, étant donné la position particulière que vous occupez, que vous nous disiez quelle sorte de recommandations nous pourrions formuler pour faire la plus grande différence, et que vous nous disiez franchement ce qui a fait défaut dans le passé.

**M. Jha :** Merci infiniment de me donner cette occasion et de me poser cette excellente question.

Je suis un homme d'affaires. Je vis au Canada depuis 15 ans. Je suis dans les affaires depuis 10 ans. Ce qui m'a énormément servi, c'est ma faculté de dialoguer avec des groupes de personnes. En tant qu'homme d'affaires, on est beaucoup plus enclin à faire cela. Dans un cadre bureaucratique, vous êtes tenus de suivre des protocoles stricts. Cela ne signifie pas nécessairement que ces protocoles sont mauvais, mais parfois ils vous limitent.

Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de visiter le Haut-commissariat du Canada à la Nouvelle-Delhi. C'est comme une forteresse. C'est la deuxième forteresse, après la forteresse rouge à Delhi. Imaginez que vous passiez devant et désiriez rencontrer le délégué commercial, et soyez obligé de franchir toutes ces barrières. Les murs sont plus épais que ceux de la salle des



point of view, but from a trade point of view, it is not. I suggest that we make it a much more open place that invites people to meet and share ideas.

Secondly, I believe we should embed business people and a chamber of commerce with trade commissioners. I am not saying to only embed the ethnic chamber of commerce. The Canadian Chamber of Commerce, Ontario Chamber of Commerce and Canadian Council of Chief Executives are excellent organizations. Let us get them there. Let us collaborate. Let us figure out why it has not worked thus far. Such a great country like Canada has done so well in many areas, but with India, \$4 billion? We should send a message that it is totally unacceptable. We should have something like a sales quota target and say, "If you do not perform, you cannot go there." I am talking about one extreme, but I would say that the results will drive me to make a position about who should run it. The next person should try and, if that does not work, then try something else.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Mr. Jha, I want to tell you how much I appreciate your appearance before our committee to share your views with us.

The province I represent, Quebec, is fully supportive of a free trade agreement between Canada and India, which would open extraordinary opportunities for our two economies.

In your excellent recommendations, you mention that the Canadian life and health insurance industry encourages our government to try to negotiate new trade agreements. Indeed, India has some very high tariffs. In the automobile industry, for example, foreign manufacturers who want to sell on this market are subject to tariffs as high as 40 per cent. One observes that tariffs are much lower in those sectors where India has pressing needs, such as infrastructure construction. Your country has developed an ambitious plan that would see \$500 billion invested over the next 5 to 10 years.

In the view of the association you represent, what should be the scope of any trade agreement between India and Canada? Are there sectors that we Canadians should not try to get into?

[English]

**Mr. Jha:** I will answer the last question first. Our suggestion is that we should avoid the segments where we are able to touch the large population in terms of adversely impacting them or where it can become a politically difficult decision for the government of India to make. It is not that they do not understand or want to do it, but the realities of democracy will not allow them to do it.

However, there are areas in which we can have tremendous results. One is in the area of energy. India needs help in this area and Canada has the technology and the expertise. Mining is another major area. Our organization has focused on those two

coffres de la Banque Royale du Canada. C'est peut-être nécessaire du point de vue consulaire, mais du point de vue commercial, ce ne l'est pas. Je préconise d'en faire un lieu beaucoup plus ouvert qui invite les gens à entrer et à échanger des idées.

Deuxièmement, je pense que nous devrions entourer les délégués commerciaux de gens d'affaires et de représentants des chambres de commerce. Je ne parle pas seulement de la chambre de commerce ethnique. La Chambre de commerce du Canada, la Chambre de commerce de l'Ontario et le Conseil canadien des chefs d'entreprise sont d'excellentes organisations. Emmenons-les là-bas. Collaborons. Cherchons à savoir pourquoi les choses n'ont pas marché jusqu'à présent. Le Canada est un grand pays et a très bien réussi dans beaucoup de régions, mais en Inde, 4 milliards de dollars? Il faut clamer que cela est totalement inacceptable. Nous devrions avoir une sorte d'objectif minimal de vente et dire « Si vous n'avez pas le résultat, vous ne pouvez rester là. » Je parle d'un extrême, mais je dirais que le poste doit être conditionnel aux résultats. On laisse alors essayer la personne suivante, et si cela ne marche pas, on essaie autre chose.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Monsieur Jha, je tiens à vous dire combien j'apprécie le fait que vous ayez accepté de comparaître devant notre comité et de nous faire part de votre point de vue.

La province que je représente, le Québec, appuie sans hésiter un projet de libre-échange entre le Canada et l'Inde, qui serait une occasion extraordinaire pour nos deux économies.

Dans vos excellentes recommandations, vous mentionnez que l'industrie canadienne des assurances de personnes encourage le gouvernement à chercher à conclure de nouveaux accords commerciaux. Or, certains tarifs en Inde sont très élevés. Dans le secteur de l'automobile, par exemple, les constructeurs étrangers qui désirent pénétrer ce marché doivent payer un tarif pouvant atteindre jusqu'à 40 p. 100. On remarque que les tarifs sont beaucoup plus bas dans les secteurs où l'Inde a des besoins pressants, comme celui de la construction d'infrastructures. Votre pays s'est donné un ambitieux plan d'investissement de 500 milliards de dollars d'ici cinq à 10 ans.

Selon l'association que vous représentez, quelle devrait être la portée d'un éventuel accord entre l'Inde et le Canada? Y a-t-il des secteurs que nous, Canadiens, ne devrions pas toucher en relation avec vous?

[Traduction]

**M. Jha :** Je vais répondre d'abord à la dernière question. Notre suggestion est d'éviter les secteurs où nous risquons d'avoir des impacts négatifs sur la population d'ensemble ou bien ceux où la décision serait politiquement difficile à prendre pour le gouvernement de l'Inde. Ce n'est pas qu'il ne comprenne pas ou ne veuille pas le faire, mais les réalités de la démocratie ne le lui permettent pas.

Cependant, il est des domaines où nous pouvons avoir des résultats énormes. L'un est celui de l'énergie. L'Inde a besoin d'aide dans ce domaine et le Canada possède la technologie et le savoir-faire. L'extraction minière est un autre grand domaine.

areas. Last year, we had an energy conference, and top officials and top business people from India came. This year, we are doing one on metals and mining.

Education is a third area where we can have tremendous presence. The other speakers who appeared before the committee spoke about how a country like Australia has the lion's share of educational revenue from India and we have the smallest, not even 3 per cent or 4 per cent of that.

Our suggestion is to be engaged. Let us build up a close relationship with multiple layers. It is not about one bureaucrat to another. If we want to engage with a country like India, it will be through targeted areas of public policy. Senator Di Nino has gone to India several times. I urge you individually and collectively to go there and target some individuals, not necessarily in Bombay or Mumbai or Delhi, but go to smaller provinces where there will be literally not only a red carpet but also the elephants sent to the airport to greet you. I am joking about that, but you will get a wonderful welcome. Let us take that segmented approach for closer relationships and be sensitive about what they can easily do. Let us go after the low-hanging fruits. Let us not lecture or argue with them.

**Senator Finley:** Welcome. The Canada India Foundation has recommended, for example, that we strike a strategic partnership similar to the one that exists between India and the United States. Could you describe what benefits you would see with an immediate strategic partnership? Second, please lead that into a slightly broader discussion about what barriers you might see to a free trade agreement between Canada and India?

**Mr. Jha:** First, moving from multilateral agreements to bilateral agreement has been a major development.

There are a couple of things that we could do. If you see the U.S. with the issue of Kashmir or some of the internal divisive issues, America is not hands-on with that. We should be sensitive to that because we have a larger population here which may have different views, as I mentioned in my initial introduction.

**Senator Finley:** Could this be like Gujarat?

**Mr. Jha:** We singled out that one issue. We had no reason or stated policy but we were totally disengaged. Gujarat is a province that has the largest growth. It had more than 12 per cent growth annually, year after year. It has one of the most industrious groups of individuals, even in North America. About 40 per cent of the three-star hotels and below in North America are owned by this group of perhaps 100,000 people. It is that kind of group and we did not want to trade with them. We are still hesitant to do so.

We should leave some things with the country where it belongs. The political things belong there. Let us respect their democracy. If the people of that country elect someone and no guilty charges have been proven, we should not disengage.

Notre organisation s'est concentrée sur ces deux secteurs. L'an dernier, nous avons organisé une conférence sur l'énergie, et sont venus y assister des hauts fonctionnaires et des dirigeants de grandes entreprises indiennes. Cette année, nous en organisons une sur les métaux et les mines.

L'éducation est un troisième domaine où nous pouvons avoir une énorme présence. Les autres témoins qui ont comparu devant le comité ont expliqué qu'un pays comme l'Australie se taille la part du lion du revenu éducatif de l'Inde alors que nous avons la part la plus petite, même pas 3 ou 4 p. 100.

Notre idée est de nouer les contacts. Établissons des relations étroites à des niveaux multiples et pas seulement entre bureaucrates. Si nous voulons dialoguer avec un pays comme l'Inde, ce sera dans des domaines ciblés de la politique publique. Le sénateur Di Nino est allé en Inde plusieurs fois. Je vous encourage individuellement et collectivement à y aller et à prendre langue avec certaines personnes, pas nécessairement à Bombay ou Mumbai ou Delhi, mais d'aller plutôt dans les petites provinces où l'on va non seulement dérouler pour vous le tapis rouge mais littéralement envoyer des éléphants vous accueillir à l'aéroport. Je plaisante, mais on vous fera un accueil merveilleux. Suivons cette approche segmentée pour nouer des relations plus étroites et ciblons ce qu'ils peuvent faire facilement. Cueillons les fruits à portée de main. Ne leur faisons pas la leçon et n'ouvrons pas de controverse avec eux.

**Le sénateur Finley :** Bienvenue. La Fondation Canada-Inde a recommandé, par exemple, de nouer un partenariat stratégique similaire à celui qui existe entre l'Inde et les États-Unis. Pourriez-vous décrire les avantages que vous voyez dans un partenariat stratégique immédiat? Deuxièmement, expliquez-nous de façon un peu plus générale quels obstacles vous voyez à un accord de libre-échange entre le Canada et l'Inde.

**M. Jha :** Premièrement, le passage d'accords multilatéraux à un accord bilatéral a été un développement majeur.

Nous pouvons faire plusieurs choses. Si vous regardez la position américaine à l'égard du Cachemire ou certains des contentieux internes, l'Amérique ne s'immisce pas. Nous devrions être sensibles à cela car nous avons ici une population plus nombreuse qui peut avoir des vues différentes, comme je l'ai mentionné dans mon introduction.

**Le sénateur Finley :** Pourrait-ce être comme le Gujarat?

**M. Jha :** Nous avons mis en lumière cette question. Nous n'avions aucune raison ni aucune politique déclarée mais nous étions totalement désengagés. Le Gujarat est la province qui connaît la plus forte croissance. Elle affiche plus de 12 p. 100 de croissance par an, année après année. Elle compte les entrepreneurs les plus dynamiques, même en Amérique du Nord. Environ 40 p. 100 des hôtels trois étoiles et en dessous d'Amérique du Nord appartiennent à ce groupe de peut-être 100 000 personnes. C'est ce genre de groupe et nous ne voulons pas faire de commerce avec eux. Nous hésitons encore.

Nous devrions laisser certaines choses aux soins du pays dont c'est l'apanage. Les décisions politiques en font partie. Respectons leur démocratie. Si les gens de ce pays élisent quelqu'un qui n'a été reconnu coupable de rien, ne coupons pas les ponts.



I am glad that Senator Di Nino and other individuals have gone to Gujarat. We need to get engaged like that with India in a targeted and segmented way.

Our Canada brand is very weak in India. The key thing is not about what policies will help but what do we need to do so that the Canada brand becomes visible, credible and known? From the immigration point of view, there is lopsided immigration. The rest of the province does not even think much of immigration to Canada; the rest of India does not think that way. They only think about migrating to America. Even for education, most of the students go to America or Australia. Now that there are difficulties in America, they mostly go to Australia. We need to take the kind of practical approach that Australia takes.

**Senator Finley:** Would that be part of a strategic partnership?

**Mr. Jha:** Yes. I think that free trade would be desirable but we are still signing off on FIPA, the Foreign Investment Production Agreement. Free trade has many implications. In Indian democracy, the presence of leftist parties and the fact that India is so impacted by gun-toting leftist groups, which are the largest in the world, are big issues for them. They will have to be careful.

We should be helpful in those areas where we benefit the most and they also find it easy to do.

**Senator Stollery:** You mentioned Gujarat, I think, but it sailed over my head. You said 100,000. What was that about?

**Mr. Jha:** In North America, there is small population of people of Indian origin who are from Gujarat. This is the most prosperous provinces in India. In the hospitality industry, that group owns almost 40 per cent of the hotels in North America. They are worthy of a case study.

**Senator Finley:** What was Canada's disengagement from Gujarat caused by?

**Mr. Jha:** First, there was no stated policy. This is another thing about Canada: We do things but we do not have a stated policy on it. It was a quiet disengagement. In the U.S., there are all kinds of lobby groups and one group said we should disengage because the premier of that province was alleged to be involved indirectly in the Hindu Muslim riot. There was a commission which did not implicate him. He is a premier and was re-elected by a massive margin again; the local political parties tried that allegation as well. The U.S. officially disengaged. We quietly followed that but we did not say it publicly.

We are thankful for the initiatives of this government. We tried to reason with that but it is not about the chief minister of the province. It is about the province, which is the most industrious and prosperous province. It has yearly growth of 12 per cent or more. How can we not engage with that province?

Je suis heureux que le sénateur Di Nino et d'autres soient allés au Gujarat. Nous devons nouer ces contacts avec l'Inde de manière ciblée et segmentée.

Notre image de marque canadienne est très faible en Inde. La question n'est pas de savoir quelles politiques seront utiles mais ce que nous devons faire pour que l'image de marque devienne visible, crédible et connue? Du point de vue de l'immigration, c'est une immigration déséquilibrée. Le reste de la province ne songe même pas à immigrer au Canada, le reste de l'Inde non plus. Ils ne pensent qu'à immigrer en Amérique. Même pour les études, la plupart vont étudier en Amérique ou en Australie. Maintenant qu'il y a des difficultés en Amérique, ils vont surtout en Australie. Nous devons adopter le même genre d'approche pratique que l'Australie.

**Le sénateur Finley :** Cela s'inscrirait-il dans un partenariat stratégique?

**M. Jha :** Oui. Je pense que le libre-échange serait souhaitable mais nous n'avons toujours pas signé l'Accord sur la promotion et la protection des investissements étrangers, l'APIE. Le libre-échange comporte maintes implications. Dans la démocratie indienne, la présence de partis gauchistes et le fait que l'Inde soit tellement aux prises avec des groupes gauchistes armés, qui sont les plus puissants du monde, représente un gros problème. Elle va devoir être prudente.

Nous devrions l'aider dans les domaines où nous bénéficions le plus et qui sont également faciles pour les Indiens.

**Le sénateur Stollery :** Vous avez mentionné le Gujarat, je crois, mais je n'ai pas bien suivi. Vous avez cité le chiffre de 100 000. De quoi s'agissait-il?

**M. Jha :** En Amérique du Nord, il existe une petite population d'Indiens originaires du Gujarat. C'est la province la plus prospère de l'Inde. Dans le secteur hôtelier, ce groupe possède presque 40 p. 100 de tous les hôtels d'Amérique du Nord. Il mérite une étude de cas.

**Le sénateur Finley :** Qu'est-ce qui a causé le retrait du Canada du Gujarat?

**M. Jha :** Premièrement, il n'y avait pas de politique déclarée. C'est un autre problème avec le Canada : nous faisons des choses mais nous n'avons pas de politique déclarée les concernant. Cela a été un retrait silencieux. Aux États-Unis, il y a toutes sortes de groupes de pression et un groupe a dit qu'il fallait couper les ponts parce que le premier ministre de cette province était accusé d'être directement impliqué dans une émeute entre indous et musulmans. Une commission d'enquête l'a exonéré. Il est le premier ministre et a été réélu à une écrasante majorité; les partis politiques locaux ont également tenté cette accusation. Les États-Unis ont officiellement coupé les relations. Nous avons suivi en silence, sans le dire publiquement.

Nous saluons les initiatives de ce gouvernement. Nous avons essayé de raisonner, car ce n'est pas du premier ministre de la province qu'il s'agit. Il s'agit de la province tout entière, qui est la plus industrielle et la plus prospère. Elle connaît un taux de croissance de 12 p. 100 par an ou plus. Comment pouvons-nous ne pas avoir de contact avec cette province?

**Senator Stollery:** Did we not engage? I am not trying to do that but this has still gone a bit over my head. I did not know that we had done anything.

**Mr. Jha:** We have now opened up a trade commissioner's office in Gujarat.

**Senator Jaffer:** I will take you to another topic. I was interested when you talked about not having ethnic chambers of commerce at the trade mission. There is no separation in our country; we are all the same. Why would you not be keen on people who have knowledge of India to be in our trade offices? They can only be an asset to us.

**Mr. Jha:** I think I may have miscommunicated. I said that we must engage chambers of commerce, but I assumed there would be reservations sometimes about ethnic chambers of commerce because they do not engage seriously with anyone. I said maybe from the pecking order point of view, even if they do not want to involve ethnic chambers of commerce. We do have sending-off parties before trade missions, but there is no consultation about the agenda, what we should do, who we should meet and how being involved can benefit effectiveness. I do not see that kind of involvement of chambers of commerce on trade missions. It is more from the office of whoever is going there. They know the political business, but we have a lot to contribute to trade missions.

Definitely, we would like the Canada India Foundation, the Indo-Canada Chamber of Commerce and the Canada-India Business Council to be actively involved. These are the organizations which are seriously engaged.

We signed an MOU to put in a \$10 million endowment at the University of Waterloo because we recognize that intellectual bandwidth and proper advocacy around that is lacking, so that we get deeply engaged in the Canada-India corridor.

**Senator Jaffer:** A number of times, you mentioned the United States. Besides the U.S., is any other country engaging with India in a more aggressive way than we are? If so, what are they doing correctly?

**Mr. Jha:** Even Chile does more trade than we do. Even Scandinavian countries do more. The United Kingdom is deeply engaged and China is massively engaged. It is amazing that, if there was a choice between China and someone else, Indians would buy from other countries. It is not that there is anything wrong, but there is this patriotic feeling and a history there. However, business realities have brought both the countries together.

Singapore is deeply engaged. A small country like that is massively engaged. Twenty years ago, they invested \$400 million in the software park, as I mentioned. They put their money in Bangalore, which has become the "silicon valley east."

**Senator Jaffer:** Mr. Jha, you have said a number of times that we need to be deeply engaged and I agree with you. What are some of the things we need to do to be deeply engaged?

**Le sénateur Stollery :** N'en avons-nous pas? J'essaie d'éviter de vous interrompre mais je ne suis pas toujours très bien. Je ne savais pas que nous avions fait quoi que ce soit.

**M. Jha :** Nous avons maintenant ouvert un bureau de délégué commercial au Gujarat.

**Le sénateur Jaffer :** Je vais aborder un autre sujet. J'ai noté que vous avez dit qu'il ne fallait pas avoir de chambre de commerce ethnique dans notre mission commerciale. On ne fait pas de distinction dans notre pays, nous sommes tous les mêmes. Pourquoi ne tiendriez-vous pas à avoir des gens qui connaissent l'Inde dans nos bureaux de délégués commerciaux? Ils ne peuvent qu'être un atout pour nous.

**M. Jha :** Je me suis peut-être mal exprimé. J'ai dit que nous devons utiliser les chambres de commerce, mais j'ai supposé qu'il y avait des réserves concernant la présence des chambres de commerce ethniques car elles ne sont pas sérieusement consultées. S'ils ne veulent pas faire participer les chambres de commerce ethniques, c'est peut-être parce qu'il y a un ordre de préséance. Il y a des réceptions pour souhaiter bon voyage aux délégations commerciales, mais il n'y a pas de consultation sur le programme, sur ce qu'il faudrait faire, sur qui il faudrait rencontrer et ce qu'il faudrait faire pour être efficace. Je ne vois pas ce genre d'implication des chambres de commerce dans les missions commerciales. Ce sont surtout des membres du cabinet de quiconque y va. Ces gens-là connaissent les affaires politiques, mais nous avons beaucoup à contribuer aux missions commerciales.

Certes, nous aimerions que la Fondation Canada-Inde, l'Indo-Canada Chamber of Commerce et le Canada-India Business Council soient activement impliqués. Ce sont les organisations qui sont sérieusement intéressées.

Nous avons signé un protocole d'entente pour une dotation de 10 millions de dollars versés à l'Université de Waterloo parce que nous reconnaissons un manque de largeur de bande intellectuelle et de pouvoir d'action pour promouvoir le corridor Canada-Inde.

**Le sénateur Jaffer :** Vous avez mentionné les États-Unis à plusieurs reprises. À part les États-Unis, est-ce que d'autres pays ont des relations plus étroites avec l'Inde que nous? Si oui, que font-ils correctement?

**M. Jha :** Même le Chili a plus d'échanges commerciaux que nous. Même les pays scandinaves en ont plus. Le Royaume-Uni a des relations approfondies et la Chine a des échanges massifs. Il est étonnant que, s'ils avaient le choix entre la Chine et quelqu'un d'autre, les Indiens préféreraient acheter auprès d'autres pays. Ce n'est pas que les choses aillent mal, mais il y a là-bas ce sentiment patriotique et une histoire. Cependant, les réalités commerciales ont amené les deux pays à se rapprocher.

Singapour est profondément engagée. Même un petit pays comme cela est massivement engagé. Il y a 20 ans, il a investi 400 millions de dollars dans le parc informatique, comme je l'ai mentionné. Il a placé ses capitaux à Bangalore, qui est devenu la « Silicon Valley East ».

**Le sénateur Jaffer :** Monsieur Jha, vous avez dit plusieurs fois que nous devons avoir des contacts approfondis et je suis d'accord avec vous. Que faut-il faire pour cela?



**Mr. Jha:** We need to embed businesses and chambers of commerce into the public policy formulation and execution; that is number one. We need to identify the key areas where we will have the least resistance, like mining and metals, energy and education.

Think of agriculture. India needs massive help in this sector. We have 46 per cent cultivatable land, compared to 10 per cent in China, yet India produces less. We can benefit massively from an engagement in agriculture. Food security has become a matter of national security for India. Canada can help India in a major way. We did it in the green revolution days in India. We were the ones who helped them. This is the second time we need to help in that area.

We should think about this investment fund, which should include private organizations. I am just throwing out a number, but it could be a \$5 billion or \$10 billion fund where private organizations put \$5 billion and we have \$5 billion from the provinces and the federal government, and we would encourage mainstream Canadian businesses to invest in India. Today, we do not seem to do the electronic fare implementations of buses and trains like in Malaysia or Singapore, but all those things will need to be implemented in India. Who will do it? Again, will it be someone else, or we will have some local footprint there in India?

**Senator Jaffer:** You are very much involved in the Indian diaspora. How do you think the Indian diaspora should be engaged so that we might increase trade with India?

**Mr. Jha:** The Indian diaspora should be more engaged in helping and guiding the fear of the unknown that many Canadian businesses have. The bureaucratic setup we have is, "Do not ask; I do not need your help." We can play a significant role there.

**Senator Smith:** It is good to see you again. As you know, I have some personal and business interests and great confidence in India, and also in your organization. Senator Di Nino and I, with several other parliamentarians, had a great dinner with the Canada India Foundation in Toronto, technically Mississauga, last week, and it was an excellent event.

I have great confidence in the ability for trade to take off. A large part of it has to do with the entrepreneurial connection in Canada of Indians who are astute and successful businessmen. I also applaud your University of Waterloo connection. I know there are other ones as well. These business school connections are an excellent way to strengthen those ties.

On page 6 of your submission, you suggest that the "various levels of government consider setting up a public-private India fund to encourage our ventures in India." You give the example of Singapore's sovereign fund. I suppose part of the challenge there is that it is great for us and the department to have offices there for trade and support, but in terms of investments, are you talking about investment dollars coming from governments, or

**M. Jha :** Nous devons faire participer les entreprises et les chambres de commerce à la formulation et l'exécution des politiques publiques; c'est la première chose. Nous devons identifier les domaines clés où nous rencontrerons le moins de résistance, comme l'extraction minière et les métaux, l'énergie et l'éducation.

Prenez l'agriculture. L'Inde a besoin d'une aide massive dans ce secteur. Nous avons 46 p. 100 de terres cultivables, comparé à 10 p. 100 en Chine, et pourtant l'Inde produit moins. Nous pouvons bénéficier massivement d'échanges agricoles. La sécurité alimentaire est devenue une affaire de sécurité nationale pour l'Inde. Le Canada peut aider l'Inde de façon prépondérante. Nous l'avons fait à l'époque de la révolution verte en Inde. C'est nous qui les avons aidés. C'est la deuxième fois que nous devons fournir une aide dans ce secteur.

Nous devrions réfléchir à ce fonds d'investissement, qui devrait être ouvert au secteur privé. Je lance un chiffre au hasard, mais il pourrait s'agir d'un fonds de 5 milliards de dollars ou de 10 milliards de dollars auquel des organisations privées contribueraient 5 milliards de dollars, et les provinces et le gouvernement fédéral contribueraient 5 milliards de dollars et il servirait à encourager des entreprises canadiennes à investir en Inde. Aujourd'hui, nous ne pratiquons pas dans les autobus et les trains le paiement électronique des billets comme en Malaisie ou à Singapour, mais il faudra mettre en place toutes ces choses en Inde. Qui va le faire? Encore une fois, est-ce que ce sera quelqu'un d'autre, ou bien aurons-nous une présence locale en Inde?

**Le sénateur Jaffer :** Vous êtes très actif dans la diaspora indienne. Comment peut-on inviter la diaspora indienne à participer de façon à étendre nos échanges commerciaux avec l'Inde?

**M. Jha :** La diaspora indienne pourrait faire beaucoup pour aider les entreprises canadiennes à surmonter la peur de l'inconnu qu'elles éprouvent. La mentalité bureaucratique semble être de dire « Laissez-nous tranquilles, nous n'avons pas besoin de votre aide. » Nous pouvons jouer un rôle considérable sur ce plan.

**Le sénateur Smith :** Il est agréable de vous revoir. Comme vous le savez, j'ai quelques intérêts personnels et commerciaux et suis très confiant envers l'Inde et aussi envers votre organisation. Le sénateur Di Nino et moi, avec quelques autres parlementaires, avons eu un excellent dîner à la Fondation Canada-Inde à Toronto, techniquement Mississauga, la semaine dernière, et cela a été une excellente soirée.

Je suis très optimiste concernant un décollage des échanges commerciaux. Ce sera le fait en grande partie de l'esprit d'entreprise des Indiens du Canada qui sont des gens d'affaires astucieux et prospères. J'applaudis également votre partenariat avec l'Université de Waterloo. Je sais qu'il y en a d'autres encore. Ces relations avec les écoles de commerce sont une excellente façon de renforcer ces liens.

À la page 6 de votre mémoire, vous préconisez que « divers niveaux de gouvernement envisagent de créer un fonds public-privé pour l'Inde afin d'encourager nos initiatives en Inde ». Vous donnez l'exemple du fonds souverain de Singapour. Il est certes bon que nous et le ministère ayons des bureaux de délégués commerciaux pour fournir un appui, mais sur le plan des investissements, parlez-vous là de fonds publics ou bien le

are you talking about basically a catalyst role that triggers it off from the other sectors? Was that the point you were making? It is a little tricky if you decide we will pick one country and put investment dollars in there.

**Mr. Jha:** Thank you so much for your kind remarks about our organization. What I meant was a venture fund. I suggested that it could be a private-public fund. Let us say it is \$20 billion from the different levels of government and \$20 billion from private people. This becomes a venture fund. When a business person brings forward an opportunity in India, we would have a venture fund to support Indian business opportunities here. We do so only when we see a good return coming from this money. It is not a government investment or subsidy. It is a good return investment fund. The business people know that the likes of the Royal Bank will not fund them for investment in India. Maybe we should give that fund to EDC or EDC and private people together so that they have more money available to go and support businesses or some of the other initiatives in India.

**Senator Smith:** The catalyst role and the support of the department is a little easier. Once you start investing in one country, it is a bit of a precedent, and there might be a long line-up at the door.

Senator Finley asked about where we have missed the boat. That is the sort of thing we really need to hear from you. Whenever you hear of a situation where somehow something did not happen and we missed the boat, we would like to hear about that. It may not be on your mind today, but for the future on an ongoing basis.

**Mr. Jha:** The Canada India Foundation will be submitting a formal submission at a certain stage to the committee, and I am grateful for that chance, although I may not be able to answer all the questions today.

**Senator Smith:** Thank you very much.

**Senator Di Nino:** I should confess that the witness and I have been friends for a long time. Senator Smith referred to the latest opportunity that we had to exchange some thoughts.

**Senator Segal:** We can forgive the witness.

**Senator Di Nino:** That is a very good point. I want to put on the record as well, Madam Chair, that my eight visits to India have all been as a private citizen and not in any capacity dealing with government or Parliament.

I want to pick up a little bit on some of the comments about the potential opportunities that the witness defined for Canada. Would you agree that in areas such as infrastructure and transportation, the need for power in India is huge, pretty well all over India, maybe not in the north, but pretty well central and south, and even agricultural? These are all areas where there can and should be additional resources put in to explore opportunities for mutual benefit.

gouvernement jouerait-il fondamentalement un rôle de catalyseur qui déclencherait l'investissement privé? Est-ce là ce que vous imaginez? Il est un peu délicat pour le gouvernement de choisir un pays et d'aller y investir.

**M. Jha :** Je vous remercie de vos aimables paroles concernant notre organisation. J'envisageais par là un fonds de capital-risque. J'ai proposé que ce soit un fonds mixte privé-public. Mettons que 20 milliards de dollars proviennent des différents niveaux de gouvernement et 20 milliards de dollars du secteur privé. Ce serait alors un fonds de capital-risque. Lorsqu'une personne d'affaires présente un projet en Inde, ce fonds pourrait fournir le financement. Il ne le ferait que lorsqu'il existe de bonnes perspectives de profit. Ce n'est pas un investissement ou une subvention gouvernementale. C'est un fonds d'investissement offrant un bon rendement. Les gens d'affaires savent que des banques comme la Banque Royale ne vont pas financer des investissements en Inde. Peut-être devrions-nous confier ce fonds à EDC ou bien conjointement à EDC et au secteur privé afin d'avoir davantage de capitaux disponibles pour appuyer les entreprises ou certaines des autres initiatives en Inde.

**Le sénateur Smith :** Le rôle de catalyseur et de soutien du ministère est un peu plus facile à concevoir. Une fois que vous commencez à investir dans un pays, cela devient un précédent et vous pourriez avoir une longue file d'attente à la porte.

Le sénateur Finley a demandé où nous avons laissé passer le coche. C'est le genre de choses que nous avons besoin de savoir et nous comptons sur vous pour cela. Chaque fois que vous entendrez parler d'une situation où quelque chose n'a pas été fait et où nous avons manqué le coche, nous aimerions le savoir. Vous n'avez peut-être pas cela en tête aujourd'hui, mais cela nous intéressera à l'avenir, en continu.

**M. Jha :** La Fondation Canada-Inde va présenter ultérieurement un mémoire formel et je suis reconnaissant de cette invitation, même si je ne suis pas en mesure de répondre à toutes les questions aujourd'hui.

**Le sénateur Smith :** Merci beaucoup.

**Le sénateur Di Nino :** Je dois confesser que le témoin et moi sommes amis depuis de longue date. Le sénateur Smith a mentionné la dernière occasion que nous avons eue d'échanger quelques réflexions.

**Le sénateur Segal :** Nous pouvons pardonner au témoin.

**Le sénateur Di Nino :** Excellente remarque. Je veux faire savoir également, madame la présidente, que mes huit visites en Inde ont toutes été à titre privé et non en ma capacité de parlementaire.

J'aimerais revenir un peu sur les opportunités potentielles que le témoin a identifiées pour le Canada. Convenez-vous que dans des domaines comme l'infrastructure et le transport, le besoin d'énergie de l'Inde est énorme, pratiquement partout dans l'Inde, peut-être moins dans le Nord, mais beaucoup dans le centre et le Sud, et même dans le secteur agricole? Ce sont tous là des domaines auxquels nous devrions consacrer plus de ressources afin d'explorer les opportunités qui existent à notre avantage mutuel.



**Mr. Jha:** Senator, thank you again for your kind words about our organization. I agree with you that there are these segments where India has a massive appetite. Recently, the minister of transportation and infrastructure visited Canada, and he eloquently presented how much India needs Canadian investment, especially in the area of public-private partnership. We have that expertise. Our companies have that expertise. There is some inertia. We have to find out why we are not that aggressive. What do we need for our companies to go to India and get that business? Where can our governments help? India has had spectacular growth, even last year. The fastest growth was in Bihar, the poorest province in India. They are building roads like no one's business, and we could be there.

I agree with everything you said. There is massive opportunity. Each area has some opportunity or the other. As I said in the beginning, we need to choose a few areas where we will be the natural and easy choice. It will be easier for India to accept us and for us to execute our business interests.

**Senator Di Nino:** My visit to Gujarat last year after the Chennai visit for the Parvasi conference was quite an eye-opener. It was impressive that everywhere I went; the word "Canada" attracted a lot of attention. It certainly was not me, because I was not a known person in that sense.

There is a tremendous appetite to have Canadians participate in some of these business opportunities. I was given an opportunity to meet and discuss bilateral relations, even though, as I said, I had no official capacity. There were numerous business opportunities from some very highly placed industrialists and investors, including Chief Minister Modi, whom I met on two occasions. For my colleagues, I was asked to address the conference and I have never seen so many people in one room: There were 30,000 people. I thought I was addressing a city.

The reason I mention that is because Canada's presence was missed. There were very few Canadian companies present.

Is it something that we should be doing a lot more of? I know you have said this already, but I have passion for this country and for the opportunities that exist. I do not think that either the government or the business community is putting enough resources into the research and development and the exploration of opportunities that exist in India, particularly in Gujarat, which will lead India as the engine of its growth.

**Mr. Jha:** I did not mention something when I was reading my brief. I find when I go to Canada-India events and presentations at different levels, we are still in the PowerPoint mode of engagement. All of it is lots of talk. We need to move into the project plan mode. We know things. How do we execute them? Who will do them? What are the time lines? Are you the right person to do it? That is lacking in the whole thing.

**M. Jha :** Sénateur, merci encore de vos aimables paroles sur notre organisation. Je conviens avec vous qu'il existe ces secteurs où l'Inde présente un appétit massif. Le ministre des transports et de l'infrastructure est récemment venu en visite au Canada et il a expliqué avec éloquence à quel point l'Inde a besoin d'investissements canadiens, surtout sur le plan de partenariats publics-privés. Nous avons ce savoir-faire. Nos sociétés ont ce savoir-faire. Il règne une certaine inertie. Nous devons déterminer pourquoi nous ne sommes pas suffisamment entreprenants. Que faut-il faire pour que nos entreprises aillent en Inde et occupent ces créneaux? Que peuvent faire nos pouvoirs publics pour aider? L'Inde a affiché un taux de croissance spectaculaire, même l'an dernier. La croissance la plus rapide a été au Bihar, la province la plus pauvre de l'Inde. On y construit des routes à un rythme effréné et nous devrions y être.

Je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit. Le potentiel est massif. Chaque secteur présente des possibilités. Comme je l'ai dit au début, nous devons choisir quelques domaines où nous serons le choix naturel et facile. Il sera ainsi plus facile pour l'Inde de nous accepter et pour nous de réaliser nos intérêts commerciaux.

**Le sénateur Di Nino :** Ma visite au Gujarat l'an dernier, après mon séjour à Chennai pour la conférence Parvasi, a été extrêmement révélatrice. J'ai été impressionné de voir que partout où j'allais, le mot « Canada » suscitait beaucoup d'attention. Ce n'était certainement pas à cause de moi, car je n'étais pas une personnalité de ce point de vue.

Il existe un appétit énorme pour une participation canadienne à certaines de ces opportunités commerciales. J'ai eu l'occasion de rencontrer des responsables et de parler de nos relations bilatérales bien que, comme je l'ai dit, je n'étais pas là à titre officiel. Ces possibilités commerciales nombreuses m'ont été citées par des industriels et des investisseurs de très haut rang, notamment le ministre en chef Modi, que j'ai rencontré à deux reprises. Je précise à mes collègues que l'on m'a demandé de prendre la parole à cette conférence et je n'avais jamais vu autant de monde dans une même salle : il y avait 30 000 personnes. J'avais l'impression de parler à une ville.

La raison pour laquelle je mentionne cela c'est que l'absence canadienne a été remarquée. Il y avait là très peu de sociétés canadiennes.

Est-ce quelque chose qu'il faudrait faire plus? Je sais que vous l'avez déjà dit, mais j'éprouve une passion pour ce pays et toutes les possibilités qu'il offre. Je crois que ni les pouvoirs publics ni les milieux d'affaires ne consacrent suffisamment de ressources à la recherche-développement et à l'exploration des possibilités qui existent en Inde, particulièrement au Gujarat, qui sera le moteur de la croissance indienne.

**M. Jha :** Je n'ai pas mentionné un aspect pendant la lecture de mon mémoire. Je trouve que lorsque je vais à des rencontres Canada-Inde et des présentations à différents niveaux, on en est toujours au mode de communication PowerPoint. Ce ne sont là que des paroles. Il faut plutôt passer au mode de planification de projet. Nous savons des choses. Comment les exécuter? Qui va le faire? Quelles sont les échéances? Êtes-vous la bonne personne pour le faire? C'est tout cela qui manque.

On top of that is the Canadian brand. A long time ago I remember hearing David Letterman saying that Canada is the nice neighbour you like but never invite to parties. That is the kind of thing I mean. We need to be invited to the party and that will happen with our brand, where we have established areas of engaged focus.

In addition, there is inertia in our country. Whatever inertia is here, we pass along anecdotes and information in bits and pieces. All that is bothering us and the inertia is holding us back. How far do we push and how do we have one or two major wins and how do we celebrate some company's success in India? If Sun Life has a very successful entry in India, we need to celebrate that nationally and prominently.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** My second question is about security. Recently, on April 6, there was a massacre of 76 members of security forces who were savagely killed by Maoists militants in Central India. This is one manifestation of the security threat that still exists despite a military offensive launched last year in order to eradicate the rebellion. Arguing that the security of all of India is now threatened, the media and the opposition in India are pressing for a harsh and quick government response. An article published in the *Hindustan Times* even claims that if India continues to lose battles, it will lose the whole war. It is reported that there are between 10,000 and 20,000 Maoists. They claim to fight for landless peasants. Mainly active in the poorest states of India, they appeal to villagers who do not share in the benefits of growth.

Could you tell us more about the origin of this violence in those places and what the reasons are? I imagine you would not advise Canadians to go and do business in those areas.

[English]

**Mr. Jha:** Canadian businesses are involved in areas of the world where even those countries would not want them to be when it comes to mining. We have done it for years and years, so we have already shown that industriousness.

India has a serious Maoist problem, but India gives one hope. In the 1970s, there was a major issue in the West Bengal. It looked like the Naxal movement would overpower everything but India put it to rest completely. We saw Punjab boiling in the post-1984 era. Today, you see Punjab as one of the most peaceful states.

India's democracy is its major strength, but that is the biggest hurdle it has because there are a billion-plus individuals. The agriculture sector engages the majority of the population. What we all talk about — the types of businesses — does not touch the majority of Indians. That is why I tried to highlight that agriculture is one area. For the benefit of peace in the world, it will be very beneficial business wise and otherwise that we help India in agriculture.

Par-dessus tout, il y a la marque canadienne. Il y a longtemps, j'ai entendu David Letterman dire que le Canada est le gentil voisin que l'on aime bien mais que l'on n'invite jamais aux soirées. C'est un peu ce que je veux dire. Nous devons être invités à la soirée et cela se fera avec l'amélioration de notre image de marque auprès d'interlocuteurs ciblés.

En outre, notre pays souffre d'inertie. On s'échange des anecdotes et des renseignements morcelés. Tout cela nous gêne et l'inertie nous retient. Jusqu'où faut-il pousser et comment faire pour remporter un ou deux gros succès majeurs et comment célébrons-nous la réussite d'une compagnie en Inde? Si Sun Life réussit une belle percée en Inde, nous devons le clamer et le célébrer à l'échelle nationale.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Ma deuxième question concerne la sécurité. Il y a eu un massacre et 76 membres des forces de l'ordre qui ont été sauvagement abattus, le 6 avril, par des maoïstes dans le centre de l'Inde. Cela témoigne de la menace qui continue de peser sur la sécurité nationale en dépit d'une offensive militaire lancée l'an dernier pour anéantir la rébellion. Argumentant que la sécurité de l'Inde tout entière est aujourd'hui menacée, la presse et l'opposition en Inde ont plaidé pour une réponse dure et rapide du gouvernement. Une phrase parue dans le *Hindustan Times* révèle que si l'Inde continue à perdre des batailles, c'est la guerre qu'elle risque de perdre. Les maoïstes seraient entre 10 000 et 20 000. Ils disent lutter pour défendre les paysans qui n'ont pas de terre. Souvent à l'œuvre dans les états les plus pauvres de l'Inde, ils enrôlent les villageois, faisant valoir qu'ils sont laissés pour compte dans la croissance.

Est-ce que vous pouvez nous parler davantage de l'origine de ces violences dans ces endroits et quelles en sont les causes? J'imagine que vous n'inviteriez pas les Canadiens à aller faire des affaires dans ces secteurs.

[Traduction]

**M. Jha :** Les entreprises canadiennes, dans le secteur minier, sont actives dans des régions du monde où même les pays ne veulent pas d'elles. Nous le faisons depuis des années et des années, et nous avons donc déjà fait preuve de ce caractère entreprenant.

L'Inde a un problème maoïste sérieux, mais l'Inde donne espoir. Dans les années 1970, il y a eu des troubles majeurs au Bengale-Occidental. On aurait cru que le mouvement Naxal allait s'emparer du pouvoir mais l'Inde l'a complètement maîtrisé. Le Punjab était en ébullition au cours de la période postérieure à 1984. Aujourd'hui, le Punjab est l'un des États les plus pacifiques.

Son régime démocratique est un atout majeur de l'Inde, mais il représente aussi le plus gros obstacle car le pays compte plus d'un milliard d'habitants. Le secteur agricole occupe la majorité de la population. Ce dont nous parlons — le type d'entreprise — ne concerne pas la majorité des Indiens. C'est pourquoi j'ai essayé de souligner l'importance de l'agriculture. Il sera très bénéfique, sur le plan commercial et d'autres et dans l'intérêt de la paix mondiale, d'aider l'agriculture indienne.



How can India use 46 per cent of cultivatable land and have such poor productivity? China produces more from the 10 per cent of the land than India does from 46 per cent.

For historical reasons, there is poverty, and I believe that if you curb violence with violence, that begets more violence. We think that security forces will go and do it, but that will not work. Prime Minister Singh has put greater emphasis on rural development. You may have seen that, in the past few weeks, they have passed legislation that every child has to go to school. It has become mandatory. The budgets of the municipalities are now the largest in India. They have mandated that only women can be the heads of many village councils. When you live in a society where the representative participation of the larger percentage is not there, then there will be problems. It happens in every society that there are some abnormalities. You try to correct them. There will be further deterioration during the transition period. However, countries like India have more resilience.

This country is a miracle. All the indications of where democracy can work is that you must have \$5,000 per capita income. All the best books say democracy will not thrive otherwise, but here you have a country where it will take some time to reach per capita income of \$5,000; but still there is a thriving democracy. More than that, the civil institutions of India — judiciary, election commission — are the models in the world.

India's biggest problem is the Naxal movement. However, as someone who grew up there, I am hopeful. There are brilliant people and they have good administrators. You were praising the high commissioner. That kind of calibre of individual you find in every district in India because you only get selected through an all-India level examination.

It is a challenge, but we should go there because we will not be invited to the party when they are just opening the champagne bottle. They want us to be there when the things we will do will allow them to open the bottle of champagne.

**The Chair:** Mr. Jha, we have come to the end of our time. You have displayed your enthusiasm for the topic and your knowledge and all of the areas of our possible relationship between Canada and India have been canvassed through you. We thank you for generating such an enthusiastic discussion.

We look forward to preparing our report, where I hope some of your ideas will be visibly displayed thanks to your presence here. Thank you, Mr. Jha.

Honourable senators, I welcome to the meeting from the Canadian Life and Health Insurance Association, Frank Swedlove, President; Michael Landry, Vice President, Corporate Development, Manulife Financial; and Janice Hilchie, Vice-President, Legislative Relations.

Comment l'Inde peut-elle cultiver 46 p. 100 de sa superficie et avoir une si mauvaise productivité? La Chine produit davantage sur les 10 p. 100 cultivables de son territoire que l'Inde dans ses 46 p. 100.

La pauvreté sévit pour des raisons historiques et je crois que si l'on combat la violence par la violence, on engendre davantage de violence. Nous croyons que les forces de sécurité vont aller réduire l'insurrection, mais cela ne marchera pas. Le premier ministre Singh a mis davantage l'accent sur le développement rural. Vous avez peut-être vu ces dernières semaines qu'il a fait adopter une loi rendant la scolarité obligatoire pour tous les enfants. Les budgets municipaux sont aujourd'hui les plus importants de l'Inde. Seules des femmes peuvent être à la tête de nombreux conseils villageois. Lorsque vous vivez dans une société où la majorité de la population n'est pas représentée, il y aura forcément des problèmes. Cela arrive dans toutes les sociétés lorsque des anomalies existent. On s'efforce de les corriger. Les choses vont se détériorer encore pendant la période de transition. Cependant, des pays comme l'Inde ont beaucoup de ressort.

Ce pays est un miracle. Selon toutes les indications, la démocratie ne peut fonctionner qu'avec un revenu par habitant de 5 000 \$. Tous les manuels disent que la démocratie ne peut s'épanouir autrement, mais vous voyez là un pays qui est encore loin d'atteindre un revenu par habitant de 5 000 \$; et pourtant, la démocratie y est florissante. Plus que cela, les institutions civiles de l'Inde — le pouvoir judiciaire, la commission électorale — sont des modèles pour le monde.

Le mouvement Naxal est le plus gros problème de l'Inde. Cependant, moi qui ai grandi là, je suis optimiste. L'Inde compte des gens brillants et elle a de bons administrateurs. Vous chantiez les louanges du haut-commissaire. Vous trouvez des personnes de ce calibre dans tous les districts de l'Inde car on n'accède à ces postes que par des concours à l'échelle de toute l'Inde.

C'est un défi, mais nous devons le relever car sinon nous ne serons pas invités à la fête lorsqu'on fera sauter les bouchons de champagne. Ils veulent nous voir là pour faire les choses qui leur permettront de déboucher la bouteille de champagne.

**La présidente :** Monsieur Jha, nous sommes arrivés à la fin du temps imparti. Vous avez manifesté votre enthousiasme pour le sujet et votre connaissance et nous avons passé en revue avec vous tous les domaines de notre relation possible avec l'Inde. Nous vous remercions d'avoir inspiré une discussion aussi enthousiaste.

Nous allons prochainement rédiger notre rapport et nous espérons que certaines de vos idées y figureront en bonne place, grâce à votre présence ici. Merci, monsieur Jha.

Honorables sénateurs, j'accueille maintenant les représentants de l'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, soit Frank Swedlove, son président, Michael Landry, vice-président, Expansion de l'entreprise, Financière Manuvie, et Janice Hilchie, vice-présidente, Relations législatives.

The Canadian Life and Health Insurance Association, CLHIA, established in 1894, is a voluntary trade association that represents the collective interests of its members and health insurers. The association's membership accounts for 99 per cent of the life and health insurance in force in Canada.

**Frank Swedlove, President, Canadian Life and Health Insurance Association:** On behalf of the life and health insurance industry, I would like to thank the committee for inviting us here today to share our perspective on the rise of Russia, India and China in the global economy and the policy implications it has for Canada.

[Translation]

Members of CLHIA are an international success story, with over half of the industry's income generated from outside Canada while a majority of its employees reside in Canada. While active in over 20 foreign markets, Canadian insurers have had a particularly longstanding presence in China and India that dates back over a century.

[English]

As the industry is not active in Russia, I will confine my remarks to the growing importance of the Indian and Chinese economies vis-à-vis our industry in Canada more broadly.

China and India present a compelling business opportunity for Canadian life insurers due to their large and increasingly affluent populations, as well as their continued strong economic growth. Future success of Canadian life insurers in these countries will in turn also benefit the Canadian economy in terms of job creation, increased tax revenue and other in-Canada investments.

With that being said, with opportunities also come challenges. Competitors to Canada, such as Australia, the European Union and the U.S., have been actively courting the RICs to sign bilateral trade and investment agreements. At the same time, firms headquartered in these countries are rapidly expanding their businesses in RIC markets. Ensuring that Canadian companies are able to compete and succeed in these markets requires closer collaboration between the business community and government.

The Canadian life and health insurance industry strongly supports the development of policies that will foster closer ties and align Canada's interests with those of the RICs.

The industry encourages the government to continue to push for new and ambitious trade agreements involving these countries, either bilaterally or multilaterally. We would also urge the Canadian government to engage the RIC countries at the political level on a more consistent basis.

L'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes, l'ACCAP, a été fondée en 1894 à titre d'association professionnelle à adhésion libre qui représente les intérêts collectifs de ses membres et assureurs maladie. Les membres de l'association détiennent 99 p. 100 de toutes les polices d'assurance-vie et maladie en vigueur au Canada.

**Frank Swedlove, président, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes :** Au nom du secteur de l'assurance de personnes, je remercie le comité de nous avoir invités aujourd'hui à lui faire part de nos vues sur l'émergence de la Russie, de l'Inde et de la Chine dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

[Français]

L'ACCAP a connu du succès sur la scène internationale. Elle tire plus de la moitié de son revenu de l'étranger, ses effectifs résident cependant en majorité au Canada. Bien qu'ils soient actifs dans plus de 20 pays, les assureurs canadiens sont particulièrement bien ancrés en Chine et en Inde où ils exercent des activités depuis plus d'un siècle.

[Traduction]

Étant donné que l'industrie n'est pas active en Russie, je vais limiter mon propos à l'importance croissante des économies indiennes et chinoises pour le secteur canadien de l'assurance en général.

La Chine et l'Inde offrent des possibilités d'affaires extrêmement intéressantes pour les assureurs-vie canadiens en raison de la taille des populations en cause, toujours mieux nanties, ainsi que de la croissance économique soutenue de ces pays. Le succès futur des assureurs-vie canadiens sur ces marchés aura à son tour des retombées sur l'économie canadienne, car il permettra de créer des emplois et générera des recettes fiscales et d'autres investissements dans notre pays.

Cela dit, les possibilités qui s'offrent s'accompagnent aussi de défis. Les concurrents du Canada, notamment l'Australie, l'Union européenne et les États-Unis, courtisent assidûment les RIC en vue de la signature d'accords commerciaux et d'investissements bilatéraux. Parallèlement, les compagnies d'assurance locales connaissent une expansion rapide sur ces marchés. Si l'on veut que les entreprises canadiennes puissent livrer concurrence et réussir sur ces marchés, il faudra une collaboration plus étroite entre le monde des affaires et les pouvoirs publics.

L'industrie des assurances de personnes du Canada appuie vivement l'élaboration de politiques visant à resserrer les liens entre le Canada et les pays du RIC ainsi qu'à aligner les intérêts de part et d'autre.

L'industrie encourage le gouvernement à continuer à rechercher de nouveaux et ambitieux accords commerciaux — bilatéraux ou multilatéraux, avec ces pays. En outre, nous recommandons instamment au gouvernement d'engager avec ces pays un dialogue plus suivi au niveau politique.



Lastly, the government should seek to nurture Canada's services sector, including building its services export capacity and bolstering its share of knowledge-intensive service jobs through the creation of a services sector innovation strategy.

[Translation]

Once established in a country, given the nature of the business and the long-term investments that are made, insurers are strongly inclined to operate in that country for the long term. Investments made by life insurers are typically long dated in order to reflect the long-term commitments they have to policy holders. As such, their investments are concentrated in government bonds or infrastructure projects which in turn are supportive of a country's development. This long-term commitment to the host country also has implications for the insurers approach to corporate social responsibility and to maintaining a positive image in the country.

This was the case, for example, in May of 2008 when Canadian life and health insurers operating in China gave generously to the reconstruction effort in Sichuan province which was struck by a devastating earthquake. For developing countries, the presence of life insurance companies is recognized as playing an important economic and social role. Insurers are an important source of employment in their offices as well as through their network of agents.

[English]

Life insurance products such as annuities can promote financial stability for families. In developing countries, this type of product has the additional advantage of compensating for a lack of a strong social safety net, as is currently the case in India and China.

Micro-insurance products also have a positive social role to play in developing countries. In providing micro-insurance, Canadian life insurers facilitate the uptake by underprivileged portions of society and provide a valuable stream of income and financial security.

It can also be said that in developing countries with an underdeveloped life insurance sector, the arrival of foreign-invested life insurers can be an important source of foreign direct investment. Life insurance companies promote trade and commerce, both directly and indirectly, which is also recognized as an important driver of economic development.

With compound annual growth rate for the Indian and Chinese economies between 2006 and 2020 expected to be 5.6 per cent and 5.2 per cent respectively, they are the two fastest growing economies in the world. In light of this trend, key competitors to Canada are busily seeking out greater access to these emerging markets.

Australia, which is in negotiations with China on a free trade agreement, recently completed its fourteenth negotiating round, while the EU and India are committed to their own FTA.

Enfin, le gouvernement canadien devrait soutenir son secteur des services, notamment en renforçant la capacité de ce dernier à exporter les services et en accroissant le nombre d'emplois du secteur des services axés sur le savoir et ce, au moyen d'une stratégie d'innovation pour ce secteur.

[Français]

Une fois établies dans un pays, les sociétés d'assurance ont fortement tendance à y demeurer longtemps en raison de la nature de leurs affaires et des investissements à long terme qu'elles effectuent. En règle générale, ces investissements reflètent le caractère durable de leur engagement envers les titulaires des polices. Pour cette raison, elles se concentrent dans des obligations d'État où dans des projets d'infrastructure, lesquels contribuent à leur tour au développement du pays. Cet engagement à long terme dans le pays d'accueil a des conséquences sur l'approche de l'entreprise en matière de responsabilité sociale et sur le maintien d'une image positive dans ce pays.

À titre d'exemple, en mai 2008, des assureurs de personnes canadiennes actifs en Chine ont contribué généreusement à une initiative de reconstruction à la suite d'un séisme dévastateur survenu dans la province du Sichuan. Dans les pays en développement, les sociétés d'assurance sont aussi une source importante d'emploi dans leurs bureaux et dans le cadre de leur réseau d'agents.

[Traduction]

Les produits d'assurance-vie tels que les rentes peuvent favoriser la stabilité financière des familles. Dans les pays en développement, ce type de produit a en outre l'avantage de compenser l'absence d'un filet de sécurité sociale solide, comme c'est actuellement le cas en Inde et en Chine.

Les produits de microassurance jouent également un rôle social positif dans les pays en développement. Par ce biais, les assureurs-vie canadiens facilitent l'accès à l'assurance par les groupes défavorisés de la société et fournissent un revenu et une sécurité financière précieux.

On peut dire également que dans les pays en développement où le secteur de l'assurance-vie est peu développé l'arrivée de compagnies ayant leurs placements à l'étranger peut constituer une importante source d'investissements étrangers directs. Les sociétés d'assurance-vie stimulent le commerce tant directement qu'indirectement, ce qui est également considéré comme un moteur de développement économique.

Avec des taux de croissance annuels composés entre 2006 et 2020 qui pourraient atteindre 5,6 et 5,2 p. 100 respectivement, les économies de l'Inde et de la Chine sont celles qui connaissent la croissance la plus rapide au monde. Étant donné cette tendance, les principaux concurrents du Canada s'empressent d'élargir leur accès à ces marchés émergents.

L'Australie, qui négocie actuellement un accord de libre-échange avec la Chine, a récemment terminé sa 14<sup>e</sup> ronde de pourparlers, tandis que l'UE et l'Inde se sont engagées à conclure leur propre accord.

Canadian life and health insurers have had a long-standing presence in both India and China going back over a century. However, companies operating in both these jurisdictions continue to encounter restrictions that impact directly upon their business activities.

Private sector insurance has been permitted in India since 1999, although the government has a significant stake in the industry — equal to 70 per cent of the country's insurance market — through the government-owned Life Insurance Corporation of India. Entry barriers for foreign life insurance companies have been reduced over the last decade. Nevertheless, the industry remains tightly regulated by the Insurance Regulatory Development Authority or IRDA.

Sun Life operates in India on a joint venture arrangement in which they hold 26 per cent of the company. It sells various individual life insurance, group life insurance, group savings, wealth management and mutual fund products in India. To serve India's large rural population, there are basic life and health insurance plans and, as of last year, group micro-insurance products such as term life were introduced.

The most onerous restriction on conducting business in India is the existence of a 26 per cent foreign equity cap. Amendments to the Indian insurance act that would raise the foreign equity cap from 26 per cent to 49 per cent have been introduced in the Indian parliament and the bill is currently before the standing committee on finance.

While there appears to be some willingness on the part of the Indian government to lift the equity cap, there remains strong domestic opposition to the idea. The CLHIA has joined an international coalition of industry associations in advocating for the passage of this piece of legislation. There is little doubt that more Canadian life insurers would be interested in doing business in India if the foreign equity cap were raised.

The industry also feels it is important to remove the cap on compensation contained in the IRDA act so that companies have the flexibility to design agent compensation plans that are aligned with their respective business strategies. In the absence of this, the professionalism of the sales agents is constrained as companies are forced to work with a part-time agency force, potentially leading to issues pertaining to sales practices and market conduct.

In China, Canadian life and health insurers have had a long-standing presence where they are among the largest and most active players in the country. There are a number of life, health and other income replacement products, both for individuals and groups, currently being sold by Canadian life and health insurance companies. We are also starting to see the introduction of annuity products into the marketplace that target the needs of individuals in terms of education, wealth management, retirement, as well as some tailored products to suit individual needs. Canadian life and health insurers are also hopeful of eventually being granted licences to provide enterprise annuity products in China and would be grateful if the Canadian government would support them in encouraging China to develop its private pension system.

Les assureurs de personnes canadiens sont présents en Inde et en Chine depuis plus d'un siècle. Cependant, les sociétés qui exercent dans ces deux pays continuent d'être assujetties à des restrictions qui limitent directement leurs activités commerciales.

L'assurance privée est autorisée en Inde depuis 1999, bien que le gouvernement occupe une place importante dans le secteur, avec 70 p. 100 du marché total de l'assurance, par l'entremise de la société d'État Life Insurance Corporation of India. Les barrières à l'entrée sur le marché auxquelles se heurtent les sociétés-vie étrangères ont été réduites ces 10 dernières années, mais l'industrie reste strictement réglementée par l'Insurance Regulatory Development Authority, ou IRDA.

Sun Life exploite en Inde une coentreprise dont elle détient 26 p. 100 des parts. Elle offre divers produits d'assurance-vie individuelle et collective, d'épargne collective et de gestion de patrimoine, de même que des fonds communs de placement. Afin de répondre aux besoins de l'importante population rurale, elle offre des régimes vie et maladie de base et, depuis l'année dernière, des microrégimes collectifs, notamment d'assurance-vie temporaire.

La restriction la plus lourde est le plafond de 26 p. 100 fixé à la participation étrangère. Des modifications à la législation indienne sur l'assurance qui porteraient le plafond de participation étrangère de 26 à 49 p. 100 ont été introduites au Parlement indien et le projet de loi est actuellement à l'étude au comité permanent des finances.

Bien que le gouvernement indien semble disposé à majorer le plafond de propriété étrangère, il se heurte à une forte résistance. L'ACCAP s'est jointe à une coalition internationale d'associations professionnelles militant en faveur de l'adoption de cette loi. Il ne fait aucun doute que les sociétés-vie canadiennes seraient plus nombreuses à vouloir faire des affaires en Inde si le plafond de participation étrangère était relevé.

L'industrie estime aussi qu'il est important d'éliminer les plafonds sur la rémunération que prévoit la loi sur l'IRDA de sorte que les sociétés puissent offrir à leurs agents des régimes de rémunération cadrant avec leurs stratégies commerciales respectives, faute de quoi les sociétés sont forcées d'employer un personnel à temps partiel, ce qui nuit au professionnalisme des agents de vente et conduit à des problèmes sur le plan des pratiques de vente et de la conduite sur le marché.

Les assureurs de personnes canadiens sont implantés de longue date en Chine où ils comptent parmi les acteurs les plus importants et les plus actifs. Ils offrent actuellement un certain nombre de produits d'assurance-vie, d'assurance-maladie et d'autres produits de remplacement du revenu, tant individuels que collectifs. On commence aussi à introduire des produits de rentes visant à répondre aux besoins des particuliers en matière d'études, de retraite et de gestion du patrimoine, ainsi que des produits taillés sur mesure pour répondre à des besoins individuels. Les assureurs de personnes du Canada espèrent être un jour autorisés à commercialiser en Chine des régimes de retraite d'entreprise et seraient reconnaissants au gouvernement canadien de les appuyer en encourageant la Chine à développer son système de retraites privé.



While committed to remaining in the Chinese marketplace, the industry continues to face a number of market access restrictions, some of which appear to run contrary to the country's WTO commitments dating back to its accession nine years ago. It continues to be the case for foreign life insurers that the approval of their branch expansion can only occur one at a time, on a consecutive basis, despite assurances from the China Insurance Regulatory Commission, CIRC, that they are eligible for multiple branch approvals on a concurrent basis.

Finally, China should give consideration to the removal of the foreign equity restriction in domestic life insurance companies. We believe that it is in the best interests of China's market, in attracting foreign direct investment, to allow foreign partners to increase their capital investments in China. At the same time, their Chinese joint venture partners would benefit from being able to redeploy their capital elsewhere, as they see fit.

Looking ahead, it is also our hope that China will allow foreign life insurers the choice of juridical form, as either a joint venture, branch or a subsidiary.

*[Translation]*

The CLHIA is encouraged by the Indian and Canadian governments' decision to explore the possibility of a free trade agreement. We hope that the Canadian government will continue to pursue new agreements with other key emerging markets. Not only do these agreements eliminate impediments to Canadian businesses operating in these foreign markets, but they ensure a level playing field between Canadian companies and other competitors. In the end, the competitiveness and future success of Canadian companies operating in these important markets is at stake especially when considering that, as a percent of its GDP, Canada's exports to the RICs are performing at about the middle of the pack when compared to our peers.

*[English]*

In addition, Canada should also continue to support the work of the World Trade Organization. The WTO offers Canada the prospect of reduced barriers to trade across all 153 member countries, including the RICs and all within a rules-based system. In parallel with this, the government should continue to push for an agreement in the WTO's long-running Doha round.

The more frequent travel by Canadian government ministers to India and China, as well as the recently completed visit by the Prime Minister, to both countries, are welcome steps to improving Canada's relations with these countries. Canada, against its key competitors and as a trade-dependent country, must continue to view a strong political dialogue with the RIC markets as being both necessary and reflective of these countries' growing economic size and importance.

Competitors to Canada, like the U.S. and the EU, hold regular bilateral summits with these key emerging markets, bringing together senior political figures from both sides. Having a regular

Bien que déterminée à rester sur le marché chinois, l'industrie continue de se heurter à un certain nombre de restrictions à l'accès dont certaines semblent contraires aux engagements pris par la Chine au moment de son accession à l'OMC il y a neuf ans. Les sociétés-vie étrangères ne peuvent obtenir l'agrément de nouvelles succursales qu'une à la fois, consécutivement, en dépit des garanties données par la China Insurance Regulatory Commission, ou CIRC, selon laquelle l'ouverture de succursales multiples pourrait être agréée simultanément.

Enfin, la Chine devrait envisager de lever le plafond de participation étrangère dans les sociétés d'assurance-vie nationales. Nous pensons qu'il est dans son intérêt, si elles souhaitent attirer des investissements étrangers directs, de permettre aux partenaires étrangers d'accroître leurs investissements de capitaux en Chine. Cela permettrait aux partenaires chinois de redéployer leurs capitaux ailleurs, comme bon leur semble.

Pour l'avenir, nous espérons que la Chine permettra aux assureurs-vie étrangers de choisir la structure juridique qui leur convient : coentreprise, succursale ou filiale.

*[Français]*

L'ACCAP trouve encourageante la décision des gouvernements canadien et indien d'explorer la possibilité de conclure un accord de libre-échange. Nous espérons que le gouvernement canadien continuera de chercher des occasions de conclure des ententes sur d'autres marchés émergents clés. De tels accords permettent non seulement d'éliminer les obstacles qui nuisent aux entreprises canadiennes sur les marchés étrangers, mais ils garantissent des règles du jeu équitables entre ces dernières et leurs concurrents. En fin de compte, ce sont la compétitivité et le succès futur des sociétés canadiennes actives sur ces importants marchés qui sont en jeu, surtout si l'on songe que, en tant que pourcentage du PIB, les exportations du Canada vers les pays du RIC ne se situent qu'à la médiane par rapport à nos concurrents.

*[Traduction]*

En outre, le Canada devrait continuer d'appuyer les initiatives de l'OMC. Cette dernière offre au Canada la perspective d'échanges commerciaux plus faciles avec tous les 153 pays membres, dont les RIC, et ce, dans le cadre d'un système axé sur des règles. Parallèlement, le gouvernement devrait continuer de militer pour que les négociations du cycle de Doha de l'OMC aboutissent enfin à une entente.

Les voyages plus fréquents qu'effectuent de nos jours les ministres canadiens en Inde et en Chine, ainsi que les visites que vient de terminer le premier ministre dans ces deux pays, sont des étapes positives vers l'amélioration des relations entre le Canada et ces pays. Le Canada, face à ses principaux rivaux et en tant que pays dépendant du commerce, doit continuer de considérer comme absolument nécessaire un dialogue politique poussé avec les marchés du RIC, étant donné l'importance grandissante et la croissance économique de ces pays.

Les concurrents du Canada, tels les États-Unis et l'UE, tiennent régulièrement avec des marchés émergents clés des sommets bilatéraux auxquels participent des hauts responsables

dialogue at the political level will complement the work already being done by the Canadian business community — through, for example, its various business council chapters — to raise Canada's profile and address issues of concern in these lucrative yet increasingly competitive markets.

Lastly, I would like to take the opportunity to speak about the importance of the service sector to the Canadian economy as well as the importance of exports in services. Michael Landry, who is with me today, also serves as the chair of the Canadian Services Coalition. He has a great deal of background with respect to the services sector in Canada and I am sure he would be happy to field any questions you might have on this issue.

Canada is a services-based economy. Roughly 72 per cent of GDP is linked to the services sector. The services sector is also the major contributor to Canada's economic and employment growth, year over year. Relative to other sectors, services generally account for the most knowledge-intensive and highly educated jobs. However, when compared to Canada's OECD peers, Canada's services exports are among the lowest as a share of total exports, equalling only 13 per cent versus 28 per cent in the U.S. and 23 per cent in Australia and the European community.

Leveraging Canada's services sector at home will translate into more exports abroad and will be key to Canada's long-term prosperity. To do this, the government should consider establishing a services sector innovation strategy.

For example, at present the Canadian government collects little in the way of statistics on services. Without the proper metrics, good public policies and strategies to bolster the sector will prove difficult.

Service providers in Canada, including in the insurance sector, are having difficulty finding qualified individuals to fill key positions. Without re-examining our education system to address the skills shortages being witnessed in the services sector, Canada will continue to underperform its peers. Canada should also make further strides in streamlining its immigration policies in order to attract the highly skilled workers needed to fill services sector jobs.

A number of recommendations for developing a services sector innovation strategy are found in our written brief to the committee.

I thank you and the committee members for this opportunity and I, with my colleagues, would be pleased to respond to your questions.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** In your brief, you state on page 11 that Canada is a services-based economy. Roughly 72 per cent of GDP is linked to the services sector which is also the major contributor to Canada's economic and employment growth, year

politiques des deux parties. Un dialogue suivi au niveau politique compléterait le travail déjà accompli par le milieu des affaires canadien, notamment par l'entremise des divers chapitres du Conseil commercial — en vue de rehausser le profil du Canada et de régler certaines préoccupations relatives à ces marchés lucratifs mais où la concurrence est de plus en plus forte.

Enfin, j'aimerais saisir cette occasion pour souligner l'importance du secteur des services pour l'économie canadienne, ainsi que l'importance des exportations de services. Michael Landry, qui m'accompagne aujourd'hui, est également le président de la Canadian Services Coalition. Il connaît très bien le secteur des services canadiens et je suis sûr qu'il serait ravi de répondre aux questions que vous pourriez avoir à ce sujet.

L'économie canadienne repose sur les services; en effet, environ 72 p. 100 du PIB est lié à ce secteur, qui est également le principal moteur de croissance économique et de l'emploi au pays, année après année. De tous les secteurs, c'est généralement dans celui des services que l'on retrouve les emplois les plus fortement axés sur le savoir et sur un haut niveau de scolarisation. Malheureusement, par rapport aux autres pays de l'OCDE, la part des exportations du Canada attribuable aux services est parmi les plus faibles, avec seulement 13 p. 100 du total, alors que ce chiffre est de 28 p. 100 aux États-Unis et de 23 p. 100 en Australie et dans la communauté européenne.

La mise à contribution chez nous du secteur des services se traduira par une augmentation de nos exportations dans ce domaine et sera pour le Canada un facteur clé de prospérité à long terme. À cette fin, le gouvernement devrait mettre en place une stratégie d'innovation pour le secteur des services.

Par exemple, à l'heure actuelle, le gouvernement canadien recueille peu de statistiques sur les services. En l'absence de données adéquates, il sera difficile d'établir des politiques publiques et des stratégies efficaces à l'appui du secteur.

Les fournisseurs de service du Canada, y compris ceux de l'industrie de l'assurance, ont de la difficulté à recruter le personnel qualifié dont ils ont besoin pour pourvoir des postes clés. À défaut d'un réexamen de notre système éducatif visant à remédier à la pénurie de main-d'œuvre qualifiée que connaît le secteur des services, le Canada restera à la traîne de ses concurrents. Le Canada devrait également rationaliser plus avant ses politiques d'immigration de manière à attirer les travailleurs hautement qualifiés dont le secteur des services a besoin.

Notre mémoire propose une série de recommandations portant sur la création d'une stratégie de l'innovation dans le secteur des services.

Je vous remercie, ainsi que les membres du comité, de cette invitation et je serais ravi, avec mes collègues, de répondre à vos questions.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Dans votre mémoire, vous dites à la page 11 que l'économie canadienne repose sur les services. En effet, 72 p. 100 du PIB est lié à ce secteur, qui est également le principal moteur de croissance économique et d'emplois au pays



over year. Relative to other sectors, services generally account for the most knowledge intensive and highly educative jobs. However, when compared to Canada's OECD peers, Canada's service exports are among the lowest as a share of total exports, equalling only 13 per cent.

In view of the importance of the services sector as such, what changes to the present policy and regulation framework would you like to see in order to promote the vitality and competitiveness of the services-based sector in Canada?

[English]

**Michael Landry, Vice President, Corporate Development, Manulife Financial, Canadian Life and Health Insurance Association:** I believe that it is inevitable that the future of the Canadian economy will be driven by the services sector. As our economy changes, so will the nature of those companies that drive it. I think we are seeing that now. I do believe we are beginning to see recognition in policy of that fact.

Mr. Swedlove raised the issue of our understanding of the industry itself, where the jobs and services are and how they are made up. Industry Canada is now dedicating increased effort and resources for that purpose. They are working with Statistics Canada to better gain understanding of all those factors that go into the changing of our economy.

The organization that I head at the moment, the Canadian Services Coalition, is very much part of that effort in trying to raise consciousness of the importance of services. We are in the life insurance industry and it is a services-based industry. Our company's Canadian operation is located in the Kitchener-Waterloo area. It is an economy that is thriving and is based on services: RIM, Sun Life, Manulife, the universities and also Toyota. Many of those jobs are services based.

As we create a better awareness and understanding, individual sector's needs are being recognized. I cannot speak sector by sector as to what those might be, but I can speak from my sector as we grow. Much of our growth is outside of Canada. We have the support of the Government of Canada and its institutions.

**Senator Di Nino:** Welcome, witnesses. Tell us the different treatment that Canada seems to have in dealing with particularly China and India. You are dealing in both countries. Are we dedicating similar types of resources? Do we have available similar types of services, or are we concentrating more on one side or the other?

**Mr. Swedlove:** Are you talking about the participation of government agencies such as DFAIT?

**Senator Di Nino:** Yes, I am asking about the Canadian government's contribution to your efforts.

**Mr. Swedlove:** The service we get from the Department of Foreign Affairs and International Trade is good. We use the embassies in terms of maintaining relations with governments and

sur 12 mois. De tous les secteurs, c'est généralement dans celui des services que l'on retrouve les emplois les plus fortement axés sur le savoir et un haut niveau de scolarisation. Malheureusement, par rapport aux autres pays de l'OCDE, la part des exportations du Canada attribuable aux services est parmi les plus faibles, n'atteignant que 13 p. 100 du total.

Vu l'importance du secteur des services en soi, quels changements apporteriez-vous dans le cadre de politiques et de réglementations actuelles afin qu'ils favorisent le dynamisme et la compétitivité du secteur des services au Canada?

[Traduction]

**Michael Landry, vice-président, Expansion de l'entreprise, Financière Manuvie, Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes :** Je pense qu'il est inévitable que l'avenir de l'économie canadienne passe par le secteur des services. L'évolution économique obligera ces sociétés à changer de nature. Je pense que nous le voyons déjà. Je pense que cette réalité commence à se refléter dans les politiques.

M. Swedlove a mentionné le problème de notre connaissance du secteur lui-même, de la nature et de la localisation des services et des emplois. Industrie Canada consacre aujourd'hui des efforts et ressources accrus à cet égard, collaborant avec Statistique Canada pour mieux cerner tous ces facteurs qui déterminent l'évolution de notre économie.

L'organisation que je dirige à l'heure actuelle, la Canadian Services Coalition, participe de très près à cet effort visant à mieux faire comprendre l'importance des services. Nous sommes dans le domaine de l'assurance-vie, qui est une industrie de services. La filiale canadienne de notre société a son siège dans la région de Kitchener-Waterloo. Celle-ci possède une économie florissante qui est axée sur les services : RIM, Sun Life, Manuvie, les universités et aussi Toyota. Nombre de ces emplois sont axés sur les services.

Grâce à cette prise de conscience et cette meilleure connaissance, on commence à reconnaître les besoins des sous-secteurs individuels. Je ne puis dire quels sont les besoins de chacun des sous-secteurs, mais je puis parler du mien. La plus grande partie de notre croissance intervient à l'étranger. Nous avons le soutien du gouvernement du Canada et de ses institutions.

**Le sénateur Di Nino :** Je souhaite la bienvenue aux témoins. Parlez-nous un peu des différences de traitement dont vous faites l'objet de la part du Canada, particulièrement vis-à-vis de la Chine et de l'Inde. Vous êtes présents dans les deux pays. Est-ce que nous consacrons des ressources similaires? Offrons-nous des types de services similaires ou bien nous concentrons-nous davantage sur un côté plutôt que l'autre?

**M. Swedlove :** Parlez-vous du soutien des organismes gouvernementaux tels que le MAECI?

**Le sénateur Di Nino :** Oui, je demande quelle est la contribution du gouvernement canadien à vos efforts?

**M. Swedlove :** Le service que nous fournit le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est bon. Nous faisons appel aux ambassades pour nouer les relations avec les

for organizing events. There has been a strong focus in China for many years, and that is happening increasingly in India as it reflects the growth of India over the last number of years.

DFAIT has served us very well. We would like to see a real push in attempting to get bilateral arrangements and more high level contacts using the highest levels of government; for example, leading missions and that kind of thing. In that way, we can more effectively penetrate those markets.

**Senator Di Nino:** In both countries, or in one or the other?

**Mr. Swedlove:** In both.

**Senator Di Nino:** We have heard a number of times that there have been some problems with visas for Chinese and Indians to visit Canada or to come to Canada. Have you seen that at all? Have you had any indication in your dealings that such has been a problem?

**Mr. Landry:** In our case, we have not. I hear the stories and know the complexities. However, it has not been an issue for our visitors who are here for a very short period. Occasionally, we have brought over students, for example, to work in our company here in Canada. I cannot think of an incident but I certainly would not want to speak for others who may have experienced issues.

**Senator Di Nino:** Are you talking about anything specifically?

**Mr. Landry:** I am talking about China.

**Senator Di Nino:** What about India?

**Mr. Landry:** I cannot talk about India; we are not there.

**Mr. Swedlove:** We have hosted a number of delegations from India and I do not remember any problems.

**Senator Di Nino:** The last couple of years, Canada has been aggressive in its political involvement in India. Have you seen any difference in the relationship that your companies have had with Indian counterparts? Has this helped? Has this been useful? Can you actually see whether this has improved the relationship between the two countries from the standpoint of trades and services or anything else?

**Mr. Swedlove:** One must be consistent in keeping the more senior representation and sending more delegations to these countries. You cannot do it once and leave; you must be consistent. It is important that ministers, prime ministers and senior government officials visit these countries on a continual basis and have that dialogue. It is very much a way of doing business in China. In India, it is probably more difficult in terms of fostering those kinds of relationships, or at least allowing that to have a major effect.

We have seen a real slowness in getting this legislation changed, moving from 26 per cent to 49 per cent participation in any company. That has been an ongoing battle for several years now, not only by Canadian insurance companies but by companies from other countries as well. It has been a difficult struggle and continues to be so.

pouvoirs publics et organiser des événements. Un effort intense est déployé en Chine depuis de nombreuses années et on commence à voir cela de plus en plus en Inde, vu la forte croissance économique du pays ces dernières années.

Le MAECI nous aide beaucoup. Nous aimerions une intensification de l'effort pour tenter de conclure des accords bilatéraux et davantage de contact aux plus hauts niveaux, avec par exemple des missions commerciales et ce genre de choses. C'est ce qui nous permettra de mieux pénétrer ces marchés.

**Le sénateur Di Nino :** Dans les deux pays, ou dans l'un plus que dans l'autre?

**M. Swedlove :** Dans les deux.

**Le sénateur Di Nino :** L'on nous a parlé à plusieurs reprises de difficultés que rencontrent des Chinois et des Indiens désireux de faire une visite au Canada pour obtenir un visa. Avez-vous constaté cela? Avez-vous eu des indications, à l'occasion de vos contacts, que cela est un problème?

**M. Landry :** Pas dans notre cas. J'entends les anecdotes et je connais les complications. Cependant, cela n'a pas été un problème pour nos visiteurs venant faire un très court séjour. À l'occasion, nous avons fait venir des étudiants, par exemple, pour des stages ici au Canada. Je ne me souviens d'aucun incident, mais cela ne veut pas dire que d'autres n'aient pas rencontré des problèmes.

**Le sénateur Di Nino :** Parlez-vous d'un pays en particulier?

**M. Landry :** Je parle de la Chine.

**Le sénateur Di Nino :** Qu'en est-il de l'Inde?

**M. Landry :** Je ne puis parler de l'Inde, nous n'y sommes pas implantés.

**M. Swedlove :** Nous avons accueilli un certain nombre de délégations indiennes et je ne me souviens d'aucun problème.

**Le sénateur Di Nino :** Le Canada s'est montré très dynamique ces dernières années sur le plan de ses relations politiques avec l'Inde. Avez-vous constaté une différence dans les relations de vos sociétés avec vos homologues indiens? Cela a-t-il aidé? Cela a-t-il été utile? Avez-vous pu constater concrètement une amélioration de la relation entre les deux pays du point de vue des échanges de services ou sur un autre plan?

**M. Swedlove :** Il faut maintenir cette représentation au plus haut niveau avec persistance et envoyer davantage de délégations dans ces pays. On ne peut se contenter d'une mission et repartir, il faut persister. Il importe que les ministres, les premiers ministres et les hauts responsables gouvernementaux se rendent dans ces pays régulièrement et nouent ce dialogue. C'est ainsi que les affaires se traitent en Chine. En Inde, il est probablement plus difficile de nouer ces types de relations ou du moins de produire un effet majeur.

La modification de cette législation, le passage de 26 à 49 p. 100 du plafond de participation dans une société, avance avec une réelle lenteur. C'est une bataille qui dure maintenant depuis plusieurs années, livrée non seulement par les sociétés d'assurances canadiennes mais aussi par celles d'autres pays. Cela a été et reste une véritable lutte.



The progress we have made in China has been more rapid in that regard. Mr. Landry could talk about other frustrations in China in more detail, but at least we have that 49 per cent participation and we seem to be getting more movement in a number of areas.

**Senator Di Nino:** If you could write one recommendation for our report to the Government of Canada, what would it be?

**Mr. Swedlove:** We could make several, but it is what you noted in terms of continued senior representation in missions and also the opportunity for bilateral negotiations with these countries. We see our competitors doing that. Clearly, there is an advantage when one does so by bilateral deal. We would aggressively want to see a push on bilateral trade agreements with these countries.

**Senator Banks:** Mr. Swedlove, is there in Canada a foreign equity cap on the operation of foreign insurance providers in health or life insurance or any other impediment that you know of to the operation of foreign equity or foreign corporations selling life or health insurance in Canada?

**Mr. Swedlove:** No, there is not. Most of our members are foreign in terms of numbers, and they can operate here as a branch or 100 per cent owned subsidiary. There is no cap.

The only restriction — and one could debate as to whether it is a foreign equity restriction — is on the ability of anyone, whether Canadian or foreign, to acquire a demutualized insurance company, particularly Manulife and Sun Life. There are restrictions in the Insurance Companies Act of Canada with respect to acquiring those companies. That is national treatment in the sense that it applies to both Canadian and foreign companies. Aside from that, there are no restrictions that I can think of.

**Senator Wallin:** Mr. Swedlove, our previous witness said that Canada is a PowerPoint country. We make great arguments about why we should have more trade, do more business and be more open. He said that we are weak on the action side and we need to do more.

When it comes to your industry in particular, it seems that the world is your oyster because 50 per cent of the population is younger than 23 years. You have a burgeoning future market. You have 50 million people in India who are already in the middle class and have high savings rates. I think 34 per cent is the figure we were given in 2008, so their mindset is already there about buying insurance. This should be a bit of a cakewalk. What is stopping you?

**Mr. Swedlove:** The record of the life insurance industry is a good one in terms of export activity. If you look at the overall industry, almost 56 per cent of the assets of the industry are abroad. We are a Canadian success story when it comes to exports. Unlike, for example, the banking industry, which has had a bit of a record coming in and out of countries, the life insurance industry, when they make investments, are there for the long

term. Les progrès que nous avons réalisés en Chine ont été plus rapides à cet égard. M. Landry pourrait parler plus en détail d'autres sources de frustrations en Chine, mais nous avons au moins le plafond de participation de 49 p. 100 et nous semblons voir du mouvement dans un certain nombre d'autres domaines.

**Le sénateur Di Nino :** Si vous pouviez rédiger une recommandation à insérer dans notre rapport au gouvernement du Canada, quelle serait-elle?

**M. Swedlove :** Nous en ferions plusieurs, mais c'est ce que vous avez relevé, à savoir maintenir une représentation au plus niveau au moyen de missions commerciales et aussi la négociation d'accords bilatéraux avec ces pays. Nous voyons nos concurrents le faire. Il y a clairement un avantage lorsqu'on signe un accord bilatéral. Nous aimerions voir un réel effort de négociation d'accords commerciaux bilatéraux avec ces pays.

**Le sénateur Banks :** Monsieur Swedlove, existe-t-il au Canada un plafond à la participation étrangère dans les sociétés d'assurances de personnes ou tout autre obstacle à l'implantation de sociétés étrangères d'assurances de personnes au Canada?

**M. Swedlove :** Non. La plupart de nos membres sont des sociétés étrangères qui peuvent avoir ici une succursale ou une filiale leur appartenant à 100 p. 100. Il n'y a pas de plafond.

La seule restriction — et l'on pourrait discuter du point de savoir si c'est une restriction à la propriété étrangère — est la faculté de quiconque, que l'on soit canadien ou étranger, d'acquérir une compagnie d'assurance démutualisée, particulièrement Manuvie et Sun Life. La Loi sur les sociétés d'assurances contient des restrictions empêchant d'acquérir ces compagnies. C'est un traitement national en ce sens que les restrictions s'appliquent et aux sociétés canadiennes et aux sociétés étrangères. À part cela, je ne vois aucune restriction.

**Le sénateur Wallin :** Monsieur Swedlove, notre témoin précédent a dit que le Canada est un pays PowerPoint. Il a dit que nous plaçons très bien en faveur de plus d'échanges, d'une plus grande ouverture, mais que c'est l'action qui fait défaut et qu'il nous faut intensifier l'effort.

En ce qui concerne particulièrement votre industrie, il semble que l'avenir vous appartienne car 50 p. 100 de la population a moins de 23 ans. Vous avez un marché futur florissant. Vous avez 50 millions d'Indiens qui appartiennent déjà à la classe moyenne et épargnent beaucoup. Je crois que le chiffre que l'on nous a donné pour 2008 est de 34 p. 100, si bien que la mentalité est déjà propice à l'achat d'assurance. Les choses devraient rouler toutes seules pour vous. Qu'est-ce qui vous arrête?

**M. Swedlove :** Le secteur de l'assurance-vie affiche de bons résultats à l'export. Si vous regardez le secteur dans son ensemble, près de 56 p. 100 des actifs du secteur sont à l'étranger. Nous sommes un secteur exemplaire au Canada pour ce qui est de l'exportation. Contrairement, par exemple, au secteur bancaire, qui a eu un peu tendance à ne pas persister dans ses implantations à l'étranger, l'assurance-vie, une fois qu'elle investit le fait à long

term. That is recognized and respected by foreign governments and regulators. I think we have an excellent record in that regard.

You are right; there is immense opportunity. That is why our companies want to see some of these restrictions and barriers removed, so they can better serve these markets and grow their businesses.

In China, one must obtain individual licences for each branch one wants to open up in a new city. Manulife and Sun Life would be extremely keen to open branches as quickly as possible in as many cities as possible, but because of China's bureaucratic structure, that has been a longer and more onerous exercise. Obviously, the Chinese government has its reasons for operating that way.

The difficulty with India, at a level of 26 per cent ownership of any company, Sun Life has made the decision that is something it is willing to live with for the time being. Sun Life hopes the level will be increased soon, but their business plan has allowed them to do that.

A low level of equity investment at 26 per cent is still relative to the rest of the world. That is why I said in my comments that we are optimistic if it moves to 49 per cent, we will get other Canadian companies into the Indian market, but there must be that movement in order to make the business case.

**Mr. Landry:** For our company, we use rough numbers to give a sense of our international operations. While we are certainly based here in Canada, 75 per cent or so of our business is outside Canada. Our growth market, to a large extent, is in Asia. We have been there for 15 years. We are in more cities than any other foreign insurance company operating in China, and we continue to grow.

What Mr. Swedlove has underlined is certainly a factor. We would cover the country more extensively if we were allowed to obtain licences on the same basis as domestic companies. Nonetheless, the cities that we are in represent 300 million people. It is a growing area, and the wealth creation of China is certainly immense.

In my view, we are well served by our foreign service. For Senator Di Nino's question, it is important to keep it as strong, well-respected, staffed and resourced so that we can continue our activities. I can say unequivocally that if it were not for that support, we would not have been an early entrant into China 15 years ago. In fact, we were only the second foreign insurer allowed in at that time, and we did not have nearly the presence in Asia that we have today. That shows that when those resources are dedicated to the kinds of activities that we have in mind, it can be very successful. We have to ensure that the system is resourced in order to allow that to continue.

terme. Les gouvernements et autorités réglementaires de ces pays le reconnaissent et le respectent. Je pense que nous affichons d'excellents résultats à cet égard.

Vous avez raison : le potentiel est immense. C'est pourquoi nos sociétés tiennent à voir levées certaines de ces restrictions et barrières, afin de pouvoir mieux servir ces marchés et développer leur activité.

En Chine, il faut obtenir une licence individuelle pour chaque succursale que l'on veut ouvrir dans une nouvelle ville. Manuvie et Sun Life seraient extrêmement désireuses d'ouvrir des succursales aussi rapidement que possible dans autant de villes que possible, mais vu la structure bureaucratique de la Chine, c'est beaucoup plus long et plus onéreux. Manifestement, le gouvernement chinois a ses raisons propres pour agir ainsi.

La difficulté en Inde réside dans le plafond de 26 p. 100 de propriété de toute société. Sun Life a décidé de s'en accommoder pour le moment. Sun Life espère que le plafond va être majoré bientôt, mais son plan d'affaires lui permet de s'en accommoder.

Un plafond de participation de 26 p. 100 est bas comparé au reste du monde. C'est pourquoi j'ai dit dans mon exposé que nous ne doutons guère que s'il passe à 49 p. 100 d'autres sociétés canadiennes vont s'implanter sur le marché indien, mais il faudra ce mouvement pour que cela devienne rentable.

**M. Landry :** Dans notre société nous utilisons des chiffres approximatifs pour donner un aperçu de nos opérations internationales. Alors que notre base est au Canada, 75 p. 100 environ de notre activité est à l'étranger. Notre marché de croissance se situe dans une large mesure en Asie. Nous y sommes implantés depuis 15 ans. Nous avons une présence dans plus de villes que toute autre société d'assurance étrangère active en Chine, et notre expansion se poursuit.

Ce dont M. Swedlove a fait état est certainement un facteur. Nous pourrions couvrir le pays avec un réseau beaucoup plus serré si l'on nous octroyait des licences dans les mêmes conditions qu'aux sociétés nationales. Néanmoins, les villes où nous avons une présence représentent un marché de 300 millions de personnes. C'est une région en croissance et la création de richesse en Chine est certainement immense.

À mon avis, notre service étranger nous fournit un bon service. Pour répondre à la question du sénateur Di Nino, il importe de faire en sorte qu'il reste solide, respecté, doté d'un bon personnel et de ressources afin que nous puissions poursuivre nos activités. Je peux dire sans équivoque que s'il n'y avait pas eu ce soutien, nous n'aurions pas pu nous implanter aussi précocement en Chine, il y a 15 ans. De fait, nous n'étions que le deuxième assureur étranger autorisé à l'époque et nous étions loin d'avoir la présence en Asie que nous avons aujourd'hui. Cela prouve que lorsque l'on consacre les ressources voulues au genre d'activités auxquelles nous songeons, les résultats peuvent être très bons. Il faut veiller à ce que le système dispose des ressources voulues pour continuer ce travail.



[Translation]

**Senator Nolin:** We have rather large Chinese and Indian communities in Canada. In your international expansion strategies, since these regions are a large growth area for you, in what measure do you do business with the Canadian members of these diasporas in order to assist you to better penetrate international markets, especially those of China and India?

[English]

**Mr. Landry:** Certainly that market is very important here in Canada and if you broaden from mainland China to include Taiwan and Hong Kong, it is especially so. We have a natural affinity, and it is a strong market for us in Canada.

**Senator Nolin:** My question is more precise. In your strategy here in Canada, do you use Chinese Canadians and Indian Canadians to partner with you in getting involved in those foreign markets?

**Mr. Landry:** Not especially. Our strategies in Asia are driven by our Asian operations. Our strategy in China is driven by the needs of the Chinese market in China and in the cities and provinces where we operate.

**Senator Nolin:** Do you not see a need to have some kind of a partnership with other Canadians of those communities to raid those markets?

**Mr. Landry:** Not that way, no. We certainly are very close to especially the Chinese community in Canada, and we are active in it, but in terms of leveraging it back into China, I do not think so.

There are other ways, through our education system and our development activities, where Canada has a great deal to offer developing markets. We talk about our health and our pension system here in Canada. Those lessons and our expertise are very much valued in developing countries, for example, in China, as they think forward to how they will structure and build their safety net, if you will. In our education system, thousands upon thousands of Chinese students, and Indian students I am sure as well, are studying here in our universities and our colleges. Those initiatives are hugely important in developing those relationships and for an ongoing understanding of what our country has to offer.

We really cannot overstate the respect with which we are held in those countries, as we are, I think, virtually everywhere, but certainly we are looked to in many different ways for the expertise we have and the society we have been able to build here.

**Mr. Swedlove:** The way the Canadian life and health insurance companies have approached foreign markets is to allow autonomy for those operations in those markets. In other words, with Manulife or the Sun Life operations in China, we want to be considered Chinese companies and we want to be perceived as Chinese companies. We have done an excellent job in integrating ourselves into those markets using Canadian expertise,

[Français]

**Le sénateur Nolin :** Les collectivités chinoises et indiennes du Canada sont assez importantes. Dans vos stratégies de développement international, étant donné que cet aspect fait partie d'un important secteur de progression financière pour vous, jusqu'à quel point faites-vous affaires avec les Canadiens de ces diasporas pour justement vous aider à mieux pénétrer les marchés internationaux, plus spécifiquement chinois et indiens?

[Traduction]

**M. Landry :** C'est certainement un marché très important ici au Canada, d'autant plus si vous englobez les Chinois originaires de Taiwan et de Hong Kong en sus de la Chine continentale. Nous avons une affinité naturelle et c'est donc un grand marché pour nous au Canada.

**Le sénateur Nolin :** Ma question est plus précise. Dans votre stratégie ici, au Canada, faites-vous appel aux Sino-Canadiens et aux Indo-Canadiens en tant que partenaires pour pénétrer ces marchés étrangers?

**M. Landry :** Pas spécialement. Nos stratégies en Asie sont déterminées par nos filiales en Asie. Notre stratégie en Chine est déterminée par les besoins du marché chinois en Chine et dans les villes et provinces où nous sommes présents.

**Le sénateur Nolin :** Ne voyez-vous pas une utilité à nouer des partenariats avec des Canadiens originaires de ces pays pour pénétrer ces marchés?

**M. Landry :** Pas de cette façon, non. Nous sommes certainement très proches, particulièrement de la communauté chinoise du Canada, et nous y sommes très actifs, mais pas à titre de marchepied vers la Chine, je ne crois pas.

Il existe d'autres moyens, notamment par le biais de notre système éducatif et de nos activités de développement, qui font que le Canada a beaucoup à offrir aux marchés en développement. Nous parlons de notre régime d'assurance-maladie et de retraites ici, au Canada. Ces leçons et notre savoir-faire sont très appréciés dans les pays en développement, par exemple en Chine, à l'heure où celle-ci réfléchit à la manière de structurer et construire son filet de sécurité, en quelque sorte. Dans notre système éducatif, nous avons des milliers et des milliers d'étudiants chinois, et indiens aussi j'en suis sûr, qui viennent étudier ici dans nos universités et collèges. Ces initiatives sont énormément importantes sur le plan du développement de ces relations et d'une meilleure connaissance de ce que notre pays peut offrir.

Je ne soulignerai jamais assez le respect dont nous jouissons dans ces pays, comme, je crois, virtuellement partout ailleurs, mais l'on nous admire certainement pour notre savoir-faire et la société que nous avons su construire chez nous.

**M. Swedlove :** La manière dont les sociétés d'assurances de personnes canadiennes ont abordé ces marchés étrangers consiste à donner leur pleine autonomie à ces établissements à l'étranger. Autrement dit, nous voulons que les établissements de Manuvie ou de Sun Life en Chine soient considérés comme des sociétés chinoises et nous voulons être perçus comme des sociétés chinoises. Nous avons très bien su nous intégrer à ces marchés

while educating the Chinese and Indian population to develop their own internal expertise in the marketplace. That is how we operate in the life insurance sector, and that is one of the reasons we have been so successful and have been able to grow as substantially as we have.

I know a number of Canadians who have particular knowledge and language capabilities. These people are often hired to help work with the local populations in India and China.

**Senator Nolin:** That is the kind of relationship or partnership.

**Mr. Swedlove:** That does exist, yes.

**Senator Stollery:** The committee is dealing with India, but we have been in China, led by Senator Di Nino. We saw how dynamic you have to be. This committee saw the incredible economy when we travelled from Peking, Shanghai, Canton, Chongqing and Hong Kong. There is no question that it is overwhelming.

Senator Nolin talked about the diaspora, and we had testimony here the other day that in the U.S., with about 300 million people, they have 1 million people of Indian background. I think that is what the witness said. We have a much larger group of Canadians with Indian background at 2 million. Yet, today we learned that Chile has more trade with India than Canada has with India. I think we should fix that situation. That is incredible, actually. Those are my observations.

You are talking about the insurance business and India. I know north India quite well, but I have never been in south India. I am using the old names because that is my age. I remember Bombay and Calcutta when they were big, dynamic places. We all know that when they became independent, they adopted a rather self-contained economy, saying they would do it from within and all this sort of thing.

In the insurance business, for example, what are your markets in India? Let us talk of places to which I can relate. You can talk to me about Bombay and I get it, or Calcutta or Madras or Bangalore. Where is this market? You are not going to be doing much insurance business in the rural areas, where we learned that 16,000 farmers commit suicide every year.

Have you any thoughts about where Canada's efforts should be? I am not trying to promote anything. I agree that parliamentarians should be going to these places. It is important to show the flag. That is what I think, but what do you think? Where is this market that you have in the insurance business?

We had Minister Kamal Nath here a couple of weeks ago, and he said there is a huge market in the rural areas because they are building roads. He did not really say where. Would you like to be a little bit more specific?

**Mr. Swedlove:** Certainly, senator. There is no question that the Indian market is burgeoning. One advantage of India versus China is that once established in the marketplace, you can operate anywhere. Sun Life is the only example I can provide since it is

en utilisant le savoir-faire canadien, tout en formant la population chinoise et indienne pour la doter de son propre savoir-faire sur le marché interne. C'est ainsi que nous fonctionnons dans le secteur de l'assurance-vie et c'est l'une des raisons pour lesquelles nous avons si bien réussi à percer et à nous étendre.

Je connais un certain nombre de Canadiens qui ont des connaissances et des capacités linguistiques particulières. Nous en recrutons souvent pour nous aider auprès des populations locales en Inde et en Chine.

**Le sénateur Nolin :** C'est le genre de relations ou de partenariat dont je parle.

**M. Swedlove :** Cela existe, oui.

**Le sénateur Stollery :** Le comité parle aujourd'hui de l'Inde, mais nous avons été en Chine, sous la conduite du sénateur Di Nino. Nous avons vu à quel point il faut être dynamique. Le comité a vu l'incroyable expansion économique lors de notre voyage qui nous a emmenés à Pékin, Shanghai, Canton, Chongqing et Hong Kong. C'est absolument étourdissant.

Le sénateur Nolin a parlé de la diaspora et un témoin nous a dit l'autre jour que les États-Unis, avec sa population de 300 millions d'habitants, comptent un million de personnes originaires de l'Inde. Je crois que c'est ce que le témoin a dit. Nous avons un groupe beaucoup plus important de Canadiens originaires de l'Inde, avec deux millions. Or, nous avons appris aujourd'hui que le Chili réalise un plus gros volume d'échanges avec l'Inde que le Canada. Je pense qu'il faut rectifier cela. C'est même incroyable. Voilà mes observations.

Vous parlez du secteur de l'assurance en Inde. Je connais assez bien l'Inde du Nord, mais je n'ai jamais été en Inde méridionale. J'utilise les anciens noms, ce qui trahit mon âge. Je me souviens de Bombay et de Calcutta lorsqu'elles étaient des villes immenses et dynamiques. Nous savons tous que lorsque l'Inde est devenue indépendante, elle a opté pour une économie plutôt autarcique, disant qu'elle allait se développer de l'intérieur et cette sorte de chose.

Dans le domaine de l'assurance, par exemple, quels sont vos marchés en Inde? Parlons des lieux que je connais. Vous pouvez me parler de Bombay, ou de Calcutta ou Madras ou Bangalore, je connais. Quel est votre marché? Vous n'allez pas vendre beaucoup d'assurance dans les campagnes, où 16 000 cultivateurs se suicident chaque année, nous a-t-on dit.

Avez-vous des idées sur où le Canada devrait déployer ses efforts? Je ne cherche rien à promouvoir. Je pense que les parlementaires devraient aller dans ces endroits. Il faut montrer le drapeau. C'est ce que je pense, mais que pensez-vous? Où se situe ce marché de l'assurance pour vous?

Le ministre Kamal Nath est venu nous rencontrer il y a quelques semaines et il a dit qu'il existe un marché énorme dans les zones rurales car l'on y construit des routes. Il n'a pas réellement dit où. Pourriez-vous être un plus précis?

**M. Swedlove :** Certainement, sénateur. Il ne fait aucun doute que le marché indien est en pleine croissance. Un avantage de l'Inde par rapport à la Chine est qu'une fois établi dans ce marché, vous pouvez aller partout. Sun Life est le seul exemple que je puisse



our only company there. The company started in 1999, but it has 600 sales offices in India. It is called Birla Sun Life, and Sun Life has 26 per cent ownership. It employs over 1,200 people and has an agency sales force of over 167,000 financial advisers in 294 cities. They are the fourth largest insurance company in India; so for them it is the entire Indian market, and that includes the rural areas. That is why they are so aggressive in looking at this micro-insurance opportunity. That is the kind of product that you can sell in rural areas — very simple kinds of products that are needed by that population.

That is one of reasons we are looking at things like compensation of the agency sales force so that we can have quality agents that can serve those markets, urban and rural, and so that there can be even greater opportunities in the marketplace. As Senator Wallin said, the world is your oyster in terms of serving such a large market and the opportunities that exist.

There is a wide range of products that I described in my opening remarks that are already available, but ones that are also tailored to the marketplace in, for example, the rural areas. Again, they are very simple products that the customer can understand but the agent can also understand in selling it, because your reputation is everything when you are a financial institution. If you have a bad reputation, you are not going to sell your product.

Sun Life and Manulife in China are very aware of the importance of proper market conduct behaviour in the selling of their products, and that is what they do.

**The Chair:** Just going back to the foreign equity cap and some of what you have just said, is your assessment that it is protectionism or is it a bureaucracy that is entrenched from historic practices and ideologies that have to be overcome?

I say this because of the World Trade Organization. On the one hand, you say openness but on the other hand, you put all the impediments that make openness impossible. Therefore, you somewhat comply with all these international rules but you go it your own way.

We need to get at how these structures and these impediments are there. What are the purposes of them in the eyes of the countries? If we do not attack those, we will never break into those markets.

We have heard testimony on both sides of the issue.

**Mr. Swedlove:** In a previous life, I was a WTO negotiator specifically dealing with this issue, and specifically a lot of dealing with India and then China.

You cannot help but believe there is an element of maintaining domestic ownership when you have these kinds of restrictions and barriers. In discussions that I have had with trade negotiators from these countries, they realize the advantages associated with more open markets. They are supportive of the concept, but they often are very concerned about rapid change.

donner car c'est là notre seule société d'assurance là-bas. La filiale a démarré en 1999, mais elle compte 600 points de vente en Inde. Elle s'appelle Birla Sun Life et Sun Life en détient 26 p. 100. Elle emploie plus de 1 200 personnes et a un effectif de 167 000 agents et conseillers financiers dans 294 villes. Elle est la quatrième plus grosse société d'assurance du pays; elle est donc présente sur tout le marché indien, zones rurales comprises. C'est pourquoi elle promeut si agressivement la microassurance. C'est le genre de produit que l'on peut vendre dans les campagnes — des produits très simples dont la population a besoin.

C'est l'une des raisons pour lesquelles nous nous intéressons de près à des choses telles que la rémunération des agents vendeurs afin de disposer d'agents de qualité pour servir ces marchés, urbains et ruraux, et saisir encore mieux toutes les occasions qu'offre ce marché. Comme l'a dit le sénateur Wallin, le monde vous tend les bras lorsque vous disposez d'un tel marché et de toutes les opportunités qui y existent.

Nous offrons déjà un large éventail de produits que j'ai décrits dans mes remarques liminaires, mais certains sont taillés sur mesure pour un marché particulier, par exemple les zones rurales. Encore une fois, ce sont des produits très simples que le client peut comprendre et aussi l'agent qui les vend, car la réputation que l'on a est déterminante pour une institution financière. Si vous avez mauvaise réputation, vous n'allez pas vendre votre produit.

Sun Life et Manuvie en Chine ont pleinement conscience de l'importance d'un comportement adapté au marché de la part des vendeurs de leurs produits.

**La présidente :** Pour revenir au plafonnement de la participation étrangère et à certains des obstacles que vous avez évoqués, à votre avis est-ce là une manifestation de protectionnisme ou bien d'une rigidité bureaucratique ancrée dans ses habitudes et idéologies anciennes qu'il faut surmonter?

Je dis cela à cause de l'Organisation mondiale du commerce. D'une part, le pays prêche l'ouverture mais, d'autre part, il érige tous ces obstacles qui rendent l'ouverture impossible. Ainsi, on se soumet plus ou moins à toutes ces règles internationales mais tout en faisant bande à part.

Il nous faut déterminer la raison d'être de ces structures et obstacles. Quelle est leur raison d'être aux yeux de ces pays? Si nous ne nous attaquons pas à ces barrières, nous n'allons jamais pénétrer ces marchés.

Nous avons entendu des témoins qui penchaient dans des sens différents.

**M. Swedlove :** Dans une vie antérieure, j'ai été négociateur de l'OMC spécialement chargé de ce problème et plus particulièrement vis-à-vis de l'Inde, puis de la Chine.

On ne peut s'empêcher de penser que ces restrictions et barrières répondent à une volonté de préserver la propriété nationale. Dans les discussions que j'ai eues avec les négociateurs commerciaux de ces pays, ils réalisaient les avantages de marchés plus ouverts. Ils sont en faveur du concept, mais ils sont souvent craintifs devant les changements rapides.

What they focus in on is, sure, our markets will liberalize but at a pace that is acceptable to our country and that will ensure that our domestic companies have a chance to compete in an international environment. That is their approach and philosophy.

Part of my old job as a WTO negotiator was to speed up that process. My sense was that for the negotiators from those countries, their objective was to slow it down as much as possible.

All countries realize that they are on some kind of path to eventual liberalization because they see the value of open markets and open trade and investment, particularly by financial institutions that have much to share and a great deal to offer to the domestic country in terms of building up their financial markets and infrastructure.

**The Chair:** Is part of your answer that these countries have yet to embrace the full value of international rules and regimes, that they are hesitant to rely on those? I say Canada probably does rely on having the compliance with the rules-based international system, where they are not quite convinced.

**Mr. Swedlove:** One of the achievements of the Uruguay Round in the 1990s in the WTO was an acceptance by countries that services and financial services in particular, can be part of a system and the disciplines of a trade agreement. Before that, it was only goods and not services that were part of the trade mentality.

Through the Uruguay Round and subsequent work in bilateral trade agreements and in Geneva, increasingly it is accepted that services, just like goods, are something that are tradable items and can be subject to a discipline system.

I am optimistic that we will get there. The issue is how fast and how many opportunities we can create for our companies.

**The Chair:** We have run out of time. I thank you for coming and sharing your experiences and expertise. It will be very helpful in our study.

**Mr. Swedlove:** Thank you.

(The committee adjourned.)

---

OTTAWA, Thursday, April 15, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:34 a.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[English]

**The Chair:** Colleagues, today we are continuing our study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. Today, we will hear from Mr. Douglas Goold, senior research fellow at the Canadian International Council. Mr. Goold is a well-known journalist and

Leur position consiste à dire, certainement, nous allons libéraliser nos marchés, mais à un rythme acceptable par notre pays et nous allons veiller à ce que nos sociétés nationales puissent survivre à la concurrence dans un environnement international. Voilà leur approche et leur philosophie.

Mon rôle comme négociateur de l'OMC était d'accélérer ce processus. Mon impression est que pour les négociateurs de ces pays, leur objectif était de le ralentir autant que possible.

Tous les pays réalisent qu'ils sont plus ou moins lancés sur la voie de la libéralisation ultime, car tous perçoivent l'intérêt de marchés ouverts et d'une libre circulation des marchandises et des investissements, particulièrement ceux d'institutions financières qui ont beaucoup à partager et beaucoup à offrir sur le plan de l'édification de leurs marchés financiers et de leur infrastructure.

**La présidente :** Votre réponse signifie-t-elle que ces pays ne sont pas encore prêts à embrasser pleinement les règles et régimes internationaux, qu'ils hésitent à les appliquer? Je crois que le Canada fait pleinement confiance au système international axé sur les règles, alors qu'eux ne sont pas entièrement convaincus.

**M. Swedlove :** L'une des réalisations du cycle de négociation d'Uruguay dans les années 1990, dans le cadre de l'OMC, a été l'acceptation par les pays de l'idée que les services, et en particulier les services financiers, peuvent être couverts par les disciplines d'un accord commercial. Auparavant, seules les marchandises et non les services étaient considérées comme des objets d'échange.

Grâce au cycle d'Uruguay et au travail ultérieur aux fins d'accords commerciaux bilatéraux et à Genève, il est devenu de plus en plus admis que les services, tout comme les marchandises, peuvent être des objets d'échange et astreints à des disciplines.

Je ne doute pas que nous allions y arriver. La question est de savoir avec quelle rapidité et combien d'opportunités nous pourrions créer pour nos sociétés.

**La présidente :** Nous sommes à la fin du temps imparti. Je vous remercie d'être venus et de nous avoir fait part de vos expériences et connaissances. Elles nous seront utiles pour notre étude.

**M. Swedlove :** Merci.

(La séance est levée.)

---

OTTAWA, le jeudi 15 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 34, pour étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[Traduction]

**La présidente :** Chers collègues, nous poursuivons aujourd'hui notre étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. Nous recevons M. Douglas Goold, attaché supérieur de recherche au Conseil international du Canada. Il est un



commentator, and the former editor of *The Globe and Mail* Report on Business and *Report on Business* magazine. Mr. Goold has a PhD in modern history from St. John's College, University of Cambridge, and has completed two Killam post-doctoral fellowships at the University of British Columbia.

**Douglas Goold, Senior Research Fellow, Canadian International Council:** Thank you. I appreciate the opportunity to appear before the committee today. As I said in the brief I submitted, I think the proceedings have been excellent, and I look forward to a report that will help chart Canada's way forward with respect to the rise of China, India and Russia.

I also encourage the committee to consider looking at Brazil, the fourth of the BRIC countries identified by Goldman Sachs, and the only BRIC that is in our hemisphere.

I have just completed a study based on interviews in Canada and in India with executives of Canadian companies that do business in India. I also interviewed many officials. The executive interviews were on the record, and included questions on sensitive topics such as corruption and security. The idea was to complete a study that was timely and of value both to the business community and to policy-makers.

I examine why Canadian companies choose India, what the opportunities and challenges are, entry and growth strategies and Indian business culture. The basic question was simply, what works and what does not work in the Indian market?

I also wanted to know what Canadian executives would like government to do to help, if anything. I have just given speeches in Montreal, Toronto, Ottawa, Edmonton, Calgary and Vancouver and am pleased to report that there seems to be a remarkable amount of interest in the rise of India.

The stars now seem to be favourably aligned for Canada and India. However, the political and business history between the two countries has not been encouraging. As I mentioned in my brief, as long ago as 1973, former Prime Minister Indira Gandhi complained in a speech in Toronto about our weak economic relationship. Though that relationship is growing, it remains weak, both in terms of trade and investment.

While some argue that Canada and India are natural partners, the political history of the two countries would suggest otherwise. India and Canada were at loggerheads as far back as the 1950s, when the two countries, alongside Poland, were part of the International Commission for Supervision and Control, established to oversee the end of the war in Indochina.

journaliste et commentateur bien connu; il est notamment l'ancien rédacteur en chef de la section *Report on Business* du *Globe and Mail* et de la revue *Report on Business*. M. Goold a un doctorat en histoire moderne du Collège St. John de l'Université de Cambridge et il a reçu deux bourses postdoctorales Killam pour les recherches qu'il a effectuées à l'Université de la Colombie-Britannique.

**Douglas Goold, attaché supérieur de recherche, Conseil international du Canada :** Je vous remercie et je suis reconnaissant d'avoir l'occasion de comparaître devant le comité aujourd'hui. Comme je le dit dans le mémoire que je vous ai remis, je crois que le comité a effectué un excellent travail et j'attends avec impatience la présentation d'un rapport qui aidera le Canada à prendre des décisions concernant l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie.

J'encourage également le comité à envisager d'étudier le Brésil, le quatrième pays en importance du BRIC selon Goldman Sachs, et le seul pays de cet ensemble situé dans notre hémisphère.

Dernièrement, j'ai terminé une étude fondée sur des entrevues que j'ai fait passer, au Canada et en Inde, à des dirigeants d'entreprises canadiennes qui font des affaires en Inde. Je me suis aussi entretenu avec de nombreux responsables. Les commentaires des dirigeants ont été consignés; ils ont répondu à des questions sur des sujets délicats comme la corruption et la sécurité. L'objectif était de faire une étude utile dont pour les gens d'affaires et les décideurs ont besoin.

J'ai étudié les raisons pour lesquelles les entreprises canadiennes choisissent de faire des affaires en Inde, les occasions et les défis, les stratégies d'entrée sur le marché et de croissance et la culture d'entreprise en Inde. La question fondamentale était simple, qu'est-ce qui fonctionne et qu'est-ce qui ne fonctionne pas dans le marché de l'Inde?

De plus, je voulais savoir ce que les dirigeants d'entreprises canadiennes aimeraient que le gouvernement fasse pour les aider, si nécessaire. Récemment, j'ai prononcé des discours à Montréal, Toronto, Ottawa, Edmonton, Calgary et Vancouver et je suis heureux de pouvoir vous dire qu'il semble y avoir un grand intérêt pour l'émergence de l'Inde.

Les planètes semblent maintenant alignées pour le Canada et l'Inde. Toutefois, l'histoire politique et commerciale des relations entre les deux pays n'est pas encourageante. Comme je l'ai indiqué dans mon mémoire, dès 1993, l'ancienne première ministre Indira Gandhi s'est plainte de la faiblesse de nos relations économiques dans un discours qu'elle a fait à Toronto. Même si ces relations sont en croissance, elles demeurent faibles pour ce qui est du commerce et des investissements.

Même si certains affirment que le Canada et l'Inde sont des partenaires naturels, l'histoire politique des deux pays donne à penser autre chose. Les positions de l'Inde et du Canada étaient aux antipodes dans les années 1950, quand les deux pays faisaient partie, avec la Pologne, de la Commission internationale de surveillance et de contrôle, mise sur pied pour superviser la fin de la guerre d'Indochine.

More importantly, Canada felt betrayed when India carried out a nuclear test in 1974, using Canadian technology. The rift over the nuclear issue continued through India's 1998 tests and beyond.

In my view, it was a mistake to let this one issue, albeit a very important one, damage relations for so long. We should have agreed to disagree and made progress in other areas.

To this, we can add some missteps by Canadian corporations, remembered to this day in India. Corporate India got the sense that Canadian companies lacked the patience and staying power essential in the Indian market.

The committee has heard about India's vast potential, though it is important to note that much of that potential has yet to be realized. India still has a long way to go in many critical areas.

The most cited single example of business potential that I heard from Canadian executives was the extraordinary growth of the cellphone market. In the single month of December 2009, there were more than 19 million new cellphone subscribers in India.

India and China are growing rapidly at a time when, arguably, the United States is in a long-term secular decline, so Canada needs India and China.

Fortunately, as mentioned, the stars now seem to be favourably aligned. First, Prime Minister Singh is coming to Canada for the G20; the nuclear question appears to be resolved; and we are in a position to move forward on a comprehensive economic partnership agreement, CEPA, a foreign investment protection act, FIPA, and a nuclear cooperation agreement.

Second, we have lots of smart money either doing business in India or assessing the market. Examples include Research In Motion, Fairmont Hotels, Brookfield Asset Management and, reportedly, Power Corporation.

Third, Canada has expanded its presence on the ground in India, and most executives believe our representatives and Export Development Canada are doing a good job. EDC funding expanded to \$1.8 billion in India in 2008.

Finally, Canada has much of what India needs in sectors such as renewable energy and infrastructure. Earlier this week, in fact, I spoke at the 2010 Telfer School of Management Indo-Canada Ottawa Business Chamber forum, which focused on infrastructure and security opportunities in India. Of course, this committee recently heard ambitious plans from India's Road Transport and Highways Minister, Kamal Nath.

Plus important encore, le Canada s'est senti trahi lorsque l'Inde a procédé à un essai nucléaire en 1974, à l'aide de la technologie canadienne. Le conflit sur la question nucléaire a perduré avec les essais de 1998 et par la suite.

Selon moi, c'était une erreur de laisser cette question, même si elle est très importante, nuire aussi longtemps à nos relations. Nous aurions dû convenir de notre désaccord et faire des progrès dans d'autres domaines.

De surcroît, des responsables de sociétés canadiennes ont commis des erreurs dont on se souvient toujours, en Inde. Les gens d'affaires de l'Inde se sont dit que les dirigeants des entreprises canadiennes manquaient de patience et de persévérance, des qualités essentielles dans le marché indien.

Vous avez entendu parler de l'énorme potentiel de l'Inde, mais vous devez savoir qu'une grande partie de ce potentiel n'est toujours pas réalisé. L'Inde a toujours beaucoup de chemin à faire dans bien des secteurs cruciaux.

La croissance extraordinaire du marché du cellulaire est l'exemple de potentiel d'affaires donné le plus souvent par les dirigeants d'entreprises canadiennes. En décembre 2009 seulement, on a compté plus de 19 millions de nouveaux abonnements à la téléphonie cellulaire en Inde.

À l'heure actuelle, la croissance de l'Inde et de la Chine est rapide, alors que les États-Unis ont entamé, dans un certain sens, un long déclin. C'est pourquoi le Canada a besoin de l'Inde et de la Chine.

Heureusement, comme je l'ai dit, les planètes semblent maintenant alignées. Premièrement, le premier ministre Singh viendra au Canada pour le sommet du G20. De plus, la question du nucléaire semble être résolue. Nous sommes en bonne position pour conclure un accord de partenariat économique global, un accord sur la protection des investissements étrangers et un accord de coopération nucléaire.

Deuxièmement, nous avons beaucoup d'argent futé qui sert à faire des affaires en Inde ou à évaluer le marché. Par exemple, Research In Motion, Hôtels Fairmont, Brookfield Asset Management et, semble-t-il, Power Corporation profitent de cette réserve d'argent.

Troisièmement, le Canada est plus présent sur le terrain et la plupart des dirigeants croient que nos représentants et les gens d'Exportation et Développement Canada font du bon travail, en Inde. En 2008, le financement d'EDC est passé à 1,8 milliard de dollars dans ce pays.

Enfin, le Canada a beaucoup à offrir à l'Inde dans les secteurs comme l'énergie renouvelable et les infrastructures. Plus tôt cette semaine, j'ai fait un discours au forum 2010 de l'École de gestion Telfer et de la Indo-Canada Ottawa Business Chamber, axé sur les occasions d'affaires dans les domaines des infrastructures et de la sécurité en Inde. Par ailleurs, le ministre du Transport routier et des autoroutes de l'Inde, Kamal Nath, vous a fait part de plans ambitieux.



Separately, I have done some work on India from a geopolitical point of view. Here, I am far less optimistic. As I wrote in an article for the *National Post*, I was in Mumbai in November 2009 for the first anniversary of the 26/11 terrorist bombing. There was palpable anger towards Pakistan in the air. Indians believe, with some good reason, they have been very patient towards Pakistan, so it is far from clear how India will react if there is another terrorist incident in India that originates or appears to originate in Pakistan.

My study on Canadian companies doing business in India concludes with a number of recommendations for government and for business. I will discuss the government aspect. First, no executives interviewed favoured an enlarged role for government, reflecting the positions taken by trade experts, Michael Hart and Fen Hampson, before this committee. However, many thought we needed a prime minister who was more proactive towards India. Second, continued improved political relations between the two countries can only help our business relationship. Third, there are huge opportunities on the civilian nuclear side, where we are behind others such as the Russians. However, to make progress, we first need to clarify the status of AECL. Last, Canada needs to develop a stronger brand in India.

As for business, businesses must be well prepared before entering the Indian market and be ready and able to make a long-term commitment, with a buy-in from their chief executive officers. Being a “suitcase banker” or “suitcase investor” will not work.

When I asked New Delhi-based Tarun Das, the long-term Chief Mentor Confederation of Indian Industry, for his advice on Canadian companies, he replied:

First, choose the part or parts of the country where you want to do business carefully, given how vast and varied India is. It is complicated to do business here; it is a hassle, still.

Every state in India is different from every other state. It is like dealing with 28 different countries: Food is different, culture is different, language is different, marriage ceremonies are different and religions and religious practices are different. So you need hand-holding by someone credible here.

Second, you need to focus. Do not try to take on the whole of India. These two states, these three states — where is your maximum business opportunity? Go there.

Third, you have to be patient. If you want to have a one-night stand, you can come in on your plane in the morning, have meetings, conquer India, and leave at night. It is not going to happen. If you are here for the long haul, there is a lot of money to be made and a lot of business. You need to have the stamina not of a 100 metre runner, but of a marathoner.

Dans un autre ordre d'idées, j'ai fait des travaux sur l'Inde sous l'angle géopolitique. À cet égard, je suis beaucoup moins optimiste. Comme je l'ai écrit dans le *National Post*, j'étais à Mumbai pour le premier anniversaire de l'attaque à la bombe du 26 novembre 2008. La colère envers le Pakistan était palpable. Les Indiens n'ont pas tout à fait tort de croire qu'ils ont été très patients avec les Pakistanais. Donc, on ne sait vraiment pas comment l'Inde réagirait si un autre attentat terroriste devait se produire qui aurait été ou semblerait avoir été planifié au Pakistan.

Mon étude sur les entreprises canadiennes qui font des affaires en Inde se termine sur des recommandations à l'intention du gouvernement et des entreprises. Je vais vous parler du gouvernement. Premièrement, aucun cadre rencontré en entrevue n'était en faveur de l'élargissement du rôle du gouvernement, ce qui rappelle la position des experts en commerce Michael Hart et Fen Hampson, qui ont témoigné devant le comité. Cela dit, bien des dirigeants pensaient que nous avons besoin d'un premier ministre qui est plus proactif au sujet de l'Inde. Deuxièmement, des relations politiques améliorées et continues entre les deux pays ne peuvent qu'aider nos relations d'affaires. Enfin, il y a des occasions d'affaires considérables dans le nucléaire civil, un domaine où nous sommes en retard par rapport à des pays comme la Russie. Néanmoins, nous devons d'abord clarifier le statut d'AECL si nous voulons faire des progrès. Enfin, le Canada doit renforcer son image en Inde.

Pour ce qui est des affaires, les gens des entreprises doivent être bien préparés avant d'entrer dans le marché de l'Inde et être en mesure de s'investir à long terme, avec l'appui de leurs PDG. Les banquiers ou les investisseurs de passage n'obtiendront pas de succès.

Lorsque j'ai demandé à Tarun Das, qui est depuis longtemps le conseiller principal de la Confédération des industries indiennes à New Delhi, de me donner ses conseils à propos des entreprises canadiennes, il a répondu :

Premièrement, il faut choisir avec soin la ou les régions du pays où on veut faire des affaires, compte tenu de l'étendue et de la diversité de l'Inde. Il est encore difficile de faire des affaires dans ce pays.

Les États de l'Inde sont différents les uns des autres. On a l'impression de traiter avec 28 pays différents. La nourriture, la culture, la langue, les cérémonies de mariage, les religions et les pratiques religieuses sont différentes. Il faut donc être guidé par une personne digne de confiance.

Deuxièmement, il faut canaliser ses énergies au lieu de s'éparpiller partout en Inde. Il faut trouver les deux ou trois États où il y a un maximum d'occasions d'affaires à saisir.

Enfin, il faut être patient. Il faut du temps pour conquérir l'Inde. Par contre, il y a beaucoup d'argent à faire et d'occasions qui se présentent si on est patient. Il faut avoir l'endurance, non pas d'un coureur de 100 mètres, mais d'un marathonien.

Mr. Das also added: "There is a very good feeling about Canada here. You should cash in on it."

I agree. As I have outlined above, the stars are aligned for Canada and India right now. Both government and the private sector should seize the moment.

Thank you again for inviting me. I look forward to our discussion.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Welcome, Mr. Goold.

On page 5 of your brief, you said that "most executives were pleased with the help they received from the High Commission, the Consulates, the trade officers and the EDC on the ground in India. Opinions on the value of trade missions were split."

Could you tell us a little bit about the types of doubts executives expressed about the trade value and especially, how the Canadian government could help them to make it more effective?

[English]

**Mr. Goold:** Thank you for your questions, senator. First, on the issue of relative happiness or unhappiness with the high commission and the consulates, the general sense I have from the executives — and I had 50 or 60 interviews — was that they are providing the kind of facilitation services that business people look to government for. Making contacts is a difficult thing to do in India, and they have the data, the information and the contacts with the big players like Tata Group and Reliance Industries, that I think are essential to any businessperson.

I would say the summary is so far, so good. Canada has expanded its network in India. I believe it is now the third largest network of any that Canada has abroad.

As for trade missions, we have had a huge number of them. Following Prime Minister Harper's visit in November, Premier McGuinty made a visit, followed by Premier Charest. I was just in Alberta and I know that they have had a number of trade missions, as well. From the Indian point of view, there are some complications on branding as to where Alberta and Ontario are exactly, and what their brands are and how they compare with the Canada brand. I think that is a problem.

As for the value of trade missions, it really comes down to the experience that a company may have. Of course, you can either choose to go on a trade mission or choose not to go on a trade mission. Companies that are just getting into the Indian market want to make those contacts and want to be seen with senior politicians or officials. I was told a number of stories where companies had a political figure make a critical phone call when the deal was being negotiated, and it really paid off.

M. Das a ajouté qu'on voyait le Canada d'un très bon œil, en Inde, et qu'il fallait en profiter.

Je suis d'accord avec lui. Comme je l'ai souligné plus tôt, les planètes sont actuellement alignées pour le Canada et l'Inde. Le gouvernement et l'entreprise privée devraient saisir cette occasion.

Je vous remercie encore de m'avoir invité et je suis prêt à discuter avec vous.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Monsieur Goold, soyez le bienvenu.

À la page 6 de votre mémoire, vous dites que la plupart des dirigeants d'entreprises se disent satisfaits de l'aide reçue du haut-commissariat, des consulats, des agents de commerce et d'EDC en Inde. Les opinions concernant la valeur des missions commerciales étaient partagées.

Pourriez-vous nous dire quelques mots sur la nature des doutes émis par les dirigeants d'entreprises concernant la valeur commerciale et surtout, comment le gouvernement canadien pourrait-il les aider afin que ce soit plus efficace?

[Traduction]

**M. Goold :** Merci de vos questions, madame le sénateur. Tout d'abord, concernant leur satisfaction ou leur insatisfaction à l'endroit du haut-commissariat et des consulats, les dirigeants m'ont dit en général — et j'ai fait passer 50 à 60 entrevues — que ces institutions offraient les services auxquels les gens d'affaires s'attendent du gouvernement. Il est difficile d'établir des contacts en Inde. Le haut-commissariat et les consulats possèdent les données relatives aux grandes sociétés, comme Tata Group et Reliance Industries, de même que le nom de leurs personnes-ressources. Je crois que cette information est essentielle pour les gens d'affaires.

Jusqu'ici, je dirais qu'on obtient de bons résultats. Le Canada a élargi son réseau de contacts en Inde. Je crois que ce réseau est maintenant le troisième plus important du Canada, à l'étranger.

Nous sommes très souvent allés en mission commerciale. Le premier ministre Harper a fait une visite en novembre, puis le premier ministre McGuinty, suivi du premier ministre Charest. Il y a peu de temps, j'étais en Alberta et je sais que cette province a aussi effectué des missions commerciales. Or, on se demande, en Inde, où l'Alberta et l'Ontario se situent exactement, quelle est leur marque distinctive et comment elle se compare à celle du Canada. À mon avis, il y a là un problème.

Pour ce qui est de la valeur des missions commerciales, tout dépend de l'expérience des responsables d'une entreprise. Bien sûr, on peut choisir de participer ou non à une mission commerciale. Les dirigeants des entreprises qui viennent tout juste d'entrer sur le marché de l'Inde veulent établir des contacts et être vus en compagnie de politiciens ou de fonctionnaires de premier plan. On m'a raconté que des entreprises avaient grandement bénéficié de l'intervention d'une personnalité politique, qui avait donné un coup de fil décisif pendant les négociations.



Some people even mentioned that former Prime Minister Chrétien's 1996 Team Canada mission is still remembered to this day. Whether the number of deals claimed were actually new deals is another question, but it did have an impact.

Larger companies or very experienced companies in the Indian market think they can handle the contacts themselves. They have been there for a long time, in some cases decades; they do not need facilitation from government. Certainly, some view trade missions as largely photo opportunities for politicians.

The good news is that companies can either decide to go or not to go on a trade mission. It is a private sector decision. Those who find it valuable go and those that do not find it valuable either go once and do not go again or do not go in the first place.

**Senator Wallin:** I encourage you to do your report on Brazil and come back to talk to us. I agree wholeheartedly with your approach.

You referred to the nuclear battle with India in the 1970s with our sale of reactors, then their purchase of Russian reactors and the new deal in Washington, et cetera. Your comment comes under the context of a recommendation that we must get our act together on AECL. Would you please expand on that statement?

**Mr. Goold:** As I mentioned in my remarks, in my view Canadian policy was totally mistaken. We should have agreed to disagree. The essence of diplomacy is continuing relationships even when you have differences. We had a 30-year freeze starting in 1974. Instead of moving forward in areas like education, trade and cultural exchanges, we did very little.

Fortunately, that seems to have ended. In November, it was announced that a nuclear cooperation agreement between the two countries will be finalized. We hope that will happen. During his visit here Kamal Nath was asked about this and where things stand. He said he would look into this when he got back to India. I think a current trade mission lead by Roy MacLaren and John Manley is looking at this issue.

A limited number of countries in the world have the full value chain that Canada has on the nuclear side. We have similar technology. AECL is certainly looking not particularly to sell their latest generation reactor to India, but to form a partnership with the Indians to re-establish links. AECL has set up an office in Mumbai and they have an agreement with Larsen & Toubro, one of the biggest firms in India. The opportunities and need are there. The Ontario government, in particular, is looking at this and hopes to move things forward. India has ambitious plans for nuclear energy.

Certains m'ont même dit qu'on se souvient toujours de la mission d'Équipe Canada menée par l'ancien premier ministre Chrétien, en 1996. On ne sait pas si les marchés dont on s'est targué étaient réellement nouveaux, mais on peut dire que la mission a eu un impact.

Les responsables des grandes entreprises ou des entreprises qui ont beaucoup d'expérience dans le marché de l'Inde pensent qu'ils peuvent se charger eux-mêmes d'établir des contacts. Ils ont en effet des gens qui s'occupent de ce marché depuis longtemps. Certains sont là depuis des dizaines d'années et ils n'ont pas besoin de l'aide du gouvernement. Cela dit, il est vrai que certaines personnes voient surtout les missions commerciales comme des occasions pour les politiciens de se faire prendre en photo.

La bonne nouvelle est que les responsables d'entreprise peuvent choisir de participer ou non aux missions commerciales. La décision leur appartient. Certains trouvent ces missions utiles et y participent; d'autres pensent le contraire et ils y participent une fois seulement ou s'en abstiennent complètement.

**Le sénateur Wallin :** Je vous encourage à faire un rapport sur le Brésil et à venir nous le présenter. J'ai entièrement confiance en votre approche.

Vous avez parlé du conflit avec l'Inde, dans les années 1970, à propos de la vente de nos réacteurs, de l'achat de réacteurs russes, du nouvel accord entre les États-Unis, et cetera. Tout cela s'inscrivait dans le contexte d'une recommandation selon laquelle nous devons prendre des décisions concernant EACL. Pouvez-vous s'il vous plaît nous donner plus de détails?

**M. Goold :** Comme je l'ai dit dans mon exposé, on a pris de très mauvaises décisions, au Canada. Nous aurions dû reconnaître notre désaccord. Par nature, la diplomatie consiste à maintenir des relations malgré les différences. Nous avons cessé nos relations avec l'Inde en 1974 et cette situation a perduré pendant 30 ans. Durant cette période, nous avons accompli très peu de choses au lieu de progresser dans les domaines comme l'éducation, le commerce et les échanges culturels.

Heureusement, cette époque semble révolue. En novembre, un accord de coopération nucléaire a été annoncé. Nous espérons qu'il verra bel et bien le jour. Au cours de sa visite ici, Kamal Nath s'est fait demander où les choses en étaient rendues. Il a répondu qu'il examinerait le dossier à son retour en Inde. Je crois qu'on se penche présentement sur la question dans le cadre d'une mission commerciale dirigée par Roy MacLaren et John Manley.

Dans le domaine nucléaire, peu de pays ont une chaîne de valeur aussi complète que celle du Canada, qui possède une technologie semblable à celle de l'Inde. Les responsables d'EACL ne cherchent pas particulièrement à vendre des réacteurs de dernière génération à l'Inde, mais ils veulent établir un partenariat avec ce pays pour renouer le dialogue. Les gens d'EACL ont établi un bureau à Mumbai et ils ont conclu un accord avec une des plus importantes entreprises en Inde, Larsen & Toubro. Les occasions et les besoins sont là. Le gouvernement de l'Ontario est particulièrement attentif et il espère qu'il y aura des développements. L'Inde a des plans ambitieux en ce qui concerne l'énergie nucléaire.

As in many other areas, Canada is late to the party. We are at the end of a very long queue. As Senator Wallin mentioned, India and the U.S. have completed the 123 agreement. I understand there are problems, but I anticipate it will move ahead. India has recently made a deal with the Russians. India also has nuclear cooperation agreements with France and with Kazakhstan. At the end of the day, Canada has a big ace in the hole in that we have one of the largest uranium supplies in the world, and it is very high-grade uranium. India has thorium. I am not an expert on nuclear technology, but it is not yet clear whether thorium is a partial or full replacement for uranium.

My advice for the federal government and, in particular, the Government of Ontario is to clarify the status of AECL. It is very difficult from the Indian point of view to pursue a deal with Canada when the future of our Crown corporation is so unclear. Clarity comes first. We even have to make the fundamental decision whether we see the nuclear industry as an important one in Ontario and in Canada, or whether we will essentially abandon it.

Finally, not only do we have AECL — and people may have different views of its colourful history — but we have dozens of smaller supplier companies, mostly in Ontario, that have been waiting a long time for this nuclear cooperation agreement. They are essentially waiting for the checkered flag to fall indicating that they can do business in India. It is a big opportunity, and we should seize it.

**Senator Finley:** I appreciate your input. Both in your written brief and orally this morning, you talk of strengthening Canada's brand, Alberta's brand and Ontario's brand. What you mean specifically and how you think we might best strengthen that brand.

**Mr. Goold:** I mentioned at the end of my remarks that Mr. Das said Canada has a good reputation and good will in India. I think our profile is not nearly as high as we think it is in India and many other countries around the world. In my view, there is still too much of an outdated view of what Canada really is — Mounties, Rocky Mountains, et cetera.

We need a new brand. It is a big job to create or formulate a brand that tells the world that we are Research In Motion, a lot of wonderful high-tech companies and a forward-looking country. For example, if you ask most people in India about Research In Motion, they think it is an American company. If you ask them about Bata, which has been there since 1930s, they think it is an Indian company. Regrettably, the one company they know that is Canadian is Nortel, which is probably not the shoe we want to put forward. Working with the provinces is rather difficult in such a diverse country, but Canada needs a clear and more modern idea of who we are and present that image to the world. It is a big job.

**Senator Finley:** Yesterday, one witness described Canada's relationship with India from a business perspective as being at the PowerPoint stage and not at the project planning stage. You may

Comme dans bien d'autres domaines, le Canada accuse du retard. Nous sommes en queue d'un très important peloton. Comme le sénateur Wallin l'a mentionné, l'Inde et les États-Unis ont conclu l'accord 123. Je crois savoir qu'il y a des problèmes, mais je m'attends à ce qu'on aille de l'avant. Récemment, l'Inde a passé un accord avec la Russie. Elle a également des accords de coopération nucléaire avec la France et le Kazakhstan. Le Canada a un grand atout : il possède une des plus importantes réserves d'uranium au monde. En plus, cet uranium est de très grande qualité. En revanche, l'Inde possède du thorium. Je ne suis pas un expert en technologie nucléaire, mais je sais qu'on se demande encore si le thorium peut remplacer l'uranium, en tout ou en partie.

Je conseille au gouvernement fédéral et, en particulier, au gouvernement de l'Ontario d'éclaircir le statut d'EACL. Il est très difficile pour l'Inde de conclure un marché avec le Canada alors que le futur de la société d'État est à ce point incertain. Il faut d'abord savoir à quoi s'en tenir. En fait, nous avons une décision fondamentale à prendre : nous devons déterminer si le nucléaire est un secteur important en Ontario et au Canada ou s'il vaut mieux l'abandonner.

Enfin, non seulement les responsables d'EACL — et les gens peuvent avoir des points de vue différents sur l'histoire haute en couleur de cette société —, mais des dizaines de petits fournisseurs, concentrés en Ontario, attendent depuis longtemps qu'on passe un accord de coopération nucléaire. Essentiellement, ces entreprises attendent le feu vert pour faire des affaires en Inde. C'est une occasion importante que nous devons saisir.

**Le sénateur Finley :** Je reconnais la valeur de votre avis. Dans votre mémoire et votre exposé, vous parlez de renforcer l'image du Canada, de l'Alberta et de l'Ontario. Que voulez-vous dire au juste et quelle est la meilleure façon d'améliorer leur image?

**M. Goold :** À la fin de mon exposé, j'ai souligné les commentaires de M. Das selon lesquels le Canada jouit, en Inde, d'une bonne réputation et d'un capital de sympathie. Pour ma part, je pense que nous n'avons pas autant de notoriété que nous le croyons, en Inde et dans bien d'autres pays. La vision passiste de ce qu'est vraiment le Canada est encore trop présente — la Gendarmerie royale, les montagnes Rocheuses, et cetera.

Nous avons besoin de refaire notre image. Ce n'est pas une mince tâche que de créer une nouvelle image qui dit à la face du monde que Research In Motion est une entreprise canadienne, que le Canada compte de merveilleuses entreprises de haute technologie et qu'il est tourné vers l'avenir. En effet, la plupart des gens en Inde croient que Research In Motion est une entreprise américaine. Pour ce qui est de Bata, qui fait des affaires en Inde depuis les années 1930, on pense que c'est une entreprise indienne. C'est dommage, mais la seule entreprise canadienne que les gens connaissent est Nortel, ce qui n'est sans doute pas notre meilleure carte de visite. Il est plutôt difficile de travailler avec les provinces dans un pays aussi varié, mais il faut que le Canada ait une idée précise et plus moderne de qui nous sommes pour refléter cette image dans le monde. C'est tout un contrat.

**Le sénateur Finley :** Hier, un témoin, qui décrivait les relations entre le Canada et l'Inde sous l'angle commercial, a dit qu'on était à nos débuts, et non à l'étape de la planification de projet. Je



have said or written that in contrast with the U.K. and the U.S., Canada does not have a strong track 2 relationship with Asia. Forgive me if it was not you who said that, but I think it may have been.

Are those the same things? Is there a sense that the Canada approach — not including the brand issue you discussed — is almost amateurish? How would you describe a track 2 relationship?

**Mr. Goold:** I did not say what you just mentioned.

Track 2 is usually associated with an informal level of diplomacy where participants try to come to agreement on various areas. I would say Canada has tried a little bit of that in Asia, but not nearly enough.

For example, I went with the Vancouver-based Asia Pacific Foundation of Canada on, essentially, a track 2 visit to Delhi in 2008. We looked at areas in which the two countries could work together — Afghanistan, energy and education. On Afghanistan, there looked like there was no chance to work together even though, surprisingly, India has a sizable presence there. India is putting \$1 billion into Afghanistan. On energy, there was a real sense a lot could be done, whether concerning nuclear, renewable energy, or other areas. There is a huge energy deficit in India. On education, I noticed your last speaker, Ramesh Thakur, talked at great length about the opportunities for Canada in India similar to those taken up by Australia.

**Senator Finley:** This is a huge country with a mammoth population. You have not mentioned Bombardier in your list of companies that are active in India. Surely, for mass transit, both on the ground and in the air, I am thinking of Bombardier, in terms of both aircraft and rail cars. Are you aware of any endeavour by Canadian companies to exploit this potential market? Has much been done in this respect?

**Mr. Goold:** I was just at an infrastructure conference two days ago. There was a representative there from SNC-Lavalin, but not, as far as I know, from Bombardier. Certainly that company is the best example. If anyone has been in Delhi in the last little while, they would see that most of the city is being torn up because they are expanding their underground system. When they are finished in 2018, it will be larger than the underground system in London. I believe that Bombardier is providing the coaches for those subways. That, I think, is probably the single best example of what you are talking about.

For infrastructure, as you have heard as members of this committee, the eleventh five-year plan of the Government of India, running from 2007 to 2012, has allocated the staggering sum of \$514 billion — an almost incomprehensible number.

**Senator Smith:** In your comments, you referred to a meeting that you had recently where “no executives interviewed favoured an enlarged role for government” You referred to the Prime Minister being there, but not government per se.

ne sais pas si vous avez dit ou écrit cela par comparaison avec le Royaume-Uni et les États-Unis, mais je ne pense pas que le Canada a de très bonnes relations parallèles avec l'Asie. Je vous prie de me pardonner si ce n'est pas vous qui avez dit cela.

Parle-t-on des mêmes choses? L'approche des gens du Canada — mise à part la question de l'image que vous avez évoquée — s'apparente-t-elle à celle d'amateurs? Comment décrivez-vous des relations parallèles?

**M. Goold :** Je n'ai pas dit ce que vous venez de mentionner.

Les relations parallèles sont habituellement associées à une diplomatie officieuse, où les participants essaient de s'entendre dans divers domaines. Je dirais que le Canada a essayé de faire cela un peu en Asie, mais vraiment pas assez.

Par exemple, je suis allé à Delhi en 2008 avec des représentants de la Fondation Asie-Pacifique du Canada pour une visite informelle, avant tout. Nous avons regardé où les deux pays pourraient collaborer — en Afghanistan et dans les secteurs de l'énergie et de l'éducation. À propos de l'Afghanistan, il ne semblait pas possible de travailler ensemble même si, étonnamment, l'Inde a une présence importante là-bas. L'Inde a investi 1 milliard de dollars dans ce pays. Concernant l'énergie, on avait vraiment l'impression que bien des choses pourraient être accomplies, que ce soit dans le nucléaire, l'énergie renouvelable ou d'autres secteurs. En Inde, il y a énormément de besoins en énergie qui ne sont pas comblés. Pour ce qui est de l'éducation, j'ai remarqué que le dernier témoin invité ici, Ramesh Thakur, a amplement parlé des occasions que le Canada doit saisir, comme l'a fait l'Australie.

**Le sénateur Finley :** L'Inde est un pays immense doté d'une population énorme. Vous n'avez pas mentionné Bombardier quand vous avez parlé des entreprises qui font des affaires en Inde. À n'en pas douter, quand je pense au transport en commun sur terre et dans les airs, je pense aux avions et aux wagons de Bombardier. Savez-vous si des responsables d'entreprises canadiennes essaient d'exploiter ce marché potentiel? Y a-t-il eu beaucoup de travail à cet égard?

**M. Goold :** J'ai justement participé à une conférence sur les infrastructures, il y a deux jours. Il y avait un représentant de SNC-Lavalin, mais pas de Bombardier, à ce que je sache. Cette entreprise est certainement le meilleur exemple qu'on peut trouver dans le domaine. Si vous êtes allé à Delhi dernièrement, vous avez pu constater que la majorité de la ville est sens dessus dessous en raison de l'expansion du métro. Quand on aura fini les travaux en 2018, le réseau sera plus important que celui du métro de Londres. Je crois que Bombardier fournit les wagons. À mon avis, cette entreprise représente le meilleur exemple de ce dont vous parlez.

En ce qui a trait aux infrastructures, vous savez que le gouvernement de l'Inde, dans le cadre de son onzième plan quinquennal qui s'étend de 2007 à 2012, a alloué la somme faramineuse de 514 milliards de dollars — un montant qui dépasse presque l'entendement.

**Le sénateur Smith :** Vous avez parlé d'une réunion récente où « aucun dirigeant n'était en faveur de l'élargissement du rôle du gouvernement ». Vous avez dit que le premier ministre s'était déplacé en Inde, mais pas les gens du gouvernement, en tant que tel.

We are all familiar with the EDC numbers, and the \$1.8 billion is a good number, and we are familiar with the consular services and what they do. They are all swamped with immigration in India, but that is a different group of personnel. I, for one, have always been a big Team Canada supporter. I went with Mr. Chrétien to China. We had 300 business executives on that trip, and it was greatly successful.

One of our witnesses yesterday, an excellent witness, threw out an excellent idea. He suggested that it would be highly desirable if our various levels of government considered setting up a public-private India fund to encourage ventures in India. He referred to the Singapore sovereign fund that put \$400 million into Bangalore software.

While I am totally supportive of all these government activities in terms of getting into the investment category, I suspect that would fall into the category that you felt none of those people with whom you met would be thinking along that line, because once you do it for one country, you will have a long line-up at the door. Do you have any thoughts on that idea that was suggested yesterday?

**Mr. Goold:** That is an important area. I have heard and read the testimony about the public-private India fund. If private investors want to step up to the plate, they can vote on behalf of that concept.

**Senator Smith:** No one has any problem with private investing.

**Mr. Goold:** Right. I guess if the government thought it was money well spent, it could work out an arrangement.

One thing that Canada does not do that gives other countries a leg up in a country like India is form consortia. The example that I have heard is that Malaysia gets a huge percentage of the highway deals, and they do it by presenting a package to the Indian government. You could do the same thing with mass transit such as the subway, where it takes a huge number of players to produce the final product. We tend not to do that. It is still worth looking at. If you get the private support for it, the government would then have to decide whether or not it was in its interest to match it.

**Senator Smith:** But do you just do it for one country?

**Mr. Goold:** Yes. It is a certain set of circumstances for a certain set of opportunities in country X that may not be duplicated in country Y. It does not necessarily follow that the circumstances and the timing and opportunities are as great in another country.

**Senator Smith:** In the subway category, are you familiar with the Bombardier plant in Gujarat?

**Mr. Goold:** Yes.

**Senator Di Nino:** Welcome, Mr. Goold. It is good to see you again.

Nous connaissons tous bien le financement d'EDC, d'ailleurs, 1,8 milliard de dollars est une somme rondelette, et nous connaissons bien les services consulaires. En Inde, on est submergé de demandes pour immigrer au pays, mais il s'agit d'un personnel différent. Pour ma part, j'ai toujours été en faveur d'Équipe Canada. Je suis allé en Chine avec M. Chrétien. La mission comprenait 300 hommes et femmes d'affaires et elle a été fort réussie.

Hier, un témoin brillant nous a fait part d'une excellente idée. Il a affirmé qu'il serait très avantageux que les différents ordres de gouvernement au Canada créent un fonds pour favoriser les projets en Inde, en partenariat avec le secteur privé. Il a aussi parlé du fonds de souveraineté du Singapour grâce auquel on a investi 400 millions de dollars dans le secteur du logiciel, au Bangalore.

Bien que j'appuie entièrement toutes ces activités gouvernementales axées sur l'investissement, j'ai l'impression que cela touche un domaine dans lequel, selon vous, aucun de ceux à qui vous avez parlé n'envisagerait cette option, parce que, dès qu'on le fait pour un pays, les autres feront la queue à la porte. Avez-vous un commentaire sur cette idée qui a été lancée hier?

**M. Goold :** Il s'agit d'un aspect important. J'ai entendu et lu le témoignage sur le fonds public-privé indien. Si les investisseurs privés sont prêts à prendre le taureau par les cornes, ils peuvent voter pour ce concept.

**Le sénateur Smith :** Personne n'a de problèmes avec les investissements privés.

**M. Goold :** En effet. J'imagine que si le gouvernement considérait cela de l'argent bien investi, il pourrait trouver un terrain d'entente.

Une chose que le Canada ne fait pas et qui donne une longueur d'avance aux autres pays, comme l'Inde, c'est de mettre sur pied des consortiums. J'ai entendu parler de l'exemple de la Malaisie qui obtient un important pourcentage des contrats pour les routes et qui y arrive en présentant un accord global au gouvernement indien. On pourrait faire la même chose avec le transport en commun comme le métro, un secteur qui exige un grand nombre d'intervenants pour obtenir le produit final. Nous n'avons pas tendance à le faire. Il s'agit quand même d'une possibilité qui mérite qu'on s'y attarde. Si on obtient le soutien du secteur privé, le gouvernement devra alors déterminer si c'est dans son intérêt de verser un montant de contrepartie ou pas.

**Le sénateur Smith :** Mais le faites-vous seulement pour un pays?

**M. Goold :** Oui. Il s'agit d'un ensemble de circonstances pour un ensemble d'occasions dans le pays X qui ne pourraient pas être reproduites dans le pays Y. Les circonstances, le moment et les occasions ne sont pas nécessairement aussi bonnes dans un autre pays.

**Le sénateur Smith :** Au sujet du métro, connaissez-vous bien l'usine de Bombardier au Gujarat?

**M. Goold :** Oui.

**Le sénateur Di Nino :** Bienvenue, monsieur Goold. Il est agréable de vous revoir.



I do not have much argument with your presentation; I thought it was very good. You have given us some additional fodder for some of the issues with which we have been dealing. However, it is important to put on the record that India today is not what India was 10 years ago. The obstacles in the way of Canadian businesses and the regulatory issues and protectionism and some of the other challenges that that business faces have changed.

My first question deals with the comment you made about the stars aligning. In the last couple of years, we have had not only the Prime Minister but also more than a dozen visits by ministers and premiers, et cetera, precisely to help align those stars. Are we going about that the right way?

**Mr. Goold:** With visiting India?

**Senator Di Nino:** Yes.

**Mr. Goold:** I was shown a list that itemized an astronomical number of visits. If you take all the provincial and federal ministers, it is a long list over the last three or four years.

I think there are two problems, one of which we cannot easily solve, namely the fact that the provinces are doing one thing, and the federal government is doing something else. They get this barrage of nonstop people coming through and are not quite sure of the role as the Minister for X in Saskatchewan or wherever they are from.

The second problem, and maybe it is in the nature of minority governments, is that a minister is there one day and not there the next. I think there is a lack of follow through. In India, making that commitment and that bond and following up on it is particularly important. Often, that is lacking. You send a delegation, and they do not follow through on either what has been promised or what they are planning to do, and they are never heard from again. Some of these delegations have a good effect, but there is that lack of follow-up.

**Senator Di Nino:** You are suggesting that maybe they should be joint federal-provincial missions as opposed to separate ones.

**Mr. Goold:** It is certainly an idea if the provinces would agree to it. At a minimum, there needs to be coordination. We just had three large delegations — the Prime Minister, the Premier of Ontario and the Premier of Quebec. If you look at it from the other end of the telescope, they have this barrage of Canadians of indeterminate backgrounds coming and making various offers. There needs to be greater coordination.

**Senator Di Nino:** What benefit could we find from the large Indian diaspora; particularly the large group of Canadians of Indian background — there are some who are actually still Indians — in the business of the professional Canadian environment. From what you have found, are they a beneficial resource?

Je n'ai vraiment rien à redire sur votre présentation; je l'ai trouvée très bonne. Vous nous avez donné des munitions supplémentaires sur certains enjeux dont nous traitons. Cependant, il faut rappeler que l'Inde d'aujourd'hui est différente de l'Inde d'il y a 10 ans. Les obstacles qui entravent les entreprises canadiennes, les questions de réglementation, le protectionnisme et certains autres problèmes auxquels les entreprises sont confrontées, ont changé.

Ma première question concerne votre commentaire sur l'alignement des étoiles. Au cours des dernières années, outre le premier ministre, des ministres et d'autres premiers ministres ont participé à plus d'une douzaine de visites précisément pour favoriser l'alignement de ces étoiles. Abordons-nous cela correctement?

**M. Goold :** Au sujet des visites en Inde?

**Le sénateur Di Nino :** Oui.

**M. Goold :** J'ai vu une liste qui comportait un nombre astronomique de visites. Si nous tenons compte de tous les ministres fédéraux et provinciaux, la liste des trois ou quatre dernières années est longue.

Je crois qu'il y a deux problèmes, dont un que nous ne pouvons pas facilement résoudre, à savoir le fait que les gouvernements provinciaux font une chose et que le gouvernement fédéral en fait une autre. En Inde, ils accueillent un flot continu de personnes et ne sont pas trop certains de la fonction du ministre de X de la Saskatchewan ou de peu importe d'où il vient.

Le deuxième problème, et il réside peut-être dans la nature même des gouvernements minoritaires, c'est que ce n'est pas le même ministre d'une visite à l'autre. Je crois qu'il y a un manque de suivi. En Inde, il est particulièrement important de conclure un engagement et d'établir un lien, puis d'en assurer le suivi. Souvent, c'est ce qui fait défaut. On envoie une délégation de gens qui ne donnent pas suite à ce qu'ils ont promis ou à ce qu'ils ont l'intention de faire et on n'entend plus jamais parler d'eux. Certaines de ces délégations ont de bonnes répercussions, mais il y a un manque de suivi.

**Le sénateur Di Nino :** Vous avancez que les missions devraient peut-être devenir des missions conjointes fédérales-provinciales au lieu d'être séparées.

**M. Goold :** Ce serait certainement une idée, si les provinces sont d'accord. Au minimum, il faut avoir de la coordination. L'Inde vient tout juste d'accueillir trois importantes délégations — le premier ministre, le premier ministre de l'Ontario et le premier ministre du Québec. Si nous nous mettons dans les souliers de l'Inde, ils reçoivent ce flot de Canadiens de milieux indéterminés qui débarquent et qui présentent des offres diverses. Il faut une plus grande coordination.

**Le sénateur Di Nino :** Quels avantages pourrions-nous tirer de l'importante diaspora indienne, particulièrement du groupe imposant de Canadiens d'origine indienne — dont certains sont en fait encore Indiens — dans le milieu professionnel canadien? D'après ce que vous savez, forment-ils une ressource qui pourrait nous être utile?

**Mr. Goold:** That is a good question. In the 2006 census, South Asians surpassed the Chinese as the largest ethnic group, with more than 1 million out of 34 million in Canada.

There are some problems with the diaspora, to be candid. It is split largely between two cities, Toronto and Vancouver. It is split within itself. Most of the Indo-Canadians are from Gujarat or from the Punjab, and there are splits within it, and we have not one, not two, but three different lobbying groups: the Indo-Canada Chamber of Commerce, the Indo-Canada Business Council and the Canada India Foundation. I think there needs to be more coordination.

Second, although the potential is there, there needs to be more research done. When I was in India I was asked about what work has been done on the diaspora, and the answer is not very much. The Centre for the Study of Democracy at Queen's University with the Walter and Duncan Gordon Foundation has done some work on which they hope to follow up. Whether it is done by this committee or another, it is an area that needs to be looked at.

Finally, it is a community with tremendous potential because it is the largest per capita Indian diaspora in the West. By comparison, the American diaspora is far more powerful. To give a specific example, one reason that the nuclear 123 agreement came together was because of pressure from the U.S. Indian diaspora.

**Senator Jaffer:** Mr. Goold, I enjoyed listening to you. If someone else said what you have, our committee would probably not take it as credible. I enjoyed your comments very much.

**Mr. Goold:** Thank you.

**Senator Jaffer:** Do you know of a country other than the U.S., perhaps Australia or New Zealand, that has better practices for trade with India?

**Mr. Goold:** I cannot specifically answer on trade, but Canada does less well than some others. In testimony two sessions ago there were a few fleeting references to the work of the Germans, for example. All German companies are members of the German chamber of commerce and they have a big presence in India. That, certainly, is a model.

Ramesh Thakur discussed how other countries are doing much better on the education front. One of my colleagues at the Canadian International Council, Ryan Touhey, wrote a study comparing what Canada has done to what the U.S., U.K. and Australia have done. We are far behind the successes of those countries. Regrettably, of course, Australia, after doing such a wonderful marketing job, is now doing far less well because of some unfortunate incidents involving Indian students.

We have not been in the forefront and I think we need to look at the best examples of countries elsewhere and what they are doing in India that we are not doing.

**M. Goold :** C'est une bonne question. Selon le recensement de 2006, les Asiatiques du sud devançaient les Chinois en tant que groupe ethnique le plus important, avec plus d'un million d'individus sur les 34 millions qui vivent au Canada.

Il y a des problèmes avec la diaspora, pour être franc. Elle est divisée principalement entre deux villes : Toronto et Vancouver. Elle est elle-même divisée. La majorité des Indo-Canadiens sont originaires du Gujarat ou du Punjab, et il y a des divisions au sein même du groupe. Nous n'avons pas un, pas deux, mais bien trois groupes de pression : la Indo-Canada Chamber of Commerce, le Conseil de commerce Canada-Inde et la Canada India Foundation. Selon moi, il faut plus de coordination.

Ensuite, bien qu'il y ait du potentiel, il faut mener plus de recherches. Lorsque j'étais en Inde, on m'a demandé ce qui avait été fait sur la diaspora, et j'ai répondu : « Très peu ». Le centre d'études sur la démocratie de l'Université Queen's, en collaboration avec la Fondation Walter et Duncan Gordon, a mené des travaux qu'il aimerait bien poursuivre. Peu importe si c'est ce comité ou un autre qui le fait, ce domaine doit être examiné.

Enfin, cette communauté a un immense potentiel, parce que c'est la diaspora indienne occidentale la plus importante par habitant. Par comparaison, la diaspora aux États-Unis est beaucoup plus puissante. Pour fournir un exemple précis, la pression exercée par la diaspora indienne aux États-Unis compte parmi les facteurs qui ont mené à la signature de l'accord 123 sur le nucléaire.

**Le sénateur Jaffer :** Monsieur Goold, j'ai bien aimé vous écouter. Si quelqu'un d'autre avait dit ce que vous avez dit, le comité ne l'aurait probablement pas pris autant au sérieux. J'ai vraiment bien aimé vos commentaires.

**M. Goold :** Merci.

**Le sénateur Jaffer :** Connaissez-vous un pays, autre que les États-Unis, peut-être l'Australie ou la Nouvelle-Zélande, qui a de meilleures pratiques commerciales avec l'Inde?

**M. Goold :** Je ne peux pas répondre précisément sur le commerce, mais le Canada fait moins bien que d'autres. Dans le témoignage d'il y a deux séances, il y a eu de brèves références au travail des Allemands, par exemple. Toutes les entreprises allemandes sont membres de la chambre de commerce de l'Allemagne et sont bien représentées en Inde. Il s'agit là certainement d'un exemple positif.

Ramesh Thakur a discuté des raisons pour lesquelles d'autres pays ont plus de succès sur le plan de l'éducation. Ryan Touhey, un de mes collègues au Conseil international du Canada, a rédigé un rapport d'étude qui compare ce que le Canada a accompli à ce que les États-Unis, le Royaume-Uni et l'Australie ont fait. Nous sommes loin derrière, sur le plan des réussites de ces pays. Malheureusement, bien entendu, après avoir effectué un merveilleux travail de promotion, l'Australie connaît vraiment moins de succès en ce moment à cause d'incidents malheureux auxquels des étudiants indiens ont été impliqués.

Nous n'avons pas été à l'avant-garde et nous devons, selon moi, regarder les meilleurs exemples d'autres pays et examiner ce qu'ils font en Inde que nous ne faisons pas.



**Senator Jaffer:** If you were to prepare a shopping list of the first things we should be doing, I gather that one of them would be a more concerted effort, at least within the provincial and federal governments, and I am not talking about that, but what immediate things should we be doing?

**Mr. Goold:** I mentioned the role of the Prime Minister, which is probably the most frequently mentioned thing by executives. It was no particular criticism of the current Prime Minister; it was just a sense that you need ongoing engagement from the highest level. The examples given were Tony Blair helping to sell Airbus in India and French President Sarkozy, who has been active on the nuclear side.

I will also cite the amount of money that other countries are willing to put into their efforts. The scientific and technical arrangement that we have involves a very small amount of money. It used to be \$6.7 million over five years, and I think that might have been renewed, but it is really peanuts. If we want to ramp up our efforts in a country like India, we have to be willing to pay for it, and I do not think that we have done that.

Those are two things; engagement from the Prime Minister and more money spent on science and technology. Finally, I would say greater coordination on the education side which, as a previous witness said, is one of the largest export businesses in Australia.

**Senator Jaffer:** We have had a gap in our relationship with India. In the Nehru days, there was a very good relationship with Canada. However, since then there has been this gap. Do you think we need to learn how to work with India?

**Mr. Goold:** I think so. I asked executives and officials about business culture. The first thing we need to do is get India on our radar screen, and the second thing we need to do is understand the country.

One problem is that in the popular mind, and to some extent even in the political and business mind, when people think of India they think of a large, hot, poverty stricken country with huge inequalities and a fairly slow pace of business and popular life. That, if it ever was true, is certainly no longer true. We have to see India for what it is today.

People who have been going there for 20 years say it changes every six months. There is a huge entrepreneurial spirit in India. Everyone, even the dispossessed and the poorest, is making something or selling something. There is a huge amount of dynamism. When you are in a country like that, you really get a sense that the world is changing as we look on. I do not think that we have enough of that sense here. We need to understand the India of 2010 and move forward now that, as I have said, the stars seem more aligned than they have been for a very long time.

**Le sénateur Jaffer :** Si vous deviez dresser la liste des priorités auxquelles nous devrions répondre, je conclus qu'une d'entre elles serait d'avoir un effort plus concerté, du moins entre les gouvernements provinciaux et fédéral, et je ne parle pas de cela, mais qu'est-ce que nous devrions faire en premier?

**M. Goold :** J'ai mentionné le rôle du premier ministre, qui est probablement le point soulevé le plus souvent par les chefs d'entreprise. Ce n'était pas une critique particulière du premier ministre actuel; c'était seulement au sens qu'il faut une participation continue de la part de la plus haute instance politique. Tony Blair, qui aide la vente d'Airbus en Inde, et le président français Sarkozy, qui a été actif sur le plan du nucléaire, ont été cités en exemple.

Je vais aussi parler du montant que les autres pays sont prêts à investir dans leurs efforts. Les accords scientifiques et techniques que nous avons ne prévoient qu'une très faible somme d'argent. Auparavant, c'était 6,7 millions de dollars sur cinq ans, et je crois que cela a peut-être été renouvelé, mais il ne s'agit toujours que d'une somme minime. Si nous voulons redoubler d'efforts dans un pays comme l'Inde, nous devons être prêts à payer le prix et, selon moi, nous ne l'avons pas fait.

Voilà deux priorités : une participation de la part du premier ministre et un investissement plus considérable dans les sciences et la technologie. Finalement, je dirais qu'il faut une meilleure coordination sur le plan de l'éducation qui, comme un témoin précédent l'a dit, est un des plus importants commerces d'exportation en Australie.

**Le sénateur Jaffer :** Une distance s'est installée dans les relations entre l'Inde et le Canada. Durant les années Nehru, les relations avec le Canada étaient très bonnes. Toutefois, depuis, il y a cette distance. Croyez-vous que nous devons apprendre à travailler avec l'Inde?

**M. Goold :** Je crois bien. J'ai questionné les chefs d'entreprise et les fonctionnaires au sujet de la culture d'entreprise. Nous devons d'abord faire de l'Inde une priorité et nous devons ensuite comprendre le pays.

Le problème, c'est que, dans la conception populaire, et dans une certaine mesure, dans la conception du monde politique et des affaires, l'Inde est perçue comme un grand pays chaud qui croupit dans la pauvreté et qui connaît des inégalités et un rythme plutôt lent du côté des affaires et de la vie courante. Ce n'est certainement plus le cas, si ce l'a déjà été. Nous devons voir l'Inde telle qu'elle est aujourd'hui.

Le pays change tous les six mois selon ceux qui y vont depuis 20 ans. Il y a un énorme esprit d'entrepreneuriat en Inde. Tout le monde, y compris les déshérités et les plus pauvres, fabrique ou vend quelque chose. Il ne manque pas de dynamisme. Lorsqu'on se trouve dans un tel pays, on a vraiment l'impression que le monde évolue sous nos yeux. Selon moi, nous n'avons pas suffisamment cette impression ici. Nous devons comprendre l'Inde de 2010 et aller de l'avant maintenant que, comme je l'ai dit, les étoiles semblent être alignées comme elles ne l'ont pas été depuis très longtemps.

[Translation]

**Senator Nolin:** Mr. Goold, I would like to come back to the question of education. In your brief — thank you for the quality of this brief — you refer to a long-term commitment as being critically important and it seems obvious to me that involvement in education is likely to bring about a long-term relationship of that kind. We are familiar with the efforts already made by Canadian universities with their Indian counterparts, but we do not think that is enough.

What can we do to strengthen ties between universities and science and technology organizations? We have an agreement with them and the government has just increased funding for science and technology in the budget. So we have universities and science and technology organizations, Canadian research centres, on the one hand, and their Indian partners on the other. What else should we be doing?

[English]

**Mr. Goold:** That is a big question. One of the complications in education is that we have split jurisdiction in Canada, with education being a provincial responsibility.

I just returned from speaking in Edmonton. I did not know until my visit that the University of Alberta has a number of arrangements with educational organizations in India. Grant MacEwan College in Alberta has connections, and so do a large number of business schools such as the Schulich Business School in Toronto.

On education, there are many benefits. There are economic benefits and the fact that if, for example, an Indian student is educated here and returns to India, he or she becomes the best ambassador we could hope for. There is lots of potential. Whether on the research side or through student exchanges or through closer ties between think tanks, much can be done.

When you began your remarks, you talked about the need for a long-term commitment. I mentioned elliptically that a number of years ago there were some less than happy corporate experiences. The moral of the story was that a number of the companies that were there, seemingly with a long-term commitment, left. That has been remembered to this day. Out of all the lessons for business, that would probably be number one.

**Senator Nolin:** On the level of education, the Australians seem to be more advanced than we are. What are they doing that we should do?

**Mr. Goold:** I must confess that I am not an expert on what Australia is doing. Dr. Thakur lived in Australia and gave you some ideas on that. Much of it is marketing and a realization that the world is changing and that India is an important country, a country with which Australia, an Asian country after all, has to develop closer bonds.

[Français]

**Le sénateur Nolin :** Monsieur Goold, je voudrais revenir sur la question de l'éducation. Dans votre mémoire — je vous remercie pour la qualité de ce mémoire — vous faites référence à l'importance capitale de l'engagement à long terme et il m'apparaît une évidence qu'une implication au stade de l'éducation est de nature à provoquer cette relation à long terme. Nous sommes familiers avec les efforts que les universités canadiennes entretiennent déjà avec leurs vis-à-vis indiens, mais nous avons aussi l'impression que ce n'est pas suffisant.

Que peut-on faire pour renforcer davantage les liens entre les universités, les organisations scientifiques et technologiques? Nous avons un accord avec eux et le gouvernement vient, dans son budget, d'augmenter les sommes concernant la science et la technologie. Donc, les universités et les organisations scientifiques et technologiques, les centres de recherche canadiens, d'une part et leurs partenaires indiens. Que doit-on faire de plus?

[Traduction]

**M. Goold :** Là est toute la question. L'une des complications avec l'éducation, c'est que nous avons un partage des compétences au Canada et que l'éducation relève des provinces.

Je reviens à peine de donner une conférence à Edmonton. Je ne savais pas avant ma visite que l'Université de l'Alberta avait des accords avec des établissements d'enseignement en Inde. Le Grant MacEwan College en Alberta entretient des rapports avec l'Inde, de même que bon nombre d'écoles de commerce comme la Schulich Business School à Toronto.

Sur le plan de l'éducation, il y a beaucoup d'avantages, dont les avantages économiques et le fait que si, par exemple, un Indien étudie ici et retourne par la suite en Inde, il devient alors un ambassadeur de choix. Le potentiel est énorme. Que ce soit sur le plan des recherches, des échanges d'étudiants ou du développement de liens plus étroits entre les groupes de réflexion, beaucoup peut être accompli.

Vous avez dit au début qu'il fallait un engagement à long terme. J'ai mentionné de manière elliptique qu'il y avait eu des déboires commerciaux il y a bon nombre d'années. Le cœur de l'histoire, c'est que beaucoup d'entreprises qui s'étaient, semble-t-il, engagées à long terme, sont parties. Encore aujourd'hui, ils s'en souviennent. De toutes les leçons commerciales, celle-ci arrive probablement en tête.

**Le sénateur Nolin :** Sur le plan de l'éducation, l'Australie semble plus avancée que nous. Que fait ce pays que nous ne faisons pas?

**M. Goold :** Je dois avouer que je ne suis pas un spécialiste des réalisations de l'Australie. M. Thakur a vécu en Australie et vous a donné certaines idées à cet égard. C'est, en grande partie, une question de marketing et d'accepter que le monde évolue et que l'Inde est un pays important avec lequel l'Australie doit établir des liens plus étroits, puisqu'il s'agit d'un pays asiatique, après tout.



**Senator Nolin:** To your knowledge, what is specifically in our universities in terms of programs that could be helpful for the Indian students? That is probably part of the marketing strategies, but, to your knowledge, what do we have to offer?

**Mr. Goold:** First, we have good business schools. There are some business links. As I mentioned, the Schulich school in Toronto is offering courses there and has a relationship with an Indian institution.

[Translation]

**Senator Robichaud:** Mr. Goold, you talked about Australia's marketing strategy that made them very successful in India. In your answer to Senator Nolin's question, you said that you were not an expert on that strategy.

Do you know what the broad strokes of the strategy are? Do you know, if we have no strategy, how can we compare ourselves with what they did?

[English]

**Mr. Goold:** If we have a strategy, perhaps someone could tell us what it is. Australia has an advantage, as it is part of Asia or on the periphery of Asia. The current government, from what I know of it, has been promoting the Asian component of its foreign policy enormously. For example, I believe that the Prime Minister, who speaks Mandarin, can go to Beijing and, by speaking Mandarin, get a hearing that few others could get and even be critical of the Chinese government on human rights in Tibet, or on whatever. We do not have those advantages, and we do we need a strategy.

**The Chair:** As I recall, about 20 years ago, Australia made a conscious decision to put its emphasis on Asia Pacific, its neighbourhood, particularly in trade and commerce. They began opening more embassies and closing others strategically. I believe they have somewhat reassessed that in the last number of years, but it was a function of a market that needed to be explored but also their neighbourhood, if I may call it that, perhaps as we did in our hemisphere.

**Mr. Goold:** The bottom line of all of this, and I think Kamal Nath said it as well, is that Canada, from the Indian perspective, is too NAFTA-centric, and we need to look out to more of the rest of the world.

I do not want to give a long lecture on our relationship with the United States but we have a thickened border, which this committee has heard about. We have buy-American provisions, and we have, according to some, a kind of secular decline in the United States. I do not think it will happen in our lifetime, but the big arrow appears to be pointing down in terms of American weight as a global power.

**Le sénateur Nolin :** À votre connaissance, quels genres de programmes avons-nous dans nos universités qui pourraient être particulièrement utiles à nos étudiants indiens? Cela fait probablement partie des stratégies marketing, mais qu'avons-nous à offrir, à votre connaissance?

**M. Goold :** Tout d'abord, nous avons de bonnes écoles de commerce. Il y a certains liens d'affaires. Comme je l'ai mentionné, à Toronto, l'École de commerce Schulich y offre des cours et elle a noué des liens avec un établissement d'enseignement indien.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** Monsieur Goold, vous avez parlé de la stratégie de marketing de l'Australie qui leur a permis de connaître beaucoup de succès en Inde. Vous avez dit, en réponse à la question du sénateur Nolin, ne pas être totalement au courant de cette stratégie.

En connaissez-vous les grandes lignes? Savez-vous, si nous n'avons aucune stratégie, comment on peut comparer avec ce qu'ils ont fait?

[Traduction]

**M. Goold :** Si nous avons une stratégie, peut-être quelqu'un pourrait-il nous dire ce qu'elle est. L'Australie a un avantage parce qu'elle fait partie de l'Asie ou qu'elle est à la périphérie de l'Asie. D'après ce que j'en sais, le gouvernement actuel a fait énormément de promotion de la composante asiatique de sa politique étrangère. Par exemple, je crois que le premier ministre australien peut se rendre à Pékin et obtenir une audience que peu d'autres personnes auraient, puisqu'il parle le mandarin. Il pourrait même critiquer le gouvernement chinois en matière des droits de la personne au Tibet, entre autres. Nous n'avons pas ces avantages et nous avons bien besoin d'une stratégie.

**La présidente :** D'après ce dont je me souviens, il y a une vingtaine d'années, l'Australie a décidé consciemment de mettre l'accent sur l'Asie-Pacifique, qui regroupe les pays voisins, particulièrement sur le plan du commerce. Les Australiens ont commencé à ouvrir davantage d'ambassades et à en fermer d'autres de manière stratégique. Je crois qu'ils ont quelque peu réévalué cela au cours des dernières années, mais c'était fonction d'un marché qu'il fallait explorer et qui constituait aussi leur voisinage, si je peux m'exprimer ainsi, peut-être comme nous l'avons fait dans notre hémisphère.

**M. Goold :** En fin de compte, et je crois que Kamal Nath l'a également souligné, c'est que le Canada est trop centré sur l'ALENA aux yeux des Indiens. Nous devons nous tourner davantage vers le reste du monde.

Je ne tiens pas à faire un long discours sur nos relations avec les États-Unis, mais la frontière est de plus en plus restreinte, comme on vous l'a dit. Il y a des dispositions favorisant l'achat aux États-Unis. Qui plus est, selon certains, nous observons un déclin à long terme de nos voisins du Sud. Je doute que cela se produise au cours de notre existence, mais le poids américain comme puissance mondiale semble vouloir diminuer.

The more Canada looks to the BRIC countries and maybe even countries like Indonesia, the more we will prosper. That is a lesson we can take from a country like Australia.

**Senator Robichaud:** This committee could look into some kind of a strategy and put down the basic components in a proposal to the government and to businesses. Would that be a good starting point?

**Mr. Goold:** That would be an excellent starting point. Much of the testimony that you heard has been first rate. It is good timing for all the BRIC countries. There is an awareness of what I said about our relationship with the United States, though critically important, is maybe not quite what it was. Canada needs to look out to the world. Putting together a strategy for what the government should do and maybe even suggestions for the role of the private sector would be valuable.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Mr. Goold, we do not seem to be able to find a way for the World Trade Organization to conclude the Doha negotiations. The breakdown of the negotiations in Geneva resulted in countries entering into bilateral negotiations.

In less than four years, our government has opened the doors to Canadian companies by negotiating new free trade agreements with India, Colombia, Peru, Jordan, Panama and the European Free Trade Association countries of Iceland, Norway, Switzerland and Liechtenstein.

Are these bilateral agreements less beneficial than a more open international trade system?

[English]

**Mr. Goold:** Senator, you point out the obvious flaw in international trade agreements. We have Doha on the one hand, which is multilateral. On the other hand, while saying they believe in multilateralism, everyone is doing their own set of trade negotiations.

If I look at the research and interviews I did, I was somewhat surprised when I asked executives what they would like the Canadian or the provincial governments to do; very few cited a free trade agreement or a CEPA. Those who did support it said it would be a good symbol of the fact that the two countries are moving ahead together, less for the content and more for the symbolic content.

The CCCE and the Confederation of Indian industries have been doing a number of round tables both here and in India and have recommended a free trade agreement. Research is being done on that and the plan is that we will move forward. Canada is too small a player to determine whether Doha succeeds or not. Therefore, to the extent that we are concluding agreements with various countries, India should be towards the top of the list, even

Plus le Canada va se tourner vers les pays BRIC et peut-être même vers des pays comme l'Indonésie, plus nous allons prospérer. C'est une leçon que nous pouvons tirer d'un pays comme l'Australie.

**Le sénateur Robichaud :** Notre comité pourrait se pencher sur une stratégie et noter les composantes de base dans une proposition au gouvernement et aux entreprises. Serait-ce un bon point de départ?

**M. Goold :** Ce serait un excellent point de départ. Les témoignages que vous avez entendus étaient de premier ordre, pour la plupart. C'est le bon moment pour tous les pays BRIC. On prend conscience de ce que j'ai dit à propos de nos relations avec les États-Unis. Même si ce pays est d'une importance capitale, il n'est peut-être pas tout à fait ce qu'il était. Le Canada doit se tourner vers le monde. Il serait utile d'établir une stratégie relativement à ce que le gouvernement devrait faire et peut-être même des propositions quant au rôle du secteur privé.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Monsieur Goold, nous ne semblons pas arriver à trouver une solution à l'Organisation mondiale du commerce pour terminer les négociations de Doha. L'échec des négociations à Genève a fait en sorte que les pays se lancent dans des négociations bilatérales.

En moins de quatre ans, notre gouvernement a ouvert les portes aux entreprises canadiennes par la négociation de nouvelles ententes de libre-échange avec l'Inde, la Colombie, le Pérou, la Jordanie, le Panama et les autres pays membres de l'Association européenne de libre-échange soit l'Islande, la Norvège, la Suisse et le Liechtenstein.

Ces ententes bilatérales sont-elles moins avantageuses qu'un régime d'échange plus ouvert à l'échelle internationale?

[Traduction]

**M. Goold :** Sénateur, vous relevez la faille évidente des accords commerciaux internationaux. D'une part, nous avons le cycle de Doha, qui est multilatéral. D'autre part, même si tout le monde dit croire au multilatéralisme, tous font leur propre ensemble de négociations commerciales.

Dans le cadre des recherches et des entrevues que j'ai menées, j'ai demandé à des cadres ce qu'ils aimeraient que les gouvernements fédéral et provinciaux fassent et j'ai été quelque peu surpris, car très peu ont parlé d'un accord de libre-échange ou de la LCPE. Les cadres qui l'appuyaient ont dit que ce serait un bon symbole pour montrer que les deux pays vont de l'avant ensemble. C'est donc moins pour le contenu et plus pour la valeur symbolique.

Le CCCE et la Confédération des industries indiennes ont organisé un certain nombre de tables rondes au Canada et en Inde. Ils ont recommandé un accord de libre-échange. La recherche est menée à cet égard et il est prévu d'aller de l'avant. Le Canada est un trop petit joueur pour assurer la réussite du cycle de Doha. Par conséquent, dans la mesure où nous sommes en train de conclure des accords avec divers pays, l'Inde devrait



if it is more a symbol of a closer relationship than something that will actually deliver greatly enhanced trade.

I add that my understanding of a CEPA is that it is a broad agreement that includes the service sector and investments, and so to that extent it would be something that could help us move forward in our economic relationship. Yes, I think it is a good idea.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Mr. Goold, do you think that the Canadian dollar, which is very strong at the moment, makes international trade more difficult, despite the goodwill we have to conclude the agreements.

[English]

**Mr. Goold:** Certainly, if you are an exporter a strong Canadian dollar is a problem. It is something that we do not really have a great deal of control over. The good news is that Canada has been more successful economically than any other member of the G8 and that is pushing our currency up at a time when commodities are doing quite well. It is not good for exporters but it is probably good for the image of Canada in the world to have such a strong currency.

**Senator Di Nino:** In your presentation you talked about a long-term commitment, a regional focus, and an entry strategy. Are joint ventures and partnerships within Indian companies encouraged? Are there roadblocks? What has your experience been in looking at these things?

**Mr. Goold:** Most Canadian companies do set up a joint venture arrangement with an Indian partner, and obviously what everyone said is you have to do your due diligence about who that partner will be. There have been a number of bad experiences. This is an area where government can help and has helped, whether it is the EDC representatives, the trade commissioners, people at the High Commission in Delhi, or consular officials around the rest of India. They can also tell you, probably informally, who you should not be talking to.

The other model of course is a wholly owned subsidiary. If you look at a big company like McCain Foods, which has been very successful in India, that is the sort of arrangement they have. However, for small- and medium-sized companies, the usual path is a joint venture with an Indian partner.

**Senator Di Nino:** I would like to ask you another question on a region of India that has not received much attention for a number of different reasons and that is Gujarat. I happen to believe that it is probably the engine of the Indian economy right now. Have you had any experience with that region? What are your thoughts on it?

**Mr. Goold:** I would simply say that when a state within India is held up as the best example of a welcoming business environment and a free enterprise attitude, Gujarat is the state that is usually

être notre principale priorité, même si elle constitue davantage le symbole d'une relation plus étroite qu'un atout qui aidera grandement à accroître les échanges.

J'ajouterais que d'après ce que je comprends de la LCPE, il s'agit d'une vaste entente qui comprend le secteur des services et les investissements. Ainsi, ce serait une mesure utile qui pourrait nous aider à avancer dans nos relations économiques. Oui, j'estime que c'est une bonne idée.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Monsieur Goold, croyez-vous que le dollar canadien, qui prend beaucoup de force actuellement, rende le commerce international plus difficile, malgré toute notre bonne volonté de conclure des traités?

[Traduction]

**M. Goold :** Manifestement, un dollar fort constitue un problème pour un exportateur. Nous n'avons pas vraiment beaucoup de contrôle sur ce facteur. La bonne nouvelle, c'est que le Canada a mieux réussi sur le plan économique que n'importe quel autre pays membre du G8, ce qui a pour effet de majorer notre devise au moment où les biens et services se portent très bien. C'est désavantageux pour les exportateurs, mais il est probablement bon d'avoir une devise forte pour l'image du Canada dans le monde.

**Le sénateur Di Nino :** Dans votre exposé, vous avez parlé d'un engagement à long terme, d'une approche régionale et d'une stratégie d'entrée. Est-il encouragé d'avoir des coentreprises et des partenariats au sein des entreprises indiennes? Y a-t-il des obstacles? Quelle a été votre expérience à cet égard?

**M. Goold :** La plupart des entreprises canadiennes ont effectivement conclu un arrangement en coentreprise avec un partenaire indien. Évidemment, tout le monde a dit qu'il faut user de diligence raisonnable relativement au partenaire à choisir. Il y a eu un certain nombre de mauvaises expériences. C'est un domaine où le gouvernement peut aider et où il est intervenu, qu'il s'agisse des représentants d'EDC, des délégués commerciaux, du personnel du haut-commissariat à Delhi ou des représentants consulaires dans tout le reste de l'Inde. Ils peuvent également vous conseiller, sans doute de façon informelle, quant aux entreprises à ne pas aborder.

Bien sûr, l'autre modèle est une filiale en propriété exclusive. Prenons une grande entreprise comme McCain Foods, qui a connu un grand succès en Inde; c'est ce genre d'arrangement qu'elle a. Cependant, pour les petites et moyennes entreprises, la voie habituelle est la coentreprise avec un partenaire indien.

**Le sénateur Di Nino :** J'aimerais vous poser une autre question à propos d'une région de l'Inde, Gujarat, qui n'a pas reçu beaucoup d'attention pour un certain nombre de raisons. Je crois que c'est probablement le moteur de l'économie indienne en ce moment. Avez-vous eu une expérience avec cette région? Pouvez-vous nous fournir des observations à ce sujet?

**M. Goold :** Je dirais simplement que lorsqu'un État indien est présenté comme le meilleur exemple d'un milieu d'affaires accueillant et de démarche de libre entreprise, c'est généralement

mentioned. It seems to be a favoured destination of business people. Beyond that, I do not know it well enough to comment further.

**The Chair:** Mr. Goold, thank you for coming and sharing your experiences and your reflections on conducting trade with India and other issues touching on it. It is very helpful in our work, which you can tell from the questions. We appreciate your presence here today.

**Mr. Goold:** Thank you so much.

**The Chair:** Senators, we have circulated two budgets. One budget relates to our general reference. The other is a small budget with respect to our continuing study on China, India and Russia. Both budgets are for the same amount of money.

Are there any questions or can those budgets be accepted?

[Translation]

**Senator Robichaud:** We are talking about \$10,000. Are we going to give up the trip to India, as we did with Russia and China? Are we planning on submitting another budget later in the year?

[English]

**The Chair:** We met as a steering committee and these are the general budget requests. We left the issue of a trip to a separate budget. We will present that budget after finishing with our witnesses. We have some two to three weeks left.

This study has been going on since November of 2007 and therefore, I think we need to bring some closure to the broad reference and then determine how we proceed to finish the complete study.

**Senator Robichaud:** If I remember well, there were provisions made for a trip to India in a previous budget.

**The Chair:** Yes, and that is being held in abeyance at the moment.

**Senator Di Nino:** Madam Chair, maybe you could help me because I am a little mixed up. What you presented to us are extracts from the *Journals of the Senate* for Tuesday, March 16, about motions that, if I read this correctly, says "adopted."

**The Chair:** I think that is the reference.

**Senator Di Nino:** Is that just the reference?

**The Chair:** Right.

**Senator Di Nino:** I thought we had already approved them and they are coming back again. I will move that the two budgets be approved, Madam Chair.

**The Chair:** Is it agreed?

**Senator Smith:** I do see one trip. Can you tell us about that trip?

le Gujérat. Il semble être une destination de prédilection pour les gens d'affaires. Au-delà de cela, je n'en sais pas assez à cet égard pour émettre davantage de commentaires.

**La présidente :** Monsieur Goold, je vous remercie d'être venu nous faire part de vos expériences et de vos réflexions quant au commerce avec l'Inde et à d'autres questions connexes. C'est très utile dans le cadre de notre travail, ce dont vous pouvez vous douter, étant donné les questions posées. Nous vous sommes reconnaissants d'avoir été des nôtres aujourd'hui.

**M. Goold :** Merci infiniment.

**La présidente :** Chers collègues, nous avons distribué deux budgets. Le premier se rapporte à notre ordre de renvoi général. Le second est un petit budget concernant notre étude en cours sur la Chine, l'Inde et la Russie. Les deux budgets prévoient le même montant d'argent.

Avez-vous des questions ou pouvons-nous adopter ces budgets?

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** On parle de 10 000 \$. Est-ce qu'on renonce au voyage qui avait été planifié pour l'Inde, comme cela a été fait pour la Russie et la Chine? Est-ce qu'on propose de soumettre un autre budget un peu plus tard au cours de l'année?

[Traduction]

**La présidente :** Le comité de direction s'est réuni, et il s'agit des demandes de budget générales. La question d'un voyage fait l'objet d'un budget distinct. Nous allons présenter ce budget quand nous aurons terminé d'entendre nos témoins. Il nous reste deux ou trois semaines.

Notre étude est en cours depuis novembre 2007. Par conséquent, je crois qu'il faut clore le dossier de ce vaste ordre de renvoi, après quoi nous pourrions déterminer comment procéder pour achever l'étude entière.

**Le sénateur Robichaud :** Si je me souviens bien, un budget précédent comportait des dispositions pour un voyage en Inde.

**La présidente :** Oui, et c'est gardé en suspens pour l'instant.

**Le sénateur Di Nino :** Madame la présidente, peut-être pourriez-vous m'aider, car je suis quelque peu confus. Ce que vous nous avez présenté, ce sont des extraits des *Journaux du Sénat* du mardi 16 mars. Si j'ai bien lu, ils portent sur des motions qui sont « adoptées ».

**La présidente :** Je crois que c'est le renvoi.

**Le sénateur Di Nino :** S'agit-il seulement du renvoi?

**La présidente :** Oui.

**Le sénateur Di Nino :** Je croyais que nous les avions déjà approuvés, mais ils sont présentés de nouveau. Je propose l'adoption des deux budgets, madame la présidente.

**La présidente :** Plaît-il au comité d'adopter la motion?

**Le sénateur Smith :** Je vois effectivement un voyage. Pouvez-vous nous en parler?



**The Chair:** That is a general budget item that is generally put into all the committee budgets should there be a conference that someone may need to attend. We have put that in as a possibility, but it is not a particular conference. It is the line budget, should there be one, that is germane to our study at which someone may wish to represent the committee.

**Senator Nolin:** On the question of the trip to India, would we have the time to do it before the report?

**The Chair:** Right now, the way that it appears is that we have asked our researcher to start writing the report on the three countries. We will finish the witnesses and, if we can bring this to a close as a broad report, we can then point out what needs to be done yet, say on the India study, where we then could bring a reference for that point that may entail the travel.

**Senator Jaffer:** Senator Di Nino may have briefed you on this: This morning it came up in Internal Economy Committee that travel for this committee to India could become the exception because we have gone to China and Russia. Someone else who said it; this committee may have to apply to travel. From my understanding, international travel is not yet agreed by Internal Economy, not that will not have international travel.

I feel uncomfortable that having visited China and Russia, we have not been to India. That is not a good way to do a study, especially when we heard this amazing speaker this morning speak about how Indians feel about a number of issues. I do not think it is a good way to proceed. It is not right that we have not gone to India, especially when we have gone to China. I have great concerns about that situation.

Coming from an Indian background, I understand the competition between those two countries. I do not think it bodes us well to have gone to China and not to have gone to India, and to report on a study on India, China and Russia.

**Senator Di Nino:** My own recollection is that it was a point made by one of the members as opposed to having been discussed in the sense that it may have appeared to have been given some weight. I do agree, though, that a decision on the issue of foreign travel was not reached at the committee this morning.

**The Chair:** It has not been reached in this committee, either. We are asking for the general budget of \$10,000 to continue all of the issues, which is the general budget that all committees have, and it is \$10,000 for each of our references.

One of the issues that was not in the budget is whether we had sufficient capacity for proper translations, because we have had that issue in the past. I have been assured that between the Library of Parliament and the translation people that the capacity now is within the translation services, so we do not need another line budget item for editing. That is why we have the \$10,000 each.

**La présidente :** Il s'agit d'un poste budgétaire général qui est habituellement inclus dans tous les budgets du comité au cas où quelqu'un devrait assister à une conférence. Nous avons prévu cette possibilité, mais il ne s'agit pas d'une conférence en particulier. Il s'agit d'un budget-objet, s'il en est un, qui est pertinent pour notre étude si un membre voulait représenter le comité.

**Le sénateur Nolin :** En ce qui concerne le voyage en Inde, aurons-nous le temps de le faire avant le dépôt du rapport?

**La présidente :** Voici où en sont les choses actuellement. Nous avons demandé à nos analystes de commencer à rédiger le rapport sur les trois pays. Nous allons d'abord épuiser la liste de témoins. Si nous pouvons clore le dossier en produisant un rapport général, nous pourrions alors cerner ce qu'il nous reste à faire, comme l'étude sur l'Inde. Ensuite, nous pourrions demander un ordre de renvoi à cet effet qui pourrait entraîner un déplacement.

**Le sénateur Jaffer :** Le sénateur Di Nino vous a peut-être informé à ce sujet. Ce matin, le Comité de la régie interne a souligné que le voyage en Inde de notre comité pourrait constituer une exception, car nous sommes allés en Chine et en Russie. Quelqu'un d'autre a dit que notre comité pourrait devoir présenter une demande de déplacement. D'après ce que je comprends, le Comité de la régie interne n'a pas encore approuvé les déplacements internationaux, ce qui ne signifie pas pour autant qu'il n'y en aura pas.

Je me sens mal à l'aise de ne pas être allée en Inde, puisque nous avons visité la Chine et la Russie. Ce n'est pas une bonne façon de mener une étude, particulièrement après avoir entendu aujourd'hui cet étonnant témoin parler des impressions qu'ont les Indiens à certains égards. J'estime que c'est une mauvaise manière de procéder. C'est une erreur que nous ne soyons pas allés en Inde, d'autant plus que nous avons visité la Chine. Cette situation me préoccupe beaucoup.

Comme je suis d'origine indienne, je comprends la concurrence entre ces deux pays. À mon avis, il est de bon augure d'être allés en Chine sans avoir visité l'Inde et de faire rapport au sujet d'une étude sur l'Inde, la Chine et la Russie.

**Le sénateur Di Nino :** Si mes souvenirs sont exacts, il s'agissait plutôt d'un point soulevé par un membre du comité que d'une discussion à laquelle nous aurions pu accorder une certaine importance. Cependant, je conviens qu'aucune décision n'a effectivement été prise sur la question des voyages à l'étranger pendant la séance du comité ce matin.

**La présidente :** Notre comité n'a pas pris de décision non plus. Nous demandons un budget général de 10 000 \$ pour poursuivre l'étude de toutes les questions. Tous les comités disposent de ce budget général, et il est de 10 000 \$ par ordre de renvoi.

Parmi ce qui ne figurait pas au budget, nous voulions savoir si nous avions la capacité suffisante pour la traduction proprement dite, car nous avons déjà eu ce problème. On m'a assuré qu'entre la Bibliothèque du Parlement et les traducteurs, les services de traduction offrent maintenant cette capacité. Ainsi, nous n'avons pas besoin d'un autre poste budgétaire pour la révision. C'est pourquoi nous demandons 10 000 \$ par budget.

**Senator Banks:** I am not a member of the committee, or perhaps I am, in Senator Mahovlich's stead. I want to make sure that I understood you to say that you were going to present a report and then go to India?

**The Chair:** No, I said that is one of the suggestions and that is somehow or other to bring termination to the long study. We have to determine if we travel, when we travel, and how we complete the study. The steering committee has started that discussion.

Can we go to the two budget items?

**Senator Jaffer:** Can I get a clarification? Today at the Internal Economy Committee, Senator Nolin, the issue of translation came up. If I understood it clearly, it was said that the translations were good. You were happy with the translations. It was the nuances that were not correct.

**Senator Nolin:** Yes.

**Senator Banks:** Translation good; interpretation bad?

**Senator Nolin:** It is the same problem. In some paragraphs of the French version, it was evident to French Canadians that it was a translation from the English. We had to twist it a little bit to make it more French; but the translation was good, much better than it used to be.

**The Chair:** That has been a concern and we have been monitoring it.

**Senator Nolin:** That is why the role of an editor is important.

**The Chair:** Exactly, and I have been assured that the editor's role is within the capacity of the Senate and we do not have to put it in as a line item.

Is it agreed on the budget?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I have one further issue. Today is the day that we have indicated a day of mourning for the losses in Poland. President Kaczynski of Poland and the First Lady and numerous political, military and civil society leaders were killed as they were going to commemorate the Katyn massacre, some of whom Senator Nolin and I and others know. I am seeking approval to send a letter of condolence as chair on behalf of the committee through the Polish embassy here in Ottawa. Is there concurrence to composing such a letter?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Senator Di Nino:** I move that be the responsibility of the steering committee.

**The Chair:** Agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

(The committee adjourned.)

**Le sénateur Banks :** Je ne suis pas membre du comité — ou peut-être que je le suis, à la place du sénateur Mahovlich. Je tiens à m'assurer de bien vous avoir entendu dire que vous alliez d'abord présenter un rapport et aller en Inde par la suite.

**La présidente :** Non, j'ai dit que c'était l'une des propositions pour mettre fin, d'une manière ou d'une autre, à la longue étude. Nous devons déterminer si nous allons voyager, où voyager et comment achever l'étude. Le comité de direction a commencé à en discuter.

Pouvons-nous passer aux deux postes budgétaires?

**Le sénateur Jaffer :** Puis-je avoir une précision? Aujourd'hui, sénateur Nolin, le problème de la traduction a été soulevé au Comité de la régie interne. Si j'ai bien compris, on a dit que les traductions étaient bonnes et que vous en étiez satisfaits. Or, c'était les nuances qui n'étaient pas correctes.

**Le sénateur Nolin :** Oui.

**Le sénateur Banks :** La traduction est bonne, mais l'interprétation est mauvaise?

**Le sénateur Nolin :** Le problème est le même. Dans certains paragraphes de la version française, il était évident pour les Canadiens français que c'était une traduction de l'anglais. Nous avons dû adapter un peu le texte pour qu'il sonne plus français, mais la traduction était bonne, voire bien meilleure qu'elle ne l'a déjà été.

**La présidente :** C'est un sujet de préoccupation et nous en assurons le suivi.

**Le sénateur Nolin :** C'est pourquoi le rôle d'un réviseur est important.

**La présidente :** C'est exact. D'ailleurs, on m'a assuré que le rôle de réviseur fait partie des capacités du Sénat. Il n'est donc pas nécessaire d'en faire un poste budgétaire.

Plaît-il au comité d'adopter le budget?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** J'ai une autre question. Nous avons décidé qu'aujourd'hui serait un jour de deuil pour les décès survenus en Pologne. Le président Kaczynski et la première dame de la Pologne, ainsi que de nombreux dirigeants politiques, militaires et civils ont trouvé la mort alors qu'ils allaient commémorer le massacre de Katyn. Le sénateur Nolin, moi-même et d'autres en connaissions quelques-uns. En tant que présidente, j'aimerais avoir l'autorisation d'envoyer, au nom du comité, une lettre de condoléances à l'ambassade de Pologne à Ottawa. Consentez-vous à la rédaction d'une telle lettre?

**Des voix :** D'accord.

**Le sénateur Di Nino :** Je propose que ce soit la responsabilité du comité de direction.

**La présidente :** Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** D'accord.

(La séance est levée.)







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### WITNESSES

**Wednesday, March 31, 2010**

*Balsillie School of International Affairs:*

Ramesh Thakur, Director, Balsillie School of International Affairs  
and CIGI Distinguished Fellow.

**Wednesday, April 14, 2010**

*Canada India Foundation:*

Aditya Jha, National Convenor.

*Canadian Life and Health Insurance Association:*

Frank Swedlove, President;

Michael Landry, Vice President, Corporate Development, Manulife  
Financial;

Janice Hilchie, Vice-President, Legislative Relations.

**Thursday, April 15, 2010**

*Canadian International Council:*

Douglas Goold, Senior Research Fellow.

#### TÉMOINS

**Le mercredi 31 mars 2010**

*Balsillie School of International Affairs :*

Ramesh Thakur, directeur, Balsillie School of International Affairs  
et associé distingué du CIGI.

**Le mercredi 14 avril 2010**

*Fondation Canada-Inde :*

Aditya Jha, responsable national.

*Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes :*

Frank Swedlove, président;

Michael Landry, vice-président, Expansion de l'entreprise,  
Financière Manuvie;

Janice Hilchie, vice-présidente, Relations avec les législateurs,

**Le jeudi 15 avril 2010**

*Conseil international du Canada :*

Douglas Goold, attaché supérieur de recherches.







Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

**Foreign Affairs and  
International Trade**

**Affaires étrangères et du  
commerce international**

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, April 21, 2010  
Thursday, April 22, 2010

Le mercredi 21 avril 2010  
Le jeudi 22 avril 2010

**Issue No. 4**

**Fascicule n° 4**

**Seventh and eighth meetings on:**

The rise of China, India and Russia  
in the global economy and  
the implications for Canadian policy

**Septième et huitième réunions concernant :**

L'émergence de la Chine, de l'Inde et  
de la Russie dans l'économie mondiale et  
les répercussions sur les politiques canadiennes

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Cowan (or Tardif)	Plett Robichaud, P.C.
Di Nino	Segal
Downe	Smith, P.C.
Finley	Stewart Olsen
Frum	Zimmer
Jaffer	
* LeBreton, P.C. (or Comeau)	

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Wallin (*April 22, 2010*).

The Honourable Senator Stewart Olsen replaced the Honourable Senator Fortin-Duplessis (*April 22, 2010*).

The Honourable Senator Segal replaced the Honourable Senator Plett (*April 22, 2010*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Segal (*April 21, 2010*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Nolin (*April 21, 2010*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator De Bané, P.C. (*April 19, 2010*).

The Honourable Senator Robichaud, P.C., replaced the Honourable Senator Mahovlich (*April 19, 2010*).

The Honourable Senator Zimmer replaced the Honourable Senator Robichaud, P.C. (*April 15, 2010*).

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable Senator Banks (*April 15, 2010*).

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Jaffer (*April 15, 2010*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery

et

Les honorables sénateurs :

* Cowan (ou Tardif)	Plett Robichaud, C.P.
Di Nino	Segal
Downe	Smith, C.P.
Finley	Stewart Olsen
Frum	Zimmer
Jaffer	
LeBreton, C.P. (ou Comeau)	

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Wallin (*le 22 avril 2010*).

L'honorable sénateur Stewart Olsen a remplacé l'honorable sénateur Fortin-Duplessis (*le 22 avril 2010*).

L'honorable sénateur Segal a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 22 avril 2010*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Segal (*le 21 avril 2010*).

L'honorable sénateur Frum a remplacé l'honorable sénateur Nolin (*le 21 avril 2010*).

L'honorable sénateur Jaffer a remplacé l'honorable sénateur De Bané, C.P. (*le 19 avril 2010*).

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Mahovlich (*le 19 avril 2010*).

L'honorable sénateur Zimmer a remplacé l'honorable sénateur Robichaud, C.P. (*le 15 avril 2010*).

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable sénateur Banks (*le 15 avril 2010*).

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénateur Jaffer (*le 15 avril 2010*).



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, April 21, 2010

(8)

*[English]*

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:22 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Frum, Jaffer, Plett, Robichaud, P.C., Smith, P.C., and Wallin (10).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:**

*Association of Universities and Colleges of Canada:*

Paul Davidson, President;

Pari Johnston, Director, International Relations.

Mr. Davidson made a statement and, with Ms. Johnston, answered questions.

At 5:52 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the committee*

OTTAWA, Thursday, April 22, 2010

(9)

*[English]*

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:31 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Jaffer, Plett, Robichaud, P.C., Segal, Smith, P.C., and Stewart Olsen (10).

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 21 avril 2010

(8)

*[Traduction]*

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 22, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Frum, Jaffer, Plett, Robichaud, C.P., Smith, C.P., et Wallin (10).

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Association des universités et collèges du Canada :*

Paul Davidson, président;

Pari Johnston, directrice, Relations internationales.

M. Davidson fait une déclaration, puis, avec Mme Johnston, répond aux questions.

À 17 h 52, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le jeudi 22 avril 2010

(9)

*[Traduction]*

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 31, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Jaffer, Plett, Robichaud, C.P., Segal, Smith, C.P., et Stewart Olsen (10).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:**

*Foreign Affairs and International Trade Canada:*

Robert Hage, Director General, Europe.

*Citizenship and Immigration Canada:*

Rénald Gilbert, Director General, International Region.

*Canada Border Services Agency:*

Geoff Leckey, Director General, Intelligence and Targeting;

Rick Herring, Director of the National Security Screening Division, Intelligence and Targeting Operations.

Messrs. Hage, Gilbert and Leckey each made a statement, and together with Mr. Herring, answered questions.

At 12:24 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

*La greffière suppléante du comité,*

Josée Thérien

*Acting Clerk of the Committee*

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Affaires étrangères et Commerce international Canada :*

Robert Hage, directeur général, Europe.

*Citoyenneté et Immigration Canada :*

Rénald Gilbert, directeur général, Région internationale.

*Agence des services frontaliers du Canada :*

Geoff Leckey, directeur général, Opérations relatives au renseignement et au ciblage;

Rick Herring, directeur des enquêtes de sécurité à l'échelle nationale, Opérations relatives au renseignement et au ciblage.

MM. Hage, Gilbert et Leckey font chacun une déclaration, puis, avec M. Herring, répondent aux questions.

À 12 h 24, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**



**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, April 21, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:22 p.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** We are the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, and we continue our study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian foreign policy.

Today we are pleased to have before us from the Association of Universities and Colleges of Canada, Paul Davidson, President, and Pari Johnston, Director, International Relations.

We apologize for being late. There was a vote, so it is a command performance for senators to be in the chamber. We warmly welcome you.

We know you have opening comments and then we will turn to questions.

For the record, the Association of Universities and Colleges of Canada has represented the interests of Canadian universities since 1911. You represent 90 public and private not-for-profit universities and university degree-level colleges across Canada.

With that weight on your shoulders, Mr. Davidson, please begin your opening remarks.

[*Translation*]

**Paul Davidson, President, Association of Universities and Colleges of Canada:** On behalf of the Association of Universities and Colleges of Canada, which currently represents 95 universities across Canada, I would like to thank you for inviting us to provide input to this study. It is a privilege to be here with you today. It is also an excellent opportunity to discuss a very important issue.

[*English*]

During my prepared remarks today, I will focus on China and India because our association has been working with those two countries for many years. There is good news to report and more work to be done.

My comments will include how Canadian universities make a significant contribution to Canada's foreign policy; how universities' internationalization strategies underpin Canada's engagement with the emerging economies, the rising economies of China and India; and what more can be done to support Canadian universities' recruitment efforts as they seek to tap into the pool of global talent, in particular the vast potential of China and India.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 21 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 22, afin d'étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Nous sommes le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international et nous poursuivons notre étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

Aujourd'hui, nous avons le plaisir d'entendre l'Association des universités et collèges du Canada, représentée par Paul Davidson, président, et Pari Johnston, directrice des relations internationales.

Veillez nous excuser pour le retard. Il y a eu un vote et les sénateurs devaient donc être présents en Chambre. Nous vous accueillons chaleureusement.

Nous savons que vous avez une déclaration à faire. Il y aura ensuite une période de questions.

Pour le compte rendu, l'Association des universités et collèges du Canada représente les intérêts des universités canadiennes depuis 1911. Vous représentez 90 universités et collèges universitaires publics et privés sans but lucratif de toutes les régions du Canada.

Avec ce poids sur vos épaules, monsieur Davidson, veuillez faire votre déclaration.

[*Français*]

**Paul Davidson, président, Association des universités et collèges du Canada :** Au nom de l'Association des universités et collèges du Canada, qui représente actuellement 95 universités au Canada, j'aimerais tout d'abord vous remercier de votre invitation à contribuer à cette étude. C'est un privilège d'être parmi vous. C'est aussi une excellente occasion d'échanger sur un sujet très important.

[*Traduction*]

Dans ma déclaration d'aujourd'hui, j'insisterai sur la Chine et l'Inde, parce que notre association travaille avec ces deux pays depuis de nombreuses années. Il y a de bonnes nouvelles à communiquer et encore beaucoup de pain sur la planche.

Je décrirai comment les universités canadiennes apportent une contribution importante à la politique étrangère du Canada; comment les stratégies d'internationalisation des universités appuient l'engagement du Canada envers les économies émergentes, l'essor économique de la Chine et de l'Inde; et ce qui peut encore être fait pour appuyer les efforts de recrutement des universités canadiennes, qui cherchent à puiser dans le bassin mondial des talents, en particulier le vaste potentiel de la Chine et de l'Inde.

I know this committee has been working diligently over a number of years on this subject, and we encourage you to keep on the task and to conclude the work you have undertaken. The past three years have seen significant changes, particularly in China and India, and I will speak to those changes in a moment.

Canadian universities have a long tradition of international engagement that enhances and informs Canadian foreign policy. I will use a few numbers to illustrate the magnitude of this activity on the world stage.

Our members have approximately 4,400 active academic and research partnerships with other institutions across the globe. There are about 400 of these partnership agreements with China and 65 with India. Our universities have also undertaken over 2,700 international development projects over the years, of which 250 have been with China and 130 with India.

Presently, 77,000 international students are enrolled full-time in our universities from coast to coast to coast. With regard to China and India, I would say that 15,000 Chinese students are studying in Canada at this time and 2,800 from India.

Universities are important windows on the world for Canada, and strive to foster an in-depth understanding of the interconnectedness of today's globalized knowledge economy in Canadian students, as well as to provide the international knowledge and cross-cultural skills they need to prosper in a global environment.

[Translation]

The AUCC believes that the post-secondary and research sector is in a position, through its well developed academic-exchange system, to play a vital role in developing robust ties between Canada and emerging economies such as India and China. It is also important to remember that universities already have a 30-year tradition of close ties to build on.

Canadian universities' internationalization strategies could be used as a forum for developing dialogue on economic partnerships. International outreach covers areas such as student mobility, faculty exchanges, education programs and services abroad, international co-operation in research, international-oriented curricula and the recruitment of promising foreign students.

[English]

One example of internationalization is that Canadian universities are becoming increasingly globally oriented in providing educational programs and services abroad, such as joint degrees. A recent study by AUCC shows that China is the top country of these joint programs, with 34 different joint academic programs offered between Canadian and Chinese institutions.

These joint programs take place in large institutions such as the University of British Columbia and the University of Toronto, but also in smaller institutions. I will illustrate in particular the

Je sais que votre comité s'intéresse à ce sujet avec diligence depuis plusieurs années, et nous vous encourageons à poursuivre cette tâche et à conclure l'étude que vous avez entreprise. Il y a eu des changements importants au cours des trois dernières années, en particulier en Chine et en Inde, et je les décrirai dans un instant.

Les universités canadiennes ont une longue tradition d'engagement international qui renforce et influence la politique étrangère canadienne. Par quelques chiffres, j'illustrerai l'ampleur de cette activité sur la scène mondiale.

Nos membres ont environ 4 400 partenariats actifs d'enseignement et de recherche avec d'autres établissements dans le monde entier. Environ 400 de ces accords de partenariats ont été conclus avec la Chine et 65 avec l'Inde. Nos universités ont également réalisé plus de 2 700 projets de développement international au fil des années, dont 250 en Chine et 130 en Inde.

À l'heure actuelle, 77 000 étudiants étrangers sont inscrits à plein temps dans nos universités, d'un océan à l'autre. En ce qui concerne la Chine et l'Inde, je dirais que 15 000 étudiants chinois étudient au Canada actuellement et qu'il y a 2 800 étudiants indiens.

Les universités sont d'importantes fenêtres sur le monde pour le Canada et elles s'efforcent de favoriser une compréhension approfondie de l'interconnectivité de l'économie mondiale du savoir chez les étudiants canadiens, et de leur inculquer les connaissances internationales et les compétences interculturelles dont ils ont besoin pour prospérer dans un environnement planétaire.

[Français]

L'AUCC croit que le secteur de l'enseignement supérieur et de la recherche, en raison de l'importance qu'il accorde aux échanges entre personnes, peut être déterminant dans la création des liens solides entre le Canada et les pays émergents comme la Chine et l'Inde, sans oublier que les universités possèdent 30 années de solides relations sur lesquelles s'appuyer.

Les stratégies d'internationalisation des universités canadiennes peuvent particulièrement assurer des tribunes pour établir les dialogues sur les partenariats économiques. L'internationalisation comprend, entre autres, la mobilité étudiante et les échanges entre professeurs, la prestation des programmes et des services d'éducation à l'étranger, la collaboration internationale en matière de recherche, la dimension internationale des programmes d'études et le recrutement des étudiants étrangers prometteurs.

[Traduction]

Un exemple d'internationalisation est le fait que les universités canadiennes ont de plus en plus une vision planétaire dans les programmes et services éducatifs qu'elles offrent à l'étranger, notamment par des diplômes conjoints. Une récente étude de l'AUCC révèle que la Chine est le principal pays à offrir ces programmes conjoints, puisque 34 programmes d'enseignement conjoints sont offerts par des établissements canadiens et chinois.

Ces programmes conjoints sont offerts dans de grands établissements comme l'Université de la Colombie-Britannique et l'Université de Toronto, mais aussi dans de petits établissements. Je



work of the Université du Québec à Chicoutimi. The chair of our board happens to be the director of that institution.

To give a small example, the initial exchange of students led to the further exchange of faculty, which has led to the point where the Université du Québec à Chicoutimi is offering Master of Business Administration programs in China taught by entrepreneurs from Chicoutimi. Those programs are only one small example of how internationalization is taking place on campuses right across Canada.

In addition to these kinds of joint programs, the burgeoning science and technology sectors of China and India are also potential sources of stimulus to Canada's own research sector and economic competitiveness. I think this area might be one where the focus at the start of this committee's good work was on the issue of student mobility and recruitment. We are also critically interested in how to develop stronger international research collaboration, particularly with countries like China and India.

For example, China and its institutions continue to build their domestic capacity in research and development. Investments in China have helped drive a spectacular nine-fold increase in research publications in recent years.

Over the fall, I spoke with members on the other side of this building about the tremendous growth of India's research capacity. A recent study from Thomson Reuters predicts that India's research productivity will be on par with most G8 nations within seven years, and it is positioned to overtake them by 2020. I still think that Canadians need to appreciate how quickly the capacity of China and India is accelerating, not only economically, but through the research, science and technology agenda. It is doing so at a remarkable pace.

With their increasing activities and international research collaborations, Canada's universities are well positioned to tap into this all important network of Chinese and Indian researchers, and their innovative capacities. There has been important progress and growing momentum through increased engagement in a number of growing Canada-India and Canada-China higher education partnership forums.

I draw your attention, in particular, to a workshop sponsored by the Department of Foreign Affairs and International Trade. It was a sponsored PhD fair in Beijing, and was a spectacular success in generating interest among their top students. Eight Canadian universities currently have signed agreements with the China Scholarship Council to host top Chinese graduate students, with more agreements to come.

As for India, AUCC is working to advance a Canada-India strategy that is sustainable, scalable, results-oriented and adds value to members' existing initiatives through activities such as a joint workshop of Canadian and Indian deans of graduate studies, held last December; an upcoming practitioners' workshop in June; and a mission of close to 20 university presidents to India in November of this year.

souligne en particulier le travail de l'Université du Québec à Chicoutimi. Le président de notre conseil d'administration est le directeur de cet établissement.

Pour donner un petit exemple, le premier échange d'étudiants a mené à un échange de professeurs, au point où l'Université du Québec à Chicoutimi offre des programmes de maîtrise en administration des affaires en Chine, où enseignent des entrepreneurs de Chicoutimi. Ces programmes ne sont qu'un petit exemple de l'internationalisation en cours dans les établissements de toutes les régions du Canada.

En plus de ces programmes conjoints, les secteurs en plein essor des sciences et de la technologie en Chine et en Inde sont aussi des sources potentielles de stimulation du secteur de la recherche et de la compétitivité économique du Canada. Je pense que l'excellent travail du comité a d'ailleurs commencé par un examen de la mobilité et du recrutement des étudiants. Nous sommes également très intéressés à renforcer la collaboration en recherche internationale, en particulier avec des pays comme la Chine et l'Inde.

Par exemple, la Chine et ses établissements continuent de renforcer leur capacité en recherche et développement. Les investissements en Chine ont permis de multiplier par neuf les publications de recherche ces dernières années.

L'automne dernier, j'ai parlé avec vos voisins d'à côté de la croissance phénoménale de la capacité de recherche en Inde. Une récente étude de Thomson Reuters prévoit que la productivité de la recherche en Inde sera égale à celle de la plupart des pays du G8 d'ici sept ans et qu'elle devrait les dépasser d'ici 2020. Je reste convaincu que les Canadiens ne prennent pas encore toute la mesure de la vitesse d'accélération de la capacité de la Chine et de l'Inde, non seulement économiquement, mais aussi dans les domaines de la recherche, des sciences et de la technologie. La vitesse est impressionnante.

Avec l'accroissement de leurs activités et de leurs collaborations en recherche internationale, les universités du Canada sont bien placées pour exploiter cet important réseau de chercheurs chinois et indiens, ainsi que leurs capacités d'innovation. Il y a eu des progrès importants et un élan croissant grâce à la participation accrue dans plusieurs partenariats d'enseignement supérieur en expansion entre le Canada et l'Inde et le Canada et la Chine.

J'attire notamment votre attention sur un atelier parrainé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Il s'agissait d'un salon à l'intention des doctorants à Beijing, qui a réussi de manière spectaculaire à susciter l'intérêt des meilleurs étudiants. Huit universités canadiennes ont actuellement des ententes avec le China Scholarship Council afin d'accueillir d'excellents étudiants chinois des cycles supérieurs, et d'autres ententes de ce genre seront signées.

Quant à l'Inde, l'AUCC est en train de mettre au point une stratégie durable, modulable et axée sur les résultats qui ajoute de la valeur aux initiatives existantes de nos membres, par des activités comme un atelier conjoint des doyens canadiens et indiens des études avancées, qui a eu lieu en décembre dernier; un atelier de praticiens qui aura lieu en juin prochain; et une mission de près de 20 recteurs en Inde en novembre de cette année.

These activities build on the momentum generated by Prime Minister Stephen Harper's education round table during his trip to India last November, the likely summer 2010 visit to Canada of India Prime Minister Singh for the G20, and a possible visit of Kapil Sibal, Indian Minister of Human Resource Development. We need to take advantage of this moment in the development of Canada's and India's relationships and accelerate our efforts.

[Translation]

Last, attracting foreign students is an essential component of any strategic partnership with emerging economies. I would suggest you consider the following three issues: Why is this important for Canadians? Why are some countries ahead of us in this area? How can we catch up?

[English]

As the Honourable Stockwell Day pointed out when he was before the committee in November, there is an immediate economic benefit of welcoming international students to Canada. I am in the first 11 months of my job with AUCC and I have had the opportunity to visit over 45 campuses in nine provinces. At each of those campuses, I have been struck by how they have been transformed by international students. I have referred to the University of Toronto, the University of British Columbia and the University of Alberta. Those universities are clearly evident examples of excellence in this regard.

However, I also want to speak to places like Vancouver Island University in Nanaimo, where there are close to 1,000 international students. In a community that has been devastated by the decline of the forestry sector and the difficulties they are facing in the fisheries sector, 1,000 students are coming to study in Nanaimo. They are paying tuition and rent, they are buying groceries, their families are coming to visit and they are building links with the Canadian community.

The study that Minister Day released and spoke to you about last fall illustrates there is a \$6.5-billion contribution annually to Canada's gross domestic product. That contribution is larger than the export of coniferous lumber. It is larger than the export of coal. It is the largest single export to China. It is the largest export to Korea and the third-largest export to France. There is much more we can do.

According to the report, education services are Canada's number one export to China and are valued at \$1.3 billion annually. These services also mean jobs in communities across the country. Eighty-three thousand jobs are directly attributable to international students studying in Canada, and is close to \$300 million in government revenue.

I mention revenue because of the economic condition Canada is facing. Education services have a real economic impact in today's economy, but they also lay the foundation for the new global economy that we are all working so hard to pursue.

Ces activités misent sur l'élan donné par la table ronde sur l'éducation présidée par le premier ministre Stephen Harper lors de sa mission en Inde en novembre dernier, la visite probable au Canada, pendant l'été 2010, du premier ministre de l'Inde Singh à l'occasion du G20, et une visite possible de Kapil Sibal, le ministre indien du Développement des ressources humaines. Nous devons profiter de ce moment dans le développement des relations entre le Canada et l'Inde pour accélérer nos efforts.

[Français]

Finalement, le recrutement des étudiants étrangers représente une composante essentielle d'un partenariat stratégique avec les pays émergents. Je vous propose de vous pencher sur les trois questions suivantes : pourquoi est-ce important pour les Canadiens? Pourquoi certains pays nous devancent-ils dans ce domaine? Que faut-il faire pour combler l'écart?

[Traduction]

Comme l'a fait remarquer l'honorable Stockwell Day lorsqu'il a témoigné devant votre comité en novembre, il y a un avantage économique immédiat à accueillir des étudiants étrangers au Canada. Je n'occupe mon poste actuel à l'AUCC que depuis onze mois et j'ai pu visiter plus de 45 campus dans neuf provinces. Partout, j'ai été frappé par la manière dont ces campus ont été transformés par les étudiants étrangers. J'ai évoqué l'Université de Toronto, l'Université de la Colombie-Britannique et l'Université de l'Alberta. Ces universités sont des exemples évidents d'excellence à cet égard.

Mais je veux aussi parler d'endroits comme l'Université de l'Île de Vancouver à Nanaimo, qui compte près de 1 000 étudiants étrangers. Dans une ville qui a été dévastée par le déclin du secteur forestier et les difficultés du secteur de la pêche, un millier d'étudiants vont étudier à Nanaimo. Ils paient des frais de scolarité et un loyer, achètent de la nourriture, leur famille vient les voir et ils tissent des liens avec les Canadiens.

L'étude publiée par le ministre Day l'automne dernier que j'ai mentionnée tantôt démontre que cela représente une contribution annuelle de 6,5 milliards de dollars au produit intérieur brut du Canada. Cette contribution est plus importante que les exportations de bois d'œuvre de résineux. Elle est supérieure aux exportations de charbon. C'est le plus gros poste d'exportation vers la Chine. C'est aussi le plus gros vers la Corée et le troisième vers la France. Nous pouvons aller beaucoup plus loin.

D'après le rapport, les services d'éducation sont la principale exportation du Canada en Chine et ils représentent des exportations de 1,3 milliard de dollars par année. Ces services représentent aussi des emplois d'un océan à l'autre. Les étudiants étrangers au Canada créent directement 83 000 emplois et représentent des recettes publiques de près de 300 millions de dollars.

Je mentionne les revenus à cause de la situation économique dans laquelle se trouve le Canada. Les services d'éducation ont une réelle incidence dans l'économie actuelle, mais ils jettent aussi les bases de la nouvelle économie mondiale que nous mettons tous tant d'effort à édifier.



The measure of economic outcomes is only the most recent indication of the benefits associated with international students. While studying here, students from abroad bring diverse perspectives, expertise and skills to Canadian classrooms and labs. This positive effect is not restricted only to institutions in the largest centres.

I want to pause there because we often think about the immediate economic benefits of international students, but I think it is important that every Canadian student have the opportunity to work and study alongside a student from another country. The transformative power of learning about another person's culture and country of origin, and forging those links, last a lifetime. Your own experiences in life will speak to the value that kind of international experience plays early in your careers.

I have spoken about the Université du Québec à Chicoutimi with 300 international students, a significant number of whom are from China, and how these linkages have led, in turn, to entrepreneurs in Chicoutimi helping to teach the MBA program in China. We do not often think of Chicoutimi as a place that is engaged in China. We do not often think of Chicoutimi as significantly engaged in the global economy, but it is. At another occasion, I will speak about how they are linked to aluminum and other sectors in their research.

[Translation]

Over the past ten years, the University of Moncton has experienced significant growth in the number of foreign students it attracts. There are currently 600 of them, or in other words, 12 per cent of the total student population. For New Brunswick, which will be one of the areas hardest hit by significant population decline over the next ten years, these students, which represent a skilled, often bilingual workforce, are a way of boosting the culture and economy of the province.

[English]

Another example is Thompson Rivers University in Kamloops, which hosts approximately 1,200 international students from over 70 countries and cultures around the world. When those international students choose to stay here, foreign graduates bring significant economic and social benefits to Canada as an ideal source of highly qualified personnel for the skilled labour market, already integrated into our communities and without any of the barriers related to foreign credential recognition.

When they graduate from our schools and return to their countries of origin, many become business, government and academic leaders, creating international networks that strengthen Canada's economic and diplomatic ties abroad. We all know how alumni can be our greatest informal ambassadors and promoters. His Excellency Lan Lijun, the current Ambassador of the People's Republic of China in Canada, attended both McGill University and Queen's University as a graduate student.

Les résultats économiques ne sont que l'indication la plus récente des avantages des étudiants étrangers. Quand ils étudient chez nous, ces étudiants apportent des perspectives, des compétences et des techniques différentes dans les salles de classe et les laboratoires du Canada. Cet effet positif ne se limite pas aux établissements des plus grands centres.

J'ouvre une parenthèse, parce que nous pensons souvent aux avantages économiques immédiats des étudiants étrangers, mais il me semble important que tous les étudiants canadiens aient la possibilité de travailler et d'étudier en compagnie d'un étudiant qui vient d'un autre pays. La puissance de transformation de la découverte de la culture d'un autre pays et les liens qui sont ainsi forgés durent toute une vie. L'expérience de vie illustre bien le rôle que l'expérience internationale joue dans une carrière.

J'ai parlé de l'Université du Québec à Chicoutimi et de ses 300 étudiants étrangers, dont un grand nombre viennent de Chine, et décrit comment ces liens ont ensuite permis à des entrepreneurs de Chicoutimi d'enseigner dans un programme de MBA en Chine. On n'imagine pas souvent Chicoutimi comme un endroit ayant des liens étroits avec la Chine. On n'imagine pas souvent Chicoutimi comme un endroit très engagé dans l'économie mondiale, pourtant la réalité est indéniable. À une autre occasion, j'expliquerai comment la recherche à Chicoutimi est reliée à l'aluminium et à d'autres secteurs.

[Français]

À l'Université de Moncton au cours des dix dernières années, la population d'étudiants étrangers s'est considérablement accrue et se chiffre maintenant à 600, soit 12 p. 100 des étudiants. Pour le Nouveau-Brunswick qui devra composer avec l'un des plus importants déclin démographiques de la prochaine décennie, l'intégration de ces étudiants donne accès à du personnel qualifié et souvent bilingue pouvant contribuer à la fois à la culture et à l'économie de la province.

[Traduction]

Un autre exemple est l'Université de Thompson Rivers à Kamloops, qui accueille environ 1 200 étudiants provenant de plus de 70 pays et cultures dans le monde. Lorsque ces étudiants choisissent de rester au Canada, ils apportent d'importantes retombées économiques et sociales au Canada, car ils sont une source idéale de personnel très qualifié pour le marché des emplois spécialisés, sont déjà intégrés dans nos collectivités et n'ont pas à surmonter les obstacles de la reconnaissance des titres étrangers.

Lorsqu'ils sortent de nos écoles et rentrent dans leur pays d'origine, beaucoup deviennent des dirigeants dans le monde des affaires, au gouvernement ou dans le milieu universitaire et créent ainsi des réseaux internationaux qui renforcent les liens économiques et diplomatiques du Canada à l'étranger. Nous savons tous que les anciens étudiants peuvent être nos meilleurs ambassadeurs informels. Son Excellence Lan Lijun, actuel ambassadeur de la République populaire de Chine au Canada, a poursuivi des études avancées à McGill et à Queen's.

Looking at China, it is important to note that Canada was ahead of the curve by being among the first countries decades ago in engaging China through student recruitment and exchange. The federal government's Canada-China Scholars' Exchange Program, as an example, was established in 1973. Since then, over 900 scholars have participated. After having been educated here, many of those people have returned to positions of prominence in China, creating crucial contacts for Canada.

However, we have lost some of that early advantage and other countries now surpass Canada in international student recruitment. Taking market share of Indian and Chinese university students as an example, we see how both the United Kingdom and Australia, with university systems of comparable size, have a larger share of the market than Canada. At Canadian universities, the enrolment of Indian students currently stands at approximately 2,800, which is far behind Australia which has 28,000 and the U.K., which is 27,000.

We prepared these numbers in advance of Prime Minister Harper's visit to India last fall. One must scratch one's head and wonder how it is that countries with comparable sizes of university systems have ten times the number of students from India. What does that number say about the Canada of today and the Canada of tomorrow?

Our number-one source of students enrolled in Canadian universities is from China, approximately 15,000 students. However, this number is still considerably fewer than Australia with approximately 51,000 students and the United Kingdom with 49,000 students.

What are these countries doing that Canada is not? The governments of the United Kingdom and Australia have made major investments in education branding and marketing initiatives. The U.K. provides approximately \$23 million per year for education marketing in addition to the core funding of the British Council. The Australian government funds its main education promotion organization, Australian Education International, at about \$20 million per year.

Canadian universities have been increasing their own promotion and recruitment efforts to make significant investments from their own resources to take advantage of the growing demand amongst the increasingly mobile student population. More support is needed still to leverage these investments. Given the national nature of these objectives, the demographic and labour market challenges and the need to address foreign credential recognition, we believe there is a strong role for federal leadership on this file.

We need to build on the progress to date in areas such as the new welcoming immigration measures, the development of a new Canada education brand and new magnets for talent, such as the Vanier Canada Graduate Scholarships and the new post-doctoral fellowships announced in Budget 2010. With Canada in the international spotlight this year with the Vancouver Olympics,

Dans le cas de la Chine, il est important de souligner que le Canada avait une longueur d'avance parce qu'il a été l'un des premiers pays à s'engager, il y a des décennies, dans des programmes de recrutement et d'échange d'étudiants. Le Programme d'échanges universitaires Canada-Chine du gouvernement fédéral, par exemple, a été créé en 1973. Depuis, plus de 900 universitaires y ont participé. Après avoir étudié chez nous, beaucoup d'entre eux sont retournés occuper des postes de commande en Chine et ont créé des contacts cruciaux pour le Canada.

Mais nous avons perdu une partie de cet avantage initial et d'autres pays recrutent maintenant plus d'étudiants étrangers que le Canada. Pour prendre l'exemple de la part du marché des étudiants universitaires indiens et chinois, on constate maintenant que le Royaume-Uni et l'Australie, qui ont des systèmes universitaires de taille comparable, ont une part de marché supérieure à celle du Canada. Les universités canadiennes comptent actuellement quelque 2 800 étudiants indiens, ce qui est nettement inférieur aux 28 000 en Australie et aux 27 000 au Royaume-Uni.

Nous avons établi ces statistiques avant la mission du premier ministre Harper en Inde l'automne dernier. Il y a lieu de se demander comment des pays dont les systèmes universitaires sont comparables au nôtre arrivent à attirer dix fois plus d'étudiants indiens. Que signifient ces chiffres pour le Canada d'aujourd'hui et pour le Canada de demain?

Notre principale source d'étudiants étrangers dans les universités canadiennes est la Chine, qui envoie environ 15 000 étudiants. Mais ce nombre est bien inférieur aux quelque 51 000 qu'accueille l'Australie et aux 49 000 qui vont au Royaume-Uni.

Que font ces pays que le Canada ne fait pas? Les gouvernements du Royaume-Uni et de l'Australie investissent massivement dans des initiatives de promotion et de marketing de l'éducation. Le Royaume-Uni investit environ 23 millions de dollars par année pour le marketing de l'éducation, en plus du financement de base du British Council. Le gouvernement australien finance sa principale organisation de promotion de l'éducation, Australian Education International, en y investissant environ 20 millions de dollars par année.

Les universités canadiennes ont accru leurs activités de promotion et de recrutement en investissant leurs propres ressources pour profiter de la demande croissante de la population étudiante de plus en plus mobile. Il faut un appui supplémentaire pour optimiser ces investissements. Compte tenu de la nature nationale de ces objectifs, des défis démographiques, des problèmes du marché du travail et du besoin de reconnaître les titres de compétence étrangers, nous pensons que le gouvernement fédéral devrait jouer un grand rôle de chef de file dans ce dossier.

Nous devons faire fond sur les progrès réalisés jusqu'ici dans des domaines comme les nouveaux assouplissements de l'immigration, le développement d'une nouvelle image de marque pour l'éducation au Canada et de nouveaux aimants pour les talents, comme les bourses d'études supérieures du Canada Vanier et les nouvelles bourses postdoctorales annoncées



and as host of the G8 and G20, let us continue to promote the Canada brand abroad, including our excellent universities.

We continue to call for a significant federal investment in an international student recruitment strategy that promotes the excellence of Canada's education system to the many talented students abroad, including China and India. For this reason, we are also cooperating with other national education stakeholders to create a united front of stakeholders to work in partnership with the government to coordinate and deliver promotion and outreach on behalf of the Canadian education sector.

I know this committee has been working for approximately three years on this issue. I want to point to three positive changes.

First is the development of the Canada brand. I would not have recommended additional marketing money three years ago because Canada did not have its act together. Provinces promoted their brand; Canada's own institutions promoted their brands. There was no framework. The development of the Canada brand is a significant step forward. All provinces support that initiative. That alone is something to be celebrated in this country.

Second is welcoming immigration measures. Students can now work off-campus while they study in Canada. That students can work for three years after graduation is a significant change. The new Canadian experience class of immigrants enables students to identify themselves as prospective citizens before they come to Canada. These tools are all powerful tools to recruit students to Canada.

Third, I have mentioned the Vanier scholarships and the post-doctoral awards. These programs are important parts of the tool box to maintain our competitive advantage in a competitive field.

In closing, we all take great pride in the excellence of Canadian universities — the quality of their research and innovation, and their contributions to science and technology and the new economy. However, we also have to keep in mind the incredible pace of change that our competitors are undergoing. It is significant that India will surpass all of the G8 in the next few years. In relation to the pace of growth in China and the development of its capacity, Canada has a moment now to take action but if we wait another two, three or four years, Canada will have missed this opportunity.

[Translation]

On behalf of the AUCC, thank you for giving us the opportunity to be here today. I am now available to answer any questions you may have.

[English]

**The Chair:** Thank you, Mr. Davidson. You covered all the areas that we expected you would, in a detailed way.

dans le budget 2010. Le Canada étant en vedette cette année, grâce aux Jeux olympiques de Vancouver, et aux réunions du G8 et du G20, continuons à promouvoir le Canada à l'étranger, y compris nos excellentes universités.

Nous continuons à demander un investissement fédéral important dans une stratégie de recrutement d'étudiants étrangers qui fait connaître l'excellence du système d'éducation du Canada aux nombreux étudiants talentueux à l'étranger, y compris en Chine et en Inde. Pour cette raison, nous collaborons également avec les autres parties intéressées dans le secteur de l'éducation du Canada, afin de créer un front uni avec le gouvernement pour coordonner et exécuter les activités de promotion et de sensibilisation au nom du secteur canadien de l'éducation.

Je sais que votre comité se penche sur cette question depuis environ trois ans. J'aimerais souligner trois changements positifs.

Premièrement, le développement de l'image de marque du Canada. Je n'aurais pas recommandé d'investir davantage dans le marketing il y a trois ans, parce que le Canada ne faisait pas front commun. Les provinces vantaient leur marque; les établissements du Canada vantaient la leur. Il n'y avait aucun cadre. Le développement de l'image de marque du Canada est un important pas en avant. Toutes les provinces appuient cette initiative. En soi, c'est quelque chose à célébrer dans notre pays.

Deuxièmement, il y a l'assouplissement des règles sur l'immigration. Les étudiants peuvent désormais travailler hors de l'université pendant qu'ils poursuivent leurs études au Canada. Que les étudiants puissent travailler pendant trois ans après leurs études constitue un changement important. La nouvelle catégorie de l'expérience canadienne permet aux étudiants de déclarer eux-mêmes qu'ils pourraient être d'éventuels citoyens canadiens avant de venir au Canada. Ces outils sont très puissants pour attirer des étudiants au Canada.

Troisièmement, j'ai mentionné les bourses Vanier et les bourses postdoctorales. Ces programmes sont aussi des outils importants pour maintenir notre avantage dans un domaine très concurrentiel.

En terminant, nous tirons tous une grande fierté de l'excellence des universités canadiennes — la qualité de leur recherche et de leur innovation, et leurs contributions à la science et à la technologie et à la nouvelle économie. Mais il ne faut pas oublier non plus la rapidité incroyable des changements chez nos concurrents. Il est significatif que l'Inde dépassera tous les membres du G8 d'ici quelques années. Par rapport au rythme de croissance en Chine et au développement de sa capacité, le Canada a encore le temps d'agir maintenant, mais si nous attendons encore deux, trois ou quatre ans, le Canada aura raté sa chance.

[Français]

Au nom de l'AUCC, merci de nous avoir donné l'occasion d'être parmi vous aujourd'hui. Je suis prêt à répondre à vos questions.

[Traduction]

**La présidente :** Merci, monsieur Davidson. Vous avez abordé toutes les questions auxquelles nous nous attendions de votre part, et de manière détaillée.

**Senator Finley:** That presentation was interesting. I have several questions.

You mentioned a strong leadership role for the federal government. I can see that happening in a number of different ways. You touched on the subject of federal funding for initiatives. I am new to this area. Does the federal government provide any money now for this activity?

**Mr. Davidson:** The current education marketing budget at the Department of Foreign Affairs and International Trade is about \$2 million per year. Many of our institutions spend more than that on their own.

**Senator Finley:** Should Canada spend more in line with the \$20 million that I think you said Australia or the U.K. spend?

**Mr. Davidson:** In the last federal pre-budget cycle, we advocated a five-year, \$100 million initiative — \$20 million per year — to build on work done and to reflect the scope of competition.

**Senator Finley:** I was extremely impressed with the litany of partnerships and relationships that you mentioned during your presentation. For example, we have 400 partnerships with China, but only 65 with India. We have 34 joint degree programs with China. You did not mention if we have any with India. Why is there such a lag or delta in our experience with China and India? Is there any specific reason? Is it lack of effort?

**Mr. Davidson:** Canada was one of the first countries to recognize China and made considerable effort in the mid-1970s. There was an appetite and a capacity on the part of China to absorb that kind of exchange and joint programming.

In the case of India, it has not been on the screen for a number of reasons. The university sector is not alone in this situation. India is a rapidly emerging economy that has shown a real appetite for further collaboration in recent years. Some of the Government of Canada's broader agenda around India has created opportunities for Canadian universities. We look forward to continued follow-up from the Prime Minister's visit last November. There have also been changes within India in its approach to engaging other universities. Recent legislative changes in India create opportunities that did not exist even a few months ago.

**Senator Finley:** How do Canadian tuition fees generally compare to those in Australia and the U.K.? Are they higher or lower?

**Mr. Davidson:** I will ask Ms. Johnston to respond to that question. She has watched that aspect of the file closely.

**Pari Johnston, Director, International Relations, Association of Universities and Colleges of Canada:** On average, one must keep in mind that tuition fees vary by program, institution and province. One argument we make strongly that is a competitive advantage for Canada is that our tuition fees are lower in general terms.

**Le sénateur Finley :** Cet exposé a été intéressant. J'ai plusieurs questions.

Vous avez parlé d'un solide rôle de leadership pour le gouvernement fédéral. Cela me semble possible de plusieurs façons. Vous avez abordé la question du financement fédéral des initiatives. Je suis nouveau dans le domaine. Le gouvernement fédéral finance-t-il maintenant cette activité?

**M. Davidson :** Le budget actuel de promotion de l'éducation au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est d'environ 2 millions de dollars par année. Un grand nombre de nos établissements dépensent déjà davantage chacun de leur côté.

**Le sénateur Finley :** Le Canada devrait-il dépenser autant que les 20 millions de dollars que dépensent l'Australie ou le Royaume-Uni si je me souviens bien?

**M. Davidson :** Dans le dernier cycle de consultations prébudgétaires du gouvernement fédéral, nous avons recommandé une initiative de 100 millions de dollars sur cinq ans — 20 millions de dollars par année — afin de renforcer ce qui avait été fait et de refléter l'ampleur de la concurrence.

**Le sénateur Finley :** J'ai été extrêmement impressionné par la litanie de partenariats et de relations que vous avez mentionnés dans votre exposé. Par exemple, nous avons 400 partenariats avec la Chine, mais seulement 65 avec l'Inde. Nous avons 34 programmes de diplômés conjoints avec la Chine. Vous n'avez pas dit si nous en avons avec l'Inde. Pourquoi y a-t-il un tel décalage ou fossé entre notre expérience avec la Chine et avec l'Inde? Y a-t-il des raisons particulières? Est-ce par manque d'effort?

**M. Davidson :** Le Canada a été l'un des premiers pays à reconnaître la Chine et il a déployé des efforts considérables au milieu des années 1970. Il y avait un désir et une capacité de la part de la Chine d'absorber ce genre de programmes d'échanges et de diplômés conjoints.

L'Inde n'a pas été sur l'écran radar pour plusieurs raisons. Le secteur universitaire n'est pas le seul dans cette situation. L'Inde est une économie émergente en croissance rapide qui a montré un réel désir de collaboration ces dernières années. Certains éléments du vaste programme du gouvernement du Canada à l'égard de l'Inde ont créé des débouchés pour les universités canadiennes. Nous espérons un suivi continu à la mission du premier ministre l'automne dernier. L'Inde a aussi modifié son approche à l'égard des autres universités. Les modifications législatives récentes en Inde créent des débouchés qui n'existaient pas il y a quelques mois à peine.

**Le sénateur Finley :** Comment les frais de scolarité canadiens se comparent-ils en général à ceux de l'Australie et du Royaume-Uni? Sont-ils plus élevés ou plus bas?

**M. Davidson :** Je demanderai à Mme Johnston de répondre à cette question. Elle a surveillé de près cet aspect du dossier.

**Pari Johnston, directrice, Relations internationales, Association des universités et collèges du Canada :** En moyenne, il faut se rappeler que les frais de scolarité varient selon le programme, l'établissement et la province. Un argument que nous faisons valoir énergiquement et qui constitue un avantage concurrentiel



However, the quality of education offered is on par with other countries. This fact is marketed as part of the Canada education brand as an advantage for Canadian universities.

**Senator Finley:** We are not penalized by abnormally high tuition fees?

**Ms. Johnston:** No.

**Senator Finley:** You mentioned that the Canadian Experience Class immigration program makes it easier for foreign graduates to immigrate to Canada in the final analysis. Is that program an attractive option both for us and them? If we are trying to build relationships with these countries, perhaps stealing their best minds is not the smartest thing to do. Has the program increased the number of students coming from China, India and Russia? Are there other steps within the immigration system that you would recommend to make it more attractive for students to study in Canada?

**Ms. Johnston:** Opportunities to have both work and post-graduation permanent residency options are some of the decision-making factors for international students in choosing their destination for study.

The number of conversions for international students from the Canadian Experience Class has not been released. We will receive those numbers at an upcoming meeting of the Advisory Committee on International Students and Immigration that Citizenship and Immigration Canada chairs.

Canada can do more on visa processing. Positive steps have been taken through innovative pilot programs in China and these programs will now follow in India. The programs reduce processing times for study permits by offering a pre-medical clearance when a letter of admission is issued. Nevertheless, Canada needs to improve its efforts to cut down visa processing times. Competitor countries are able to turn around visa decisions more quickly than Canada. In part, this capability is a question of resourcing staff to process the visas. However, we acknowledge that positive steps have been taken to pilot innovations, like the premedical clearances, and that step has shown results in China already.

**Senator Wallin:** I have one quick factual point and then a question. There was a belief that Canada benefited immensely after 9/11 in terms of attracting international students; students who could not enter the United States and that were at first intrigued by Ivy League schools came here, first by default and then they discovered it. Is that belief true and does the phenomenon continue?

**Mr. Davidson:** The answer is yes, it is true. Post-9/11, the security concerns of the United States made it more difficult for international students to study in the United States. Also, other quality-of-life questions for international students in the United States in that era were challenging. Canada did benefit as a result of that situation.

pour le Canada est le fait que nos frais de scolarité sont généralement plus bas. Mais la qualité de l'enseignement offert est aussi élevée que dans d'autres pays. Ce fait est présenté dans la promotion de l'image de marque du Canada en éducation comme un avantage des universités canadiennes.

**Le sénateur Finley :** Nous ne sommes pas pénalisés par des frais de scolarité extrêmement élevés?

**Mme Johnston :** Non.

**Le sénateur Finley :** Vous avez indiqué que la catégorie d'immigration de l'expérience canadienne facilite l'immigration des étudiants étrangers au Canada, en dernière analyse. Ce programme est-il attrayant pour eux et pour nous? Si nous essayons de tisser des liens avec ces pays, ce n'est peut-être pas une très bonne idée de leur voler leurs cerveaux. Le programme a-t-il accru le nombre d'étudiants qui viennent de la Chine, de l'Inde et de la Russie? Pouvez-vous recommander d'autres mesures dans le système d'immigration afin d'inciter davantage les étudiants à venir poursuivre leurs études au Canada?

**Mme Johnston :** La possibilité de travailler et d'avoir la résidence permanente après l'obtention du diplôme fait partie des facteurs dont tiennent compte les étudiants étrangers lorsqu'ils choisissent où aller étudier.

Le nombre de conversions d'étudiants étrangers à la catégorie de l'expérience canadienne n'a pas été publié. Nous recevrons ces chiffres à une prochaine réunion du Comité consultatif sur les étudiants internationaux et l'immigration que préside Citoyenneté et Immigration Canada.

Le Canada peut améliorer le traitement des visas. Des mesures positives ont été prises par des programmes pilotes novateurs en Chine et ces programmes seront maintenant implantés en Inde. Ils réduisent les délais de traitement pour les permis d'études en proposant d'obtenir une autorisation médicale dès qu'une lettre d'admission est émise. Le Canada doit néanmoins s'efforcer davantage de réduire les délais de traitement des visas. Les pays concurrents peuvent prendre des décisions plus rapidement que le Canada au sujet des visas. Cette capacité dépend en partie de l'ampleur des effectifs affectés au traitement des visas. Nous reconnaissons cependant que des mesures positives ont été prises afin de tester des innovations, comme l'autorisation médicale préalable, qui donne déjà de bons résultats en Chine.

**Le sénateur Wallin :** J'ai d'abord une brève observation, puis une question. On a cru que le Canada a énormément profité du 11 septembre, qui a permis d'attirer des étudiants étrangers; des étudiants qui ne pouvaient pas entrer aux États-Unis et qui avaient été attirés par les écoles de la Ivy League. Ils sont venus ici par dépit, mais ils ont ensuite découvert nos universités. Est-ce vrai et ce phénomène existe-t-il toujours?

**M. Davidson :** La réponse est oui, c'est vrai. Après le 11 septembre, le resserrement de la sécurité aux États-Unis a compliqué la tâche des étrangers qui voulaient étudier aux États-Unis. D'autres problèmes de qualité de vie se sont aussi posés pour les étudiants étrangers aux États-Unis. Le Canada a profité de cette situation.

As to whether the benefit continues, in some ways the change in administration in the United States has created a new openness to international students, and that change has increased our competition. I think it is early at this point to tell what the hard numbers are, but word on the street in the various international recruiting fairs is that America is an interesting place to go again. International students want to return there, and the administration is taking steps to make it less difficult for them to study there.

Again, in terms of the changing nature of this competitive market, we have an opportunity now to accelerate our efforts to hold on to the share we have.

**Senator Wallin:** This question is focused more on India than China. We do not conduct much business there when we look at the actual numbers. I think it is about \$2 billion a year. We conduct that amount with the Americans in a day; and a lot of people who have given testimony here have pointed out that we have been slow on the uptake.

We also hear at the same time that India is producing more engineers, MBAs, tech gurus and the whole lot than North America ever will be able to. There is counter-evidence to that claim that the schools are less sophisticated and the degrees are not worth as much. Can you comment on those things, which then leads me to the question: Are we training our own people to do the right thing or are we depending on importation?

**Mr. Davidson:** I will start with a general comment. Right now, as we recover from the economic downturn, there are still real issues of unemployment in the country, but the underlying problem of labour shortage persists in Canada. We can anticipate a significant labour shortage in the next five, ten or fifteen years, and we will need to attract and retain top quality talent from around the world. Therefore, we need a series of mechanisms to ensure we can attract those best and brightest to Canada.

The work you have done, and that other committees of the Senate have done, looking at the underlying demographic and productivity challenges, point to that ongoing need to recruit top talent. In terms of whether Canadian universities are doing enough to educate for the right kinds of skills, I will leave one piece of information to illustrate.

Recently, we have been through the toughest economic downturn in 60 years, with net job losses of close to 1 million. There have been net 150,000 new jobs since 2008 for Canadian university graduates — so net 150,000 new jobs through the worst of this recession. I think that information points to the fact that Canadian universities are educating students well, that there is a demand for the graduates and that there is still good value in attending Canadian universities.

Quant à savoir si cet avantage continue, à certains égards, le changement d'administration aux États-Unis a créé une nouvelle ouverture face aux étudiants étrangers, et ce changement a accru la concurrence pour nous. Je pense qu'il est encore trop tôt pour connaître les chiffres réels, mais la rumeur dans les divers salons de recrutement internationaux est que les États-Unis redeviennent un endroit intéressant. Les étudiants étrangers veulent y retourner et l'administration prend des mesures pour qu'il soit moins difficile pour eux d'étudier aux États-Unis.

Encore une fois, la nature changeante de ce marché concurrentiel nous donne la possibilité maintenant d'accélérer nos efforts pour maintenir notre part de marché.

**Le sénateur Wallin :** Ma question porte davantage sur l'Inde que sur la Chine. Nous ne sommes pas très actifs là-bas, à en juger par les statistiques. Je pense que c'est un marché d'environ 2 milliards de dollars par année. Nous réalisons ce chiffre d'affaires en un jour avec les Américains. De nombreux témoins ont fait remarquer que nous avons été lents à agir.

Nous entendons en même temps que l'Inde produit plus d'ingénieurs, de diplômés du MBA, de gourous de la technologie et j'en passe, que ce que l'Amérique du Nord pourra jamais produire. Cela contredit l'affirmation que les écoles sont moins avancées et que les diplômes n'ont pas autant de valeur. Qu'en pensez-vous? Cela m'amène à ma question : Formons-nous les Canadiens dans les bons domaines ou dépendons-nous de l'importation?

**M. Davidson :** Je commencerai par une observation générale. À l'heure actuelle, au moment où nous nous remettons du ralentissement économique, il y a encore de réels problèmes de chômage dans le pays, mais le problème fondamental de la pénurie de main-d'œuvre persiste au Canada. Nous pouvons nous attendre à une importante pénurie de main-d'œuvre au cours des cinq, dix ou quinze prochaines années, et nous devons attirer et garder des travailleurs très talentueux provenant des quatre coins de la planète. Nous avons donc besoin d'une série de mécanismes pour nous assurer que nous pouvons attirer les meilleurs et les plus talentueux au Canada.

Votre travail et celui d'autres comités du Sénat pour examiner les défis fondamentaux liés à la démographie et à la productivité font ressortir la nécessité continue de recruter les éléments les plus talentueux. Quant à savoir si les universités canadiennes font assez pour enseigner les bonnes compétences, je donnerai un exemple en guise d'illustration.

Nous avons traversé récemment le pire ralentissement économique des 60 dernières années, et les pertes d'emplois nettes ont atteint près de 1 million. Il y a eu 150 000 nouveaux emplois nets depuis 2008 pour les diplômés des universités canadiennes — donc 150 000 nouveaux emplois nets pendant le pire de la récession. Je pense que cette information fait ressortir que les universités canadiennes forment bien les étudiants, qu'il y a une demande pour les diplômés et qu'il est encore très utile de fréquenter les universités canadiennes.



It is also fair to say that universities are becoming more nimble in adjusting to the economic circumstances that Canada faces. In many ways, universities are at the leading edge of identifying where those labour shortages are, and they are moving to fill those shortages.

The other question around the movement of engineers from India to Canada and others from Canada to India, if I can pick up on Senator Finley's question — what about brain drain, is this what these countries want — I think in a global economy, we are talking about brain circulation. We have to find ways of putting the best people in the right places, wherever they are in the world, to the benefit of a global economy that is networked and global.

**Senator Jaffer:** I was interested in your presentation and I have learned a lot.

One observation you made was on the British Council. As someone who has benefited from the British Council for many years, in a way I feel almost like giving up against the British Council because of one starts with the British Council in grade 1, they are in that student's life, providing libraries, et cetera. Do you know if there is an equivalent of the British Council in Australia?

**Ms. Johnston:** Australia has a network of offices around the world called Australian Education International. These offices play a bit more of a marketing role than the broader cultural role that the British Council has played. Nevertheless, the offices are sites for welcoming students. They are part of the disbursement of Australian scholarships in the same way that the British Council is, but they do not have the same cultural dimension of projecting British culture abroad that the British Council has. The equivalent would be the German Academic Exchange Service, DAAD, in Germany, which is a consolidated cultural promotion recruiting arm of the German government, but Australia's network is close.

**Senator Jaffer:** We have not spoken about Germany, but I have observed that Germany is having success in attracting students. What I find curious is, Germany is attracting students from English-speaking areas such as India or places in Africa, and yet there is an attraction for them to go to Germany. I am interested in knowing how Germany is attracting these students.

**Ms. Johnston:** An interesting trend, and it is not limited to Germany, is that a lot of the European universities are offering more English-language programming. In many of the Nordic countries, and Germany as well, particularly for the higher-demand programs in business and commerce, many are offered in English.

In addition, as Mr. Davidson mentioned earlier, the tools of scholarships are very much part of the German approach to attracting top students. Germany invests heavily in scholarships, both at the undergraduate and graduate level — research opportunities for international students.

Il est également juste d'affirmer que les universités deviennent plus agiles pour s'adapter à l'évolution économique du Canada. À de nombreux égards, les universités sont à l'avant-garde pour déterminer où se situent les pénuries de main-d'œuvre, et elles agissent pour les réduire.

En ce qui concerne l'autre question, sur le mouvement d'ingénieurs indiens vers l'Inde et d'autres travailleurs du Canada vers l'Inde, si vous me permettez de revenir sur la question du sénateur Finley — qu'en est-il de l'exode des cerveaux et est-ce ce que veulent ces pays — je pense que dans une économie planétaire, on parle de circulation des cerveaux. Nous devons trouver des façons de mettre les meilleures personnes aux bons endroits, n'importe où dans le monde, au profit d'une économie mondiale qui est réseautée et planétaire.

**Le sénateur Jaffer :** J'ai été intéressée par votre exposé et j'ai beaucoup appris.

Vous avez fait une observation sur le British Council. Ayant profité moi-même des largesses du British Council pendant de nombreuses années, j'en arrive presque à baisser les bras devant le conseil parce qu'il commence dès la première année et s'occupe de la vie étudiante, de bibliothèques, et cetera. Savez-vous s'il y a un équivalent du British Council en Australie?

**Mme Johnston :** L'Australie a un réseau de bureaux dans le monde entier appelé Australian Education International. Ces bureaux jouent un peu plus un rôle de marketing, au lieu du rôle culturel plus large du British Council. Ils sont néanmoins des endroits où accueillir les étudiants. Ils font partie du réseau de distribution des bourses australiennes comme le British Council, mais ils n'ont pas la même vocation culturelle et le même objectif de projection de la culture à l'étranger que le British Council. L'équivalent serait l'Office allemand d'échanges universitaires, le DAAD, en Allemagne, qui est le volet consolidé de promotion culturelle du gouvernement allemand, tandis que le réseau de l'Australie est fermé.

**Le sénateur Jaffer :** Nous n'avons pas parlé de l'Allemagne, mais j'ai observé que l'Allemagne réussit bien à attirer les étudiants. Ce que je trouve curieux, c'est que l'Allemagne attire des étudiants de pays anglophones comme l'Inde ou certains pays d'Afrique. Malgré la langue, ces étudiants sont attirés par l'Allemagne. J'aimerais savoir comment l'Allemagne réussit à attirer ces étudiants.

**Mme Johnston :** Une tendance intéressante, et qui ne se limite pas à l'Allemagne, est que de nombreuses universités européennes offrent davantage de cours en anglais. Dans de nombreux pays scandinaves, et en Allemagne également, en particulier dans les programmes très courus en administration des affaires et en commerce, de nombreux cours sont offerts en anglais.

En outre, comme l'a indiqué M. Davidson, les bourses sont très importantes dans l'approche allemande pour attirer les meilleurs étudiants. L'Allemagne investit considérablement dans les bourses, tant au niveau du baccalauréat que des cycles supérieurs, et dans les possibilités de recherche pour les étudiants étrangers.

They have visiting scholar programs, faculty exchange programs. They are well funded to promote those educational partnerships that will attract students and faculty to choose Germany as a partner.

**Senator Jaffer:** Are we developing a brand, as British Council has, or something to provide the outreach to have people understand Canada better?

I was interested when you talked about branding, because other witnesses have spoken about provinces acting separately and the federal government acting separately: Who are we; what are we? It was interesting that you are of the opinion that we are improving in the branding of what is Canada. However, I am interested in knowing further, are we developing not exactly the British Council brand but something like it to interest people in coming to Canada to study?

**Mr. Davidson:** The exercise in developing the Canada education brand took a number of years. It was funded by the Department of Foreign Affairs and International Trade, working in partnership with the Council of Ministers of Education in Canada and working with the broad education stakeholder community. It took time. As with anything in Canada as contentious in a federal-provincial context as education, there is always positioning among the players.

However, the result is a Canada brand that all provinces are prepared to use. It provides a framework for institutions to work within. Now we think it is time to obtain the resources, to ramp up that effort to do exactly what we are saying, which is to put the brand in the face of the public that we are trying to attract to Canada.

I think there is a moment this year following the incredible success of the Vancouver Olympics, and with the G8 and G20 coming later this year, to introduce Canada in way that the world has not seen for a generation. It is a way of underscoring some of our core values and core strengths as a country, and our openness to engage in the education field more vigorously. I think this year is a moment to accelerate those efforts.

**Senator Downe:** In 2008, 178,000 international students studied in Canada for a minimum of six months. How many Canadian students during the same period were studying outside Canada?

**Ms. Johnston:** The data is a bit problematic. What we know is based on dated data from the United Nations Education, Scientific and Cultural Organization, UNESCO, that says about 25,000 Canadian students studied for a full degree abroad.

The Association of Universities and Colleges of Canada has also tracked students that go abroad for a short-term exchange. Again, the numbers are small. The last data collection among our member institutions showed that about 2.2 per cent of the Canadian student body had an international experience abroad, about 18,000 students. That experience was for a short-term credit experience.

Les Allemands ont des programmes de professeurs invités et d'échanges de professeurs. Ces programmes sont bien financés pour pouvoir promouvoir ces partenariats éducatifs qui incitent des étudiants et des professeurs à choisir l'Allemagne comme partenaire.

**Le sénateur Jaffer :** Développons-nous une image de marque, comme l'a fait le British Council, ou un autre mécanisme de sensibilisation pour que les gens comprennent mieux le Canada?

J'étais tout ouïe quand vous avez parlé d'image de marque, parce que d'autres témoins ont affirmé que les provinces agissent chacune de leur côté et que le gouvernement fédéral fait aussi cavalier seul : Qui sommes-nous; que sommes-nous? C'est intéressant de vous entendre dire que nous faisons mieux connaître ce qu'est le Canada. Mais j'aimerais en savoir davantage. Développons-nous, non pas exactement la marque du British Council, mais quelque chose semblable pour intéresser les gens à venir étudier au Canada?

**M. Davidson :** Développer l'image de marque de l'éducation au Canada a pris plusieurs années. C'était financé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, en partenariat avec le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada et en collaboration avec les parties intéressées du monde de l'éducation. Cela a pris du temps. Comme tous les sujets aussi litigieux que l'éducation dans le contexte fédéral-provincial, il y a toujours un positionnement des joueurs.

Mais le résultat est une image de marque du Canada que toutes les provinces sont prêtes à utiliser. Il y a un cadre dans lequel les établissements peuvent travailler. Nous pensons que le moment est maintenant venu d'obtenir les ressources pour permettre de faire exactement ce que nous disons, soit présenter cette image au public que nous essayons d'attirer au Canada.

Je pense que le moment est propice cette année, après le succès incroyable des Jeux olympiques de Vancouver, et avec les réunions du G8 et du G20 plus tard cette année, pour présenter le Canada d'une manière que le monde n'a pas vue depuis une génération. C'est une façon de souligner certaines de nos valeurs fondamentales et de nos grands atouts comme pays, ainsi que notre volonté de nous engager plus vigoureusement dans le secteur de l'éducation. Je pense que cette année est un bon moment pour accélérer ces efforts.

**Le sénateur Downe :** En 2008, 178 000 étudiants étrangers ont étudié au Canada pendant un minimum de six mois. Combien d'étudiants canadiens ont étudié à l'étranger pendant cette période?

**Mme Johnston :** Les données sont un peu problématiques. Ce que nous savons se fonde sur des données de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'UNESCO, qui indiquent qu'environ 25 000 Canadiens poursuivaient des études pour obtenir un diplôme à l'étranger.

L'Association des universités et collèges du Canada suit également les étudiants qui vont à l'étranger pour un échange à court terme. Là aussi, les chiffres ne sont pas élevés. Les dernières données collectées parmi nos établissements membres révèlent qu'environ 2,2 p. 100 des étudiants canadiens ont eu une expérience internationale à l'étranger, soit environ 18 000 étudiants. Il s'agissait d'une expérience à court terme pour quelques crédits.



**Senator Downe:** That can be a minimum of six or seven months.

**Ms. Johnston:** That is right, but it is for credit from the university in Canada.

**Senator Downe:** It is normally a year at a foreign university.

**Ms. Johnston:** That is right.

**Senator Downe:** I want to review your comments about the visa, which is an ongoing problem. You indicated that two pilot projects were underway that looked promising. How many students were involved in those projects? How many visas were issued; 100 or 1,000?

**Ms. Johnston:** That is a good question. We can find out more information and provide it to you. As part of a stakeholder group meeting every six months, we attend the Advisory Committee on International Students and Immigration led by Citizenship and Immigration Canada. They will report on the outcomes of this first pilot project in China.

I am not aware of the exact number of students that have gone through that particular pilot. However, the objective was to overcome the medicals obstacle. When students requiring a medical were accepted by a Canadian institution with the letter of offer, the students were also issued a form to start the process of obtaining their medical clearances. In that way, when the visa came through, the medical clearance would be only a matter of days.

If you are interested, we can find out more and send the information to you.

**Senator Downe:** That would be great.

Compared to the pilot project, how long did it take to obtain a visa before and how long did it take under the pilot project? What was the reduction in time?

**Ms. Johnston:** I will speak in the context of the China market and what the project hopes to accomplish in the Indian market. Right now, for a university study permit in India, the standard processing time is about two to three weeks, although it varies among sectors. Project organizers hope to cut down that time to a matter of days. The objective is similar in the Chinese context where I believe the average is about a four-week turnaround and they are hoping to cut down the time to a matter of days, which is the service standard in other countries.

**Senator Downe:** Is there a security component, as well; is there a security check before these visas are issued?

**Ms. Johnston:** There are certain countries for which a security check is required before issuing a temporary residence permit. It depends on the country.

**Senator Downe:** Are India and China two of those countries?

**Ms. Johnston:** I will get back to you with that information. I am not sure of the specifics.

**Senator Downe:** If I heard you correctly, Australia has 10 times as many foreign students as we have.

**Le sénateur Downe :** Pour un minimum de six ou sept mois.

**Mme Johnston :** C'est exact, mais ils obtiennent des crédits de l'université au Canada.

**Le sénateur Downe :** C'est normalement un an dans une université étrangère.

**Mme Johnston :** C'est exact.

**Le sénateur Downe :** J'aimerais revenir sur vos observations au sujet des visas, qui posent toujours problème. Vous avez indiqué que deux projets pilotes prometteurs étaient en cours. Combien d'étudiants ont participé à ces projets? Combien de visas ont été délivrés; 100 ou 1 000?

**Mme Johnston :** C'est une bonne question. Nous pouvons trouver cette information et vous la communiquer. Tous les six mois, les intervenants assistent à la réunion du Comité consultatif sur les étudiants internationaux et l'immigration dirigé par Citoyenneté et Immigration Canada. Le comité présentera son rapport sur ce premier projet pilote en Chine.

Je ne connais pas le nombre exact d'étudiants qui ont participé au projet pilote. Mais l'objectif était de surmonter l'obstacle des examens médicaux. Lorsque des étudiants ayant besoin d'une autorisation médicale étaient acceptés par un établissement canadien qui leur envoyait une lettre d'offre, les étudiants obtenaient aussi dès le début du processus un formulaire pour qu'ils demandent leur autorisation médicale. De cette façon, quand la demande de visa était acceptée, l'autorisation médicale ne prenait que quelques jours.

Si vous êtes intéressés, nous pouvons trouver cette information et vous la faire parvenir.

**Le sénateur Downe :** Ce serait formidable.

Combien de temps fallait-il pour obtenir un visa avant le projet pilote et pendant ce projet? Quelle a été la réduction de temps?

**Mme Johnston :** Je répondrai dans le contexte du marché chinois et de ce que le projet espère accomplir sur le marché indien. À l'heure actuelle, pour un permis d'études universitaires en Inde, le délai de traitement habituel est d'environ deux à trois semaines, même s'il varie d'un secteur à l'autre. Les promoteurs du projet espèrent réduire ce délai à quelques jours. L'objectif est semblable dans le contexte chinois où, si je ne m'abuse, le délai moyen est d'environ quatre semaines, qu'ils espèrent réduire à quelques jours, ce qui constitue la norme de service dans d'autres pays.

**Le sénateur Downe :** Y a-t-il également un volet de sécurité; y a-t-il un contrôle de sécurité avant que ces visas soient délivrés?

**Mme Johnston :** Il y a des pays pour lesquels un contrôle de sécurité est exigé avant de délivrer un permis de résidence temporaire. Tout dépend du pays.

**Le sénateur Downe :** L'Inde et la Chine en font-elles partie?

**Mme Johnston :** Je vérifierai et vous communiquerai cette information. Je ne suis pas trop certaine des détails.

**Le sénateur Downe :** Si je vous comprends bien, l'Australie a dix fois plus d'étudiants étrangers que nous.

**Senator Smith:** Per capita.

**Senator Downe:** They have 28,000 and we have 2,800, and they do not have as large a population as we do, so the problem is even more significant. What do you recommend we copy from the Australians?

**Mr. Davidson:** First, I think we have done a number of things correctly in terms of getting the brand right, getting many of the visa processing issues right, and introducing significant scholarships as marketing the tools. Those are things the government has done.

Universities have invested their own resources and identified target markets. Now the stakeholders are committed to working together in a consortium approach. What we need now are the resources to market like crazy into those emerging markets. That marketing can be anything and everything from Internet marketing to bricks-and-mortar presence in key markets, to putting the Canada brand into the minds of young Indian and Chinese students and their families.

**Senator Downe:** In your opinion, the only thing we are missing is money for marketing. If we had money for marketing and an adjustment of the visa process, there is no reason we cannot increase our numbers; is that right?

**Mr. Davidson:** The study last fall showed that international students contributed about \$6.5 billion a year to Canada's economy. We want to double that amount, as a community. We can do that over time with a partnership approach that gives the federal government its legitimate role, if the provinces pull together and if the universities and others in the education sector work in concert.

As an example, high commissioners have expressed frustration to me that President X from University of Y drops in on Monday, then the next president drops in on Wednesday and another, two weeks later. We are taking steps as a community to ensure we coordinate our approach.

Universities will always compete against each other, because they are competing for the best and brightest. However, to give an example of this mission to India in November, the preparatory work started a year ago. We have key partners identified, we are working with the Government of Canada and, in the mission that will take place, there will be a number of joint activities for the 20 or so institutions that are participating. Then they will have an opportunity to fight for their piece of the action afterwards.

There will always be room for initiatives by individual institutions. However, we need the resources to accelerate the marketing effort in a competitive environment. Take the issue back to education services being our largest export to China and Korea; it is one of the fastest growing sectors.

We need to get Canadians' heads around the fact that we have a world-leading education experience, and the world is hungry for it. That marketing is to everyone's benefit. It is not only to the benefit of the universities. It is not only to the benefit of the community. It

**Le sénateur Smith :** Par habitant.

**Le sénateur Downe :** Ils en ont 28 000 et nous en avons 2 800, et leur population est moins élevée que la nôtre, alors le problème est encore plus important. Que devrions-nous imiter des Australiens, selon vous?

**M. Davidson :** Premièrement, je pense que nous avons fait certaines choses correctement pour créer la bonne image de marque, résoudre un grand nombre des problèmes liés au traitement des visas, et créer des bourses importantes comme outil de marketing. Ce sont des mesures que le gouvernement a prises.

Les universités ont investi leurs propres ressources et repéré les marchés cibles. Les parties intéressées sont maintenant déterminées à travailler ensemble dans un consortium. Ce qu'il nous faut ce sont les ressources pour mitrailler les marchés émergents. Le marketing peut prendre toutes les formes et inclure aussi bien le marketing sur Internet que la présence physique sur des marchés clés, ou encore viser à faire entrer l'image de marque du Canada dans l'esprit des jeunes étudiants indiens et chinois et de leurs familles.

**Le sénateur Downe :** À votre avis, tout ce qui nous manque, c'est le financement du marketing. Si nous avions l'argent pour le marketing et si nous corrigions le processus des visas, rien ne nous empêcherait d'avoir des chiffres plus élevés, n'est-ce pas?

**M. Davidson :** L'étude de l'automne dernier a révélé que les étudiants étrangers apportent environ 6,5 milliards de dollars par année dans l'économie canadienne. Nous voulons doubler ce montant, collectivement. Nous pouvons le faire avec le temps, grâce à une approche de partenariat qui donne au gouvernement fédéral son rôle légitime, si les provinces s'unissent et si les universités et les autres membres du secteur de l'éducation travaillent de manière concertée.

Par exemple, les hauts commissaires m'ont exprimé leur frustration, parce que le recteur X de l'Université Y se présente le lundi, puis un autre recteur le mercredi et encore un autre deux semaines plus tard. Nous prenons des mesures en tant que communauté pour coordonner notre approche.

Les universités rivaliseront toujours entre elles, parce qu'elles recherchent toutes les meilleurs et les plus talentueux. Mais pour vous donner l'exemple de cette mission en Inde en novembre, les préparatifs ont commencé l'an dernier. Nous avons repéré les principaux partenaires, nous travaillons avec le gouvernement du Canada, et il y aura durant la mission quelques activités conjointes pour la vingtaine d'établissements participants, qui pourront ensuite se battre pour leur part du gâteau.

Les initiatives individuelles des établissements seront toujours possibles. Mais il nous faut les ressources pour accélérer le marketing dans un environnement concurrentiel. N'oublions pas que les services d'éducation sont notre principale exportation en Chine et en Corée et l'un des secteurs qui progressent le plus rapidement.

Nous devons attirer l'attention des Canadiens sur le fait que nous possédons une expérience de calibre mondial en éducation, et que le monde pourrait se l'arracher. Ce marketing est avantageux pour tout le monde. Pas seulement pour les universités. Pas seulement



is to Canada's benefit if we are more actively engaged with student and faculty exchange and with international research collaboration.

We have spent much of the last century strengthening our relationship with the United States and continuing it with Europe. We are in a new century and we need to adopt new techniques and pursue new markets in a way that will put Canada at the centre of the stage.

**Senator Downe:** You indicated you went to 9 of the 10 provinces. Which province did you not go to?

**Mr. Davidson:** I will travel to Newfoundland and Labrador shortly. There was a change in presidential leadership at Memorial University.

Last Canada Day, the University of Prince Edward Island hosted a convocation for the first graduate students ever to complete their graduate studies entirely in the North. We were in Iqaluit, celebrating that accomplishment. It illustrates the point that excellence can be found in all parts of our country and in all sizes of institutions.

**The Chair:** You may have to give the same accolades to the other projects in the other provinces.

**Mr. Davidson:** I spent last week with Peter MacKinnon, President of the University of Saskatchewan.

**The Chair:** Senator Downe, I hope you will raise some of those questions on visas, et cetera, tomorrow.

As a supplementary question, are you saying there are no more barriers in any of the universities, vis-à-vis their provincial funding? That used to be the issue: tax payers, the locals, paid for educating their own students and although there were significant numbers of international students, there were barriers to increasing the balance. Are those barriers gone now, and are the universities free to pursue their strategies overseas?

**Mr. Davidson:** First, every university in Canada is pursuing an internationalization strategy, with different degrees of emphasis. Some are focused on international students while others are focused on the faculty and research collaboration. The demographic pressures are uneven throughout the country. Within southern Ontario and the Greater Toronto Area, there is a demand for spaces. I think the Ontario government is projecting a need for 15,000 places yet in the GTA. Those are real pressures.

However, Atlantic Canada was one of the first parts of the country to see the transformative power of international students. There is capacity there. There is emerging capacity in Western Canada and in British Columbia.

I do not want to leave the impression that a mere \$20 million a year will solve all the problems for the higher education community. However, good hard work has been done to remove a number of the barriers and the sector is eager to go the next step with the federal and provincial governments.

pour les collectivités. Le Canada a aussi avantage à ce que nous soyons plus actifs dans les échanges d'étudiants et de professeurs et dans la recherche internationale concertée.

Nous avons consacré une grande partie du siècle dernier à renforcer notre relation avec les États-Unis et la maintenir avec l'Europe. Nous sommes dans un nouveau siècle et nous devons adopter de nouvelles techniques et poursuivre de nouveaux marchés qui mettront le Canada au centre de la scène.

**Le sénateur Downe :** Vous avez indiqué que vous êtes allé dans neuf des dix provinces. Dans quelle province n'êtes-vous pas allé?

**M. Davidson :** J'irai à Terre-Neuve-et-Labrador sous peu. Il y a un nouveau recteur à l'Université Memorial.

L'an dernier, le jour de la fête du Canada, l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard a organisé une convocation pour les premiers diplômés à avoir effectué toutes leurs études de maîtrise dans le Nord. Nous étions à Iqaluit pour célébrer cette réalisation, qui démontre que l'excellence peut se trouver partout, dans toutes les régions du pays et dans des établissements de toutes tailles.

**La présidente :** Vous devrez peut-être louer autant d'autres projets dans les autres provinces.

**M. Davidson :** J'ai passé la semaine dernière avec Peter MacKinnon, recteur de l'Université de la Saskatchewan.

**La présidente :** Sénateur Downe, j'espère que vous poserez demain certaines de ces questions sur les visas, et cetera.

En guise de question supplémentaire, nous dites-vous qu'il n'y a plus d'obstacles dans les universités, en ce qui concerne le financement provincial? C'était le problème autrefois : les contribuables, les locaux, payaient pour former leurs étudiants et malgré le nombre élevé d'étudiants étrangers, il y avait une résistance à une modification de l'équilibre. Ces obstacles sont-ils disparus, et les universités sont-elles libres de poursuivre leurs stratégies à l'étranger?

**M. Davidson :** Premièrement, toutes les universités canadiennes poursuivent une stratégie d'internationalisation en insistant sur des aspects différents. Certaines sont axées sur les étudiants étrangers, tandis que d'autres visent la collaboration entre les professeurs et les chercheurs. Les pressions démographiques sont inégales dans le pays. Dans le Sud de l'Ontario et dans la région de Toronto, il y a une demande pour de nouvelles places. Je crois que le gouvernement de l'Ontario prévoit un besoin de 15 000 places dans la région de Toronto. Ce sont des pressions bien réelles.

Mais la région de l'Atlantique a été l'une des premières régions du Canada à constater le pouvoir de transformation des étudiants étrangers. Il y a une capacité là-bas. Il y a une capacité émergente dans l'Ouest canadien et en Colombie-Britannique.

Je ne veux pas donner l'impression qu'il suffit de 20 millions de dollars par année pour résoudre tous les problèmes de l'enseignement postsecondaire. Mais, un bon travail a été effectué pour éliminer certaines barrières, et le secteur est impatient de passer à la prochaine étape avec les gouvernements fédéral et provinciaux.

As a recent development, the Province of Ontario has committed to doubling the number of international students. The province has an aggressive strategy. It is important to applaud that initiative, but it is important for the federal government to ensure this initiative happens within a context that underscores the Canadian brand and not any one particular part of the country.

**Senator Di Nino:** I was surprised that the number of foreign students in our country is approximately 2,800. I expected the number to be a lot higher.

**Senator Downe:** That number is for India. The total is 178,000.

**Senator Di Nino:** That sounds better. I was shocked when I heard that.

On Monday and Tuesday evenings, I host a group of international students from Kazakhstan under the Bolashak student program sponsored by the state. They are 15 students — 8 from Toronto and 7 from Ottawa. There are 50 or 60 students in that program. A number of private students also come to Canada on their own.

What percentage of foreign students is state-sponsored with conditions attached versus those who come on their own?

**Mr. Davidson:** I do not have data available.

**Ms. Johnston:** We can look into it and try to provide you with more details. As you point out, more countries are funding overseas study in a structured way for their students. The China Scholarship Council that Mr. Davidson referenced earlier has a goal to send 12,000 Chinese students for graduate studies, which includes several hundred to Canada. Vietnam will do the same through its Project 165 that we learned about from the ambassador recently. I am also familiar with scholarship programs from Kazakhstan, Malaysia and Chile. More countries are looking to such programs when local demand is not met by their institutions.

We can talk to our colleagues at the association to see if data is available on self-funded versus state-funded students to share with you.

**Senator Di Nino:** Obviously, there is a different marketing approach for the two types of students.

Because of changes that have taken place particularly in this area, attracting students to stay in Canada would not be welcome by the states that sponsor students in the hope of educating them to return home to help build their economy. Can you comment on that point?

**Ms. Johnston:** You are correct. Often, in cases where students are here on a state-sponsored program, there is an obligation to return home, even if it is for a two-year period, for example. Otherwise, the student will have to pay back the scholarship from their government. The China Scholarship Council and Chilean government-funded programs have those conditions. As you point out, their government has invested in the student for the purpose of returning to contribute to the country.

Récemment, la province de l'Ontario s'est engagée à doubler le nombre d'étudiants étrangers. La province a une stratégie énergique. Il est important de saluer cette initiative, mais il est important également que le gouvernement fédéral s'assure que cette initiative se déroule dans un contexte qui met l'accent sur l'image de marque du Canada plutôt que d'une région du pays en particulier.

**Le sénateur Di Nino :** J'ai été surpris d'apprendre qu'il y a environ 2 800 étudiants étrangers au pays. Je m'attendais à ce qu'il y en ait beaucoup plus.

**Le sénateur Downe :** Ce chiffre s'applique à l'Inde. Le total est 178 000.

**Le sénateur Di Nino :** Je préfère. J'ai été renversé quand j'ai entendu ce chiffre.

Lundi et mardi soir, je reçois un groupe d'étudiants étrangers du Kazakhstan dans le cadre du programme d'étudiants Bolashak parrainé par l'État. Il y a 15 étudiants — 8 de Toronto et 7 d'Ottawa. Il y a 50 ou 60 étudiants dans ce programme. Certains étudiants viennent aussi au Canada de leur propre initiative.

Quel pourcentage des étudiants étrangers sont parrainés par l'État, qui impose des conditions, par rapport à ceux qui viennent de leur propre chef?

**M. Davidson :** Je n'ai pas ces données.

**Mme Johnston :** Nous pouvons regarder et essayer de vous donner des précisions. Comme vous le faites remarquer, de plus en plus de pays financent les études à l'étranger de manière structurée. Le China Scholarship Council auquel M. Davidson a fait allusion plus tôt vise à envoyer 12 000 étudiants chinois poursuivre des études avancées à l'étranger, dont plusieurs centaines au Canada. Le Vietnam fera la même chose avec son Projet 165 dont l'ambassadeur nous a parlé récemment. Je connais aussi les programmes de bourse du Kazakhstan, de la Malaisie et du Chili. D'autres pays envisagent des programmes semblables lorsque leurs établissements ne peuvent pas répondre à la demande locale.

Nous pouvons en parler à nos collègues de l'association pour voir s'il existe des données sur les études financées par les étudiants et sur celles qui le sont par l'État que nous pourrions vous communiquer.

**Le sénateur Di Nino :** De toute évidence, l'approche de marketing est différente pour les deux types d'étudiants.

À cause des changements qui sont survenus dans ce domaine, attirer des étudiants pour qu'ils restent au Canada serait mal vu par les États qui parrainent des étudiants dans l'espoir de les former pour qu'ils rentrent chez eux bâtir leur économie. Qu'en pensez-vous?

**Mme Johnston :** Vous avez raison. Souvent, lorsqu'un étudiant est ici grâce à un programme parrainé par l'État, il est obligé de rentrer dans son pays, ne serait-ce que pour deux ans, par exemple. Sinon, il doit rembourser la bourse reçue de son gouvernement. Les programmes du China Scholarship Council et du gouvernement chilien imposent ces conditions. Comme vous le faites remarquer, l'État a investi dans l'étudiant afin que l'étudiant revienne et contribue à son pays.



Countries looking to send their students abroad are of great interest to our members. Many members are actively developing marketing strategies to position their institutions as attractive options for these students. We have particularly good links in Chile. We are going there as part of a mission with Canadian colleges to visit our university contacts in Chile to help position the Canadian sector as an attractive option for these well-funded Chilean students.

**Senator Di Nino:** Students applying obviously have transportation needs, accommodation needs and all kinds of other cost components. Do you have what I call a “welcome package” of different services, and where and how to obtain them? For example, do you help them find accommodation? Is this part of your responsibility or do students have to do it themselves?

**Ms. Johnston:** AUCC does not play that role. Each member institution actively developing internationalization strategies to attract international students has to create supportive services for these students as a major part of their effort. These services cover everything from pre-departure orientation and campus housing to health services and academic counselling. There is often an on-campus international student adviser dedicated to providing exactly the type of services that you point out. It is a part of creating a welcoming environment so that students have a positive experience. Word of mouth is important as those students talk to their friends, parents and relatives about why it is good to study at a Canadian university. Member institutions have dedicated resources for these international student advisers.

**Senator Di Nino:** For those students who have graduated, do we have any process in place to conduct a satisfaction survey? Do we reach out to determine how they report to their country, families and colleagues?

**Ms. Johnston:** Data like that is collected in a couple of ways, both at the individual and institutional level. Institutions track the experiences of international students on campus and with their alumni.

The Canadian Bureau for International Education conducts a survey of international students, a cross-section of international students, to obtain a picture of their experiences and long-term plans. It strongly shows how satisfied students have been with their education in Canada. The most recent report was released last year. We can send you a copy if you are interested.

**Senator Di Nino:** Can you put the results on the record?

**Ms. Johnston:** I do not have specific percentages, but the study showed that a vast majority of students expressed a high level of satisfaction with their studies in the Canadian post-secondary system. The report also talked about challenges in finding long-term work opportunities in Canada and converting the students’

Les pays qui cherchent à envoyer leurs étudiants à l'étranger intéressent grandement nos membres. Un grand nombre de nos membres élaborent activement des stratégies de marketing pour présenter leur établissement comme une option attrayante pour ces étudiants. Nous avons des liens particulièrement bons avec le Chili. Nous allons dans ce pays dans le cadre d'une mission avec les collèges canadiens pour visiter nos contacts dans les universités du Chili afin de présenter le secteur canadien comme une option attrayante pour ces étudiants chiliens bien subventionnés.

**Le sénateur Di Nino :** Les étudiants qui font une demande ont évidemment des besoins de transport, de logement et toutes sortes d'autres coûts. Avez-vous ce que j'appelle une « trousse de bienvenue » offrant divers services et indiquant où les obtenir? Par exemple, les aidez-vous à trouver un logement? Est-ce que cela fait partie de vos responsabilités, ou les étudiants doivent-ils se débrouiller par eux-mêmes?

**Mme Johnston :** L'AUCC ne joue pas ce rôle. Chaque établissement membre qui élabore activement des stratégies d'internationalisation pour attirer des étudiants étrangers doit créer des services de soutien à leur intention. Ces services couvrent aussi bien l'orientation avant le départ et le logement sur le campus que les services de santé et l'orientation scolaire, par exemple. Il y a souvent sur le campus un conseiller aux étudiants étrangers chargé de fournir le type de services que vous mentionnez. Cela fait partie des moyens employés pour créer un environnement accueillant afin que les étudiants vivent une expérience positive. Le bouche-à-oreille est important, car ces étudiants parlent à leurs amis, à leurs parents et aux membres de leur famille, et expliquent pourquoi c'est bien d'aller étudier dans une université canadienne. Les établissements membres ont affecté des ressources à ces conseillers aux étudiants étrangers.

**Le sénateur Di Nino :** Pour les étudiants qui ont obtenu leur diplôme, avons-nous mis en place un processus pour évaluer la satisfaction? Cherchons-nous à déterminer ce qu'ils racontent à leur pays, leur famille, leurs collègues?

**Mme Johnston :** Des données de ce genre sont collectées de quelques façons, au niveau individuel et à l'échelle des établissements. Les établissements suivent le bilan des étudiants étrangers sur le campus et avec leurs anciens.

Le Bureau canadien de l'éducation internationale mène un sondage auprès d'un vaste éventail d'étudiants étrangers, afin de broser un tableau de leur expérience et de leurs plans à long terme. Ce sondage révèle clairement à quel point les étudiants sont satisfaits de leurs études au Canada. Le rapport le plus récent a été rendu public l'an dernier. Nous pouvons vous en envoyer un exemplaire si vous êtes intéressés.

**Le sénateur Di Nino :** Pouvez-vous nous donner ces résultats aux fins du compte rendu?

**Mme Johnston :** Je n'ai pas les pourcentages précis, mais l'étude a révélé que la vaste majorité des étudiants se disent très satisfaits de leurs études dans le réseau postsecondaire canadien. Le rapport décrivait également les difficultés pour trouver du travail à long terme au Canada et profiter de l'intérêt des

interest to stay in Canada long term. There were issues in regard to visas. However, the study was highly positive in terms of the students' experience on campus.

**Senator Frum:** Which educational products that Canada offers are the most popular with foreign students in terms of undergraduate or graduate studies? Have we any niche position in any graduate programs for which we are known?

**Ms. Johnston:** The overall programs of particular interest to international students are, not surprisingly, in our business, engineering and commerce programs. Those programs are where enrolment is the highest. In regard to India, we understand from market research undertaken by the Canadian High Commission that there is strong interest in Canada's digital media expertise, environmental studies and animation programs at some of our colleges. These areas are where India wants to ramp up capacity of its human resources. The programs of interest depend on the particular market. We should help tailor some of our programming to those interests.

**Senator Frum:** I appreciate that the marketing budget is not large enough, but how do you allocate the marketing budget? Are you mostly trying to target graduate students? From the university's point of view, is there the same economic benefit to a graduate student versus an undergraduate student?

**Mr. Davidson:** Each institution has its own marketing strategy based on its particular niche and areas of excellence. Institutions pursue specific markets for specific programs.

The Government of Canada's marketing initiative is about \$2 million per year. That does not go far in a globally competitive environment. One challenge is to identify where best to focus the effort. Foreign Affairs and International Trade Canada seeks advice from the community once or twice per year about the most compelling and urgent markets. That level of effort is not sufficient to meet the opportunities available.

I will turn to Ms. Johnston regarding funding relationships and the most advantageous level of students to have in Canada.

**Ms. Johnston:** There are often opportunities at the graduate level for students to receive scholarships funding from their home country. At the undergraduate level, students may come with less funding attached or they are not able to attract funding through provincial graduate scholarships. At the graduate level, the interest is in having those students come with either funding opportunities from their country, or they can access opportunities from provincial graduate scholarship programs.

**Senator Frum:** Obviously we want to make inroads for the Chinese students. I am wondering about the language barrier, along the line of Senator Jaffer's question. Do any Canadian universities offer courses to the students in their native languages? Is that something that perhaps our competitors do, to explain the

étudiants à rester au Canada à long terme. Il y avait des problèmes de visa. Mais l'étude était très positive en ce qui concerne l'expérience des étudiants sur le campus.

**Le sénateur Frum :** Quels produits pédagogiques offerts par le Canada sont les plus populaires auprès des étudiants étrangers au niveau du baccalauréat et des cycles supérieurs? Y a-t-il un créneau dans des programmes d'études avancées pour lesquels nous sommes connus?

**Mme Johnston :** Les programmes qui intéressent particulièrement les étudiants étrangers sont, et ce n'est pas étonnant, nos programmes d'administration des affaires, de génie et de commerce. Ces programmes sont ceux pour lesquels les inscriptions sont les plus nombreuses. En ce qui concerne l'Inde, nous croyons comprendre, à en juger par les études de marché effectuées par le haut-commissariat du Canada, qu'il y a un vif intérêt pour les compétences du Canada en médias numériques, en études environnementales et en programmes d'animation dans certains de nos collèges. Ce sont des domaines où l'Inde veut accroître la capacité de ses ressources humaines. Les programmes d'intérêt dépendent du marché. Nous devrions personnaliser certains de nos programmes en fonction de ces intérêts.

**Le sénateur Frum :** Je comprends que le budget de marketing n'est pas assez élevé, mais comment l'affectez-vous? Visez-vous surtout les étudiants des cycles avancés? Du point de vue de l'université, l'avantage économique est-il le même pour un étudiant des cycles supérieurs que pour un étudiant du baccalauréat?

**M. Davidson :** Chaque établissement a sa propre stratégie de marketing en fonction de son créneau et de ses domaines d'excellence. Les établissements poursuivent des marchés précis pour des programmes précis.

Le programme de marketing du gouvernement du Canada représente environ 2 millions de dollars par année. Ce montant ne va pas très loin dans un environnement mondial très concurrentiel. Un défi consiste à déterminer où il convient le mieux de concentrer les efforts. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international demande l'avis de la communauté une ou deux fois par année au sujet des marchés les plus évidents et les plus urgents. Cet effort ne suffit pas pour saisir les débouchés qui existent.

Je demanderai à Mme Johnston de vous décrire les relations de financement et le niveau où les étudiants étrangers sont le plus avantageux pour le Canada.

**Mme Johnston :** Il y a souvent des possibilités pour les étudiants des cycles supérieurs de recevoir des bourses de leur pays d'origine. Au niveau du baccalauréat, les étudiants sont peut-être moins subventionnés ou ils ne réussissent pas à obtenir les bourses d'études provinciales. Aux cycles supérieurs, ce qui est intéressant, c'est d'accueillir des étudiants qui ont obtenu une bourse de leur pays ou qui peuvent avoir accès aux programmes provinciaux de bourses d'études avancées.

**Le sénateur Frum :** De toute évidence, nous voulons faire une percée auprès des étudiants chinois. Je m'interroge sur la barrière linguistique, un peu dans le sens de la question du sénateur Jaffer. Les universités canadiennes offrent-elles des cours aux étudiants dans leur langue maternelle? Nos concurrents le font-ils, ce qui



difference? I am sure for some students their English is good, but I imagine for many Chinese students, they arrive here not able to speak a lot of English or French.

**Ms. Johnston:** Many of our members have set up English as a second language bridging programs — and sometimes French as a second language as well — for students who might need a year of foundational language studies to ramp up to the level needed to go into the full academic program. That program might be offered on campus in Canada, or with a partner in China and then they come over to enter straight into the degree program.

In some cases, members have partnered with local community colleges in Canada to provide that bridging English study. That is often the case. There are member institutions that have innovative joint programs. As one example, Simon Fraser University has an interesting five-year joint program with a partner in China, where Canadian and Chinese students study together; they spend two years in Canada, then two years in China and then the third year, they study together. The program is offered in both Mandarin and English.

This example goes to our point earlier about the benefits to the Canadian students of having this international student element to their studies. In this case, it is a joint option. There are certain examples where they are able to study in Mandarin as well, but that is in a joint programming context.

**The Chair:** How many students come to learn English or French first before they go on? Are there universities that offer that training?

**Ms. Johnston:** We can go to the specific numbers that were cited in the economic impact report that we referred to earlier, produced by the Department of Foreign Affairs and International Trade. I do not have the numbers before me, but the ESL and FSL programs for Canada are popular. We attract thousands of students to Canada for those programs. For example, Canada is the first choice country for Brazilian students who want to study English abroad.

Language students contribute to the economic impact cited in that report earlier. I do not have the figures before me, but we can provide them.

[Translation]

**Senator Robichaud:** I believe that I am right in saying that community colleges are involved in your marketing campaigns in China and India. I would like to take this opportunity to focus on New Brunswick because there is a very popular pilot-training facility in Moncton. Most of the students are from China. Are other community colleges and schools offering specialized training as proactive as the universities?

pourrait expliquer la différence? Je suis convaincue que certains étudiants maîtrisent bien l'anglais, mais j'imagine qu'un grand nombre d'étudiants chinois arrivent ici sans pouvoir vraiment parler anglais ou français.

**Mme Johnston :** Bon nombre de nos membres ont mis sur pied des programmes de mise à niveau de l'anglais — et parfois aussi du français — à l'intention des étudiants qui ont besoin d'une année pour renforcer leurs bases linguistiques afin d'obtenir le niveau de connaissance de la langue nécessaire pour aller dans le programme d'études complet. Le programme de langues est parfois offert sur le campus au Canada, ou avec un partenaire en Chine, ce qui permet aux étudiants d'entrer directement dans leur programme d'études.

Dans certains cas, les membres se sont alliés avec les collèges communautaires locaux au Canada pour offrir ces cours de mise à niveau. C'est souvent le cas. Certains établissements membres ont des programmes conjoints novateurs. Ainsi, l'Université Simon Fraser offre un intéressant programme conjoint de cinq ans avec un partenaire en Chine. Les étudiants canadiens et chinois étudient ensemble; ils passent deux années au Canada, puis deux années en Chine et l'année suivante, ils étudient ensemble. Ce programme est offert en mandarin et en anglais.

Cet exemple illustre notre observation antérieure sur les avantages, pour les étudiants canadiens, d'avoir un élément international dans leur programme d'études. Dans ce cas-ci, c'est une option conjointe. Parfois, ils peuvent aussi étudier en mandarin, mais dans le contexte de programmes conjoints.

**La présidente :** Combien d'étudiants viennent apprendre l'anglais ou le français avant de poursuivre leurs études? Des universités offrent-elles ce type de programme?

**Mme Johnston :** Nous pouvons fournir les chiffres précis qui sont cités dans le rapport sur les incidences économiques que nous avons mentionné il y a un instant et qui a été produit par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Je n'ai pas les statistiques devant moi, mais les programmes d'ALS et de FLS au Canada sont populaires. Nous attirons des milliers d'étudiants au Canada dans ces programmes. Par exemple, le Canada est le premier choix des étudiants brésiliens qui veulent apprendre l'anglais à l'étranger.

Les étudiants en langues contribuent à l'incidence économique citée dans le rapport évoqué plus tôt. Je n'ai pas les chiffres devant moi, mais nous pouvons vous les fournir.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** Je crois comprendre que les collèges communautaires participent aux efforts de marketing que vous faites si on parle de la Chine et de l'Inde. J'en profite pour parler du Nouveau-Brunswick parce qu'il y a une école de pilotage à Moncton, qui est très populaire. La majorité des étudiants qui sont là viennent de la Chine. Est-ce que les autres collèges communautaires ou les écoles qui offrent les cours spécialisés en profitent autant que les universités?

[English]

**Mr. Davidson:** Often, universities and colleges are faulted for not being able to work together. This area is an one where colleges and universities work effectively together. The community colleges have their own international objectives. They are working in consortium with us and others; but practically speaking, many community colleges across the country work conjointly with the universities, whether through offering language programs on arrival, bridging programs or skills upgrading before the students come into the university system. The community colleges right across the country work in collaboration with the universities effectively on these programs.

[Translation]

**Senator Robichaud:** Foreign students are offered grants to study in Canada. Has a net cost-benefit analysis been done of the return on these grants for Canada?

[English]

**Mr. Davidson:** In terms of the cost benefit for the offering of the scholarships, I do not know if Ms. Johnston has further insight into that question.

[Translation]

**Ms. Johnston:** I am not sure whether a specific study of the economic cost-benefit has been carried out. However, I do know that the Department of Foreign Affairs did an analysis of the impact of the grants it awarded over a thirty-year period. We have mentioned exchanges between Canada and China. The Canadian Government is the provider of these grants and, as such, has attempted to assess the social impact of these Chinese students based on their political or business background. Indirect benefits were identified. The Government did not conduct a statistical economic analysis per se. However, it did attempt to identify how many of these students ended up in powerful or influential positions.

**Senator Robichaud:** You have said that these people will undoubtedly be involved in any mission visiting these countries, did you not?

You mentioned marketing strategies and the fact that you require more money to generate more business. Have the Canadian Government and universities and colleges developed a specific marketing strategy?

We heard testimony last week indicating that the Canadian strategy was quite vague. We were told of one particular group working on an ad hoc basis at the provincial level, but with no real strategy. Is this something the Committee should be looking into or are you happy with the strategy that you have developed with the Government?

[English]

**Mr. Davidson:** One challenge in the higher education field, as in other parts of Canadian life, is to achieve alignment among a wide range of players. I will not say that every one of the 95 members

[Traduction]

**M. Davidson :** On reproche souvent aux universités et aux collèges de ne pas pouvoir travailler ensemble. Voilà un domaine où les collèges et les universités travaillent efficacement ensemble. Les collèges communautaires ont leurs propres objectifs internationaux. Ils travaillent en consortium avec nous et d'autres; mais, dans la pratique, de nombreux collèges communautaires du pays collaborent avec les universités, soit en offrant des programmes de langue à l'arrivée, des programmes de mise à niveau de la langue ou des compétences, avant que les étudiants entrent dans le réseau universitaire. Les collèges communautaires de toutes les régions du pays collaborent efficacement avec les universités pour ces programmes.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** On offre des bourses pour les étudiants étrangers qui viennent étudier au pays. Est-ce qu'on a fait l'analyse des coûts nets et des bénéfices que cela peut nous rapporter lorsqu'on offre des bourses d'étude à ces gens?

[Traduction]

**M. Davidson :** En ce qui concerne les coûts et les avantages des bourses, je ne sais pas si Mme Johnston pourrait mieux répondre à cette question.

[Français]

**Mme Johnston :** Je ne suis pas certaine qu'il y a eu des études spécifiques sur les coûts et les bénéfices économiques. Mais je connais une étude du ministère des Affaires étrangères sur les impacts des bourses qu'ils ont offertes pendant presque 30 ans. On a parlé des échanges Canada-Chine. Il s'agissait de bourses offertes par le gouvernement du Canada. Ils ont essayé de trouver l'impact social concernant la provenance politique ou commerciale de ces étudiants de la Chine. Il y avait des bénéfices plus indirects. Ils n'ont pas fait une analyse économique statistique, mais ils ont essayé de démontrer combien de ces personnes sont entrées dans des positions de pouvoir et d'influence.

**Le sénateur Robichaud :** Vous dites que ces gens vont certainement travailler avec toute délégation canadienne qui peut aller dans ces pays, n'est-ce pas?

Vous avez parlé de stratégie de marketing et vous recherchez un peu plus de fonds pour générer plus d'activités. Est-ce que la stratégie marketing est bien arrêtée entre les universités et les collèges et le gouvernement canadien?

Des témoins, la semaine dernière nous disaient ou nous ont laissés croire que notre stratégie était plutôt floue. On sait qu'un groupe allait dans une province et on faisait des démarches *ad hoc* sans avoir une stratégie. Est-ce que notre comité devrait travailler dans cette direction ou êtes-vous content de la stratégie que vous avez mise en place avec les autorités gouvernementales?

[Traduction]

**M. Davidson :** L'un des défis dans le secteur des études postsecondaires, comme dans d'autres aspects de la vie canadienne, consiste à obtenir un consensus entre une foule de



of the association is playing to a common international strategy. We are trying to create an environment in which they can pursue strategies that are within a framework that is well understood and articulated.

When that becomes broadened to include other parts of the stakeholder community, I can say that Canada is in the process of getting its act together. I do not want to leave the impression that every fine point of the strategy has been agreed and determined, but there is a strong recognition of the need to work together — a will on the part of the stakeholders to work together.

I think considerable progress has been made at the federal and provincial levels to find a way of working effectively together, recognizing that every head of government in this country has its own political agenda to fulfill. However, the world is a big country and we have enough space for all of that to be recognized, achieved and celebrated.

If I can put a little more precision on the point, the Prime Minister's visit in November to India was significant. He was followed immediately by the Premier of Ontario in December. The Premier's visit built, in some degree, on the Prime Minister's visit, which was followed in turn by Premier Charest's visit in late January, early February. We understand that Premier Wall also is planning a visit shortly.

What we are trying to achieve is to ensure we do not wear out our welcome, and that each of the provincial premiers or federal ministers have a series of introductory discussions that do not go anywhere. We are trying to build on that effort effectively together.

From our point of view, we are achieving it with modest resources, a lot of goodwill and recognition that unless we align our efforts, we will be outplayed. We will be outplayed by the competitors we have mentioned — Australia, the U.K. and the U.S. — and it will not be long before China and India are also competitors to us, offering opportunities to international students in their own markets.

**Senator Jaffer:** I know you started off saying you would talk about India and China, but our study is on three countries, which includes Russia. Can you tell us whether we have some kind of student exchange with Russia? If you do not know, I will understand.

**Mr. Davidson:** We have some experience with Russia. Today, we are focused on China and India because those markets are the priority for our membership. Those countries are where we have seen the greatest opportunity and the most progress on the part of federal and provincial officials.

I know that the university community has worked since 1990, and even before that, with the opening of Russia, to provide opportunities for exchange at the faculty level. There are student mobility opportunities. There are also partnership agreements with Russian universities and Canadian institutions in developing

players différents. Je ne dirais pas que chacun 95 membres de l'association joue la stratégie internationale commune à l'unisson. Nous essayons de créer un environnement dans lequel ils peuvent poursuivre des stratégies qui s'intègrent dans un cadre bien compris et bien défini.

Quand c'est élargi pour inclure les autres membres de la communauté des intervenants, je peux dire que le Canada est en train d'accorder ses violons. Je ne veux pas laisser l'impression que les moindres éléments de la stratégie ont été convenus et déterminés, mais il y a une vive reconnaissance de la nécessité de travailler ensemble, une volonté de la part des intervenants de travailler ensemble.

Je pense que des progrès considérables ont été réalisés aux niveaux fédéral et provincial afin de trouver une façon de travailler efficacement ensemble, en étant conscients que chaque chef de gouvernement de ce pays a son propre ordre du jour politique. Mais le monde est un grand pays et nous avons assez d'espace pour que tout cela puisse être reconnu, réalisé et célébré.

Si vous me permettez de donner quelques précisions, la mission du premier ministre du Canada en novembre en Inde a été importante. Il a été suivi immédiatement par le premier ministre de l'Ontario en décembre, qui a fait fond jusqu'à un certain point sur la mission de son prédécesseur. Puis il a été suivi, par la mission du premier ministre Charest à la fin de janvier et au début de février. Nous croyons comprendre que le premier ministre Wall prévoit aussi une mission sous peu.

Ce que nous visons, c'est que l'accueil ne s'effiloche pas, au point que les premiers ministres provinciaux et les ministres fédéraux auraient une série de pourparlers préliminaires qui ne mèneraient nulle part. Nous essayons de construire efficacement ensemble.

Selon nous, nous y parvenons avec de modestes ressources, beaucoup de bonne volonté et la conscience du fait que si nous n'harmonisons pas nos efforts, nous serons dépassés par les concurrents que nous avons mentionnés — l'Australie, le Royaume-Uni et les États-Unis — et dans peu de temps la Chine et l'Inde seront aussi nos concurrents, puisqu'elles offriront des possibilités aux étudiants étrangers sur leurs propres marchés.

**Le sénateur Jaffer :** Je sais que vous avez déclaré d'entrée de jeu que vous parleriez de l'Inde et de la Chine, mais notre étude porte sur trois pays, le troisième étant la Russie. Pouvez-vous nous dire s'il existe des programmes d'échanges d'étudiants avec la Russie? Si vous ne le savez pas, je comprendrai.

**M. Davidson :** Nous avons une certaine expérience en Russie. Nous nous concentrons actuellement sur la Chine et l'Inde parce que ces marchés sont prioritaires pour nos membres. C'est dans ces pays que nous voyons les plus grands débouchés et les plus grands progrès de la part des représentants fédéraux et provinciaux.

Je sais que les universités ont travaillé depuis 1990, et même avant, avec l'ouverture de la Russie, pour offrir des possibilités d'échanges de professeurs. Il y a des possibilités de mobilité des étudiants. Il y a des ententes de partenariat entre des universités russes et des établissements canadiens pour développer les marchés

their markets in the oil and gas field, for example, where we have tremendous expertise in Western Canada. That expertise is being developed jointly with Russian-based institutions.

We also offer expertise to the Russian state in terms of proper administration of the resource industry. Canadian universities have significant skills and talents that they bring to Russia. However, today we focused on China and India.

**Ms. Johnston:** To build on what Mr. Davidson said, programs have existed in the past that we worked with CIDA on. Partnerships for Tomorrow, for example, was an opportunity where we were able to bring in Russia civil servants for study tours at Canadian universities to build up their skills in particular areas. That program has been completed.

However, there has been a lot of engagement through that and other programs to build up our academic relations. As Mr. Davidson mentioned, through our database of exchange agreements with Russia, a significant number of our members have partnerships. If you are interested, we can forward you that data.

**Senator Jaffer:** I want to ask a further question in terms of Senator Frum's question on language. Others have asked on the same topic.

I understand people come here for ESL and FSL. Are we encouraging our students to learn other languages? I imagine students from India do not need language training because English is India's working language, as well. However, how successful are we in helping our students learn Mandarin?

**Mr. Davidson:** We have a long way to go, and a number of institutions have identified this area as an important priority for them. Therefore, a number of universities are offering significant courses of instruction in Mandarin and in other languages.

I want to use the question as an opportunity to speak about how far we have to go. Fewer than 10 per cent of Canadian students leave their province to pursue post-secondary education.

**Senator Jaffer:** Did you say fewer than 10 per cent leave their province?

**Mr. Davidson:** Yes; if we want informed, engaged and global citizens, we have to get students moving. We have to get them moving across Canada and externally, as well.

To pick up Senator Downe's question, the number of Canadian students who have the opportunity to go overseas is small indeed. There are some opportunities, and there is a real desire on the part of Canadian universities to encourage their students to study abroad or to have a community service learning opportunity abroad. However, the efforts are modest compared to the critical need to ensure we have informed, active and engaged global citizens.

**Senator Finley:** To set the last part of my last question in some context, I want to ensure that I have understood some of the numbers that have been talked about here. Mr. Davidson, your

dans le secteur du pétrole et du gaz naturel, par exemple, où nous possédons une formidable expertise dans l'Ouest canadien. Cette expertise est renforcée conjointement avec des établissements russes.

Nous offrons également notre expertise à l'État russe pour bien administrer l'industrie des ressources. Les universités canadiennes ont des compétences et des talents importants à apporter en Russie. Mais aujourd'hui, nous nous concentrons sur la Chine et l'Inde.

**Mme Johnston :** Pour renforcer les propos de M. Davidson, il y a eu par le passé des programmes avec l'ACDI auxquels nous avons participé. Le programme Partenariats pour l'avenir, par exemple, nous a permis d'accueillir des fonctionnaires russes qui sont venus étudier dans des universités canadiennes pour renforcer leurs compétences dans certains domaines. Ce programme est terminé.

Mais il y a eu une grande mobilisation par ce programme et par d'autres pour renforcer nos relations universitaires. Comme l'a indiqué M. Davidson, par nos ententes sur l'échange de bases de données avec la Russie, plusieurs de nos membres ont des partenariats. Si vous êtes intéressés, nous pouvons vous faire parvenir ces données.

**Le sénateur Jaffer :** J'aimerais poser une autre question reliée à celle du sénateur Frum sur la langue. D'autres ont posé des questions sur le même sujet.

Si je comprends bien, des étudiants viennent ici pour des cours d'ALS ou de FLS. Encourageons-nous nos étudiants à apprendre d'autres langues? J'imagine que les étudiants de l'Inde n'ont pas besoin de formation linguistique parce que l'anglais est la langue du travail en Inde. Jusqu'à quel point réussissons-nous à aider nos étudiants à apprendre le mandarin?

**M. Davidson :** Nous avons encore beaucoup de chemin à faire, et plusieurs établissements ont indiqué que cet aspect est prioritaire pour eux. Par conséquent, quelques universités offrent des cours en mandarin et dans d'autres langues.

J'aimerais profiter de cette question pour donner une idée du chemin qui reste à parcourir. Moins de 10 p. 100 des étudiants canadiens quittent leur province pour poursuivre des études postsecondaires.

**Le sénateur Jaffer :** Vous avez dit que moins de 10 p. 100 quittent leur province?

**M. Davidson :** Oui. Si nous voulons des citoyens informés, engagés et planétaires, nous devons faire bouger les étudiants. Nous devons les faire bouger au Canada et à l'étranger.

Pour revenir à la question du sénateur Downe, le nombre d'étudiants canadiens qui ont la possibilité d'aller à l'étranger est effectivement très faible. Il existe des possibilités et il y a un réel désir des universités canadiennes d'encourager leurs étudiants à étudier à l'étranger ou à faire du service communautaire à l'étranger. Mais les efforts sont modestes comparativement au besoin vital de nous assurer que nous avons des citoyens planétaires informés, actifs et engagés.

**Le sénateur Finley :** Afin de situer la dernière partie de ma dernière question dans un contexte, je veux m'assurer que j'ai bien compris certains chiffres qui viennent d'être avancés. Monsieur



laudable goal is to double over a period of time the number of students who come to Canada to study. The number I have says we had 178,000 foreign students in 2008. Doubling that number means we would go to 356,000.

The net benefit to the Canadian GDP was \$6.5 billion. Over a five-year program, we would be looking at a total additional benefit to the Canadian GDP of \$32.5 billion, and about \$1.5 billion in return to the Government of Canada in terms of revenues. That benefit seems to be a remarkable return for a fairly modest output, if we had some guarantees it would work.

I have two concerns. The first relates to infrastructure within the university and college network across Canada. One concern is that we do not over-promise and under-perform.

The second is perhaps a question that you might not have an immediate answer to. Are there particular degree choices that are more popular than others? For example, are engineering degrees more popular than social science degrees? If that is the case, are the Canadian universities' human resources able to cope with that sudden surge of demand in a particular kind of degree choice?

**Mr. Davidson:** Let me address the first part of your question. Again, Ms. Johnston may want to supplement my response.

In terms of the number of students, 178,000 is the number of international students in all parts of the education system in Canada. That number includes students studying at secondary level, students at the college level and language school learners.

The number we tend to use around the university level is 77,000. If we talk about doubling, we use 77,000 as the base. That number brings us to your question about whether we have the capacity to absorb this number in terms of infrastructure.

I would be remiss if I did not remark on the Knowledge Infrastructure Program and the \$2-billion investment the federal government made in Budget 2009 to enhance infrastructure significantly. In turn, that investment was matched by the provinces, and then some. We have about a \$5-billion infrastructure program completing next March.

That said, the capacity is uneven across the country within southern Ontario and GTA. There is real pressure for places right now. Ontario universities are working as a group with the Province of Ontario to manage that pressure. However, Northern Ontario has capacity, as does Atlantic Canada and many parts of Quebec. The Western provinces have significant capacity in most of the jurisdictions.

I believe that if Canada sets an ambitious goal, the university sector will be prepared to ensure we met those milestones. Let me put it in the positive: A number of university presidents last October, when they met with Minister Day on this matter, said: we will work with you; set targets and timelines; we are prepared to be accountable for the investments that we made, and we are ready to do our part.

Davidson, votre objectif louable consiste à doubler sur une certaine période le nombre d'étudiants qui viennent étudier au Canada. Je crois avoir entendu qu'il y avait 178 000 étudiants étrangers au Canada en 2008. Doubler ce chiffre signifie 356 000 étudiants.

L'avantage net pour le PIB canadien était de 6,5 milliards de dollars. Dans un programme quinquennal, cela représenterait un avantage supplémentaire pour le PIB canadien de 32,5 milliards de dollars, et environ 1,5 milliard de dollars de revenus supplémentaires pour le gouvernement du Canada. Ces retombées semblent représenter un rendement remarquable pour un investissement relativement modeste, si nous avons des garanties que cela fonctionnera.

Je vois deux problèmes. Le premier est lié aux infrastructures dans le réseau universitaire et collégial au Canada. Je crains que nos promesses soient trop élevées et nos résultats trop faibles.

Le deuxième problème est peut-être une question pour laquelle vous n'avez pas de réponse immédiate. Y a-t-il des diplômes plus populaires que d'autres? Par exemple, les diplômes en génie sont-ils plus populaires que les diplômes en sciences sociales? Si tel est le cas, les ressources humaines des universités canadiennes peuvent-elles faire face à une hausse aussi soudaine de la demande pour un diplôme en particulier?

**M. Davidson :** Permettez-moi de répondre à la première partie de votre question. Une fois de plus, Mme Johnston voudra peut-être apporter un complément d'information.

En ce qui concerne le nombre d'étudiants, il y a effectivement 178 000 étudiants étrangers dans tous les volets du système d'éducation au Canada. Ce chiffre comprend les étudiants dans les écoles secondaires, dans les collèges et dans les cours de langue.

Le nombre que nous avons tendance à utiliser au niveau universitaire est 77 000. Ce que nous voulons doubler, c'est ce chiffre de 77 000, ce qui nous amène à la question de savoir si nous avons les infrastructures nécessaires pour absorber une telle hausse.

Je m'en voudrais de ne pas mentionner le Programme d'infrastructure du savoir et l'investissement de 2 milliards de dollars du gouvernement fédéral dans le budget 2009 pour améliorer considérablement les infrastructures. Certaines provinces ont investi un montant égal. Nous avons un programme d'infrastructures de 5 milliards de dollars qui sera achevé en mars prochain.

Cela dit, la capacité est inégale d'un endroit à l'autre. Dans le Sud de l'Ontario et dans la région de Toronto, il y a de réelles pressions pour des places actuellement. Les universités ontariennes travaillent en groupe avec la province de l'Ontario pour gérer cette pression. Mais il y a des capacités dans le Nord de l'Ontario, tout comme dans la région de l'Atlantique et dans de nombreuses régions du Québec. Les provinces de l'Ouest ont presque toutes une importante capacité.

Je crois que si le Canada se fixe un objectif ambitieux, le secteur universitaire sera prêt pour s'assurer qu'il sera atteint. Pour m'exprimer de manière positive, quelques recteurs d'université qui ont rencontré le ministre Day en octobre dernier à ce sujet ont déclaré : nous travaillerons avec vous; fixez les cibles et les délais; nous sommes prêts à rendre compte des investissements effectués et nous sommes prêts à faire notre part.

I think the opportunity is tremendous for all the immediate economic reasons I point to but also for the question of where this economy is going. Where do we want our children to learn and think about the world? We need to ensure they know about China and India, as well as the other parts of the world. There is an opportunity now to do something truly exciting because those building blocks have been put in place. We only need to ramp up the effort.

**Senator Finley:** Regarding the subject of degree choices, is that data you can give us later? I want to know the percentages of students that go into engineering, computer sciences, et cetera.

**Ms. Johnston:** We can provide you with that data. As I was saying earlier, those programs are some of the top degree programs, as are business administration and commerce. International students go into those programs when we look at the aggregate. We can forward that information.

I will pick up on that subject again, senator, because it is a concern we have, as well. We understand the long-standing desire to ensure that Canadian students have the opportunity to study in Canadian institutions. That goal is an important public policy goal: that students who have not been able to go to university traditionally are able to access a place in university is hugely important in terms of accessibility. We do not want to set up a system where we are educating international students and letting Canadian students go.

We have huge issues about how to reach minority and under-represented populations. At another time and place, I would be delighted to come back to talk about our work around increasing access for Aboriginal Canadians, which is the part of the population that is growing at three times the national average and who have one third the university attainment. The issue is critically important, particularly in Western Canada, but also in urban Canada.

I am not asking to spend my entire life in front of a Senate committee, but I will be delighted to speak about some of those domestic issues on another occasion.

**Senator Downe:** Is there a financial incentive for universities to attract international students because they pay such high tuition? In many cases, they pay double or more. If a university is looking at their budget and they can take 1,000 Canadians or 1,000 international students, they will double their revenue with the international students.

I understood Senator Finley's question to be about not only capacity but availability at the end of the day. Will Canadians be left out if too many international students come because of financial concerns? Is there any restriction?

**Mr. Davidson:** Lessons are to be learned from around the world. One lesson that the Australian example shows is that too much emphasis was placed on international student recruitment at the expense of ongoing public funding for public institutions. Australia put a number of its eggs into the international student basket. Canada should learn a lesson from that approach.

Je pense que l'occasion est en or, pour toutes les raisons économiques immédiates que je mentionne, mais aussi pour ce que nous voulons faire de notre économie. Où voulons-nous que nos enfants apprennent et réfléchissent sur le monde? Nous devons nous assurer qu'ils connaissent la Chine et l'Inde, ainsi que les autres régions du monde. Il y a maintenant une possibilité de faire quelque chose de vraiment fascinant parce que ces fondements sont en place. Il suffit simplement d'accélérer nos efforts.

**Le sénateur Finley :** En ce qui concerne les domaines d'études préférés, pouvez-vous nous fournir ces données plus tard? J'aimerais connaître les pourcentages d'étudiants qui vont en génie, en informatique, et cetera.

**Mme Johnston :** Nous pouvons vous fournir ces données. Comme je l'ai déjà dit, ces programmes comptent parmi les principaux programmes de diplômes, tout comme l'administration des affaires et le commerce. Les étudiants étrangers vont dans ces programmes. Nous pouvons vous communiquer cette information.

Je reviendrai sur cette question à nouveau, sénateur, parce qu'elle nous intéresse, nous aussi. Nous comprenons le désir de longue date de veiller à ce que les étudiants canadiens puissent étudier dans des établissements canadiens. Ce but constitue un important objectif de politique publique : que les étudiants qui ne pouvaient pas aller à l'université par le passé puissent trouver une place à l'université est extrêmement important. Nous ne voulons pas d'un système où nous formons les étudiants étrangers et laissons tomber les étudiants canadiens.

Nous avons d'énormes difficultés à atteindre les minorités et les groupes sous-représentés. Je serais ravie de revenir ailleurs et à un autre moment pour discuter de notre travail afin d'accroître l'accès des Canadiens autochtones, qui font partie de ce groupe démographique qui augmente trois fois plus vite que la moyenne nationale et qui compte trois fois moins de diplômés universitaires. L'enjeu est crucial, en particulier dans l'Ouest canadien, mais aussi dans les régions urbaines du Canada.

Je ne demande pas à passer toute ma vie devant un comité sénatorial, mais je serais ravie de parler de certains de ces enjeux intérieurs à une autre occasion.

**Le sénateur Downe :** Y a-t-il un avantage financier pour les universités à attirer des étudiants étrangers parce qu'ils paient des frais de scolarité élevés? Bien souvent, ils paient le double, voire davantage. Si une université examine son budget et constate qu'elle peut accepter 1 000 étudiants canadiens ou 1 000 étudiants étrangers, elle doublera ses revenus avec les étudiants étrangers.

Je pensais que la question du sénateur Finley portait non seulement sur la capacité mais aussi sur l'accès au bout du compte. Les Canadiens se retrouveront-ils avec trop d'étudiants étrangers pour des raisons financières? Y a-t-il des restrictions?

**M. Davidson :** Il y a des leçons à tirer dans le monde entier. Une leçon que nous apprend l'exemple australien est qu'ils ont trop insisté sur le recrutement des étudiants étrangers aux dépens du financement public des établissements publics. L'Australie a mis plusieurs œufs dans le panier des étudiants étrangers. Le Canada devrait tirer une leçon de cette approche.



While international students pay a differential fee in most jurisdictions across the country, the fees are break-even amounts for the most part. International students are not “cash cows” at this point because provincial operating fund arrangements do not acknowledge the presence of international students. The differential international fee makes up the provincial portion of an operating grant.

**Senator Downe:** Let me understand this point. If a Canadian goes to university currently and pays \$10,000 to the university, the fee goes to the university. If a foreign student pays \$20,000, how much of that fee goes to the university?

**Mr. Davidson:** The \$20,000 goes to the university, but a Canadian student's \$10,000 does not represent the full amount of the education grants the university receives.

**Senator Downe:** I appreciate that.

**Mr. Davidson:** The provincial support provided makes up the difference.

**Senator Downe:** Is the university making a profit on international students?

**Mr. Davidson:** It depends on the program and discipline. It is difficult to make generalizations. There are additional costs to ensure the international student has a welcoming experience, receives language support and is provided with cross-cultural experiences.

Certain media reports recently have had a fair degree of emphasis on international students as revenue generators that will meet funding gaps for universities. That will not be the case. If that is the reason people want to pursue international students, I do not think there is a compelling case to be made.

There is some up side, but the immediate benefit is economic infusion in the communities and foundations laid for further economic development.

**Senator Downe:** There is no current cap on how many international students any university can take.

**Mr. Davidson:** I am not aware of a cap.

**Ms. Johnston:** Each institution will set its own recruitment and target goals, depending on their internationalization strategies and their goals for relations with a particular country.

**Senator Di Nino:** You touched upon my question when you answered the last part of Senator Downe's question. Surely, there are values and benefits other than financial benefits — if, in effect, the financial incentives are benefits — such as ancillary social benefits, contacts, et cetera. For the record, can you tell us what some of those benefits are beyond bringing additional economic activity to the country? What else do we receive from this investment to benefit communities and the country?

**Mr. Davidson:** I will give precise examples and then speak more generally.

Même si les étudiants étrangers paient des frais de scolarité différents dans presque toutes les provinces, ces frais visent la plupart du temps à maintenir le seuil de rentabilité. Les étudiants étrangers ne sont pas des « vaches à lait » pour le moment, parce que les mécanismes provinciaux de financement des frais opérationnels ne reconnaissent pas la présence des étudiants étrangers. Les frais de scolarité plus élevés pour les étudiants étrangers compensent la portion provinciale d'une subvention de fonctionnement.

**Le sénateur Downe :** Je veux m'assurer de bien comprendre. Si un Canadien va à l'université actuellement et paie 10 000 \$ à l'université, ces frais vont à l'université. Si un étudiant étranger paie 20 000 \$, quelle part de ce montant va à l'université?

**M. Davidson :** Les 20 000 \$ vont à l'université, mais les 10 000 \$ de l'étudiant canadien ne représentent pas le plein montant des subventions à l'éducation que reçoit l'université.

**Le sénateur Downe :** Je comprends bien.

**M. Davidson :** Le soutien provincial fourni comble la différence.

**Le sénateur Downe :** Est-ce que l'université réalise des profits avec les étudiants étrangers?

**M. Davidson :** Tout dépend du programme et de la discipline. Il est difficile de généraliser. Il y a des coûts supplémentaires pour s'assurer que l'étudiant est bien accueilli, reçoit une formation linguistique et vit une expérience interculturelle.

Certains médias ont insisté assez fortement ces temps-ci sur la source de revenu que pourront représenter les étudiants étrangers pour combler les déficits de financement des universités. Ce ne sera pas le cas. Si c'est pour cette raison qu'on veut attirer des étudiants étrangers, je pense que cet argument ne tient pas la route.

Il y a quelques avantages positifs, mais l'avantage immédiat est l'injection dans l'économie et les bases jetées pour un développement économique futur.

**Le sénateur Downe :** Il n'y a pas de plafond actuellement quant au nombre d'étudiants étrangers que peut accepter une université.

**M. Davidson :** Pas que je sache.

**Mme Johnston :** Chaque établissement fixe ses objectifs de recrutement, en fonction de ses stratégies d'internationalisation et des relations qu'il veut avoir avec un pays en particulier.

**Le sénateur Di Nino :** Vous avez touché un peu à ma question lorsque vous avez répondu à la dernière partie de la question du sénateur Downe. Il y a certainement une valeur et des avantages autres que les avantages financiers — si tant est que les encouragements financiers soient des avantages — comme les avantages sociaux secondaires, les contacts, et cetera. Aux fins du compte rendu, pouvez-vous nous décrire certains de ces avantages, en plus de l'activité économique accrue dans le pays? Que tirons-nous aussi de cet investissement au profit des collectivités et du pays?

**M. Davidson :** Je vous donnerai des exemples précis, avant de faire des observations générales.

Currently, fewer than 2 in 100 Canadian students go overseas. How do they have an international experience when they go to university? They have that international experience by working in class, living in residence and engaging in campus activities with students from another part of the world. Canadian students are confronted with different religions, languages and culture. That experience is an international experience. Every Canadian student can benefit from the social, cultural and, frankly, pedagogical impact of having international students in the classroom.

For example, a dean of architecture in one part of the country said people are used to hearing about how great it is that we bring students from some country and they can study architecture in Canada. Yes, that is great, but for the student who has travelled only five miles to go to the institution, and who has lived only in that one community, imagine what it is like to sit next to a student who has grown up in Delhi or Beijing and what it does to their sense of the world and their sense of place. That experience is a direct example of the pedagogical impact of having international students with us.

In terms of business opportunities, we all know that formative relationships are made during university years. Many of you are still friends with people you went to university with. Some of your friends from university are from other countries. Multiply that by 150,000 students. Those relationships lead to the person-to-person exchanges we value so greatly, and they lead to business opportunities.

We talked about the significant downstream benefits when we look at where the Chinese elite are. Where did they have their first international experiences? It was in Canada. What are we doing to leverage that experience?

Where are the alumni who attended Canadian universities today? They are in positions of leadership in countries around the world. As senators, you visit other countries of the world. You know the powerful experiences those senior officials and entrepreneurs had when they speak about their formative years at McGill University, University of Toronto, University of British Columbia or Université du Québec à Chicoutimi.

**Senator Di Nino:** Thank you for putting that on the record.

**The Chair:** We talked a lot about Australia. A number of years ago, Australia determined in its foreign policy initiative that all routes do not lead to London and the Commonwealth: that their neighbourhood was important. Fortuitously or otherwise, the two largest countries we are now discussing, China and India, happen to be in Australia's neighbourhood.

Canada is strategically next to the United States. We talk about our southern neighbours in the western hemisphere. We have a linkage with Africa because of our roots with the Commonwealth and la Francophonie. However, we are trying to compete with China and India.

À l'heure actuelle, moins de deux étudiants canadiens sur 100 étudient à l'étranger. Comment vivent-ils une expérience internationale lorsqu'ils vont à l'université? Ils vivent une expérience internationale en travaillant en classe, en vivant en résidence et en participant à des activités sur le campus avec des étudiants d'une autre région du monde. Les étudiants canadiens sont confrontés à des religions, des langues et des cultures différentes. Cette expérience est une expérience internationale. Tous les étudiants canadiens peuvent profiter de l'incidence sociale, culturelle et, franchement, pédagogique que procure le fait de côtoyer des étudiants étrangers dans la classe.

Par exemple, un doyen d'une école d'architecture dans une région du pays a déclaré qu'on a l'habitude d'entendre à quel point c'est formidable d'attirer des étudiants d'un autre pays qui viennent étudier l'architecture au Canada. Oui, c'est formidable, mais pour l'étudiant qui n'a que cinq milles à faire pour aller à l'université, qui a vécu toute sa vie dans cette ville, imaginez ce que cela représente de s'asseoir à côté d'un étudiant qui a grandi à Delhi ou Beijing et ce que cela apporte à la compréhension du monde et au sentiment d'appartenance. Cette expérience est un exemple concret de l'incidence pédagogique des étudiants étrangers qui viennent chez nous.

En ce qui concerne les occasions d'affaires, nous savons tous que des liens déterminants sont noués durant les années d'université. Bon nombre d'entre vous ont encore des amis qui remontent à l'université. Certains de vos amis du temps de l'université viennent d'autres pays. Multipliez cela par 150 000 étudiants. Ces relations mènent à des échanges interpersonnels que nous apprécions tellement, et elles mènent à des occasions d'affaires.

Nous avons parlé des importantes retombées en aval, quand on regarde où se trouve l'élite chinoise. Où ont-ils vécu leurs premières expériences internationales? Au Canada. Que faisons-nous pour tirer profit de cette expérience?

Où sont aujourd'hui les anciens qui ont fréquenté les universités canadiennes? Ils occupent des postes de commande dans des pays du monde entier. En tant que sénateurs, vous visitez d'autres pays. Vous découvrez les expériences puissantes que ces hauts fonctionnaires et entrepreneurs ont vécues quand ils racontent leurs années formatrices à McGill, à l'Université de Toronto, à l'Université de la Colombie-Britannique ou à l'Université du Québec à Chicoutimi.

**Le sénateur Di Nino :** Merci de cette déclaration pour le compte rendu.

**La présidente :** Nous avons beaucoup parlé de l'Australie. Il y a quelques années, l'Australie a déterminé dans sa politique étrangère que tous les chemins ne mènent pas à Londres et au Commonwealth : que leurs voisins étaient importants. Par hasard ou autrement, les deux plus grands pays dont il est question aujourd'hui, la Chine et l'Inde, sont voisins de l'Australie.

Le Canada occupe une position stratégique à côté des États-Unis. Nous parlons de nos voisins du sud dans l'hémisphère occidental. Nous avons un lien avec l'Afrique à cause de nos racines avec le Commonwealth et la Francophonie. Mais nous essayons de rivaliser sur les marchés de la Chine et de l'Inde.



You came to talk about China and India but, strategically, how does our foreign policy prospectus marry with what you say we should do in those two countries? How did you choose those two countries, as opposed to all other countries with all other foreign students? How does that competition work for us?

**Mr. Davidson:** One big challenge for any university on any topic is how to focus. The world is out there. Universities are, by nature, interested-in-inquiring organizations. They reach out to pursue any number of initiatives.

Most universities in Canada are in what I call a third generation of international strategies. In the first generation, they went out to make linkages. In the second generation, they helped faculty find different places. Many universities have now made their own strategic decisions about what is most important for them. In many of those institutions, China and India are number one and number two, based on the size, pace and rapid growth of the market, and opportunities for intellectual and research exchange.

I want to come back to the importance of international research collaboration. We hope the next Nobel Prize winners are in Canada, but they will work with academics from China and India, in addition to Europe and the Americas.

In terms of how and where we focus, if the current budget right now is \$2 million, that amount does not take us far in terms of the federal government's marketing effort. There is a desire to be closely focused and closely aligned. China and India emerged, for our universities, because of their size and rapid growth.

Coming to the question of the Americas, Ms. Johnston has mentioned Chile. Brazil is another country that is rapidly on the screen, and one that a number of our members are in the early stages of identifying strategies for.

There is recognition that continuing to have a presence in the Americas will be important for Canada's universities. However, when universities try to determine what to do with the resources they have, they focus on China and India.

**Senator Downe:** I was shocked by your comment that only 10 per cent of Canadians leave their home province for university. You talked correctly about the importance of having international students sitting beside people who may have travelled only five miles to attend university, but it also might be useful to have them sitting beside students from all the provinces of Canada. Is there any initiative or anything undertaken in that area?

**Mr. Davidson:** Absolutely there is. At different points in Canadian history, there has been a different degree of emphasis and interest in promoting that kind of mobility.

Vous êtes venus parler de la Chine et de l'Inde mais, stratégiquement, comment notre politique étrangère est-elle alignée avec ce que nous devrions faire, d'après vous, dans ces deux pays? Pourquoi avez-vous choisi ces deux pays, plutôt que tous les autres qui envoient aussi des étudiants à l'étranger? Comment cette concurrence fonctionne-t-elle pour nous?

**M. Davidson :** Un grand défi pour toute université et dans tous les domaines est d'apprendre à bien cibler. Le monde est à nos portes. Par nature, les universités sont des organisations qui se posent des questions. Elles s'ouvrent vers l'extérieur pour poursuivre de nombreuses initiatives.

La plupart des universités canadiennes sont dans ce que j'appelle la troisième génération des stratégies internationales. Dans la première génération, elles ont visé à établir des liens. Dans la deuxième, elles ont aidé les professeurs à trouver des lieux de travail différents. De nombreuses universités ont maintenant pris leurs décisions stratégiques au sujet de ce qui importe le plus pour elles. Dans un grand nombre de ces établissements, la Chine et l'Inde viennent au premier et au deuxième rangs, compte tenu de la taille, de la rapidité de la croissance du marché et des possibilités d'échanges intellectuels et de recherche concertée.

Je voudrais revenir sur l'importance de la collaboration internationale dans la recherche. Nous espérons que les prochains prix Nobel seront des Canadiens, mais ils travailleront avec des chercheurs de la Chine et de l'Inde, en plus de l'Europe et des Amériques.

Quant à savoir comment et où cibler nos efforts, si le budget actuel est de 2 millions de dollars, ce montant ne nous représente pas grand-chose dans les initiatives de marketing du gouvernement fédéral. Il y a un désir d'avoir un objectif commun et de rester étroitement alignés. La Chine et l'Inde sont ressorties du lot, pour nos universités, à cause de leur taille et de leur croissance rapide.

En ce qui concerne les Amériques, Mme Johnston a évoqué le Chili. Le Brésil est un autre pays qui arrive rapidement sur l'écran radar, un pays pour lequel certains de nos membres ont commencé à élaborer des stratégies.

Nous reconnaissons qu'il est important pour les universités canadiennes de maintenir une présence dans les Amériques. Mais lorsque les universités tentent de déterminer ce qu'elles vont faire avec leurs ressources, elles insistent sur la Chine et l'Inde.

**Le sénateur Downe :** J'ai eu un choc en apprenant que seulement 10 p. 100 des Canadiens quittent leur province pour aller à l'université. Vous avez évoqué, à juste titre, l'importance que des étudiants étrangers côtoient des étudiants qui n'ont peut-être que cinq milles à faire pour aller à l'université, mais il serait peut-être utile également qu'ils côtoient des étudiants de toutes les provinces du Canada. Y a-t-il des initiatives en ce sens?

**M. Davidson :** Absolument. À différents moments dans l'histoire du Canada, il y a eu un intérêt et une insistance plus ou moins marqués pour la promotion de ce type de mobilité.

University presidents, in private discussion and in our regular meetings, are looking at avenues to increase the mobility of students — even as a strategy for managing the growth pressures in the GTA. How do you encourage people to move beyond the GTA?

To put senators' minds at ease, and particularly to put government officials at ease, the starting point is what can universities do now with existing resources to make it easier for students to be more mobile in the country? We talk about a third year abroad. Why do we not have a third year in another part of Canada?

**The Chair:** Thank you. I think you have covered a lot of ground beyond China and India, and whetted our appetite to investigate these issues more thoroughly, whether in the context of this study or on ongoing foreign affairs issues.

You married your position and the government's position very well, so you have given us a lot for our future report and our future studies. Thank you for your patience in answering all those questions, and for coming here today.

**Mr. Davidson:** I loved every minute of it. I appreciate your passionate commitment to higher education in Canada.

**The Chair:** Senators, we have a session tomorrow that perhaps can build on this one on some of the questions.

(The committee adjourned.)

---

OTTAWA, Thursday, April 22, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:31 a.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade is studying the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for a Canadian policy.

As senators have indicated, they wished further information with respect to visas and processing overseas as well as in Canada, with particular emphasis on business and student visas.

We have today from Citizenship and Immigration Canada, Rénald Gilbert, Director General, International Region, Citizenship and Immigration Canada; from Canada Border Services Agency, Geoff Leckey, Director General, Intelligence and Targeting Operations; and Rick Herring, Director of the National Security Screening Division, Intelligence and Targeting Operations, also from Canada Border Services Agency. We also

Les recteurs, en privé et dans nos réunions ordinaires, cherchent des façons d'accroître la mobilité des étudiants, même comme stratégie pour gérer les pressions de la croissance dans la région de Toronto. Comment encourager les étudiants à sortir de Toronto?

Pour rassurer les sénateurs, et surtout pour rassurer les fonctionnaires, je précise que le point de départ est ce que peuvent faire les universités maintenant, avec les ressources existantes, pour faciliter la mobilité des étudiants dans le pays. Nous parlons d'une troisième année à l'étranger. Mais pourquoi pas une troisième année dans une autre région du Canada?

**La présidente :** Merci. Je pense que vous avez couvert beaucoup de terrain en plus de la Chine et de l'Inde, et que vous nous avez donné envie d'examiner ces questions plus à fond, dans le contexte de notre étude ou dans le cadre général des affaires étrangères.

Vous avez très bien aligné votre position et celle du gouvernement, alors vous nous avez donné beaucoup de matière pour notre futur rapport et nos futures études. Merci de votre patience pour répondre à toutes ces questions et de votre présence ici aujourd'hui.

**M. Davidson :** J'ai adoré chaque minute de cette rencontre. J'apprécie votre engagement passionné envers les études postsecondaires au Canada.

**La présidente :** Sénateurs, nous avons une séance demain qui pourra peut-être étoffer celle-ci à certains égards.

(La séance est levée.)

---

OTTAWA, le jeudi 22 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit ce jour à 10 h 31 afin d'étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international étudie l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

Les sénateurs ont indiqué vouloir obtenir davantage de renseignements au sujet des visas et du traitement à l'étranger ainsi qu'au Canada, en mettant particulièrement l'accent sur les visas d'affaires et les visas pour étudiants.

Nous recevons aujourd'hui, de Citoyenneté et Immigration Canada, Rénald Gilbert, directeur général, Région internationale, Citoyenneté et Immigration Canada, de l'Agence des services frontaliers du Canada, Geoff Leckey, directeur général des opérations relatives au renseignement et au ciblage et Rick Herring, directeur des enquêtes pour la sécurité nationale, Opérations relatives au renseignement et au ciblage, également de



have Robert Hage, Director General, Europe, from Foreign Affairs and International Trade Canada. Mr. Hage is not new to this committee and this study.

**Robert Hage, Director General, Europe, Foreign Affairs and International Trade Canada:** Thank you, honourable senators. It is a pleasure for me to return to the committee. I had the opportunity of briefing you before you went on your visit to Russia and I will be dealing today with a few opening remarks dealing with the visa situation, as we see it, involving Russia, China and India. If there are any questions in that regard, Ms. Marthe Lemay, the deputy director for South Asia, can respond if need be. With me as well is Mr. Shawn Steil, deputy director of Greater China and Mongolia.

I will defer to my colleagues from Citizenship and Immigration and the Canada Border Services Agency to provide specific data on the volume and frequency of visa issuance.

Canada's active pursuit of an open rules-based global trading and rapid ongoing integration into global markets by Brazil, Russia, India, China and other emerging industrial economies has led to a significant increase in the number of foreign citizens seeking to visit Canada for business purposes in recent years. The Senate committee certainly saw that in their visit to Russia.

We find ourselves under pressure to service a sharply rising demand for business visas from executives interested in purchasing leading Canadian goods and potential foreign investors seeking investment opportunities in Canada, as well as from foreign citizens employed by Canadian and foreign firms wishing to work temporarily in Canada to undertake training and to inspect production facilities here.

The Department of Foreign Affairs and International Trade is mindful that Citizenship and Immigration Canada and the Canada Border Services Agency are charged with the heavy responsibility of ensuring the integrity of Canada's immigration system and protecting Canadians against foreign-based terrorists and criminals.

It can be challenging for officials to fulfill those responsibilities while simultaneously supporting the needs of the business community, since it is not uncommon for government and business officials from emerging economies to have previously held positions that legally prohibit them from entering Canada under current legislation.

The continued growth of the Canadian economy and the maintenance of our current standard of living are heavily dependent upon Canada's success as both an exporter and a destination for foreign and direct investment. Indeed, the viability of a growing number of Canadian firms and the employment they provide to Canadians is increasingly dependent upon Canadian investment abroad.

l'Agence des services frontaliers du Canada. Nous recevons également Robert Hage, directeur général, Europe, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Canada. M. Hage connaît bien notre comité et cette étude.

**Robert Hage, directeur général, Europe, Affaires étrangères et Commerce international Canada :** Merci, honorables sénateurs. Je suis heureux de comparaître à nouveau devant votre comité. J'ai eu la possibilité de vous donner une séance d'information avant votre visite en Russie et je présenterai aujourd'hui quelques observations préliminaires portant sur la situation des visas, telle que nous la voyons, en Russie, en Chine et en Inde. Si vous avez des questions à ce sujet, Mme Marthe Lemay, la directrice adjointe pour l'Asie du Sud, pourra y répondre au besoin. Je suis aussi accompagné de M. Shawn Steil, directeur adjoint, Chine élargie et Mongolie.

Je m'en remettrai à mes collègues de Citoyenneté et Immigration et de l'Agence des services frontaliers du Canada pour vous fournir des données précises sur le volume et la fréquence des visas délivrés.

La poursuite dynamique, par le Canada, d'échanges internationaux ouverts et encadrés par des règles, et l'intégration rapide et progressive du Brésil, de la Russie, de l'Inde, de la Chine et d'autres économies industrielles émergentes dans les marchés mondiaux a entraîné une augmentation considérable du nombre de citoyens étrangers qui souhaitent visiter le Canada pour affaires au cours des dernières années. Les membres du comité sénatorial l'ont certainement constaté lors qu'ils se sont rendus en Russie.

Nous avons du mal à composer avec une hausse fulgurante de la demande de visas d'affaires provenant de dirigeants d'entreprise qui souhaitent faire l'acquisition de produits canadiens recherchés, d'investisseurs étrangers potentiels à la recherche d'occasions d'investir ici, et de citoyens étrangers employés par des sociétés canadiennes et étrangères qui souhaitent travailler temporairement au Canada, y suivre des cours de formation et faire l'inspection d'installations de production canadiennes.

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est sensible au fait que Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada ont la lourde responsabilité d'assurer l'intégrité du système d'immigration du Canada et de protéger les Canadiens contre des terroristes et des criminels établis à l'étranger.

Il peut être difficile pour les fonctionnaires d'assumer ces responsabilités tout en appuyant les besoins du monde des affaires, étant donné qu'il n'est pas rare que les représentants du gouvernement et des milieux d'affaires des économies émergentes aient auparavant détenu des postes leur interdisant légalement d'entrer au Canada en vertu de la loi actuelle.

La croissance continue de l'économie canadienne et le maintien de notre niveau de vie actuel dépendent fortement du succès du Canada en tant qu'exportateur et destinataire des investissements étrangers directs. En effet, la viabilité d'un nombre croissant de sociétés canadiennes, et les emplois qu'elles assurent aux Canadiens, est de plus en plus tributaire des investissements canadiens à l'étranger.

Canada has a strong national interest to engage commercially with emerging economies — both for our own commercial gain and to encourage their continued integration into global markets. However, for certain key markets our ability to do so is frequently being challenged by legislation governing visa issuance.

The specific nature of the difficulties encountered by business people from India, China and Russia has varied, as have the steps taken to address them. However, one common issue that is raised is that Canada's visa policies are more stringent than those of other industrialized countries and that Canada often bars the entry of foreign business people who are able to obtain visas from the United States, European countries and other nations.

This situation places Canada, at times, at a serious competitive disadvantage in a global business environment that is intensely competitive and has created an ongoing irritant in bilateral relations with a number of countries. Steps have been taken to mitigate difficulties, where possible, and there have been improvements.

In India, for example, visa issues were seriously hindering the growth of our commercial relations. Numerous senior business people complained of inordinately slow processing of applications and of denials of applications by respected citizens who had previously travelled to other industrialized countries without difficulty.

In April 2008 our High Commission in New Delhi implemented a Business Express Program, or BEP, offering fast track, one- or two-day visa service and simplified application procedures for visitors from qualified companies, while enhancing program integrity.

In June 2009, the High Commission expanded this program to cover employees of Indian companies applying to work temporarily in Canada. These initiatives have been enthusiastically received by both Canadian and Indian business communities and have gone a long way to resolving the situation.

The situation in China and Russia has been more difficult to address, given the vetting procedures that apply in these countries. Senior Chinese business executives in possession of Canadian visas have complained on numerous occasions about being detained upon arrival at airports for secondary inspections without any explanation. Once again, it is claimed that many executives have travelled to other countries without difficulty.

Russia has repeatedly expressed serious concerns over both the length and complexity of Canada's visa application process and the denial of visas to senior government and business officials. Indeed, visa issues are a major irritant in our bilateral commercial relationship, and Russian officials have raised the possibility of reciprocal or even retaliatory measures being put into place against Canada.

Il est fortement dans l'intérêt national du Canada d'entretenir des liens commerciaux avec les économies émergentes — à la fois pour en tirer parti au plan commercial et pour favoriser la poursuite de leur intégration aux marchés internationaux. Cependant, en ce qui concerne certains marchés clés, notre capacité d'atteindre cet objectif est fréquemment entravée par la loi régissant la délivrance des visas.

La nature spécifique des difficultés rencontrées par les hommes d'affaires de la Chine, de l'Inde et de la Russie a été diversifiée, tout comme les mesures prises pour les régler. Toutefois, tous révèlent que les politiques de délivrance de visa du Canada sont plus sévères que celles d'autres pays industrialisés, et que le Canada interdit souvent l'entrée au pays des gens d'affaires étrangers qui sont en mesure d'obtenir des visas des États-Unis, de pays d'Europe et d'ailleurs.

Cette situation place à l'occasion le Canada en situation concurrentielle négative, dans un environnement commercial mondial où la concurrence est très vive, et a créé un sujet de discord permanent dans nos relations bilatérales avec un certain nombre de pays. Des mesures ont été prises pour aplanir les difficultés dans la mesure du possible, et il y a eu des améliorations.

En Inde, par exemple, les problèmes de visa compromettaient sérieusement l'intensification de nos relations commerciales. De nombreux poids lourds du monde des affaires se sont plaints de l'extrême lenteur du processus de demande de visa et du refus essuyé par des citoyens respectés qui avaient auparavant voyagé dans d'autres pays industrialisés sans difficulté.

En avril 2008, notre haut-commissariat à New Delhi a mis en œuvre un programme de facilitation des affaires (Business Express Program), une voie rapide qui simplifie les formalités administratives pour les visiteurs commerciaux qualifiés et leur permet d'obtenir en un jour ou deux un service de visa, tout en améliorant l'intégrité du programme.

En juin 2009, le haut-commissariat a élargi ce programme aux employés de compagnies indiennes qui présentent une demande de permis de travail temporaire au Canada. Ces initiatives ont été accueillies avec enthousiasme à la fois par les entreprises canadiennes et indiennes, et elles ont énormément contribué à résoudre le problème.

Il s'est avéré plus compliqué d'améliorer la situation en Chine et en Russie, compte tenu des mécanismes de filtrage des demandes de visa qui s'appliquent dans ces pays. Des dirigeants d'entreprises chinoises en possession de visas canadiens se sont plaints à maintes reprises d'avoir été détenus à leur arrivée dans nos aéroports à des fins d'inspection secondaire sans raison apparente. Encore une fois, on fait valoir que bon nombre de ces personnes importantes ont visité d'autres pays sans problème.

La Russie a fréquemment exprimé de sérieuses préoccupations au sujet de la lenteur et de la complexité du processus de demande de visa du Canada et du refus opposé à des représentants importants du gouvernement et des milieux d'affaires russes. En fait, les questions de visa sont une sérieuse pomme de discord dans notre relation commerciale bilatérale, et les représentants de la Russie ont évoqué la possibilité de recourir à des mesures de réciprocité, voire de rétorsion, à l'encontre du Canada.



Earlier this year a senior official of an important region of Russia was forced to cancel a visit to Canada because of the uncertainty caused by delays in processing his visa application. He had been invited by one of Canada's global mining firms and a key business association. Since the regional government had purchased more than \$200 million in Canadian construction equipment and technology over the last decade, this cancellation caused difficulty for more than one Canadian exporter and impacted Canada's image and credibility. Similar situations have arisen with officials of such prominent Russian firms such as Gazprom, Rosnet and the Renova Group seeking to attend business meetings and conventions in Canada. Since the immigration section at our embassy in Moscow serves not only Russia but all of Central Asia, this situation is aggravated by the lack of sufficient service points for visa applications in the region.

To address these concerns, DFAIT and CIC have worked together to reduce difficulties within the current framework. Web information on visa procedures is current and multilingual and ongoing outreach is undertaken with government authorities and the business community to increase awareness and understanding of the Canadian visa procedures. In addition, we ask Canadian firms to encourage proposed foreign visitors to apply for Canadian visas at the earliest possible date and to ensure that their applications include all the required information and documentation.

The good news is that thousands of foreign business people visit Canada each year. The vast majority of those visits are both unproblematic from an administrative and legal perspective and they contribute significantly to Canada's continuing prominence as a leading global trader and investor.

I hope that our departments will continue to cooperate on resolving concerns about our visa application process. Should we fail to do so, Canadian workers and Canadian firms could incur serious but avoidable economic losses.

[Translation]

**Rénald Gilbert, Director General, International Region, Citizenship and Immigration Canada:** Mr. Chairman, my name is Rénald Gilbert and I am the Director General of the International region for Citizenship and Immigration Canada (CIC). I am responsible for visa offices abroad. I would like to begin by thanking the committee for having invited me today.

I will take this opportunity to provide an overview of the roles and responsibilities of Citizenship and Immigration Canada (CIC) in administering Canada's visa system.

CIC's responsibility is to deliver Canada's immigration program, processing applications for not only temporary residents but also permanent residents.

Plus tôt cette année, un représentant haut placé d'une région importante de la Russie a été obligé d'annuler une visite au Canada en raison de l'incertitude causée par les délais dans le traitement de sa demande de visa. Il avait été invité par l'une des plus importantes sociétés minières internationales et une association commerciale clef. Étant donné que le gouvernement régional représenté par ce gouverneur a acheté de la technologie et de l'équipement de construction canadiens à hauteur de plus de 200 millions de dollars au cours de la dernière décennie, cette annulation a causé un tort économique à plus d'un exportateur canadien et a nui à l'image et à la crédibilité du Canada. Des situations analogues sont survenues dans le cas de représentants de sociétés russes de premier plan comme Gazprom, Rosnet et le groupe Renova, qui souhaitaient participer à des congrès et à des réunions d'affaires au Canada. Étant donné que la section de l'immigration de notre ambassade à Moscou dessert non seulement la Russie, mais aussi la totalité de l'Asie centrale, cette situation est aggravée par un nombre insuffisant de points de service pour les demandeurs de visa dans la région.

En réponse à ces préoccupations, MAECI et CIC ont collaboré pour aplanir les difficultés dans le cadre de travail actuel. L'information sur le Web concernant le processus de demande de visa est à jour et multilingue, et des efforts de diffusion de l'information sont entrepris auprès des autorités gouvernementales et des milieux d'affaires afin d'accroître leurs connaissances et leur compréhension de la procédure canadienne en matière de délivrance de visa. En outre, nous demandons aux sociétés canadiennes d'encourager les visiteurs étrangers potentiels à présenter leurs demandes de visa canadien le plus tôt possible et à s'assurer qu'elles renferment toute l'information et la documentation requise.

La bonne nouvelle, c'est qu'il y a des milieux de gens d'affaires étrangers visitent le Canada chaque année. La grande majorité de ces visites ne posent aucun problème d'ordre administratif ou juridique, et elles contribuent énormément au rayonnement du Canada en tant que grande nation commerçante et investisseur.

J'espère que nos ministères continueront à collaborer pour répondre aux préoccupations concernant notre processus de demande de visa. À défaut de le faire, des entreprises et des travailleurs canadiens risquent d'essuyer des pertes économiques sérieuses, mais évitables.

[Français]

**Rénald Gilbert, directeur général. Région internationale, Citoyenneté et immigration Canada :** Monsieur le président, je m'appelle Rénald Gilbert et je suis directeur général de la Région internationale de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). Je suis responsable des bureaux de visas à l'étranger. Je tiens d'abord à remercier le comité de m'avoir invité aujourd'hui.

J'aimerais profiter de l'occasion pour vous fournir une idée concernant le rôle et les responsabilités de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) en ce qui a trait à la gestion du système des visas du Canada.

Les responsabilités du ministère consistent à exécuter le programme d'immigration du Canada non seulement pour les visas temporaires mais aussi pour les résidents permanents.

*[English]*

In 2009, CIC's network of visa offices abroad assessed temporary resident applications for over 1.2 million people. Of those, 940,000 were visitors while 120,000 were students and 178,000 were temporary workers. In addition, there are also permanent residents. CIC's approximately 1,500 overseas staff, which includes Canada-based foreign service officers, locally engaged officers and support staff perform this work.

Many common complaints about Canada's visa process are based on misconception, for example, that our refugee rate is high. In fact, 80 per cent of all temporary resident applications worldwide were approved in 2009. The approval rate for business visitors is even higher. Another common misconception is the long processing time. Globally, again in 2009, 55 per cent of all temporary resident visas were finalized in two days or less, and 75 per cent were finalized within a week or less.

Under the Immigration and Refugee Protection Act, all visitors to Canada require a visa except for citizens of those countries where an exemption has been granted. Currently 143 countries and territories are visa required for travel to Canada while 54 are visa-exempt, including most of Europe, the United States, Japan, Australia and various other countries in the world such as Barbados, Korea and Namibia. There is a long list.

*[Translation]*

In order to issue a visa, the visa officer must be satisfied that the applicant is coming to Canada on a temporary basis and is not inadmissible. The officer makes a decision based on the information presented in the application.

For admissibility issues, visa officers conduct an initial screening of all applications against departmental data bases and risk indicators.

Cases identified as possible concerns are forwarded to Citizenship and Immigration Canada's security screening partners to seek a recommendation.

My colleague from the Canada Border Services Agency will explain the security screening process in more detail; however, I will mention that CIC and CBSA work closely on a daily basis, both at headquarters and abroad, to maintain the integrity of the immigration program and to protect the safety and security of Canadians.

The admissibility provisions in the act are universal and non discriminatory in application. While Russia is often a high profile source of inadmissible visitors, similar admissibility issues arise in other countries, including India and China.

*[Traduction]*

En 2009, le réseau des bureaux des visas de CIC à l'étranger a évalué les demandes de résidence temporaire de plus de 1,2 million de personnes. Parmi elles, plus de 940 000 étaient des visiteurs, alors qu'environ 120 000 étaient des étudiants et 178 000, des travailleurs temporaires. Il faut également compter des résidents permanents. Ces tâches sont acquittées par le personnel du ministère à l'étranger, qui compte environ 1 500 employés, dont des agents canadiens postés à l'étranger, ainsi que des agents et du personnel de soutien recrutés sur place.

Beaucoup de plaintes concernant le processus canadien de délivrance de visas sont fondées sur des idées fausses. On invoque notamment le taux de refus très élevé, alors qu'en réalité, 80 p. 100 de toutes les demandes de visa de résident temporaire présentées à l'échelle mondiale en 2009 ont été approuvées. On estime que le taux d'approbation pour les gens d'affaires est encore plus élevé. Une autre idée fausse veut que les délais de traitement soient longs. En 2009, toujours à l'échelle mondiale, 55 p. 100 des demandes de visa de résident temporaire ont été terminées en deux jours ou moins, et 75 p. 100 des demandes l'ont été en une semaine ou moins.

En vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, tous les visiteurs au Canada ont besoin d'un visa, à l'exception des citoyens de certains pays qui se voient accorder une dispense. Actuellement, 143 pays sont visés par l'obligation de visas au Canada, et 54 en sont dispensés. Les pays dispensés comprennent la plupart des pays d'Europe, les États-Unis, le Japon, l'Australie et divers autres pays dans le monde comme la Barbade, la Corée et la Namibie. La liste est longue.

*[Français]*

Avant de délivrer un visa, l'agent de visa doit être convaincu que le demandeur vient au Canada de manière temporaire et qu'il n'est pas interdit de territoire. La décision d'un agent des visas repose sur les renseignements fournis lors de la demande.

Aux fins de détermination de recevabilité, les agents des visas effectuent un contrôle initial de toutes les demandes reçues à l'aide de bases de données ministérielles et d'indicateurs de risques.

Les cas potentiellement problématiques sont transférés aux partenaires de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) en matière de contrôle sécuritaire, en vue d'obtenir une recommandation.

Mon collègue de l'Agence des services frontaliers du Canada vous expliquera plus en détail le processus de contrôle de sécurité; toutefois, je dois mentionner que Citoyenneté et Immigration Canada et l'agence travaillent ensemble quotidiennement, tant à l'administration centrale que dans les bureaux à l'étranger, afin de maintenir l'intégrité du programme d'immigration et de protéger la santé et la sécurité des Canadiens.

L'application de la loi, y compris ses dispositions sur l'admissibilité, est universelle et non discriminatoire. Bien que la Russie constitue souvent une source médiatisée de visiteurs interdits de territoire, des problèmes d'admissibilité similaires surviennent dans d'autres pays, notamment l'Inde et la Chine.



[English]

In cases where an applicant is determined to be inadmissible, the act provides for the possibility of issuing a temporary resident permit. In March 2009, CIC introduced a streamlined procedure for issuing permits to high-level, inadmissible visitors whose visit to Canada was deemed to be in Canada's national interest. Those individuals should no longer be referred to the immigration secondary examination at the port of entry for the sole purpose of processing the permit and do not require verification of departure, which was the case previously.

One outstanding issue is the \$200 processing fee required for a permit. The act currently provides very limited exemption for this requirement. CIC has examined the issue of the fee exemptions for officials and persons invited by the Government of Canada who require a permit, and the resolution on this issue is expected shortly.

I understand the committee has a special interest in Russia and have noted the committee's recent report dealing with criticism of Canada's visa office in Russia, so I will now talk about Russia.

[Translation]

I would like to emphasize that the Government of Canada is committed to offering the best possible service to the Russian clientele at the visa office in Moscow. On refusal rates, I will note that in 2009, the visa office in Moscow approved 78 per cent of all temporary resident visa applications, and over 90 per cent of business visitors.

On processing times, Moscow finalized 78 per cent of temporary resident visa cases in two weeks or less. However, cases requiring enhanced vetting may take longer.

We have already taken steps to address concerns regarding our office in Russia and improve client service within this environment, in some cases not only in Russia but throughout our network. These proactive measures taken by CIC followed constructive consular consultations held with Russian officials.

[English]

For example, Moscow has reduced the visa processing time by implementing upfront screening for priority business applicants. Moscow engaged the Canadian business community to ensure a broad understanding of what we do. The visa office in Moscow now makes regular use of national interest letters signed by the head of the mission to trigger the streamline permit for approval process. Between January and March 2010, 132 such national interest letters were signed. I have to admit it was unusual; because of the Olympics, there were more visitors.

In addition, our visa office has engaged an extensive proactive outreach with the Russian Minister of Foreign Affairs, Olympic committees, various sport federations, visiting delegates, and

[Traduction]

Dans les cas où on détermine qu'un demandeur est interdit de territoire, la loi prévoit la possibilité de délivrer un permis de séjour temporaire. En mars 2009, CIC a inauguré une procédure rationalisée pour l'émission des permis aux visiteurs interdits de territoire dont on juge que leur visite est dans l'intérêt supérieur du Canada. Les cas de ces visiteurs ne doivent plus être transférés au point d'entrée pour contrôle secondaire de l'immigration aux seules fins de délivrance du permis et leur départ n'a plus à être vérifié, comme c'était le cas auparavant.

Une question qui demeure concerne les frais de traitement de 200 \$ exigés pour le permis. La loi prévoit actuellement de rares dispenses à cette exigence. CIC a examiné la question de la dispense de frais pour les responsables gouvernementaux ou les personnes invitées par le gouvernement du Canada et qui requièrent un permis, et devrait arriver à une solution rapidement.

Je crois savoir que le comité voue un intérêt tout particulier envers la Russie et j'ai pris connaissance de votre récent rapport critiquant les services de visas offerts par le Canada en Russie, de sorte que je parlerai maintenant de la Russie.

[Français]

Je tiens à souligner que le gouvernement du Canada s'engage à offrir les meilleurs services possibles à sa clientèle russe au bureau de visas de Moscou. En ce qui concerne le taux de refus, j'ai constaté qu'en 2009, le bureau de visas de Moscou a approuvé 78 p. 100 de toutes les demandes de visas temporaires et plus de 90 p. 100 des demandes des gens d'affaires.

En ce qui concerne les délais de traitement, le bureau de Moscou a finalisé 78 p. 100 des cas de demandes de visas temporaires en deux semaines ou moins. Toutefois, les cas nécessitant un examen plus approfondi peuvent prendre plus de temps.

Le ministère a déjà pris des mesures pour répondre aux préoccupations concernant notre bureau en Russie et pour améliorer notre service à la clientèle à cet égard. Certaines d'entre elles ne se limitent pas au bureau de Russie mais visent l'ensemble du réseau. Ces mesures proactives ont été prises par Citoyenneté et Immigration Canada à la suite de consultations consulaires constructives avec les responsables russes.

[Traduction]

Par exemple, Moscou a réduit ses délais de traitement des demandes de visa en mettant en place le contrôle initial des demandeurs prioritaires dans la catégorie des gens d'affaires. Moscou continue de sensibiliser la communauté d'affaires canadienne afin de lui faire comprendre la nature de son travail. Le bureau des visas de Moscou utilise maintenant régulièrement les lettres d'intérêt national signées par le chef de mission afin d'amorcer le processus rationalisé d'approbation de la demande de permis. De janvier à mars 2010, 132 de ces lettres d'intérêt national ont été signées. Je dois admettre que c'était inhabituel; il y a eu plus de visiteurs en raison des Olympiques.

De plus, notre bureau des visas s'est lancé dans une initiative de sensibilisation proactive majeure auprès du ministère des Affaires étrangères russe, des comités olympiques, de diverses fédérations

there have been ongoing meetings between CIC officials and the Russian embassy in Ottawa. The Moscow office accelerated efforts related to the Vancouver Olympics, engaging in outreach sessions and ongoing dialogue with various stakeholders as well as mounting a media awareness campaign. Staff worked hard for long hours to ensure that all applications were processed as expeditiously as possible given the high profile of the event and closely collaborated with our partners at Foreign Affairs and International Trade and Canada Border Services Agency to ensure overall success.

For this year's G8 and G20, Canada has facilitated visa issuance to Russian delegates through the Foreign Missions and International Organizations Act which permits the issuance of ordinary visits and not permits to persons who would be inadmissible under the Immigration and Refugee Protection Act.

With respect to the issue of client services, Canada is committed to improving client services at all of these offices. One example, as mentioned by my colleague, is a business express program, piloted by our office in New Delhi, to provide improved services to business visitors and applicants from companies who have proven reliable and do a large volume of travel to Canada. Canada has recently introduced the same model in Mexico and is looking to expand to other countries as well.

In June of this year, CIC will introduce a new system of record, the Global Case Management System, which will greatly improve the exchange of information with screening partners. CIC recognizes the political and economic benefits to Canada brought by officials and business visitors and is dedicated to the dual goal of facilitating the entry of visitors while also protecting the health and safety of Canadians and maintaining the security of Canadian society.

Within that context, CIC is committed to providing the best possible client services and will make improvements in this regard, but we acknowledge there is still room for improvement and we are actively working to maintain an improved client service to visa applicants.

I will be happy to answer any questions you might have about CIC's role. I will now pass the floor over to my colleague, Mr. Leckey, from the CBSA.

**Geoff Leckey, Director General, Intelligence and Targeting Operations, Canada Border Services Agency:** Madam Chair and honourable senators, I wish to thank the Senate committee for the opportunity to appear before you today to discuss the issue of the Canadian visa process as it pertains to Russia, the People's Republic of China and India.

sportives et de délégation en visite, et des réunions ont été tenues en continu entre les responsables de CIC et l'ambassade de Russie à Ottawa. Notre bureau de Moscou a déployé des efforts extraordinaires liés aux Jeux Olympiques de Vancouver. Le bureau a lancé de nombreuses initiatives de sensibilisation et a engagé le dialogue avec divers intervenants, tout en menant une campagne de sensibilisation dans les médias. Le personnel a travaillé extrêmement fort sur de longues heures pour veiller à ce que les demandes soient traitées le plus rapidement possible, étant donné la nature hautement médiatisée de l'événement, tout en collaborant étroitement avec nos partenaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et de l'Agence des services frontaliers du Canada afin d'assurer la réussite de l'événement.

En ce qui concerne le G8 et le G20, le Canada a facilité la délivrance de visas aux délégués russes, grâce à la Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, qui prévoit la délivrance de visas ordinaires, et non de permis, aux personnes qui seraient interdites de territoire en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

En ce qui concerne le service à la clientèle, CIC s'engage à l'améliorer dans chacun de ses bureaux des visas. Il y a par exemple le programme express visiteurs d'affaires, mené par notre bureau de New Delhi, qui vise à offrir de meilleurs services aux demandeurs dans la catégorie des visiteurs commerciaux travaillant pour des entreprises qui sont jugées fiables et qui font beaucoup de déplacements au Canada. Le Canada a récemment mis en place le même modèle au Mexique, et cherche à l'implanter dans d'autres pays.

En juin, CIC mettra en place un nouveau système de dossier, le système mondial de gestion des cas, qui améliorera grandement l'échange de renseignements avec les partenaires en matière de contrôle et sécurité. CIC reconnaît les avantages économiques et politiques que représentent pour le Canada les responsables gouvernementaux et les visiteurs commerciaux, et s'engage à faciliter l'entrée des visiteurs, tout en protégeant la santé et la sécurité des Canadiens ainsi que la sécurité de la société canadienne.

Dans un tel contexte, CIC s'est engagé à fournir le meilleur service à la clientèle possible. Le ministère s'est amélioré à cet égard, mais reconnaît que davantage de progrès peuvent être réalisés. Nous travaillons activement au maintien et à l'amélioration des services à la clientèle offerts aux demandeurs de visa.

C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions au sujet du rôle de CIC. J'aimerais laisser mon collègue de l'ASFC, M. Leckey, vous adresser quelques mots.

**Geoff Leckey, directeur général, Opérations relatives au renseignement et au ciblage, Agence des services frontaliers du Canada :** Madame la présidente, honorables sénateurs, j'aimerais remercier le comité sénatorial de me donner la possibilité de comparaître devant vous aujourd'hui pour discuter de la question du traitement des demandes de visas par le Canada en ce qui concerne la Russie, la République populaire de Chine et l'Inde.



[Translation]

The 2010 Speech from the Throne stresses that the federal government will take steps to safeguard Canada's national security.

The 2004 Government of Canada policy paper entitled *Securing an Open Society: Canada's National Security Policy* focuses on addressing three core national security interests: protecting Canada and Canadians at home and abroad; ensuring Canada is not a base for threats for allies; and contributing to international security.

In March 2010, G8 Foreign Ministers agreed that security and prosperity are best sustained by democratic states that respect human rights and the rule of law.

[English]

Prior to December 2003, responsibilities for immigration enforcement and intelligence under the Immigration and Refugee Protection Act, IRPA, were the mandate of Citizenship and Immigration Canada, CIC.

On December 12, 2003, the Canada Border Services Agency, CBSA, was created, and these responsibilities were transferred to the new agency. The CBSA is responsible for providing integrated border services that support national security and public safety priorities; facilitate the free flow of persons and goods, including plants and animals; and manage the nation's borders by enforcing Canadian laws governing trade and travel.

On slide 4, you can see that the relationship between CIC and CBSA is unprecedented in the Federal Public Service. Never before have two departments engaged in the degree of interaction of legislation, policy and service delivery that we now experience.

In order to achieve the objectives of Canada's immigration program, CIC and CBSA are committed to working together to provide a seamless continuum of service in the delivery of our programs to Canadian newcomers and visitors.

On a day-to-day basis, CBSA is the intelligence arm of CIC. It provides unbiased assessments to CIC decision-makers, representing all information known to CBSA and other screening partners. In recent years, CBSA has seen a significant increase in referrals from CIC for visitor screening.

[Translation]

The Canada Border of Services Agency has a policy responsibility with respect to sections 34, 35 and 37 of the IRPA. These sections pertain specifically to subversion, terrorism, espionage, war crimes, crimes against humanity, genocide, organized criminality, people smuggling, trafficking in persons, terrorist financing and money laundering.

[Français]

Dans le discours du Trône de 2010 on a insisté sur le fait que le gouvernement fédéral prendra des mesures pour protéger la sécurité nationale du Canada.

Le document d'orientation de 2004 du gouvernement du Canada intitulé *Protéger une société ouverte : la politique canadienne de sécurité nationale* met l'accent sur trois intérêts de base liés à la sécurité nationale : protéger le Canada et les Canadiennes et Canadiens au pays et à l'étranger; veiller à ce que le Canada ne soit pas une base pour les menaces à ces alliés et, contribuer à la sécurité internationale.

En mars 2010, les ministres des Affaires étrangères du G8 ont convenu que la sécurité et la prospérité étaient favorisées par des États démocratiques qui respectent les droits humains et la primauté du droit.

[Traduction]

Avant décembre 2003, les responsabilités relatives à l'exécution de la loi sur l'immigration et aux renseignements en vertu de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la LIPR, étaient le mandat de Citoyenneté et Immigration Canada, CIC.

Le 12 décembre 2003, l'Agence des services frontaliers du Canada, ASFC, a été créée, et ces responsabilités ont été transférées à ce nouvel organisme. L'ASFC est responsable de la prestation de services frontaliers intégrés qui appuient les priorités en matière de sécurité nationale et de sécurité publique, qui facilitent la libre circulation des personnes et des marchandises, y compris les animaux et les végétaux, et qui permettent de gérer les frontières du pays grâce à l'application des lois canadiennes régissant le commerce et les voyages.

À la page 4, vous voyez que la relation entre CIC et l'ASFC est sans précédent à la fonction publique fédérale. Jamais deux organismes n'ont eu une interaction aussi importante au chapitre de la législation, de la politique et de la prestation de services.

Pour atteindre les objectifs du programme d'immigration du Canada, CIC et l'ASFC se sont engagés à collaborer à la prestation d'un continuum de services en vue d'une réalisation homogène des programmes pour les Canadiens, les nouveaux arrivants et les visiteurs.

Au quotidien, l'ASFC agit à titre d'organe du renseignement de CIC. Elle offre aux preneurs de décisions de CIC des évaluations impartiales qui représentent tous les renseignements connus par l'ASFC et les autres partenaires du filtrage. Ces dernières années, l'ASFC a connu une hausse considérable du nombre de renvois de CIC pour le contrôle des visiteurs.

[Français]

L'Agence des services frontaliers du Canada est responsable de la politique pour ce qui est des articles 34, 35 et 37 de la LIPR. Ces articles portent précisément sur la subversion, le terrorisme, l'espionnage, les crimes de guerre, les crimes contre l'humanité, les génocides, la criminalité organisée, le passage de clandestins, le trafic de personnes ou le blanchiment d'argent.

Moving on to slide six, the term “security screening” refers to the procedures used to identify foreign nationals seeking admission to Canada who are, have been, or are likely to be involved in activities such as espionage, subversion, terrorism, war crimes or human rights abuses.

Sections 34, 35 and 37 of the IRPA were developed to deny access to Canadian territory to persons who, in the assessment of the government, there are reasonable grounds to believe are criminals or security risks, and to ensure that Canada would not become a safe haven for persons responsible for acts contrary to Canadian’s values.

The legislative framework is rigid and often captures persons whose presence in Canada would not be detrimental to national interest and indeed may be key players in our foreign relations. In cases where a foreign national has been deemed inadmissible, and their visit supports Canada’s national interest and presents a low risk, a temporary resident permit may be granted.

Canada’s national interest includes dialogue intended to support Canada’s bilateral relations and international commitments.

[English]

The elements of “reasonable grounds to believe,” “complicity” and “membership” are considered in determining whether a foreign national is inadmissible under sections 34, 35 and 37 of IRPA. These elements have been interpreted for us by the Department of Justice and by CIC and CBSA legal services and have been confirmed in rulings issued by the Federal Court of Canada.

The rules of interpretation under section 33 of IRPA provide a standard of proof that is set at “reasonable grounds to believe.” This is a relatively low standard and is defined by the Supreme Court in *Mugesara v. Canada* as follows:

The “reasonable grounds to believe” standard requires something more than mere suspicion, but less than the standard applicable in civil matters of proof on a balance of probabilities.

A person is considered complicit if, while aware of the commission of atrocities or crimes, the person contributes directly or indirectly, remotely or immediately, to their occurrence. Active or formal membership in the organization responsible for committing the atrocities is not required.

The Federal Court of Canada has stated that when looking at membership in an organization, there are many factors that must be considered. As a result, each referral to us is assessed individually, taking into consideration the applicant’s age, educational background, occupation, location of service, chain of command, et cetera. Having direct responsibility or active involvement is not needed to find a person inadmissible.

Je passe à la diapositive six. L’expression filtrage de sécurité concerne les procédures utilisées pour identifier les ressortissants étrangers qui cherchent à entrer au Canada et qui participent, ont participé ou participeront probablement à des activités telles que l’espionnage, la subversion, le terrorisme, les crimes de guerre et les violations des droits humains.

Les articles 34, 35 et 37 de la LIPR ont été élaborés afin d’interdire l’accès au territoire canadien aux personnes qui sont des criminels ou qui présentent des risques pour la sécurité et afin de veiller à ce que le Canada ne devienne pas un refuge pour les personnes responsables d’actes contraires aux valeurs canadiennes.

Le cadre législatif et rigide vise souvent des personnes dont la présence au Canada ne nuirait pas à l’intérêt national et qui constituent même des joueurs clés dans les relations étrangères. Dans le cas où un ressortissant étranger est interdit de territoire, que ce dernier représente un risque faible et que la visite est dans l’intérêt national du Canada, un permis de séjour temporaire peut lui être accordé.

L’intérêt national du Canada comprend le développement économique et le dialogue en vue d’appuyer les relations bilatérales et les engagements internationaux du Canada.

[Traduction]

Il est tenu compte des éléments de « motifs raisonnables de croire », « à la complicité » et « l’appartenance » à une organisation au moment d’établir si un ressortissant étranger est interdit de territoire en vertu des articles 34, 35 et 37 de la LIPR. Ces éléments ont été interprétés par les services juridiques du ministère de la Justice, de CIC et de l’ASFC et ils ont été confirmés par la Cour fédérale du Canada.

Les règles d’interprétation selon l’article 33 de la LIPR prévoient une norme de preuve qui est établie sur la base de motifs raisonnables de croire. Il s’agit d’une très faible norme qui a été définie par la Cour suprême comme suit dans *Mugesara c. Canada* :

Cette norme exigeait davantage qu’un simple soupçon, mais restait moins stricte que la prépondérance des probabilités applicables en matière civile.

Une personne est considérée comme complice si, tout en étant au courant de la commission d’atrocités, elle contribue, directement ou indirectement, de loin ou de près, à l’événement. L’appartenance active ou officielle à l’organisation responsable de la commission des atrocités n’est pas requise.

La Cour fédérale du Canada a énoncé que, en examinant l’appartenance à une organisation, de nombreux facteurs doivent être considérés. Toutefois, chaque renvoi est évalué individuellement, compte tenu de l’âge du demandeur, des études, des antécédents professionnels, du lieu service, de la chaîne de commandement, et cetera. Une personne interdite de territoire n’a pas nécessairement une responsabilité directe ou une participation active.



*[Translation]*

The security screening regime has evolved rapidly in the last few years, and balancing security and facilitation continues to be a challenge for Canada's international relationships.

As a result, Canada Border Services Agency and Citizenship and Immigration Canada are routinely asked by the Department of Foreign Affairs and International Trade to seek ways to streamline and enhance the process to meet international priorities. One of the challenges that security screening presents is identifying potentially inadmissible individuals that have been invited to Canada for political and economic reasons. Despite the changing international landscape, once a person is engaged in activities that fall under sections 34, 35 and 37, the wording of the act makes him or her inadmissible for life.

In this context, I would like to briefly discuss Russia, China and India.

*[English]*

Currently, nationals of the Russian Federation are identified as subject to discretionary — that is, non-mandatory — referral to CIC for screening based on section 34, 35 and 37 concerns.

The service standard for Moscow is 10 working days. The CBSA's average screening time is 7.45 days. In 2009, CBSA screened 2,573 referrals out of the 21,489 applications processed by Moscow. Fifty of these referrals resulted in negative recommendations, and 25 were put forward for temporary resident permits. In some cases, security screening in Russia can be complicated by the fact that some former intelligence officials are now part of the current government. Also, business figures can have links to organized crime. Once such suspicions have been aroused, it is our obligation to assess them. The process is also influenced by a certain reluctance that we have observed on the part of some Russian officials to apply within the mission processing standards and to provide additional information as and when required.

In China, nationals are also a discretionary — or non-mandatory — referral by CIC for screening. The service standard for Beijing and Shanghai is five working days. CBSA's average screening time is 2.7 days. In 2009, CBSA screened 5,443 referrals out of the 101,222 applications processed by Beijing and Shanghai. Twenty of these referrals resulted in negative recommendations and six were put forward for temporary resident permits. The officials that Canada needs to engage are often part of China's extensive police and state security apparatus. Canada's efforts in China to promote democratic development, good governance and greater protection for human rights through dialogue and cooperative engagement often challenge the security screening mandate.

*[Français]*

Le régime de filtrage de sécurité a évolué rapidement au cours des dernières années et l'établissement d'un équilibre entre la sécurité et la facilitation demeure un défi en ce qui a trait aux relations internationales du Canada.

Par conséquent, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international demande régulièrement à l'Agence des services frontaliers du Canada et à Citoyenneté et Immigration Canada de rationaliser et d'améliorer le processus afin de respecter les priorités internationales. Un des défis que présente le contrôle de sécurité est l'identification de personnes potentiellement interdites de territoire qui ont été invitées au Canada pour des motifs politiques et économiques. Malgré le contexte international changeant, lorsqu'une personne a participé à des activités visées par les articles 34, 35 et 37, le libellé de la LIPR rend l'individu interdit de territoire pour la vie.

Fort de ces renseignements généraux, j'aimerais brièvement discuter de la Russie, de la Chine et de l'Inde.

*[Traduction]*

À l'heure actuelle, les ressortissants de la Fédération de Russie peuvent faire l'objet d'un renvoi discrétionnaire, c'est-à-dire non obligatoire, par CIC en raison de préoccupations en vertu des articles 34, 35 et 37.

La norme de service pour Moscou est de 10 jours ouvrables; le délai de contrôle moyen de l'ASFC est de 7,45 jours. En 2009, l'ASFC a contrôlé 2 573 renvois sur les 21 489 demandes reçues par Moscou. Cinquante de ces renvois ont donné lieu à des recommandations négatives et 25 cas ont été acceptés pour la délivrance du permis de séjour temporaire. Dans quelques cas, le filtrage de sécurité en Russie est compliqué par le fait que des anciens fonctionnaires du renseignement occupent maintenant des postes au sein du gouvernement actuel, ainsi que par des hommes d'affaires qui ont des liens avec le crime organisé. Une fois que des doutes sont exprimés, nous avons l'obligation de les évaluer. La réticence des fonctionnaires russes de faire la demande dans les limites du délai de traitement standard de la mission et de soumettre des renseignements additionnels, au besoin, influent également sur le processus.

Les ressortissants de la Chine peuvent aussi faire l'objet d'un renvoi discrétionnaire par CIC en raison de préoccupations en vertu des articles 34, 35 et 37 de la loi. La norme de service pour Beijing et Shanghai est de cinq jours ouvrables. Le délai de contrôle moyen de l'ASFC est de 2,7 jours. En 2009, l'ASFC a contrôlé 5 443 renvois des 101 222 demandes traitées par Beijing et Shanghai. Vingt de ces renvois ont donné lieu à des recommandations négatives et six cas ont été acceptés pour la délivrance d'un permis de séjour temporaire. Les fonctionnaires avec qui le Canada doit dialoguer font partie du vaste organe de police et de sécurité de l'État de la Chine. Les efforts déployés par le Canada en Chine pour faire valoir le développement démocratique, la saine régie et la protection accrue des droits humains grâce au dialogue et à la mobilisation coopérative compliquent souvent le respect du mandat relatif au contrôle de sécurité.

Like Russia and China, nationals of India are subject to discretionary referral. The service standard for Delhi and Chandigarh is 10 working days; CBSA's average screening time is 4.5 days. In 2009, CBSA screened 162 referrals out of the 86,101 applications processed by New Delhi and Chandigarh. Nine of these referrals resulted in negative recommendations and one was put forward for a temporary resident permit. Various non-governmental groups have documented human rights abuses in the two-decade separatist conflict in Kashmir. Government of Canada screening has identified as inadmissible a small number of Indian officials who had been invited by Canada to discuss regional security and global strategic issues of common interest.

[Translation]

In November 2009, assistant deputy ministers from Canada Border Services Agency and Citizenship and Immigration Canada began a concerted effort to improve the security screening process with an aim of finding better remedies whenever entry is in the national interest.

The 2010 Olympic and Paralympic Winter Games accreditation process provided an opportunity for CIC and CBSA to experiment with new methods to streamline the security screening of visitors. In particular, an efficient approval process based on risk management was introduced, which greatly reduced the processing time.

[English]

Security screening of visitors is essential to Canada's national security, and yet, as no one knows better than CBSA, it often causes bilateral irritants with countries with which Canada has engaged as an international priority. The CBSA, in conjunction with its partners, is continually reviewing the security-screening regime and is engaged in negotiating further creative improvements to introduce needed flexibility while ensuring program integrity.

These improvements have the joint goals of maintaining Canada's national security while ensuring that Canada asserts leadership in global governance models and remains competitive in growing and emerging markets. However, as I mentioned at the outset, our mandate is to balance facilitation with another government priority — security. As a result, there will be limits to the extent of risk management that can be undertaken. Having said that, all of us here share the objective of ensuring that Canada benefits from emerging and rapidly growing economies.

I thank the Senate committee for giving me the opportunity to appear. I will gladly take any questions that members might have.

**The Chair:** I have one item for clarification. I understand that under the law a person who does not qualify by any other means, he or she may apply for a ministerial certificate to get into

Comme les ressortissants de la Russie et de la Chine, ceux de l'Inde peuvent faire l'objet d'un renvoi en raison de préoccupations. La norme de service pour New Delhi et Chandigarh est de 10 jours ouvrables; le délai de contrôle moyen de l'ASFC est de 4,5 jours. En 2009, l'ASFC a contrôlé 162 renvois des 86 101 demandes traitées par New Delhi et Chandigarh. Neuf de ces renvois ont donné lieu à des recommandations négatives et un cas a été accepté pour la délivrance d'un permis de séjour temporaire. Divers groupes non gouvernementaux ont documenté un nombre de violations de droits humains dans le cadre du conflit séparatiste vieux de deux décennies au Cachemire. Par conséquent, le contrôle réalisé par le gouvernement du Canada a permis d'identifier comme étant interdit de territoire un certain nombre de fonctionnaires indiens qui ont été invités par le Canada pour discuter de questions de sécurité régionale et d'enjeux stratégiques mondiaux d'intérêt commun.

[Français]

En novembre 2009, les sous-ministres adjoints de l'Agence des services frontaliers du Canada et de Citoyenneté et Immigration Canada se sont rencontrés pour améliorer le processus du filtrage sécuritaire et offrir de meilleures solutions lorsque l'admission est dans l'intérêt national.

Le processus d'accréditation pour les Jeux olympiques et paralympiques 2010 a fourni une occasion pour Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada d'examiner le régime de filtrage de sécurité. En particulier, un processus d'approbation basé sur la gestion des risques a été introduit et a considérablement réduit la durée du traitement.

[Traduction]

Le filtrage sécuritaire des visiteurs est essentiel pour la sécurité nationale du Canada, pourtant, comme l'ASFC le sait mieux que quiconque, cela cause des irritants bilatéraux avec les pays avec lesquels le Canada est engagé à titre de priorité internationale. L'ASFC, de concert avec ses partenaires, passe en revue continuellement le régime de filtrage sécuritaire et est engagée en négociant d'autres améliorations pour apporter la flexibilité nécessaire, tout en assurant l'intégrité du programme.

Ces améliorations visent à renforcer la sécurité nationale du Canada tout en veillant à ce que le pays assume un rôle de chef dans le domaine de la régie mondiale et demeure concurrentiel sur les marchés croissants et émergents. Toutefois, comme je l'ai mentionné au début, notre mandat est d'équilibrer la facilitation avec une autre priorité du gouvernement du Canada — la sécurité. En conséquence, il y aura des limites du point de vue de la gestion des risques. Cela dit, nous partageons tous l'objectif visant à s'assurer que le Canada puisse tirer profit des économies émergentes, en croissance rapide.

Je remercie le comité sénatorial de m'avoir donné la possibilité de comparaître. Je répondrai volontiers à toutes les questions des membres du comité.

**La présidente :** J'aimerais vous demander une précision. Je crois comprendre qu'en vertu de la loi, si une personne ne réunit pas les conditions voulues par d'autres moyens, elle peut



Canada. I understand that certificate to be that broad. As well, there were 140 plus entrants into Canada under discretion for national interest. Under what section of the law is that found?

I understand that national interest letters were signed by heads of mission to trigger streamlining. Is that a policy decision?

**Mr. Gilbert:** The act refers to it in the negative way: "If it is not against national interest." It was interpreted to mean that if a consideration were being given in the national interest of Canada, we could issue a permit. In this case, the person who can make that call is at the ADM level of CIC. Following the recommendation made by CBSA, they review and describe the rationale for the inadmissibility, and that is when the call is made.

The head of mission, in the case of Moscow, could make that call if it is in the national interest. For most cases, that happens at the ADM level at the Department of Foreign Affairs or another department. There were numbers for DND, CSIS, the RCMP and other departments.

**The Chair:** It is not a change in law or policy, except to the extent that at the ADM level this could be done. Now, you have brought it closer to the processing centre and put it in the hands of the head of mission.

**Mr. Gilbert:** That is correct. Those are issued under the authority of section 24, which indicates that they may be issued when justified in the circumstances, which was interpreted as national interest.

The volume that we discussed was for Russia. At the beginning of the year, many high profile visitors came to the Vancouver Olympics, not only because the Olympics were in Canada but also because Russia is the host of the next Winter Olympic Games. In general, I could say that the volume is lower than that. In my previous job, I was responsible for seeing them at a rate of about three per week. It is fewer than that.

**Senator Jaffer:** For clarification, does a national interest letter mean a minister's permit?

**Mr. Gilbert:** No, the permit that my colleague and I talk about used to be a minister's permit but now, it is a temporary resident permit. A temporary resident permit is issued for any type of inadmissibility, whether medical, criminal, security or other. The majority of those permits are issued for criminality, often to American citizens. The same tool is being used for cases of inadmissibility for security reasons. The same tool is used but a different authority signs for it.

**Senator Segal:** First, I express my thanks and that of many Canadians for the difficult work that you do on our behalf. National security is an amorphous proposition at the best of times. It is often in the eyes of the beholder. You have to deal with

demandeur un certificat ministériel pour entrer au Canada. Je crois comprendre que la portée d'un tel certificat est très large. De plus, il y avait plus de 140 arrivants au Canada faisant l'objet de mesures discrétionnaires touchant l'intérêt national. Dans quel article de la loi trouve-t-on cette disposition?

Je crois comprendre que les lettres concernant l'intérêt national étaient signées par les chefs de mission pour favoriser la simplification. S'agit-il d'une décision stratégique?

**M. Gilbert :** La loi parle de ce concept à la négative : « si cela ne va pas à l'encontre de l'intérêt national ». On a interprété cet article comme signifiant que si l'on tient compte de l'intérêt national du Canada, on peut émettre un permis. Dans ce cas, c'est à un titulaire d'un poste de niveau de SMA à CIC de prendre cette décision. À la suite d'une recommandation de l'ASFC, on peut passer en revue et décrire la justification pour l'interdiction de territoire, et c'est à ce moment-là que la décision est prise.

Dans le cas de Moscou, le chef de mission pouvait rendre la décision si c'est dans l'intérêt national. Dans la plupart des cas, cela se produit au niveau du SMA au ministère des Affaires étrangères et dans les autres ministères. Il y avait des chiffres pour le MDN, le SCRS, la GRC et d'autres ministères.

**La présidente :** Il ne s'agit pas d'un changement apporté à la loi ou aux politiques, sauf dans la mesure où c'est au niveau du SMA que cela peut se faire. Le processus s'est donc rapproché du centre de traitement et c'est au chef de mission de s'en charger.

**M. Gilbert :** C'est exact. Les permis sont émis sous l'égide de l'article 24, qui stipule qu'ils peuvent être délivrés lorsque les circonstances le justifient; c'est ce que l'on a interprété comme étant l'intérêt national.

Le volume dont nous avons discuté concernait la Russie. Au début de l'année, de nombreux visiteurs prestigieux se sont rendus aux Jeux Olympiques de Vancouver, non seulement parce que les Jeux Olympiques se tenaient au Canada, mais également parce que c'est la Russie qui sera l'hôte des prochains Jeux Olympiques d'hiver. En général, on peut dire que le volume n'est pas aussi élevé. Dans le cadre des fonctions de mon emploi précédent, j'étais responsable de les examiner, à raison d'environ trois par semaine. C'est moins que cela.

**Le sénateur Jaffer :** À titre de précision, une lettre d'intérêt national est-elle la même chose qu'un permis ministériel?

**M. Gilbert :** Non. Le permis dont mon collègue et moi avons parlé s'appelait auparavant permis ministériel, mais il s'agit aujourd'hui d'un permis de résident temporaire. Un permis de résident temporaire est délivré pour tout titre d'interdiction de territoire, que ce soit pour des raisons médicales, criminelles, sécuritaires ou autres. La majorité de ces permis sont délivrés pour des raisons de criminalité, souvent à des citoyens américains. Le même outil est utilisé dans les cas d'interdiction de territoire pour des raisons de sécurité. Il s'agit du même outil qui est utilisé, mais c'est une autorité différente qui appose sa signature.

**Le sénateur Segal :** D'abord, je souhaite vous remercier, en mon nom et au nom de beaucoup de Canadiens pour le travail difficile que vous faites pour nous. La sécurité nationale est une notion très vague. C'est extrêmement subjectif. Vous devez traiter

laws, regulations and people in the field have to make tough calls. I do not want you to think for a moment that our questions today in any way misunderstand the nature of that task or underestimate its importance to the country or the role that you and the folks who work for you play. Quite the contrary, we are deeply appreciative.

You look at the prior life of an individual who is seeking a visa to Canada in the context of a democracy, such as India, versus countries that might best be described in the kindest of ways as less than democratic, such as China and Russia. You go about the process of sourcing as best you can the information required by you to make a determination on that individual. You gather up that information and it tells you that in the normative context, there is a tilt and this would be the sort of person to whom you would want to issue a visa because of his or her prior activities in the categories you have described. Then the head of mission or God knows who — or some Canada name of country trade association — enters and makes a plea because this person is important to the sale of tractor parts or whatever. A determination is made that the entrance of this person for a temporary period is in the national interest.

You were very good at laying out the criteria by which you determine that someone would not normally be eligible for a visa because of certain activities, associations and background; that is been very well laid out and I am very appreciative of that information.

This may not be codified anywhere, but I would be interested in knowing your view, collectively and institutionally, as to what would be the building blocks for a countervailing national interest assertion on the part of the head of mission or someone else with authority to do so.

I would appreciate hearing from anyone on the panel who cares to engage.

**Mr. Hage:** Mr. Gilbert indicated that section 24 of the act allows for this possibility of a temporary resident permit. The act actually says “under the circumstances.” The interpretation is that means the national interest, because the national interest is referred to in another part of the act; but the provision itself says “under the circumstances” a temporary resident permit can be issued.

When we look at it, we generally refer to a national interest letter, and we make a case as to why the admission of this particular individual is in the national interest. As you mentioned, in the case of Russia, our head of mission has been given this possibility of drafting these letters and sending them directly to the assistant deputy minister in CIC.

No other head of mission has this responsibility. It was one thing that was done to try to speed up the process, given the fact that we seem to be issuing more TRPs for Russia than for other countries.

This has greatly speeded up the process. As you heard, there were something like 180 issued in the lead up to the Olympic Games.

avec les lois, les règlements et les gens sur le terrain ont des décisions extrêmement difficiles à prendre. Je ne voudrais pas que vous pensiez une seconde que nous ne comprenons pas la nature de votre travail ou que nous sous-estimons l'importance de celui-ci ou de votre rôle pour notre pays. Au contraire, nous vous en sommes extrêmement reconnaissants.

Vous devez examiner les antécédents des gens qui demandent un visa pour venir au Canada depuis un pays démocratique, comme l'Inde, par opposition à des pays qui sont très peu démocratiques, et je pèse mes mots, comme la Chine et la Russie. Vous devez autant que possible trouver les renseignements dont vous avez besoin pour prendre une décision sur chaque cas. Vous rassemblez l'information et vous l'étudiez pour déterminer si, dans le contexte normatif, il y a quelque chose qui vous indique que cette personne n'est pas le genre de personne à qui l'on veut émettre un visa, compte tenu de ses activités antérieures dans les catégories que vous avez décrites. Ensuite, un chef de mission, ou je ne sais qui, ou une association commerciale entre le Canada et un pays X arrive et présente ses arguments en disant qu'elle joue un rôle important dans la vente de pièces de tracteur ou je ne sais quoi. On détermine que le séjour temporaire de cette personne au Canada est dans l'intérêt national.

Vous avez très bien expliqué les critères qui vous permettent de déterminer une personne ne serait normalement pas admissible à un visa à cause de certaines activités, associations ou à cause de ses antécédents; vous nous avez très bien expliqué cela et je vous en remercie.

Cela n'est peut-être écrit nulle part, mais j'aimerais bien avoir votre avis, collectivement et en fonction de chaque institution, sur les éléments de base que pourrait présenter un chef de mission ou une personne qui en a l'autorité afin de contrer cet argument de l'intérêt national.

Je serais reconnaissant envers quiconque souhaiterait me répondre.

**M. Hage :** M. Gilbert a signalé que l'article 24 de la loi nous permet de délivrer un permis de résident temporaire. Dans la loi, on dit « si les circonstances le justifient ». Selon notre interprétation, cela revient à l'intérêt national, parce que l'intérêt national est mentionné dans une autre partie de la loi; mais dans cet article, on dit « s'il estime que les circonstances le justifient », l'agent peut délivrer un permis de résident temporaire.

Lorsque nous examinons un dossier, nous nous reportons généralement à la lettre portant sur l'intérêt national et nous expliquons pourquoi il est dans l'intérêt du Canada d'accepter cette personne en particulier. Comme vous l'avez dit, dans le cas de la Russie, notre chef de mission a pu rédiger ces lettres et les envoyer directement au sous-ministre adjoint de CIC.

Aucun autre chef de mission n'a cette responsabilité. C'est une des mesures que nous avons prises pour accélérer le processus, étant donné que nous délivrons plus de PRT pour la Russie que pour les autres pays.

Cela nous a permis d'accélérer considérablement notre processus. Comme vous l'avez entendu, nous avons délivré près de 180 permis pendant la période qui a précédé les Jeux Olympiques.



He makes the case, in this instance, why it is important for Canada to have the person there. In some cases, it is because the person has been invited to come in by not just Foreign Affairs, but an agency of the Canadian government, including CSIS and the RCMP. Those departments have invited people to come in and then it is obvious that, because we are inviting them, we want them to come and it is in our national interest that they come. In other instances, it is senior officials of the Russian government or senior business officials who fall under the legislation and who require this type of access to Canada.

The circumstances vary depending on the individual. The letter generally is about four or five paragraphs long, and it also makes the point that it is a recommendation to CIC.

We cannot say, let this person in. It is CIC's decision at the end of the day. It is the Minister of Immigration, and then the responsibility, I believe, has been delegated down, but Mr. Gilbert can speak more categorically on that subject. However, in the end, it is CIC's decision. We only recommend something to them.

[Translation]

**Senator Segal:** Mr. Gilbert, when a group of citizens in Canada opposes the entry of certain individuals, regardless of the reasons, and the government decides that it is in the national interest to facilitate their entry into Canada, and when citizens of Canada then request, either to a member of Parliament or by letter to the department, the reasons why an individual was allowed entry, given their difficult record, by our criteria, regardless of the reasons, do you have the authority to respond or does privacy legislation prevent you from responding?

**Mr. Gilbert:** Usually we cannot respond unless the individual who applied gives us authorization to do so — which often is not the case.

That puts us in rather uncomfortable situations because we cannot respond for privacy reasons, we cannot provide information and that often leaves the impression that we want to conceal that information. We do not have the authorization. If an individual gives us that authorization, then we can provide the information.

With respect to inadmissibility, I do not remember any cases where individuals gave us authorization because they themselves did not support making that information public.

[English]

**Senator Segal:** I want to ask specifically about Russia. Here we have a country whose prime minister was a prominent member of the KGB and who was elected both prime minister and president on several occasions in the democratic structures of that country, such as they may be.

When you deal with societies in transition, transitions which our own country has profoundly encouraged as part of the NATO alliance and with other organizations in Europe, it strikes

Le chef de mission, dans ce cas précis, explique pourquoi il est important que le Canada accueille cette personne. Dans d'autres cas, c'est parce que la personne a été invitée par non seulement les Affaires étrangères, mais une agence du gouvernement canadien, y compris le SCRS et la GRC. Ces ministères ont invité ces personnes à venir au Canada et il est évident que, puisqu'elles sont invitées, nous voulons qu'elles viennent et c'est dans notre intérêt national de les accueillir. Dans d'autres cas, ce sont les hauts fonctionnaires du gouvernement russe ou des représentants haut placés du monde des affaires qui sont couverts par la loi et qui exigent ce genre d'accès au Canada.

Les circonstances changent selon les personnes. La lettre fait en général quatre ou cinq paragraphes et on y précise qu'il s'agit d'une recommandation au CIC.

On ne peut pas dire : « Laissez cette personne rentrer ». C'est toujours le CIC qui a le dernier mot. C'est le ministre de l'Immigration, et je crois que cette responsabilité a été déléguée à un de ses fonctionnaires, qui prend la décision, mais M. Gilbert pourra vous parler avec plus de certitude de cette question. Cependant, en fin de compte, c'est la décision de CIC. Nous ne faisons qu'une recommandation.

[Français]

**Le sénateur Segal :** Monsieur Gilbert, lorsqu'on a un groupe de citoyens du Canada qui sont contre l'entrée de personnalités, peu importe la raison, et que le gouvernement décide que cela tombe dans l'intérêt national de faciliter son entrée au Canada et que les citoyens du Canada demandent, soit à un député ou par une lettre au ministère, quelles sont les raisons pour lesquelles une personne est admise, en raison de son histoire difficile selon nos critères, peu importe les raisons, avez-vous la liberté de répondre où est-ce que les lois sur la vie privée vous empêchent de répondre à cette situation?

**M. Gilbert :** Habituellement, on ne peut pas répondre à moins que la personne qui a fait la demande nous donne l'autorisation de le faire; ce qui souvent n'est pas le cas.

Cela nous met dans des situations embarrassantes parce qu'on ne peut pas répondre pour des questions de vie privée, on ne peut pas donner l'information et souvent cela donne l'impression qu'on veut cacher de l'information. On n'a pas l'autorisation de le faire. Si l'individu nous donne l'autorisation, on peut donner de l'information.

Lorsqu'on parle d'inadmissibilité, je ne me rappelle pas d'avoir eu de cas où la personne nous a donné l'autorisation parce qu'elle-même n'est pas favorable à rendre publique l'information.

[Traduction]

**Le sénateur Segal :** Je voudrais poser une question au sujet de la Russie. Voici un pays où le premier ministre était un membre éminent du KGB et qui a été élu premier ministre et président à plusieurs reprises dans les structures démocratiques de ce pays, quelles qu'elles soient.

Quand vous faites affaires avec des sociétés en transition pour entrer dans l'OTAN et dans d'autres organisations en Europe, des transitions que notre propre pays a fortement encouragées, il me

me as almost unavoidable that you will find people in positions of prominence who had prior positions of prominence in areas that would have caused us profound difficulty.

I am interested in knowing whether you still go on a case-by-case basis in making the assessment as to admissibility, or whether you make a categorical decision. I refer to those persons who were part of various organizations in Viet Nam but are now part of the legitimate Vietnamese government. You cannot penalize folks for what they did under their previous system because they are now legitimized as part of the new system and it is not for us to get behind their domestic legal issues. Do you still do a case-by-case analysis?

I would be interested in knowing whether it is a point score proposition, as we do with admitting others to Canada for other reasons, or whether it is basically an intuitive call by a senior official, based on the information and categories that they have looked at.

I am not opposed to intuitive calls. Having first class public servants, such as your, make intuitive calls gives me a strong sense of confidence, but I wonder whether, in execution, it is a point score proposition categorical or an intuitive call.

**Mr. Leckey:** I am very happy to hear, Senator Segal that you recognize the tough calls that have to be made every day, both at headquarters and in the field. I could not agree with you more when you say that often questions of national security and admissibility are in the eye of the beholder.

Also, I think we are talking about societies, about countries where the significance of having belonged to a certain organization at a certain time in history changes over the course of time. In many cases, it diminishes over a period of 10 or 20 years. People who used to be the terrorists are now the government. We are faced with making assessments every day on the basis of societies all over the world that are in transition.

You asked what would be the building blocks of perhaps a better regime, a better way of making these difficult calls every day. We are in constant deliberations with our colleagues in CIC and DFAIT to consider exactly that. We have made some changes recently. We are currently looking at a series of proposals that would constitute building blocks for a new regime.

I will just mention one of a large number that we are looking at. We are considering whether it would be possible to develop a list of senior positions within foreign governments or foreign organizations, the incumbents of which would automatically be deemed to meet the national interest criteria, even if they were technically inadmissible. Therefore, we are looking at a list. It would sort of say there is a blanket national interest if any of these people want to come to Canada. That would be decided up front. It is not that there would not be any screening done. There would

seemle presque inévitable que l'on ait à traiter avec des personnes importantes qui ont occupé des postes importants dans des domaines qui nous posent des problèmes.

J'aimerais savoir si vous réalisez toujours votre étude de l'admissibilité au cas par cas ou si vous fonctionnez par catégories. Je parle des gens qui ont fait partie de plusieurs organismes au Vietnam et qui font maintenant partie du gouvernement légitime du Vietnam. On ne peut pas pénaliser les gens pour ce qu'ils ont fait sous d'anciens régimes, parce qu'ils sont maintenant légitimes dans les nouveaux régimes et ça n'est pas à nous de nous mêler de leurs problèmes juridiques internes. Est-ce que vous réalisez une analyse au cas par cas?

J'aimerais savoir si vous avez un système de points, comme c'est le cas pour les autres groupes qui veulent venir au Canada pour d'autres raisons, ou si c'est une décision intuitive d'un haut fonctionnaire, à partir des renseignements et des catégories qu'il a à sa disposition.

Je n'ai rien contre les décisions intuitives. Je suis tout à fait à l'aise à ce que des fonctionnaires de choix comme vous prennent des décisions selon leur conscience, mais je me demande si vous avez recours à un système de points par catégories ou à une analyse fondée sur le jugement.

**M. Leckey :** Je suis très heureux d'entendre, sénateur Segal, que vous comprenez les décisions difficiles qu'il faut prendre tous les jours, à la fois au quartier général et sur le terrain. Je suis parfaitement d'accord avec vous lorsque vous dites que très souvent, les questions de sécurité nationale et d'admissibilité sont tout à fait subjectives.

En outre, je crois que nous parlons ici de sociétés, de pays où l'importance d'avoir déjà fait partie d'un certain groupe à un moment de l'histoire change au cours du temps. Très souvent, la pertinence de cette question diminue après 10 ou 20 ans. Les gens qui étaient auparavant des terroristes font maintenant partie de gouvernements. Nous devons prendre des décisions tous les jours dans le contexte de sociétés qui changent constamment, partout sur la planète.

Vous avez demandé quels seraient les éléments fondamentaux d'un régime amélioré, d'un système amélioré pour prendre ces décisions difficiles tous les jours. Nous sommes constamment en train de discuter avec nos collègues de CIC et du MAECI pour réfléchir précisément à cette question. Nous avons récemment adopté certains changements. Nous envisageons actuellement plusieurs propositions qui représenteraient les éléments fondamentaux d'un nouveau régime.

Je ne vais parler que d'une des propositions parmi les nombreuses que l'on examine en ce moment. Nous sommes en train de voir s'il serait possible d'élaborer une liste de postes supérieurs dans chaque gouvernement étranger ou organisme étranger dont les titulaires seraient automatiquement réputés satisfaire aux critères de l'intérêt national, même s'ils sont inadmissibles sur le plan technique. Par conséquent, nous envisageons de créer une liste. Ce serait une façon d'appliquer le critère de l'intérêt national de façon automatique lorsque ces personnes demandent à entrer au Canada. La décision



have been an upfront assessment made that is always in the national interest as to whether people in these particular positions need to come to Canada. That is one example of a building block.

You asked specifically about a point score system. Our assessments are, as you correctly point out, recommendations and they are passed to CIC, and CIC are the decision makers. Recently, we have developed a new template for making those recommendations, which is specifically risk based. We assess 10 or 12 possible concerns that might result in the individual's presence in Canada being low risk, medium risk or high risk. CIC receives a very precise risk assessment in each of those categories.

If the ticks in those boxes are predominantly low risk, then the person will receive a temporary resident permit. However, there are still a few cases where the ticks in the boxes are predominantly high risk, so it is not exactly a point score. It is, however, a structured way of assessing the presence of that individual in Canada.

**Senator Finley:** Good morning. Thank you for your interesting presentation.

I am more inclined to talk about statistics than practices. In one of the presentations I think made by Citizenship and Immigration Canada, I note you talked about an 80 per cent approval rate for permits. To me, that means 20 per cent were refused. How does that compare to other countries? Do we know whether the U.S., U.K., et cetera, have higher or lower acceptance rates?

**Mr. Gilbert:** I know it is not intuitive, but it would be comparing apples and oranges in certain circumstances. Why does Australia have a much higher approval rate, for instance? Australia has imposed visas to every country. In the case of a Canadian or U.S. citizen going to Australia, the approval rate is 99.9 per cent, so it immediately bumps the number or the percentage of acceptances or refusals.

Different countries have different regulations. For instance, when we talk about inadmissibility, which is something my colleague discussed, we do not have the same rules as many other countries. We look at whether the person has been a member of an organization in the past. Many countries do not. They look at whether the person is a member of an organization now. That makes the requirement different to our requirement.

It is very difficult to compare countries to countries, whether for visitors, business visitors or students. There are variations in time as well, and depending on the country, there is variation within the countries. When we have a percentage of refugee claimants from one country going down, our approval rate goes up. It is almost a direct link. It is the other way around, as well. If we have many refugee claimants from one country, we are more

serait prise au tout début du processus. Cela ne veut pas dire qu'il n'y aurait pas de vérification. Dès le début du processus, on déterminerait automatiquement qu'il est toujours dans l'intérêt national que les personnes qui occupent ces postes en question puissent entrer au Canada. C'est un exemple des éléments fondamentaux dont vous avez parlé.

Vous avez posé une question précise sur le système de points d'appréciation. Comme vous l'avez dit, nos évaluations constituent des recommandations transmises à CIC, et c'est CIC qui prend les décisions. Récemment, nous avons mis au point un nouveau modèle fondé sur les risques qui sert à la formulation de recommandations. Nous évaluons une dizaine de préoccupations qui pourraient être soulevées par la présence au Canada de personnes présentant un faible risque, un risque moyen ou un risque élevé. Pour chacune de ces catégories, CIC reçoit une évaluation très précise du risque.

Si ce sont surtout les cases à faible risque qui sont cochées, on accordera un permis de résident temporaire. Toutefois, il y a encore quelques cas où les cases à haut risque sont surtout cochées, ce qui prouve qu'il ne s'agit pas exactement d'un système de points d'appréciation. Toutefois, c'est une façon structurée d'évaluer la présence d'une personne au Canada.

**Le sénateur Finley :** Bonjour. Je vous remercie de votre exposé enrichissant.

J'ai davantage tendance à parler de statistiques que de pratiques. Dans l'un des exposés présentés, je crois que c'était celui de Citoyenneté et Immigration Canada, il a été question d'un taux d'approbation de 80 p. 100 des permis. À mon esprit, cela signifie que 20 p. 100 ont été refusés. Quelle est la comparaison avec les autres pays? Savons-nous si aux États-Unis, au Royaume-Uni ou dans d'autres pays le taux d'acceptation est plus élevé ou plus faible?

**M. Gilbert :** Cela peut vous sembler illogique, mais ce serait comme comparer des pommes et des oranges dans certains cas. Pourquoi l'Australie a-t-elle un taux d'approbation plus élevé, par exemple? L'Australie a imposé des visas à tous les pays. Prenons les citoyens canadiens ou américains qui se rendent en Australie, le taux d'approbation est de 99,9 p. 100. Cela a immédiatement pour effet d'augmenter le nombre ou le pourcentage de permis accordés ou refusés.

Les règlements varient d'un pays à l'autre. Par exemple, lorsqu'il est question d'interdiction de territoire, soit ce dont mon collègue a parlé, nous n'avons pas les mêmes règles que bien d'autres pays. Nous essayons de savoir si le demandeur a été membre d'une organisation par le passé. Beaucoup de pays ne le font pas. Ces pays cherchent à savoir si la personne est membre d'une organisation maintenant. Leurs règles sont donc différentes des nôtres.

Il est très difficile de comparer les pays, que ce soit en fonction de la catégorie des visiteurs, de celle des visiteurs commerciaux ou de celle des étudiants. Il y a également des variations attribuables au temps et, dépendamment du pays, il y a même des variations au sein d'un même pays. Lorsque la proportion de demandes de réfugiés provenant d'un pays est à la baisse, notre taux d'approbation est à la hausse. Il y a presque un lien direct, dans

cautious. We talk about security, but the main reason for refusal of a visitor visa is largely that we think the person will not leave the country at the end of the visit.

Our system is very attractive for many people to remain in Canada. That is partly why our minister announced reform of the refugee system. Some of those attractive parts do not exist in other countries, which have faster minimums to remove illegal persons, for instance.

**Senator Finley:** You have segued into the second part of my question. The reason for asking the first part was to determine, particularly as we are competing very much with the U.K., U.S. and Australia for students or trade dollars or whatever, whether our rules were more or less punitive than other countries based on the rejection rates. However, I think you probably covered that question.

The second part of the question was exactly what you discussed. I am sure you must have some statistics. How many people violate their visas by not leaving or not sticking to the rules of the visa requirements?

**Mr. Gilbert:** I do not know the rate for Russia. I am more familiar with other parts of the world. With China, we estimate between 1.5 per cent and 2 per cent of the visitors to whom we issue a visitor visa once they arrive in Canada claim refugee status. That varies a bit. If it goes up, that is when we are more careful in issuing visas.

I will point out that the vast majority of refugee claimants from China who obtain a visa were business visitors. They were not really business visitors but pretended to be. With the volume, it is easier to slip into a large delegation. Often, you have 40 people coming on a business delegation and 30 are really business visitors but 10 bought a seat to come here to Canada. That is why we are very careful about those applications.

That links with the previous discussion about people who are inadmissible. Sometimes it is not the principal person coming but there are other members of the delegation who may be inadmissible. The bodyguards are often in that situation.

**Senator Finley:** I have a supplementary. You mentioned China. We occasionally hear horror stories about visa holders from India, as well. For example, we have heard stories of sports team that come over and only one-half of the team returns. Is India any better or any worse than China? You mentioned a 1.5 per cent to 2 per cent rate.

**Mr. Gilbert:** It is in the same range. Strangely enough, the three countries we are talking about have about the same approval and refusal rates. It is roughly 80 per cent approval rate for all three countries. It is different from other countries; sometimes it is

un sens comme dans l'autre. Si nous recevons davantage de demandes d'asile d'un pays, nous nous montrons plus prudents. Nous invoquons la sécurité, mais la principale raison expliquant le refus d'accorder un visa de visiteur, c'est parce qu'on estime que la personne ne quittera pas le Canada à l'expiration du visa.

Notre système offre de grandes possibilités à beaucoup de gens de demeurer au Canada. C'est en partie la raison pour laquelle notre ministre a annoncé une réforme du régime pour les réfugiés. Certains aspects attrayants n'existent pas dans d'autres pays où le renvoi des personnes qui s'y trouvent illégalement s'effectue beaucoup plus rapidement qu'au Canada par exemple.

**Le sénateur Finley :** Votre observation m'amène à la deuxième partie de ma question. La raison pour laquelle j'ai abordé la première partie de ma question, c'était pour déterminer, surtout parce que nous sommes en concurrence serrée avec les États-Unis, le Royaume-Uni et l'Australie pour attirer des étudiants ou des investisseurs entre autres, si nos règles étaient plus punitives ou moins punitives que celles d'autres pays en se fondant sur les taux de renvoi. Il est possible, toutefois, que vous en ayez déjà parlé.

La deuxième partie de ma question porte sur le point que vous avez abordé. Je suis certain que vous devez avoir certaines statistiques. Combien de gens ne respectent pas leurs visas en enfreignant les règles relatives au visa ou en demeurant au Canada après l'expiration du visa?

**M. Gilbert :** Je ne sais pas quel est le taux pour la Russie. Je connais mieux ceux d'autres pays. En Chine, nous estimons qu'entre 1,5 p. 100 et 2 p. 100 des visiteurs à qui nous avons délivré un visa de visiteur demandent le statut de réfugié à leur arrivée au Canada. Il y a de légères variations. Si le taux augmente, c'est le moment de se montrer plus prudent dans la délivrance de visas.

J'aimerais souligner que la vaste majorité des demandeurs d'asile provenant de la Chine obtiennent un visa de visiteur commercial. Ils ne le sont pas mais ils ont prétendu être des gens d'affaires. Grâce au volume élevé, il est facile de se glisser dans une grande délégation. Souvent, sur 40 personnes admises dans le cadre d'une délégation commerciale, 10 des visiteurs avaient acheté leur billet pour immigrer au Canada. C'est pourquoi nous devons faire très attention à ces demandes.

Cela a trait à la discussion précédente au sujet des personnes interdites de territoire. Parfois, ce n'est pas le principal intéressé qui est interdit de territoire, mais d'autres membres de la délégation. Les gardes du corps tombent souvent dans cette catégorie.

**Le sénateur Finley :** J'ai une question complémentaire. Vous avez parlé de la Chine, mais nous entendons aussi à l'occasion aussi des histoires d'horreur au sujet de titulaires de visa provenant de l'Inde. Par exemple, nous avons entendu l'exemple d'une équipe sportive qui est venue au Canada et, après la compétition, seulement la moitié des joueurs sont retournés chez eux. Les taux de renvoi en Inde sont-ils meilleurs ou pires que ceux de la Chine? Vous avez parlé du taux de 1,5 p. 100 à 2 p. 100.

**M. Gilbert :** Les taux sont à peu près les mêmes. Étrangement, les trois pays dont il est question ont environ les mêmes taux d'approbation et de refus. Le taux d'approbation dans les trois pays est d'environ 80 p. 100. C'est différent des autres



much higher or lower. However, these countries are about the same. As far as I know, roughly the same issue happens in both India and China, although the clientele is very different. Many business people come from China whereas it is private citizens from India.

**Senator Finley:** It is still about 1.5 per cent to 2 per cent.

**Mr. Gilbert:** Yes, it was the last time I checked, which was some time ago.

**Senator Smith:** On our Russian trip, this subject took up more time than all the other subjects, both at the embassy and when we were up in Khanty-Mansiysk, dealing with various Canadian and Russian companies there was interchange with. You made use of that word “inadmissible.” There was certainly commentary to the effect that the wording of the current statute just might not work in the case of Russia.

Clearly, it had a change of government philosophy when it ceased to be a communist regime. If you were to interpret that very strictly there might be people coming to the G20 who might be less than black and white and grey.

The department has recently brought in amendments and recommended amendments that the government has tabled with regard to the refugee situation. I will not get into that. However, is the department giving serious consideration to recommend to the minister that this problem might be at a level where a legislative change is warranted?

You are not only talking about a senior official, but the chair of a parliamentary committee who only made it in by the skin of his teeth. It was embarrassing to have senior members of the Duma not able to come because they were involved in public life under the previous regimes.

Is consideration being given to recommend some fine tuning to address that real problem?

**Mr. Gilbert:** Not to my knowledge. The magnitude of the issue is acute in some places. It is difficult to change it only for one place. The larger issue is if you were a member of a past organization as in the case of Russia, many members of the government were part of an organization involved in espionage. It is not unique, but I am not aware of recommendations to remove that provision of the act. Perhaps my colleagues have other information on the subject.

**Mr. Hage:** I do not know that the act will be amended, but let me comment on some mitigating circumstances that might help that process. I can be corrected by my colleagues if I misinterpreted the act.

Until now, the examination has been done on the basis of a visitor or someone applying to be a permanent resident of Canada. The analysis is the same. The standard outlined is similar whether you come to Canada as a visitor or as an immigrant. It is identical for someone coming for a few days or for a few years to live here.

pays, qui ont parfois un taux plus élevé ou plus faible. Toutefois, ces trois pays sont comparables. À ma connaissance, ces cas se produisent aussi avec l'Inde et la Chine, même si les demandeurs de visa sont très différents. Il y a beaucoup de cas de gens d'affaires provenant de la Chine, alors qu'en Inde, ce sont de simples citoyens.

**Le sénateur Finley :** C'est toujours d'environ 1,5 à 2 p. 100.

**M. Gilbert :** Oui, à ma dernière vérification, qui remonte à un certain temps.

**Le sénateur Smith :** Lors de notre voyage en Russie, ce sujet a accaparé plus de temps que tous les autres, tant à l'ambassade qu'à Khanty-Mansiysk lorsqu'il était question des diverses entreprises canadiennes et russes qui participent à des échanges commerciaux. Vous avez employé l'expression « interdiction de territoire ». Quelqu'un a certainement relevé que cette expression provenant de la loi actuelle n'est pas applicable dans le cas de la Russie.

Manifestement, il y a eu un changement de philosophie gouvernementale suivant la fin du régime communiste. Si vous interprétez la loi de façon très rigoureuse, vous constaterez qu'il pourrait y avoir des participants au G20 dont le passé n'est pas nécessairement irréprochable.

Le ministère a récemment apporté des modifications et en a recommandé suite aux propositions faites par le gouvernement au sujet des réfugiés. Je ne vais pas entrer dans les détails, toutefois, j'aimerais savoir si le ministère envisage d'aviser le ministre que ce problème pourrait être réglé par la voie législative lorsque c'est justifié?

Il ne s'agit pas simplement d'un haut fonctionnaire, mais du président d'un comité parlementaire qui n'a réussi que de justesse. C'était embarrassant que des membres importants de la Douma ne soient pas capables d'entrer au Canada parce qu'ils participaient déjà à la vie publique sous les régimes précédents.

Avez-vous envisagé de recommander un ajustement minutieux pour s'attaquer à ce problème réel?

**M. Gilbert :** À ce que je sache non. Le problème a une très grande ampleur à certains endroits. Il est difficile d'apporter un changement pour un seul endroit. L'idée générale est que, comme c'est le cas en Russie, beaucoup de membres du gouvernement ont fait partie d'organisations qui se sont livrées à des activités d'espionnage. C'est assez commun, mais je ne suis pas au courant de recommandations visant la suppression de cette disposition de la loi. Peut-être que mes collègues ont d'autres renseignements à ce sujet.

**M. Hage :** Je ne sais pas si la loi sera modifiée, mais j'aimerais parler de quelques circonstances atténuantes qui pourraient aider au processus. Je demande à mes collègues de corriger mes propos si j'interprète la loi de façon erronée.

Jusqu'à présent, l'examen visait les visiteurs ou les étrangers qui présentent une demande de résidence permanente au Canada. L'analyse est la même. La norme décrite est similaire, qu'il s'agisse d'un visiteur ou d'un immigrant, ou que le séjour dure quelques jours ou quelques années.

Mr. Leckey outlined the idea of risk management. It is a useful tool. It is one we have been advocating. If someone is coming as a visitor, the risk of staying in Canada might be diminished especially if the person is a business representative or a government official. You mentioned the notion to designate chairs of committees in the Duma or senior government officials in some way to allow them easier entry to Canada. That would help.

Based on judicial legal advice, a TRP comes with a letter to tell you that you have been given a permit. If you are denied the next time you apply as a visitor, you can say you were admitted the last time. The letter was fairly blunt until a few years ago and specified provisions of the act under which you were barred. You were also advised in the letter that you were subject to secondary inspection upon entry Canada, which caused concern. That letter has been modified and the situation seems to have eased the concerns of the Russians.

Some of these measures, if put in place, would expedite the process to allow Russians to enter Canada. You are correct that it is past deeds are caught under the act rather than what they do currently, but that is the way the act is interpreted.

**The Chair:** Once you give your TRP and you get this letter, does it mean we would not exercise any of the provisions of the Criminal Code to do with war criminals?

You said we let them in, risk management, et cetera. We are not only preoccupied with the persons past deeds. Indeed, his or her past deeds may be of the type we wish to pursue under our criminal or war crimes legislation and our international commitments.

**Rick Herringer, Director of the National Security Screening Division, Intelligence and Targeting Operations, Canada Border Services Agency:** In every single case where the Border Services Agency is asked to assess an individual for inadmissibility, we apply the same criteria whether with respect to espionage and subversion, war crimes or organized crime.

In a particular situation, if we note potential war crimes, we assess that process as a normal part of how we do our assessment. Sections 34, 35 and 37 referred to by Mr. Leckey are regular parts of our assessment process. Sometimes, it is more prevalent in some countries than others, but we apply the same criteria. Therefore, we will not miss any war criminals as part of our assessment process because we apply the same criteria.

**Senator Smith:** Has there been any instance of a Russian official getting through the hurdles and then attempting to claim refugee status in Canada?

M. Leckey a présenté une brève description de la notion de gestion du risque. Il s'agit d'un outil utile dont nous avons fait la promotion. Pour les personnes qui arrivent au Canada à titre de visiteurs, le risque de tenter d'y demeurer peut être réduit, surtout si la personne est un représentant d'entreprise ou un fonctionnaire. Vous avez parlé de donner aux présidents de comités de la Douma ou aux hauts fonctionnaires un statut spécial leur permettant d'entrer plus facilement au Canada. Cela serait utile.

Compte tenu des conseils juridiques reçus, les demandeurs reçoivent un permis de résident temporaire ainsi qu'une lettre d'accompagnement. S'il y a refus à la deuxième demande de visa de visiteur, le demandeur peut toujours invoquer le fait qu'il a été admis la dernière fois. Les lettres envoyées étaient d'un style assez brusque il y a quelques années et les dispositions précises de la loi justifiant le refus étaient indiquées. La lettre expliquait également que la personne allait faire l'objet d'une inspection secondaire à son arrivée au Canada, ce qui était une source de préoccupation. La lettre a été modifiée et la situation semble avoir apaisé les préoccupations des Russes.

Certaines de ces mesures, si elles étaient mises en place, permettraient d'accélérer le processus d'admission des Russes au Canada. Vous avez raison, ce sont les activités du passé qui comptent aux termes de la loi, et non pas ce que la personne fait actuellement, mais c'est ainsi que la loi est interprétée.

**La présidente :** Une fois le permis de résident permanent accordé et la lettre envoyée, est-ce que cela signifie que nous n'appliquerions aucune des dispositions du Code criminel ayant trait aux criminels de guerre?

Vous avez parlé de leur admission, de la gestion du risque, et cetera. Nous ne nous soucions pas seulement du passé de ces personnes. En fait, les activités passées d'un demandeur pourraient correspondre à des infractions passibles de poursuites en vertu de nos lois pénales ou portant sur les crimes de guerre ainsi que de nos engagements internationaux.

**Rick Herringer, directeur des enquêtes pour la sécurité nationale, Opérations relatives au renseignement et au ciblage, Agence des services frontaliers du Canada :** Chaque fois que l'Agence des services frontaliers du Canada doit évaluer si une personne est interdite de territoire, nous appliquons les mêmes critères, qu'il s'agisse d'espionnage, de subversion, de crimes de guerre ou de crime organisé.

Dans des cas précis, si nous remarquons qu'il y a possibilité de crimes de guerre, nous estimons que ce processus fait normalement partie de notre façon de mener nos évaluations. Les articles 34, 35 et 37 auxquels M. Leckey a fait référence sont fréquemment étudiés dans le cadre du processus d'évaluation. Parfois, cela arrive plus souvent pour certains pays par rapport à d'autres, mais nous appliquons les mêmes critères. Par conséquent, nous ne manquerons pas d'identifier les criminels de guerre dans le cadre de notre processus d'évaluation parce que nous appliquons les mêmes critères.

**Le sénateur Smith :** Y a-t-il eu des cas où un fonctionnaire russe arrivait à surmonter les obstacles et à tenter de demander le statut de réfugié au Canada?



**Mr. Gilbert:** I am not aware of any.

**Senator Segal:** I think I heard Mr. Leckey indicate a few moments ago in response to Senator Smith's question that you are working on criteria by which the nature of an office held would get someone an automatic pass, notwithstanding what might have been found with respect to his or her past. In your present understanding of some of the parameters of that process, would that include an elected member of the Duma in the Russian Federation? Might it exclude that because the position is not far enough up the hierarchy?

**Senator Smith:** Or used to be in the KGB.

**Senator Segal:** I am sure. Weren't they all?

**Mr. Leckey:** We have not gone that far to decide what levels would be covered. It could extend to members of the Duma.

**Senator Stewart Olsen:** It seems that the people on the front line, where screening initially takes place, are the most valuable assets. How are they selected and monitored? Is there ongoing quality assessment of the work? The people that do initial screening of these applications interest me.

**Mr. Gilbert:** Two types of individuals make decisions. Some are locally engaged. The vast majority are Canada-based foreign service officers that follow similar recruitment to other foreign service officers at Foreign Affairs. Part of their training involves different selected course, including a six-week training course on IRPA followed by two supervised temporary duty assignments. They spend four weeks in a mission and then two weeks in another to learn the proper procedures. They are accompanied by an officer who verifies everything they do during that time.

After that series of meetings, they take specific courses on refugees, ports of entry, et cetera before they go on their first assignment. They then have the capacity to make decisions on cases. They also take exams to ensure they know the act. Before they make decisions of which they are unsure, they can verify them with their supervisors and colleagues. Quality assurance is performed on their decisions but they have to make the decisions first.

Of course, the supervision of staff is a key operation of all our immigration managers to ensure to the extent possible that there is no discrepancy between the decisions of one officer versus another, to ensure it is not the luck of the draw. To make a comparison with judges, you might have a different decision with one judge versus another, but they apply the same act.

**Senator Stewart Olsen:** Of your people to whom you grant the temporary residency, the deemed inadmissible, do you have any sense of how many you have lost track of? How are they monitored here in Canada? Once they get here, they have this temporary residency.

**M. Gilbert :** Je n'ai connaissance d'aucun cas de ce genre.

**Le sénateur Segal :** Je crois qu'il y a quelques instants M. Leckey a répondu à une question du sénateur Smith au sujet de vos critères selon lesquels la nature des fonctions exercées permettrait à quelqu'un d'être accepté automatiquement, malgré ce qui aurait été découvert au sujet du passé de cette personne. D'après votre connaissance actuelle de certains paramètres du processus, est-ce que cela peut s'appliquer à un député de la Douma dans la Fédération de Russie? Cette fonction pourrait-elle être exclue parce qu'elle est à un échelon trop bas dans la hiérarchie?

**Le sénateur Smith :** Ou bien il faisait partie du KGB.

**Le sénateur Segal :** J'en suis certain, n'en faisaient-ils pas tous partie?

**M. Leckey :** Je ne suis pas allé jusqu'à déterminer quels échelons seraient visés. Ce statut spécial pourrait s'étendre aux membres de la Douma.

**Le sénateur Stewart Olsen :** Il semble que les atouts les plus précieux soient les travailleurs de première ligne, ceux qui effectuent la sélection initiale. Comment ces personnes sont-elles choisies et surveillées? Une évaluation continue de la qualité du travail est-elle effectuée? Je m'intéresse aux employés qui effectuent la sélection initiale des demandes.

**M. Gilbert :** Les décisions sont prises par deux types d'agents différents. Certains sont embauchés à l'échelle locale. La vaste majorité des agents du Service extérieur sont au Canada et ont été embauchés dans le cadre d'un processus de recrutement similaire aux agents du service extérieur du ministère des Affaires étrangères. Leur formation comprend différents cours choisis, y compris une formation de six semaines sur la LIPR suivie de deux affectations temporaires supervisées. Les agents passent quatre semaines dans une mission et ensuite deux semaines dans une autre pour apprendre les procédures adéquates. Ces agents sont accompagnés d'un collègue chevronné qui vérifie tout ce qu'ils font durant cette période.

Après une suite de réunions, les agents suivent des cours précis sur les réfugiés et les points d'entrée, entre autres, avant d'être affectés. Ils sont alors capables de prendre des décisions à l'égard des dossiers. Ils doivent aussi réussir des examens pour vérifier leurs connaissances de la loi. S'ils ne sont pas certains d'une décision, ils peuvent s'informer auprès de leurs superviseurs et collègues. L'assurance de la qualité porte sur leurs décisions, et ils doivent donc d'abord prendre ces décisions.

Bien sûr, la supervision du personnel est un élément clé de notre gestion de l'immigration globale pour s'assurer que, dans la mesure du possible, il n'y a pas d'écart entre les décisions d'un agent par rapport à un autre et pour s'assurer que ce n'est pas un tirage au sort. Prenez par exemple les juges. Un juge peut rendre une décision différente d'un autre, mais tous deux appliquent la même loi.

**Le sénateur Stewart Olsen :** Du nombre de personnes à qui vous avez accordé la résidence temporaire et qui sont réputées être interdites de territoire, de combien de personnes avez perdu la trace? Ces personnes font-elles l'objet d'un suivi ici au Canada? À leur arrivée, elles ont déjà la résidence temporaire.

**Mr. Gilbert:** I am not sure I would use the word “missing,” but there is no exit control in Canada. When we issue a visitor visa, we do not know if the person has come and we do not know that he or she has left. When you leave an airport out of Canada you do not check out. There is no checkout in Canada. A number of countries have that, but not here. The people we can track are the refugee claimants.

**Senator Stewart Olsen:** I suggest that might be a gap.

**Senator Di Nino:** I am not sure I would agree with my colleague on that last point, but it is an issue we can discuss.

I would like to share Senator Segal's comments, particularly with the Canada Border Services Agency. You have a tough job to do and we appreciate what you are doing. If we are being critical, it is not directed at you but trying to make sense of the system and hopefully improve it.

It is a fact that we have a great deal of competition, not only for trade and investment, but for students as well. We also are starting to have competition for the immigrants. Immigrants are just as important a component of the success of our country as the other two who are more temporary.

Do we treat students, once they have been approved, any differently, or is there a different system to screen, approve and allow students entry to Canada?

**Mr. Gilbert:** I would say there are differences. Different countries have different rules. If you want to study at a university in Australia, for instance, you have to take a language test first. In Canada, you do not. Very often, foreign students in Canada learn English or French the first year and then continue their studies.

In the U.S., the power of attractiveness is the grants and bursaries that students get that we do not have as much of in Canada. Tuition fees are lower in Canada than in the U.S. There are other advantages. The tuition fees have a much higher impact on who comes to Canada as students than any others issue, whether it is visas or not.

There is the issue of processing time. We require a medical examination before a student can come to Canada for more than six months. The U.S. does not. We want to ensure that people who come here for an extended period are medically fit. It is not necessarily the case for every other country.

Depending on which market, we have more or less disability. That is also an issue. For India, which is a growing market now, Canada has always been fourth on the list of choices. Australia, the U.K. and the U.S. always rank higher.

**M. Gilbert :** Je n'emploierais pas nécessairement l'expression « portée disparue », mais il n'y a aucune vérification de sortie au Canada. Lorsque nous délivrons un visa de visiteur, nous ne savons pas si la personne est arrivée ou si elle a quitté le pays. Lorsque vous quittez le Canada à partir d'un aéroport, vous ne faites pas l'objet d'un contrôle à la sortie. Il n'y a pas de contrôle à la sortie au Canada. Un certain nombre de pays exercent ce type de contrôle, mais pas nous. Les personnes dont nous pouvons garder la piste, ce sont les demandeurs d'asile.

**Le sénateur Stewart Olsen :** Je dirais que cela pourrait être une lacune.

**Le sénateur Di Nino :** Je ne suis pas certain d'être d'accord avec ce que ma collègue a dit à ce sujet, c'est discutable.

Je dois dire que je partage le point de vue du sénateur Segal, surtout lorsqu'il est question de l'Agence des services frontaliers du Canada. Vous avez un travail difficile à faire, et nous vous en sommes reconnaissants. Si nous nous montrons critiques, ce n'est pas à votre endroit, mais c'est parce que nous essayons de tirer au clair le fonctionnement de ce système dans l'espoir de l'améliorer.

Il est vrai que nous sommes confrontés à une concurrence féroce, non seulement dans la catégorie des investisseurs, mais également celle des étudiants. Et il commence aussi à y avoir de la concurrence pour attirer les immigrants. Les immigrants sont tout aussi importants pour assurer la prospérité de notre pays, car les deux autres catégories amènent des visiteurs de façon temporaire.

Après avoir approuvé les demandes des étudiants, les traite-t-on différemment ou existe-t-il un système différent de sélection des étudiants et d'octroi de permis d'études au Canada?

**M. Gilbert :** Je dirais qu'il y a des différences. Les différents pays ont des règles différentes. Par exemple, si quelqu'un souhaite étudier dans une université en Australie, il faut passer un test linguistique tout d'abord. Au Canada, ce n'est pas nécessaire. Très souvent, les étudiants étrangers au Canada apprennent le français ou l'anglais la première année, puis continuent leurs études.

Aux États-Unis, le pouvoir d'attraction réside dans les subventions et les bourses que les étudiants obtiennent et qui ne sont pas aussi prévalentes au Canada. Les frais de scolarité sont plus bas au Canada qu'aux États-Unis. Il y a d'autres avantages. Les frais de scolarité ont des incidences beaucoup plus importantes sur les étudiants qui viennent au Canada que toute autre question, qu'il s'agisse des visas ou non.

Il y a la question du temps de traitement. Avant qu'un étudiant ne vienne au Canada pour plus de six mois, nous exigeons un examen médical. Les États-Unis ne le font pas. Nous voulons veiller à ce que ceux qui viennent ici pour une période prolongée soient en bonne santé. Ce n'est pas nécessairement le cas pour tous les autres pays.

Tout dépendant du marché, nous avons plus ou moins de désavantages. C'est également un enjeu. Pour l'Inde, qui est un marché en pleine croissance, le Canada a toujours été quatrième sur la liste. L'Australie, le Royaume-Uni et les États-Unis se classent toujours devant nous.



Australia is not as much in fashion because of recent events. We are trying to take its place, working with the Department of Foreign Affairs, doing more outreach to ensure we can take advantage of that situation. The number of foreign students is growing every year in Canada.

**Senator Di Nino:** We heard testimony yesterday from a witness that visas are still a problem in competing for students with the rest of the world. Do you think that is the case?

**Mr. Gilbert:** I do not think so.

**Senator Di Nino:** Can you give us the student statistics.

**Mr. Gilbert:** I apologize. I will have to provide that information. I did not expect that we would need that information today.

**Senator Di Nino:** If you could provide that, we would appreciate it.

This study is about the BRIC countries — Russia, India and China. In his presentation, Mr. Hage probably captured our experience so far. Some problems are creating roadblocks in our ability to attract the business people and, as you heard, others as well. We are here to identify those problems and help find ways to resolve them.

How can we manage this better? What should we do? Mr. Hage talked about the lack of sufficient service points for visa applications in the central Asian and Russian area. Is that something we should recommend to the government? Do we have enough resources out there? Do we have enough points of service, consulates, et cetera, in the areas from which we are trying to attract not only investments and students but also immigrants?

**Mr. Gilbert:** Points of service are an issue in many places. We have to look at the volume of applications before we can do anything. The ambassador from Kazakhstan not long ago asked for the same thing, to have someone on site. I had to tell him that unless we have at least 10 times more visitor applications, we could not afford to have an officer in that location. We must have a certain volume to justify having a visa officer on site.

That is the case in many places. If it is below a certain threshold, we cannot justify having one visa and the support staff and the system it implies. We have to justify the financial commitment.

We have taken steps for a certain number of service providers to help bring the applications to the embassy and back to the applicants quickly. We have 36 visa application centres. We have some in the three countries we just mentioned.

In the case of China and India, if you walked in, you would think you are in a visa office. They have counters. You can pay on site, submit your application, and they package it and send it to

L'Australie n'est pas aussi à la mode aujourd'hui en raison des événements récents. Nous tentons de prendre sa place, en travaillant avec le ministère des Affaires étrangères, et nous tentons d'élargir notre champ d'action pour veiller à pouvoir tirer profit de la situation. Le nombre d'étudiants étrangers augmente chaque année au Canada.

**Le sénateur Di Nino :** Hier, un témoin nous a dit que les visas continuent de poser problème dans la lutte pour les étudiants avec le reste du monde. Pensez-vous que ce soit le cas?

**M. Gilbert :** Je ne pense pas.

**Le sénateur Di Nino :** Pouvez-vous nous donner les statistiques concernant les étudiants?

**M. Gilbert :** Mes excuses. Je devrai vous fournir cette information plus tard. Je ne m'attendais pas à en avoir besoin aujourd'hui.

**Le sénateur Di Nino :** Si vous pouviez nous donner l'information, nous l'apprécierions.

Cette étude au sujet de la zone BRIC — la Russie, l'Inde et la Chine. Dans son exposé, je pense que M. Hage a sans doute bien rendu compte de notre expérience jusqu'à maintenant. Certains problèmes nuisent à notre capacité à attirer les gens d'affaires et, comme on l'a entendu, les autres également. Nous sommes ici pour identifier ces problèmes et tenter de trouver des façons de les résoudre.

Comment pouvons-nous mieux gérer la situation? Que devrions-nous faire? M. Hage a parlé du manque de points de service pour les demandes de visa en Asie centrale et en Russie. S'agit-il d'une recommandation que nous devrions faire au gouvernement? Avons-nous suffisamment de ressources là-bas? Avons-nous suffisamment de points de service, de consulats, et cetera, dans les régions d'où nous tentons d'attirer les investissements, mais également les étudiants et les immigrants?

**M. Gilbert :** Les points de service constituent un enjeu à de nombreux endroits. Nous devons examiner le volume de demandes avant de faire quoi que ce soit. Récemment, l'ambassadeur du Kazakhstan a demandé la même chose, c'est-à-dire d'avoir quelqu'un sur place. J'ai dû lui dire que si nous ne recevons pas au moins 10 fois plus de demandes de visite, nous ne pourrions pas nous permettre d'envoyer un agent à cet endroit. Il faut un certain volume pour justifier l'établissement d'un agent des visas sur place.

C'est la même chose dans de nombreux endroits. Si on n'atteint pas un certain seuil, on ne peut pas justifier l'établissement d'un agent et du personnel de soutien avec le système que cela demande. Il faut justifier l'engagement financier.

Nous avons pris des mesures auprès d'un certain nombre de fournisseurs de services pour que les demandes soient envoyées à l'ambassade et renvoyées aux demandeurs rapidement. Nous avons 36 centres de demandes de visa. Nous en avons dans les trois pays dont nous venons de parler.

En Chine et en Inde, en entrant dans l'un de ces centres, on a l'impression d'être dans un bureau des visas. Il y a des comptoirs. On peut payer sur place, présenter une demande, avant qu'ils ne

the embassy. We commit to do those in a certain period of time, so that the visa application centre can deliver back the passport or, for an extra fee, the person can get it directly at home.

We have nine centres in India. We have four in China that were authorized by the Chinese government; we would like to have more.

In Russia, we do not have the same system. However, we have an agreement with another type of service provider, a courier company that brings the applications to the embassy. They have 41 points of service in Russia that serve us. That is mostly for the applicants who are of some distance. However, if we require an interview, it means that the applicant has to come on site, unless we do area trips, and that depends on volume again to justify the expense.

**Senator Di Nino:** If any one of you have some thoughts that we should reflect in our report that would help us make recommendations to the government, would you please supply them to us, if you have not already included them in your remarks?

**Senator Smith:** Reference was made to one particular country.

When you look at all those former Soviet Union republics, and I have been to about five of them, they would all be in the same category. In Russia, the elections are quite bona fide these days. I am not sure that is true of Belarus but there are many shades of grey.

I wonder if there is an element of denial, because it is difficult to describe how this was the subject when we were there for several days. I am not mentioning names, but we were getting raised eyebrows from the embassy officials to the effect that this situation needs to be fixed.

If someone holds an elected position but at some point way back they were in the KGB, are they inadmissible automatically?

**Mr. Gilbert:** Yes, automatically.

**Senator Smith:** Is that not a bit of a problem for a certain individual who may be coming to the G20?

**Mr. Gilbert:** There are two parts to that question. That is what the act says; it does not name an organization but it does describe it closely enough that it fits exactly.

With regard to the G20 and G8, there are special rules that apply only for a number of summits and both qualify, so it depends on the individual's level. Once that level is established, the person might obtain a visa instead of a permit.

**Senator Smith:** I understand this and I am not trying to pick away unduly on this, but it was a real issue. We heard complaints from Canadian companies going over there that there is a bit of a quid pro quo: If you are making our lives miserable, what favours do we owe you? However, there are business opportunities there. The geography of where the oil is over there is similar to the

l'envoi à l'ambassade, emballée. Nous nous engageons à le faire en une certaine période de temps, de sorte que le centre de demandes de visa peut livrer le passeport ou, à des frais supplémentaires, la personne peut le recevoir directement à la maison.

Nous avons neuf centres en Inde. Nous en avons quatre en Chine qui ont été autorisés par le gouvernement chinois. Nous aimerions en avoir davantage.

En Russie, le système n'est pas le même. Toutefois, nous avons une entente avec un autre type de fournisseur de services, une entreprise de messagerie qui amène les demandes à l'ambassade. En Russie, 41 points de service nous desservent. Ils sont principalement utilisés par les demandeurs qui sont loin. Toutefois, si nous devons réaliser une entrevue, cela signifie que le demandeur doit venir sur place, à moins que nous nous rendions dans sa région, et cela dépend, encore une fois, du volume pour justifier la dépense.

**Le sénateur Di Nino :** Si l'un d'entre vous a des idées que nous devrions inclure dans notre rapport et qui nous aideraient à formuler des recommandations au gouvernement, pourriez-vous nous en faire part, si elles n'ont pas déjà été incluses dans vos remarques?

**Le sénateur Smith :** On a fait référence à un pays en particulier.

Si l'on prend toutes ces anciennes républiques de l'Union soviétique, et j'en ai visité environ cinq, elles seraient toutes dans la même catégorie. En Russie, ces jours-ci, les élections sont tout à fait authentiques. Je ne suis pas certain que ce soit vrai pour le Bélarus, mais il y a plusieurs nuances de gris.

Je me demande s'il y a un élément de déni, parce qu'il est difficile de décrire la façon dont ce sujet était abordé lorsque nous y étions pour plusieurs jours. Je ne mentionnerai aucun nom, mais les employés de l'ambassade nous regardaient les sourcils soulevés, en voulant dire que cette situation devait être réglée.

Si quelqu'un détient un poste d'élu, mais que cette personne a déjà fait partie du KGB il y a très longtemps, est-elle automatiquement inadmissible?

**M. Gilbert :** Oui, automatiquement.

**Le sénateur Smith :** Ne s'agit-il pas d'un problème pour une certaine personne qui pourrait venir au G20?

**M. Gilbert :** Votre question comporte deux parties. C'est ce que dit la loi; elle ne nomme pas une organisation, mais elle la décrit de façon suffisamment détaillée pour que la description s'applique exactement.

Pour ce qui est du G20 et du G8, des règles spéciales ne s'appliquent qu'à un certain nombre de sommets et ces deux-ci sont admissibles, donc cela dépend du niveau de la personne. Une fois que le niveau est établi, cette personne pourrait obtenir un visa au lieu d'un permis.

**Le sénateur Smith :** Je comprends et je ne veux pas m'attarder indûment à cette question, mais c'était un réel problème. Nous avons entendu des plaintes des entreprises canadiennes qui vont là-bas et qui se trouvent dans une situation difficile : si vous rendez nos vies misérables, quelles faveurs vous devons-nous? Toutefois, il y a des occasions d'affaires là-bas. La géographie de



geography of where the oil is in Canada and we have advanced technologies that are of great interest to them, yet we kept hearing problem after problem.

It would make me more comfortable if I thought people were trying to fix this situation. It is not the end of the world if there is some amendment necessary to a piece of legislation. We must correct a problem that damages Canadian business opportunities. I am looking for a reaction.

**Mr. Gilbert:** The Immigration Act is not written for one country and so the problem exists for every country. It would be very delicate for us to say yes to the organizations that are considered inadmissible. It would be delicate for us to say yes to these people based on the information that they belonged to these organisations in the past.

Let us think about the world events over the past 50 years; many people who were members of X organizations are still considered undesirable in Canada. Fortunately, the act is not based on names of organizations but rather on descriptions.

**Senator Segal:** If I understand what our colleague from CIC just said, the Prime Minister of the Russian Federation is not notionally admissible, should he wish to come as part of the Russian delegation to the G20, unless our head of mission makes a determination that his presence in Canada would be in our national interest.

Second, I believe in February, as chair of the G8 and the G20, co-chair with our Korean friends, the Prime Minister of Canada issued a declaration about who could come and the nature of what those delegations could likely hold.

Have you vetted that to see whether it meets your criteria, or are you about to vet that or do you agree with the contents of that document?

**Mr. Gilbert:** I cannot comment if I agree or not, but for G8 and G20 the rules are different. I am sure the Prime Minister met the threshold but I am not sure at which level, whether it is the assistant to the minister of X, Y, Z, unless my colleague knows the answer to that.

**Mr. Hage:** Not to be too clever, it is President Medvedev who is coming to these meetings, not Prime Minister Putin.

**Senator Segal:** I understand that, but he has the right to put together whatever delegation he chooses I expect.

**Mr. Hage:** The president, yes, that is true. The provisions of the Foreign Missions and International Organizations Act, which is in play for the G8 and G20, deal with all of these issues and goes down to a certain level in the entourage to expedite the entry into Canada.

**The Chair:** I take it the Olympics it is a private organization. The act Mr. Hage referred to is for all international conventions and treaties.

l'endroit où se trouve le pétrole là-bas est semblable à la géographie de l'endroit où se trouve le pétrole au Canada et nous avons des technologies avancées qui les intéressent beaucoup, mais nous entendons parler des problèmes sans fin.

Je serais plus à l'aise si je savais que les gens tentent de régler le problème. S'il faut apporter des modifications à une loi, ce n'est pas la fin du monde. Nous devons corriger un problème qui cause du tort aux occasions d'affaires pour les Canadiens. J'aimerais avoir une réaction.

**M. Gilbert :** La Loi sur l'immigration ne porte pas sur un seul pays, et le problème existe donc pour chaque pays. Pour nous, il serait très délicat de dire oui aux organisations qui sont considérées inadmissibles. Pour nous, il serait délicat de dire oui à ces gens, compte tenu des renseignements voulant qu'ils aient appartenu à ces organisations auparavant.

Revenons aux événements mondiaux des 50 dernières années; de nombreuses personnes qui faisaient partie d'organisations X sont toujours considérées comme indésirables au Canada. Heureusement, la loi ne se fonde pas sur des noms d'organisation, mais plutôt sur des descriptions.

**Le sénateur Segal :** Si je comprends bien ce que mon collègue de CIC vient de dire, le premier ministre de la Fédération de Russie est techniquement interdit de territoire, s'il souhaite faire partie de la délégation russe au sommet du G20, à moins que notre chef de mission détermine que sa présence au Canada serait dans notre intérêt national.

Deuxièmement, je pense que c'était en février, comme président du G8 et du G20, coprésident avec nos amis coréens, que le premier ministre du Canada a fait une déclaration sur ceux qui pouvaient venir et la nature de ces délégations.

Avez-vous examiné la situation afin de déterminer si vos critères sont satisfaits, ou allez-vous bientôt le faire, ou êtes-vous d'accord avec le contenu de ce document?

**M. Gilbert :** Je ne peux pas dire si je suis d'accord ou non, mais les règles concernant le G8 et le G20 sont différentes. Je suis certain que le premier ministre a satisfait aux critères, mais je ne suis pas certain à quel niveau, s'il s'agit de l'adjoint du ministre untel, à moins que mon collègue connaisse la réponse à votre question.

**M. Hage :** Je ne veux pas jouer au plus fin, mais c'est le président Medvedev qui participera à ces réunions, pas le premier ministre Poutine.

**Le sénateur Segal :** Je comprends, mais il peut mettre sur pied la délégation qu'il souhaite, je pense.

**M. Hage :** Le président peut le faire, oui, c'est vrai. Les dispositions de la Loi sur les missions étrangères et les organisations internationales, qui s'appliquent dans le cadre du G8 et du G20, traitent de toutes ces questions et on descend jusqu'à un certain niveau de l'entourage pour accélérer l'entrée au Canada.

**La présidente :** Je crois comprendre que dans le cas des Olympiques, il s'agit d'une organisation privée. La loi dont M. Hage a parlé concerne les traités et les conventions internationales.

**Mr. Hage:** It was not applied during the Olympics, you are quite right.

**Mr. Gilbert:** It is also for any UN meeting taking place in Canada, so the organization in Montreal applies as well.

**Senator Jaffer:** I would like a clarification on CBSA. In your brief, you discuss India. You note that there are indications of human rights abuses in the Jammu and Kashmir regions. I accept that, but I am surprised that is where you left it. I come from British Columbia so you can imagine my question. We face many challenges with the Punjab, but as a senator from that region, I receive many complaints of people being rejected. How you deal with these issues?

**Mr. Leckey:** The researchers we employ in the division headed by my colleague Mr. Herringer are hired for their research skills and for their knowledge of international affairs. In the course of their work they develop a high level of expertise often in one particular area, on one particular issue and in one particular country. They apply that knowledge and expertise on a daily basis. In addition, their work is subject to quality control, of course, by their supervisors and recommendation letters, negative recommendation letters are approved at the level of my colleague, Mr. Herringer.

The reports of human rights abuses in such places as Jammu and Kashmir originate with extremely reputable organizations, as I am sure you are aware, many NGOs, Amnesty International and so on.

**Senator Jaffer:** I was not so much speaking of the researchers. That was my next question. You indicated Jammu and Kashmir, but I leave it at that.

I wanted to go into the research question. Just this morning, the Federal Court criticized the research of the department being on the Internet at Wikipedia.

I assume the way you make your decisions on threats would be on intelligence from our partners and from local knowledge. What else do you rely on?

My concern is that in many places I am told that the reason — I am just talking about India — I have been denied a visa is because X complained about my being a threat. I am sure you do not rely on that, but what do you rely on to make your decisions.

**Mr. Leckey:** I thank you for giving me the opportunity to talk a little bit more about that subject.

The sources of information that we use, which we call intelligence — information that has been analyzed and prepared for a particular purpose — are obviously open sources and databases that have been compiled in the course of our work over a number of years. These are available to our security partners,

**M. Hage :** Elle n'a pas été appliquée pendant les Jeux Olympiques, vous avez tout à fait raison.

**M. Gilbert :** Elle s'applique également à toutes les réunions de l'ONU tenues au Canada, de sorte que l'organisation à Montréal est également couverte.

**Le sénateur Jaffer :** J'aimerais demander une précision au sujet de l'ASFC. Dans votre mémoire, vous mentionnez l'Inde. Vous dites que certains indices permettent de croire qu'il y a violation des droits de la personne dans les régions du Jammu et du Cachemire. Je comprends, mais je suis surprise que vous vous soyez arrêté là. Je viens de la Colombie-Britannique, et vous pouvez donc prédire ma question. Nous faisons face à de nombreux défis touchant le Punjab, mais à titre de sénateur de cette région, je reçois de nombreuses plaintes des gens déboutés. Que faites-vous pour régler ces questions?

**M. Leckey :** Les chercheurs que nous employons à la division dirigée par mon collègue, M. Herringer, sont embauchés pour leur compétence en recherche et leur connaissance des affaires internationales. Dans le cadre de leur travail, ils développent un haut niveau d'expertise, souvent dans un domaine en particulier, au sujet d'une question en particulier et d'un pays en particulier. Ils appliquent ces connaissances et cette expertise chaque jour. De plus, leur travail fait bien entendu l'objet d'un contrôle de qualité par leurs superviseurs et les lettres de recommandations négatives sont approuvées au niveau de mon collègue, M. Herringer.

Les rapports au sujet des violations des droits de la personne dans des régions comme le Jammu et le Cachemire proviennent d'organisations de très bonne réputation, comme vous le savez sans aucun doute, notamment des ONG, Amnistie Internationale, et cetera.

**Le sénateur Jaffer :** Je ne voulais pas tellement parler des chercheurs. C'était ma prochaine question. Vous avez parlé du Jammu-et-Cachemire, mais je m'arrête là.

Je voulais aborder la question de la recherche. Ce matin, la Cour fédérale a critiqué le fait que les études du ministère étaient réalisées à partir de ce qu'on trouve sur Internet dans Wikipédia.

J'imagine que lorsque vous déterminez qu'il existe une menace, vous vous fondez sur des renseignements provenant de nos partenaires et des connaissances locales. Quelles sont vos autres sources?

Ce qui me préoccupe, c'est que dans bien des endroits, on me dit que la raison — je parle uniquement ici de l'Inde — pour laquelle quelqu'un se voit refuser un visa c'est parce que X a dit que cette personne était une menace. Je suis certaine que vous ne vous fiez pas à de tels renseignements, mais sur quels renseignements vous fondez-vous pour prendre vos décisions?

**M. Leckey :** Je vous remercie de me donner l'occasion de parler un peu plus de cette question.

Les sources d'information que nous utilisons, que nous appelons le renseignement, sont de l'information qui a été analysée et préparée à une fin particulière. Les sources d'information sont évidemment des sources générales et des bases de données qui ont été compilées dans le cadre de notre



notably CSIS and the RCMP. They are also available to our allied agencies that perform work similar to our own, and to our people overseas, both in DFAIT and in our own CBSA offices overseas. Those are the major sources of information that we compile and analyze globally.

We do not rely on Wikipedia as a single source. It would certainly be one source, but merely one source among 100 that a researcher would look at. Every researcher is aware that Wikipedia is notoriously unreliable and subject to change.

**Senator Jaffer:** There have been a number of questions and I do not want to refer to Russia or India and mention those people; therefore, let us look to the past. You stated that one day a so-called terrorist could become a leader the next day. Let me talk about Nelson Mandela, for example. He is a citizen, so I do not think he has those issues. How can that kind of person enter the country? Are there occasions when you have to say no to a prime minister? If so, how do you make that assessment?

**Mr. Leckey:** The wording of the act is such that anyone who was ever a member of a terrorist organization or an intelligence organization is inadmissible to Canada for life.

Despite that, there are many people who need to come to Canada, for example, people whose presence in Canada is desirable and essential in support of our foreign policy and economic goals. In a case like that, the provision of issuing a temporary resident permit is open and is used.

**Senator Jaffer:** Let us discuss India now, where, Mr. Gilbert, you said we have nine offices.

**Mr. Gilbert:** The service provider that we use has nine offices. We have two offices: one in New Delhi and one in Chandigarh.

**Senator Jaffer:** I want to clarify that you accept many applications by mail. For visitors' visas, however, from time to time you would need them to come to your offices; is that correct?

**Mr. Gilbert:** Yes. We interview a fairly small percentage of the applicants. That is a big difference between Canada and other countries. For instance, the U.S. requires that every person attend for an interview. That makes a big difference. Often, we get complaints regarding the long processing time of Canada versus the U.S. In the United States, the processing time is shorter once they get an application, but it may take a month and a half to get an appointment; we do not have that wait time.

**Senator Jaffer:** Yesterday, we had people from the education world who talked about pilot projects to hasten the student applications. How many pilot projects are there and are there plans to make those pilot projects into permanent projects?

travail au fil des ans. Ces renseignements sont à la disposition de nos partenaires de sécurité, notamment le SCRS et la GRC. Ces renseignements sont également à la disposition de nos agences alliées qui font le même travail que nous et aussi des fonctionnaires qui travaillent pour le MAECI et l'ASFC à l'étranger. Ce sont là les principales sources d'information que nous compilons et que nous analysons à l'échelle internationale.

Nous ne nous fions pas à Wikipédia comme source unique. Cela peut certainement être une source, mais ce n'est qu'une parmi une centaine d'autres sources qu'un chercheur pourrait examiner. Tous les chercheurs savent très bien que Wikipédia est connue pour être une source non fiable et qui peut changer.

**Le sénateur Jaffer :** Il y a eu un certain nombre de questions et je ne veux pas parler de la Russie ou de l'Inde et mentionner ces gens; tournons-nous plutôt vers le passé. Vous avez dit qu'un soi-disant terroriste pouvait devenir dirigeant du jour au lendemain. J'aimerais parler par exemple de Nelson Mandela. Il est un citoyen, alors je ne pense pas qu'il ait ces problèmes. Comment une personne de ce genre peut-elle entrer au pays? Arrive-t-il que vous soyez obligés de dire non à un premier ministre? Dans l'affirmative, comment en arrivez-vous à cette décision?

**M. Leckey :** Le libellé de la loi dit que quiconque a déjà été membre d'un organisme terroriste ou d'un organisme de renseignement est interdit de territoire au Canada à vie.

Malgré cela, il y a beaucoup de gens qui doivent venir au Canada, par exemple, des gens dont la présence ici au Canada est souhaitable et essentielle pour appuyer notre politique étrangère et nos objectifs économiques. Dans de tels cas, il est possible d'émettre un permis de résidence temporaire, et on le fait.

**Le sénateur Jaffer :** Parlons maintenant de l'Inde, où, monsieur Gilbert, vous avez dit que nous avons neuf bureaux.

**M. Gilbert :** Le fournisseur de services que nous utilisons a neuf bureaux. Nous avons deux bureaux : un à New Delhi et un à Chandigarh.

**Le sénateur Jaffer :** Je veux préciser le fait que vous acceptez des demandes par courrier. Pour les visas de visiteurs, cependant, de temps à autre, vous leur demandez de se présenter en personne à vos bureaux, n'est-ce pas?

**M. Gilbert :** Oui. Nous avons une entrevue avec un assez petit pourcentage des demandeurs. Il y a une grande différence entre le Canada et d'autres pays. Par exemple, les États-Unis exigent que tous les demandeurs se présentent en personne à une entrevue. Cela fait une grande différence. Souvent, nous recevons des plaintes au sujet du long délai de traitement au Canada par rapport aux États-Unis. Aux États-Unis, le délai de traitement est plus court lorsqu'ils reçoivent une demande, mais il faut parfois un mois et demi pour obtenir un rendez-vous; nous n'avons pas ce délai ici.

**Le sénateur Jaffer :** Hier, nous avons entendu le témoignage de gens du monde de l'enseignement, qui nous ont parlé de certains projets pilotes mis en œuvre pour accélérer les demandes de la part d'étudiants. Combien de projets pilotes y a-t-il et envisage-t-on d'en faire des programmes permanents?

**Mr. Gilbert:** Whether it is business express, temporary workers, or the student partnership program, before we implement something like that on a large scale, we try it in one place. In the case of students, we also initiated that program in India, in partnership with the Association of Canadian Community Colleges. We want to ensure that we can confirm if a student has been accepted and if the student can afford to study in Canada. In this case, our partnership helps us to assess those two components which are crucial in the decision-making process. We want to ensure that the students come to a real school. That sounds silly, but it is not. When you see a new school for the first time, you wonder, "Is it real or not?" We are working in a different time zone. You often phone a school and there is someone at the other end who just woke up, so you know it is not necessarily a school over there.

This year, we are trying to do the same with China and Vietnam with regards to students; and, with Mexico and China with respect to business express. We want to expand these programs while carefully ensuring that we do not have bad surprises at the end of the day. We give some responsibility to other partners, but, ultimately, we are responsible.

**Senator Jaffer:** You said something interesting. In my province, there have been circumstances where students have come here thinking that they were coming to a legitimate school and it was not a legitimate school.

Do we have a program that protects foreign students? Do we have someone who can inform them that certain schools are not legitimate schools when people apply? Do we provide that kind of service?

**Mr. Gilbert:** We do not. We had it in the previous act, but there is no provision in the current act. We rely largely on our partnership with the provinces because education is under the provincial rubric.

The rules are different from province to province. A language school in Ontario, for instance, is a business; it is not a school. However, in B.C. it is a school. Each province does not necessarily have the same level of verification on those institutions. We work with them, but we do not say, "If you go to the ABC School of Hairdressing, you are inadmissible." There is no such thing.

**Senator Plett:** I will add my voice of appreciation to the comments that have already been made for the wonderful work that you do.

You mentioned the Olympics a couple of times but did not really go into it. Are any special provisions made for that type of event? Do you relax the rules at all for something like the Olympics? Obviously, we do not have them here often, but on a number of occasions we have other sporting events. Is there any relaxation of rules for these types of events?

**M. Gilbert :** Qu'il s'agisse du programme pour les gens d'affaires, pour les travailleurs temporaires ou pour les étudiants, tous ces programmes sont d'abord mis à l'essai dans un seul lieu avant d'en élargir la portée. Dans le cas des étudiants, nous avons également lancé le programme en Inde, en collaboration avec l'Association des collèges communautaires du Canada. Nous tenons à pouvoir confirmer qu'un étudiant a été accepté et qu'il a les moyens d'étudier au Canada. En l'occurrence, notre partenariat nous aide à évaluer ces deux éléments cruciaux pour la prise de décision. Nous tenons en effet à nous assurer que les étudiants sont inscrits dans une véritable école. Cela semble idiot, mais ce n'est pas le cas. Lorsqu'on voit une nouvelle école pour la première fois, on se demande s'il s'agit vraiment d'une école. Nous travaillons dans un fuseau horaire différent. Lorsqu'on téléphone à une école, il arrive souvent que la personne à l'autre bout du fil vienne de se réveiller, on sait alors qu'il ne s'agit pas nécessairement d'une école.

Cette année, nous nous employons à mettre en place le même programme pour les étudiants en Chine et au Vietnam, et le programme pour les gens d'affaires, au Mexique et en Chine. Nous voulons élargir la portée de ces programmes tout en veillant attentivement à éviter les mauvaises surprises. Nous déléguons certaines responsabilités à des partenaires, mais en fin de compte, c'est nous les grands responsables.

**Le sénateur Jaffer :** Vous avez dit quelque chose d'intéressant. Dans ma province, il est arrivé que des étudiants soient venus ici en s'imaginant qu'ils étudieraient dans une école reconnue, mais ce n'était pas le cas.

Avons-nous un programme qui protège les étudiants étrangers? Lorsqu'ils s'inscrivent dans une école, a-t-on un moyen de les informer que certaines écoles ne sont pas reconnues? Est-ce que nous fournissons ce genre de service?

**M. Gilbert :** Non, nous ne le faisons pas. Nous le faisons auparavant en vertu de la loi précédente, mais l'actuelle loi ne contient aucune disposition de ce genre. Nous comptons dans une très grande mesure sur notre collaboration avec les provinces parce que l'éducation relève de leur compétence.

Or, les règles varient d'une province à l'autre. En Ontario par exemple, une école de langue est considérée comme une entreprise et non comme une école. Toutefois, en Colombie-Britannique, il s'agit d'une école. Chaque province n'impose pas nécessairement le même niveau de vérification de ces établissements. Nous collaborons avec les étudiants, mais nous ne leur disons pas : « si vous allez à l'école de coiffure ABC, vous n'êtes pas admissible ». Il n'existe rien de ce genre.

**Le sénateur Plett :** Je vais ajouter mes compliments aux observations positives déjà faites à propos de votre excellent travail.

Vous avez mentionné les Jeux Olympiques à quelques reprises mais sans vraiment donner de détails. Dans un tel cas, y a-t-il des dispositions spéciales qui s'appliquent? Est-ce que vous assouplissez quelque peu les règles? Bien entendu, les olympiades ne se tiennent pas souvent chez nous, mais il y a d'autres événements sportifs du même genre et, à cette occasion, est-ce qu'on assouplit un peu les règles?



**Mr. Gilbert:** The most common relaxation has to do with a processing fee, which does not apply in certain events.

Concerning the Olympics, we copied one thing that was done in Torino, Italy: Applicants who received accreditation from their Olympic community did not require a visa; they were issued a card. That was closely monitored because only the Olympics committee could approve them. I do not have the volume, but there were a large number of them. It was essentially called "the Olympic family," namely, not only athletes but also coaches, et cetera.

Besides that, we provided extra staff in the mission where we knew there would be a lot of work. The inadmissibility criteria were the same, but, as I said for Russia, many people had good reason to come. We used the same mechanism, the national interest letter, to issue permits to let them in.

**Senator Plett:** My next question is a continuation of what Senator Finley raised earlier regarding comparisons in the approvals and the rejections. My question is more specific to the United States. They are our closest partner; they are right next door to us. Clearly, terrorist issues that could happen in Canada would be an issue to them in the United States. Are we working together with them to adopt similar policies or is each country entirely on its own in this in adopting ours and possibly allowing people into Canada that would not be admissible in the United States or vice versa?

**Mr. Hage:** As far as cooperation with the United States on visa issuance, I leave that to my colleagues.

About a year and a half ago, the American ambassador in Russia told me that their refusal rate was lower than ours was for applicants coming from Russia. Mr. Gilbert explained the difference in legislation. The Americans are ahead of us in the sense that the percentage of Russians who applied for entry into the States is higher than in Canada. In that sense, I do not think they would have much criticism over Canada.

I mentioned an example of a successful program in the United States, when I testified before you went to Russia. The Americans have a program where they allow 32,000 young people in every summer. That is an astounding number, including 16,000 from the Ukraine. This is under a special work program for summer students. They use a series of visa providers that they have certified in Russia to expedite this process. Again, the Americans, in this particular instance, are quite open in many ways to Russian visitors and Russian students.

**M. Gilbert :** L'assouplissement le plus fréquent concerne les frais d'administration, que nous ne percevons pas dans certaines circonstances.

Au sujet des Jeux Olympiques, nous avons calqué une de nos mesures sur ce qui avait déjà été fait à Turin, en Italie : les demandeurs qui avaient reçu leur accréditation de la part de leur comité olympique n'avaient pas besoin de visa; on leur émettait une carte. La chose a été surveillée de près parce que seuls les comités olympiques pouvaient approuver cela. Je n'ai pas de chiffres en main, mais il y en a eu beaucoup. On appelait cela « la famille olympique », qui englobait non seulement les athlètes mais également les entraîneurs, et cetera.

Nous avons aussi ajouté du personnel dans la mission où nous prévoyions avoir beaucoup de travail à faire. Les critères d'interdiction de territoire demeuraient les mêmes, mais, ainsi que je l'ai précisé au sujet de la Russie, beaucoup de gens avaient de bonnes raisons de venir ici. Pour leur délivrer des permis d'autorisation de séjour, nous avons utilisé le même mécanisme, soit la lettre d'attestation de l'intérêt national.

**Le sénateur Plett :** Ma prochaine question s'inscrit dans le prolongement des préoccupations soulevées par le sénateur Finley à propos des comparaisons entre demandes approuvées et rejetées. Ma question porte surtout sur les États-Unis. Il s'agit de notre partenaire le plus important et de notre voisin immédiat. Il ne fait aucun doute que si des attentats terroristes se passaient au Canada, ils préoccuperaient aussi les États-Unis. Par conséquent, est-ce que nous collaborons avec notre voisin afin d'en arriver à des politiques semblables, ou est-ce que chaque pays fait cavalier seul, et qu'il serait ainsi possible que le Canada autorise l'entrée au pays de gens que les États-Unis refuseraient, et vice versa?

**M. Hage :** En ce qui a trait à notre collaboration avec les États-Unis au sujet de la délivrance de visas, je m'en remets à mes collègues.

Il y a à peu près un an et demi, l'ambassadeur des États-Unis en Russie m'a dit que leur taux de rejet des demandes provenant de la Russie était plus faible que le nôtre. M. Gilbert a expliqué la différence entre nos lois respectives. Les Américains sont en avance sur nous à cet égard, en ce sens que le pourcentage de citoyens russes ayant demandé d'entrer aux États-Unis est plus élevé qu'au Canada. À cet égard, je ne pense pas que l'on critiquerait beaucoup le Canada.

Lorsque vous avez entendu mon témoignage avant votre voyage en Russie, j'ai cité l'exemple d'un programme couronné de succès aux États-Unis. Les Américains se sont en effet dotés d'un programme en vertu duquel ils permettent à 32 000 jeunes de venir chez eux tous les étés. C'est un nombre impressionnant, et cela englobe 16 000 personnes provenant de l'Ukraine. Il s'agit d'un programme de travail d'été spécial destiné aux étudiants. Or, les Américains confient à un groupe d'intermédiaires agréés et vivant en Russie la responsabilité de délivrer les visas afin d'accélérer le processus. Encore une fois, les Américains sont, dans ce cas particulier, tout à fait disposés à accueillir des visiteurs et des étudiants russes.

**Senator Plett:** Has that changed in the last number of years? A few years ago, you would hear, and maybe unjustly, comments that Canada was a bit of a haven for terrorists and that people who wanted to create problems in the United States would travel through Canada to get to the United States. Has some of that changed in the past with our rules or was that just simply not so?

**Mr. Gilbert:** I cannot really speak of a change. A number of American senators strongly believe that is the case, based partly on rumours that the 9/11 terrorists came from Canada. Even Senator Clinton at the time said that, although it is not true, but it has been repeated a number of times. We had the famous millennium bomber case that involved a person who came from Canada and tried to cross the border into the United States.

It takes only one case. I cannot say this occurs more or less now or that our rules are more relaxed. I do not think so. However, it takes only one or two cases, and it is already too many.

**Senator Finley:** Temporary residence permits are granted to those who are inadmissible for one reason or another. I am somewhat surprised to see that this applied to almost 13,000 people in 2008. Was 2008 a typical year?

**Mr. Gilbert:** It was a typical year, but I have to put a caveat on the 13,000. The vast majority of those people have a criminal record in the United States. The permit is issued at the port of entry. The criminal record is often for drunk driving, and many of these people are truck drivers who go back and forth a number of times during the year.

The type of inadmissibility we are talking about is much smaller. Often, the inadmissibility is related to medical or criminal issues, often from the United States. The remainder is counted in the hundreds, not in the thousands.

**Senator Finley:** I was rather surprised to see over 4,000 temporary resident permits granted involving noncompliance with active regulations — no passport, no visa, work study without permit, medical or criminal check to be completed in Canada. What would cause people who lack what would appear to me to be basic credentials to get into the country? How would they get a temporary resident permit?

**Mr. Gilbert:** Let us say you are in Canada, you are a refugee claimant and you claim that your government is persecuting you. You are unlikely to get a passport from your country. That is a common example. The majority of the 200 adoptive children, who came from Haiti, came to Canada without passport, and they were issued permits. There are a variety of reasons, but the no-passport issue often has to do with the home country not issuing a passport for a variety of reasons.

**Le sénateur Plett :** Est-ce que cela a changé ces dernières années? Il y a quelques années, on entendait des gens dire, peut-être injustement, que le Canada était plus ou moins un refuge pour des terroristes et que les gens qui voulaient créer des problèmes aux États-Unis passaient par le Canada pour s'y rendre. Est-ce que cela a changé quelque peu en raison de nos règles ou est-ce tout à fait faux?

**M. Gilbert :** Je ne peux pas vraiment parler de changement. Nombre de sénateurs américains sont encore fermement convaincus que tel est le cas, en partie à cause des rumeurs voulant que les terroristes du 11 septembre 2001 soient passés par le Canada. Même la sénatrice Clinton a affirmé cela à l'époque, en dépit du fait que c'est faux, mais cela a été répété quelques fois. Il y a aussi eu le cas célèbre du terroriste du millénaire, qui était passé par le Canada et avait essayé de traverser la frontière aux États-Unis.

Il suffit d'une seule fois. Toutefois, je ne suis pas en mesure de vous dire que cela se produit plus ou moins maintenant ou que nos règles sont plus souples. Pour ma part, je ne le pense pas. Cependant, il suffit d'un ou de deux cas, et c'est déjà trop.

**Le sénateur Finley :** Des permis de résidence temporaire sont accordés à des gens qui sont interdits de territoire pour une raison ou une autre. Je suis quelque peu étonné de voir que l'on en a accordé près de 13 000 en 2008. Est-ce que l'année 2008 était représentative?

**M. Gilbert :** C'était une année représentative, mais je dois émettre une réserve au sujet des 13 000 personnes. La très grande majorité de ces gens ont un casier judiciaire aux États-Unis. Le permis de séjour est accordé au point d'entrée. Souvent, le casier judiciaire correspond à des accusations de conduite en état d'ébriété, et bon nombre de ces gens sont des camionneurs, qui font très souvent la navette entre les deux pays au cours de l'année.

Le type d'interdiction de territoire dont nous discutons est beaucoup moins fréquent. Souvent, l'interdiction est liée à des questions d'ordre médical ou criminel et provient des États-Unis. Le reste des cas atteint quelques centaines, mais non des milliers.

**Le sénateur Finley :** J'ai été quelque peu étonné de voir qu'on avait accordé plus de 4 000 permis de résidence temporaire à des personnes qui ne se conformaient pas aux règlements — des gens qui n'avaient pas de passeport, de visa, de permis de travail ou d'études, ou encore pour qui la vérification des antécédents médicaux ou criminels devait être déterminée au Canada. Comment des gens à qui il manque des papiers essentiels, à ce qu'il me semble, peuvent-ils entrer dans notre pays? Comment peuvent-ils obtenir un permis de résidence temporaire?

**M. Gilbert :** Supposons que vous soyez arrivé au Canada et que vous demandiez l'asile en alléguant que votre gouvernement vous persécute. Il y a peu de chances que vous obteniez un passeport de votre pays d'origine. C'est un exemple répandu. La majorité des 200 enfants haïtiens qui sont arrivés au Canada pour y être adoptés ne détenaient pas de passeport et avaient reçu des permis. Il y a diverses raisons expliquant ce genre de choses, mais si les gens arrivés ici sont sans passeport, c'est souvent parce que leur pays d'origine ne leur a pas délivré ces documents pour diverses raisons.



**Senator Finley:** Finally, in Mr. Leckey's presentation, he said that national security screening in 2007 involved 48,000 screens; and in 2009, almost 71,000 screens. That is about a 40 per cent increase in two years. Is that a natural growth or were more stringent screening requirements placed somewhere in that period? In other words, has the hurdle level risen?

**Mr. Leckey:** No, it is not because of more stringent requirements or increasing the height of the hurdles. Our colleagues in CIC refer those numbers to us. After they receive a visa application, in the vast majority of cases they do not see any reason to suspect that there might be a need for further examination. However, in those 70,000 cases last year, they refer them to CBSA and we conduct our more in-depth assessment of those individuals. In other words, those are the tough cases.

The reason the numbers are increasing has to do with the fact that we are providing training to CIC overseas, so they are increasingly aware of what to look for and the indicators.

**Mr. Gilbert:** That is part of it, and part of it is purely volume, because the number of visitors increases every year. Last week I got the message from Delhi that they had their highest week ever, 15 per cent more than the second highest week. There is an increase in the number of visitors coming to Canada.

We have also implemented additional vetting in a number of countries. For instance, for Afghanistan and Pakistan, I am not sure when we decided to change it, but it is a large number. Our colleagues have implemented a system where we enter information on a large number of people.

**Mr. Herring:** Since 2007, nine new countries were added to the overall screening list, which includes Pakistan, Afghanistan, Algeria, Bangladesh, Egypt, Morocco, Jordan, Tunisia and Yemen. That is one reason. Another major reason is the numbers that came in for the 2010 Olympic Games, during which we had a huge intake over a very short period of time. That is generally the explanation.

**Senator Finley:** That is perfectly satisfactory. I wanted you to confirm that we are not ramping this up to a level where we are making it inordinately difficult for people to obtain visas to come to the country because of the balance with trade.

I fully appreciate and am seized with the fact that the security screening process is essential. However, in terms of our mandate to look at trade issues with India, Russia and China, I want to confirm that you collectively are doing what you can to make the visa process easier — or faster, if you like — not less so. That was the reason for my question.

**Le sénateur Finley :** Enfin, dans l'exposé de M. Leckey, il a dit qu'en 2007, on avait effectué au pays 48 000 filtrages de sécurité et, en 2009, près de 71 000. Il s'agit là d'une augmentation de près de 40 p. 100 en deux ans. Est-ce qu'il s'agit d'une croissance normale ou est-ce qu'on a imposé des exigences plus strictes pendant cette période? Autrement dit, est-ce qu'il y a plus d'obstacles qu'avant?

**M. Leckey :** Non, on n'a pas imposé des exigences de sécurité plus strictes ni augmenté le nombre d'obstacles. Ce sont nos collègues de Citoyenneté et Immigration qui nous fournissent ces chiffres. Une fois qu'ils ont reçu une demande de visa, dans la très grande majorité des cas, ils ne voient aucune raison de tenir un examen plus poussé. Toutefois, l'année dernière, ils ont renvoyé ces 70 000 cas à l'Agence des services frontaliers du Canada, et nous effectuons un autre examen plus poussé de ces demandes. Autrement dit, il s'agit là des cas difficiles.

La raison pour laquelle les chiffres sont à la hausse tient au fait que nous fournissons des services de formation aux employés de Citoyenneté et Immigration Canada à l'étranger afin qu'ils soient davantage au courant de ce qu'il faut chercher et des indicateurs à prendre en compte.

**M. Gilbert :** Cela explique en partie la situation, et il y a également le fait que le nombre de visiteurs augmente tous les ans. La semaine dernière, le bureau de Delhi m'a informé qu'il avait battu de 15 p. 100 son précédent record de demandes hebdomadaires. Il y a une augmentation du nombre de visiteurs venant au Canada.

Nous avons également ajouté des examens plus détaillés dans un certain nombre de pays. Par exemple, dans le cas de l'Afghanistan et du Pakistan, je ne me souviens pas très bien du moment où nous avons décidé d'apporter le changement, mais il s'agit d'un changement important. Nos collègues ont mis en œuvre un système d'entrée de données sur un grand nombre de gens.

**M. Herring :** Depuis 2007, neuf autres pays ont été ajoutés à la liste générale de pays à examiner, soit le Pakistan, l'Afghanistan, l'Algérie, le Bangladesh, l'Égypte, le Maroc, la Jordanie, la Tunisie et le Yémen. Voilà une des raisons. Une autre tient à l'augmentation importante du nombre de personnes à l'occasion des Jeux Olympiques de 2010, une période pendant laquelle un nombre très élevé de gens est entré sur une très brève période. Voilà pour l'explication générale.

**Le sénateur Finley :** Cela me satisfait parfaitement. Je tenais à ce que vous confirmiez que nous ne sommes pas en train de resserrer à ce point nos exigences que nous créons des difficultés excessives aux gens qui souhaitent obtenir des visas, en raison des enjeux commerciaux.

Je comprends parfaitement que les filtrages de sécurité sont essentiels. Toutefois, comme notre mandat consiste à examiner les enjeux commerciaux avec l'Inde, la Russie et la Chine, je tiens à confirmer que vous faites tout ce que vous pouvez afin de faciliter le processus d'obtention d'un visa — ou à l'accélérer, si vous voulez — et non à le rendre plus difficile. Telle était la raison de ma question.

**Senator Smith:** Going back to the Olympic Games, do you have statistics on how many people — assuming there were some — came either to participate in the games or to attend the games, who then claimed refugee status? Can you give us information on that?

**Mr. Gilbert:** I do not have that information. I saw the report in the media, but that is all. You may have seen it as well.

**Senator Smith:** There were some, though?

**Mr. Gilbert:** There were a number of Mongolians and a Japanese person. The minister has commented on the provenance of some of them, but I do not have a number.

**Senator Smith:** Would the amendments currently before Parliament with regard to refugee status issues address that issue?

**Mr. Gilbert:** It depends when the claim is made. When you arrive in Canada as a visitor, you are allowed to stay for six months. Often the refugee claim is not made on the spot. It depends whether this is before or after the new act is approved.

**Senator Smith:** I can tell you that in 1980, when I was a member of Parliament during the Clark government, in the nine months they were in power, they had imposed a visa requirement for people coming from Chile. There were still serious problems in Chile at that time. They felt that many people who were coming were just queue jumping.

Mr. Trudeau and Mr. Axworthy asked me and another MP, who is now a senator as well; to go there and talk to everyone we could for several weeks, including the church representatives, the viceroy and other embassies and our own officials. It made me proud of being Canadian when the person who was in charge of it there, and I will not mention the name, said that in Canada, we just assume that when someone says something, they are telling the truth, but in many countries, they do not. The truth frequently can hurt them, and so they may only tell the truth to their closest friends or family members. He had a graph of various countries and what percentage of the people he thought was telling the truth. I will not get into what his percentages were. I said, "Thank you, you have been very helpful. I would suggest you not show that graph to any other members of Parliament when they come down, because they may not be open-minded."

When we came back, we thought only about 4 per cent were bone fide ones and they would all get visas anyways and it was left as it was. It was a fascinating experience.

**Senator Jaffer:** Mr. Herringer, if I am not mistaken, all of the countries that you set out for the screening are Muslim countries; is that correct?

**Le sénateur Smith :** Pour revenir à la question des Jeux Olympiques, disposez-vous de données sur le nombre de personnes — s'il y a lieu — qui sont venues ici, soit pour participer aux Jeux, soit pour y assister, et qui ont ensuite demandé l'asile? Pouvez-vous nous fournir des renseignements à ce sujet?

**M. Gilbert :** Je n'ai pas ces renseignements en main. J'ai vu le rapport dans les médias, mais c'est tout. Vous l'avez peut-être vu aussi.

**Le sénateur Smith :** Mais il y en a eu?

**M. Gilbert :** Nous avons reçu des demandes de quelques personnes d'origine mongole et d'une personne d'origine japonaise. Le ministre a parlé de l'origine de certaines d'entre elles, mais je n'ai pas de chiffres en main.

**Le sénateur Smith :** Est-ce que les modifications au statut de réfugié dont le Parlement est présentement saisi en tiennent compte?

**M. Gilbert :** Cela dépend du moment où la revendication du statut de réfugié est présentée. Lorsque quelqu'un arrive au Canada en tant que visiteur, il est autorisé à rester ici jusqu'à six mois. Souvent, la demande d'asile n'est pas formulée sur-le-champ. Le traitement de la demande variera selon qu'elle aura été présentée avant ou après l'adoption de la nouvelle loi.

**Le sénateur Smith :** Je peux vous dire qu'en 1980, lorsque j'étais député sous le gouvernement Clark, ce dernier, pendant les neuf mois où il a été au pouvoir, a imposé un visa aux personnes venant du Chili. À l'époque, il y avait encore de graves problèmes dans ce pays. Le gouvernement estimait que bon nombre des revendicateurs ne faisaient que resquiller.

M. Trudeau et M. Axworthy m'ont demandé, ainsi qu'à un autre député qui est maintenant sénateur, d'aller passer plusieurs semaines au Chili pour parler avec le plus de gens possible, y compris des représentants des églises, le vice-roi, des représentants d'autres ambassades et nos propres représentants. J'ai été fier d'être Canadien lorsque la personne qui était chargée de ces questions là-bas, et dont je tairai le nom, a affirmé qu'au Canada, nous tenions pour acquis que notre interlocuteur nous dit la vérité, mais que dans bon nombre de pays, ce n'est pas le cas. Dire la vérité peut souvent nuire à celui qui le fait, et par conséquent, on ne dit la vérité qu'à ses amis les plus proches ou aux membres de sa famille. Il nous a montré un tableau illustrant divers pays et indiquant quel pourcentage des gens disait la vérité d'après lui. Je ne vais pas citer ses pourcentages. Je lui ai dit, « Je vous remercie, vous nous avez été très utile. Toutefois, je vous recommande de ne pas montrer votre tableau à d'autres députés s'ils viennent ici, car ils n'auront peut-être pas l'esprit ouvert ».

À notre retour, nous avons estimé qu'à peu près seulement 4 p. 100 des revendicateurs étaient authentiques, mais que, de toute manière, ils obtiendraient tous des visas, et les choses en sont restées là. L'expérience a été fascinante.

**Le sénateur Jaffer :** Monsieur Herringer, si je ne m'abuse, tous les pays que vous voulez soumettre à un filtrage sont musulmans; c'est bien cela?



**Mr. Herringer:** Honestly, I am not entirely sure. When countries are added to a mandatory referral list, it is on an assessment based on risk and threat. Those are the criteria we would look at. It is not because they are Muslim countries or non-Muslim countries. That is not a criteria that we use.

**Senator Jaffer:** If I am correct in understanding what you said, from the intelligence you get from the various sources that were set out earlier, you have decided these countries need more screening; is that right?

**Mr. Herringer:** That is correct.

**The Chair:** We have come to the end of the questions. On behalf of the committee, I thank you for the work you do. It is very difficult, as we know, because it constantly changes. There is a delicate balance between letting people in and ensuring security and fairness of processes. We particularly thank you for the information you have given us. Many of these questions had been asked during the course of our studies, so this has completed many the queries we had in this area. Thank you for your patience in answering the questions.

(The committee adjourned.)

**M. Herringer :** Honnêtement, je n'en suis pas sûr. Lorsqu'on ajoute le nom d'un pays à la liste de renvoi obligatoire, on se fonde sur une évaluation du risque et des menaces. Ce sont les critères que l'on examine. On ne se demande pas s'il s'agit d'un pays musulman ou non. Cela ne fait pas partie des critères.

**Le sénateur Jaffer :** Si j'ai bien compris vos propos, en tenant compte des renseignements de sécurité qui vous parviennent de diverses sources et dont on a parlé plus tôt, vous avez décidé que ces pays doivent faire l'objet d'un filtrage supplémentaire; c'est bien cela?

**M. Herringer :** C'est exact.

**Le président :** Nous sommes arrivés à la fin des questions. Au nom du comité, je vous remercie du travail que vous effectuez. Nous n'ignorons pas qu'il est très difficile, car il change constamment. On cherche à arriver à ce délicat point d'équilibre entre l'ouverture des frontières pour laisser entrer les gens, et la protection de notre sécurité et l'équité de nos processus. Nous vous remercions tout particulièrement des renseignements que vous nous avez fournis. Bon nombre de ces questions avaient été posées pendant le cours de notre étude. Vos témoignages ont donc répondu à bon nombre d'entre elles. Merci aussi d'avoir patiemment répondu à nos questions.

(La séance est levée.)









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### WITNESSES

**Wednesday, April 21, 2010**

*Association of Universities and Colleges of Canada:*

Paul Davidson, President;

Pari Johnston, Director, International Relations.

**Thursday, April 22, 2010**

*Foreign Affairs and International Trade Canada:*

Robert Hage, Director General, Europe.

*Citizenship and Immigration Canada:*

Rénald Gilbert, Director General, International Region.

*Canada Border Services Agency:*

Geoff Leckey, Director General, Intelligence and Targeting;

Rick Herringer, Director of the National Security Screening  
Division, Intelligence and Targeting Operations.

#### TÉMOINS

**Le mercredi 21 avril 2010**

*Association des universités et collèges du Canada :*

Paul Davidson, président;

Pari Johnston, directrice, Relations internationales.

**Le jeudi 22 avril 2010**

*Affaires étrangères et Commerce international Canada :*

Robert Hage, directeur général, Europe.

*Citoyenneté et Immigration Canada :*

Rénald Gilbert, directeur général, Région internationale.

*Agence des services frontaliers du Canada :*

Geoff Leckey, directeur général, Opérations relatives au  
renseignement et au ciblage;

Rick Herringer, directeur des enquêtes pour la sécurité nationale,  
Opérations relatives au renseignement et au ciblage.





LA1  
C23  
F71

Government  
Publication



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

## SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Foreign Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du commerce international

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, April 28, 2010 (in camera)  
Thursday, April 29, 2010

Le mercredi 28 avril 2010 (à huis clos)  
Le jeudi 29 avril 2010

**Issue No. 5**

**Fascicule n° 5**

**Ninth and tenth meetings on:**

**Neuvième et dixième réunions concernant :**

The rise of China, India  
and Russia in the global economy and  
the implications for Canadian policy

L'émergence de la Chine, de l'Inde  
et de la Russie dans l'économie mondiale et  
les répercussions sur les politiques canadiennes

WITNESS:  
(See back cover)

TÉMOIN :  
(Voir à l'endos)



## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Cowan (or Tardif)	Mahovlich Nolin
Di Nino	Robichaud, P.C.
Downe	Segal
Finley	Smith, P.C.
Fortin-Duplessis	Wallin
* LeBreton, P.C. (or Comeau)	Zimmer

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Nolin replaced the Honourable Senator Stratton (*April 28, 2010*).

The Honourable Senator Stratton replaced the Honourable Senator Nolin (*April 26, 2010*).

The Honourable Senator Nolin replaced the Honourable Senator Frum (*April 26, 2010*).

The Honourable Senator Robichaud, P.C., replaced the Honourable Senator De Bané, P.C. (*April 26, 2010*).

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Plett (*April 22, 2010*).

The Honourable Senator Fortin-Duplessis replaced the Honourable Senator Stewart Olsen (*April 22, 2010*).

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable Senator Robichaud, P.C. (*April 22, 2010*).

The Honourable Senator De Bané, P.C., replaced the Honourable Senator Jaffer (*April 22, 2010*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery

et

Les honorables sénateurs :

* Cowan (ou Tardif)	Mahovlich Nolin
Di Nino	Robichaud, C.P.
Downe	Segal
Finley	Smith, C.P.
Fortin-Duplessis	Wallin
* LeBreton, C.P. (ou Comeau)	Zimmer

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Nolin a remplacé l'honorable sénateur Stratton (*le 28 avril 2010*).

L'honorable sénateur Stratton a remplacé l'honorable sénateur Nolin (*le 26 avril 2010*).

L'honorable sénateur Nolin a remplacé l'honorable sénateur Frum (*le 26 avril 2010*).

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., a remplacé l'honorable sénateur De Bané, C.P. (*le 26 avril 2010*).

L'honorable sénateur Wallin a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 22 avril 2010*).

L'honorable sénateur Fortin-Duplessis a remplacé l'honorable sénateur Stewart Olsen (*le 22 avril 2010*).

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable sénateur Robichaud, C.P. (*le 22 avril 2010*).

L'honorable sénateur De Bané, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Jaffer (*le 22 avril 2010*).



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, April 28, 2010  
(10)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met in camera this day at 4:22 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Nolin, Robichaud, P.C., Segal, Smith, P.C., and Wallin (11).

*Other senator present:* The Honourable Senator Stollery (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Pursuant to rule 92(2)(e), the committee considered a draft agenda (future business).

It was agreed that senators' staff be allowed to stay in the room.

At 5:18 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

---

OTTAWA, Thursday, April 29, 2010  
(11)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:30 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Nolin, Robichaud, P.C., Segal, Smith, P.C., and Wallin (11).

*Other senator present:* The Honourable Senator Stollery (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 28 avril 2010  
(10)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à huis clos, à 16 h 22, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Nolin, Robichaud, C.P., Segal, Smith, C.P., et Wallin (11).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Stollery (1).

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la salle.

À 17 h 18, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

---

OTTAWA, le jeudi 29 avril 2010  
(11)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Nolin, Robichaud, C.P., Segal, Smith, C.P., et Wallin (11).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Stollery (1).

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

*WITNESS:**From RGA International Corporation:*

Gary Comerford, Executive Vice-President and Chief Marketing Officer.

Mr. Comerford made a statement and answered questions.

At 12 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:**TÉMOIN :**RGA International Corporation :*

Gary Comerford, vice-président exécutif et chef de la commercialisation.

M. Comerford fait une déclaration puis répond aux questions.

À midi, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, April 29, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:30 a.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk (Chair)** in the chair.

[English]

**The Chair:** Honourable senators, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade is here to continue our study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

We are pleased to have here before us today Mr. Gary Comerford, the Executive Vice-President and Chief Marketing Officer of RGA International Corporation. Mr. Comerford has been honoured with the Indo-Canada Chamber of Commerce 2008 President's Award for his role in strengthening the trade relationship between Canada and India. That is quite a feat.

In 2002, he was appointed Vice-President, International and General Manager, India for Sun Life Financial Asia, where he was responsible for Sun Life's joint venture companies in India. I should note that during your tenure at Sun Life the company grew from 11 branch offices in 10 cities to 116 branches in 95 cities. You may have some updates for us on that.

You are also presently a director of Aditya Birla Minacs Worldwide Inc., the Canada-India Business Council and the Shaw Festival. You are also a past president of Birla Sun Life Insurance, Birla Sun Life Asset Management and Birla Sun Life Distribution in Canada.

Welcome to the committee, Mr. Comerford. The committee is eagerly awaiting your comments about the trade relationship, and you certainly come well qualified both in India and in Canada.

**Gary Comerford, Executive Vice-President and Chief Marketing Officer, RGA International Corporation:** Thank you very much. Honourable senators, it is a pleasure to be here today. I must admit, I was caught a little off guard by the invitation, but I was pleased. I was in Europe last week on business, and was notified that a request had been made that I appear today in Ottawa to express my views with regard to international trade and, in particular, China, India and Russia.

For the record, my experience is far more in the India side and the China side than the Russia side. Currently, I work for the Reinsurance Group of America. You have probably never heard of it. We are a Fortune 500 company. We are one of those financial

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le jeudi 29 avril 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 30, pour étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk (présidente)** occupe le fauteuil.

[Traduction]

**La présidente :** Honorables sénateurs, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui pour poursuivre l'étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

Nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui M. Gary Comerford, vice-président exécutif et chef de la commercialisation, RGA International Corporation. M. Comerford a eu l'honneur de recevoir le Prix du président 2008 de la Chambre de commerce indo-canadienne pour le rôle qu'il a joué dans les relations commerciales entre le Canada et l'Inde. C'est tout un accomplissement.

En 2002, il a été nommé vice-président, International, et directeur général, Inde, de la Financière Sun Life Asie, où il était responsable des coentreprises à risque de la Sun Life en Inde. Il convient de faire remarquer que la Sun Life est passée de 11 succursales dans 10 villes à 116 succursales dans 95 villes pendant que M. Comerford occupait ces fonctions. Il va peut-être nous donner plus de détails à ce sujet.

M. Comerford est également le directeur de Aditya Birla Minacs Worldwide Inc., du Conseil de commerce Canada-Inde et du festival Shaw. Il a aussi déjà été président de Birla Sun Life Insurance, de Birla Sun Life Asset Management et de Birla Sun Life Distribution au Canada.

Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Comerford. Les membres du comité sont impatients d'entendre vos commentaires sur les relations commerciales. Vous avez sans aucun doute acquis une bonne expérience en Inde et au Canada.

**Gary Comerford, vice-président exécutif et chef de la commercialisation, RGA International Corporation :** Je vous remercie beaucoup. Honorables sénateurs, je suis heureux d'être ici aujourd'hui. Je dois admettre que j'ai été un peu surpris, mais content de recevoir votre invitation. Pendant un voyage d'affaires en Europe, la semaine dernière, j'ai appris que vous m'aviez demandé de comparaître aujourd'hui à Ottawa pour donner mon point de vue sur le commerce international et, en particulier, sur le commerce avec la Chine, l'Inde et la Russie.

Pour bien nous comprendre, j'ai beaucoup plus d'expérience à l'égard de l'Inde et de la Chine que de la Russie. Actuellement, je travaille chez Reinsurance Group of America. Vous n'en avez peut-être jamais entendu parler. Notre entreprise figure néanmoins

service companies that went through the financial turmoil over the last 18 to 24 months incredibly well, a U.S.-based company out of St. Louis, Missouri.

We help mitigate risk for life insurance companies around the world. We specialize only in life insurance, not property and casualty insurance. As a result, all the major life insurance businesses throughout the world, and even the small ones in local markets, deal with RGA as they write business and as they look at means to manage the capital management of their particular businesses.

We do business in over 36 countries internationally. As you can appreciate, I am on the road a great deal. We have offices in many of those locations around the world also. I have had the fortunate ability to see the world from a user perspective.

If I may, I am not the academic. I am not the one who is coming here today to present a paper. I have written articles and done those things in the past, but that is not my purpose of being here. If you will, I am the guy CEOs normally turn to and say: Go do this.

I have had the incredible pleasure of a 24-year career with Sun Life Financial. I am retired, a pensioner of Sun Life Financial today. I had a wonderful experience with them. I worked closely with Don Stewart, their chief executive officer, in the international expansion of Sun Life's operations over a 15-year period.

Today I do that for RGA, and we have offices in India. We are currently looking to put a representative office and write business in China. We hope that will happen in February of next year. I just closed the office in Russia. I would be glad to talk about those things also.

To put it into perspective, I think it is good to give you an idea of the type of businesses and familiarity I have. It is fair to say that the vast majority of my experience in real world knowledge lies in India. I have made 79 round trips to India over the course of 15 years. While the introduction is accurate, that it went from 11 branches, the truth of the matter is when I got off the airplane in India in December 1996, Sun Life Financial had nothing. In 1956, Sun Life was nationalized, so all its businesses were then incorporated into what is now known as the Life Insurance Corporation of India.

Sun Life had a proud history, though, and, as Canadians and looking at the Canadian business model, this should not be forgotten. Sun Life went to India in 1892 and was the largest foreign life insurance company in India when it was nationalized in 1956 — a proud heritage.

I was with Sun Life, and as a pensioner I am still proud to say that Sun Life Financial has done business in India every single day since 1892 that we have been allowed to by law.

Moving that forward, when the financial services industry, in particular, and business generally, was opening up to the private sector in the 1990s in India, I was sent there by the current chairman, John McNeil, to investigate opportunities. Off the plane, we had nothing.

sur la liste Fortune 500. Établie aux États-Unis, à St. Louis, Missouri, notre entreprise de services financiers a très bien traversé la crise financière des 18 à 24 derniers mois.

Nous aidons les entreprises d'assurance-vie des quatre coins du monde à atténuer les risques. Nous nous spécialisons dans l'assurance-vie, et non l'assurance sur les biens et l'assurance risques divers. Toutes les grandes entreprises d'assurance-vie du monde, et même les petites entreprises des marchés locaux, traitent avec RGA pour leurs affaires et pour gérer leurs capitaux.

Nous faisons des affaires dans plus de 36 pays. Comme vous pouvez le constater, je suis souvent à l'extérieur. Nous avons également de nombreuses succursales dans les pays où nous faisons des affaires. J'ai eu la chance de voyager beaucoup.

Si vous me permettez, je ne suis pas un théoricien. Je ne viens pas ici aujourd'hui pour vous présenter un document. J'ai rédigé des articles et fait ce genre de choses dans le passé, mais je ne suis pas ici pour cela. Si vous voulez, je suis celui à qui les PDG disent normalement : occupe-toi de cela.

J'ai eu l'immense plaisir de travailler 24 ans à la Financière Sun Life. Je reçois aujourd'hui des prestations de retraite de cette entreprise, où j'ai eu une expérience merveilleuse. Pendant 15 ans, j'ai travaillé en étroite collaboration avec Don Stewart, le PDG de la Sun Life, pour étendre les activités internationales de l'entreprise.

Aujourd'hui, je fais la même chose chez RGA. Nous avons des bureaux en Inde. Nous cherchons actuellement à établir un bureau de représentation et à faire des affaires en Chine. Nous espérons y parvenir en février de l'an prochain. J'ai récemment fermé le bureau en Russie. C'est aussi avec plaisir que je discuterai de ces choses-là.

Pour mettre les choses en perspective, je pense qu'il serait bien de vous donner une idée de mon expérience professionnelle et de ce que je connais. Il est juste de dire que j'ai acquis la grande majorité de mon expérience pratique en Inde. En 15 ans, je suis allé 79 fois en Inde. Même si vous aviez raison de dire que la Sun Life avait 11 succursales quand je suis entré en fonction, en vérité, l'entreprise n'avait rien lorsque je suis arrivé en Inde au mois de décembre 1996. En 1956, la Sun Life a été nationalisée, et toutes ses entreprises ont alors été incorporées dans ce qu'on appelle maintenant la Life Insurance Corporation of India.

Cela dit, la Sun Life avait un passé glorieux. En tant que Canadiens qui étudient un modèle d'affaires canadien, nous ne devons pas l'oublier. La Sun Life s'est établie en Inde dès 1892 et elle était la plus grande entreprise étrangère d'assurance-vie dans ce pays lorsqu'elle a été nationalisée en 1956 — c'est tout un héritage.

En tant que pensionné et ancien employé de la Sun Life, je suis fier de dire que la Financière Sun Life n'a jamais cessé de faire des affaires en Inde depuis 1892 tant que la loi le lui a permis.

De plus, quand les entreprises de services financiers, en particulier, et le milieu des affaires en général ont commencé à mener des activités en Inde dans les années 1990, le président actuel, John McNeil, m'a demandé d'y aller pour trouver des occasions d'affaires. À notre arrivée, nous n'avions rien.



Our IBM sales representative accompanied me on that trip. Why? He was of Indian heritage and could speak the language. There were not many people I could turn to, not many other Canadians there doing substantial business. Bell Canada was there attempting to establish a business, SNC-Lavalin and others were there, of course, but it was nothing like what you see today. The infrastructure, the way business was conducted, the length of time it took to get things done, was very different.

Over that period of time, a Canadian company that has a solid balance sheet and ability took the organization to today being one of the largest life insurance companies in India. To put it into perspective, Sun Life has in excess of 180,000 advisers knocking on doors, selling good, old-fashioned life insurance. They own Birla Sun Life Asset Management, which we also set up, and I helped initiate.

For a period of time I was the CEO of that company. For the last two years, Birla Sun Life Asset Management has been the mutual fund company of the year in India, including all locals, all companies worldwide — a nice standard to have.

I make these remarks and I include the Sun Life experience because, of course, it is the closest to my heart and where I have the most experience, but I want to emphasize the incredible warmth and desire of Indian businesses to do business with Canada.

When what I call the beauty contest occurred between 1996 and 1999, when the Birla organization was looking for joint organization partners, they looked around the world. The companies that were on the short list, which is more or less public information, was MetLife, Lincoln National at the time, Legal & General in the U.K. and Prudential UK. It was all the major international companies doing business internationally. They chose Sun Life. I think they chose Sun Life because of the financial strength, our regulation, but also I think because of the personalities involved regarding the company. They liked doing business with Canadians. That was very clear. As a result, a strong relationship has developed over the years.

If I take you quickly through India and why I feel that it is a market that we should be looking at more aggressively, they are facts that you have heard a thousand times by everyone who has been before you. There are 1 billion people in India. I like the Canadian saying, "You are one in a million"; in India, there are 1,000 people just like you. The incredible potential of that is amazing.

There are the favourable demographics. You look at China and India; I am in the business of demographics, risk, and looking at demographics and how people age. If you are young, I want to insure you; and if you are old, I want to sell you an annuity. As a result, the life cycle is very important. When you do a comparison of China and India, it is clear that India has incredibly favourable demographics for the young, and as you build a business you can grow with them.

Notre représentant commercial d'IBM m'a accompagné pour ce voyage, parce qu'il était d'origine indienne et qu'il pouvait parler la langue du pays. Il n'y avait pas beaucoup de gens à qui je pouvais demander de l'aide ni d'autres Canadiens qui faisaient des affaires importantes en Inde. Bell Canada, SNC-Lavalin et d'autres entreprises essayaient bien de s'établir là-bas. Cependant, ce qui se faisait n'est pas du tout comparable avec ce qu'on voit aujourd'hui. Les infrastructures, la façon de faire des affaires et le temps qu'il fallait pour accomplir les choses étaient très différents.

Durant ce temps, la Sun Life, une société canadienne qui a un bon bilan et de bonnes capacités, est devenue ce qu'elle est aujourd'hui, la plus grande entreprise d'assurance-vie en Inde. Pour vous donner une idée, la Sun Life a plus de 180 000 conseillers, qui frappent aux portes pour vendre de bonnes vieilles assurances-vie. La Sun Life possède Birla Sun Life Asset Management, une société qu'elle a elle-même mise sur pied et à la création de laquelle j'ai contribué.

Pendant un certain temps, j'ai été PDG de cette entreprise. Ces deux dernières années, Birla Sun Life Asset Management a été la meilleure entreprise de fonds communs de placement en Inde, toutes les entreprises locales et internationales confondues — ce qui n'est pas peu dire.

Je fais ces commentaires et je vous parle de la Sun Life parce que c'est bien sûr là que j'ai mes meilleurs souvenirs et que j'ai acquis la plus grande partie de mon expérience, mais je veux mettre l'accent sur le fait que les responsables des entreprises indiennes veulent ardemment faire des affaires avec le Canada.

Durant ce que j'appelle le concours de beauté de 1996 à 1999, les responsables de Birla ont cherché partout dans le monde à s'associer à d'autres organisations. Les rares entreprises sur la liste, qui est plus ou moins publique, étaient MetLife, Lincoln National, à l'époque, Legal & General, du Royaume-Uni, et Prudential UK. Toutes ces grandes entreprises qui faisaient des affaires à l'étranger ont choisi la Sun Life. Je crois qu'elles ont fait ce choix pour la capacité financière et la réglementation de la Sun Life, mais aussi pour les gens qui y travaillaient. Il était très clair que les responsables de ces entreprises aimaient faire des affaires avec des Canadiens. C'est pourquoi des liens solides ont été tissés avec les années.

Si je vous parlais brièvement de l'Inde et de la raison pour laquelle j'estime que nous devons examiner ce marché plus attentivement, je donnerais des faits que les autres témoins vous ont déjà rapportés mille fois. L'Inde compte un milliard d'habitants. J'aime l'expression « il n'y en a pas deux comme toi », qu'on utilise au Canada; en Inde, il y a plein de gens exactement comme vous. Le potentiel de ce marché est stupéfiant.

Sur le plan démographique, l'Inde est très intéressante. Regardons la Chine et l'Inde. Je travaille dans le domaine de la démographie, de la gestion des risques et du vieillissement de la population. Si vous êtes jeune, je veux vous assurer; si vous êtes âgé, je veux vous vendre une rente. Ainsi, le cycle de vie est très important. Si on compare la Chine et l'Inde, il est clair que la population jeune de l'Inde est très favorable pour faire des affaires et bâtir une entreprise qui se développera avec le temps.

China has an older population and there will be issues' regarding sustaining the momentum as it goes along just because of demographics. That can be altered through immigration and other things, but it is an issue.

Now let us concentrate on the positive of India where there is the emergence of a huge middle class. When I first visited India, I was struck by the abject poverty; 800 million impoverished people. It was devastating. It was quite shocking to a Canadian who grew up in the Niagara Peninsula and enjoyed a nice lifestyle. My parents were very average.

The question is do you want to do business in an impoverished country. The answer is that the best thing I can do is establish a business and create jobs and that will turn this impoverished nation around. It will be great for Canada because in Canada I will be creating high-end jobs, people who are actuaries, underwriters, senior managers, who will be reinforced and allow Canadian financials to be dominant on the world stage. With a 35 million population base, it is difficult to become a world player. You have to look outside your borders in the business that I am in.

Unquestionably this burgeoning middle class has huge potential not only for financial services but consumerism overall. You have seen the statistics looking at the service industry, manufacturing, agriculture and the growth of the GDPs. It is not in any one segment. It is very evenly divided in India. You will see a strong service sector. When you look at the numbers published within federal trade publications, they are not correct. They may be accurate as far as numbers, but they do not reflect the actual business that is occurring.

The numbers for the activities of the financials from Canada, whether Lombard or Sun Life Financial, are not reflected in those numbers whatsoever. They do not reflect how important they have become to us as Canadians.

A handout talks about the social, economical, political and technical aspects. You have seen it before. I did a speech two or three weeks ago in Ottawa and I think that is the reason I am before you today. The sheer positives lining up Canada against India are something to which you must pay attention.

I would like to recommend five points and open it up for questions. Sometimes the best dialogue occurs when I am responding to your concerns and information you would like to know from a practitioner.

I believe the Department of Foreign Affairs and International Trade should be designate India as the primary emerging market trade opportunity for Canada. Why do I say that? I fly around the world. I look at opportunities. I see an opportunity in India that we just cannot ignore. There is too much favourable emphasis right now. Please do not take this as a statement. I am just saying we want it to be one of our priorities.

La population de la Chine est plus âgée, un facteur qui à lui seul rendra la progression des activités difficiles. La tendance pourra être modifiée par l'immigration et autres choses, mais elle restera un problème.

Concentrons-nous maintenant sur le positif à propos de l'Inde, où on constate l'émergence d'une classe moyenne énorme. Lors de mon premier voyage en Inde, j'ai été frappé par la misère noire qu'on y trouvait; il y avait 800 millions de personnes pauvres dans ce pays. Cela m'a atterré et tout à fait consterné, moi qui ai grandi dans la péninsule de Niagara et profité d'un mode de vie agréable. Mes parents se situaient dans la bonne moyenne.

Il faut se demander si on veut faire des affaires dans un pays pauvre. La meilleure réponse à cette question est de fonder une entreprise qui créera des emplois et qui aidera le pays à sortir de la misère. En créant des emplois prestigieux d'actuaire, d'assureurs et de cadres supérieurs, on renforce l'économie canadienne et on permet au Canada d'être dominant sur la scène internationale. Il est difficile pour le Canada, qui compte 35 millions d'habitants, de s'imposer ailleurs dans le monde. Dans mon domaine, il faut regarder au-delà des frontières.

Hors de tout doute, l'émergence de la classe moyenne présente un potentiel énorme non seulement pour les services financiers, mais aussi pour le marché de la consommation en général. Vous avez vu les statistiques concernant la croissance des PIB et les secteurs des services, de la fabrication et de l'agriculture. Toutes les industries sont en croissance en Inde. Le secteur des services aura beaucoup de vigueur. Si on regarde les chiffres publiés par le gouvernement fédéral en ce qui a trait au commerce, on constate qu'ils sont inexacts. En fait, ils sont peut-être justes, mais ils ne reflètent pas les affaires qu'on fait présentement.

Les chiffres qui concernent les activités des entreprises financières canadiennes, comme Lombard ou la Financière Sun Life, ne sont absolument pas pris en compte dans les statistiques. Les chiffres publiés ne traduisent pas l'importance que ces activités ont prise pour les Canadiens.

Un document nous donne un aperçu social, économique, politique et technique d'une question. Vous en avez déjà vu. Il y a deux ou trois semaines, j'ai donné une conférence à Ottawa et je crois que c'est la raison pour laquelle je suis ici aujourd'hui. On doit porter attention aux aspects très positifs des relations entre le Canada et l'Inde.

J'aimerais faire cinq recommandations dont nous pourrions discuter. Parfois, les meilleurs échanges se produisent quand je réponds aux questions et aux demandes d'information qu'on me présente.

Je crois que le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international devrait désigner l'Inde comme principal marché émergent pour le Canada. Je dis cela parce que je voyage partout dans le monde, que j'étudie les possibilités et que je vois une occasion en Inde que nous ne pouvons pas laisser passer. Il y a tellement de conditions favorables, à l'heure actuelle. Certains pourraient penser autrement, mais je dis simplement qu'il est dans notre intérêt de faire de l'Inde une de nos priorités.



Twelve years ago I sat here in Ottawa before a DFAT meeting — it was called DFAT then. The deputy minister sat across from me and said, “India is one of our top three priorities.” I wanted to say why do we not act like it is one of our top three priorities? I was polite. I am old and a pensioner now.

We have to take the bull by the horns and do something. It is not saying that China and others are not good opportunities but, when you look at the existing relationship, we have an opportunity to do something substantial if we choose to do it.

Second, there are detailed trade negotiations going on with free trade. We have to encourage that and make that happen. At one point in time, in one of my drafts, I said it has to happen within 24 months. Then I realized we are dealing with India.

On the other side, it will be difficult for them to do it within the period of time. The reason being, in my respectful view, Canada needs India more than India needs Canada right now. In the last 10 years I have been to any number of sessions where John Major, prime ministers, presidents, kings, go to India and visit not only the bureaucrats and the politicians but also the industry leaders.

I remember when Lloyd Axworthy was doing a presentation and John Major was in the front row with 150 British delegates. They were all wearing the same tie and the same hat. They marched in giving the formidable impression that they were there to do business. Was it show? Absolutely. It certainly transmitted the message that they were there to do business. At the time we had sanctions because of atomic energy. I will leave it to you to best judge that, but it did not enhance our situation and has been a legacy we have had to deal with. The free trade agreement is something we should do quickly.

A “Canada Now” branding campaign in India should be launched in the first quarter of 2011. Why? They do not know us. They know us from our educational system and because the best and the brightest send their kids here to be educated. They know us because we are part of the Commonwealth. They know us because they have a favourable image of Canada. We must take advantage of it. There is a target audience out there of influence centres of business people who want to do business.

I was fortunate to meet a gentleman by the name of Kumar Birla. I do not know if you met him during your travels in India. When I met him, he was barely 30 years of age. His father had passed away and he had inherited a huge empire. People wondered what would happen. He was the new generation.

The first thing he did was hire McKinsey and they turned his business from an old business, primarily dealing in manufacturing and commodities, into a business that is a vibrant, modern, service-oriented business that rivals almost any in India.

Il y a 12 ans, j’ai participé ici, à Ottawa, à une réunion du ministère des Affaires extérieures et du Commerce extérieur — le ministère s’appelait ainsi à l’époque. Le sous-ministre, assis devant moi, avait dit : « L’Inde est une de nos trois priorités. » Je voulais demander pourquoi nous n’agissions pas en conséquence, mais j’étais resté poli. Je suis maintenant vieux et pensionné.

Nous devons prendre le taureau par les cornes et passer à l’action. Je ne dis pas que la Chine et les autres pays ne présentent pas de bonnes occasions, mais si on regarde les relations actuelles, nous avons la possibilité de faire des affaires importantes en Inde.

Ensuite, des négociations détaillées sont en cours concernant le libre-échange. Nous devons favoriser le libre-échange et voir à ce qu’il ait lieu. Il y a un certain temps, j’ai dit dans un essai qu’on devait mettre en place ce système dans un délai de deux ans. Par la suite, je me suis rappelé qu’il était question de l’Inde.

En effet, il sera difficile pour l’Inde de passer un accord de libre-échange en aussi peu de temps. À mon humble avis, le Canada a présentement plus besoin de l’Inde que l’Inde n’a besoin du Canada. Ces 10 dernières années, j’ai participé à un certain nombre de visites en Inde avec John Major, des premiers ministres, des présidents et des rois pour rencontrer non seulement les fonctionnaires et les politiciens du pays, mais aussi les chefs de file des industries.

Je me souviens du jour où Lloyd Axworthy a présenté un exposé devant John Major, assis dans la première rangée, et 150 délégués britanniques qui portaient la même cravate et le même chapeau. Dès le départ, ces gens donnaient vraiment l’impression qu’ils allaient faire des affaires. Est-ce une mise en scène? Absolument. Toutefois, ils faisaient bien comprendre qu’ils allaient faire des affaires. Or, le Canada, lui, avait imposé des sanctions à l’Inde à l’époque à cause de l’énergie atomique. Je vous laisse en juger, mais je crois que ces sanctions ne nous ont pas aidés et que nous devons encore en subir les conséquences. Nous devrions rapidement conclure un accord de libre-échange.

Nous devrions lancer une campagne de promotion en Inde dans le premier trimestre de 2011 « Le Canada maintenant », car les Indiens ne nous connaissent pas. Ils connaissent notre système d’éducation parce qu’ils envoient leurs plus brillants élèves s’instruire ici. Les Indiens savent que nous faisons partie du Commonwealth et ils ont une image favorable du Canada. Nous devons en tirer profit. Il y a en Inde une forte concentration de gens qui veulent faire des affaires.

J’ai eu la chance de rencontrer M. Kumar Birla. Je ne sais pas si vous l’avez rencontré durant vos voyages en Inde. Quand nous avons fait connaissance, M. Birla avait à peine 30 ans. Son père était décédé et lui avait légué un immense empire. Les gens se demandaient ce qui allait arriver, car Kumar Birla était de la nouvelle génération.

Tout d’abord, Kumar Birla a engagé McKinsey. Ensemble, ils ont transformé l’entreprise, qui était avant tout axée sur la fabrication et les produits de base, pour la rendre dynamique et moderne, orientée vers les services et concurrentielle par rapport à presque toutes les autres entreprises en Inde.

One day, Dr. Singh, his chief strategist, turned to me and asked where New Brunswick was. I told him it is on the East Coast of Canada. He told me that there was an abandoned pulp mill there and that they were looking at it. I told him to phone Frank McKenna and that they could do business with him. They have two pulp mills there and they take the viscose fibre to Indonesia where they turn it into something other than pulp. That was one conversation.

The next was when someone phoned me one day and said they want to establish a call centre in India. I asked why they would want to do that, and they told me they have a large operation in Canada and had thought of doing something in India. I asked why they did not get a partner in India that is good in the business and move it together and at the end you will end up with something much bigger. That is Aditya Birla Minacs worldwide today which has well over 10,000 employees, 4,000 of which are in the province of Ontario.

Kumar Birla did the purchase of Novelis. When they know us, they tend to do business with us, and it is not because I have a bright, shiny personality. It is because there are tremendous opportunities in Canada for Indian business.

You see the growth in the U.S. and you look at the statistics. I am sure someone has presented that information to the committee. If you look at the second fastest growing capital injection of any country, it is India into the United States. Why is it not in Canada? It is as simple as that.

The trade minister should establish an "India Now" task force of business leaders to report back by December 2010. There is not all that much difference in your financial literacy. The notion is take it seriously, put people in charge and what can we do. Put a profile with it that you really mean it.

The Prime Minister's Office should appoint a special envoy to India to promote political and economic relations, and that is not to circumvent our High Commissioner, who is absolutely superb. Again, on the political front and to put extra strength onto it, I am sure there is some form of senior in some ways supplemental that we can do to gain profile and recognition from the Indian government.

**Senator Wallin:** Thank you very much for your terrific presentation.

We have heard a lot of testimony — I think you have been the most forceful on this —, which is, get your act together and get over there. You are restating the fact today that we probably need them more than they need us. We have had the fights over the nuclear issues. Why are not we doing this? In all your relations with DFAIT and other people you speak to, what part of this do we not understand? Are you seeing a block?

Un jour, M. Singh, le stratège principal de M. Birla, m'a demandé où se situait le Nouveau-Brunswick. Je lui ai répondu que cette province se trouvait sur la côte Est du Canada. M. Singh m'a dit qu'il y avait là une usine de pâte à papier désaffectée et que les responsables de l'entreprise s'y intéressaient. Je lui ai dit qu'il devait téléphoner à Frank McKenna, avec qui il pouvait faire des affaires. Il y a deux usines de pâte là-bas. L'entreprise de M. Birla envoie la viscose en Indonésie, où on en fait autre chose que de la pâte. Ce n'est qu'une des conversations que j'ai eues.

À une autre occasion, quelqu'un m'a téléphoné pour me dire que son entreprise voulait établir un centre d'appels en Inde. Quand j'ai demandé pourquoi, la personne m'a répondu que son entreprise menait des activités importantes au Canada et qu'elle pensait faire de même en Inde. Je lui ai suggéré de trouver un bon partenaire d'affaires dans ce pays pour contribuer à la réalisation du projet et lui donner plus d'ampleur. Aditya Birla Minacs Worldwide emploie maintenant plus de 10 000 personnes, dont 4 000 travaillent en Ontario.

Kumar Birla a fait l'acquisition de Novelis. En général, quand ils nous connaissent, les Indiens font des affaires avec nous. Ce n'est pas attribuable à ma personnalité éblouissante, mais au nombre considérable d'occasions offertes au Canada pour les entreprises indiennes.

On n'a qu'à regarder la croissance du commerce de l'Inde avec les États-Unis et à examiner les statistiques. Je suis sûr que quelqu'un a déjà présenté cette information au comité. La progression des investissements de l'Inde aux États-Unis vient au deuxième rang des progressions les plus fortes au monde. Il faut simplement se demander pourquoi cette progression ne survient pas au Canada.

Le ministre du Commerce devrait mettre sur pied une équipe spéciale de leaders du monde des affaires pour examiner la possibilité de nouer des relations commerciales privilégiées avec l'Inde qui serait chargée de produire un rapport d'ici décembre 2010. On n'a pas vraiment besoin de beaucoup plus de connaissances financières. L'idée est de prendre les choses au sérieux, de mettre des gens en charge et de voir ce que nous pouvons faire. Il faut aussi donner l'impression que nous sommes déterminés.

Le cabinet du premier ministre devrait nommer un envoyé spécial en Inde pour promouvoir les relations politiques et économiques entre les deux pays. Je ne dis pas cela pour couper l'herbe sous le pied du haut-commissaire, qui fait un travail superbe. Pour renforcer encore plus notre position dans le domaine politique, je suis certain que nous avons d'autres moyens de relever notre image et de gagner la reconnaissance du gouvernement de l'Inde.

**Le sénateur Wallin :** Je vous remercie beaucoup de votre exposé, qui était tout à fait excellent.

Bien des témoins nous ont dit — je crois que vous avez été le plus éloquent à cet égard — d'accorder nos violons et d'aller faire des affaires en Inde. Vous avez aujourd'hui réaffirmé le fait que le Canada a sans doute plus besoin de l'Inde que l'Inde n'a besoin du Canada. Par ailleurs, nous avons eu des différends sur les questions du nucléaire. Pourquoi n'augmentons-nous pas nos rapports commerciaux avec l'Inde maintenant? À la lumière des



**Mr. Comerford:** I have had the privilege of dealing with a lot of trade ministers in India and China and other places from Canada. They do their job. Our trade people do the job. We have some very nice people. I look at EDC and the people who represent Canada exceptionally well. I would say that our current High Commissioner is 10 out of 10 as far as attitude, experience and political knowledge of what is going on.

What is it? From my experience, we have not separated economic requirement from political need, and we have had a number of opportunities where politicians from Canada, from prime ministers to cabinet ministers, tend to go there for photo opportunities. That is important. I do not deny that.

We have had prime minister's visit India for 24 hours. Let us get serious. The point I go back to, 12 years ago, we have to act like we are serious. We cannot wait for diplomatic niceties like Prime Minister Singh has to come here first. I heard that for the longest time. The good news is that Prime Minister Harper went. I think that is terrific, but we have to show initiative.

If we follow the protocol exactly, then we will stay behind. This morning, I am trying to hire someone in India. Why? My business is not growing as fast as I want it to because the previous business I established was going a lot faster. Will I hire a 27-year-old who has never done the job or will I hire someone who is Mensa smart and works like no tomorrow? That is what I do because I have catch-up to do.

I have to alter the strategy that I may use normally in a market in order to take advantage of a situation. This is a window of partnerships waiting to be made. Canada is behind. Is it out of the running? No, but it will become out of the running because relationships get established. There are the Ambanis, the Tatas, the Birlas, a handful of incredibly influential families. Canadians want to be married with these individuals.

I met Mr. Tata a couple of weeks ago when he was coming through town and we had a meeting. He is a delightful man, but understanding the Indian psyche is very important. As an example, recently I was asked to set up a meeting with the Aditya Birla group with Roy MacLaren and John Manley who were visiting, ex-ministers. Roy is a particularly close friend. So I phoned Dr. Singh, the chief strategist to the Birlas. He is kind of retired now. He is the go-to guy. I asked Dr. Singh if he would please establish a respectful meeting with the Birlas. He said he would get everybody there. He had the CEOs of their companies there and everything else. He said no problem. We had emails back and forth. Dr. Singh sent me a note saying: "Gary, I look forward to seeing you in India." Oops! It is my sixtieth birthday the day of that meeting. I will not be in India. At the end of the day, I phoned

relations que vous avez eues avec les gens du MAECI et d'autres personnes, qu'est-ce qui échappe à notre compréhension, selon vous? Les gens ont-ils un blocage?

**M. Comerford :** J'ai eu le privilège de m'entretenir avec nombre de ministres du Commerce en Inde, en Chine et dans d'autres endroits. Ces ministres font le travail et sont très compétents, au même titre que les autres Canadiens qui s'occupent du commerce international. Les gens d'EDC et les autres responsables représentent le Canada de façon exceptionnelle. Je dirais que le haut-commissaire actuel a une attitude, une expérience et des connaissances politiques irréfutables à propos de ce qui se passe.

Quel est le problème? D'après mon expérience, nous n'avons pas dissocié les exigences économiques des besoins politiques. Également, les politiciens du Canada, les premiers ministres comme les ministres, semblent parfois être allés en Inde dans le seul objectif de se faire prendre en photo. La visibilité est importante, je ne le nie pas.

En outre, certains premiers ministres n'ont séjourné que 24 heures en Inde. Soyons sérieux. J'ai parlé d'une rencontre au ministère qui remonte à 12 ans pour montrer que nous devons agir avec sérieux. Nous ne devons pas attendre, par exemple, que le premier ministre Singh ait la délicatesse de venir ici le premier. On m'a dit pendant très longtemps que les choses devaient se passer ainsi sur le plan diplomatique. La bonne nouvelle est que le premier ministre Harper est allé en Inde. Je crois que c'est très bien et que nous devons prendre les devants.

Si nous suivons le protocole à la lettre, nous accuserons du retard. Ce matin, j'essaie d'engager quelqu'un en Inde, parce que mon entreprise ne connaît pas une croissance aussi rapide que celle de l'entreprise que j'avais mise sur pied avant elle. Vais-je engager une personne de 27 ans qui n'a jamais rien accompli? Non, je vais engager quelqu'un de très intelligent qui travaille sans relâche, parce que je dois rattraper le temps perdu.

Je dois modifier la stratégie que j'utilise normalement dans un marché pour tirer avantage de la situation. Le Canada a l'occasion de créer des partenariats, mais il est en retard. Est-il hors de la course? Non, mais il le sera, car des relations sont en train d'être établies. En Inde, il y a les Ambani, les Tata, les Birla et toute une poignée de familles très influentes. Il est dans l'intérêt des Canadiens de s'associer aux membres de ces familles.

Il y a deux ou trois semaines, j'ai rencontré M. Tata alors qu'il était de passage en ville pour assister à une réunion. C'est un homme charmant, mais il est très important de comprendre la mentalité indienne. Par exemple, on m'a demandé récemment d'organiser une rencontre entre la société Aditya Birla et les anciens ministres Roy MacLaren et John Manley, qui étaient en visite. Roy est un ami très proche. J'ai donc téléphoné à M. Singh, le stratège en chef des Birla. Aujourd'hui, il est pratiquement à la retraite. C'est leur homme de confiance. Je lui ai demandé s'il aurait l'amabilité de bien vouloir organiser une rencontre avec les Birlas. Il a répondu qu'il s'arrangerait pour que tout le monde soit présent. Les PDG de leurs filiales y seraient, et tous les autres aussi. Il a dit qu'il n'y aurait aucun problème. Nous avons échangé plusieurs courriels. M. Singh m'a fait parvenir un mot

Dr. Singh back, apologized, and told him I could not be there. Dr. Singh said to me, "Gary, it is important. If you are not here, it will just be protocol. If you come, we will do business."

I ended up establishing a video link to show respect to Dr. Singh. The way you do business, it takes time, and it is not just me. Countless Canadian companies have done this, but we need to recognize and celebrate these successes. We need to promote these successes with Indians. We need to clearly identify on the high-tech side where we can marry the resourcing we want.

I remember one evening having a dinner in my role as vice-chair of the Canada-India Business Council. I was sitting with a man who makes rear-end axles. What do I know about rear-end axles? The Canada-India Business Council married a person that made trucks in India who needed this rear-end axle. That is what we should be doing.

The Internet is a marvellous source. How do we marry emerging businesses, manufacturing, whatever they are in India, with the great technical skills we have in Canada not in the "we are going to have a trade mission" but in the "we will do business together"? It will take some different, dynamic thinking, but I know we could do it if we put our mind to it. More of the same will get more of the same.

**Senator Mahovlich:** Thank you, Mr. Comerford, for coming here, but I am not so sure you are the gentleman we wanted. When you speak of India, you make me feel as if I want to go and see what it is all about, and we were hoping that you would come up with all the answers so we do not need to go and visit India. Would you recommend the committee visit India?

**Mr. Comerford:** Absolutely.

**Senator Mahovlich:** We have been to China. We did a thorough study in China and were very impressed.

**Mr. Comerford:** You should be.

**Senator Smith:** Russia as well.

**Senator Mahovlich:** Shortly after I returned from China, I heard Condoleezza Rice speak on China. She said things that I was thinking, but if I had not experienced China, I would not have had the right experience or understood what she was talking about, how China is coming along and being aggressive in the world economy. I am sure India would have the same effect on me.

qui disait : « Gary, je serai heureux de vous voir en Inde. » Oups! La réunion tombait le jour de mon 60<sup>e</sup> anniversaire. Je ne pourrais donc pas être en Inde. En fin de compte, j'ai rappelé M. Singh pour lui présenter mes excuses et lui dire que je ne pourrais pas y aller. M. Singh m'a répondu : « Gary, c'est important. Si vous n'êtes pas là, ce ne sera qu'une rencontre protocolaire. Mais si vous venez, nous allons faire des affaires. »

J'ai finalement établi une liaison télévisuelle pour faire preuve de respect à l'égard de M. Singh. Il faut du temps pour établir une relation d'affaires avec l'Inde, et je ne suis pas le seul à le faire. D'innombrables entreprises canadiennes y sont parvenues, mais il faut souligner et acclamer ces réussites. Il faut encourager les relations d'affaires fructueuses avec les Indiens. Quant aux hautes technologies, il faut savoir exactement où trouver les fournisseurs dont nous avons besoin.

En tant que vice-président du Conseil de commerce Canada-Inde, je me souviens d'un souper en particulier. J'étais assis devant un homme qui fabrique des essieux arrière. Qu'est-ce que je connais là-dessus? Le Conseil de commerce Canada-Inde avait trouvé une personne en Inde qui fabrique des camions et qui avait besoin de cet essieu arrière. C'est le genre de jumelage que nous devrions établir.

Le web est une source extraordinaire. Comment pouvons-nous jumeler des entreprises naissantes, des usines de fabrication, ou d'autres organisations en Inde avec les excellentes compétences techniques canadiennes, sans toutefois partir en mission commerciale, mais plutôt en voulant bâtir une relation d'affaires? Il faudra peut-être changer notre façon de penser et faire preuve de dynamisme, mais je sais que nous pourrions y arriver si nous y mettions tous nos efforts. Si nous ne changeons pas notre façon de faire, rien ne pourra avancer.

**Le sénateur Mahovlich :** Monsieur Comerford, je vous remercie d'être venu, mais je ne suis pas certain que vous êtes vraiment l'homme que nous espérions. À vous entendre parler de l'Inde, j'ai presque le goût d'aller voir par moi-même comment les choses se passent là-bas. Nous espérions plutôt que vous nous apporteriez toutes les réponses afin que nous n'ayons pas à visiter l'Inde nous-mêmes. Est-ce que vous recommandez au comité d'y aller?

**M. Comerford :** Tout à fait.

**Le sénateur Mahovlich :** Nous sommes allés en Chine. Nous avons étudié le pays en profondeur et avons été très impressionnés.

**M. Comerford :** Vous aviez raison de l'être.

**Le sénateur Smith :** La Russie aussi.

**Le sénateur Mahovlich :** Peu après être rentré de Chine, j'ai entendu Condoleezza Rice en parler. Je partageais ses idées, mais si je n'y étais jamais allé, je n'aurais pas eu l'expérience nécessaire pour bien comprendre ce dont elle parlait, notamment les progrès de la Chine et l'audace dont elle fait preuve au sein de l'économie mondiale. Je suis certain que l'Inde aurait le même effet sur moi.



**Mr. Comerford:** If I use an example, two or three years ago — I lose track of the time sometimes — Tom d'Aquino, Chief Executive of the Canadian Council of Chief Executives, took a group of CEOs to India. Mr. Stewart of Sun Life could not go, so he asked me to accompany him, which I did.

**Senator Mahovlich:** You have been over there 79 times.

**Mr. Comerford:** Yes, I have been and returned from India 79 times. They spent a week there, and you could see the lights bulbs going on.

Someone asked me why I know that I have been to India 79 times. The truthful answer is because the first time I went I did not want to go back. I counted the number of times because, in 1996, it was a broken country. In 1996, there was no infrastructure. You could not get a fresh glass of water unless it was out of a bottle, so you worried about your health constantly.

Somewhere around the fifth or eighth visit something happened, rather than looking at the broken infrastructure, I was looking at the people, the opportunity, and I saw a country that I could do business with. It evolved into a total infatuation in many respects.

When I am on an airplane landing in Mumbai, a part of me feels like I am actually going home, which is kind of strange. I am about as Canadian as you get, but there is an association that develops, and I would love the Senate to experience that feeling. I would be pleased to in any way help facilitate that because it is only by that type of visible show of force that the message will get across.

**Senator Mahovlich:** You mentioned our representation in India and you spoke highly of our High Commissioner. Do we have enough representation there, enough offices in certain cities?

**Mr. Comerford:** Given the business we are doing today and the approaches taken by the government, my sense is yes. There has been a good effort to open a number of additional offices, and that is a bit of a proportional thing.

It depends, senator, on the approach you take. Do you build them and hope they will come or do you generate such an activity that you need them to handle the business? When I build a business, for example, I send business developers out first and try to generate the revenue and then build the infrastructure. In today's world, you can do a lot remotely.

I am not hung up about having five more consulate offices. I am hung up about having five more centres having 10 times the business they are doing and the consulate will come.

**M. Comerford :** À titre d'exemple, il y a deux ou trois ans — je perds parfois la notion du temps —, Tom d'Aquino, l'administrateur général du Conseil canadien des chefs d'entreprise, a accompagné un groupe de PDG en Inde. À sa demande, je l'ai accompagné puisque M. Stewart de la Sun Life ne pouvait pas y aller.

**Le sénateur Mahovlich :** Vous y êtes allé 79 fois.

**M. Comerford :** Oui, j'ai fait 79 aller-retour en Inde. Après une semaine là-bas, on pouvait déjà lire la compréhension dans les yeux des PDG.

On m'a déjà demandé pourquoi je sais que je suis allé en Inde 79 fois. En vérité, la première fois que j'y suis allé, je ne voulais pas y retourner. J'ai compté le nombre de fois parce qu'en 1996, c'était un pays défectueux. À cette époque, il n'y avait aucune infrastructure. Nous ne pouvions boire un verre d'eau fraîche à moins qu'elle provienne d'une bouteille, alors nous nous inquiétions constamment pour notre propre santé.

Quelque part entre la cinquième et la huitième visites, quelque chose s'est passé. Plutôt que de ne voir que l'infrastructure démantelée, j'ai vu les gens, les occasions, un pays avec lequel je pourrais faire des affaires. C'est devenu une vraie passion à bien des égards.

Quand mon avion atterrit à Mumbai, une partie de moi sent vraiment qu'elle rentre à la maison, et c'est un peu étrange. Même si je ne pourrais pas être plus Canadien, un lien s'est créé; je serais ravi que les membres du Sénat puissent vivre cette sensation. Je serais heureux de vous aider à y arriver, car c'est seulement ce genre de démonstration qui vous permettra vraiment de comprendre.

**Le sénateur Mahovlich :** Vous avez parlé de la représentation du Canada en Inde et avez vanté les mérites de notre haut-commissaire. Pensez-vous que le Canada est assez représenté en Inde et qu'il dispose d'un nombre suffisant de bureaux commerciaux dans certaines villes?

**M. Comerford :** Je crois que oui, étant donné la nature des relations commerciales d'aujourd'hui et les stratégies employées par le gouvernement. On a essayé d'ouvrir plusieurs autres bureaux commerciaux, mais c'est en quelque sorte une question de proportion.

Monsieur le sénateur, tout dépend de la stratégie adoptée. Devons-nous créer des bureaux commerciaux et espérer qu'on vienne cogner à notre porte, ou bien devons-nous stimuler l'activité commerciale d'une façon telle que nous aurons besoin que ces bureaux s'en occupent? Par exemple, quand je démarre une entreprise, je commence par envoyer des organisateurs d'entreprise qui tenteront de générer des revenus, puis je développe les infrastructures. Dans le monde moderne, on ne peut pas faire grand-chose à distance.

Je ne tiens pas à ce que nous ayons cinq consulats supplémentaires. Je tiens plutôt à ce que nous ayons cinq bureaux commerciaux de plus dont le volume d'affaires est 10 fois supérieur, puis les consulats suivront.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you for your very impressive and lively speech. You are very positive about the relations with India and I am pleased to see that high-level visits are really very important for you in order to forge ties with this country.

Quebec, the province that I represent, has no hesitation in supporting a free trade agreement between Canada and India. We feel that it would be a tremendous opportunity for our two economies.

But the tariffs are still very high in India. In a sector like the automotive industry, foreign builders, who want to conduct business in that country, must pay a 40 per cent tariff. The tariffs are significantly lower in sectors where India has pressing needs, like infrastructure construction, for example. The country has also come up with an ambitious investment plan of \$500 billion over five to ten years.

In your opinion, what should be the scope of a potential agreement between India and Canada?

[English]

**Mr. Comerford:** Thank you, senator, for that excellent question. I am not sure I am 100 per cent qualified to answer this. My feeling is that in the past sometimes I have referred to Porter, who has this theory of the value chain, and every business has a different value chain.

In the value chain of my business, financial services, Sun Life Financial and RGA are able to control that value chain from start to finish. While only 26 per cent is the equity portion that we can have, it is not quite a high tariff but it is an illustration, you have to ask yourself if you are prepared to do business knowing that is all you can own. My employer made the decision that it was worthwhile. It was better to own 26 per cent of a company with population of 1 billion people and the potential rather than 100 per cent of something much smaller.

As far as tariffs are concerned, some industries will be more important to Canada than others. It may well be that, in the free trade agreement, compromise has to take place. If we look for a perfect free trade agreement on all sectors, I will be a very old man before it happens. On the other hand, if we look strategically at what battlefield we want to play on, what is important to us, and it may well be automotive, then we deal.

In my experience in negotiating with my Indian partners, they are very tough negotiators but very fair because they need to see the fairness on both sides. As we negotiate, if we can clearly demonstrate the advantages that come, my experience is they listen.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Merci pour votre intervention très remarquable et vivante. Vous êtes très positif face aux relations avec l'Inde et je suis contente de voir que, pour vous, les visites de haut niveau sont vraiment très importantes pour créer des liens avec ce pays.

La province que je représente, le Québec, appuie sans hésiter un traité de libre-échange entre le Canada et l'Inde. Nous croyons qu'il s'agit là d'une occasion extraordinaire pour nos deux économies.

Cependant, les tarifs sont encore très élevés en Inde. Dans un secteur comme l'automobile, les constructeurs étrangers, qui veulent faire des affaires dans ce pays, doivent payer un tarif de 40 p. 100. Les tarifs sont beaucoup plus bas dans des secteurs où l'Inde a des besoins pressants, comme dans la construction d'infrastructures, par exemple. Également, ce pays s'est doté d'un ambitieux plan d'investissement de 500 milliards de dollars d'ici cinq à dix ans.

Selon vous, quelle devrait être la portée d'un éventuel accord entre l'Inde et le Canada?

[Traduction]

**M. Comerford :** Merci, madame le sénateur, pour votre excellente question. Je ne suis pas certain de posséder toutes les compétences requises pour y répondre. J'ai déjà parlé de la théorie de Porter sur la chaîne de valeur, qui est différente pour chaque entreprise.

Dans mon secteur commercial, soit les services financiers, des entreprises comme la Financière Sun Life et RGA sont en mesure de maîtriser la chaîne de valeur du début à la fin. Bien que l'avoir des propriétaires ne représente que 26 p. 100 — ce n'est pas très élevé, mais c'est un exemple —, vous devez vous demander si vous êtes prêts à vous lancer en affaires tout en sachant que c'est tout ce que vous pouvez posséder. Mon employeur a décidé que c'était intéressant. Il préférerait posséder 26 p. 100 d'une importante entreprise ayant un milliard de clients potentiels plutôt que de détenir 100 p. 100 d'une entreprise plus petite.

En ce qui concerne les mesures tarifaires, certains secteurs seront plus importants que d'autres pour le Canada. Il se pourrait très bien que nous devions faire des compromis dans l'accord de libre-échange. Si nous sommes à la recherche de l'accord parfait dans tous les secteurs, je crois que nous attendrons encore longtemps. En revanche, avant de nous lancer en affaires, nous devons évaluer stratégiquement le créneau que nous voulons occuper et déterminer ce qui est important à nos yeux; il se pourrait bien que ce soit le secteur du transport routier.

Mon expérience de la négociation avec mes associés indiens m'a appris qu'ils sont des négociateurs coriaces, mais très honnêtes, car ils exigent que les deux parties soient justes. Selon mon expérience, ils vous écouteront si, lors de négociations, vous parvenez clairement à leur démontrer les avantages qu'ils peuvent tirer d'une situation.



Two things have to be taken into consideration. There is a huge division between the speed with which Indian industry acts today and Indian government and getting Indian industry to influence Indian government. That is far more powerful than Canadian government trying to influence Indian government.

Again, when the Birlas, the Tatas see it is advantageous, they have profound influence in Delhi. I would say this is where we have to pick our battles, have a measured approach and show success. Time is not on our side.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** You have partially answered my question, but do you see any other solutions? What problems must be solved to strengthen trade relations between Canada and India?

If you have anything else to add, we would be very interested in hearing it.

[English]

**Mr. Comerford:** I wish I had all the answers. My experience is building a business and doing business in India is like running a marathon. I ran the London Marathon on Sunday. If I looked at the 42 kilometres ahead of me, I would not start. The reason I run marathons broken down into kilometre sections is because I have more successes, and I would view the same thing with business in India and Canada's position. You asked what will cause the trade. Success will cause the trade, success in key industries for us.

There are numerous success stories in Canada. If you look at agriculture and chickpeas, Canada is the largest provider of chickpeas to India. There are a number of these stories around. Working with Canadian business, we have to identify where we can have these successes.

I apologize. I have never negotiated a free trade agreement, so it is not my area of expertise, but I do know that when my partners and my business associates see that I am successful in X, they want to do 10X with me; but if I cannot demonstrate X, they are very hesitant to jump to 10X. I am not sure I am answering the question but I am not sure I am the one that should be.

**Senator Nolin:** Thank you for coming on such short notice. The more I hear your answers and comments, the more I am interested to understand why you left Russia.

**Mr. Comerford:** It is a very simple answer. My business partners decided to leave. One of our strategies is that when the multinationals of the world, such as Met Life, the Sun Life, Manulife and AIG go to a market and begin writing business in a sufficient amount, we go. We had a small office in Russia to support them. We asked do I take it in the next step and begin

Il faut prendre deux choses en considération. D'abord, il y a un écart considérable entre le temps que prend, d'une part l'industrie indienne et d'autre part, le gouvernement indien pour agir. Ensuite, il faut amener l'industrie indienne à exercer une influence sur le gouvernement indien. Elle aura beaucoup plus d'emprise sur lui que le gouvernement canadien pourrait en avoir.

Je vous rappelle que si les Birla et les Tata comprennent que cela peut être avantageux, ils auront une profonde influence à Delhi. Je dirais qu'il faut savoir choisir ses combats, agir d'une façon pondérée et démontrer notre réussite. C'est une course contre la montre.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Vous avez en partie répondu à ma question, mais voyez-vous d'autres solutions? Quels sont les problèmes à régler pour renforcer les relations commerciales entre le Canada et l'Inde?

Si vous avez autre chose à ajouter, nous serions très intéressés à l'entendre.

[Traduction]

**M. Comerford :** J'aimerais connaître toutes les réponses. Selon mon expérience, démarrer une entreprise et faire des affaires en Inde se comparent à courir le marathon. J'ai participé au Marathon de Londres dimanche dernier. Si je m'étais attardé aux 42 kilomètres qui s'étendaient devant moi, je ne serais pas parti. Je cours les marathons un kilomètre à la fois parce que cela me permet de les réussir. Je considère les activités du Canada en Inde de la même façon. Vous avez demandé ce qui favorisera les échanges commerciaux : c'est la réussite dans les secteurs les plus importants pour nous.

Au Canada, plusieurs initiatives ont été particulièrement réussies. Dans le secteur agricole, le Canada est le plus grand fournisseur de pois chiches de l'Inde. Il existe plusieurs autres succès remarquables. En collaboration avec les entreprises canadiennes, nous devons déterminer les créneaux qui nous permettront de réussir.

Je vous prie de m'excuser. Puisque je n'ai jamais négocié d'accord de libre-échange, ce n'est pas dans mes cordes. Je sais par contre que si mes collaborateurs et mes partenaires remarquent que je remporte un grand succès dans un secteur, ils voudront faire davantage affaire avec moi; mais si, au contraire, je n'arrive pas à démontrer du succès, ils hésiteront beaucoup à le faire. Je ne suis pas certain de répondre à la question, mais je ne suis pas sûr non plus d'être la bonne personne pour y répondre.

**Le sénateur Nolin :** Merci d'être venu malgré le très court préavis. Plus j'écoute vos réponses et vos commentaires, plus j'aimerais comprendre pourquoi vous avez quitté la Russie.

**M. Comerford :** La réponse est très simple. Mes associés ont décidé de partir. L'une de nos stratégies consiste à attendre que les multinationales de ce monde, comme MetLife, Sun Life, Manuvie et AIG, pénètrent un marché et commencent à y avoir un volume d'activité assez important avant d'y aller. Nous avions un petit bureau en Russie pour leur apporter notre soutien. Au moment

putting actuaries and underwriters in or do I keep it the same? The next thing I knew, the major life companies were pulling out, so there was no business for me there.

My very first early indication in my business is that my direct writers have to be successful. It is not a slight on all of Russia; it is a comment that in the sector I am performing in right now there is nowhere near the potential that there is in other markets, for example, the Middle East where 10 months ago I set up a office. I can see a very healthy flow of revenue already, so I follow that.

**Senator Nolin:** The life insurance business is not prosperous in Russia.

**Mr. Comerford:** It is not prosperous enough for me as a reinsurer to go in at this time. I have an office in Poland, so I can service Russia from there. If one of my major customers began having a product or a service that was causing them great success, I would join them, but it has been a tough market for multinationals up until now.

**Senator Nolin:** In your opening remarks, you referred to your first venture in India and the fact that you hired or selected someone who was from India to open the door first.

**Mr. Comerford:** Yes.

**Senator Nolin:** Can we conclude with that affirmation that the Indian diaspora in Canada is a tremendous and important resource for anyone in Canada who wants to do business in India?

**Mr. Comerford:** Yes. Again, thank you for asking that question. The Indian diaspora have been so kind and in just a couple of years recognized me with a president's award.

It is incredibly important, and if I look at the first wave of entrepreneurial interaction, you can clearly see that the Indian diaspora plays an important role. Why? They are familiar. There is often a language comfort. They have relatives and everything else.

I do not believe, though, that Canada can build a long-term sustainable strategy around the diaspora alone. That is not diminishing the importance at all, but when you look at core organizations, whether it is Sun Life I referred to in the past, or others that look at it, it is important that it is not just diaspora-centric but is Canada-centric with our skills and everything else. I have clearly taken advantage of the relationship with people of Indian heritage to be successful.

Vijay Singh, an initial consultant I hired who is still at Sun Life today and running the outsourcing operation in Gurgaon, was incredibly important to me. Vijay smoked and I did not. It used to be a joke that Vijay learned more in the corridor — he would go to the staircase to smoke — about what was happening in negotiations than what I was supposedly doing in the main room. That ability to have a relationship was important.

où nous étions en train de nous demander si nous allions passer à la prochaine étape et commencer à engager des actuaires et des assureurs, ou bien si nous n'allions rien changer, les grandes compagnies d'assurance se sont mises à se retirer du marché, alors je n'avais plus rien à faire là-bas.

Dans mon secteur, le tout premier indicateur est le succès des sociétés d'assurance directe. Ce n'est pas une critique envers la Russie, mais plutôt un commentaire sur le secteur dans lequel j'évolue. À l'heure actuelle, le marché russe est très loin de présenter le potentiel qui existe dans d'autres marchés, comme le Moyen-Orient, où j'ai établi un bureau il y a 10 mois. Puisque je peux constater que la situation sur le plan financier est très bonne déjà, je poursuis dans cette voie.

**Le sénateur Nolin :** Le secteur de l'assurance-vie n'est pas prospère en Russie.

**M. Comerford :** Pour l'instant, le secteur n'est pas assez prospère dans ce pays pour que je puisse y pénétrer en tant que réassureur. Je peux offrir mes services en Russie à partir de mon bureau en Pologne. Si l'un de mes principaux clients commençait à connaître beaucoup de succès grâce à l'un de ses produits ou services, je me joindrais à lui. Toutefois, les multinationales ont eu du mal à pénétrer le marché jusqu'à aujourd'hui.

**Le sénateur Nolin :** Dans vos observations liminaires, vous avez parlé de votre première entreprise en Inde, pour laquelle vous aviez engagé une personne d'origine indienne afin qu'elle vous ouvre des portes.

**M. Comerford :** Oui.

**Le sénateur Nolin :** Devons-nous en conclure que la diaspora indienne au Canada est une ressource extraordinaire et importante pour quiconque au Canada veut faire des affaires en Inde?

**M. Comerford :** Oui. Je vous remercie encore de poser cette question. La diaspora indienne a eu la bienveillance de me décerner le prix du président au bout de deux ans à peine.

C'est primordial, et si on repense à la première vague de contacts entrepreneuriaux, l'importance du rôle de la diaspora indienne est manifeste. Pourquoi? Ses membres connaissent le milieu. Il y a souvent l'élément du confort linguistique. Ils ont de la famille, et bien d'autres choses encore.

Je ne crois pas, cependant, que le Canada puisse appuyer une stratégie durable à long terme uniquement sur la diaspora. Ce n'est pas du tout pour dénigrer son importance, mais pour les grandes organisations, que ce soit Sun Life, dont j'ai déjà parlé, ou d'autres qui s'intéressent à la stratégie, il est important qu'elle ne soit pas axée uniquement sur la diaspora, mais sur le Canada, avec nos compétences et tout le reste. Mais il est clair que j'ai exploité ma relation avec des gens d'origine indienne pour réussir.

Vijay Singh, l'un des premiers consultants que j'ai embauchés et qui travaille encore pour la Sun Life, dont il dirige les activités de sous-traitance à Gurgaon, m'a été très précieux. Vijay fumait, et moi pas. Je disais souvent par plaisanterie que Vijay avait plus appris dans le corridor — il allait fumer dans les escaliers — sur le déroulement des négociations que moi qui, en principe, étais au cœur de l'action. Cette aptitude à établir des rapports a été précieuse.



It happens on many different fronts. There is no silver bullet, no one bullet. It is a multi-faceted, well-organized, orchestrated effort to be successful.

**Senator Smith:** Let me say at the outset that I certainly agree with your encouragement of members of the committee to go to India. I have been fortunate to go many times, mostly for private business reasons but also on public events. I was there at events with Premier McGuinty and there with Minister Stockwell Day, and it does make a dent.

You just touched on this but I want to review it a bit. There is one reason I feel the Canada India thing is off to potentially such a great start. You touched on the language issue. I have been at many meetings there. I cannot recall a single instance where there was an interpreter. The operating language of the business community is English. I have been to China a number of times. You have to use an interpreter all the time and that does make for quite a difference.

You have to go beyond the diaspora, but when you have people, and I have been at meetings with Prem Watsa over there. That is about as heavy-duty as you get for a Canadian businessman, and you do not find any better network than the kind he has there. I think you have the same sort of instincts on the potential, but am I missing something?

**Mr. Comerford:** No. When Senator Segal sat on the Sun Life board, I remember when I was putting the case together that was going before the Sun Life board — this is 15 years ago — of why India. There were preconceptions of what India was. The trouble was India would validate it. A lot of it was true, but you had to see beyond that.

I started my remarks with the demographics, the language and British common law. When I was negotiating the contract with Adesh Gupta, I did it in English. We had the lawyers sitting with us. I could have been in downtown New York. It is the exact same experience. The only difference is occasionally they would turn the television on to watch the cricket match if there was an important one on. That was about the only difference.

The ability for me to read those documents in India, to understand the subtlety of the language, that it will not be subject to some interpreter translating it later on, was very important because I know what I meant. I remember one particular phrase that has come back to my mind, and that was “to endeavour to.” They wanted me to guarantee I would do something and I said I would endeavour to do it. The language in the contract is “endeavour” and I did. It did not quite work out the way I hoped but I sure endeavoured. I felt I lived up to the contract. That could have been translated in China many different ways and I guarantee I would not have won. That is very important.

People also talk, if I may take an extension of this, about corruption. Is India corrupt? Are there issues of inappropriate behaviour? There are reports, clearly published, that demonstrate that it is unquestioned, yes. However, for companies, it is what

C'est ce qui se passe dans toutes sortes de situations. Il n'y a pas de solution miracle, pas qu'une seule solution. C'est un effort concerté, bien organisé et polyvalent pour réussir.

**Le sénateur Smith :** Je tiens à dire d'entrée de jeu que je suis tout à fait d'accord avec vous que les membres du comité devraient aller en Inde. J'ai eu la chance d'y aller à de nombreuses reprises, le plus souvent pour mes affaires personnelles, mais à l'occasion aussi pour assister à des événements publics, ce qui a été le cas quand j'y étais avec le premier ministre McGuinty et aussi avec le ministre Stockwell Day, et il est vrai que cela change quelque peu les choses.

Vous avez à peine effleuré le sujet, mais j'aimerais y revenir. Il y a une raison qui me donne à penser que cette relation entre le Canada et l'Inde pourrait s'annoncer sous les meilleurs auspices. Vous avez abordé la question linguistique. J'ai assisté à de nombreuses réunions là-bas et je ne me souviens pas d'une seule fois où il y ait eu un interprète. La langue des affaires, c'est l'anglais. J'ai été en Chine à quelques reprises. Il faut constamment recourir à un interprète, et cela crée une dynamique très différente.

Il faut aller au-delà de la diaspora, mais quand on a du monde, et j'ai assisté à des réunions avec Prem Watsa, là-bas. C'est synonyme d'efficacité pour un homme d'affaires canadien; il n'existe pas de meilleur réseau que celui qu'il a là-bas. Je pense que vous avez le même genre de flair en ce qui concerne le potentiel, mais est-ce qu'il me manque quelque élément?

**M. Comerford :** Non. Quand le sénateur Segal siégeait au conseil d'administration de la Sun Life, je me rappelle une occasion où je préparais un dossier qui devait être présenté au conseil d'administration de la Sun Life — c'est il y a 15 ans — pour expliquer notre choix de l'Inde. Il y avait des préjugés sur l'Inde. Le problème, c'est que l'Inde les validait. Beaucoup étaient vrais, mais il fallait voir au-delà d'eux.

J'ai entamé mes observations en parlant de données démographiques, de la langue et de la common law britannique. Quand je négociais le contrat avec Adesh Gupta, c'était en anglais, en présence d'avocats. Ça aurait pu être au centre-ville de New York. C'est exactement le même genre d'expérience. La seule différence, c'est qu'il peut leur arriver d'allumer la télévision s'il se dispute un match de cricket important. C'est à peu près la seule différence.

Il était très important que je puisse lire ces documents en Inde, comprendre les subtilités de la langue, qu'ils ne passent pas par la traduction ultérieurement, parce que je sais ce que je veux dire. Je me rappelle une expression en particulier qui m'est revenue à l'esprit, et c'était « s'efforcer de ». On voulait que je garantisse que je ferais quelque chose, et j'ai dit que je m'y efforcerais. Dans le contrat, on lisait « s'efforcer », et je m'y suis appliqué. Le résultat n'a pas été tout à fait celui que je souhaitais, mais je suis certainement efforcé. Pour moi, je m'étais acquitté de mon engagement. Ça aurait pu être traduit de bien des façons en Chine, et je peux vous garantir que je n'aurais pas gagné. C'est très important.

On parle aussi, si je peux me permettre d'aller un peu plus loin, de corruption. L'Inde est-elle corrompue? Y a-t-il des problèmes de comportement inapproprié? Selon des rapports qui ont été publiés, oui, sans le moindre doute. Cependant, pour les

you choose to do and the message you send. The modern businesses that are coming in, the partnerships and the way the new businesses are evolving, they want IPOs. They want today's standards of ethics. Why? Because that is required in order to be a world-class multinational organization, and that is what Canada brings. My partner never once asked me to compromise on something because that was very clear from the outset what was happening.

When you align language, legal, potential of the market demographics and all those things, it is a perfect store for future success. When I look at my boys who are 27 years and 21 years and I look 20 years down the road for them, growing up in the Niagara Peninsula, I had far more of an association with Buffalo than Toronto. The north-south axis will continue to be robust and important to Canada, absolutely, but the future is Asia. The future is these emerging economies, and we have to get our unfair share of that market being a country of only 35 million.

The question is what will you do to help to make it happen? It needs a strong initiative and wind in the sails from our government.

**Senator Finley:** Thank you for an interesting and animated conversation. I only have one general question concerning the third point of your five-point action plan, the "Canada Now" branding campaign. I have branded companies, I have branded products, I have even branded a few opposition leaders, but I have never branded a country.

I wonder if you could give me some idea of how one might do this to such a huge geographic and highly populous country such a great distance away. How does one brand a country?

**Mr. Comerford:** About 10 years ago, I remember visiting with the trade officials in Mumbai. They were having this mini-campaign about beginning to brand Canada and India. I thought it was great. It had the maple leaf, the flags and it was simplistic. It was about countries working together. They had enough money to do it for a year and then the money dried up and it was gone.

As you well know, doing branding is about consistency of message and delivery. It cannot be a short-term effort. This would have to be a very long-term campaign. If you are planning to do it over four months and then quit, please do not waste my money. However, if you are looking at a five-year positioning, please go ahead.

I remember the Davos conference three or four years ago, when India exploded in the market. If by no coincidence, I have titled this "Canada Now," and India branded that Davos conference "India Now," as you may recall if you happened to be there at the time. It was powerful. They did that by having their Prime Minister and their business leaders present. They had

compagnies, tout est dans les choix d'action et dans le message véhiculé. Des entreprises modernes sont créées, des partenariats, et à la manière dont les nouvelles entreprises évoluent, il leur faut des placements initiaux de titres. Elles veulent appliquer les normes d'éthique d'aujourd'hui. Pourquoi? Parce qu'il le faut pour être une organisation multinationale de calibre mondial, et c'est ce que le Canada apporte. Mon partenaire ne m'a jamais demandé de faire de compromis sur quoi que ce soit, parce que c'était on ne peut plus clair depuis le tout début.

Quand on conjugue entre autres la langue, l'élément juridique et le potentiel des données démographiques du marché, c'est la formule parfaite du succès. Quand je regarde mes gars, qui ont 27 et 21 ans, et que je pense à leur avenir, dans 20 ans... Moi, j'ai grandi dans la péninsule de Niagara, et je me sentais beaucoup plus proche de Buffalo que de Toronto. L'axe nord-sud continuera d'être solide et important pour le Canada, c'est sûr, mais l'avenir est en Asie. L'avenir, ce sont ces nouvelles économies, et nous devons prendre notre part inéquitable de ce marché, pour un pays d'à peine 35 millions d'habitants.

Mais qu'est-ce que vous devez faire pour que cela arrive? Il faut une initiative résolue de la part de notre gouvernement, qu'il nous mette le vent dans les voiles.

**Le sénateur Finley :** Je vous remercie pour cette conversation intéressante et animée. Je n'ai qu'une question d'ordre général au sujet du troisième point de votre plan d'action en cinq points, la campagne de promotion de l'image de marque, « Le Canada maintenant ». J'ai déjà donné des images de marque à des compagnies, à des produits, et même à quelques chefs de l'opposition, mais jamais à un pays.

Je me demande si vous pouvez nous donner une idée de la manière dont on peut s'y prendre avec un pays aussi immense et peuplé, et aussi lointain. Comment fait-on pour promouvoir l'image de marque d'un pays?

**M. Comerford :** Je me souviens avoir rendu visite à des représentants commerciaux à Mumbai il y a une dizaine d'années. Ils étaient en train de mener cette mini-campagne pour commencer à promouvoir l'image de marque du Canada et de l'Inde. Je l'ai trouvée fantastique. Il y avait la feuille d'érable, les drapeaux, c'était simpliste. C'était pour faire la promotion de la collaboration entre deux pays. Ils avaient assez d'argent pour mener cette campagne pendant un an. Après, la source de fonds s'est tarie, et il n'y a plus rien eu.

Comme vous le savez bien, la promotion d'une image de marque se caractérise par la constance du message et de la prestation. Ce ne peut être un effort éphémère. Il faudrait que ce soit une campagne à très long terme. Si vous pensez que quatre mois suffiront, ce n'est pas la peine; ce serait gaspiller de l'argent. Par contre, si vous envisagez une manœuvre de positionnement sur cinq ans, n'hésitez surtout pas.

Je me souviens de la conférence qu'il y a eu à Davos, il y a trois ou quatre ans, quand l'Inde a fait une entrée très remarquée sur les marchés. Ce n'est pas par coïncidence que j'ai choisi « Le Canada maintenant », et que l'Inde a véhiculé à la conférence de Davos l'image de marque « L'Inde maintenant » — vous vous en souviendrez si vous aviez été là à l'époque. C'était très marquant.



videos. They found a forum in their target audience. Their target audience were world leaders. News media was constantly looking for a story. Not every newspaper picked it up, but it was news. Why? What is this all about? It was the beginning of a campaign, and that is the closest I have seen to a country from a standing start on the economic side doing a pretty good job.

As far as Canada and India is concerned, we can work through our diasporas; we can work through our existing businesses; we can extend funds that are for promotional purposes with our High Commissioner in the trade offices. It is about visibility.

I am not anticipating that the local merchant will understand Canada. That is not the target. However, there are probably a hundred thousand people in India, and we want them to think of Canada as an alternative. We want to become part of the choice because currently, we are not part of their choice. That is what I mean by the branding, so we obtain a sufficient knowledge to make that happen.

**Senator Di Nino:** I, too, extend my welcome. I found your comments very encouraging and simply state that I support them.

I have had some experience in India. I have been there eight times, always as a private citizen. I am as excited about India as you are, and I am delighted to have you put your thoughts on the record.

I will ask a couple of pointed questions about issues that come up all the time. You talk about corruption. Do you believe that you can do business in India without being involved in corrupt practices?

**Mr. Comerford:** Yes.

**Senator Di Nino:** Do you feel strongly that India is a place where you can do business without having to be concerned about corruption?

**Mr. Comerford:** I referred to Porter's value chain, and I will go back to that. In the particular business I deal with, reinsurance or direct life insurance, we control the value chain completely. The example of Birla Sun Life is a good one. We designed the product internally, we have our own sales force, we choose our own bank as partners, we do all the administration, pay the claims et cetera.

If I am building a bridge in Gujarat, it is different; I have to deal with local politicians, permits, cement manufacturers and local small industry that are laden with opportunities for inappropriate behaviour. That situation would be much more difficult to do business with, and that must be recognized. That does not mean that you have to compromise your principles to the point of being inappropriate.

Cela leur a été possible grâce à la présence de leur premier ministre et de leurs dirigeants du monde des affaires. Ils avaient des vidéos. Ils ont trouvé un forum auprès de leur public cible. Leur public cible, c'était les leaders de ce monde. Les médias étaient constamment en quête de quelque chose à raconter. Ce ne sont pas tous les journaux qui en ont parlé, mais c'était l'actualité. Pourquoi? Qu'est-ce qui se passait? C'était l'amorce d'une campagne, et c'est ce que j'ai vu qui ressemblait de plus près à un départ canon pour un pays sur le plan économique.

Pour ce qui est du Canada et de l'Inde, nous pouvons agir par l'entremise de nos diasporas et de nos entreprises existantes; nous pouvons attribuer des fonds à notre haut-commissaire, dans les bureaux commerciaux, qui seraient réservés à la promotion. La clé, c'est la visibilité.

Je ne m'attends pas à ce que le marchand local comprenne le Canada. Ce n'est pas le but visé. Cependant, il y a probablement une centaine de milliers de personnes en Inde, dont nous voulons qu'elles voient dans le Canada une solution de rechange. Nous voulons que le Canada le devienne, ce qui n'est pas le cas actuellement. C'est ce que j'entends par l'image de marque. Alors, nous devons acquérir suffisamment de connaissances pour que cela arrive.

**Le sénateur Di Nino :** Je vous souhaite moi aussi la bienvenue. J'ai trouvé vos observations très encourageantes et je dirai simplement que suis d'accord avec vous.

J'ai une certaine expérience de l'Inde. J'y suis allé huit fois, toujours à titre privé. L'Inde m'enthousiasme tout autant que vous, et je suis ravi que vos réflexions soient au compte rendu.

J'aurais deux ou trois questions précises à vous poser sur des enjeux qui reviennent constamment sur le tapis. Vous parlez de corruption. Croyez-vous possible de faire des affaires en Inde sans être mêlé à des pratiques de corruption?

**M. Comerford :** Oui.

**Le sénateur Di Nino :** Êtes-vous convaincu que l'Inde est un endroit où l'on peut faire des affaires sans avoir à se préoccuper de la corruption?

**M. Comerford :** J'ai parlé de la chaîne de valeur de Porter, et j'y reviens. Dans le milieu particulier où j'évolue, la réassurance ou l'assurance-vie directe, nous avons le plein contrôle sur la chaîne de valeur. Un bon exemple est celui de Birla Sun Life. Nous avons conçu le produit à l'interne, nous avons notre propre effectif de vente, nous choisissons notre propre banque comme partenaire, nous faisons nous-mêmes toute l'administration, nous acquittons les réclamations, et cetera.

Si je devais construire un pont au Gujarat, ce serait autre chose; il faudrait que je traite avec les politiciens locaux, que j'obtienne des permis, que je négocie avec les fabricants de ciment et avec les petites compagnies locales qui présentent quantités d'occasions de comportement non approprié. Dans ce contexte, il serait beaucoup plus difficile de faire des affaires, et il faut le reconnaître. Cela ne signifie pas qu'il faille transiger sur nos principes au point d'avoir un comportement non approprié.

There was an incident, one that I could see coming. I was at a meeting early on when a list was presented to me and told my name, being the company's name I was representing, was not on the list. My heart was in my throat. I had never experienced this before. I did not know what to do. I am sitting there scared to death. They leave the room. Vijay was with me. He looked at me and I looked at him. I said, "Are we leaving?" He said, "We are leaving right now." We never went back. This was a very well-placed high individual. I am sure that everyone that went in did not have their name on the list. It was a game.

I have always worked for companies where it was unquestioned what I was to do. That is so important. The clarity of the message I had was that it is not an option for me as an individual, and it is not an option for me as a corporate executive. The value you bring is important because you never get it back. Once you lose it, you do not get it back.

**Senator Di Nino:** I totally agree with you, and I just wanted you to put that on the record. I appreciate your response.

We heard from the Minister of Road Transport and Highways, Minister Nath, a few weeks back. In response to a comment I made, he said Canada may have awakened but has not risen. Could you comment based around the things you think we are doing right and the things you think we are doing wrong?

**Mr. Comerford:** Minister Nath is one of the greatest advocates of Canada. I remember being in Montreal with Minister Nath and Premier Charest at a meeting three or four years ago. The discussion was around the same issue: Where are you, Canada? You are not visible enough.

I forget exactly the relationship, but if I recall Minister Nath, they were using the educational facilities in Montreal to advance the knowledge and education of his children. I remember there was a linkage there. He went out of his way to say, "We want to embrace you, we want to do business, but you are quiet." As he would say, "You are still in bed." That was several years ago. We articulate what we should do, but we have to get up and do it.

Once a year, I do a presentation to a large group of high school students. I am a Rotarian, which I have been for 30 some-odd years. It is called Camp Enterprise. The presentation I give to these kids is about getting on the bus. I say, "Kids, when you were six years old, if you did not get on the bus, you would not begin your education. Your parents saw to it that you got on the bus, but now, as emerging adults, if you do not choose to get on the bus, you will not enjoy the life you could."

We have to get on the bus. We talk about the bus. We line up for the bus. We say it is a great bus. We have to get on it, but it does not just happen; we must make a deliberate effort. I said this to 17-year-olds three weeks ago. If I may share the same thing with you, we have to get on the bus.

Un incident est survenu, que j'aurais pu prévoir. J'assistais à une réunion, au début, quand une liste m'a été présentée, et on m'a dit que mon nom — c'est-à-dire celui de la compagnie que je représentais — n'y figurait pas. J'en ai eu le souffle coupé. Je n'avais jamais rien connu de tel. Je ne savais pas quoi faire. J'étais assis, là, figé par la peur. Ils sont sortis de la pièce. Vijay, qui m'accompagnait, m'a regardé, et je l'ai regardé. J'ai dit : « On part? » Il a dit : « On part sur-le-champ. » Nous n'y sommes jamais retournés. C'était quelqu'un de très haut placé. Je suis sûr que tout le monde qui allait là ne retrouvait pas son nom sur la liste. C'était un jeu.

J'ai toujours travaillé pour des compagnies où ce que j'avais à faire était on ne peut plus clair. C'est tellement important. Mon message était clair : ce n'est pas envisageable pour moi personnellement, pas plus qu'à titre de cadre d'une société. La valeur qu'on apporte est importante, parce qu'on ne la retrouve jamais une fois qu'on l'a perdue; c'est irrémédiable.

**Le sénateur Di Nino :** Je suis tout à fait d'accord avec vous, et je tenais à le dire. J'aime votre réponse.

Nous avons entendu le témoignage du ministre du Transport routier et des Autoroutes, M. Nath, il y a quelques semaines. Il a répondu à un commentaire que j'avais fait en disant que le Canada s'est peut-être réveillé, mais n'est pas encore sorti du lit. D'après vous, que faisons-nous de bien et où faisons-nous fausse route?

**M. Comerford :** Le ministre Nath est l'un des plus grands fervents du Canada. Je me souviens d'avoir assisté à une réunion, il y a trois ou quatre ans, à Montréal, avec le ministre Nath et le premier ministre Charest. La discussion tournait autour du même sujet : où en êtes-vous, le Canada? Vous n'êtes pas assez visible.

J'ai oublié les détails, mais si je me souviens bien du ministre Nath, c'est sur les établissements d'enseignement de Montréal qu'il se fiait pour parfaire les connaissances et l'éducation de ses enfants. Je me souviens d'un lien de ce genre. Il a dit sans détour : « Nous voulons être avec vous, nous voulons faire des affaires, mais vous êtes endormis. » Il a employé l'expression « Vous êtes encore au lit ». C'était il y a quelques années. Nous savons ce que nous devrions faire, mais nous devons sortir du lit et le faire.

Je fais une fois par année un exposé devant un vaste groupe d'élèves du secondaire. Je suis rotarien, depuis déjà plus de 30 ans. Cela s'appelle Camp Enterprise. Mon exposé vise à les pousser à se lancer. Je dis : « Les enfants, quand vous aviez six ans, si vous ne vous étiez pas lancés, vous n'auriez pas commencé à vous instruire. Vos parents ont veillé à vous lancer, mais maintenant, en tant qu'adultes de demain, si vous ne vous décidez pas à vous lancer, vous n'aurez pas la vie que vous pourriez avoir. »

Nous devons nous lancer. Nous parlons de le faire. Nous nous mettons dans la file pour le faire. Nous disons que la ballade va être superbe. Nous devons franchir le pas, mais il ne se fait pas tout seul; nous devons faire un effort. J'ai dit cela à des jeunes de 17 ans il y a trois semaines. Si je peux me permettre de vous dire la même chose, je répéterai que nous devons nous lancer.



**Senator Robichaud:** Getting on the bus leads me to my question, which you partially answered to Senator Mahovlich, with respect to a visit to India. We are presently considering writing a report, and we are discussing the merit and the timing of a visit to India. Would we miss the bus if we did not go?

**Mr. Comerford:** Absolutely. More importantly, it is the manifestation. This is but another drop of water towards the building of a lake, but it is a very important drop. Politicians and political centres of influence will respect the visit enormously. With regard to the fact we have not done so, you will take some criticism. You will be welcomed, but you will be asked, "Where have you been?" As long as you understand that it is kind of like a big brother saying it is okay but not to do something again, that is fine.

Absolutely, you should go. However, it must be orchestrated to a sense of understanding how you can contribute and how you can advance the file. It is not just taking a bunch of corporate guys like me along to educate them about India. We have done that.

What value-added could you bring? Is it on free trade? Is it in launching the Canada brand? What is it? I would suggest that you link yourself with a specific positive event that causes the welcoming to be bright.

**Senator Stollery:** Would you recommend the Commonwealth Games, for example, on October 2 in Delhi.

**The Chair:** To follow up on that, are you saying that there should be a specific objective in going to India so that it is not what a prime minister can do, such as a photo op or opening doors at a higher level, et cetera, but to have some specific reason to go?

One of the difficulties is that India is a whole continent. Where would we maximize our efforts as parliamentarians, for example, if we were to go as a group? What would you say that the value-added to what has been done by the Prime Minister, by businesses, councils and foundations, where would you go and what where would you place the emphasis?

**Mr. Comerford:** There are many alternatives. My first reaction would be Delhi in order to embrace the work of High Commissioner. I think political influence is something that you could have, particularly with the free trade. There are the FIPAs and other trade organizations that are still negotiating. The length of time it is taking us to close these up is too long. If you can close these agreements, I urge you to do so. When Prime Minister Singh visits, if we can close the atomic issue, that would be positive. If you as senators visit, that is another step forward. We knock off the free trade issue and it is done, but it is not taken as the final step; it is just the beginning.

**Le sénateur Robichaud :** Cela m'amène à ma question, à laquelle vous avez répondu en partie en répondant au sénateur Mahovlich, au sujet d'une visite en Inde. Nous envisageons en ce moment de rédiger un rapport, et nous débattons des avantages d'une visite en Inde et du moment qui serait opportun. Est-ce que nous manquerions le coche si nous n'y allions pas?

**M. Comerford :** Absolument. Ce qui est plus important encore, c'est la manifestation d'intérêt. Ce n'est qu'une autre goutte ajoutée à ce qui deviendra un lac, mais c'est une goutte très importante. Les politiciens et les centres politiques d'influence accorderont une importance phénoménale à votre visite. Vous essuieriez quelques critiques pour ne l'avoir pas faite plus tôt. Vous serez bien accueillis, mais on vous demandera : « Mais où étiez-vous? » Tant que vous pouvez comprendre que c'est un peu comme un grand frère qui vous dit : « C'est bon, mais ne recommencez pas », tout ira bien.

Oui, c'est certain, vous devriez y aller. Cependant, votre visite doit être orchestrée de manière à vous donner une idée de la manière que vous pouvez faire avancer le dossier. Il ne s'agit pas simplement de vous faire accompagner d'un groupe de gens d'affaires comme moi pour vous informer sur l'Inde. Nous avons déjà fait cela.

Quelle valeur ajoutée votre visite pourrait-elle représenter? Est-ce pour le libre-échange? Est-ce que c'est pour la promotion de l'image de marque du Canada? Qu'est-ce que c'est? Je vous suggérerais de vous associer à un événement positif particulier qui fera qu'on vous accueillera avec d'autant plus de plaisir.

**Le sénateur Stollery :** Lors des Jeux du Commonwealth, par exemple, qui doivent avoir lieu le 2 octobre à Delhi?

**La présidente :** Dans la même veine, est-ce que vous diriez qu'il faudrait donner au voyage en Inde un objectif spécifique qui n'a rien à voir avec ce que fait un premier ministre d'habitude, notamment participer à une séance de photos ou établir des contacts à un plus haut niveau?

L'un des problèmes, c'est que l'Inde est un continent. À titre de parlementaires, sur quoi devrions-nous axer nos efforts pour obtenir un effet optimal, par exemple si nous y allions en groupe? Qu'est-ce qu'une telle visite apporterait de plus que celle faite par le premier ministre, les entreprises, les conseils et fondations? Où iriez-vous et où est-ce que vous mettriez l'accent?

**M. Comerford :** Il y a plusieurs options. Ma première réaction serait d'aller à Delhi pour appuyer le travail du haut-commissaire. Je crois que vous pouvez avoir de l'influence politique, en particulier sur le libre-échange. L'APIE et d'autres accords sont encore en cours de négociations. Le temps qu'on prend pour conclure un accord est trop long. Si vous pouvez conclure ces accords, je vous prie de le faire. Lorsque le premier ministre Singh nous rendra visite, si nous pouvions régler la question nucléaire, ce serait positif. Si vous visitez l'Inde en tant que sénateurs, c'est un autre pas en avant. Nous nous attaquons à la question du libre-échange et ce sera fait, mais ce n'est pas la dernière étape; ce n'est que le début.

Respectfully, I think you have to determine what is best. The more you can do to show you are serious and it is different, the more impact you will have. If you visit the Taj Mahal, if you want to see an Indian fort, one of the board members on Birla Sun Life happens to own one and a visit to the Maharaja can be arranged for you. It is a lovely tour. However, that will not promote trade. I would absolutely encourage you to visit the Taj Mahal because it is an Indian icon and it is respectful. Certain things you do because they are respectful; other things you do because you are trying to move the file along. Respect is very important in India.

My wife has never been to India and we are invited to a wedding in October. Kathy is nervous about going. She is like I was on my first trip. I told her we have to go to the Taj, and she gets it. In many respects, it is part of their heritage and they are very proud of it.

Understanding the culture and what needs to be done is a little complicated, but it can be figured out. One of the kids asked me a couple of weeks ago, "How do you deal with these different cultures?" I use one word: respect. If you show respect, it is amazing what you can get away with when you make mistakes. Canadians were taught that; that is part of our DNA. That is something that is very important.

To me, it would be like 60-40 and 70-30; the emphasis is Delhi and then Mumbai because it is an important business capital.

**The Chair:** You have said that Canada should brand India as its first, above all other countries. How would you build a rationale on that from a political point of view to the government when we are next door to the United States and everyone else is saying China is the most important partner on which to focus? Many are going toward regional groupings such that Australia picks Asia because of its geographic proximity, and we have Central and South America as part of our hemisphere.

How do you build the case that it should be India and not the other areas that also have trade opportunities and that we also rely on for our multilateral relationships, security issues, et cetera? How do we make that case?

**Mr. Comerford:** I put it there to stimulate debate. I put it there because it is probably politically impossible.

**Senator Mahovlich:** You do not want to put all your eggs in one basket.

**Mr. Comerford:** I am not advocating putting all the eggs in one basket. When I write a strategy for international expansion, I use the expression, "We are planting flags." That is, you are opening offices in many places around the world and how do you support them? I call it supply lines, very simply. I learned quickly in

Avec tout le respect que je vous dois, je crois que vous devez déterminer ce qui est le mieux. Plus vous montrerez que vous êtes sérieux et que c'est différent, plus vous aurez de résultats. Si vous visitez le Taj Mahal, si vous voulez voir un fort indien, il se trouve que l'un des membres du conseil d'administration de Birla Sun Life en possède un et qu'une visite au maharajah peut être organisée pour vous. C'est une visite charmante. Toutefois, ce n'est pas une occasion de promouvoir le commerce. Je vous encouragerais absolument à visiter le Taj Mahal, car c'est un emblème de l'Inde qu'on doit respecter. Il y a des choses que l'on fait parce que c'est respectueux; il y en a d'autres que l'on fait pour tenter de faire avancer les dossiers. Le respect est très important en Inde.

Ma femme n'est jamais allée en Inde et nous avons été invités à un mariage qui aura lieu en octobre. Ce voyage rend Kathy nerveuse. Elle me fait penser à moi lorsque j'ai fait mon premier voyage. Je lui ai dit qu'il nous faut visiter le Taj Mahal et elle comprend. À bien des égards, il fait partie du patrimoine des Indiens et ils en sont très fiers.

Comprendre la culture et ce qui doit être fait est un peu compliqué, mais il est possible d'y arriver. Il y a deux ou trois semaines, l'un des enfants m'a demandé comment je fais pour faire affaire dans toutes ces différentes cultures? J'ai utilisé un mot : respect. Si l'on montre du respect, c'est incroyable comment on peut bien s'en tirer lorsqu'on fait des erreurs. Les Canadiens ont appris cela; c'est dans notre ADN. C'est très important.

Selon moi, ce serait 60-40 et 70-30; il faut mettre la priorité sur Delhi et ensuite Mumbai, parce que c'est une capitale d'affaires importante.

**La présidente :** Vous avez dit que l'Inde devrait être la priorité pour le Canada, par rapport à tous les autres pays. Comment justifiez-vous cela au gouvernement d'un point de vue politique, étant donné que nous sommes voisins des États-Unis et que tous les autres disent que la Chine est le partenaire le plus important auquel on doit donner la priorité? Certains vont vers des groupes régionaux, de sorte que l'Australie choisit l'Asie en raison de sa proximité géographique, et en ce qui nous concerne, l'Amérique du Sud et l'Amérique centrale font partie de notre hémisphère.

Comment faites-vous valoir l'idée qu'on devrait choisir l'Inde et non les autres pays qui offrent également des possibilités commerciales et vers lesquels nous nous tournons pour ce qui est de nos discussions multilatérales, des questions de sécurité, et cetera? Comment faisons-nous valoir cette idée?

**M. Comerford :** Mon but est de stimuler le débat. Je le dis parce que c'est probablement impossible politiquement parlant.

**Le sénateur Mahovlich :** Il ne faut pas mettre tous ses œufs dans le même panier.

**M. Comerford :** Je ne propose pas de mettre tous les œufs dans le même panier. Quand j'écris une stratégie d'expansion internationale, j'utilise l'expression « nous plantons des drapeaux ». Cela veut dire qu'on ouvre des bureaux à plusieurs endroits dans le monde, et comment les appuie-t-on? C'est ce que



business, again in my world of financial services, that fewer is better. As I was targeted and deliberate and through the resources en masse to be successful, I was far more successful.

At one point, we had a strategy to look at multiple new offices in places such as Peru, Chile, China and India. We picked two of those, China and India, focused on those, drilled down and put the resources out that were required. That was my business training and my business approach.

That did not mean I was abandoning all the other offices I was doing business. It took an extraordinary focus and effort on those two markets. Right now, I think there is a better opportunity for Canada to focus on India. That is my biased opinion, having done business in both countries. It is easier and more opportunistic to focus on India; it is a choice. What we are doing right now is not a political issue; it is an economic issue. Building businesses is about choice.

When I read Margaret Thatcher's memoirs, they must have been 850 pages long, if you remember. Somewhere around page 550, I got to the definition of a compromise: When two intelligent people cannot agree on the right answer, they agree on the wrong answer. I am saying that compromise can be politically fine, but in this particular case, if you want to be successful, you have to make deliberate choices. That will take political will.

**Senator Downe:** My question is about the conditions for business. You mentioned that Sun Life had been in India since 1892, and then in 1956 they were nationalized. Now I understand from your testimony that there is a cap of ownership of 26 per cent.

Are you concerned about the political climate changing and your investment being lost? Is that a concern for Canadian business, or are those days behind us when dealing with India?

**Mr. Comerford:** It is all about measuring risk. Today, the political risk level in India is relatively low. It is the world's largest democracy. If you look at the parliamentary system and the coalition governments, I do not recall exactly how many different parties there are, but historically there have been 18 or 20 different parties. They manage to bring this together and make things happen. You have the Congress, the BJP and others of significance, but they have to work on a compromise. They have managed to do that.

I was in Britain last week and we spoke about a hung parliament, where nothing is done. In India, it is slow and methodical. Had we thought that the 26 per cent would be taken to 49 per cent or 50 per cent long ago? Absolutely. However, you must be respectful that it is their country and they set the rules, just like you as legislators set the rules for Canada. Therefore, you have to choose whether the rules that are being set are

j'appelle la canalisation, tout simplement. J'ai rapidement appris en affaires, encore une fois dans mon monde de services financiers, qu'il est préférable de faire peu. Quand je visais un objectif, que j'étais prudent et que j'utilisais beaucoup de ressources pour réussir, je réussissais bien mieux.

À un moment donné, nous avions une stratégie visant à examiner la possibilité d'ouvrir une multitude de nouveaux bureaux dans des pays comme le Pérou, le Chili, la Chine et l'Inde. Nous avons choisi deux d'entre eux, la Chine et l'Inde, nous avons axé nos efforts sur ces pays, travaillé fort et consacré les ressources nécessaires. C'est ce qui me vient de ma formation en affaires, et c'est ma stratégie commerciale.

Cela ne voulait pas dire que j'abandonnais tous les autres bureaux dans lesquels je faisais des affaires. Ces deux marchés ont nécessité énormément de concentration et d'efforts. Je crois qu'il est présentement plus avantageux pour le Canada d'axer ses efforts sur l'Inde. C'est une opinion partielle, étant donné que j'ai fait des affaires dans les deux pays. Il est plus facile et opportun de privilégier l'Inde; c'est un choix. Il n'est pas question de politique dans ce que nous faisons maintenant, mais bien d'économie. Faire des affaires, c'est une question de choix.

J'ai lu les mémoires de Margaret Thatcher, qui doivent faire 850 pages, si vous vous en souvenez bien. Quelque part autour de la page 550, je suis tombé sur la définition d'un compromis : lorsque deux personnes intelligentes ne peuvent pas s'entendre sur la bonne solution, elles s'entendent sur la mauvaise. Ce que je dis, c'est que les compromis, c'est bien d'un point de vue politique, mais dans ce cas en particulier, pour réussir, il faut faire des choix délibérés. Cela nécessitera de la volonté politique.

**Le sénateur Downe :** Ma question porte sur la conjoncture. Vous avez indiqué que l'entreprise Sun Life est en Inde depuis 1892 et qu'elle a été nationalisée en 1956. Ensuite, je crois comprendre, d'après votre témoignage, qu'il y a un plafond de propriété de 26 p. 100.

Craignez-vous un changement du climat politique et la perte de vos investissements? Est-ce inquiétant pour les entreprises canadiennes, ou ces jours sont derrière nous en Inde?

**M. Comerford :** Il s'agit de mesurer les risques. Aujourd'hui, le niveau de risque politique en Inde est relativement bas. C'est la plus grande démocratie au monde. Si vous examinez le système parlementaire et les gouvernements de coalition, je ne me souviens pas du nombre exact de partis, mais historiquement, il y a eu 18 ou 20 partis différents. Ils réussissent à se réunir et à faire bouger les choses. Il y a le parti du Congrès, le BJP et d'autres partis importants, mais ils doivent travailler à partir d'un compromis. Ils ont réussi à le faire.

La semaine dernière, j'étais en Grande-Bretagne et nous avons parlé d'un parlement en suspens, qui n'accomplit rien. Les Indiens prennent leur temps et sont méthodiques. Avons-nous pensé que le plafond de 26 p. 100 augmenterait à 49 ou 50 p. 100 il y a longtemps? Absolument. Cependant, on doit respecter le fait que c'est leur pays et qu'ils établissent les règles, tout comme vous, en tant que législateurs, vous établissez les règles pour le Canada.

appropriate. We chose that we could build a sustainable business that way.

Over the time I have been there, everything has shown that India has political stability. I sometimes refer to it as consistency of legislation. Businesses find it hard to work internationally when there is inconsistency—the change of governments and the rules change. However, in India, the rules do not change. You may not like that, but they do not change. They are basically what they are and they evolve. In business, you can choose to deal with that consistency. Compared to many countries, India is better. I would just as soon leave it at that rather than do a comparison with other countries.

**Senator Downe:** I appreciate you may not know this, but if India has done any free trade agreements with other countries, then the rules would be changed and be more flexible. For example, if Canada were to do a free trade agreement with India, the conditions for the companies coming to Canada would be the same as the Canadian companies going to India.

Are you aware of any free trade agreements that have opened up any opportunities for companies? For example, you hoped your 26 per cent would go to 49 per cent or 51 per cent and that has not happened. Have you seen any improvement in trade negotiations with India?

**Mr. Comerford:** I am not qualified to speak on that subject. I apologize.

**Senator Downe:** I appreciate that.

**Mr. Comerford:** Someone was talking about that not too long ago. Something makes me think there have been discussions. I do not know if there is a free trade agreement. I would have to go to an expert on that.

**Senator Downe:** I do not know myself. That is why I asked the question. We will find out.

**Senator Stollery:** I have one question that came from your question about South America and the hemisphere, et cetera, as against India. You said that you looked at Chile.

**Mr. Comerford:** I have spent a lot of time in Chile.

**Senator Stollery:** I spent 25 or 30 years in much of South America. I speak and read Spanish fluently, and I have studied some of those countries to great length, so I understand the system pretty well. My conclusion is that all of these countries are different. There is an element of erratic behaviour in quite a few of them and their economies are not particularly great.

I went with a friend of mine to his bank in Central Colombia, a place called Nueva. He did not have his bank account, so he took \$2 out of the ABM. I have never seen anyone take out only \$2. The size of the economies and the markets, for example in life insurance, they would differ, but they are small when you get right down to it.

Alors, il faut déterminer si les règles établies conviennent. Nous avons déterminé que nous pouvions construire une entreprise rentable de cette façon.

Au cours de la période où j'y étais, tout indiquait que l'Inde était politiquement stable. Parfois, j'y fais référence en parlant d'une législation stable. Les entreprises trouvent qu'il est difficile de travailler dans le monde quand il y a de l'instabilité — des changements de gouvernement et de règles. Toutefois, les règles ne changent pas en Inde. On peut ne pas aimer cela, mais elles ne changent pas. Elles sont essentiellement ce qu'elles sont, et elles évoluent. En affaires, on peut choisir de travailler avec cette stabilité. L'Inde est meilleure que bien d'autres pays. Je préfère en rester là, plutôt que de la comparer à d'autres pays.

**Le sénateur Downe :** Je comprendrai si vous ne le savez pas, mais si l'Inde a conclu des accords de libre-échange avec d'autres pays, alors les règles seraient modifiées et seraient plus souples. Par exemple, si le Canada concluait un accord de libre-échange avec l'Inde, les conditions des entreprises indiennes qui viendraient au Canada seraient les mêmes que celles des entreprises canadiennes qui iraient en Inde.

Êtes-vous au courant d'accords de libre-échange qui ont ouvert des possibilités à des entreprises? Par exemple, vous espériez que le plafond de 26 p. 100 augmente à 49 ou à 51 p. 100, ce qui ne s'est pas produit. Y a-t-il eu des améliorations dans les négociations commerciales avec l'Inde?

**M. Comerford :** Je ne suis pas en mesure de parler de ce sujet. Je m'excuse.

**Le sénateur Downe :** Je comprends.

**M. Comerford :** Quelqu'un en parlait il n'y a pas longtemps. Quelque chose me donne à penser que des discussions ont eu lieu. Je ne sais pas s'il y a un accord de libre-échange. Il faudrait que je m'adresse à un spécialiste à cet égard.

**Le sénateur Downe :** Je ne le sais pas moi-même. C'est pourquoi je pose la question. Nous trouverons les renseignements.

**Le sénateur Stollery :** J'ai une question qui fait suite à celle que vous avez posée sur l'Amérique du Sud, l'hémisphère, notamment, par opposition à l'Inde. Vous avez dit avoir étudié le cas du Chili.

**M. Comerford :** J'ai passé beaucoup de temps au Chili.

**Le sénateur Stollery :** J'ai vécu 25 ou 30 ans dans une bonne partie de l'Amérique du Sud. Comme je parle et lis l'espagnol couramment et que j'ai beaucoup étudié certains de ces pays, je comprends très bien le système. Je suis arrivé à la conclusion que tous ces pays sont différents. Quelques-uns ont un comportement bizarre et leur économie n'est pas particulièrement prospère.

J'ai accompagné l'un de mes amis à sa banque en Colombie centrale, un endroit qu'on appelle Nueva. Comme il n'avait pas son compte bancaire, il a sorti deux dollars du guichet automatique. Je n'ai jamais vu quiconque sortir seulement deux dollars. La taille de leur économie et des marchés, par exemple dans l'assurance-vie, est différente, mais elle est petite quand on regarde la situation de plus près.



I am curious about your comment compared to a market like India with how many million people emerging into the middle class.

**Mr. Comerford:** Depending on the yardstick, 350 to 500 million people are moving into the middle class.

**Senator Stollery:** Excluding Mexico, but in Central America, such as Colombia, Ecuador, Chile — I always exclude Brazil because, as you all know, it is Portuguese speaking. I can read Portuguese, but I do not speak it. It is a separate item. I am talking about the other places aside from Brazil.

**Mr. Comerford:** I have been sending teams down to Brazil.

**Senator Stollery:** Brazil is a different story.

**Mr. Comerford:** It does bring up a whole new set of issues. If I may speak to my experience in Latin America, when I was first put in the international operation, Sun Life had hired an individual to run our operation in Peru. I thought that was a good idea. It was friendly, a good regulator, et cetera. When I did my sums and the business analysis, it was to be about equivalent to one of our branches in Scarborough. The front-end work to write that first life insurance policy is the same whether you are going to India or to Peru.

The same thing is true as far as a trade focus, in that it is hard in Latin America to have a focus on them because they do not think that way. They think very much individually.

**Senator Stollery:** There is no place such as Latin America; it does not exist.

**Mr. Comerford:** It does not exist. Therefore, the kind of campaign you need to get the critical mass is more difficult. That does not mean we should not have a trade relationship. I am not saying that. I am asking whether it is primary on your radar.

Even when you are doing business, for example, with part of an acquisition I was involved with in Chile, it was wonderful. The currency fluctuations took a good investment and put it on the other side of being appropriate. Brazil is always the next emerging market.

**Senator Stollery:** They have been saying that since 1958.

**Mr. Comerford:** I had a team doing an investigation of the market there. Other markets in the Middle East, India and China, it is a natural river of activity in my business to get on the raft and ride it. I am not seeing that in Brazil, and that is the best market.

If I choose, as I choose Latin America, the resources required to penetrate all of those markets the way I require is expensive and absorbs a huge amount of management time. Often when you do this, it is a distraction. I think it would be the same for the Canadian government. Pick your bet. That is what we need to do right now. Spreading it out in fairness will not get you the results that a selective strategy will get you.

Je suis curieux de savoir combien de millions de personnes dans ces pays entrent dans la classe moyenne, selon vous, comparé à un marché comme celui de l'Inde.

**M. Comerford :** Selon les critères utilisés, de 350 à 500 millions de personnes entrent dans la classe moyenne.

**Le sénateur Stollery :** Je ne tiens pas compte du Mexique, mais des pays d'Amérique centrale, comme la Colombie, l'Équateur et le Chili — je ne tiens jamais compte du Brésil, car comme vous le savez tous, on y parle portugais. Je peux lire le portugais, mais je ne peux pas le parler. C'est un pays distinct. Je parle des autres pays.

**M. Comerford :** J'envoie des équipes au Brésil.

**Le sénateur Stollery :** Le Brésil, c'est autre chose.

**M. Comerford :** Cela soulève une toute nouvelle série de questions. Si je peux parler de mon expérience en Amérique latine, lorsqu'on m'a envoyé mener des activités internationales pour la première fois, Sun Life avait embauché quelqu'un qui mènerait nos affaires au Pérou. J'ai pensé que c'était une bonne idée. La personne était aimable et avait fait ses preuves en tant que responsable, et cetera. Lorsque j'ai fait les calculs et l'analyse de valeur et de rentabilité, le résultat était presque équivalent à ceux d'un de nos bureaux à Scarborough. Le travail initial qui consiste à écrire la première police d'assurance-vie est le même, peu importe qu'on se rende en Inde ou au Pérou.

C'est la même chose pour ce qui est du commerce, c'est-à-dire qu'il est difficile pour les Latino-Américains de se concentrer sur le commerce, car ils ne pensent pas de cette façon. Ils pensent de façon individuelle.

**Le sénateur Stollery :** Il n'y a pas d'Amérique latine; elle n'existe pas.

**M. Comerford :** Elle n'existe pas. Donc, le type de campagne qu'il faut pour atteindre la masse critique est plus difficile. Cela ne signifie pas que nous ne devrions pas entretenir de relations commerciales. Ce n'est pas ce que je dis. Je me demande si c'est une question prioritaire pour vous.

Même lorsqu'on fait des affaires, par exemple, une partie d'une acquisition dont je m'occupais au Chili, c'était merveilleux. C'était un bon investissement, mais les fluctuations monétaires en ont fait quelque chose d'encore mieux. Le Brésil est toujours le prochain marché émergent.

**Le sénateur Stollery :** Ils disent cela depuis 1958.

**M. Comerford :** J'avais une équipe qui faisait une étude sur le marché là-bas. Il est naturel pour moi de mener des activités dans d'autres marchés au Moyen-Orient, en Inde et en Chine. Ce n'est pas le cas au Brésil, et c'est le meilleur marché.

Si je choisis, comme je choisis l'Amérique latine, les ressources nécessaires pour accéder à ces marchés de la façon dont je l'exige, c'est cher et cela demande beaucoup de temps de gestion. Souvent, lorsqu'on fait cela, c'est une distraction. Je crois que ce serait la même chose pour le gouvernement canadien. Choisissez ce que vous voulez. C'est ce qu'il nous faut faire présentement. En vous éparpillant en toute justice, vous n'obtiendrez pas les résultats qu'une stratégie de sélection vous donnerait.

**Senator Finley:** I was recently reading in the *Economic Times* about the tremendous explosion of infrastructure in India and the potential opportunities for Canadian businesses in that country. I also note that one of the sponsors of the Canada-India Business Council is Bombardier.

Bombardier has acknowledged the potential size of the Indian market, with a potential for anywhere up to 850 airplanes over the next 20 years. They say much of this will be based on a realignment of the Indian aviation market and transport business. Do you have any familiarity with that subject?

Many years ago, I was in the aviation industry and worked in India, by the way. There was a constant demand that X number of the product be produced in the country that you are selling it to. It used to be called offsets, but I do not know what they are called now.

Could you speak about doing business in that kind of industry as opposed to the financial services industry? How easy is it? What kind of unique things does one have to do to get into that marketplace?

**Mr. Comerford:** It is hard for me to speak on all aspects of that subject, but I can speak from a user perspective and from that of the person on the ground.

When I first went to India in 1996, there was one airline I could fly on, Jet Airways, and it was just starting. They hired young, well-groomed university graduates and called them the young and restless. It was a stark difference from Air India or Indian Airlines. The planes were safe.

The airports, as you walked through them, were a mess. They were horrible. I wish I had taken videos of the first couple of times that my baggage arrived in Mumbai. It was insane. The people and baggage were piled up. Chaotic is the only word to describe it.

When I was there last time, I landed at the same airport. It has new turnstiles, et cetera. It is the same old building, unfortunately, where they have plastered over the marble. It looks great, but as far as being as efficient, that is another question.

The number one issue at Indian airports right now is that there are not enough landing times. The demand is for people to move from A to B. You are right that there will be a huge demand for fuel-efficient, modern aircraft. That is at the forefront of the type of business activity that is happening.

India needs modern airports and control systems. In Bangalore, that is happening. That will happen. As that infrastructure happens, it is like Canada 150 years ago with the railways. It opened the country. India did not have paved roads linking their major cities. Minister Nath claims they are doing 30 kilometres an hour or something. I said to Jim Bradley, "Could you do the 30 miles by the Queen Elizabeth by my house first? It has taken us 10 years."

**Le sénateur Finlay :** Récemment, j'ai lu un article dans l'*Economic Times* sur l'extraordinaire explosion dans les infrastructures en Inde et les possibilités offertes aux entreprises canadiennes dans ce pays. Je remarque également que Bombardier est l'un des fondateurs du Conseil de commerce Canada-Inde.

Bombardier a reconnu le potentiel du marché indien, un potentiel allant jusqu'à 850 avions au cours des 20 prochaines années. On dit que ce sera fondé en grande partie sur un réalignment du marché de l'aviation et de l'industrie du transport en Inde. Connaissez-vous un peu ce sujet?

En passant, il y a plusieurs années, j'ai travaillé dans l'industrie de l'aviation en Inde. On demandait constamment à ce qu'un nombre donné de produits soient produits dans le pays auquel ils étaient vendus. C'était une forme de compensation, mais je ne sais pas comment on appelle cela maintenant.

Pourriez-vous nous parler des affaires dans ce type d'industrie, par rapport au secteur des services financiers? Est-ce facile ou non? Que faut-il faire de particulier pour accéder à ce marché?

**M. Comerford :** Il est difficile pour moi de parler de tous les aspects de cette question, mais je peux parler en tant qu'utilisateur et personne présente sur le terrain.

En 1996, lorsque je suis allé en Inde pour la première fois, je ne pouvais recourir aux services que d'un seul transporteur aérien, Jet Airways, qui n'en était qu'à ses débuts. On y a embauché de jeunes diplômés universitaires bien formés, qu'on appelait les jeunes agités. Le contraste était énorme entre Jet Airways et Air India ou Indian Airlines. Les avions étaient sécuritaires.

En traversant les aéroports, on se rendait compte du chaos qui y régnait. Ils étaient terribles. J'aurais aimé avoir filmé les deux ou trois premières fois où mes bagages sont arrivés à Mumbai. C'était ridicule. Les gens et les bagages étaient entassés. Le mot chaotique est le seul qui pouvait décrire la situation.

La dernière fois que j'y suis allé, j'ai atterri au même aéroport. Il y avait de nouveaux tourniquets, et cetera. Malheureusement, c'est le même vieux bâtiment dans lequel ils ont mis du marbre. C'est très beau, mais pour ce qui est de l'efficacité, c'est une autre histoire.

Le problème principal que présentent les aéroports indiens actuellement, c'est le manque d'heures d'atterrissage. On demande que les gens se déplacent du point A au point B. Vous avez raison quand vous dites qu'il y aura une énorme demande d'aéronefs modernes et économiques en carburant. C'est à l'avant-plan du type d'activités commerciales actuel.

L'Inde a besoin d'aéroports et de systèmes de contrôle modernes. C'est ce qui se produit à Bangalore. Cela se produira. Lorsqu'on aura cette infrastructure, ce sera comme dans le cas des chemins de fer au Canada il y a 150 ans; le pays s'ouvre. En Inde, les villes principales n'étaient pas liées par des routes revêtues. Le ministre Nath soutient que les Indiens font 30 kilomètres en une heure ou quelque chose du genre. J'ai dit à Jim Bradley, pourriez-vous faire les 30 milles par Reine-Élisabeth, en passant par ma maison d'abord? Cela nous a pris 10 ans.



Things happen so much faster. The opportunity, senator, in my mind, is absolutely there. In Canada, we have superb technology with Bombardier. You referred to aircraft. I do not know if you have ever had the pleasure of being on a railcar in India, as I have. May I say that they could use some modernization?

**Senator Stollery:** Were you on the roof?

**Mr. Comerford:** I was never on the roof.

**Senator Di Nino:** That is because he paid.

**Mr. Comerford:** It is unbelievable. That is the system that does link the country together. Whose railcar will it be? Will it be Bombardier or a European manufacturer? What can we do to ensure that Bombardier is in the front of the line? We have those Bombardier cars, Bombardier airplanes and SNC-Lavalin trucks putting the paved roads down, and by having the delight of seeing RIM launched in India. It is Canadian technology in India. I took great pride in rubbing this in with my Indian friends. We can do it, and we have the technology. We just have to get to the head of the line.

**Senator Finley:** We have to get on the bus. Thank you.

**Senator Di Nino:** Minister Stockwell Day opened up a trade office in Gujarat, and I was delighted to see that. We still have some issues with that state. Have you done business in that state? How do you think we should deal with that irritant?

**Mr. Comerford:** Yes, I have opened up offices. I have been there myself many times. I was in India for the Gujarat earthquake many years ago. There are many benefits of having Canadian businesses there. Many Canadian businesses, including Sun Life, made a substantial donation to the victims of the Gujarat earthquake at the time. Our Canadian companies are going there, and it is not all one way. It is through ventures like that that you build relations.

Looking at political unrest, from the information I read, outside influences often target India for various reasons. I was there when the attack took place on the railway system a number of years ago. It was frightening. I remember the first phone call I got was Don Stewart, CEO of Sun Life. "Where are you?" It was on the world news. It was frightening, as was the incident with the Taj Mahal Palace and the Oberoi Hotel and other locations a year and a half ago. It is concerning.

When I was in Mumbai, scores of people were killed. At the time, I was CEO of the asset management company, and our employees coming to work used the railway stations that were bombed. There was an incredible resiliency. Life went on. That is the attitude you have to take. There will always be negative influences. We talked about political risk in a country. We can talk about terrorist risk. At the Sun Life Centre, where I was, supposedly someone was backing a truck full of fertilizer next to

Les choses se font tellement plus rapidement. Dans mon esprit, monsieur le sénateur, la possibilité est tout à fait là. Le Canada possède une superbe technologie, celle de Bombardier. Vous avez parlé d'aéronefs. Je ne sais pas si, tout comme moi, vous avez déjà eu le plaisir d'utiliser un véhicule sur rail en Inde. Me permettez-vous de dire que les Indiens pourraient être un peu plus modernes?

**Le sénateur Stollery :** Étiez-vous sur le toit?

**M. Comerford :** Je ne suis jamais allé sur le toit.

**Le sénateur Di Nino :** C'est parce qu'il a payé.

**M. Comerford :** C'est incroyable. C'est le système qui lie tout le pays. Ce seront les véhicules sur rail de qui? Bombardier ou un fabricant européen? Comment pouvons-nous faire en sorte que la priorité sera accordée à Bombardier? Des véhicules et des avions de Bombardier et des camions de SNC-Lavalin circulent sur les routes revêtues et nous avons le plaisir d'être témoins du lancement de RIM en Inde. Il s'agit de la présence de la technologie canadienne en Inde. J'ai été très fier de le rappeler à mes amis indiens. Nous pouvons le faire et nous avons la technologie qu'il faut. Il nous faut seulement prendre la tête du mouvement.

**Le sénateur Finley :** Nous devons monter à bord. Merci.

**Le sénateur Di Nino :** Le ministre Stockwell Day a ouvert un bureau commercial au Gujarat et j'ai été ravi de l'apprendre. Nous avons encore quelques problèmes dans cet État. Y avez-vous fait des affaires? À votre avis, comment devrions-nous régler ce point épineux?

**M. Comerford :** Oui, j'y ai ouvert des bureaux. J'y suis allé à plusieurs reprises. J'étais en Inde pour le tremblement de terre qui s'est produit au Gujarat il y a plusieurs années. La présence d'entreprises canadiennes là-bas donne beaucoup d'avantages. Bon nombre d'entreprises canadiennes, y compris la Sun Life, ont fait des dons substantiels aux victimes du tremblement de terre du Gujarat à l'époque. Nos entreprises canadiennes vont là-bas et tout ne se fait pas à sens unique. C'est dans des projets comme ceux-là que nous nouons des relations.

En ce qui concerne les troubles politiques, d'après ce que j'ai lu, des influences externes ciblent souvent l'Inde pour diverses raisons. J'étais en Inde lorsque l'attaque s'est produite sur le réseau ferroviaire il y a un certain nombre d'années. C'était effrayant. Je me souviens que c'est Don Stewart, le chef de la direction de Sun Life, qui m'a téléphoné le premier. Il m'a demandé où je me trouvais. C'était dans les nouvelles du monde. C'était effrayant, tout comme l'incident qui s'est produit au Taj Mahal Palace et à l'hôtel Oberoi et à d'autres endroits, il y a un an et demi. C'est inquiétant.

Quand j'étais à Mumbai, un grand nombre de personnes ont été tuées. À l'époque, j'étais chef de la direction de la compagnie de gestion de l'actif et nos employés, lorsqu'ils se rendaient au travail, passaient par les stations où des bombes avaient explosé. Les gens étaient incroyablement résilients. La vie suivait son cours. C'est l'attitude qu'il faut adopter. Il y aura toujours des influences négatives. Nous avons parlé de risques politiques dans un pays. Nous pouvons parler de risques de terrorisme. Au centre

the stock exchange, and it certainly would have taken out my office if they had done that.

We live in perilous times, but we cannot stop doing what we need to do. We need to be respectful. More is accomplished by doing business and having an engagement than by having an isolationist policy because you may disagree with a particular aspect. It is important that it is noted, but it is more important that we have dialogue and that we not isolate particular regions.

**The Chair:** Mr. Comerford, you can see how much interest you have generated. You are an excellent salesman for India, for your company, and especially for Canada. We thank you for coming and sharing your experience and your ideas with us.

**Mr. Comerford:** Thank you, senators.

**The Chair:** Senators, we are adjourned until next Wednesday.

(The committee adjourned.)

Sun Life où j'étais, il paraît que quelqu'un a immobilisé un camion rempli d'engrais à côté de la Bourse; mon bureau n'existerait plus si on était passé à l'acte.

Nous vivons dans une période périlleuse, mais nous ne pouvons pas cesser de faire ce que nous devons faire. Il faut être respectueux. On accomplit plus de choses en faisant des affaires et en ayant des engagements qu'en adoptant une politique isolationniste parce qu'on n'approuve pas un aspect précis. Il est important d'en prendre note, mais il est encore plus important d'avoir un dialogue et de ne pas isoler des régions en particulier.

**La présidente :** Monsieur Comerford, vous constatez tout l'intérêt que vous avez suscité. Vous êtes un excellent vendeur de l'Inde, de votre entreprise, et particulièrement du Canada. Nous vous remercions d'être venu nous parler de votre expérience et de vos idées.

**M. Comerford :** Merci, mesdames et messieurs les sénateurs.

**La présidente :** Chers collègues, notre prochaine réunion aura lieu mercredi prochain.

(La séance est levée.)













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESS

Thursday, April 29, 2010

*RGA International Corporation:*

Gary Comerford, Executive Vice-President and Chief Marketing Officer.

TÉMOIN

Le jeudi 29 avril 2010

*RGA International Corporation :*

Gary Comerford, vice-président exécutif et chef de la commercialisation.





C41  
YC23  
-F71

Gouvernement  
Publication



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

## SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Foreign Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du commerce international

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, May 5, 2010  
Thursday, May 6, 2010

Le mercredi 5 mai 2010  
Le jeudi 6 mai 2010

**Issue No. 6**

**Fascicule n° 6**

**Eleventh and twelfth meetings on:**

The rise of China, India  
and Russia in the global economy  
and the implications for Canadian policy

**Onzième et douzième réunions concernant :**

L'émergence de la Chine, de l'Inde  
et de la Russie dans l'économie mondiale et  
les répercussions sur les politiques canadiennes

**INCLUDING:**

**THE THIRD REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Special Study Budget 2010-2011 — Foreign Affairs and  
International Trade in general)

**THE FOURTH REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Special Study Budget for the period ending  
December 31, 2010 — Study on the  
rise of China, India and Russia)

**Y COMPRIS :**

**LE TROISIÈME RAPPORT DU COMITÉ**  
(Budget pour étude spéciale 2010-2011 — Affaires  
étrangères et commerce international en général)

**LE QUATRIÈME RAPPORT DU COMITÉ**  
(Budget pour étude spéciale pour la période  
se terminant le 31 décembre 2010 — Étude sur  
l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie)

**WITNESSES:**  
(See back cover)

**TÉMOINS :**  
(Voir à l'endos)

## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Cowan (or Tardif)	Jaffer
Di Nino	* LeBreton, P.C. (or Comeau)
Downe	Robichaud, P.C.
Finley	Segal
Fortin-Duplessis	Smith, P.C.
Housakos	Wallin

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator Nolin (*May 6, 2010*).

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Neufeld (*May 6, 2010*).

The Honourable Senator Segal replaced the Honourable Senator Stratton (*May 6, 2010*).

The Honourable Senator Nolin replaced the Honourable Senator Rivard (*May 6, 2010*).

The Honourable Senator Finley replaced the Honourable Senator Plett (*May 6, 2010*).

The Honourable Senator Robichaud, P.C., replaced the Honourable Senator Mahovlich (*May 6, 2010*).

The Honourable Senator Neufeld replaced the Honourable Senator Wallin (*May 5, 2010*).

The Honourable Senator Stratton replaced the Honourable Senator Segal (*May 5, 2010*).

The Honourable Senator Rivard replaced the Honourable Senator Nolin (*May 5, 2010*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Finley (*May 5, 2010*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator De Bané, P.C. (*May 3, 2010*).

The Honourable Senator Stollery replaced the Honourable Senator Zimmer (*April 29, 2010*).

The Honourable Senator De Bané, P.C., replaced the Honourable Senator Robichaud, P.C. (*April 29, 2010*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery

et

Les honorables sénateurs :

* Cowan (ou Tardif)	Jaffer
Di Nino	* LeBreton, C.P. (ou Comeau)
Downe	Robichaud, C.P.
Finley	Segal
Fortin-Duplessis	Smith, C.P.
Housakos	Wallin

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur Nolin (*le 6 mai 2010*).

L'honorable sénateur Wallin a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 6 mai 2010*).

L'honorable sénateur Segal a remplacé l'honorable sénateur Stratton (*le 6 mai 2010*).

L'honorable sénateur Nolin a remplacé l'honorable sénateur Rivard (*le 6 mai 2010*).

L'honorable sénateur Finley a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 6 mai 2010*).

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Mahovlich (*le 6 mai 2010*).

L'honorable sénateur Neufeld a remplacé l'honorable sénateur Wallin (*le 5 mai 2010*).

L'honorable sénateur Stratton a remplacé l'honorable sénateur Segal (*le 5 mai 2010*).

L'honorable sénateur Rivard a remplacé l'honorable sénateur Nolin (*le 5 mai 2010*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Finley (*le 5 mai 2010*).

L'honorable sénateur Jaffer a remplacé l'honorable sénateur De Bané, C.P. (*le 3 mai 2010*).

L'honorable sénateur Stollery a remplacé l'honorable sénateur Zimmer (*le 29 avril 2010*).

L'honorable sénateur De Bané, C.P., a remplacé l'honorable sénateur Robichaud, C.P. (*le 29 avril 2010*).



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, May 5, 2010  
(12)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:15 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Jaffer, Mahovlich, Neufeld, Plett, Rivard, Smith, P.C., Stollery and Stratton (12).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C. (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:**

*As a panel:*

*Canada-India Business Council:*

Rana Sarkar, President and Executive Director.

*Borden Ladner Gervais LLP:*

Robert R. Shouldice, Partner.

Messrs. Sarkar and Shouldice each made a statement and answered questions.

At 5:52 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

OTTAWA, Thursday, May 6, 2010  
(13)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:32 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Housakos, Jaffer, Robichaud, P.C., Smith, P.C., and Stollery (10).

*Other senator present:* The Honourable Senator Johnson (1).

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 5 mai 2010  
(12)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Jaffer, Mahovlich, Neufeld, Plett, Rivard, Smith, C.P., Stollery et Stratton (12).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P. (1).

*Également présente :* Nathalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*En table ronde :*

*Conseil de commerce Canada-Inde :*

Rana Sarkar, président-directeur exécutif.

*Borden Ladner Gervais LLP :*

Robert R. Shouldice, associé.

MM. Sarkar et Shouldice font une déclaration, puis répondent aux questions.

À 17 h 52, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le jeudi 6 mai 2010  
(13)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 32, dans la pièce 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Housakos, Jaffer, Robichaud, C.P., Smith, C.P., et Stollery (10).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Johnson (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; and Karen Schwinghamer, Acting Manager, Media Relations and Communications Services, Communications Directorate.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

*WITNESS:*

*Canasia Power Corporation:*

Ashok Dhillon, Chairman and Chief Executive Officer.

Mr. Dhillon made a statement and answered questions.

At 12:12 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the Committee*

*Également présentes :* Nathalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires; Bibliothèque du Parlement; et Karen Schwinghamer, gestionnaire par intérim, Relations avec les médias et services de communication, Direction des communications

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

*TÉMOIN :*

*Canasia Power Corporation :*

Ashok Dhillon, président-directeur général.

M. Dhillon fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 12 h 12, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*



**REPORTS OF THE COMMITTEE**

Thursday, May 6, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

**THIRD REPORT**

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally, respectfully requests funds for the fiscal year ending on March 31, 2011.

Pursuant Chapter 3:06, to section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

RAYNELL ANDREYCHUK

*Chair*

**RAPPORTS DU COMITÉ**

Le jeudi 6 mai 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

**TROISIÈME RAPPORT**

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 16 mars 2010 à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères au commerce international en général, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2011.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**

**FOREIGN RELATIONS IN GENERAL**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2011**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 16, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Johnson:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, in accordance with Rule 86(1)(h), be authorized to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally; and

That the committee report to the Senate no later than March 31, 2011.

The question being put on the motion, it was adopted.

*ATTEST:*

*Le greffier du Sénat,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate*

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE INTERNATIONAL**

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES EN GÉNÉRAL**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT  
LE 31 MARS, 2011**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 16 mars 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Johnson,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et commerce international, en conformité avec l'article 86(1)h) du Règlement, soit autorisé à étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et le commerce international en général;

Que le comité fasse rapport au Sénat au plus tard le 31 mars 2011.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*ATTESTÉ :*



**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$ 3,000
Transportation and Communications	\$ 5,600
All Other Expenditures	\$ 1,400
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 10,000</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on April 15, 2010.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	3 000 \$
Transports et communications	5 600 \$
Autres dépenses	1 400 \$
<b>TOTAL</b>	<b>10 000 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international le 15 avril 2010.

La soussignée ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date	_____ Senator Raynell Andreychuk Chair, Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade
------	---

Date	_____ Sénateur Raynell Andreychuk Présidente du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international
------	--

Date	_____ Senator David Tkachuk Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration
------	--

Date	_____ Sénateur David Tkachuk Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration
------	---

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**

**FOREIGN AFFAIRS IN GENERAL**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE PERIOD ENDING DECEMBER 31, 2010**

**GENERAL EXPENSES**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1. Hospitality - general (0410)	2,000	
Sub-total		\$2,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1. Courier charges (0261)	100	
Sub-total		\$100

**ALL OTHER EXPENDITURES**

1. Books (0702)	250	
2. Stationary & supplies (0707)	250	
3. Miscellaneous expenses	400	
Sub-total		\$900

<b>Total of General Expenses</b>	<b>\$3,000</b>
----------------------------------	----------------

**ACTIVITY 1 : CONFERENCE (TO BE DETERMINED)**

**1 participant: 1 Senator**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1. Conference fees (0406)	1,000	
<i>(1 participant x \$1000)</i>		
Sub-total		\$1,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

**TRAVEL**

1. Air transportation	4,500	
<i>1 Senators x \$4500 (0224)</i>		
2. Hotel accommodation	500	
<i>1 Senator, \$250/night, 2 nights (0222)</i>		
3. Per diem (0221) & (0225)	240	
<i>(1 participant, \$80/day, 3 days)</i>		
4. Ground transportation - taxis (0223)	260	
<i>(1 participant x \$260)</i>		
Sub-total		\$5,500



**ALL OTHER EXPENDITURES**

1. Miscellaneous costs on travel (0229)	500	
Sub-total		\$500
<b>Total of Activity 1</b>		<b>\$7,000</b>
<b>Grand Total</b>		<b>\$ 10,000</b>

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk,  
Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES EN GÉNÉRAL  
EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2011**

**DÉPENSES GÉNÉRALES**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1. Frais d'accueil - divers (0410)	2 000	
Sous-total		2 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

1. Frais de messagerie (0261)	100	
Sous-total		100 \$

**AUTRES DÉPENSES**

1. Livres (0702)	250	
2. Papeterie et fournitures (0707)	250	
3. Frais divers	400	
Sous-total		900 \$

**Total des dépenses générales** **3 000 \$**

**ACTIVITÉ 1 : CONFÉRENCE (à être déterminer)**

**1 participant : 1 sénateur**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1. Frais d'inscription (0406) <i>(1 participant x 1000 \$)</i>	1 000	
Sous-total		1 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

**DÉPLACEMENTS**

1. Transport aérien <i>1 sénateur x 4500 \$ (0224)</i>	4 500	
2. Hébergement <i>1 sénateur, 250 \$/nuit, 2 nuit (0222)</i>	500	
3. Indemnité journalière (0221) & (0225) <i>(1 participant, 80 \$/jour, 3 jours)</i>	240	
4. Transport terrestre - taxis (0228) <i>(1 participant x 100 \$)</i>	100	
5. Transport terrestre (0228)	160	
Sous-total		5 500 \$



**AUTRES DÉPENSES**

1. Divers coûts liés aux déplacements (0229)	500	
Sous-total		500 \$
<b>Total de l'Activité 1</b>		<b>7 000 \$</b>
<b>Grand Total</b>		<b>10 000 \$</b>

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale,  
Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 6, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2011 for the purpose of its special study on foreign relations in general, as authorized by the Senate on Tuesday, March 16, 2010. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 1,000
Transportation and Communications	100
All Other Expenditures	<u>900</u>
<b>Total</b>	<b>\$ 2,000</b>

Respectfully submitted,

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 6 mai 2010

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011 aux fins de leur étude spéciale des affaires étrangères en général, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 16 mars 2010. Le budget approuvé se lit comme suit :

Services professionnels et autres	1 000 \$
Transports et communications	100
Autres dépenses	<u>900</u>
<b>Total</b>	<b>2 000 \$</b>

Respectueusement soumis,

*Le président,*

DAVID TKACHUK

*Chair*



Thursday, May 6, 2010

Le jeudi 6 mai 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

## FOURTH REPORT

## QUATRIÈME RAPPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, to examine and report on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy, respectfully requests funds for the period ending on December 31, 2010.

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 16 mars 2010 à étudier, en vue d'en faire rapport, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes, demande respectueusement des fonds pour la période se terminant le 31 décembre 2010.

Pursuant Chapter 3:06, to section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

RAYNELL ANDREYCHUK

*Chair*

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**

**RUSSIA, CHINA AND INDIA**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE PERIOD ENDING DECEMBER 31, 2010**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 16, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Wallin:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the rise of Russia, India and China in the global economy and the implications for Canadian policy;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament and during the Second Session of the Fortieth Parliament be referred to the committee; and

That the committee presents its final report no later than June 30, 2010 and retain all powers necessary to publicize its findings until December 31, 2010.

After debate, [...]

The motion was adopted on division.

*ATTEST:*

*Le greffier du Sénat,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate*

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE INTERNATIONAL**

**RUSSIE, CHINE ET INDE**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
LA PÉRIODE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 2010**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 16 mars 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Wallin.

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature et de la deuxième session de la quarantième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2010; et conserve les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 décembre 2010.

Après débat, [...]

La motion est adoptée avec dissidence.

*ATTESTÉ :*



**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$ 3,000
Transportation and Communications	\$ 5,600
All Other Expenditures	\$ 1,400
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 10,000</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on April 15, 2010.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	3 000 \$
Transports et communications	5 600 \$
Autres dépenses	1 400 \$
<b>TOTAL</b>	<b>10 000 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international le 15 avril 2010.

La soussignée ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date	_____ Senator A. Raynell Andreychuk Chair, Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade
------	--

Date	_____ Sénateur A. Raynell Andreychuk Présidente du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international
------	---

Date	_____ Senator David Tkachuk Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration
------	--

Date	_____ Sénateur David Tkachuk Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration
------	---

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE**

**RUSSIA, CHINA AND INDIA**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE PERIOD ENDING DECEMBER 31, 2010**

**GENERAL EXPENSES**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1. Hospitality - general (0410)	2,000	
Sub-total		\$2,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

1. Courier charges (0261)	100	
Sub-total		\$100

**ALL OTHER EXPENDITURES**

1. Books (0702)	250	
2. Stationary & supplies (0707)	250	
3. Miscellaneous expenses	400	
Sub-total		\$900

<b>Total of General Expenses</b>	<b>\$3,000</b>
----------------------------------	----------------

**ACTIVITY 1 : CONFERENCE (TO BE DETERMINED)**

**1 participant: 1 Senator**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1. Conference fees (0406)	1,000	
<i>(1 participant x \$1000)</i>		
Sub-total		\$1,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**

**TRAVEL**

1. Air transportation	4,500	
<i>1 Senators x \$4500 (0224)</i>		
2. Hotel accommodation	500	
<i>1 Senator, \$250/night, 2 nights (0222)</i>		
3. Per diem (0221) & (0225)	240	
<i>(1 participant, \$80/day, 3 days)</i>		
4. Ground transportation - taxis (0228)	100	
<i>(1 participant x \$100)</i>		
5. Ground transportation (0228)	160	
Sub-total		\$5,500



**ALL OTHER EXPENDITURES**

1. Miscellaneous costs on travel (0229)

500

Sub-total

\$500

**Total of Activity 1****\$7,000****Grand Total****\$ 10,000**

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk,  
Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL  
RUSSIE, CHINE ET INDE  
EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2011**

**DÉPENSES GÉNÉRALES**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1. Frais d'accueil - divers (0410)	2 000	
Sous-total		2 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

1. Frais de messagerie (0261)	100	
Sous-total	100 \$	

**AUTRES DÉPENSES**

1. Livres (0702)	250	
2. Papeterie et fournitures (0707)	250	
3. Frais divers	400	
Sous-total		900 \$

**Total des dépenses générales** **3 000 \$**

**ACTIVITÉ 1 : CONFÉRENCE (à être déterminer)**

**1 participant : 1 sénateur**

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1. Frais d'inscription (0406) <i>(1 participant x 1000 \$)</i>	1 000	
Sous-total		1 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

**DÉPLACEMENTS**

1. Transport aérien <i>1 sénateur x 4500 \$ (0224)</i>	4 500	
2. Hébergement <i>1 sénateur, 250 \$/nuit, 2 nuit (0222)</i>	500	
3. Indemnité journalière (0221) & (0225) <i>(1 participant, 80 \$/jour, 3 jours)</i>	240	
4. Transport terrestre - taxis (0223) <i>(1 participant x 260 \$)</i>	260	
Sous-total		5 500 \$



**AUTRES DÉPENSES**

1. Divers coûts liés aux déplacements (0229)	500	
Sous-total		500 \$
<b>Total de l'Activité 1</b>		<b>7 000 \$</b>
<b>Grand Total</b>		<b>10 000 \$</b>

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale,  
Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, May 6, 2009

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2011 for the purpose of its special study on Russia, China and India, as authorized by the Senate on Tuesday, March 16, 2010. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 1,000
Transportation and Communications	100
All Other Expenditures	<u>900</u>
<b>Total</b>	<b>\$ 2,000</b>

Respectfully submitted,

*Le président,*

DAVID TKACHUK

*Chair*

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 6 mai 2010

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011 aux fins de leur étude spéciale sur la Russie, la Chine et l'Inde, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 16 mars 2010. Le budget approuvé se lit comme suit :

Services professionnels et autres	1 000 \$
Transports et communications	100
Autres dépenses	<u>900</u>
<b>Total</b>	<b>2 000 \$</b>

Respectueusement soumis,



## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 5, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:15 p.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, we have as a panel this afternoon, from the Canada-India Business Council, Mr. Rana Sarkar, President and Executive Director; and from Borden Ladner Gervais, Mr. Robert R. Shouldice, a partner with that law firm.

Welcome, gentlemen. You have extensive knowledge of the areas that we are studying. I understand Mr. Shouldice will go first.

**Robert R. Shouldice, Partner, Borden Ladner Gervais LLP:** I appreciate the invitation to be here today. I should say at the outset that my focus will be on India. It will not be on either Russia or China. Understandably, coming from a large law firm in Canada, my perspective on this is from the vantage point of a law firm that, from time to time, gets involved in transactions and projects involving Canadian and Indian companies. I personally have been involved quite extensively over the last few years in public infrastructure projects in India, advising Canadian companies involved in those projects, and in representing companies that are making investments into Indian-based companies.

As a large Canadian law firm, we represent, from time to time, a wide variety of clients that are involved in bilateral trade between Canada and India. We have a broad network of people with whom we work and compare notes in terms of what we observe in the legislative regulatory environment. My discussion today will be based on, in large part, much of the input we get from that network of people with whom we work.

I am not an expert on Indian law or Indian regulatory policy, but I do have some insights based on working relationships and the working network.

I anticipate that a number, if not all, of the points that I may be raising have been raised in the past. Perhaps I can underscore some of those or add a different perspective. Hopefully, I can leave you with a few points that might find their way into the ongoing dialogue between Canada and India in the area of bilateral trade and investment.

I have handed out a one-page outline of the points that I plan to address today. My opening remarks will be brief and at a very high level. I really want to highlight the nature of the point that I am raising. You can see that the topics on the list are somewhat

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 5 mai 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, pour étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, nous accueillons cet après-midi, président et directeur exécutif du Conseil de commerce Canada-Inde, M. Rana Sarkar, et un associé de cabinet d'avocats Borden Ladner Gervais, M. Robert R. Shouldice.

Soyez les bienvenus, messieurs. Vous connaissez à fond les questions qui nous intéressent, et je crois comprendre que M. Shouldice va prendre la parole en premier.

**Robert R. Shouldice, associé, Borden Ladner Gervais LLP. :** Je vous suis reconnaissant de m'avoir invité à comparaître aujourd'hui. Je dois dire d'entrée de jeu que je parlerai surtout de l'Inde. Je ne traiterai ni de la Russie ni de la Chine. Évidemment, comme je représente un important cabinet d'avocats au Canada, j'exposerai le point de vue d'un cabinet d'avocats qui, de temps à autre, intervient dans des transactions et des projets qui concernent des entreprises canadiennes et indiennes. Je suis moi-même intervenu d'assez près, ces dernières années, dans des projets d'infrastructure publique en Inde, car j'ai conseillé des entreprises canadiennes qui participaient à ces projets et j'ai aussi représenté des sociétés qui investissent dans des entreprises dont le siège social se trouve en Inde.

Comme tout grand cabinet d'avocats canadien, nous représentons de temps à autre un large éventail de clients qui s'intéressent au commerce bilatéral entre le Canada et l'Inde. Nous avons un vaste réseau de contacts avec lesquels nous travaillons et échangeons au sujet de ce que nous observons dans le cadre législatif et de réglementation. Mes propos, aujourd'hui, seront fondés dans une large mesure sur l'information que nous recueillons par l'entremise de ce réseau de personnes avec lesquelles nous travaillons.

Je ne suis pas un spécialiste du droit indien ni de la politique de réglementation indienne, mais je possède quelques connaissances, acquises dans le contexte de nos relations de travail et de notre réseau professionnel.

Je prévois qu'un certain nombre, sinon la totalité, des points que je soulèverai ont déjà été examinés par le passé. Permettez-moi d'en souligner quelques-uns ou de les présenter sous un jour nouveau. J'espère pouvoir au moins mentionner quelques éléments qui faciliteront la poursuite du dialogue entre le Canada et l'Inde dans le domaine du commerce bilatéral et des investissements.

Je vous ai remis un résumé d'une page des questions que je prévois aborder aujourd'hui. Mon commentaire préliminaire sera bref et très général. Je veux vraiment mettre en évidence la nature des questions que je soulève. Vous constaterez que les thèmes

selective. This is not in any way intended to be an exhaustive review of all legal and tax-related points or points that relate to bilateral trade and investment.

I want to highlight a few tax-related points, although I am not tax lawyer. I am a corporate commercial transaction-type lawyer, but I do work with tax lawyers quite a bit.

Being involved in these bilateral trading transaction opportunities, I want to highlight things that stem from a fairly recent introduction of proposed tax law changes in India, specifically to the direct tax code, the DTC. This led up to the budget introduced by the finance minister near the end of February or in early March in which, among other things, there was a proposal to adopt what is called the "later in time" doctrine which, as currently planned and written, may substantially undermine existing tax treaties between India and other countries.

The "later in time" doctrine is, as the wording suggests, very simply, the principle that if new domestic tax law is introduced subsequent to an existing treaty that conflicts or is inconsistent in some way with that existing treaty, the domestic tax law, because it is later in time, would override the treaty. Most observers in this area find that to be a somewhat aggressive, somewhat out-of-the-ordinary approach. It is somewhat controversial, which may not be surprising in India. It is getting a lot of commentary, input and discussion. As recently as about a month ago, the minister of finance, in a public address, reaffirmed the intentions to go forward with this measure.

In recent dialogue with some of our network I have learned that there is still some active lobbying, that discussions are continuing and the government is still listening, so perhaps there will be some relaxation of this objective.

The second point in the outline is the tax on foreign-sourced income. Also proposed among the changes to the direct tax code is taxing non-resident companies carrying on business in India on foreign-sourced income, that is, taxing non-resident companies on other than India-sourced income. That is also quite a departure from normal taxation principles and would potentially undermine a very common practice with foreign companies providing services to countries like India on large-scale projects.

As many of you may know, when doing large-scale construction or infrastructure projects, service companies will often split their contracts between onshore services, which are supplied by onshore or domestic companies, and offshore services, which are supplied by different companies, and they do that for tax purposes. Those sorts of structures, which are commonplace around the world, would, I think, be seriously challenged by the proposals currently on the table in India.

Those are the two developments in the taxation area that are of most concern to Canadian companies and Canadian investors thinking about doing business in India. Some others that are

inscrits sur la liste sont assez limités. Il ne s'agit vraiment pas d'un examen exhaustif de toutes les questions juridiques et fiscales qui touchent le commerce et les investissements bilatéraux.

Je veux souligner quelques questions dans le domaine fiscal, quoique je ne sois pas avocat-fiscaliste. Je suis un avocat de sociétés qui traite des transactions, mais je travaille assez souvent avec des avocats-fiscalistes.

Parce que je collabore à ces dossiers de transactions commerciales bilatérales, je veux faire valoir certains aspects qui découlent de l'introduction relativement récente de changements apportés au droit fiscal en Inde et plus précisément au code d'impôt direct. C'est ce qui a mené au budget déposé par le ministre des Finances vers la fin de février ou au début de mars et dans lequel, entre autres, il était proposé d'adopter ce que l'on appelle le principe de l'ultériorité qui, sous la forme actuellement envisagée, pourrait considérablement affaiblir les conventions fiscales existantes entre l'Inde et divers pays.

Selon le principe de l'ultériorité, comme les mots l'indiquent très simplement, si une nouvelle loi fiscale nationale est adoptée après la signature d'une convention existante et qu'elle entre en conflit ou ne s'harmonise pas d'une façon quelconque avec cette convention, la loi fiscale nationale, parce qu'elle est ultérieure, a primauté sur la convention. La plupart des observateurs dans ce domaine y voient une approche très agressive et plutôt exceptionnelle. Elle est controversée, ce qui n'est peut-être pas étonnant en Inde. Elle suscite bien des commentaires, des avis et des discussions. Il y a à peine un mois, le ministre des Finances, dans une allocution publique, a confirmé son intention d'aller de l'avant avec cette mesure.

Un récent dialogue avec des membres de notre réseau m'a appris qu'il y avait encore des pressions qui s'exerçaient, que les discussions se poursuivaient et que le gouvernement était encore à l'écoute, alors il se peut que le projet soit un peu dilué.

Le deuxième point dans mon résumé est la taxe sur les revenus de source étrangère. Il est également proposé dans le code d'imposition directe d'imposer les revenus de source étrangère des entreprises non résidentes qui font des affaires en Inde, c'est-à-dire imposer les compagnies non résidentes pour les revenus qu'elles produisent ailleurs qu'en Inde. Cela est également très éloigné des principes fiscaux normaux et pourrait faire du tort à la pratique très courante qui consiste à faire appel à des entreprises étrangères pour fournir des services à des pays comme l'Inde dans le cadre de vastes projets.

Nombre d'entre vous le savez, lorsqu'elles réalisent de vastes projets de construction ou d'infrastructure, les entreprises de services divisent souvent les contrats entre les services locaux, qui sont fournis par des sociétés locales ou nationales, et les services à l'étranger, qui sont assurés par des entreprises distinctes. Elles procèdent ainsi pour des raisons d'ordre fiscal. Les structures de ce genre, qui sont courantes dans le monde entier, seraient, je crois, sérieusement menacées par les propositions actuellement envisagées en Inde.

Ce sont les deux nouveautés dans le domaine de la fiscalité qui inquiètent le plus les entreprises canadiennes et les investisseurs canadiens qui songent à faire des affaires en Inde. Quelques autres



getting attention include the proposal to introduce a new capital tax. Perhaps there is an opportunity in the Canada-India dialogue for Canadian officials to share with Indian officials the Canadian experience, which has been to eliminate capital tax as much as possible over time. We have found that to be a regressive tax. It is sort of a disincentive to investment from companies abroad and domestically.

Also of interest is India's plan to introduce a new general anti-avoidance rule. As currently drafted, it is very broad. It would capture many investment structures that are used by Canadian and Indian companies. That, of course, is causing some apprehension and angst. Again, there may be lessons that we can share with our counterparts in terms of our GAAR experience. Perhaps there are things we can suggest in terms of how to manage that policy.

There are also plans to introduce a new branch tax. Canadian companies that are not planning to incorporate a domestic subsidiary in India will be interested in how that new branch tax might affect them.

I now want to talk about non-tax-related initiatives that relate more to the process that must be followed to complete a foreign investment in India. I also want to deal with the exchange control bureaucracy and approval process that apply to typical commercial structures that are set up to accommodate bilateral commercial arrangements.

On the foreign investment front, India is very comparable to Canada in that, as a general philosophy and policy, they very much encourage foreign investment. They try to streamline the process for those sectors that are open for business. They have what they call the "automatic process," which means that no prior approvals are required from government. There is also the other category of foreign investment that is subject to the approval process. However, those are fairly restricted industries, and there are similar parallels to the Canadian approach in that the sectors protected are those that are sensitive to the communities of India.

Our firm's general experience with Canadian companies doing business and making investments in India is that, while the high-level approval process has now been streamlined and is quite accommodating for foreign investment, there is still a very heavy administrative and bureaucratic process required in terms of follow-through once the investment is made. A lot of paperwork and red tape must be complied with to make even the most simple of investments. An investment in a private company at a minority level still triggers a lot of bureaucratic filing of reports and forms. Regrettably, this sometimes creates the opportunity for bribery or corruption among officials involved in that process.

attirent aussi l'attention, dont la proposition d'instaurer une nouvelle taxe sur le capital. Dans le cadre du dialogue Canada-Inde, les représentants canadiens pourraient peut-être expliquer à leurs homologues indiens l'expérience canadienne, qui a été d'éliminer l'impôt sur le capital progressivement et dans toute la mesure du possible. Nous avons constaté qu'il s'agissait d'un impôt régressif. C'est en quelque sorte un facteur qui dissuade l'investissement des entreprises, à l'étranger comme au pays.

Il convient aussi de mentionner que l'Inde projette d'adopter une nouvelle disposition générale anti-évitement. L'ébauche actuelle de cette disposition est très générale. Elle s'appliquerait à de nombreuses structures d'investissement utilisées par les entreprises canadiennes et indiennes. Cela, évidemment, suscite de l'apprehension et une certaine colère. Nous avons peut-être tiré des leçons que nous pourrions partager avec nos homologues en ce qui concerne la DGAE. Nous pouvons peut-être leur suggérer des façons de gérer cette politique.

Il y a aussi des plans concernant l'instauration d'une nouvelle taxe sur les succursales. Les entreprises canadiennes qui ne projettent pas de créer une filiale nationale en Inde apprendront avec intérêt comment cette nouvelle taxe sur les succursales pourrait les toucher.

Je voudrais maintenant parler d'initiatives qui ne relèvent pas de la fiscalité, mais plutôt de la marche à suivre pour effectuer un investissement étranger en Inde. Je veux aussi traiter de l'administration et du processus d'approbation du contrôle des changes qui s'appliquent aux structures commerciales généralement instaurées pour les besoins des ententes commerciales bilatérales.

En matière d'investissement étranger, l'Inde se compare largement au Canada, car elle a une philosophie et des politiques générales qui encouragent notablement l'investissement étranger. Elle tente de rationaliser le processus dans les secteurs où elle veut attirer les entreprises. Elle a ce qu'on appelle un « processus automatique », c'est-à-dire qu'aucune approbation préalable n'est requise de la part du gouvernement. Il y a aussi une autre catégorie d'investissements étrangers qui sont assujettis au processus d'approbation. Toutefois, cela s'applique à des industries bien définies, et l'approche canadienne présente des parallèles puisque les secteurs protégés sont ceux qui sont importants pour les collectivités de l'Inde.

L'expérience générale de notre cabinet auprès des entreprises canadiennes qui font des affaires et qui investissent en Inde est que, même si le processus d'approbation de haut niveau a été rationalisé et est assez souple pour l'investissement étranger, il y a encore un processus administratif et bureaucratique très lourd pour le suivi, une fois l'investissement effectué. Il y a énormément de formalités, des documents à remplir même pour les investissements les plus simples. Un investissement minoritaire dans une entreprise privée nécessite encore la production de nombreux rapports et formulaires. Malheureusement, cette situation offre parfois des occasions de pots-de-vin et de corruption pour les fonctionnaires qui participent au processus.

The encouragement of a more streamlined process with the elimination of red tape, required filings and submissions of documents will be well received in the Canadian investment and Canadian business community.

Somewhat similarly, in the area of exchange controls, a lot of uncertainty is created by the exchange control legislation when it is applied to, among other things, international joint venture investment-type structures, such as where an Indian company comes together with a Canadian company for the purpose of jointly investing in, funding and managing a project that may be located in India. This presents some challenges because of a lot of uncertainty about when prior approvals are required from the federal reserve bank and what the triggers are for those prior approvals or, alternatively, what the triggers may be for later approvals in the process.

By way of example, I will use indemnities provided by an Indian company in a commercial agreement. The indemnity payments to be made under those indemnity contracts might require approval by the Reserve Bank of India when the payment is made. Of course, the counterparty that has entered into this agreement with the Indian company is left in a somewhat uncertain position as to whether it will be able to enforce the bargain that it made with its counterparty. Another example would be the case of a corporate guarantee that might be negotiated as part of the commercial transaction structure. In such a case, a possibility exists that the guarantee will be subject to prior approval by the Reserve Bank of India.

Similar kinds of approval processes usually do not apply in other industrialized countries when companies from two different countries join together in a common investment and make a commercial deal of this kind. To the extent that we can encourage the regulators in India to do away with some of these administrative and regulatory approval processes, the better it would be.

I have a few miscellaneous points, the first being the limited liability partnership, LLP, structure. India made some progress last year by adopting legislation to introduce the concept of limited liability partnerships. They are well behind many places in the world where limited liability partnerships have been recognized for many years. A limited liability partnership is a form of business entity that is popular in many transborder commercial transactions. It provides some advantages for international companies coming together for these kinds of joint venture transactions.

That is the good part of the story. The frustrating part of the story or the uncertainty we are left with is whether a foreign company's participation in a limited liability partnership structure will be caught in the category of foreign investment that might be subject to government approval. That does not seem to be a logical basis for triggering prior approval by the Indian government, but, apparently, that is still an open point surrounded by some uncertainty.

L'encouragement que constitue un processus plus rationnel, avec l'allègement des formalités administratives et la réduction du nombre de rapports et documents exigés, sera bien accueilli dans les milieux d'investissement et d'affaire du Canada.

Parallèlement, les dispositions législatives sur le contrôle des changes suscitent une grande incertitude lorsqu'elles s'appliquent, entre autres, aux structures d'investissement du type de la coentreprise internationale, si par exemple une entreprise indienne s'associe à une entreprise canadienne afin d'investir conjointement dans un projet qui peut se dérouler en Inde, pour le financer et le gérer. Cela présente certains défis, vu l'incertitude concernant le moment où les approbations préalables sont requises de la réserve fédérale et les facteurs qui font qu'il faut obtenir ces approbations préalables ou, possiblement, les éléments qui entraîneront la nécessité d'obtenir des approbations par la suite du processus.

Prenons par exemple les indemnités que doit payer une entreprise indienne aux termes d'une entente commerciale. Le paiement des indemnités prévues dans ces contrats peut nécessiter l'approbation de la Reserve Bank of India au moment où le paiement est effectué. Évidemment, la société de contrepartie qui est signataire de cette entente avec la société indienne se trouve dans une position plutôt incertaine car elle ne sait pas si elle sera en mesure de faire respecter l'entente qu'elle a conclue avec l'autre société. On pourrait aussi penser au cas d'une garantie de personne morale qui pourrait être négociée au sein d'une structure de transaction commerciale. Dans un tel cas, il se pourrait que la garantie soit assujettie à l'approbation préalable de la Reserve Bank of India.

Les autres pays industrialisés n'ont généralement pas recours à ce type de processus d'approbation lorsque des sociétés de deux pays distincts font ensemble un investissement et concluent une entente commerciale de ce genre. Dans la mesure où nous pouvons encourager les responsables de la réglementation en Inde à éviter ces processus d'approbation administratifs réglementaires, cela vaudrait mieux.

J'ai quelques points de détail à mentionner, le premier étant la structure de la société à responsabilité limitée, la S. R. L. L'Inde a réalisé certains progrès l'an dernier en adoptant des dispositions législatives pour instaurer le concept de société à responsabilité limitée. Elle accuse un net retard face à nombre d'autres pays du monde, où les sociétés à responsabilité limitée sont reconnues depuis de nombreuses années. Une société à responsabilité limitée est une entité souvent utilisée pour les transactions commerciales transfrontalières. Elle offre certains avantages pour les compagnies internationales qui s'allient dans le cadre de transactions de coentreprise de ce type.

C'est le côté positif. Le côté irritant, l'incertitude qui nous reste, est dû au fait que la participation d'une société étrangère à une société à responsabilité limitée pourrait s'inscrire dans la catégorie des investissements étrangers assujettis à l'approbation du gouvernement. Il ne semble pas logique que le gouvernement indien exige une approbation préalable, mais c'est apparemment une question qui n'est pas encore tout à fait réglée.



I have listed a few bilateral-style agreements that we understand are still on the table or in the works. The network of clients, counterparties and other professional advisers involved in cross-border business with India are supportive of these bilateral agreements and of finding a way to the finish line. I add my voice in support of that, including the Foreign Investment, Promotion and Protection Act; the Civil Nuclear Cooperation Agreement; and persuading India to become more than an observer in the WTO Agreement on Government Procurement. I will be glad to take your questions.

**Rana Sarkar, President and Executive Director, Canada-India Business Council:** Perhaps I can structure my presentation by dividing it into a few categories: First, a brief description of who we are as an organization; second, some of the key issues that we see before the file; and third, a prescriptive set of actions that we see as urgent and germane for the activities of this panel.

The Canada-India Business Council was founded in 1982 by the likes of Bombardier, Bata and Sun Life, with the work of corporate business council between the two countries, to engage the top tiers of business in the two countries to provide a common platform for dialogue.

As you can imagine from your previous deliberations, the dialogue was tepid for many years but, over the course of the last two to three years, has emerged as quite robust as India has become a strategic priority for Canadian businesses in particular. Currently, we represent about 130 members, mostly in Canada but also in India. For instance, some of our key stakeholders are sponsor member organizations such as Bombardier, Research In Motion, Atomic Energy of Canada Limited, Cameco and Sun Life. On the Indian side, we have Tata and ICICI Bank Limited. This growing caucus of companies represents the majority of large corporate interests between the two countries and provides a connectivity for business level discourse that complements the government and small and medium-sized enterprise collaborations taking place, as well as talent flow in both directions.

From that vantage point, we are involved in the promotion of a number of bilateral agreements and in facilitating incoming delegations of members of government and key business leaders. Equally, we support actively our many members who are involved in building their businesses in India. We are a national organization with our headquarters in Toronto.

I will preface my comments by bringing up a topic that you no doubt have heard about from previous witnesses. The urgency of India is fierce at the moment given that we are in the midst of a global economic realignment. This committee is no doubt familiar with that topic, and the striking of the committee no doubt reflects that sensibility.

However, it is worth reviewing the fact that India will be the third largest economy in the world by 2030, which is only 20 years away. At the same time, 20 years ago around this table, the discussion of Meech Lake was probably happening, which does

J'ai mentionné quelques ententes bilatérales qui, d'après ce que nous savons, sont encore à l'étude ou au stade des discussions. Le réseau de clients, de sociétés de contrepartie et de conseillers professionnels qui s'intéressent aux échanges transfrontaliers avec l'Inde appuie ces ententes bilatérales et souhaite qu'on trouve un moyen de les concrétiser. Moi aussi, je les appuie, et notamment la loi sur la promotion et la protection de l'investissement étranger, l'accord de coopération nucléaire dans le domaine civil et la nécessité de convaincre l'Inde qu'elle ne doit pas se contenter d'un rôle d'observateur de l'Accord sur les marchés publics de l'OMC. Je répondrai avec plaisir à vos questions tout à l'heure.

**Rana Sarkar, président et directeur exécutif, Conseil de commerce Canada-Inde :** Je vais diviser mon exposé en quelques sections : premièrement, une brève description de notre organisation, deuxièmement, quelques questions clés que nous jugeons prioritaires, et troisièmement, un ensemble de mesures normatives qu'il nous semble urgent d'appliquer et qui touchent les activités de votre comité.

Le Conseil de commerce Canada-Inde a été créé en 1982 par des intervenants comme Bombardier, Bata et la Sun Life, avec l'aide d'un conseil d'entreprises des deux pays, pour mobiliser les dirigeants des milieux d'affaires dans les deux pays afin de créer une plateforme commune pour dialoguer.

Comme vous le savez sans doute d'après vos travaux antérieurs, ce dialogue a été plutôt tiède pendant de nombreuses années, mais il s'anime depuis deux ou trois ans car l'Inde est devenue une priorité stratégique pour les entreprises canadiennes. À l'heure actuelle, nous comptons environ 130 membres, surtout au Canada mais aussi en Inde, et certains de nos principaux intervenants sont des organisations commanditaires comme Bombardier, Research In Motion, Énergie atomique du Canada limitée, Cameco et Sun Life. Du côté indien, nous avons Tata et ICICI Bank Limited. Cet ensemble d'entreprises de plus en plus nombreuses représente la majorité des grands intérêts commerciaux entre les deux pays et ouvre la voie, au niveau commercial, à un dialogue qui complète la collaboration entre les gouvernements et la petite et moyenne entreprise ainsi que la circulation des talents dans les deux directions.

Sous cet angle, nous participons à la promotion d'un certain nombre d'accords bilatéraux et nous facilitons la visite de délégations de membres de gouvernement et de dirigeants des milieux d'affaires. En outre, nous agissons pour appuyer nos nombreux membres qui s'efforcent de développer leurs entreprises en Inde. Nous sommes une organisation nationale et notre siège social est à Toronto.

Avant de vous présenter mes commentaires, je vais soulever une question dont d'autres témoins vous ont certainement parlé. Les relations avec l'Inde revêtent à l'heure actuelle une extrême urgence, car nous sommes en plein réalignement économique mondial. Votre comité est certainement au fait de la question, et sa création est sans aucun doute un reflet de cette prise de conscience.

Toutefois, il est bon de rappeler que l'Inde sera la troisième économie mondiale d'ici 2030, c'est-à-dire dans seulement 20 ans. Pensez qu'il y a 20 ans, à cette table, c'était sans doute le débat sur l'Accord du lac Meech qui se déroulait, et cela ne paraît pas si loin

not seem so long ago for some people here today. In 20 years' time, our children and our grandchildren will be participating in a world that will be completely transfigured by the rise of India, China and Brazil in a way that is perhaps difficult for many of us to fully imagine.

We see this as an exciting time to be in business and to be building a country. For that matter, we are presented with the idea of a fiercely urgent priority for us. India has an extremely young population. Currently, 50 per cent of the population is under the age of 25, which represents both a great challenge and a great opportunity from a demographic standpoint.

Also, India will be a participant in and perhaps a leader of some of the great economic revolutions that will take place over the next 20 to 30 years. Those include revolutions in clean technology, the way in which energy is produced and delivered, and the entire basis of economic competition around the world. A significant productivity innovation agenda will be forwarded largely by countries from the emerging world. More importantly, the entry into the global economy of the bottom billion — those who have been excluded to date — will create entrepreneurship in a way that has never been seen in the contemporary industrial era. This is exciting to us, largely because we see it as a reversion to the historical mean of the world in some ways. In global power terms, our next century will look more like the 12th century than the 19th century, which provides a series of challenges for countries like Canada and the companies within Canada, and with it of course a set of unparalleled opportunities.

With that said, we as a country and the companies within are presented with a great challenge of how to get the attention of countries like India that are on this extraordinary path to growth, that are extremely busy on that path and that have their own well-established and emerging geostrategic ambitions. At a granular level, how can we get companies and individuals to participate in that growth?

We would suggest focusing our attention as a country on a couple of key priorities. One of those priorities certainly needs to be, from our perspective at least, India. I will not preface that with further background because I think that some of the previous work of the committee might have covered that area already.

Our biggest challenge in India is getting attention in mind share. We see this all the time, and Canadian businesses see this all the time. Our companies are not well-known enough in India, and brand Canada has not been present enough in India. This is a fiercely urgent agenda right now in terms of how we can make this happen in the short term. We do not have a huge runway on this. Much of the business decisions being made in the next 24 to 36 months will set down a paradigm that will carry forward, and we need to ensure that Canadian companies and Canada itself are aggressive in being present on this shop-floor opportunity that is taking place in India.

à certains d'entre nous aujourd'hui. Dans 20 ans, nos enfants et nos petits-enfants vivront dans un monde qui aura été complètement transformé par l'émergence de l'Inde, de la Chine et du Brésil, d'une façon que plusieurs d'entre nous ont peut-être de la difficulté à imaginer.

Selon nous, nous vivons à une époque passionnante pour les entreprises et pour l'édification d'un pays. De fait, nous sommes confrontés à une très grande priorité. L'Inde a une population extrêmement jeune. Actuellement, 50 p. 100 de sa population a moins de 25 ans, ce qui représente à la fois un immense défi et de très belles perspectives du point de vue démographique.

Par ailleurs, l'Inde participera à certaines des grandes révolutions économiques qui marqueront les 20 ou 30 prochaines années et elle en dirigera peut-être quelques-unes. Je pense notamment à la révolution des technologies propres, la façon dont l'énergie est produite et livrée, et à tous les fondements de la concurrence économique dans le monde. Un vaste programme d'innovation en matière de productivité sera mené dans une large mesure par des pays du monde émergent. Plus important encore, l'entrée dans l'économie mondiale du dernier milliard d'êtres humains — celui qui en a été exclu jusqu'à maintenant — bouleversera l'entrepreneuriat d'une façon jamais vue depuis le début de l'ère industrielle contemporaine. Cela nous paraît excitant, surtout parce que nous y voyons une inversion de la marche historique du monde, en quelque sorte. Sur le plan des puissances mondiales, le prochain siècle ressemblera plus au XII<sup>e</sup> siècle qu'au XIX<sup>e</sup>, ce qui promet une série de défis pour des pays comme le Canada et pour les entreprises du Canada, et ces défis s'accompagneront évidemment d'un ensemble de possibilités sans précédent.

Cela dit, notre pays et les sociétés qui s'y trouvent sont confrontés à un vaste défi. Il faut attirer l'attention de pays comme l'Inde, qui sont entrés dans une période de croissance extraordinaire, qui sont extrêmement occupés à cette activité et qui ont leurs propres ambitions géostratégiques bien établies ou en émergence. Sur le terrain, comment pouvons-nous encourager les entreprises et les particuliers à participer à cette croissance?

Nous pensons que le Canada devrait concentrer son attention sur deux ou trois grandes priorités. Une de ces priorités doit certainement être l'Inde, du moins de notre point de vue. Je ne vais pas expliquer plus en détail cette notion, car je crois que le comité y a déjà consacré des travaux par le passé.

Notre principal défi, en Inde, est d'attirer l'attention. Nous le constatons sans cesse, et c'est un problème constant pour les entreprises canadiennes. Nos entreprises ne sont pas très connues en Inde et l'image de marque du Canada n'est pas suffisamment présente en Inde. C'est une grande priorité à l'heure actuelle, nous devons réussir à corriger cet état de choses à court terme. Nous n'avons pas beaucoup de marge de manœuvre. Une grande partie des décisions d'affaires qui se prendront d'ici 24 à 36 mois établiront un paradigme qui se maintiendra, et il faut absolument que les entreprises canadiennes et le Canada lui-même ne ménagent aucun effort pour se tailler une place dans ce grand marché qu'est l'Inde.



We often liken it to the example that if someone were to ask people in 1900 whether they would like to buy an option in the United States, few would have said no to that option. It is difficult for us sitting around tables like this at Bay Street, Calgary and Montreal to get our heads around the scale of these opportunities and the kind of change heading in our direction. I think it is an exciting change, and we need to be prepared for it.

Therefore, designating India as a priority country from a foreign affairs perspective is an absolute symbolic marker that Indians in India as well as governments and businesses will start to understand and help us coalesce the resources we have already applied. We need a concerted public diplomacy campaign in India in a way we have not done in the past in many other countries. I understand from the Department of Foreign Affairs that we are beginning that process. However, the level of sophistication in that project and the level of resources we should apply to it in the short term are something in the order of magnitude beyond what we might be contemplating. From the business point of view, that is something we should be looking forward to.

Part of that promotion of brand Canada is this idea that there are probably 100,000 new actors — business, young people and opinion leaders — in India that we need to identify and track because they need to know Canada. That is part and parcel of creating this concerted outreach campaign.

When we do approach India, we should not approach it as a market that will be putting half a trillion dollars into infrastructure in the next five years and building 40,000 new colleges over the next decade or two. The market size is extraordinary, and often the numbers are mind-boggling, but that is not the frame of mind we should approach with. We should be approaching India in the frame of mind that we are there to learn alongside them as they become one of the great innovation entrants of the 21st century. We should be looking to fit the needs that they as a country and as business communities are looking for and that we could easily slot into.

As India grows its relationship with China, which will be one of the greatest transfiguring relationships of the 21st century, and as it grows its relationship with Brazil, which will be an enormous relationship for a variety of good reasons, we need to be alongside for the ride. We need to think about what they are seeing as their priorities and how we can fit in.

One of their key priorities is how to alleviate poverty and how to ensure all these young people going through the system come out as educated young people who are able to contribute and will not just cause problems in the future. We need to be there to help them think about how we can improve health and education indicators. Therefore, think about human development because it is a key component in India.

We also need to push forward symbolically and with great purpose the three big agreements we have between the two countries that have not been dealt with. One is the Comprehensive Economic

Nous proposons souvent une comparaison avec une situation où, en 1900, vous demanderiez aux gens s'ils veulent acheter une option aux États-Unis, et très peu refuseraient cette option. Ici, Bay Street, à Calgary ou à Montréal, il est difficile de bien comprendre l'ampleur de ces possibilités et le type de changement qui se prépare. Je crois que c'est un changement stimulant, et nous devons nous y préparer.

Le fait de désigner l'Inde comme pays prioritaire du point de vue des affaires étrangères est un geste symbolique que les Indiens en Inde ainsi que les gouvernements et les entreprises commenceront à comprendre et ils nous aideront alors à regrouper les ressources que nous avons déjà engagées. Il nous faut mener en Inde une campagne diplomatique publique et concertée comme nous n'en avons jamais mené par le passé dans aucun autre pays. Si j'ai bien compris le ministère des Affaires étrangères, nous entamons ce processus. Toutefois, la complexité du projet et le niveau des ressources que nous devrions y engager à court terme sont d'un ordre de grandeur supérieur à ce que nous envisageons probablement. Du point de vue commercial, c'est quelque chose que nous devrions attendre avec impatience.

Une partie de cette campagne de promotion de l'image de marque du Canada repose sur la notion qu'il y a sans doute 100 000 nouveaux joueurs — des entreprises, des jeunes gens et des leaders d'opinion — en Inde et que nous devons les découvrir et les rejoindre pour leur faire connaître le Canada. C'est un aspect indispensable de cette campagne de promotion concertée.

Lorsque nous aborderons l'Inde, nous ne devrions pas le faire comme s'il s'agissait d'un marché qui consacrera un demi-billion de dollars à l'infrastructure au cours des cinq prochaines années et qui construira 40 000 nouveaux collèges d'ici une ou deux décennies. La taille du marché est extraordinaire, et souvent les chiffres sont si énormes qu'il est difficile de bien les saisir, mais ce n'est pas l'esprit dans lequel nous devrions traiter l'Inde. Nous devrions aborder l'Inde avec la volonté d'apprendre aux côtés des Indiens à mesure que leur pays s'impose comme l'un des grands innovateurs du XXI<sup>e</sup> siècle. Nous devrions essayer de combler les besoins que le pays et ses milieux d'affaires veulent satisfaire et que nous sommes en mesure de satisfaire.

Alors que l'Inde resserre ses relations avec la Chine, des relations qui seront parmi les plus influentes du XXI<sup>e</sup> siècle, et avec le Brésil, des relations qui deviendront très étroites pour tout un éventail de bonnes raisons, nous devons l'accompagner. Nous devons essayer de voir ce que l'Inde considère comme ses priorités et comment nous pouvons y répondre.

Une des grandes priorités de l'Inde est la lutte contre la pauvreté et la promotion de l'éducation des jeunes, pour qu'ils soient en mesure de contribuer à la société et ne soient pas simplement un problème à l'avenir. Nous devons être là pour aider l'Inde à envisager des façons dont nous pouvons améliorer les indicateurs dans les domaines de la santé et de l'éducation. Il nous faut donc réfléchir en termes de développement humain, parce que c'est un élément clé en Inde.

Nous devons aussi promouvoir symboliquement et très nettement les trois grands accords que nous avons conclus entre les deux pays et qui n'ont pas été vraiment activés. Il y a l'Accord

Partnership Agreement, the FIPA agreement and the NCA. Let me say a word about the Comprehensive Economic Partnership Agreement first. It is an important agreement on a variety of symbolic levels. If we started going down this road right now as the first OECD country providing market access to NAFTA and therefore a template for how India thinks about its global trade arrangements, then we will have a front foot in the Indian business corridors and an opportunity to raise our mind share critically amongst some of the key players in India, which will pay dividends down the road. Therefore, we should use all our efforts to push that approach, including lobbying efforts.

Right now, we are doing it on the cheap. We need to look at what the French, Russians and Americans are doing in India and the amount of resources, both from public and private sectors, they are using and what sorts of organizations they are using. I am not saying this because I represent an organization, but it is organizations like ours that are able to put boots on the ground, keep efforts alive and do things that sometimes governments find challenging. We need to look at ways of incorporating this into a broad plan.

Finally, I will say something about education. Education is where we desperately need to lead, largely because it is one of the key issues on the Indian political agenda. Business leaders in India are absolutely consumed by the idea of how we can better educate, not just at traditional universities but also with respect to vocational and primary education. It is an area in which we have been strong and under-marketed. It is an area where Indians will see great value if we push it in a coordinated way, which represents a number of challenges in that it is not typical because of how our constitution works. The federal government does not necessarily push into that frame, but how we coordinate our activities is something we need to think about. Those 40,000 colleges will be built and millions of kids will be educated. Whose systems and whose partners will be doing that? Will they be Canada's? We need to ensure we are involved.

I will conclude on the point that one of the greatest dividends we will receive from India over the course of my lifetime and my children's lifetime will be the benefits of talent exchange. This is not just straight immigration; this is the circulation of talent globally. For us to avail ourselves of the real opportunities in India, we need to ensure our kids get there through exchange programs and so on. We need to ensure our political leaders get there and that this committee gets there. We need to ensure that our civil servants are doing more to get there as well as our CEOs. The more we do so through enhanced travel links such as having direct flights, through ensuring there are subsidies for school children to get there, that is how we reduce distance and how we will win in the future.

de partenariat économique global, l'APIE et l'ACN. Parlons d'abord de l'Accord de partenariat économique global. C'est un important accord à divers niveaux symboliques. Si nous nous engageons sur cette voie immédiatement, nous serions le premier pays de l'OCDE à offrir un accès au marché de l'ALENA et donc un modèle dont l'Inde pourrait s'inspirer pour envisager ses accords commerciaux mondiaux. Et nous aurions un pied dans les corridors des affaires de l'Inde ainsi que la possibilité de relever sensiblement notre visibilité auprès de certains des principaux intervenants de l'Inde, ce qui aura des retombées par la suite. En conséquence, nous devrions faire tout en notre pouvoir pour préconiser cette approche, y compris les activités de lobbying.

À l'heure actuelle, nous essayons de contenir les coûts. Il nous faut voir ce que font les Français, les Russes et les Américains en Inde et reconnaître la quantité de ressources, tant publiques que privées, qu'ils engagent et le genre d'organisations qu'ils utilisent. Je ne dis pas cela parce que je représente une organisation, mais ce sont des organisations comme la nôtre qui sont en mesure de faire des progrès concrets, de maintenir les efforts et de réaliser ce que les gouvernements jugent parfois difficile. Il nous faut examiner des moyens d'intégrer cela dans un plan plus vaste.

Finalement, je parlerai d'éducation. L'éducation est le secteur dont nous devons absolument prendre la tête, essentiellement parce que c'est l'un des éléments clés du programme politique indien. Les chefs d'entreprise en Inde sont obsédés par la promotion de l'éducation, non seulement dans les universités traditionnelles, mais aussi dans les secteurs professionnels et au niveau primaire. C'est un domaine où nous avons de grandes possibilités que nous ne faisons pas suffisamment valoir. C'est un domaine où les Indiens constateront notre valeur si nous déployons des efforts coordonnés, ce qui pose un certain nombre de défis en raison de notre constitution. En effet, le gouvernement fédéral n'intervient pas nécessairement dans ce contexte, mais nous devons réfléchir à la façon dont nous coordonnons nos activités. Ces 40 000 collèges seront construits, et des millions d'enfants y seront instruits. Avec quels systèmes et avec quels partenaires cela sera-t-il réalisé? Est-ce qu'il y aura des Canadiens? Nous devons veiller à ce qu'il y en ait.

Pour terminer, je dirai que l'un des plus importants dividendes que nous toucherons grâce à l'Inde au cours de ma vie et de celle de mes enfants sera l'échange de talents. Je ne parle pas simplement d'immigration; je parle de la circulation des talents à l'échelle mondiale. Pour que nous puissions profiter des occasions réelles qu'offre l'Inde, il nous faut veiller à ce que nos enfants participent à des programmes d'échanges, à des choses de ce genre. Il faut que nos dirigeants politiques se rendent là-bas, que les membres de votre comité s'y rendent. Il faut que nos fonctionnaires s'efforcent plus activement d'y aller en visite, tout comme nos chefs d'entreprise. Plus nous agissons de façon à faciliter les liens, par exemple grâce à des vols directs ou à l'octroi de subventions aux écoliers, et plus nous réduirons la distance et nous assurerons notre réussite future.



[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** First of all, I want to welcome Mr. Shouldice and Mr. Sarkar. And I take this opportunity to congratulate Mr. Sarkar on his election as President of the Canada-India Business Council. I am very happy for you. You must be pleased with these results. My question is address to both of you and I thank you for your remarks.

You have talked about the relatively good relationship between India and Canada and about the trade we have with them.

Mr. Shouldice, you have no idea how shocked I was when you mentioned the tax laws in India, the tax on foreign companies' income and the new taxes on capital and on branches.

This derails my question, as it will prevent doing business over there, but let's put that aside for a moment. You are both valuable agents when it comes to helping liberalize trade between India and the rest of the world.

However, statistics show that Canada ranks 28th amongst the countries that buy products from India. Something is wrong. What are the impediments? What can Canadians do to improve business with India? What are the main challenges that Canadians must meet?

[English]

**Mr. Sarkar:** Let me begin with saying that there are significant obstacles to doing business in India from the Canadian vantage point, including bureaucracy and the sheer difficulty of doing transactions in the past. That has been the case for many decades, as people know.

However, the ease of doing business in India has changed significantly, particularly over the last two to three years and certainly over the past ten years. The current government in India has its second mandate, and you can see, as it continues to move through a series of reforms, that it is becoming easier for companies to set up and get involved in public-private partnerships, for instance. The process is becoming clearer for companies here.

That being said, there have been many great examples of Canadian companies doing business there. For example, Bombardier, has been involved in India for decades now and has, to an extent, learned the Indian system. As India evolves their commercial system to become completely commensurate with the global economy, that evolutionary process is somewhat hindered by their domestic politics and their political arrangements.

However, the broad direction of travel, in terms of the reduction of bureaucracy and the openness to global foreign direct investment are positive signs. That said, we need to get some of these agreements in place, and we also need better trade statistics.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** En tout premier lieu, je vous souhaite la bienvenue M. Shouldice et M. Sarkar. J'en profite pour féliciter M. Sarkar de son élection à la présidence du Conseil de Commerce Canada-Inde. Je suis fier pour vous. J'imagine que cela doit vous rendre heureux. Ma question vous concerne tous les deux. Je vous remercie de vos observations.

Vous avez parlé des relations assez bonnes entre l'Inde et le Canada et des activités commerciales qui y sont menées.

M. Shouldice, vous ne savez pas à quel point vous avez failli me faire tomber à la renverse lorsque vous avez parlé des régimes fiscaux en Inde, de la taxe sur les revenus d'entreprises étrangères et des nouvelles taxes sur le capital et des taxes sur les succursales.

Cela défile ma question parce que c'est quelque chose qui est un empêchement de pouvoir faire des affaires là-bas mais on va passer par dessus. Vous êtes tous les deux des acteurs importants pour aider à la libération des échanges entre l'Inde et les autres pays du monde.

Cependant, dans les statistiques, le Canada se place à la 28<sup>e</sup> place parmi les pays bénéficiaires des produits indiens. Il y a donc quelque chose qui ne va pas. Quels sont les obstacles? Qu'est-ce que les Canadiens peuvent faire pour mener des affaires en Inde? Quels sont les plus gros défis que les Canadiens ont à surmonter?

[Traduction]

**M. Sarkar :** Permettez-moi d'abord de dire qu'il y a d'importants obstacles à surmonter pour faire des affaires avec l'Inde du point de vue canadien, y compris la bureaucratie et la complexité pure et simple des transactions. Cette situation prévaut depuis de nombreuses décennies, nous le savons tous.

Toutefois, il est beaucoup plus facile de faire des affaires en Inde aujourd'hui, en particulier depuis deux ou trois ans, et certainement depuis les 10 dernières années. Le gouvernement actuel, en Inde, en est à son deuxième mandat, et vous pouvez constater, alors qu'il poursuit la mise en œuvre d'une série de réformes, qu'il est de plus en plus facile de constituer des sociétés là-bas et de participer à des partenariats publics-privés, par exemple. Le processus devient plus clair pour les entreprises.

Cela dit, il y a d'excellents exemples de sociétés canadiennes qui font des affaires là-bas. Je pense à Bombardier, qui est présent en Inde depuis des décennies et qui a, dans une certaine mesure, décodé le système indien. L'Inde poursuit le développement de son système commercial pour s'adapter à l'économie mondiale, mais cette évolution est un peu ralentie par la politique nationale et les ententes politiques.

Toutefois, les progrès en termes de réduction de bureaucratie et d'ouverture face à l'investissement étranger direct dans le monde sont des signaux positifs. Cela dit, il nous faut adopter certains de ces accords, et nous devons également compiler de meilleures statistiques sur les échanges.

One of the challenges with the India relationship, on which we have been doing some research and are looking to do more, is the undercounting of trade. A lot of the trade we do with India gets shipped through third countries, through the transshipment process. Often it is looked at as U.S. trade or it is done through a Mauritius sub-company that looks like it is trade with Mauritius. For instance, our gold and diamonds trade where the end destination is India, is completely undercounted and does not show up in our trade statistics. It is the old aphorism that if you do not measure what you care about, you end up caring about what you measure.

We need to really understand what we are doing with India now on the trade measurement file. That will give us more impetus and more of a bargaining position in India, to start to say here are some measures you may want to look at. For instance, with the caps on foreign direct investment, we can join other main countries at the table when it comes to negotiating with India on these issues.

**Mr. Shouldice:** I will add a couple of supplemental comments to underscore the main theme of the comments that my fellow witness has just made here. I agree with the observation that India is going in the right direction. We should recognize India has not been open for business and encouraging and accommodating foreign investment for all that long, much less time than Canada has been at it.

I agree with the comments about the tax initiative. That was the primary reason I wanted to raise those points today. That is why it is controversial in India among the business advisory groups and the various professional advisory groups and investment organizations. To illustrate, one of the leading tax advisory firms came out with their commentary on those proposals a couple of months ago under the title or banner "gain for locals, pain for globals." What they saw in the proposed tax initiatives was some progress for local, domestic taxpayers but pain for the global or foreign investor. The observations are consistent among those watching with interest.

To further underscore the general direction, there is progress in the foreign investment regulatory approval process. The new policies, the encouragement of foreign investment and splitting up the process between the automatic approval for most sectors and only requiring formal approval for protected industries or sectors, are welcomed. However, we are left with the administrative, bureaucratic red tape that is involved in implementing foreign investment.

On the foreign and direct investment policies that applied to the various sectors, one thing that is unique about India is that they carve up the different business sectors and the different types of foreign investment in quite a complex way. It takes a while to weave your way through and determine which category you fit it.

L'un des défis, en ce qui concerne notre relation avec l'Inde — et nous avons étudié la chose et nous cherchons à mieux la comprendre —, vient du sous-dénombrement des transactions. Une grande partie du commerce que nous effectuons avec l'Inde transite par des pays tiers, en raison des transbordements. Souvent, ces échanges sont considérés comme américains ou passent par une succursale à l'île Maurice et semblent s'inscrire dans le commerce avec Maurice. C'est ainsi que nos ventes d'or et de diamants destinés, en fin de compte, à l'Inde ne sont pas comptabilisées et ne figurent pas dans nos statistiques du commerce extérieur. Le vieil adage veut que si l'on ne mesure pas ce qui est important, on finit par accorder de l'importance uniquement à ce que l'on mesure.

Nous devons vraiment bien comprendre ce que nous faisons en Inde actuellement en termes de statistiques commerciales. Nous aurons plus d'élan et une meilleure plateforme de négociation en Inde si nous pouvons d'abord présenter quelques données. Dans le dossier du plafond des investissements étrangers directs, par exemple, nous pouvons nous joindre à d'autres pays importants pour négocier avec l'Inde.

**M. Shouldice :** J'ajouterai deux ou trois commentaires à l'essentiel de ce que vient de dire mon collègue. Je crois moi aussi que l'Inde est sur la bonne voie. Nous devrions reconnaître que l'Inde encourage et favorise l'investissement étranger et les affaires depuis relativement peu de temps, beaucoup moins longtemps que le Canada.

J'appuie aussi ses commentaires sur l'initiative fiscale. C'était la principale raison pour laquelle je voulais soulever ces points aujourd'hui. C'est pour cela que le projet est controversé en Inde, auprès des groupes consultatifs des milieux commerciaux et de divers groupes consultatifs professionnels et d'organisations d'investissement. Par exemple, un grand cabinet de fiscalistes a commenté ces propositions il y a deux ou trois mois en soulignant qu'il s'agissait de gains pour les intervenants locaux et d'obstacles pour le reste du monde. Il considère que les initiatives fiscales proposées entraîneraient certains progrès pour les intervenants locaux, les contribuables du pays, mais qu'elles créeraient des obstacles pour les investisseurs étrangers. Ces observations correspondent à ce que pensent ceux qui suivent le dossier avec intérêt.

Pour résumer cette orientation générale, disons qu'il y a des progrès dans le processus d'approbation réglementaire des investissements étrangers. Les nouvelles politiques, la promotion de l'investissement étranger et la division du processus entre une approbation automatique pour la majorité des secteurs et une simple approbation officielle pour des industries ou secteurs protégés, sont positives. Toutefois, il reste les très lourdes formalités administratives qui accompagnent les investissements étrangers.

Pour ce qui est des politiques d'investissement étranger et direct qui s'appliquent aux divers secteurs, l'Inde se distingue de tous les autres pays parce qu'elle répartit les divers secteurs commerciaux et types d'investissement étranger de façon très complexe. Il faut du temps pour s'y retrouver et déterminer quelle catégorie s'applique à vous.



It used to be that you had to go through quite a maze of piecing together the various policies and regulations. However, just last month, the government of India and the ministry of commerce and industry published a consolidated FDI, a foreign and direct investment policy, where they have consolidated everything into one document. They have made a commitment to update that consolidated document every six months. It frees people like me and others who are doing business from going back and piecing together various policies and legislation.

I think they have the right objectives in mind, and they are demonstrating that they are implementing it in many areas. There are still some areas, though, where they need to be reminded about where they might be going off track.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you both. I will have more questions for you later on.

[English]

**Senator Smith:** I have a question for Mr. Shouldice and I will ask Mr. Sarkar to comment on it too. Let me say at the outset, you come from a good firm; I articulated there many years ago when it was Borden Elliott.

In any event, all of us on this committee are quite keen in improving Canadian-Indian relationships. These are the positive things we are talking about. They include the booming economy, which will be the third largest in 20 years, and the very strong Indian community we have here.

However, sometimes there are these other delicate issues that you have put down here, these tax complications. If you go down to 2.4(f), there is a word there that starts with a "C" that is sort of a delicate word, but you have it down in writing. As you know, we are looking at China and Russia as well. To be frank and candid, when we were in Russia, there was a fair bit of discussion about that word and the realities of it.

Minister Nath was here and encouraging us gung-ho to get in there. What was his line? Canada had woken up but we had not gotten out of bed insofar as dealing with India was concerned.

Sometimes when you have these mechanisms that represent bureaucratic, regulatory empires, there are opportunities for squeezing that you hate to hear about, but if they are there they are there. We did not raise that with him.

How blunt can you be? If we are meeting with officials in Delhi, maybe you do this more over a coffee or even a Kingfisher in some nice little restaurant. However, you have been upfront about it.

There are organizations that rate different countries on these sorts of problems. I am sure we have some of those graphs. I know that India is well down the list, regrettably. Are they

Autrefois, il fallait naviguer dans un labyrinthe de politiques et de règlements. Il y a à peine un mois, toutefois, le gouvernement de l'Inde et le ministère du Commerce et de l'Industrie ont publié une politique combinée des investissements étrangers et directs, et toutes les règles sont maintenant réunies dans un seul document. L'Inde s'est engagée à mettre à jour ce document combiné tous les six mois. Cela libère les gens comme moi et d'autres intervenants des milieux d'affaires, car il n'est plus nécessaire de rapprocher diverses politiques et dispositions législatives.

Je crois que les responsables indiens envisagent des objectifs, et l'on peut voir qu'ils les mettent en œuvre dans de nombreux secteurs. Il y a encore quelques secteurs, toutefois, où il faudrait leur indiquer qu'ils font peut-être fausse route.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Je vous remercie tous les deux. J'aurai d'autres questions à vous poser plus tard.

[Traduction]

**Le sénateur Smith :** J'ai une question à poser à M. Shouldice, et je vais demander à M. Sarkar de la commenter lui aussi. Permettez-moi tout d'abord de dire que vous représentez un excellent cabinet. J'ai fait mon stage, il y a bien des années, chez Borden Elliott.

Mais trêve de plaisanteries, tous les membres du comité sont très désireux d'améliorer les relations entre l'Inde et le Canada. Nous aimons discuter des aspects positifs, dont une économie en pleine expansion, qui sera la troisième en importance d'ici 20 ans, et la très dynamique communauté indienne que nous avons ici.

Toutefois, nous devons aussi aborder parfois ces questions délicates que vous avez soulevées, les écueils de nature fiscale. Prenez le paragraphe 2.4f), il contient un mot qui commence par un « c », il a un caractère un peu délicat, mais il est là, noir sur blanc. Comme vous le savez, nous étudions aussi les relations avec la Chine et la Russie. Pour être parfaitement honnête, lors de notre visite en Russie il y a eu bien des discussions sur le monde et ses réalités.

Le ministre Nath est venu ici et il nous a fortement encouragés à nous engager. Qu'est-ce qu'il disait déjà? Le Canada est réveillé, mais il n'est pas encore sorti de son lit pour ce qui est des relations avec l'Inde.

Parfois, quand vous avez ces mécanismes qui représentent des empires bureaucratiques, toute une réglementation, il y a des occasions dont vous ne voulez pas entendre parler, mais si elles existent, elles existent. Nous n'en avons pas discuté avec lui.

Dans quelle mesure pouvez-vous parler sans ambages? Si nous rencontrons des représentants à Delhi, il vaut peut-être mieux le faire devant un café ou même une Kingfisher, dans un restaurant agréable, mais il faut être honnête à ce sujet.

Il y a des organisations qui donnent des cotes aux pays pour ce genre de difficultés. Je suis convaincu que nous avons ce genre de graphiques. Je sais que l'Inde vient bien loin sur la liste,

getting it? What advice do you have on dealing with that matter and how blunt can you be? What is your reaction to what I am probing at? You know exactly what I am probing at.

**Mr. Shouldice:** I will start by saying that, first, I think they are getting it. I think improvements are being made. Some of you may have noticed that the front-page story in the business section of *The Globe and Mail* was about one of the most successful, wealthiest Indian businessmen around today. I have forgotten his name.

**Senator Smith:** I did see that, yes.

**Mr. Shouldice:** There was an interesting profile on him. That profile included a very direct discussion and question-and-answer session about corruption. His point was that you can just say no in India. In fact, it might very well be your best strategy for doing in business in India, right out of the gate when you start your business, to establish the practice and the policy and the ethic. He claims, and I think there is support for it, that that is his way of doing business and his company's way of doing business, so it can be done.

In my world, Canadian companies that do business in India address this challenge, if you want to call it that, by having local partners to do their business with. They will leave to the local partners the delicate process of doing business with various officials, if that is the way of doing business. Again, my impression from talking with these people over the years is that it is getting much better every year. My sense of things is that there is a momentum and a confidence level such that this is an issue that will be behind India in the not-too-distant future.

**Senator Smith:** Just before Mr. Sarkar comments, when we were in Russia, you would hear more about this in Moscow, which is more the older system. In Khanty-Mansiysk in Siberia, where all the oil and mineral development is going on — they have a very strong governor, but quite apart from that — it is a newer economy that is more globally connected, and they got it more so that one just did not go down that road; whereas in some of the older parts of the country it was almost a tradition.

Mr. Sarkar, do you have any comments on this delicate issue?

**Mr. Sarkar:** Senator Smith, you have hit on the solution. These things are both profoundly generational. In terms of the generation of Indian business that is coming of age now, that is globally active, that sees its future in doing business of a certain scale and certainly along global lines, you are seeing a lot less corruption, quite frankly. It is very different across regions in India, and regions that are not as well developed or have much more traditional reliance on government or more traditional ways of doing things will probably have more of it.

The other key factor is that, as the middle class in India starts to engage in politics and governance, and gets out into the world, sees who their partners are and what bar they are looking for in

malheureusement. Est-ce que les responsables le comprennent? Quels conseils pouvez-vous nous donner pour régler ce problème et à quel point pouvons-nous être directs? Que pensez-vous de ce que je dis? Vous savez exactement ce que je veux dire.

**M. Shouldice :** Tout d'abord, je crois qu'ils le comprennent. Je crois qu'ils apportent des améliorations. Certains d'entre vous ont peut-être vu à la une de la section Affaires du *Globe and Mail* le plus grand homme d'affaires indien. J'oublie son nom.

**Le sénateur Smith :** Je l'ai vu, oui.

**M. Shouldice :** Il y avait un article intéressant à son sujet. Il y était question d'une discussion très directe et d'une séance de questions et réponses au sujet de la corruption. Selon lui, vous pouvez simplement dire non, en Inde. De fait, la meilleure stratégie à adopter pour faire des affaires en Inde est peut-être d'établir la pratique, la politique et l'éthique d'entrée de jeu, dès que vous mettez votre entreprise sur pied. Il soutient, et j'ai tendance à le croire, que c'est sa façon à lui de faire des affaires, et celle de son entreprise. C'est donc possible.

Dans mon univers, les entreprises canadiennes qui font des affaires en Inde réussissent à relever ce défi, si vous voulez utiliser ce terme, en trouvant des partenaires locaux avec qui travailler. Elles laissent à leurs partenaires locaux la tâche délicate de traiter avec les divers fonctionnaires, si c'est la façon de procéder. Là encore, à force de parler avec ces gens, j'ai l'impression que les choses s'améliorent chaque année. Il me semble qu'il y a un certain enthousiasme et un niveau de confiance qui indiquent que ce problème ne sera plus qu'un souvenir, en Inde, dans un avenir assez rapproché.

**Le sénateur Smith :** Juste avant l'intervention de M. Sarkar, lorsque nous étions en Russie, c'était plutôt à Moscou, là où l'on a encore, plus ou moins, l'ancien système, que nous entendions parler de cela. Dans la région de Khanty-Mansiysk, en Sibérie, centre de la mise en valeur des gisements pétroliers et minéraux — le gouverneur, là-bas, est très influent, mais même cela mis à part —, l'économie est plus jeune, elle est plus raccordée au reste du monde, et c'est une façon de faire que l'on semble avoir évitée; dans les régions plus anciennes du pays, c'était presque une tradition.

Monsieur Sarkar, est-ce que vous avez des commentaires à faire sur cette question délicate?

**M. Sarkar :** Sénateur Smith, vous avez mis le doigt sur la solution. Dans les deux cas, ce sont essentiellement des questions de génération. Pour la génération des gens d'affaires indiens qui arrive à maturité aujourd'hui, l'activité est mondiale, le commerce d'envergure représente l'avenir et se fait certainement à l'échelle mondiale, et il y a beaucoup moins de corruption, je vous l'assure. Il y a de grandes différences entre les régions en Inde, et les régions où le développement est moins avancé, celles qui ont toujours été plus tributaires du gouvernement ou qui sont plus traditionnelles dans la façon de faire les choses, il y en a sans doute un peu plus.

L'autre facteur clé est que, à mesure que la classe moyenne de l'Inde s'engage dans les domaines de la politique et de la gouvernance et s'ouvre sur le monde, elle découvre qui sont ses



terms of what they want to reach, they see the value in setting new standards. This is happening in real-time. It has been happening over the course of the last few years and maybe the last decade. You are getting a very different response now from business operators, not just at the level of the large operators that deal extensively with government but also at the regional and smaller businesses, particularly the technology businesses.

One of the great contributors to this change is the growth of the technology revolution in India. With the growth of Bangalore, Hyderabad and these places that became great global hubs for technology, a standard was set in terms of how great Indian companies should be managed and operated and how confident they could be about addressing the world. It is more chalk and cheese now than it was maybe even a generation ago. Again, the influence of travel is positive.

That is not to belittle the challenges. The challenges are many. They are organizational, structural and governance related, but, broadly speaking, from where Canadian companies can access, these issues can be managed.

[Translation]

**Senator Rivard:** I would like to ask a couple of questions about the nuclear sector. Have you any idea of what percentage of the electricity produced in India comes from nuclear energy? Is it very important?

[English]

**Mr. Sarkar:** It differs regionally. I do not have the statistic in front of me, but it is a fairly significant investment in the past.

As you know, India is in an extreme power deficit as a country. This is an issue that occupies them significantly. They are looking at putting in 34 new nuclear reactors over the course of the next decade, which is a significant build-out, obviously. That is an industry where we as Canadians, given our historic relationship and the familiarity with the CANDU technology, have a strong opportunity to participate. We look forward to the completion of the nuclear cooperation agreement to finally kick this off in earnest.

[Translation]

**Senator Rivard:** This is precisely my point. Has Atomic Energy Canada Limited already given presentations? Currently, there are no Canadian reactors in India.

[English]

**Mr. Sarkar:** AECL is very interested. They are one of our patron sponsors as well. I do not speak on their behalf, but my understanding is that they have been active in India of late and are putting in more efforts to be active in India both on the reactor sales and the support side. We look to them as the opening

partenaires et quels objectifs ils veulent atteindre, elle reconnaît la nécessité d'établir de nouvelles normes. C'est ce qui se passe en temps réel. Cela a commencé il y a déjà quelques années, peut-être une dizaine d'années. Les chefs d'entreprise vous offrent une réponse bien différente aujourd'hui, non pas seulement les chefs de grandes entreprises qui brassent beaucoup d'affaires avec le gouvernement, mais aussi ceux des entreprises régionales et des petites entreprises, en particulier des entreprises de technologie.

L'un des grands facteurs de ce changement est la poussée de la révolution technologique en Inde. Avec la croissance de Bangalore, d'Hyderabad et de ces centres qui sont maintenant des plaques tournantes mondiales de la technologie, une norme a été fixée quant à la façon dont les grandes sociétés indiennes doivent être gérées et le degré de confiance avec lequel elles peuvent affronter le monde. Les choses sont beaucoup plus tranchées aujourd'hui qu'elles ne l'étaient il y a à peine une génération. Là encore, l'influence du progrès est positive.

Je ne veux pas minimiser les difficultés. Les défis sont nombreux. Ils sont de nature organisationnelle, structurelle et de gouvernance, mais en termes généraux, pour ce qui est des points d'accès pour les entreprises canadiennes, ces questions sont gérables.

[Français]

**Le sénateur Rivard :** J'aimerais poser quelques questions concernant le secteur nucléaire. Avez-vous une idée du pourcentage de l'électricité produite en Inde qui vient du nucléaire? Est-ce très peu ou très important?

[Traduction]

**M. Sarkar :** Cela varie selon les régions. Je n'ai pas de statistiques sous la main, mais c'était un investissement non négligeable par le passé.

Comme vous le savez, l'Inde accuse un énorme déficit national en termes énergétiques. C'est une question qui préoccupe terriblement les responsables. Ils envisagent de construire 34 nouveaux réacteurs nucléaires au cours de la prochaine décennie, ce qui est évidemment un projet considérable. C'est une industrie où nous, les Canadiens, compte tenu de nos rapports historiques et de notre familiarité avec la technologie CANDU, nous avons de belles perspectives. Nous attendons avec impatience que l'accord sur la coopération nucléaire soit finalement conclu pour lancer ce projet.

[Français]

**Le sénateur Rivard :** C'est à cela que je voulais en venir. Est-ce qu'Énergie atomique Canada limitée fait déjà des présentations? Il n'y a pas de réacteur canadien actuellement en Inde.

[Traduction]

**M. Sarkar :** EAEC est très intéressée. C'est également un de nos commanditaires. Je ne parle pas en son nom, mais je crois savoir que la société mène des activités en Inde depuis quelque temps et qu'elle intensifie ses efforts pour agir en Inde, tant pour les ventes de réacteurs que du côté du soutien. Nous la

card in some ways in terms of the broadening of the nuclear supply relationship that is possible between the two countries.

On the other side, we have Cameco as well, which is quite active. India is a key market for them in the future. If we have those two cards in our arsenal in terms of our ability to address the growing nuclear opportunity in India, then I think we are on good footing.

**Mr. Shouldice:** I might just point out that both the U.S.A. and France, and I think others, have entered into bilateral agreements with India in the sector of nuclear power. As I pointed out earlier, that is where Canada may be falling behind. While we have negotiated one and have a framework for one, we have not yet got to the point of being able to sign one. We may be missing an opportunity.

[Translation]

**Senator Rivard:** Let us come back to the tax system. I understand that it's a bill. You explained that if a foreign company, let us say Bombardier, operates in India, whatever profits it could make or is making presently in India, if it has earnings somewhere else in the world, India would tax those. Conversely, if an auto maker, GM or Chrysler for example, that has lost money over the last few years, were to build a plant in India and that, because of the labour costs and the domestic market, they make tons of money in India but show deficits in the rest of the world, could they deduct these losses? Does the bill apply only to earnings or does it include possible losses abroad?

[English]

**Mr. Shouldice:** Some of what I talked about is only in the bill stage. You are correct. This is proposed legislation. I may not have mentioned that the target date for proclaiming into law is April 2011. I mentioned that rigorous debate is continuing. How the taxation issue ends up remains to be seen.

I will avoid responding directly about how Bombardier might be taxed because I am not exactly sure of their structures. How any Canadian or foreign company structures their investments will vary from investment to investment. Those companies may or may not establish a domestic company to become a domestic taxpayer. Mr. Sarkar alluded earlier to companies that may support their investment structure with some treaty arrangement with Mauritius, Cyprus or some other tax-friendly jurisdiction.

I think, senator, that you are suggesting what I suggested earlier. If some of these new initiatives are followed through, a foreign company conducting business, earning revenue in India and earning related revenue elsewhere may become subject to a greater Indian tax than before. I think that is something that deserves close attention.

considérons comme notre première carte, d'une certaine façon, pour élargir la relation du côté de l'offre de produits nucléaires qui pourrait s'établir entre les deux pays.

Par ailleurs, il y a aussi Cameco, qui est fort active. L'Inde sera un marché clé pour cette entreprise. Si nous avons ces deux cartes dans notre arsenal, cette capacité d'exploiter les occasions de plus en plus nombreuses qu'offrira le secteur nucléaire en Inde, alors je crois que les choses s'annoncent bien.

**M. Shouldice :** J'aimerais faire remarquer que les États-Unis et la France ainsi que, je crois, d'autres pays ont conclu des accords bilatéraux avec l'Inde dans le secteur de l'énergie nucléaire. Comme je l'ai mentionné précédemment, le Canada accuse peut-être un certain retard. Nous avons négocié un accord, et nous avons un cadre pour cet accord, mais nous n'avons pas encore réussi à le parapher. Nous risquons de laisser passer une belle occasion.

[Français]

**Le sénateur Rivard :** Je voudrais revenir sur la fiscalité. Je comprends que c'est un projet de loi. Vous avez expliqué qu'une entreprise étrangère, prenons le cas de Bombardier, qui s'établit en Inde et peu importe les profits qu'elle ferait ou fait présentement en Inde, si elle fait des profits ailleurs dans le monde, un impôt serait prélevé par l'Inde. Est-ce qu'à l'inverse, les compagnies automobiles, par exemple, GM ou Chrysler, qui ont perdu de l'argent au cours des dernières années, supposons qu'elles ouvrent une manufacture en Inde et à cause des coûts de la main-d'œuvre et du marché national, elles font énormément d'argent en Inde mais en perdent partout ailleurs au monde. Elles pourraient déduire leurs pertes. Est-ce que cela s'applique seulement aux profits ou si le projet de loi inclut les pertes éventuelles à l'étranger?

[Traduction]

**M. Shouldice :** Une partie de ce que je disais se rapporte uniquement à l'étape du projet de loi. Vous avez raison. C'est un projet de loi. Je ne l'ai peut-être pas dit, mais la date cible pour la promulgation de cette loi est avril 2011. J'ai indiqué qu'un débat rigoureux avait lieu en ce moment. On ignore encore l'issue du débat au sujet de ce régime fiscal.

Je ne veux pas répondre directement à la question sur la façon dont Bombardier pourrait être imposée, car je ne suis pas tout à fait certain de ses structures. La façon dont une entreprise canadienne ou étrangère structure ses investissements varie selon les projets. Ces entreprises peuvent par exemple créer une société nationale et ainsi devenir un contribuable national. M. Sarkar a fait allusion, précédemment, aux sociétés qui appuient leur structure d'investissement au moyen de dispositions de traité avec l'île Maurice, Chypre ou une autre compétence qui offre des conditions fiscales avantageuses.

Je crois, sénateur, que vous proposez ce que j'ai mentionné précédemment. Si certaines de ces nouvelles initiatives devaient aboutir, une entreprise étrangère qui fait des affaires, qui a des revenus en Inde et qui a des revenus ailleurs pourrait devoir payer plus d'impôt en Inde qu'auparavant. Je crois que c'est une question qui mérite d'être examinée de près.



[Translation]

**Senator Rivard:** To conclude, if I may ask you as an advisor to numerous clients that start operations in other countries, is there any other industrialized country, maybe not as important as India with its 1.2 billion inhabitants, but is there another country with such a tax measure, or is it specific to India?

[English]

**Mr. Shouldice:** That is a good and fair question. I am unsure I have the answer as I am not a tax lawyer. I suspect there are other countries with a similar tax system. I am not sure any would be in the same category as India in terms of its size, industrialized state and its anticipated future. Any other country that might have in place the kinds of initiatives I described would likely be in a much different situation — less industrialized and less “progressive.”

**Senator Jaffer:** Mr. Shouldice works for a large law firm, which I imagine has offices in India. Do you build exchange programs with the Indian diaspora in Canada? Is your firm building relationships to enhance further work for, not only your firm, but generally?

**Mr. Shouldice:** We do not have offices in India. Under the current law society rules and the enabling legislation for the law society in India, foreign firms are not allowed to practice in a direct fashion, to set up a law office. The relaxation of those rules has been anticipated for some time.

Significant U.K. law firms — the so-called London circle firms — have had for some time what I would call an informal partnership with local Indian firms.

We have been approached a few times by Indian firms about an arrangement like that. We have not done it yet. Notwithstanding many good things happening between Canada and India and Canadian companies carrying on extensive business in India, Canada is still at an infant stage in the grand scheme of things. We are not the same kind of player in India as the U.K., the U.S. or others. Accordingly, Canadian law firms do not have the same kind of presence. We have relationships with a number of the Indian law firms and do business based on those relationships as well as following our clients working in India.

**Senator Jaffer:** Mr. Sarkar, your counsel is well known across the country for the work you do.

You mentioned some big firms like Bombardier and RIM. Do you also work with the Indian diaspora businesses in Canada that work in India? How do you encourage the Indian diaspora to get involved in India?

**Mr. Sarkar:** As you know, the Indian diaspora needs no encouragement to get involved in anything. They are involved.

[Français]

**Le sénateur Rivard :** En conclusion, si vous le permettez, vous qui conseillez beaucoup de clients qui s'établissent dans d'autres pays, connaissez-vous d'autres pays industrialisés, peut-être pas de l'importance de l'Inde, qui a un 1,2 milliards de population, est-ce qu'une telle fiscalité proposée se retrouve dans d'autres pays, ou est-ce unique à l'Inde?

[Traduction]

**M. Shouldice :** C'est une bonne question. Je ne suis pas certain de pouvoir y répondre, je ne suis pas fiscaliste. J'imagine que d'autres pays ont un système fiscal semblable. Je ne sais pas si certains seraient dans la même catégorie que l'Inde en termes de taille, de niveau d'industrialisation et d'avenir anticipé. Tout pays qui pourrait prendre le genre d'initiatives que j'ai décrites serait sans doute dans une situation très différente — ce serait un pays moins industrialisé, moins « progressif ».

**Le sénateur Jaffer :** M. Shouldice, vous travaillez pour un grand cabinet d'avocats, et j'imagine que vous avez des bureaux en Inde. Administrez-vous des programmes d'échange avec la diaspora indienne au Canada? Est-ce que votre cabinet cultive des relations pour améliorer les perspectives commerciales non seulement de votre cabinet, mais de façon générale?

**M. Shouldice :** Nous n'avons pas de bureaux en Inde. Les règles actuelles du barreau et les lois habilitantes du barreau indien interdisent aux cabinets étrangers d'intervenir directement, d'ouvrir une succursale. Le relâchement de ces règles est attendu depuis quelque temps déjà.

D'importants cabinets d'avocats britanniques — les fameux cabinets du cercle de Londres — ont établi depuis quelque temps ce que j'appellerais des partenariats officieux avec des cabinets indiens locaux.

Nous avons été sondés à quelques reprises par des cabinets indiens au sujet d'ententes de ce type. Nous ne nous sommes pas encore engagés. Malgré tout ce qui se passe de prometteur entre le Canada et l'Inde et les entreprises canadiennes qui ont une forte activité commerciale en Inde, le Canada en est encore à ses balbutiements dans cet univers. Nous ne sommes pas dans la même ligue en Inde que le Royaume-Uni, les États-Unis ou d'autres. En conséquence, les cabinets d'avocats canadiens n'ont pas une aussi grande présence. Nous avons des relations avec un certain nombre de cabinets indiens et nous faisons des affaires en fonction de ces relations ainsi que pour appuyer nos clients qui travaillent en Inde.

**Le sénateur Jaffer :** Monsieur Sarkar, vous êtes bien connu dans tout le pays pour le travail que vous réalisez.

Vous avez mentionné quelques grandes entreprises comme Bombardier et RIM. Est-ce que vous travaillez aussi avec des entreprises de la diaspora indienne au Canada qui font des affaires avec l'Inde? Comment est-ce que vous encouragez la diaspora indienne à s'engager dans le commerce avec l'Inde?

**M. Sarkar :** Comme vous le savez, la diaspora indienne n'a pas besoin d'encouragement pour s'engager dans quoi que ce soit. Elle est engagée.

A number of organizations represent the Indian diaspora commercially. As an organization, we have carved out our own space in India as not being that of a diaspora representative organization. Our organization is more for the run-of-the-mill Canadian corporation looking to build business in India and for Indian corporations looking to build business in Canada.

Of course, we have many leading members of the Indian diaspora who happen to represent companies involved in our organization. Canada, as a developed country, has the largest Indian diaspora proportionally of any country in the world. If you think about that as a secular fact alone, it means we are already seeing the ancillary benefits just in terms of people travelling.

For example, Azim Premji, the chairman of Wipro, which is one of the world's largest IT outsourcing companies, was in Canada yesterday. When asked about what his connection is to Canada, he said that they have a relatively small operation in Canada that they are looking to grow. It is not comparable to the operations they have in the United States, the U.K. and elsewhere in the world. Mr. Premji said he regrets this; it was an oversight on their part. They should put more attention into the Canadian market, which they will do. When asked what other connection he has, he said his sister lives in Halifax and is a doctor associated with Dalhousie University, so he is in Halifax once in a while.

You start to see from those stories the strength of Canada's location in the growing global Indian diaspora as they become much stronger economic actors in the world. That will become a more important component of the story.

We need to do all of these things. We need to encourage mainstream Canadian businesses to look at India and Indian businesses to look at Canada. We also need to actively promote the diaspora interchange as well. There is a lot of hidden trade there. Many people have businesses in both countries and are going back and forth. There is a real opportunity to encourage that relationship in the future.

**Senator Jaffer:** Both of you have spoken about Canada being at an infant stage. I will not ask about the U.K. because it has a different relationship with India. Are middle-sized countries such as Germany or Australia doing things differently than us? What should we be doing to become more active and have a greater presence in India for trade purposes?

**Mr. Sarkar:** To go back, it is an issue of focus. It is not that we do not have the stories to tell in India, but we need to sort of coalesce our stories and tell them in a concerted fashion. We need to really work on this brand Canada issue. We start where we are strong already, where we have stories that will be immediately taken up in India: our resource story, what we are doing in the west, our access point into the NAFTA markets and the fact that the Toronto Stock Exchange is the world's largest resource exchange in the world. When India looks at Brazil and says, "We need to start building business in Brazil," who will they look to? Where will those deals come from? Where will they be financed?

Un certain nombre d'organisations représentent la diaspora indienne sur le plan commercial. En tant qu'organisation, nous nous sommes taillé une place bien à nous en Inde et non en tant qu'organisation représentant la diaspora. Notre organisation est plutôt une société canadienne ordinaire qui veut stimuler les affaires avec l'Inde et être considérée comme un interlocuteur valable par les sociétés indiennes qui aimeraient faire affaire au Canada.

Évidemment, de nombreux membres importants de la diaspora indienne représentent des sociétés qui participent à notre organisation. Toutes proportions gardées, le Canada, un pays industrialisé, a la plus importante communauté indienne au monde. Ce fait, à lui seul, signifie que nous tirons déjà des avantages auxiliaires simplement en termes de circulation des personnes.

Azim Premji, par exemple, le président de Wipro, l'une des plus grandes sociétés d'impartition de TI au monde, était au Canada hier. Lorsqu'on lui a demandé quel lien il avait avec le Canada, il a dit qu'il avait des installations relativement modestes au Canada et qu'il espérait pouvoir les agrandir. Cela ne se compare pas à ses activités aux États-Unis, au Royaume-Uni ou ailleurs dans le monde. M. Premji a exprimé des regrets à ce sujet; il a dit que c'était un oubli de sa part. Il veut accorder plus d'attention au marché canadien, et il le fera. Lorsqu'on lui a demandé quel autre lien il avait, il a dit que sa sœur vivait à Halifax, qu'elle était médecin associée à l'Université Dalhousie, alors il visite Halifax à l'occasion.

C'est à des anecdotes de ce genre que l'on commence à reconnaître la position de force du Canada dans la diaspora indienne mondiale, en pleine croissance et qui exerce de plus en plus d'influence économique dans le monde. Cet aspect prendra encore plus d'importance à l'avenir.

Il nous faut faire tout cela. Il nous faut encourager les entreprises canadiennes de la majorité à se tourner vers l'Inde et aider les entreprises indiennes à songer au Canada. Nous devons aussi promouvoir activement les échanges avec la diaspora. Il y a beaucoup de commerce caché. De nombreuses personnes ont des entreprises dans les deux pays et font des allers-retours. Il y aura de belles occasions d'encourager cette relation à l'avenir.

**Le sénateur Jaffer :** Vous avez tous les deux parlé du Canada comme d'un pays qui en est à ses premiers balbutiements. Je ne vais pas poser de question au sujet du Royaume-Uni, parce que sa relation avec l'Inde est différente. Est-ce que les pays de taille moyenne comme l'Allemagne ou l'Australie font les choses différemment de nous? Qu'est-ce que nous devrions faire pour accroître notre présence en Inde, à des fins commerciales?

**M. Sarkar :** Pour reprendre ce que j'ai déjà dit, c'est une question d'accent. Ce n'est pas que nous n'avons rien à dire à l'Inde, mais il nous faut en quelque sorte combiner nos messages et les communiquer de façon concertée. Il nous faut vraiment travailler à cette question de l'image de marque du Canada. Nous commençons par les secteurs où nous sommes déjà solides, là où nous pouvons immédiatement agir en Inde : nos ressources, ce que nous faisons dans l'Ouest, nos points d'accès aux marchés de l'ALENA et le fait que la bourse de Toronto est la plus grande bourse de ressources au monde. Lorsque l'Inde regarde le Brésil et se dit : « Nous devons resserrer nos relations commerciales avec le



They should be financed out of Toronto. We have a number of great stories that we can tell in India, but we need to start telling them in a concerted fashion.

As well, we need to get these agreements off the ground. If we do not have the agreements off the ground, we do not have the entry point. It is a ticket that we need to punch to get going.

There is a much longer answer to that, but if we start with that focus, saying India will be our great priority, and also get these agreements off the ground, then we will be in a much different place 36 months from now.

**Mr. Shouldice:** To supplement that, and this was alluded to earlier, we need regular visits amongst our leading politicians and corporate executives. That symbolism means much more to people in India than it might to people in Canada. It is a different cultural dynamic, and it does mean a lot.

Mr. Sarkar touched on this earlier, the foreign student exchange program or participation. We have a great opportunity to substantially step up the exchange of students between the two countries. As Mr. Sarkar mentioned earlier, Indians are prepared to invest a lot of money in their children's education, and that includes the secondary level. Canada has a great ability to offer a high-quality, post-secondary education.

That touches on some of the other things we talked about today. It starts to meld our cultures, including maybe business ethics. It starts to bring us that much closer. Just as important, it starts to create relationships and goodwill amongst people who will become the future leaders and the future industry executives. Small initiatives like those, in a cumulative way, will have a meaningful impact.

**Senator Stollery:** I will not get into the corruption business, but I remember that we bought a lot of cloth in India from 1955-56 up until 1966-67. The family firm replaced its vialla with the Cotswold from Madras. We bought the cloth ourselves and had it cut. We were quite big in that business. I do not recall any great difficulty. It was a hugely successful business, although probably not by today's standards, but it would be the cloth for 500 dozen shirts a year.

These conversations are pretty amazing. Senator Finley reminded us at the last meeting, if I am not mistaken, that they are in the market for 700 airplanes of the type that Bombardier makes, mostly in Toronto. This is huge business. Yet, we find also in these hearings that we do less trade with India than Chile. It is just unbelievable. We have let this go. In the mid 1950s, we had a lot of Indian students in Toronto. I am from Bloor and Yonge, right at the centre of all this stuff. What happened? Somewhere, we missed the boat.

Brésil », vers qui se tournera-t-elle? D'où viendront les accords? Où seront-ils financés? Ils devraient être financés à Toronto. Nous avons un certain nombre d'atouts que nous pouvons faire jouer en Inde, mais il nous faut commencer à les montrer de façon concertée.

Par ailleurs, nous devons conclure ces ententes. Si nous n'avons pas d'ententes en vigueur, nous n'avons pas de point d'entrée. C'est le levier qu'il faut pousser pour pouvoir commencer.

Je pourrais vous donner une réponse beaucoup plus longue, mais si nous commençons sous cet angle, si nous nous disons que l'Inde sera notre priorité absolue et si nous concluons finalement ces ententes, alors notre situation sera très différente dans 36 mois d'ici.

**M. Shouldice :** Pour compléter, et il en a été question précédemment, il faut des visites régulières entre nos politiciens de haut rang et les cadres supérieurs de nos entreprises. Ces démarches symboliques sont beaucoup plus importantes pour les gens en Inde qu'elles ne le sont ici, au Canada. Dans cette culture différente, cela revêt une énorme signification.

M. Sarkar a aussi parlé du programme d'échanges étudiants. Nous avons une belle occasion d'accroître les échanges étudiants entre les deux pays. Comme l'a mentionné M. Sarkar, les Indiens sont disposés à investir beaucoup d'argent dans l'éducation de leurs enfants, et ce, même au niveau secondaire. Le Canada est parfaitement en mesure d'offrir une éducation postsecondaire de grande qualité.

Cela nous ramène à certains des points que nous avons soulevés aujourd'hui. Cela nous permet de rapprocher nos cultures et peut-être aussi nos déontologies commerciales. Cela nous rapproche. Tout aussi important, ce type d'activité permet de nouer des relations et favorise la bonne volonté entre des personnes qui deviendront les dirigeants et les chefs de l'industrie de l'avenir. De petites initiatives comme celles-là, de façon cumulative, auront une incidence marquée.

**Le sénateur Stollery :** Je ne veux pas parler de corruption, mais je me souviens que nous avons acheté beaucoup de tissu en Inde de 1955-1956 jusqu'en 1966-1967. Notre entreprise familiale a remplacé son vialla par du cotswold de Madras. Nous achetions le tissu nous-mêmes et nous le faisons tailler. Nous avions une entreprise importante. Je ne me souviens pas que nous ayons éprouvé beaucoup de difficultés. C'était une entreprise qui faisait de très bonnes affaires, mais elle ne ferait sans doute pas le poids aujourd'hui. Il y avait tout de même assez de tissu pour tailler 500 douzaines de chemises par année.

Ces conversations sont plutôt extraordinaires. Si je me souviens bien, à notre dernière réunion, le sénateur Finley nous a rappelé qu'ils veulent acheter 700 aéronefs du type que Bombardier fabrique principalement à Toronto. C'est un énorme marché. Pourtant, nous constatons aussi dans le cadre de nos audiences que notre commerce avec l'Inde est moins important que nos échanges avec le Chili. C'est tout simplement incroyable. Nous avons négligé ce pays. Au milieu des années 1950, il y avait de nombreux étudiants indiens à Toronto. Je travaille à l'angle de Bloor et Yonge, en plein cœur de ce genre d'activité. Qu'est-ce qui s'est passé? Quelque part, nous avons manqué le bateau.

**Senator Smith:** Their great grandchildren are now coming over.

**Senator Stollery:** It is amazing. We do have, after all, the British connection with India. There is a long history with India. I do not want to go on about it, because we have had such impressive testimony here at the committee. Germany is the second-largest exporter in the world, and in some years may even be close to China, maybe a little more, depending on the year, and they were zero in 1955. What have they done right that we have done wrong?

**Mr. Sarkar:** In 1997-98, I worked for a German management consulting firm that was based in India, just starting out. It was a global consulting company called Roland Berger, and I was helping set up their India operations, along with a team. It gave me great insight into what the Germans are doing. Frankly, they were concentrating on what they do well, engineering and manufacturing, particularly in sectors that are not particularly sexy. I will give you one example. Siemens has been working in India for over 100 years. Essentially, it is an Indian company right now. They focus on equipment, such as the automotive sector. The Germans have been big players. Daimler Chrysler has been in India tied in with the Tata organization in Puna, which is a great automotive manufacturing centre. It is about starting with what you are great at globally and really pushing forward with that agenda. We could certainly have been where Germany is, and we have all the possibility, given all of these other areas we have talked about, including the diaspora network and resources, which India needs right now, not in incremental terms but in exponential terms. However, it will take a concerted effort from us, and it will have to come from us. It will not come from India. It is a busy line in front of the door for any significant CEO or government minister in India right now. We need to put that effort in ourselves. It is of great urgency.

**Senator Di Nino:** Mr. Sarkar, you just said we need to put the effort in ourselves. What do you mean by that?

**Mr. Sarkar:** Let me give two examples. First, we, as a business community, business leaders at all levels across the country, particularly as the top levels of management, need to really think about this. It is up to every individual business manager and executive to determine their global priorities. Few strategic plans for organizations of a certain scale do not include India. At this stage, given how competitive it is in India right now, we need to start to lubricate the lines of travel here and the connections between the top leaders of our businesses here and the top leaders in businesses in India. That is how we can start to really shake the trees on trade.

Second, government has to get involved. There has to be leadership at government. There is a raging political consensus in this country that we have to get going on India. It is not a partisan issue. What we really need is an action plan that might have a

**Le sénateur Smith :** Ce sont leurs arrières-petits-enfants qui viennent ici, maintenant.

**Le sénateur Stollery :** C'est extraordinaire. Nous avons, après tout, le lien britannique avec l'Inde. Il y a une longue histoire avec l'Inde. Je ne veux pas m'éterniser là-dessus, parce que nous avons entendu un témoignage extrêmement intéressant ici, aujourd'hui. L'Allemagne est le deuxième exportateur au monde, et dans quelques années elle pourra même s'approcher de la Chine, sinon la dépasser, selon les années, alors qu'elle n'exportait rien du tout en 1955. Quel est son secret, qu'est-ce qui nous a échappé?

**M. Sarkar :** En 1997-1998, je travaillais pour une entreprise allemande d'experts-conseils en gestion qui était basée en Inde, elle venait à peine de démarrer. C'était une entreprise d'experts-conseils mondiale appelée Roland Berger, et je l'aidais à mettre sur pied ses activités en Inde, avec une équipe. Cela m'a donné une fort bonne idée de la façon dont les Allemands procèdent. Honnêtement, ils se concentrent sur ce qu'ils font de bien, le génie et la fabrication, en particulier dans des secteurs qui ne sont pas particulièrement attrayants. Je vous donne un exemple. Siemens travaille en Inde depuis plus de 100 ans. Essentiellement, c'est une société indienne à l'heure actuelle. Elle mène ses activités dans le domaine de l'équipement, par exemple pour le secteur automobile. Les Allemands sont de gros joueurs. Daimler Chrysler est installée en Inde, en lien avec l'organisation Tata, à Puna, qui est un grand centre de fabrication d'automobiles. Il s'agit de commencer par ce que nous faisons de bien à l'échelle mondiale et de vraiment pousser notre avantage. Nous pourrions certainement nous trouver au même point que l'Allemagne aujourd'hui et nous avons toutes ces possibilités, dans tous ces secteurs dont nous avons parlé, y compris le réseau de la diaspora et les ressources, toutes ces choses dont l'Inde a besoin à l'heure actuelle, de façon non pas marginale mais bien exponentielle. Toutefois, nous devons déployer un effort concerté, et cela doit venir de nous. Cela ne viendra pas de l'Inde. Il y a une longue file devant la porte de chaque PDG ou ministre important en Inde à l'heure actuelle. Nous devons faire cet effort nous-mêmes. Il n'y a pas de temps à perdre.

**Le sénateur Di Nino :** Monsieur Sarkar, vous dites qu'il nous faut faire cet effort nous-mêmes. Qu'est-ce que vous entendez par là?

**M. Sarkar :** Je vous donne deux exemples. Premièrement, nous, le monde des affaires, les dirigeants d'entreprises à tous les niveaux et dans tout le pays, en particulier au niveau supérieur de la gestion, nous devons vraiment réfléchir à cela. Il incombe à chaque gestionnaire ou cadre d'entreprise, individuellement, de déterminer ses priorités mondiales. Il est rare que les plans stratégiques des organisations d'une certaine envergure n'englobent pas l'Inde. À cette étape, compte tenu de la compétition en Inde à l'heure actuelle, nous devons vraiment commencer à faire des démarches et à resserrer les liens entre les dirigeants supérieurs de nos entreprises ici et ceux des entreprises de l'Inde. C'est ainsi que nous pouvons commencer à vraiment stimuler les échanges.

Deuxièmement, le gouvernement doit s'engager. Le gouvernement doit faire preuve de leadership. Tout le monde s'entend absolument, dans notre pays, pour dire que nous devons nous tourner vers l'Inde. Ce n'est pas une question de partisanerie politique. Ce qu'il nous faut



deadline on it. Maybe we say that, by December 31, we will have a concerted action plan that says what we will do, what monies we will invest and how we will go about moving forward in India at an exponential level rather than an incremental level.

That is a short answer to that question that might have gone on a little longer.

**Senator Di Nino:** There is probably more ignorance than lack of will in Canada about the opportunities in India. However, I may be wrong. I will ask you the question on that basis. The first time I went there was in the late 1980s. I was having dinner with some personal friends. One of my friend's relatives, a medium-sized business person, was there. He made a comment that blew me away. He said, "It is too bad that our country has only about 20 per cent of its population in the middle class." I did a quick calculation and I said, "That is a bigger market than U.S." This was 20 years or more ago.

Is that part of the problem, namely, that Canada does not really understand the opportunities in India, business and government?

**Mr. Sarkar:** I think so. It is not Canada's secular problem. That is, there is nothing wrong with our wiring on this issue, because other countries are having the same problems. It is the function of a number of things, including the pace at which the world is changing. The idea that India could be a market of such extraordinary scale; the idea that China could have transformed itself while we were preoccupied and build cities upon cities, are difficult for any of us to contemplate. There is a catch-up process involved here. As individuals, we need to update our software at both the government and the business level. To solve it, we have to travel, be there and see these places with our own eyes. If you do not see it, then it is difficult to grasp the real gravity, not only of the opportunity but also of how we have to prepare ourselves for it. We need to ensure that we resolve this issue in short order, because we need to ensure that our kids are availed of these opportunities.

**Senator Di Nino:** From your answer to me, I gather that you think that the Canadian government has neither the willingness nor the resources at the present time. Did I read that correctly?

**Mr. Sarkar:** No. All governments in the country, including the federal government and the various provincial governments, have been getting religion on India in a significant way over the last couple of years. I do not think it is an issue of political will. I think it is an issue of following through on a political will at all levels of government and ensuring that it is instantiated. That is a governance problem. We need to keep pouring attention to it. Senators like yourselves and Parliament play a strong role in that, but so does bureaucracy. Broadly speaking, I am hopeful and laudatory of the direction all governments in this country, provinces and cities included, are taking in this issue.

vraiment, c'est un plan d'action qui pourrait même comporter une échéance. Nous pourrions nous dire que d'ici le 31 décembre, nous aurons un plan d'action concerté qui indiquera ce que nous ferons, les fonds que nous allons investir et la façon dont nous allons faire progresser les choses avec l'Inde, de façon exponentielle plutôt que différentielle.

C'est une réponse brève à une question fort vaste.

**Le sénateur Di Nino :** Je crois qu'il y a sans doute plus d'ignorance que de mauvaise volonté au Canada au sujet des occasions qui s'offrent en Inde, mais j'ai peut-être tort. Je vous pose la question. La première fois que je suis allé là-bas, c'était à la fin des années 1980. Je dînais avec quelques amis personnels. Un des parents de mes amis, le chef d'une entreprise de taille moyenne, était là. Il a fait un commentaire qui m'a renversé. Il a dit : « Quel dommage que la classe moyenne dans notre pays ne représente que 20 p. 100 de la population. » J'ai fait un rapide calcul et j'ai répondu : « Mais c'est plus que le marché des États-Unis ». C'était il y a 20 ans, sinon plus.

Est-ce que c'est une partie du problème, c'est-à-dire le fait que le Canada ne comprend pas vraiment les occasions qu'offre l'Inde, les entreprises et le gouvernement?

**M. Sarkar :** Je le crois. Ce n'est pas un problème propre au Canada. Je veux dire, nous n'avons pas de handicap irrémédiable dans ce dossier, parce que d'autres pays ont le même problème. C'est lié à un certain nombre de facteurs, y compris le rythme auquel le monde évolue. La notion que l'Inde pourrait être un marché d'une telle envergure; la notion que la Chine pourrait s'être transformée pendant que nous n'y portions pas attention et qu'elle a construit toutes ces villes, nous avons de la difficulté à saisir cela. Il y a un rattrapage à faire. En tant qu'individus, nous devons moderniser notre logiciel au niveau tant du gouvernement que des entreprises. Pour régler le problème, il faut voyager, aller là-bas, voir ces endroits de nos propres yeux. Si vous ne les voyez pas, vous avez de la difficulté à saisir tout le sérieux de la situation, et pas seulement les possibilités mais aussi la façon dont nous devons nous y préparer. Il nous faut régler cette question dans un très proche avenir, si nous voulons que nos enfants puissent profiter de ces occasions.

**Le sénateur Di Nino :** À en juger par votre réponse, je crois que vous pensez que le gouvernement canadien n'a ni la volonté ni les ressources nécessaires, à l'heure actuelle. Est-ce que je vous comprends bien?

**M. Sarkar :** Non. Depuis deux ou trois ans, tous les gouvernements du pays, le gouvernement fédéral et les divers gouvernements provinciaux, sont au courant de l'importance de l'Inde. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une question de volonté politique. Je crois que la difficulté, pour tous les ordres de gouvernement, consiste à traduire dans les faits la volonté politique et à faire bouger les choses. C'est un problème de gouvernance. Il nous faut continuer à nous en préoccuper. Les sénateurs, c'est-à-dire vous, et le Parlement ont un important rôle à jouer, mais l'administration publique doit aussi s'en mêler. Dans l'ensemble, je ne peux que louer l'orientation que prennent tous les gouvernements de notre pays, les provinces et les villes comprises, dans ce dossier, et cela me donne des raisons d'espérer.

**Mr. Shouldice:** It may be that Canada has been overly focused on China in the last 15 to 20 years. A number of initiatives have been pursued by the federal government and some provincial governments, particularly British Columbia working in close cooperation with Canada to develop strategies and initiatives.

My more recent experience with India has made me observe what I think a lot of you are observing, namely, an intriguing development dynamic. I think we have a lot more in common with India than we do with China because of the commonwealth relationship and history, and on many other fronts. We should be paying more attention to them. Opportunities are enormous, and the ability to do business in an efficient, productive way with India will likely be easier over time than it is with China.

**Senator Di Nino:** Mr. Gary Comerford expressed the same opinion last week when he was before us.

Mr. Shouldice, you talked about the agreements and said that we need to get them off the ground. My understanding is that Canada has them off the ground and that they are in the hands of the Indians. Do you know something that we do not know?

**Mr. Shouldice:** I may have used that comment, but I meant get it off the table and to the finish line.

With the bilateral trade agreement, we have come to a standstill because of the Indian government's indications that they have some challenges with the text of the agreement. As I understand it, they are not articulating any serious differences on principle, but are alluding to some challenges with the text. I do not think those challenges or those issues over text are public knowledge. I am not aware of what the specifics are, so I do not know anything more than you. Those who support the improvement in bilateral trade are encouraging the government to find a way to get this off the table and to the finish line.

**Senator Downe:** Following up on the question of Senator Di Nino, I am concerned that the government, with the exception of the European Union, which will be a massive agreement, does not have the focus that you said is required. Canada just finished an agreement with Peru. They are negotiating with Jordan, the Ukraine, Panama, and the Dominican Republic. Those countries, collectively, would be minor trading opportunities for Canada. However, the government has limited resources. I think the message I am hearing from you is focus on our priorities. One of the priorities you are recommending is India. We will explore that with other witnesses.

We heard from a previous witness that Canada has roughly 2,800 students from India attending universities and colleges and Australia has 28,000. Do you know what the Australians are doing in that area that we are not?

**Mr. Sarkar:** I have heard a few numbers on that point. The latest tally of the number of students that we might have in Canada is 7,000. That is a drop in the ocean, as you know.

**M. Shouldice :** Peut-être que le Canada s'est trop concentré sur la Chine depuis 15 ou 20 ans. Un certain nombre d'initiatives ont été menées par le gouvernement fédéral et certains gouvernements provinciaux, en particulier la Colombie-Britannique, qui travaillent en étroite coopération avec le Canada pour élaborer des stratégies et mettre sur pied des initiatives.

Ma dernière expérience en Inde m'a permis de constater que je pensais beaucoup comme vous, c'est-à-dire qu'une dynamique de développement intrigante est en jeu. Je crois que nous avons beaucoup plus en commun avec l'Inde qu'avec la Chine, en raison de la relation du Commonwealth et de l'histoire, ainsi que sur bien d'autres plans. Nous devrions lui accorder plus d'attention. L'Inde offre d'immenses possibilités, et les occasions de faire des affaires de façon efficace et productive avec l'Inde seront sans doute plus faciles à saisir, à la longue, que dans le cas de la Chine.

**Le sénateur Di Nino :** M. Gary Comerford nous a dit la même chose la semaine dernière, quand il est venu témoigner devant nous.

Monsieur Shouldice, vous avez parlé des accords et vous avez dit que nous devons les conclure. Si j'ai bien compris, le Canada a fait sa part, et la balle est maintenant dans le camp de l'Inde. Est-ce que vous savez quelque chose que nous ignorons?

**M. Shouldice :** J'ai peut-être fait ce commentaire, mais je voulais dire qu'il fallait passer à l'étape suivante et les mettre en œuvre.

Dans le cas de l'accord commercial bilatéral, nous sommes paralysés parce que le gouvernement indien a indiqué qu'il n'approuvait pas totalement le texte de l'accord. Si je comprends bien, il ne parle pas de sérieuses différences de principe mais plutôt de quelques problèmes qui se rapportent au libellé. Je ne crois pas que ces difficultés, ces questions de libellé, soient généralement connues. Je ne connais pas les détails, je ne sais donc rien de plus que vous. Ceux qui préconisent l'amélioration du commerce bilatéral encouragent le gouvernement à trouver un moyen de passer à l'étape suivante et de ratifier l'accord.

**Le sénateur Downe :** Pour donner suite à la question du sénateur Di Nino, je crains que le gouvernement, sauf en ce qui concerne l'Union européenne, cet immense accord... je crains que le gouvernement n'ait pas adopté la position qui vous semble nécessaire. Le Canada vient de conclure un accord avec le Pérou. Il négocie avec la Jordanie, l'Ukraine, le Panama et la République dominicaine. Ces pays, collectivement, n'offrent que des occasions commerciales mineures pour le Canada, et les ressources du gouvernement sont limitées. Je crois que ce que vous nous dites, c'est que nous devons fixer nos priorités. L'une des priorités que vous recommandez, c'est l'Inde. Nous allons examiner cela avec d'autres témoins.

Un témoin nous a dit qu'il y avait au Canada environ 2 800 étudiants indiens qui fréquentent nos universités et nos collèges, alors qu'ils sont 28 000 en Australie. Savez-vous ce que les Australiens font de plus que nous dans ce domaine?

**M. Sarkar :** J'ai vu quelques chiffres à ce sujet. Selon les derniers calculs, il y a peut-être 7 000 étudiants indiens au Canada. C'est une goutte d'eau dans l'océan, comme vous le savez.



Australia was recruiting students aggressively in India, through various subsidies and a brand Australia marketing program. They saw that as a great money maker for many Australian institutions. The success of that effort demonstrates the growing desire amongst Indians of all social backgrounds to study abroad. They see the value in that. That number will only grow exponentially as India becomes wealthier. The demand for Canadian education in India will grow, regardless of what we do. However, there is an opportunity here to aggressively market not only the big universities but also a whole set of other institutions across this country.

A number of months ago I was in Halifax, speaking to a number of people involved in the sector there. It is an extraordinary place. I grew up in Halifax, Nova Scotia, so I am slightly partial here. It is a great university town that could be marketed — in fact, that entire region could be marketed — to Indians and do precisely what we need them to do; namely, bring over students of a certain calibre. We want to ensure that we do not get the lesser lights, as it were, but some good stars who will come here to learn about and understand Canada in all of its facets and regions.

We need to play out a regional strategy as well. If we were to learn a lesson from the Australians, it is market yourself well. They ran afoul with the challenges that they have with some Indian students being assaulted in Australia and the consequent backlash in India towards Australia. I do not think we will get that because we are recruiting a different pool. Some of the pools that the Australians were recruiting from were not the best, shall we say. We are going after a different calibre of student. Our carrying card in India that sells Canada there is that, other than India, we are the great multi-ethnic diverse state that is setting a template for the world on how to do this stuff. If we can properly market that as the DNA of brand Canada, we are off to a good place in India.

**The Chair:** You are saying that the emphasis should be on India. Some of the senators here who have been at the table for quite some time have heard variously that it should be Latin America, it should be China, it should be India. Then each province has a different perspective, depending upon which coast they are closer to.

How can Canada put together a workable plan that is not the flavour of the month? We all get excited and do it, and then six months later we are faulted for not paying attention to the real emerging market. It seems to me that we should have readiness here, at both the provincial and federal level, to market internationally, which will give an array of support systems to companies wherever they want to do business.

L'Australie a recruté des étudiants de façon très dynamique en Inde, grâce à diverses subventions et à un programme de promotion de l'image de marque de l'Australie. Elle considèrerait que c'était une source de devises pour de nombreux établissements australiens. Le succès de cet effort montre le désir croissant des Indiens de toutes les classes sociales d'étudier à l'étranger. Ils y trouvent de la valeur. Ce chiffre ne fera qu'augmenter de façon exponentielle à mesure que l'Inde s'enrichira. La demande d'éducation canadienne en Inde augmentera, indépendamment de ce que nous ferons. Toutefois, il serait possible de s'attaquer plus énergiquement à ce marché non seulement pour les grandes universités mais aussi pour tout un ensemble d'établissements d'enseignement au pays.

Il y a quelques mois, j'étais à Halifax où je devais prendre la parole devant un certain nombre de personnes intéressées par le secteur. C'est un endroit extraordinaire. J'ai grandi à Halifax, en Nouvelle-Écosse, alors je ne suis pas tout à fait impartial. C'est une fabuleuse ville universitaire que nous pourrions faire connaître en Inde — de fait, toute la région pourrait être mise en valeur — et faire précisément ce que nous voulons faire; c'est-à-dire attirer des étudiants d'un certain calibre. Nous ne voulons pas vraiment les talents modestes, si je peux m'exprimer ainsi, nous voulons des étoiles montantes qui viendront ici pour s'instruire et pour comprendre le Canada sous tous ses aspects et dans toutes ses régions.

Il nous faut établir une stratégie régionale. Si nous pouvons apprendre quelque chose des Australiens, c'est à nous mettre en valeur. Ils ont eu des difficultés, il y a eu certains incidents là-bas, quelques étudiants indiens ont été agressés en Australie, et l'attitude envers l'Australie a un peu changé en Inde. Je ne pense pas que nous aurons ces problèmes parce que nous recrutons dans un groupe distinct. Certains des groupes où les Australiens recrutaient n'étaient pas irréprochables, pour ainsi dire. Nous ciblons un autre calibre d'étudiants. Notre atout, en Inde, ce qui nous aidera à vendre le Canada, c'est qu'à l'extérieur de l'Inde, nous sommes le grand pays multiethnique qui sert de modèle au monde pour la façon de faire ce genre de choses. Si nous arrivons à promouvoir adéquatement cet aspect comme caractéristique de l'image de marque du Canada, nous ne pouvons pas échouer en Inde.

**La présidente :** Vous dites que nous devons mettre l'accent sur l'Inde. Certains des sénateurs ici présents siègent depuis un bon moment déjà et ils ont entendu dire qu'il faudrait se concentrer sur l'Amérique latine, la Chine, l'Inde. Et chaque province a aussi son point de vue distinct, selon la côte dont elle est le plus rapprochée.

Comment le Canada peut-il dresser un plan réaliste qui ne soit pas inspiré par les modes? Tout le monde s'excite, nous passons à l'action, et six mois plus tard on nous reproche de ne pas accorder d'attention au marché émergent qui compte vraiment. Il me semble que nous devrions être prêts, au niveau tant provincial que fédéral, à nous promouvoir sur la scène internationale, ce qui donnera tout un éventail de systèmes de soutien aux entreprises, indépendamment de l'endroit où elles veulent faire des affaires.

I come from Saskatchewan. For each part of Canada there are places in the world where they feel they could do business and some to which they should not go. We must have in place the tools, the right attitude and the political involvement, rather than telling businesses to concentrate on a particular country.

**Mr. Sarkar:** Coming from the great province of Saskatchewan, which is the largest trading partner, at the provincial level, with India, that is quite a statement.

I prefaced my earlier comment with focus versus our intention as a country and where opportunity is. I will leave Russia out of the equation although I know that some of you spent some time there recently. Brazil, India and China will transform the world. They will be great growth engines for the 21st century. We have to be in China. Regardless of what we do in India, we have to be in China. Having said that, we can walk and chew gum at the same time. However, there are windows of time, moments of opportunity, when we need to act. Currently there is a moment with India. We need to keep up the good momentum that has been building and infuse it as well. Hopefully a moment like that will come up with China as well.

**The Chair:** You are saying that it is a time factor, that we must do it now?

**Mr. Sarkar:** We have to be aware of the global currents and push forward.

[Translation]

**Senator Robichaud:** If you were to develop a strategy — we often hear comments about the lack of strategy —, would you start by discussing it with the government or with the business community? How would you proceed?

[English]

**Mr. Sarkar:** This must be led by government. There has already been a start. I know that you have heard from Mr. Sunquist, Mr. Macartney and others from the Department of Foreign Affairs whom I know are thinking hard about these issues. You need political leadership to push it forward. You will get on this file, and it must start with the government showing its intention. Business needs to be brought along, and there is a partnership there in terms of strategic development. Only when government leads and business is brought along will you get the required focus in the right time frame that will facilitate official Indian interest on one side and business on the other.

**Mr. Shouldice:** As you alluded to, Madam Chair, the strategy must be coordinated. It must be led by government, but the business sector needs to be involved and coordination is required at all levels. That is a huge challenge in a country like ours, as we have seen time and again, but I think we are up to that challenge. If we can meet that challenge, there are some wonderful opportunities for us.

Je viens de la Saskatchewan. Pour chaque région du Canada il y a des endroits dans le monde où l'on a l'impression de pouvoir faire des affaires et d'autres qui ne nous intéressent pas vraiment. Nous devons offrir des outils, avoir une attitude positive et un engagement politique, sans pour autant dire aux entreprises de se concentrer sur un pays donné.

**M. Sarkar :** Voilà toute une déclaration, pour quelqu'un comme vous, qui vient de la Saskatchewan, cette belle province qui est le principal partenaire commercial de l'Inde à l'échelon provincial.

Avant de faire mon commentaire précédent, j'ai parlé d'accent par opposition à une intention nationale et aux endroits qui offrent des possibilités. Je ne tiendrai pas compte de la Russie dans cette équation, même si je sais que certains d'entre vous y sont allés récemment. Le Brésil, l'Inde et la Chine transformeront le monde. Ces pays seront les véritables moteurs de la croissance au XXI<sup>e</sup> siècle. Nous devons être en Chine. Indépendamment de ce que nous faisons en Inde, nous devons être présents en Chine. Cela dit, nous pouvons faire plus d'une chose à la fois, mais il y a des conjonctures favorables, des moments à saisir, et c'est alors qu'il faut agir. À l'heure actuelle, c'est le moment pour l'Inde. Il nous faut maintenir la vitesse acquise et même accélérer. Il faut espérer qu'un moment comme celui-là viendra aussi pour la Chine.

**La présidente :** Vous dites que c'est une question de moment, que nous devons agir maintenant?

**M. Sarkar :** Il faut savoir discerner les courants globaux et aller de l'avant.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** Si vous deviez établir une stratégie — on parle souvent du manque de stratégie —, commenceriez-vous à discuter avec le gouvernement ou avec la communauté des affaires? De quelle façon vous y prendriez-vous?

[Traduction]

**M. Sarkar :** C'est le gouvernement qui doit diriger cette initiative. Les choses ont déjà commencé à bouger. Je sais que vous avez entendu M. Sunquist, M. Macartney et d'autres représentants du ministère des Affaires étrangères, et je sais que ces gens réfléchissent sérieusement à ces questions. Il vous faut un leadership politique pour aller de l'avant. Vous allez vous attaquer à ce dossier, et au départ il faut que le gouvernement manifeste son intention. Les entreprises doivent être mobilisées, et il y a un partenariat à établir, un partenariat stratégique. Ce n'est que lorsque le gouvernement prend la tête et que les entreprises sont mobilisées que l'on peut agir au moment opportun pour stimuler l'intérêt officiel de l'Inde d'un côté et celui des entreprises de l'autre.

**M. Shouldice :** Comme vous l'avez dit, madame la présidente, la stratégie doit être coordonnée. Elle doit être dirigée par le gouvernement, mais le secteur commercial doit s'engager, et il faut assurer la coordination à tous les niveaux. C'est un immense défi pour un pays comme le nôtre, nous avons pu le constater à maintes reprises, mais je crois que nous sommes en mesure de le relever. Si nous pouvons relever ce défi, de très belles occasions s'offriront à nous.



**Mr. Sarkar:** I recently returned from India. I was there with the Honourable Roy MacLaren, our chairman; the Honourable John Manley from the Canadian Council of Chief Executives; Peter Sutherland, who was a high commissioner to India; and a few others. It was a small delegation to promote the agreements that we are trying to get in place and to get Indian business on side.

The more we put forward organizations that represent business and get government to help support these initiatives, and the more we work together on these agendas, the sooner we will arrive at a concerted strategy. The idea of concerted strategy is vital.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** What impact has the global economic crisis had on the Indian government's short and long term plans and priorities, and particularly on its growing business relations?

[English]

**Mr. Shouldice:** I saw the Indian government respond to the financial crisis that hit the entire world in what I thought was a pro-active, constructive way. For example, when firms were going into India to participate in and lead major infrastructure projects, the Indian government developed policies and initiatives that responded to the financial crisis by finding new ways to structure the financing of these projects. For that they should be complimented and recognized. In other countries where we have seen similar dynamics, governments were somewhat slower to respond to the financial crisis. The Indian government should get some credit for responding well.

**Mr. Sarkar:** I agree that the Indian government has done an exemplary job of managing through the crisis. As in Canada, there was great cooperation at the central bank level and through global forums. The Indian reaction at the official level and the business level coming out of the realignment has been one of greater confidence. For generations the world has told them they should be opening up their economy, allowing their currency to float and doing other fundamental market things, and they have been resisting. Much as our banks do, they feel that they have been vindicated by the governance approaches they have taken. Now they are looking to go back to 9 per cent and 10 per cent levels of growth. If anything, the global crisis has lifted their confidence.

**Senator Di Nino:** The G20 conference is coming up quickly. Are there opportunities, and is the Canada-India Business Council involved in trying to create opportunities? If so, are you meeting any resistance that we can help you break down?

**Mr. Sarkar:** I do not have an access pass into the security corridor, and that might be a bit of an impediment.

The key thing with India is that we pursue and get a bilateral agreement between the prime ministers. In those bilateral discussions, we hope we can push for conclusions to the three

**M. Sarkar :** Je rentre tout juste de l'Inde. J'y étais en compagnie de l'honorable Roy MacLaren, notre président, de l'honorable John Manley, du Conseil canadien des chefs d'entreprise, de Peter Sutherland, qui était haut-commissaire en Inde; et de quelques autres. Notre petite délégation avait pour tâche de promouvoir les accords que nous essayons d'instaurer et d'informer les milieux d'affaires indiens.

Si nous voulons établir rapidement une stratégie concertée, nous devons mettre de l'avant des organisations qui représentent les milieux d'affaires, convaincre le gouvernement d'appuyer ces initiatives et collaborer pour faire progresser les projets. La notion de stratégie concertée est essentielle.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Quelles répercussions la crise économique mondiale a-t-elle eues sur les plans et les priorités à court et à long termes du gouvernement indien, en particulier en ce qui concerne ses relations commerciales en pleine expansion?

[Traduction]

**M. Shouldice :** J'ai vu comment le gouvernement indien a réagi à la crise financière qui s'est abattue sur le monde entier. Il l'a fait d'une façon qui m'a semblé proactive et constructive. Par exemple, lorsque des entreprises allaient en Inde participer à de grands projets d'infrastructure ou en diriger, le gouvernement indien a élaboré des politiques et des initiatives qui répondaient à la crise financière en définissant de nouvelles façons de structurer le financement de ces projets. Il faut l'en féliciter et le reconnaître. Dans d'autres pays où la dynamique était semblable, les gouvernements ont mis un peu plus de temps à réagir à la crise financière. Il faut reconnaître que le gouvernement indien a très bien réagi.

**M. Sarkar :** Il est vrai que le gouvernement indien a fait un travail extraordinaire pour gérer la crise. Comme au Canada, la collaboration entre le niveau de la banque centrale et toutes les tribunes a été excellente. La réaction indienne au niveau officiel et au niveau des entreprises, après le réalignement, a été marquée par un regain de confiance. Depuis des générations, le monde dit aux Indiens qu'ils doivent ouvrir leur économie, laisser flotter leur devise et apporter des changements fondamentaux au marché, et ils ont résisté. Tout comme nos banques, ils ont maintenant l'impression que l'on reconnaît finalement la validité de leurs méthodes en matière de gouvernance. Maintenant, ils s'apprêtent à revenir à des taux de croissance de 9 et 10 p. 100. La crise mondiale a eu pour effet d'accroître leur confiance.

**Le sénateur Di Nino :** Le G20 tiendra bientôt sa conférence. Est-ce qu'elle offre des occasions, et est-ce que le Conseil de Commerce Canada-Inde participe à la création d'occasions? Si oui, est-ce que vous vous heurtez à de la résistance et est-ce que nous pouvons vous aider à la vaincre?

**M. Sarkar :** Je n'ai pas de laissez-passer pour le corridor de sécurité, et c'est très ennuyeux.

L'essentiel, pour ce qui est de l'Inde, c'est que nous devons conclure un accord bilatéral et le faire parapher par les premiers ministres. Dans le cadre de ces discussions bilatérales, nous

agreements that we discussed. We would love an opportunity for a broader Indian delegation to come and be hosted by business leaders.

The challenge is the timing issue, and the security constraints at the G20 conference do not help. A number of other Indian officials are coming through over the course of this month in preparation for the G20 with whom we are meeting along with many of our members. I think it is great to see them getting more familiar with Canada.

**Senator Di Nino:** It is the latter I was referring to because I am sure it would be difficult to bring people to the perimeter of the secured area. However, I do think there will be side meetings and opportunities. I was wondering if you were taking advantage of them and if there is a role that we could play.

**Mr. Sarkar:** We would love to have that discussion offline. We are in constant conversation with our friends in the Indian consulate and high commission.

**Senator Di Nino:** With DFAIT, as well.

**Mr. Sarkar:** Yes, we are in close contact with DFAIT, as well.

**The Chair:** Mr. Shouldice, Mr. Sarkar, thank you for coming. You have fleshed out many of the areas we have been discussing and you have given us some different perspectives. You have said that there are some concepts coming forward that may be of assistance. We will track those to see if their legislation can pass as quickly as you think it can, bearing in mind the difficulties we have in passing legislation here.

Mr. Sarkar, thank you for your council work as well as coming to testify here.

Honourable senators, we have another session tomorrow.

(The committee adjourned.)

---

OTTAWA, Thursday, May 6, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:32 a.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade is undertaking a study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

espérons pouvoir faciliter la conclusion des trois accords dont nous avons parlé. Nous aimerions beaucoup qu'il soit possible d'accueillir une délégation indienne plus importante. Les dirigeants du monde des affaires pourraient en être les hôtes.

Le défi, c'est une question de moment, et les contraintes de sécurité à la conférence du G20 ne nous aident pas. Divers représentants indiens viendront au cours du mois pour préparer le G20, et nous les rencontrerons en compagnie de nombre de nos membres. Il me semble excellent qu'ils se familiarisent avec le Canada.

**Le sénateur Di Nino :** C'est de cela que je voulais parler, car je suis convaincu qu'il serait très difficile d'inviter des gens à l'intérieur du périmètre de sécurité. Toutefois, je crois qu'il y aura des réunions parallèles et des possibilités. Je me demandais si vous aviez l'intention d'en profiter et si nous pouvions vous aider.

**M. Sarkar :** Nous aimerions bien tenir cette discussion de façon autonome. Nous dialoguons constamment avec nos amis au consulat et au Haut-commissariat de l'Inde.

**Le sénateur Di Nino :** Et avec le MAECI également.

**M. Sarkar :** Oui, nous entretenons aussi des liens étroits avec le MAECI.

**La présidente :** Monsieur Shouldice, monsieur Sarkar, merci d'être venus. Vous avez développé bon nombre des questions dont nous avons discuté et vous nous avez présenté des points de vue distincts. Vous avez dit que certains concepts pourraient nous aider. Nous allons suivre la situation pour voir si la loi est adoptée aussi rapidement que vous croyez qu'elle le sera, en gardant à l'esprit les difficultés auxquelles nous nous heurtons lorsque nous voulons adopter des lois, ici.

Monsieur Sarkar, je vous remercie pour le travail qu'accomplit votre conseil et je vous remercie d'être venu témoigner aujourd'hui.

Honorables sénateurs, nous avons une autre réunion demain.

(La séance est levée.)

---

OTTAWA, le jeudi 6 mai 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 32, pour étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international entreprend une étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.



We have before us Mr. Ashok Dhillon, Chairman and Chief Executive Officer of the Canasia Power Corporation. The company was incorporated to develop, build and own power generating plants in energy deficient markets such as India. The company also has projects in Hungary, Pakistan, Vietnam, Iran and India.

**Ashok Dhillon, Chairman and Chief Executive Officer, Canasia Power Corporation:** Honourable senators, thank you for inviting me to speak on a timely and important subject, the rise of China, India and Russia in the global economy and implications for Canadian policy. The subject matter is vast and the time, alas, was too short to prepare properly. I apologize in advance for any shortcomings in my presentation.

I shall start with a few general comments and then give a brief overview of our business and project development activities in India's power sector. I shall close with observations about what, in our experience, it takes Canadians to be effective in implementing their plans, in whichever market they choose. Our approach is by no means the only way, but it is certainly the more unusual way to address challenges and opportunities that these markets represent.

After the presentation, I shall be happy to answer any questions you may have on our views, our activities as a Canadian company in the international and Indian markets, the rise of China, India and Russia, and immediate opportunities and long-term threats.

China, India and Russia are the major emerging markets today because they are need driven. They represent unprecedented business opportunities for Canadian businesses, the financial community and Canadian governments. These emerging markets need everything that Canada has an abundance of: a wealthy developed economy, stable financial institutions and, comparatively speaking, good governance.

Unfortunately, Canada has been slow to respond to the changing global economic and political landscape. Other countries have moved faster to avail themselves of emerging opportunities and are now better entrenched. Canada needs to catch up and then move past to gain a meaningful business market share and retain effective global political influence.

With growing economic clout in these economies will come additional military might and global political influence, which could work against Canada. Many other countries have a significantly more focused and coordinating approach amongst government, business, finance and military establishments to address their national interests in the international arena. Canada has a more fragmented and inconsistent approach leaving us ineffective and uncompetitive at times.

Canada's influence on the global stage is waning while China's, India's and Russia's influence are rising. Canada desperately needs to develop a clear vision for itself and reclaim lost territory in economic, political and military influence. It takes strength in all three of these areas to be effective in the global economy.

Nous recevons M. Ashok Dhillon, président-directeur général de la Canasia Power Corporation. Cette société a été constituée pour concevoir, bâtir et exploiter des centrales électriques dans des marchés ayant besoin d'énergie comme l'Inde. L'entreprise a aussi des projets en Hongrie, au Pakistan, au Vietnam, en Iran et en Inde.

**Ashok Dhillon, président-directeur général, Canasia Power Corporation :** Honorables sénateurs, merci de m'avoir invité à m'exprimer sur un sujet d'actualité et important, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. Le sujet est vaste et, hélas, j'ai eu trop peu de temps pour me préparer correctement. Je m'excuse à l'avance pour toute lacune éventuelle dans mon exposé.

Je commencerai par des généralités, puis je donnerai un aperçu de notre entreprise et de nos projets dans le secteur de l'électricité en Inde. Je terminerai par quelques observations sur ce qu'il faut aux Canadiens, d'après notre expérience, pour réaliser leurs plans, peu importe sur quel marché ils décident de s'implanter. Notre façon de faire n'est pas la seule, loin de là, mais elle est assurément la plus inusitée pour relever les défis et saisir les occasions sur ces marchés.

Après mon exposé, je répondrai avec plaisir à toute question que vous pourrez avoir sur nos opinions, nos activités comme entreprise canadienne sur les marchés mondial et indien, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie, ainsi que sur les occasions immédiates et les menaces à long terme.

La Chine, l'Inde et la Russie sont les principaux marchés émergents d'aujourd'hui parce qu'elles ont de grands besoins. Ces pays offrent des occasions d'affaires sans pareil pour les entreprises, les milieux financiers et les gouvernements canadiens. Ces marchés émergents ont besoin de tout ce que le Canada possède en abondance : une économie développée et saine, des institutions financières stables et une gouvernance relativement bonne.

Malheureusement, le Canada a réagi lentement à la transformation du paysage économique et politique mondial. D'autres pays ont agi plus vite pour exploiter les occasions nouvelles et sont maintenant plus solidement établis. Le Canada doit les rattraper et les dépasser pour conquérir des marchés et conserver dans le monde une influence politique réelle.

Avec leur poids économique croissant, ces pays acquerront plus de puissance militaire et plus d'influence politique dans le monde, ce qui pourrait se retourner contre le Canada. Beaucoup d'autres pays ont une approche nettement mieux définie et coordonnée, réunissant gouvernements, entreprises, milieux financiers et institutions militaires, pour protéger leurs intérêts sur la scène mondiale. Le Canada a une approche dispersée et peu cohérente qui le rend inefficace et, parfois, non concurrentiel.

L'influence du Canada sur la scène mondiale s'effrite tandis que celle de la Chine, de l'Inde et de la Russie s'affirme. Le Canada a désespérément besoin d'une vision claire pour lui-même et doit reprendre le terrain perdu, sur le plan de l'influence économique, politique et militaire, car il faut être fort à ces trois points de vue pour être efficace dans l'économie mondiale.

Canasia is a small private Canadian power developer that set goals to go after big business in India's most difficult sector, power. Although Canada does not manufacture large power plants and does not have the size of companies to take on the equipment, procurement and construction, EPC, of billion dollar plus contracts, Canasia decided to go after that business. The needs of the market that we targeted, the Indian power sector, were so large that taking up modest-sized projects would not gain us any meaningful recognition or foothold in that market.

Canasia stepped boldly into the market because we felt confident that we were as good as the best in the world in power project development regardless of the size of the project, technology or fuel type. Canasia did not have anything to sell that only Canada could provide. Therefore, we exported what this country is known for worldwide, the best of Canadian values: honesty, decency, sense of fair play, professional expertise, toughness and tenacity.

Canasia ignored all conventional wisdom and did not adapt to the Indian system. We took no Indian partners or consultants, paid no one — and to paraphrase the great Canadian songwriter, Paul Anka — we did it our way. Instead of looking south to get big business as most Canadians do, we looked to the east and saw risk, but vast opportunity. We committed and stayed in spite of a decade and a half of trials and endless setbacks. Today, few, if any, small developers can match the size and scope of our portfolio of power projects under development.

Canasia Power Corporation is a private Canadian company that specializes in the development of power projects internationally. We have been in India for 16 years and have had offices in Delhi since March 1993. We are currently developing major power projects in two states: a 2,000 megawatt plant in Uttar Pradesh; and a 2,000 megawatt plant in Gujarat. This totals 4,000 megawatts of thermal clean coal power plants with super-critical technologies.

As of last year, Canasia has undertaken the development of 500 megawatts of solar power. To that end, we received a letter of support from the Government of India's Ministry of New and Renewable Energy.

Our cash investments to date approximate \$19 million in development risk capital over 16 years. We are raising an additional \$15 million in development funds to bring our total investment to \$34 million before the plants go ahead. The total capital investment required to complete the plants will be \$7 billion plus.

All of the above projects are being developed in India without indulging in any corrupt practices. We were told it could not be done, but we are doing it as a Canadian company. Indians are the lowest energy consumers in the world. That makes for one of the largest power markets in the world.

Canasia est un petit promoteur privé canadien qui s'est donné comme objectif de décrocher de gros contrats dans le secteur le plus difficile de l'Inde, celui de l'électricité. Bien que le Canada ne fabrique pas de grandes centrales et n'ait pas d'entreprises assez grandes pour accepter des contrats d'équipement, d'achat et de construction de plus d'un milliard de dollars, Canasia a décidé de s'attaquer à ce marché. Les besoins du marché que nous avons ciblé, le secteur de l'électricité en Inde, étaient si importants que réaliser des projets de petite envergure ne nous aurait pas permis de nous faire reconnaître ni de nous implanter sur ce marché.

Nous sommes entrés sur ce marché avec audace, sûrs que nous étions aussi bons que les meilleurs dans le monde en réalisation de projets d'électricité, peu importe la taille du projet, la technologie et le type de carburant. Canasia n'avait rien à vendre dont le Canada ait l'exclusivité. Par conséquent, nous avons exporté ce qui fait la réputation du pays dans le monde entier, les meilleures valeurs canadiennes : l'honnêteté, le savoir-vivre, la loyauté, la compétence professionnelle, la résistance et la ténacité.

Canasia a rejeté les idées reçues et a refusé de s'adapter au système indien. Nous n'avons pas pris de partenaire ni de consultant indien et nous n'avons payé personne. Nous avons agi à notre façon, comme l'écrivait le grand chanteur canadien Paul Anka. Au lieu de nous tourner vers le sud pour obtenir de gros marchés, comme la plupart des Canadiens, nous avons regardé vers l'est. Nous avons vu des risques, mais aussi des occasions fabuleuses. Nous nous sommes engagés et avons tenu bon malgré une quinzaine d'années d'épreuves et de revers incessants. Aujourd'hui, peu de petits promoteurs, voire aucun, n'a un portefeuille de projets d'électricité en développement d'une taille et d'une portée semblables à celles du nôtre.

Canasia Power Corporation est une entreprise privée canadienne spécialisée dans la réalisation de projets d'électricité à l'étranger. Nous sommes en Inde depuis 16 ans et nous avons des bureaux à Delhi depuis mars 1993. Nous sommes en train de réaliser des projets importants dans deux États : une centrale de 2 000 mégawatts, dans l'Uttar Pradesh, et une de 2 000 mégawatts, au Gujarat, c'est-à-dire des centrales thermiques à « charbon propre » et technologies supercritiques totalisant 4 000 mégawatts.

L'année dernière, Canasia a entrepris la réalisation d'un projet d'énergie solaire de 500 mégawatts. À cette fin, nous avons reçu une lettre d'appui du ministère des Énergies nouvelles et renouvelables du gouvernement de l'Inde.

Au cours des 16 dernières années, nos investissements ont atteint quelque 19 millions de dollars en capital de développement. Nous sommes en train de recueillir 15 millions de dollars de plus en fonds de développement pour disposer d'un investissement total de 34 millions de dollars avant de lancer le projet des centrales. Les immobilisations totales, pour terminer les centrales, seront de plus de 7 milliards de dollars.

Tous ces projets se font en Inde sans que nous cédions à la corruption. On nous avait dit que c'était impossible, mais nous y arrivons en tant que société canadienne. Les Indiens sont les moins grands consommateurs d'énergie du monde. L'Inde est donc un des marchés les plus importants pour l'électricité.



By the way, the chart before you applies to all infrastructure needs in India.

Canada and India are a natural fit. India is a democratic country that has a Commonwealth background. Indians speak the English language, among other things. Canada needs major markets, and India certainly has one. In Canada, we are oversupplied by just about everything, and India is seriously deficient in just about everything. We can export expertise, technologies, finance, and goods and services. We have maximized Canadian content and expertise by utilizing some of Canada's best companies in our work there. The list in the chart has many recognizable names. That is part of Canasia's policy.

Canasia's mission is to assist with building India's electrical power infrastructure to develop and build critically needed power generating capacity in India of approximately 4,000 megawatts in base load power plants. Canasia Power Corporation is Canadian and is the developer and the catalyst. We bring development expertise to the projects, design engineering capability, financial structuring and mediating know-how. Our business goal is to build an ethical Canadian owned energy company in India. Over \$5 billion in capital investment will go into India because of our work, and potential orders of \$5 billion in turnkey EPC orders will possibly go to China. We pull together the best of Canada, India and China.

Canasia is targeting over 500 megawatts of solar energy development in India. To that end, we have received a letter of support from the government Ministry of New and Renewable energy. Because of the support and the potential or market for solar energy, Canasia has decided to set up a 200-megawatts-per-annum solar module manufacturing facility in southern Ontario to ship solar energy systems to India and the Middle East. We believe that Canadian products can compete effectively with Chinese and Indian manufactured products given that it is high in technology and low in labour requirement.

What does it take for any Canadian company to achieve its target of big business in its chosen foreign market? It takes serious commitment in time and financing. It is not sufficient to take a couple of trips to the target market and expect meaningful business results. We need tenacity and staying power. When things do not go according to plan, we do not cut and run. Instead, we stay with the vision and when it still does not happen, we prepare to dig in deeper.

If Canadians do not know the market, they cannot rise above it and, therefore, will be dependent on others and thereby will be compromised. One must know all aspects of the market before entering it, have confidence in bringing value to the market, and know that whatever one brings to the market, other countries can bring also. Where is the value-added? It is necessary to have the ability to mobilize development funds. When Canasia could not get support from Bay Street, we had to right its own offering

En passant, ce tableau montre tous les besoins en infrastructure de l'Inde.

Le Canada et l'Inde vont bien ensemble. Entre autres, l'Inde est un pays démocratique membre du Commonwealth dont les habitants parlent anglais. Le Canada a besoin de grands marchés, et l'Inde en a un. Au Canada, nous avons presque tout en abondance, tandis que l'Inde manque de presque tout. Nous pouvons exporter des compétences, des technologies, des services financiers ainsi que des biens et des services. Nous avons maximisé l'expertise et le contenu canadiens en ayant recours à certaines des meilleures entreprises au Canada pour nos travaux là-bas. La liste sur le tableau compte de nombreux noms connus. Ça fait partie de la politique de Canasia.

La mission de Canasia est d'aider à bâtir l'infrastructure de production d'énergie électrique de l'Inde pour concevoir et construire une capacité de production d'électricité, dont on a un besoin critique en Inde, d'environ 4 000 mégawatts dans des centrales à charge minimale. Canasia Power Corporation est une entreprise canadienne qui est le promoteur et le catalyseur. Nous apportons une expertise en développement de projet, des études de conception ainsi que du savoir-faire en structuration financière et en médiation. Notre objectif est de bâtir une entreprise de production d'énergie canadienne éthique en Inde. Plus de 5 milliards de dollars en immobilisations seront dirigés vers l'Inde grâce à notre travail, et des commandes de 5 milliards de dollars en projets clés en main d'EAC iront probablement à la Chine. Nous allions ce qu'il y a de mieux au Canada, en Inde et en Chine.

Canasia cible une production d'énergie solaire de plus de 500 mégawatts en Inde. À cette fin, nous avons obtenu une lettre d'appui du ministère des Énergies nouvelles et renouvelables de l'Inde. Tablant sur cet appui et sur le potentiel du marché de l'énergie solaire, Canasia a décidé d'établir dans le sud de l'Ontario une usine de fabrication de modules solaires de 200 mégawatts par année et d'expédier ces modules en Inde et au Moyen-Orient. Nous croyons que les produits canadiens peuvent concurrencer efficacement ceux qui sont fabriqués en Chine et en Inde, car cette production demande beaucoup de technologie et peu de main-d'oeuvre.

Que faut-il à une entreprise canadienne pour décrocher de gros contrats sur un marché étranger? Ça prend un engagement sérieux en temps et en argent. Il ne suffit pas d'un ou deux voyages dans le marché visé pour obtenir de bons résultats. Il faut de la ténacité et de l'endurance. Quand les choses ne se passent pas comme prévu, on ne doit pas prendre la fuite. Au contraire, on doit rester fidèle au projet, et si les choses n'aboutissent toujours pas, on doit faire de plus grands efforts.

Si les Canadiens ne connaissent pas le marché, ils ne peuvent pas le dominer et ils dépendront des autres. Ils compromettent donc leur position. Il faut connaître tous les aspects du marché avant de le pénétrer, avoir confiance d'apporter une valeur spéciale et savoir que, quoi qu'on apporte, d'autres pays peuvent l'apporter aussi. Alors, quelle est la valeur spéciale que vous apportez? Il est nécessaire d'avoir la capacité de mobiliser des fonds de développement. Lorsque Canasia n'a pu obtenir l'appui

memoranda and raise its own development money. It was terribly inefficient but ultimately the only way to have staying power, which is critical to ultimate success.

How can Canadians effectively compete and conquer in the emerging global market place? They can do it by getting serious and committed to diverse markets and by not getting complacent when the U.S. returns to normal. From now on, Canadians should think globally as we desperately need to diversify from the one market. This can be done by the Canadian government formulating a consistent policy toward developing international markets and not deviating from it; by forming a united and cohesive front with government agencies, businesses and the financial community; and by working closely together to achieve targeted goals. We do not have this model in Canada, in particular for small companies. By recognizing that we need them much more than they need us, we can provide greater value to capture a meaningful market share.

Canadians need to know that most of the local people in the target market and returning expatriates do not necessarily know their country. It is imperative that Canadian businesses and government officials do their homework and not be too reliant on native partners. In the emerging brave new world with rising new superpowers such as China, India and Russia, Canadians need to be strong, confident, real value providers to protect themselves, and to remember to ask for the business.

**The Chair:** Mr. Dhillon, for clarification, you indicated that Canada needs to catch up and then move past to gain a meaningful business market share, et cetera. With whom should they catch up?

**Mr. Dhillon:** We have seen this in India, in particular. Canada, post-Indian independence, was one of the prime countries that India had relations with because Canada helped India to develop. Therefore, Canada had a premier position in the Indian system. Over the last 16 years or so that I have been doing business there, I have seen Canada lose ground to countries that were not there fewer than 20 years ago. For instance, Israel has had no relationship with India for many years but today, Israel is one of the prime movers and shakers in the areas of defence, security, infrastructure building, agriculture expertise, and so on. We have lost ground to United States as well, which was not there until about 15 years ago. We have lost ground to South Korea, Japan and now to China. Today, China is the largest trading partner of India, but a few years ago, China's presence was negligible in the Indian marketplace. We have been losing ground steadily to a number of other countries.

de Bay Street, nous avons dû rédiger nos notices d'offre et trouver nos propres capitaux de développement. C'était terriblement inefficace, mais, en fin de compte, c'était la seule façon d'avoir de l'endurance, ce qui est essentiel à la réussite.

Comment les Canadiens peuvent-ils livrer concurrence et l'emporter sur le marché mondial émergent? Ils peuvent le faire en étant sérieux et engagés à l'égard de marchés divers, sans céder à la complaisance lorsque les États-Unis reviendront à la normale. Désormais, les Canadiens doivent s'ouvrir au monde, car ils ont désespérément besoin de se détacher de leur marché de prédilection. Pour ce faire, le gouvernement du Canada devra formuler une politique cohérente de développement des marchés à l'étranger et s'y tenir. De plus, les organismes gouvernementaux, les entreprises et les milieux financiers devront former un front canadien uni et cohésif, et travailler ensemble à l'atteinte des objectifs fixés. Ce modèle n'existe pas au Canada, plus particulièrement pour les petites entreprises. En reconnaissant que nous avons bien plus besoin d'eux qu'eux de nous, nous pouvons offrir une meilleure valeur pour prendre une bonne part de marché.

Les Canadiens doivent savoir que la plupart des gens, dans le marché ciblé, et des expatriés qui rentrent au pays ne connaissent pas forcément celui-ci. Les entreprises canadiennes et les fonctionnaires doivent faire leurs propres recherches sans trop se fier aux partenaires du pays ciblé. Dans ce « meilleur des mondes », avec de nouvelles superpuissances émergentes comme la Chine, l'Inde et la Russie, les Canadiens doivent être de vrais fournisseurs de valeur, forts et confiants, pour être capables de se protéger, et ils ne doivent pas oublier qu'il faut solliciter les occasions d'affaires.

**La présidente :** Monsieur Dhillon, pour clarifier vos propos, vous avez dit que le Canada devait rattraper et dépasser d'autres pays pour conquérir les marchés, en autres. Qui doit-il rattraper?

**M. Dhillon :** Nous avons remarqué cela surtout en Inde. Le Canada est un des principaux pays avec qui l'Inde a eu des relations après son accession à l'indépendance, parce que le Canada l'a aidée à se développer. Le Canada occupait donc une place de choix dans le système indien. Depuis que je fais des affaires là-bas, soit environ 16 ans, j'ai vu le Canada perdre du terrain par rapport à des pays qui n'y étaient pas présents il y a 20 ans. Par exemple, Israël n'a pas eu de rapports avec l'Inde pendant de nombreuses années, mais maintenant, ce pays est un acteur important dans les domaines de la défense, de la sécurité, de la construction d'infrastructure, des compétences en agriculture, et cetera. Nous avons aussi perdu du terrain face aux États-Unis, qui ne sont là que depuis une quinzaine d'années. Nous avons perdu du terrain face à la Corée du Sud, au Japon et, maintenant, à la Chine. Aujourd'hui, la Chine est le plus grand partenaire commercial de l'Inde, mais il y a quelques années, la présence de la Chine était négligeable sur le marché indien. Nous avons perdu du terrain de façon constante par rapport à plusieurs autres pays.



I deal at all levels of government in India, and the consensus I get from the Indian politicians and bureaucrats is that Canada's importance in India is waning dramatically. We are not as important to India as we used to be. They do not see us as being able to bring too much value to the emerging new India.

**The Chair:** We had influence through the Commonwealth and our British links, but it was India that said, no thank you, to continued development aid from Canada. They said that the bureaucracy of trying to manage it was not cost effective for them, so they simply thanked us very much. Is that not one of our problems? They still see us as part of the old Commonwealth and as a development aid agency.

**Mr. Dhillon:** I do not think that was the true nature of India's rejection of Canada at the time. Behind that statement and attitude was the fact that India did not appreciate Canada's consistent criticism of its development of a nuclear program. Canada's CANDU reactors were in India as nuclear reactors. The Indian government knows that Canada was not happy with its development of nuclear programs. The Indian perspective was that Canadians were hypocritical in having double standards. They thought that because Canada continued to do 80 per cent of its business with the United States, which is the largest nuclear power in the world. The Indian government also viewed Canada doing business with Britain, France, Israel and Russia without criticizing them to the same degree that they criticized India. The Indian government felt that they were being singled out unfairly for criticism, which they resented. As we stand at the back of the line to sign on nuclear agreements, it is a sort of punishment for the years that we criticized them.

With that perspective and to address the issue of aid, the emerging India is gaining confidence and becoming increasingly proud. They do not see themselves as a poor country in need of handouts. They developed an animosity because of Canada's stance. As well, they did not appreciate that Canada was focusing on another kind of development and not on infrastructure and business development by bringing serious technology, serious capital and serious assistance to the things that really mattered to them. Again, they thought that we were misreading them, and therefore they wanted to send a message that they are not a country that requires just aid.

**Senator Finley:** Thank you for an interesting and, if I may say, blunt assessment of this topic. I was a little surprised by one part of your presentation, and I would like you to expand on it. When you talked about the expatriates, you noted that most of the local people in the target market, returning expatriates, do not necessarily know their country, so it is imperative that Canadian business and government officials do their own homework. This comment runs contrary to a number of prior discussions with witnesses where people have been talking about the diaspora and that we have this huge link with the Indian community and to India itself. Could you expand on that please?

Je fais des affaires à tous les échelons du gouvernement en Inde, et l'opinion générale des politiciens et des fonctionnaires indiens est que l'importance du Canada en Inde diminue considérablement. Nous ne sommes pas aussi importants pour l'Inde que nous l'étions avant. Ils ne nous voient pas comme pouvant apporter beaucoup de valeur à la nouvelle Inde.

**La présidente :** Nous avions de l'influence par le Commonwealth et nos liens britanniques, mais c'est l'Inde qui a refusé l'aide au développement de la part du Canada. Ils ont dit que la bureaucratie nécessaire à sa gestion rendait l'opération non rentable, alors ils nous ont simplement dit non merci. N'est-ce pas un de nos problèmes? Ils nous voient encore comme faisant partie du vieux Commonwealth et comme un organisme d'aide au développement.

**M. Dhillon :** Je ne pense pas que c'était la vraie raison de ce rejet par l'Inde à l'époque. Derrière cette déclaration et cette attitude se cache le fait que l'Inde n'appréciait pas que le Canada critique constamment son programme nucléaire. Les réacteurs CANDU du Canada servaient de réacteurs nucléaires en Inde. Le gouvernement indien savait que le Canada n'était pas content qu'il élabore des programmes nucléaires. L'Inde trouvait que c'était hypocrite de la part des Canadiens, qu'ils avaient deux poids, deux mesures. Après tout, 80 p. 100 du commerce du Canada se faisait avec les États-Unis, plus grande puissance nucléaire du monde. Le gouvernement indien voyait aussi le Canada faire des affaires avec la Grande-Bretagne, la France, Israël et la Russie sans les critiquer autant qu'il critiquait l'Inde. Le gouvernement indien s'est senti montré du doigt injustement, ce qui lui a déplu. Nous sommes parmi les derniers à signer des accords visant le nucléaire; c'est en quelque sorte une punition pour les années où nous les avons critiqués.

Dans cet esprit, pour ce qui est de l'aide, la nouvelle Inde gagne en confiance et en fierté. Elle ne se considère plus comme un pays pauvre dans le besoin. C'est la position du Canada qui est à l'origine de son animosité. Les Indiens n'ont pas apprécié non plus que le Canada se concentre sur d'autres projets et non sur le développement de l'infrastructure et du commerce, en fournissant des technologies sérieuses, du capital sérieux et de l'aide sérieuse pour les choses qui leur importaient vraiment. Encore là, ils ont pensé que nous les comprenions mal, et ils ont voulu nous faire savoir qu'ils n'étaient pas un pays qui avait seulement besoin d'aide.

**Le sénateur Finley :** Je vous remercie pour cette évaluation intéressante et, si je puis dire, franche de ce sujet. Une partie de votre exposé m'a un peu surpris et j'aimerais que vous m'en disiez davantage à ce sujet. Lorsque vous avez parlé des expatriés, vous avez souligné que la plupart des gens sur le marché ciblé et des expatriés qui rentraient dans leur pays ne connaissent pas forcément celui-ci, et que les entreprises canadiennes et les fonctionnaires devaient donc faire leurs propres recherches. Ce commentaire va à l'encontre de plusieurs discussions antérieures avec des témoins qui ont parlé de la diaspora et des liens étroits que nous avons avec la communauté indienne et l'Inde elle-même. Pourriez-vous nous en dire davantage sur ce point?

**Mr. Dhillon:** Yes, our personal view on this matter is that the conventional wisdom is that you go into a new country or a foreign market and you rely on local expertise or local know-how or on the expatriates that are settled in Canada. The problem is that for countries as diverse as India and China, and I am sure Russia falls into the same category, many of the people who settle here have not had the ability or experience to have travelled much in their own country and to get to know all aspects of the country. This is particularly so with India because it is so diverse and so significantly different in different areas. Ethnically, the northwestern Indians are entirely different from the southeastern Indians, and we are not even able to communicate unless we speak in English. We have cultural differences and different ways of thinking. Everything is different.

If we consider what I would imagine to be the larger Indian community here, which is from the Punjab state, the majority of people settled here from Punjab state do not know India at all. They have never travelled to any other parts of India or conducted any business in any other states. The majority of them have never really interacted with any other Indian states and therefore know little to nothing about the country.

Therefore, I sometimes feel that, as Canadians — I have been here since I was 17 years old, so I consider myself more a Canadian than Indian — we are given the wrong advice. For example, when we went into India in early 1993, which is when the Indian government had just opened up its economy to foreign investment, my relatives and friends from school, who had been settled in India all that time, said that if you want to do business here after coming back after all these years, you must know the system, and the system is, for everything you need to do, you need to pay. That was the advice I received from the local community. People out here in Canada, also of Indian background, when they heard I was going to commit seriously to India, said that I had better fill my pockets because of the corruption and bribery requirements. That was wrong advice to a Canadian company.

I am not speaking of doing business in India as an Indian. I am speaking of doing business in India as a Canadian. It was wrong advice because if we go into India as Canadians and do what Indians expect or what our Indian advisers here say, how are we able to stand head and shoulders above anyone else and get noticed? We are just one of the millions coming into India to do business, and it is business as usual. There is no differentiating value to your going in there and doing that and that is what the majority of the advisers in India and out here would say.

As I pointed out, in Canada, for some of the markets that we enter into, we do not really have anything exceptional to offer that other countries do not have, so you have to differentiate yourself. We positioned ourselves in India in the context of what Canada is known for in the rest of the world — as a decent and honest country. We thought that was our value. There is the

**M. Dhillon :** Oui, selon nous, la plupart des gens pensent que pour s'installer dans un nouveau pays ou pour pénétrer un nouveau marché, il faut compter sur les compétences locales, le savoir-faire local ou les expatriés qui sont installés au Canada. Le problème, avec des pays aussi divers que l'Inde et la Chine — et je suis sûr que la Russie entre dans la même catégorie —, c'est que bien des personnes qui s'installent ici n'ont pas eu l'occasion de voyager beaucoup dans leur propre pays et d'apprendre à en connaître tous les aspects. C'est particulièrement le cas en Inde, un pays très divers et très différent d'une région à l'autre. Sur le plan ethnique, les Indiens du Nord-Ouest sont totalement différents des Indiens du Sud-Est, et nous ne pouvons même pas communiquer entre nous à moins de parler en anglais. Nos cultures sont différentes, tout comme nos façons de penser. Tout est différent.

Par exemple, d'après ce que je sais, la majorité des Canadiens d'origine indienne établis ici viennent du Panjab, et la plupart d'entre eux ne connaissent pas du tout l'Inde. Ils n'ont jamais voyagé dans d'autres régions de l'Inde ni fait des affaires dans d'autres États. La majorité d'entre eux n'ont jamais eu de relations avec d'autres États indiens, et ils ne connaissent pas grand-chose, voire rien du tout, sur le pays.

Et c'est pour ça que, parfois, je pense que nous, les Canadiens — je suis ici depuis l'âge de 17 ans, alors je me considère plus Canadien qu'Indien —, nous nous faisons donner de mauvais conseils. Par exemple, lorsque nous sommes allés en Inde au début de 1993, au moment où le gouvernement indien venait tout juste d'ouvrir son économie aux investissements étrangers, ma famille et mes amis d'enfance, qui ont toujours habité en Inde, m'ont dit que si on voulait faire des affaires ici après toutes ces années à l'étranger, il fallait connaître le système, c'est-à-dire que pour faire quoi que ce soit, il fallait payer. C'est le conseil que m'a donné la communauté locale. Lorsque les gens ici, au Canada, aussi d'origine indienne, ont entendu dire que j'allais m'investir sérieusement en Inde, ils m'ont dit que j'avais intérêt à avoir le portefeuille bien garni à cause de la corruption. C'était un mauvais conseil à donner à une entreprise canadienne.

Je ne parle pas de faire des affaires en Inde en tant qu'Indien. Je parle de faire des affaires en Inde en tant que Canadien. C'était un mauvais conseil parce que si nous allons en Inde en tant que Canadiens et que nous faisons exactement ce qu'ils attendent de nous ou ce que nos conseillers indiens d'ici nous disent de faire, comment pouvons-nous nous distinguer des autres et nous faire remarquer? Nous ne sommes qu'une entreprise parmi les millions d'entreprises qui viennent faire des affaires en Inde; c'est la routine. Si nous allons en Inde et agissons ainsi, nous ne serons en aucun cas différents des autres, et c'est ce que la majorité des conseillers en Inde et ici diraient.

Comme je l'ai mentionné, au Canada, pour certains des marchés que nous avons intégrés, nous n'avons rien d'exceptionnel à offrir que d'autres pays n'ont pas; il faut donc nous distinguer. Nous nous sommes positionnés en Inde avec ce qui fait la réputation du Canada dans le monde entier, c'est-à-dire son honnêteté. Nous étions d'avis que nous pouvions bâtir sur cette valeur. C'est ce qui



differentiator. Yes, at the end of the day, the engineering part of it or the product side of it and the marketing and whatever is regular business.

The other read I have is a personal one. I went against the advice of my relatives and friends in India. In a very corrupt country, I know the people are desperate for some honesty. Every day, it is business as usual. They have to pay for movie tickets or a water pipeline to their house or telephone connections, and then they have to pay every month to keep them connected. In that kind of environment, they are desperate for honesty, for someone that they can rely on and for who says something they will do something and there are no other strings attached.

That was what made us gain the foothold. That was what made a Canadian company like ours go out there and secure projects of sizes that large utilities could not secure from foreign countries. We differentiated ourselves. We told the government officials and the bureaucrats, "Not only are we not going to pay, and you can do whatever you want on that score, but we are going to fight to stay here and build infrastructure that you desperately require because that is the right thing to do."

People ask me, Indians and other Canadians, how the heck a small company secures such large deals. It was by being different, taking a different approach and bringing something to India that it desperately needs — honesty.

**Senator Finley:** That is a remarkably refreshing and, if I may say, brave approach to have taken, and I am pleased to hear that it succeeded.

We had the Minister of Road Transport and Highways here, Minister Nath, and we got the impression that the public sector in India was looking at things in a very non-political, long-term viewpoint, with big, bold goals. Is that the impression you have of the Indian public sector, or are they perhaps more shortsighted?

**Mr. Dhillon:** The current government is probably, in a few decades time, one of the better governments that India has been accidentally blessed with. The communist party was devastated, and then by some miracle they came into power. The great thing about them coming into power has been that, by and large, in a very corrupt system, they have a few internal people who are very honest and that the Indians acknowledge as honest, and the Prime Minister Manmohan Singh is one of them. The public sector, as has been alluded to, is by and large quite corrupt, but under this government it is turning slowly towards a more honest and open and transparent way of doing business. It is not there by a long shot, but it is definitely turning.

The significance of that is that, as a businessman, when I go in there, if I can read the sentiment at central government level, at the highest level, and it gives me additional confidence to press down harder on the lower levels of government. That is the significance. It is not that the system has changed, but you use

nous distingue. Car, au bout du compte, l'aspect technique, la production, le marketing, et cetera, c'est du pareil au même.

Mon autre exemple provient de mon expérience personnelle. Je n'ai pas suivi le conseil de ma famille ni de mes amis en Inde. Dans un pays très corrompu, je sais que les gens ont soif d'honnêteté. Tous les jours, c'est la même routine. Ils doivent payer pour obtenir des billets de cinéma ou pour faire relier une conduite d'eau à leur maison ou pour avoir la liaison téléphonique, et ils doivent payer ensuite chaque mois pour conserver ce service. Dans ce contexte, les gens cherchent désespérément l'honnêteté, quelqu'un sur qui ils peuvent compter, qui fait ce qu'il a dit qu'il ferait, sans aucune autre condition.

C'est ce qui nous a permis de nous implanter sur le marché. C'est comme ça qu'une entreprise canadienne comme la nôtre a pu se rendre là-bas et a pu obtenir des projets d'envergure que des grandes entreprises de services publics n'auraient pas pu obtenir à partir de pays étrangers. Nous nous sommes distingués. Nous avons dit aux fonctionnaires et aux bureaucrates que nous n'allions pas payer, quoi qu'ils fassent. Que nous allions nous battre pour rester ici et pour construire l'infrastructure dont ils ont tant besoin parce que c'était ce qu'il fallait faire.

Les gens, des Indiens et d'autres Canadiens, me demandent comment diable une petite entreprise peut obtenir d'aussi gros contrats. Je réponds en étant différent, en adoptant une approche différente et en offrant à l'Inde quelque chose dont elle a vraiment besoin, de l'honnêteté.

**Le sénateur Finley :** Vous avez adopté une approche vraiment rafraîchissante, et, si je puis dire, une approche brave. Je suis heureux de voir qu'elle a réussi.

Nous avons reçu le ministre du Transport routier et des Autoroutes, M. Nath, et nous avons eu l'impression que le secteur public en Inde avait un point de vue à long terme très apolitique et de grands objectifs audacieux. Est-ce que c'est l'impression que vous avez du secteur public indien ou est-ce qu'il manque, au contraire, de vision?

**M. Dhillon :** Le gouvernement actuel est probablement un des meilleurs gouvernements que l'Inde ait connus depuis quelques décennies. Le parti communiste a été anéanti, puis, par miracle, ils ont pris le pouvoir. Ce qui est génial à propos de ça, c'est qu'en gros, dans un système très corrompu, ils ont des personnes à l'intérieur qui sont très honnêtes et que les Indiens reconnaissent comme étant honnêtes, et le premier ministre Manmohan Singh en fait partie. Le secteur public, comme on l'a dit, est somme toute assez corrompu, mais sous le régime de ce gouvernement, on commence tranquillement à faire des affaires de façon plus honnête, ouverte et transparente. Cela ne fait pas longtemps que c'est comme ça, mais c'est sans aucun doute en train de changer.

Ce que ça signifie, c'est que, en tant qu'homme d'affaires, quand je me présente là-bas, je sens cette attitude au gouvernement central, l'échelon le plus haut, alors ça me donne de l'assurance pour mettre plus de pression sur les échelons inférieurs. C'est ce que ça signifie. Ce n'est pas que le système ait

the sentiment at the central level as a lever to try to change the ones that are working the files, so to speak.

When we turned to solar energy, the first thing we did was go to the Ministry of Renewable Energy and say that we wanted to do significant solar energy development now that the Indian government has come out with a national solar policy. We wanted a letter of support for 500 megawatts of solar power energy systems throughout India. What is the significance of that letter? The central government creates a national policy and the policy is implemented at the state level, but the state is dependent on the centre for money to implement that policy. When I walk into a state government official's offices bearing a letter from the central government, I am in a better position to press on them to do the right thing.

The public sector is turning to a more transparent way, but I would not say it is there yet. Certainly, any Canadian business and government officials that want to address that issue in India have the moral high ground when they go in there and say that the government wants to do this, and it is what we want to do. It has become useful in that way.

**Senator Smith:** Similar to Senator Finley, I welcome your reference to honesty and decency. You have used, "in a very corrupt system," which I did not see in the text.

We heard from a witness yesterday that where you have these regulatory empires, sometimes down the ladder a bit to get the approvals you need, they will squeeze you a bit. We also heard that you get the messages from the ministers, but that pressure is further down the ladder.

There were also references to the fact that was the old way of doing business. We were told that it might be to do with the technological high science nature of your particular business. It may be, in terms of the high-tech period and the new global world with all the high-tech stuff, that sort of thing was not happening in that world where you have to be globally competitive as to the old way.

I believe you said that it has not changed, but I get the impression you are saying it is in the process of changing, and we would all take comfort from that. Am I reading this right?

**Mr. Dhillon:** I can elaborate. When I went into India in 1993, I had not done business in India. I had done high school there, and my parents came here, so I had no choice but to come with them to Canada. When I went back to do business in 1993, I did not know the Indian system well except what I had known from family background. There was no talk of transparency at any level in government in India in 1993. The Indian government was being rocked by scandals at that time.

changé, mais en utilisant l'attitude qui règne au gouvernement central comme levier, on peut essayer de changer ceux qui font avancer les dossiers, si on peut dire.

Quand nous nous sommes tournés vers l'énergie solaire, nous sommes immédiatement allés voir le ministère des Énergies renouvelables et nous lui avons dit que nous voulions réaliser des projets importants de production d'énergie solaire maintenant que l'Inde avait mis en place une politique nationale sur l'énergie solaire. Nous voulions avoir une lettre d'appui pour installer des systèmes d'énergie solaire de 500 mégawatts partout en Inde. Quelle importance a cette lettre? Le gouvernement central élabore une politique nationale, et cette politique est mise en oeuvre par les États, mais les États dépendent du gouvernement central pour obtenir l'argent nécessaire à la mise en oeuvre de cette politique. Si j'entre dans le bureau d'un fonctionnaire avec une lettre du gouvernement central en main, je suis dans une meilleure position pour l'inciter à prendre la bonne décision.

Le secteur public devient plus transparent, mais je ne dirais pas qu'il en est rendu là. Bien sûr, les entreprises canadiennes et les fonctionnaires canadiens qui veulent aborder cette question en Inde se sentent moralement meilleurs lorsqu'ils vont là et disent que le gouvernement veut faire ça, et c'est ce que nous voulons faire. C'est devenu utile en ce sens.

**Le sénateur Smith :** Tout comme le sénateur Finley, je me réjouis que vous parliez d'honnêteté et de savoir-vivre. Vous avez utilisé l'expression « dans un système très corrompu », que je n'ai pas vue dans le texte.

Hier, un témoin a dit qu'au sein de ces empires de la réglementation, parfois, aux échelons inférieurs, on subit des pressions de la part de ceux qui donnent les approbations. On nous a aussi dit que les ministres eux-mêmes passaient le message, mais que les pressions étaient plutôt exercées aux échelons inférieurs.

On a également mentionné que c'était l'ancienne façon de faire des affaires. On nous a dit que ça avait peut-être un lien avec la nature hautement technologique de votre entreprise. Peut-être que c'est lié à la technologie, à la mondialisation avec toutes ces percées technologiques, ce genre de choses ne se produit pas dans un monde où il faut être concurrentiel sur la scène mondiale, ce qui n'était pas le cas avant.

Je crois que vous avez dit que ça n'avait pas changé, mais j'ai l'impression que vous dites que c'est en train de changer, et que nous devrions nous en réjouir. Ai-je bien compris?

**M. Dhillon :** Je peux préciser ma pensée. Lorsque je me suis rendu en Inde en 1993, je n'y avais jamais brassé des affaires. J'y ai fait mes études secondaires, puis mes parents sont venus ici, et je n'ai pas eu d'autre choix que de les suivre au Canada. Donc, lorsque j'y suis retourné en 1993 pour faire des affaires, je ne connaissais pas vraiment le système indien mis à part ce que j'avais appris par les expériences familiales. En 1993, il n'était question de transparence dans aucun ordre de gouvernement en Inde. Le gouvernement indien était ébranlé par les scandales à l'époque.



As a Canadian, I took a personal decision that regardless of the system, the system is so large that there has to be room to operate as a Canadian company that, as I said, would bring a different value system to the system and there has to be someone who will appreciate that.

When at that time there was no talk of transparency, no talk of honest governments, we took the stance anyway, and to exacerbate the problem, we went into a state that my family and friends in India thought I was absolutely insane to go into, which is the state of Uttar Pradesh. The states of Bihar and Uttar Pradesh were considered the most corrupt and most dysfunctional of all states in India, especially Bihar. When I decided to go after a project that was in the state of Uttar Pradesh, people thought I had lost my mind. One, I was not going to play by their rules, and, two, I was going into one of the worst states to work in.

We decided to go after this particular project because it made sense power-wise. The fundamentals of the site were incredible, and we could generate and wield significant power from that site to Delhi and to Agra. The site is close to both those cities, but the site was in Uttar Pradesh.

I ignored the advice of my friends and I opened my office. I took my best friend out of school to run my office. He said that it would be impossible to do business the Canadian way. He said I might as well hog tie him and shoot him because we would be totally ineffective. I told him: Just try, and, by the way, you cannot do anything else. If you do not get anywhere, call me.

You know, when I tried and when we tried, there were some obstacles. There were many bureaucrats who said there is no way we could get anything from them if we did not pay. However, the chief minister of the state rallied for us. He saw a different kind of company coming in with a different kind of attitude and different kind of value proposition. The state had offered three units of 250 megawatts for a total of 750 megawatts for the power project. I looked at the request for proposal, and I came back to Vancouver and said to SNC-Lavalin, the thermal people, that they were asking for that because that is what they are capable of doing within India. That is all the manufacturing capability in India. We can source the globe for any size and technology, so optimize this particular proposal, so that when I go to make the proposal, all my competitors will be answering to the 750 megawatts, and we will answer differently. We came back with a proposal for 800 megawatts for the same land, same holes, same water — same everything. That caught the attention of the chief minister. He asked why a company was proposing something different from what the government was asking for, and that company was giving us more than anyone else.

En tant que Canadien, je me suis dit que peu importait le système, il était si vaste qu'il devait être possible d'y implanter une entreprise canadienne qui, comme je l'ai dit, apporterait un système de valeurs différent, et qu'il devait bien y avoir quelqu'un à qui ça plairait.

En cette époque où il n'était pas question de transparence ni de gouvernement honnête, nous sommes allés de l'avant malgré tout et, pour compliquer les choses encore davantage, nous sommes allés dans l'État de l'Uttar Pradesh, un choix qui m'a valu de me faire traiter de fou par ma famille et mes amis. Les États de Bihar et de l'Uttar Pradesh étaient perçus comme les plus corrompus et dysfonctionnels de tous les États du pays, surtout le Bihar. Lorsque j'ai décidé de m'intéresser à un projet qui visait l'État de l'Uttar Pradesh, les gens ont cru que j'avais perdu la tête. D'une part, je n'allais pas suivre leurs règles, et, d'autre part, j'allais dans un des pires États où travailler.

Nous avons décidé de nous intéresser à ce projet en particulier parce que c'était logique sur le plan énergétique. Les caractéristiques de l'endroit étaient incroyables, et nous pouvions produire une quantité importante d'électricité et la transporter de cet emplacement vers Delhi et vers Agra. L'endroit est près de ces deux villes, mais il se trouve dans l'Uttar Pradesh.

J'ai ignoré les conseils de mes amis et j'ai ouvert mon bureau. J'ai sorti mon meilleur ami de l'école pour qu'il dirige mon bureau. Il m'a dit que ce serait impossible de faire des affaires à la façon canadienne. Il m'a dit que je pouvais aussi bien le jeter dans l'eau pieds et poings liés, car nous ne pourrions pas accomplir quoi que ce soit. Je lui ai demandé d'essayer, je l'ai informé qu'il ne pouvait rien faire d'autre, et je lui ai dit de m'appeler s'il n'arrivait à rien.

Vous savez, lorsque j'ai essayé, lorsque nous avons essayé, nous avons fait face à divers obstacles. De nombreux fonctionnaires nous ont dit qu'ils n'avaient absolument pas l'intention de faire quoi que ce soit pour nous si nous ne les payions pas. Cependant, le ministre en chef de l'État a pris notre parti. Il a vu une entreprise différente qui arrivait avec une attitude différente et avec une proposition de valeurs différente. L'État avait fait un appel pour trois centrales de 250 mégawatts, pour un total de 750 mégawatts pour ce projet. J'ai étudié la demande de propositions, je suis rentré à Vancouver et j'ai dit à SNC-Lavalin, qui allait s'occuper de la composante thermique, que ces exigences reflétaient ce qui pouvait se faire en Inde. C'était la capacité de production maximale en Inde. De notre côté, nous avions la possibilité de fouiller la planète entière pour trouver la capacité et la technologie. Je leur ai dit d'optimiser notre proposition de sorte que, quand j'allais la présenter, tous mes concurrents répondraient à l'exigence des 750 mégawatts, et que notre réponse serait différente. Nous avons soumis une proposition de 800 mégawatts pour le même terrain, les mêmes trous, la même eau, et ainsi de suite. Nous avons attiré l'attention du ministre en chef, qui a voulu savoir pourquoi une entreprise proposait autre chose que ce que le gouvernement demandait, et pourquoi cette entreprise leur offrait plus que les autres.

The point is that when we took that decision to go a different way, it caught someone's attention. The entire bureaucracy was incredibly corrupt and dysfunctional, but we caught the attention of the chief minister. Once we caught his attention, he mandated his bureaucracy that things be done along this file. That did not automatically translate into easy street. Bureaucrats are incredibly efficient at befuddling the politicians, and we had to fight our way through the system. The "Yes Minister" thing is quite true in India.

We had to fight through the system. We went to the top, got the sanction, as we were doing with the solar thing, and then rolled up our sleeves and went right down the bottom, to the guys that moved the file, to the guys that moved the files of the guys that moved the files. In other words, from the gatekeepers, from the personal secretary to the bureaucrats to the secretary of energy, we went and started to make relationships.

I have 350 shareholders in my company, even though it is a private company, and two thirds of them are Indian. Many of them said you cannot do this if you are going to do it that way, but we are putting our money in anyway, so let us see what you can do. When I came back with orders and success, people here in Canada of Indian background asked how we did this. I said it was because we tried. You people go there and you put money in your pocket first before anyone in India is even ready to ask, so you have already lost the battle. As Canadians, we can bring tremendous value, expertise and experience. If you are going to go there and do it our way, somebody notices. It does not matter if it is Russia or China; someone will notice.

Here is an example of how it does not work. In Vancouver, I have close personal Chinese friends from Hong Kong. When China opened up, they insisted I come with them and develop power plants in China because China's power markets are the same. I thought the risk in India, being a democratic country, having some rule of law, was somewhat manageable, but in China, with an authoritarian government in place, with no rule of law, I thought the risk was not manageable. I could not outright reject my Chinese friends because that would be a loss of face for them. Very diplomatically, I said: Here is a list of what I need. Why do you not go get that, and if you get that, then I will come. They disappeared into China for two years, came back, and they could not get anything done whatsoever.

It is a question of understanding the system. We made that call that India in spite of its corruption and dysfunctional systems, there are those elements of democracy, and element of British common law as well as the infrastructure and institutions that are

Ce qu'il faut retenir, c'est qu'en décidant de faire les choses autrement, nous avons attiré l'attention de quelqu'un. La fonction publique dans son ensemble était incroyablement corrompue et dysfonctionnelle, mais nous avons retenu l'attention du ministre en chef. Une fois que nous avons eu son attention, il a ordonné à ses employés de faire avancer le dossier. Évidemment, ça n'a pas coulé de source automatiquement. Les fonctionnaires sont particulièrement bons pour embrouiller les politiciens, et nous avons dû nous battre contre le système. L'assentiment de façade est bien implanté en Inde.

Nous avons dû nous battre contre le système. Nous sommes allés frapper à la porte de l'échelon supérieur, nous avons reçu l'approbation nécessaire, comme c'était le cas pour la composante solaire, puis nous avons retroussé nos manches et nous sommes redescendu dans le bas de l'échelle pour parler aux gens qui font avancer les dossiers, aux gens qui font avancer les dossiers des gens qui font avancer les dossiers. Autrement dit, nous sommes allés voir les premiers points de contact, le secrétaire personnel, les fonctionnaires, le secrétaire de l'énergie, et ainsi de suite, et nous avons commencé à bâtir des relations.

Même si mon entreprise est petite, elle compte 350 actionnaires, dont les deux tiers sont Indiens. Un grand nombre d'entre eux m'ont dit que je ne pouvais pas faire les choses de cette manière, mais qu'ils allaient investir quand même et qu'ils voulaient qu'on leur montre ce qu'on pouvait faire. Quand je suis revenu avec mes commandes et les preuves de ma réussite, des Canadiens d'origine indienne m'ont demandé comment nous avions fait. J'ai répondu que c'était parce que nous avions essayé. Vous, vous mettez de l'argent dans vos poches avant même de vous rendre là-bas, avant même que les Indiens vous en demandent, alors vous avez déjà perdu la partie. En tant que Canadiens, nous pouvions apporter une valeur, une expertise et une expérience incroyables. Si vous allez là-bas et que vous faites les choses à notre façon, les gens le remarqueront. Peu importe que ce soit en Russie ou en Chine, les gens le remarqueront.

Voici un exemple de ce que qui ne fonctionne pas. J'ai des amis très proches qui habitent à Vancouver et qui sont originaires de Hong Kong. Lorsque la Chine s'est ouverte, ils ont insisté pour que j'y aille avec eux pour construire des centrales électriques parce que les marchés de l'énergie sont les mêmes en Chine. J'étais d'avis que le risque en Inde, un pays démocratique, avec quelques principes de primauté du droit, était à peu près gérable, mais en Chine, avec un régime autoritaire, sans principes de primauté du droit, je ne croyais pas que le risque était gérable. Je ne pouvais tout simplement pas dire non à mes amis chinois, parce que ça aurait été un affront. De façon très diplomatique, je leur ai fourni une liste de ce dont j'avais besoin, et je leur ai dit que je me rendrais là-bas lorsqu'ils auraient satisfait ces besoins. Ils ont disparu en Chine pendant deux ans et ils sont revenus les mains vides, sans avoir accompli quoi que ce soit.

Il faut tout simplement comprendre le système. Nous avons fait le pari qu'en Inde, malgré la corruption et le système dysfonctionnel, il y avait des éléments de démocratie et de common law britanniques, et les infrastructures et les institutions



in place. They may not work well, but they are there. It is up to us to make them work for us. Taking that decision is what makes the difference. In China, we felt that we could not do it.

**Senator Smith:** The committee has visited Russia and China. We have not yet gone to India, although most of us hope we will. I have been there myself a number of times.

Corruption was discussed a lot in Russia; it was almost verboten in China. However, your candour and honesty is welcome. You do business in several other countries too. Where is India on the scale of the various countries you deal with?

**Mr. Dhillon:** India is the prime target market in our view. It should be one of the prime target markets for Canada. India has much to offer for Canadians. It could, if managed properly, not entirely displace the United States, but could take a large chunk of our business and could be very profitable for Canada.

**Senator Stollery:** My experience is that in places that are corrupt, bureaucrats and other people often are paid, so they take money from whatever they do. You basically subsidize them because they do not get paid.

Are salaries increasing in the Indian bureaucracy?

**Mr. Dhillon:** You are absolutely correct. The justification for bribery and corruption is expressed as people do not have enough money to feed their children and that kind of thing.

Indian salaries are starting to increase as prosperity starts to be realized. Obviously, we cannot change the entire system all at once. Our answer to corruption is that we are not telling people to change their behaviours for anyone else if bribery is what they have to do. However, they must change their behaviour with us. We are Canadian. We simply say, "Sorry, we are Canadians. We cannot do this. We are decent guys. We are nice people. We will take you for dinner or something, but we cannot do that." Most of the time, they capitulate. There are other times when some high-level bureaucrat who has the power to kill your file says, "Absolutely not. Do you think you are someone special?" We then try to go around him through those he may have graduated with — that again comes back to relationships — or we wait him out. Bureaucrats are constantly being transferred in the Indian bureaucracy, particularly if there is a political change in the state or if a different party comes in at the central level. In the majority of cases, we try to find relationships to get around the bureaucrat.

nécessaires. Ça ne fonctionne peut-être pas très bien, mais ça existe. C'est à nous de les faire fonctionner à notre avantage. Prendre cette décision est ce qui fait la différence. En Chine, nous avions l'impression que nous ne pourrions pas le faire.

**Le sénateur Smith :** Le comité s'est rendu en Chine et en Russie. Le comité n'est pas encore allé en Inde, mais la plupart d'entre nous souhaitent y aller. J'y suis moi-même allé à quelques reprises.

La corruption était un sujet de discussion populaire en Russie, tandis qu'il était pratiquement interdit d'en parler en Chine. Malgré tout, votre franchise et votre honnêteté sont appréciées. Vous faites des affaires dans plusieurs autres pays. Où se situe l'Inde par rapport à ces pays?

**M. Dhillon :** À notre avis, l'Inde est le principal marché cible. L'Inde devrait être un des principaux marchés cibles du Canada. L'Inde a beaucoup à offrir aux Canadiens. Grâce à une gestion efficace, ce pays pourrait, sans remplacer complètement les États-Unis, attirer une large part de nos activités commerciales et être très profitable pour le Canada.

**Le sénateur Stollery :** D'après mon expérience, dans les endroits corrompus, les fonctionnaires et d'autres sont souvent payés, donc ils prennent l'argent où ils le peuvent. Vous devez ni plus ni moins les subventionner parce qu'ils ne sont pas payés.

Est-ce que les salaires augmentent dans la fonction publique indienne?

**M. Dhillon :** Vous avez tout à fait raison. La justification donnée pour expliquer les pots-de-vin et la corruption est que les gens n'ont pas assez d'argent pour nourrir leurs enfants et ce genre de choses.

Les salaires commencent à augmenter en Inde au fur et à mesure que la prospérité se concrétise. Évidemment, il est impossible de changer tout le système d'un coup. Notre réponse à la corruption n'est pas de dire aux gens de changer leur comportement en général si les pots-de-vin sont leur façon de faire. Par contre, nous leur disons qu'ils doivent changer leur comportement envers nous. Nous sommes Canadiens. Nous leur disons, tout simplement, que nous sommes Canadiens, que nous ne pouvons pas faire ça, que nous sommes des gens honnêtes, de bonnes personnes, que nous les inviterons à souper s'ils le souhaitent, mais que nous ne pouvons pas faire ça. La plupart du temps, ils capitulent. Parfois, un fonctionnaire bien placé, qui a l'autorité nécessaire pour faire mourir votre dossier, vous dira qu'il n'en est pas question et vous demandera si vous vous croyez supérieur aux autres. Nous essayons alors de le contourner en parlant avec des gens avec qui il a été à l'école — on en revient à l'influence des relations —, ou nous prenons notre mal en patience. Dans la fonction publique indienne, les fonctionnaires se font fréquemment muter, notamment s'il y a des changements politiques au sein de l'État ou si un parti différent prend le pouvoir de l'État central. Dans la plupart des cas, nous essayons d'utiliser nos relations pour contourner le fonctionnaire.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Mr. Dhillon, thank you very much for your encouraging presentation and for having informed us about the means you took to engage in business in India.

A few weeks ago, historian Ramachandra Guha was in Ottawa for a speaking engagement at the International Development Research Centre. During his lecture, he denounced India's ambition to become a superpower. Furthermore, he mentioned the extremist threat that Maoist guerilla insurgency represents to the country's eastern tribal regions and the fundamental questions of shared development that this raises. He spoke of the insidious role of Hindu chauvinism, the growing divide between the rich and the poor, the decline of the state as driver of social progress, the wanton destruction of the environment, and the withdrawal of the media. For all these reasons, according to Mr. Guha, India will not become a superpower despite its staggering economic growth and the expansionism of its middle class.

Do you share Mr. Guha's concerns?

[English]

**Mr. Dhillon:** Senator, I do not share that view in the manner he puts it forth. India has tremendous problems in all the areas he mentioned. I agree that, perhaps, India will not be the kind of superpower that the United States is, that Russia was at one time, or that China may become in the future. India will become an economic superpower by the sheer size of its population base and its growing economy.

We can surrender to the size and difficulties that India faces or Canadians can take it as opportunity. As I said, we are oversupplied with many good things, and we can assist India to achieve those good things. For example, governance addresses corruption.

In regard to the insurgency movements, Canada does not have to go to war on behalf of India, but we can provide security advice about how to deal with the situation. There are two reasons for insurgency in the Indian case, poverty and the lack of government awareness to alleviate poverty in those regions. Those conditions allow people to sow the seeds of discontent. As Canadians, we can help to alleviate their poverty. We can assist to make the Indian government move a little faster.

Indians and the India government are incredibly sensitive. The minute we say that we can help them move faster, they are suspicious. We can frame it diplomatically; Canadians are supposed to be good at that. At the end of the day, India needs Canada's assistance in all the various areas that the gentleman identified.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Monsieur Dhillon, je vous remercie pour votre présentation positive et aussi de nous avoir informés sur les moyens que vous avez utilisés pour faire des affaires en Inde.

Il y a quelques semaines, l'historien Ramachandra Guha était de passage à Ottawa pour y prononcer une conférence au Centre de recherche pour le développement international. Lors de son discours, il a laissé couler une douche froide sur l'ambition de l'Inde de devenir une superpuissance mondiale. En outre, il a mentionné la menace extrémiste que représente la guérilla maoïste dans les régions tribales de l'est du pays et les questions fondamentales de développement partagé qu'elle soulève. Il a parlé du rôle insidieux du chauvinisme hindouiste, du fossé croissant entre riches et pauvres, de la dégradation de l'État central comme moteur de progrès social, de la destruction aveugle de l'environnement et de la démission des médias. Autant de raisons, selon M. Guha, qui font que l'Inde ne deviendra pas une superpuissance, malgré sa fulgurante croissance économique et l'expansionnisme de sa classe moyenne.

Est-ce que vous partagez les inquiétudes de M. Guha?

[Traduction]

**M. Dhillon :** Je dois dire que je ne partage pas cette opinion, pas de la façon dont il le dit. L'Inde est aux prises avec d'énormes problèmes dans tous les secteurs qu'il mentionne. Je veux bien admettre que l'Inde ne sera peut-être pas une superpuissance comme les États-Unis le sont, comme la Russie l'a déjà été ou comme la Chine pourrait le devenir. L'Inde sera une superpuissance économique, ne serait-ce qu'en raison de la taille de sa population et de la croissance de son économie.

Nous pouvons capituler devant l'ampleur et les difficultés auxquelles l'Inde fait face, ou les Canadiens peuvent y voir une occasion à exploiter. Comme je l'ai mentionné, nous avons bien des bonnes choses en surabondance, et nous pouvons aider l'Inde à en profiter également. À titre d'exemple, la gouvernance peut aider à combattre la corruption.

En ce qui a trait aux guérillas, le Canada n'a pas à aller en guerre au nom de l'Inde, mais nous pouvons offrir des conseils en matière de sécurité pour gérer la situation. Dans le cas de l'Inde, deux raisons motivent ces groupes, à savoir la pauvreté et le manque d'empressement du gouvernement à alléger la pauvreté dans ces régions. Ces facteurs créent un terrain fertile pour semer le mécontentement. En tant que Canadiens, nous pouvons contribuer à alléger leur pauvreté. Nous pouvons aider le gouvernement indien à agir un peu plus rapidement.

Les Indiens et le gouvernement indien sont incroyablement susceptibles. Dès que nous dirons que nous pourrions les aider à agir plus rapidement, ils se méfieront. Nous pouvons aborder la question de façon diplomatique. Les Canadiens sont censés être bons là-dedans. Au bout du compte, l'Inde a besoin de l'aide du Canada dans tous les secteurs que l'historien a mentionnés.



I do not agree that those problems will stop India from becoming some sort of a superpower. The problems can be used as opportunities by Canadians to assist India, with whom we have a great deal in common. This is why India is fertile ground for Canadians to do business.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** My next question concerns a different subject. The province of Quebec, where I am from, is developing wind power increasingly. I know that you are building all kinds of power plants and that you have excellent power projects. Do you think that this is also a viable solution?

[English]

**Mr. Dhillon:** Power projects are unique to their site. As a blanket statement, yes, there is a role for wind energy in Canada's energy mix, but it will not solve all our problems, it will not solve all problems in all parts of Quebec or in the other provinces. To be economically viable, wind projects require sites with significant amounts of reliable wind, just as solar projects need sunny sites. Our company tries not to differentiate between the project types; we try to differentiate between the requirements and the existing problems to best overcome those problems.

For instance, I have been asked about going into India and developing large coal-fired stations. India is deficient in electricity as are other emerging economies. Canadians are the highest energy users in the world and Indians are among the lowest energy users. India is so deficient in energy that it needs 200,000 megawatts of power today in addition to what the country already generates. To give an idea of what that means, Canada generates a total of 120,000 megawatts of power. India needs to double the entire Canadian energy capacity to meet its current demand. As a Canadian developer, I think that India will develop power from any and all sources, including coal. How can I, as a Canadian, improve that situation? India will build coal plants anyway. Canasia was one of the first private companies in India to turn from conventional boilers to super critical boilers. If they are to use coal, then they should build the next generation of environmentally friendly coal plants. India became the fourth largest in the world in wind energy development, which far supersedes what we have done in Canada. There is a place for wind energy but it will be site specific and problem specific to either Canada or India.

**Senator Jaffer:** Mr. Dhillon, it has been refreshing to hear from you. I appreciate how well you set out the diversity of India. You pointed out that our Indian population is primarily from one part of India and people generally, are unaware of the great diversity of the people of India. I do not remember anyone giving this committee such an interesting explanation. It has certainly helped us.

Personnellement, je ne crois pas que ces problèmes empêcheront l'Inde de devenir une superpuissance d'une manière ou d'une autre. Les problèmes peuvent servir de tremplins au Canada pour aider l'Inde, un pays avec lequel nous avons beaucoup en commun. C'est pourquoi l'Inde est un terrain fertile pour les gens d'affaires canadiens.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Ma prochaine question porte sur un tout autre sujet. La province de Québec, d'où je viens, développe de plus en plus l'énergie éolienne. Je sais que vous construisez toutes sortes de centrales et que vous avez de magnifiques projets pour fournir de l'électricité. Pensez-vous que ce serait également une solution valable?

[Traduction]

**M. Dhillon :** Les projets de production d'énergie varient en fonction du lieu. De façon générale, oui, l'énergie éolienne a un rôle à jouer dans le paysage canadien, mais ce type d'énergie ne va pas régler tous nos problèmes, pas plus qu'il ne va régler tous les problèmes de toutes les régions du Québec ou des autres provinces. Pour être rentables, les projets de production d'énergie éolienne doivent pouvoir compter sur des quantités importantes de vent, tout comme les projets de production d'énergie solaire ont besoin d'un lieu ensoleillé. Notre entreprise tente de ne pas comparer les types de projets et de s'attarder plutôt aux besoins et aux problèmes pour trouver la meilleure solution possible.

Ainsi, on m'a demandé d'aller en Inde et d'y construire de grandes centrales au charbon. L'Inde, comme d'autres économies émergentes, manque d'électricité. Les Canadiens sont les plus grands consommateurs d'énergie du monde et les Indiens sont parmi ceux qui en utilisent le moins. L'Inde manque tellement d'énergie qu'elle a besoin de 200 000 mégawatts aujourd'hui en plus de ce qu'elle produit déjà. Pour vous donner une idée de ce que ça représente, sachez que le Canada produit 120 mégawatts d'énergie au total. L'Inde doit doubler la capacité énergétique du Canada pour répondre à la demande actuelle. En tant que promoteur canadien, je pense que l'Inde voudra produire de l'énergie à partir de toutes les sources possibles, y compris le charbon. Comment est-ce que je peux, comme Canadien, améliorer cette situation? L'Inde construira des centrales au charbon de toute façon. Canasia a été une des premières entreprises en Inde à passer des chaudières traditionnelles aux chaudières surcritiques. S'ils choisissent d'utiliser du charbon, ils devraient construire les centrales écologiques de la prochaine génération. L'Inde occupe le quatrième rang mondial au chapitre de la production d'énergie éolienne, ce qui surpasse de loin la performance du Canada. Il y a une place pour l'énergie éolienne, mais, qu'on parle du Canada ou de l'Inde, ça dépend des endroits et des besoins.

**Le sénateur Jaffer :** Monsieur Dhillon, vos propos sont très rafraîchissants. Je trouve que vous présentez bien la diversité de l'Inde. Vous avez souligné le fait que notre population indienne provient principalement d'une même partie de l'Inde, et que les gens en général ne connaissent pas la grande diversité des Indiens. Je ne me souviens pas que quelqu'un ait fourni une explication aussi intéressante à notre comité par le passé. C'est certainement utile.

You talked about building a long-term relationship. Although we had a good relationship with India after their independence, in the period since, there has been a chill. You addressed the building of relationships to a certain extent. Our purpose here is to listen to people, do our report and recommend to our government what we think we should be doing in India. How do we start building those long-term relationships?

**Mr. Dhillon:** As I mentioned, the topic is vast and could take days to discuss. Canada had a terrific lead position in India because of all the things we are quite aware of in the historical context. Today, as India engages the world it is aware that Canada is not the only country on its doorstep.

My take on things has always been a bit different. I do not think we should go as supplicants to India just because India is the growing economy and we need markets. That is the wrong attitude to take. In particular in Asia and Russia, and universally to some degree, people admire strength. Unfortunately, Canada, to a degree, has been coming across as a bit of a weak nation. As Canadians going into India, we need to go with an attitude of strength, although we might not have the position of strength. Our company is a prime example because we were not SNC-Lavalin that could tackle a project of 2,000 megawatts. In fact, SNC-Lavalin would not tackle it in India either because it was considered too high risk. We did not have the resources but we went with an attitude. To reclaim territory on the economic and political influence fronts, the Canadian government must go in with an attitude of strength while being culturally sensitive toward India. We need to build a relationship by being proactive with more than just ministerial visits.

Canada has an incredibly low profile across India, although once in a while, ministers will visit. Countries like Zimbabwe get more political mileage when their president visits India than when our prime minister visits. I find that discouraging. We need to make a bigger splash and engage India at all levels. I might turn down the offer of payment from the secretary of energy but I give my house staff in Delhi an extra raise so that they are proud to say to the other servants in the neighbourhood that they work for a Canadian company.

We need to engage at all levels. We need to engage dramatically and in a focused way. We cannot sit here and look longingly at India as a market that would be nice to have. We need a focused, committed government policy that will push business to progress. We must also have the financial community behind business, which is another Canadian weakness. Our financial community is nowhere in sight in the international markets. Engaging and building relationships is paramount and absolutely critical. The Canadian government and all Canadian representatives must engage India at all levels at all times. We have to raise our profile or we will continue to lose ground.

Vous avez parlé d'établir une relation à long terme. Nous avons une bonne relation avec l'Inde après son accession à l'indépendance, mais il y a eu un refroidissement depuis. Vous avez parlé de l'établissement de relations dans une certaine mesure. Notre but ici est d'écouter les gens, de rédiger un rapport et de soumettre des recommandations à notre gouvernement sur ce que nous devrions faire en Inde. Par où doit-on commencer pour établir ces relations à long terme?

**M. Dhillon :** Comme je l'ai mentionné, le sujet est vaste et on pourrait y consacrer plusieurs jours. Le Canada occupait une position enviable en Inde pour toutes sortes de raisons historiques que nous connaissons bien. Aujourd'hui, l'Inde s'ouvre au monde en sachant très bien que le Canada n'est pas le seul pays à frapper à sa porte.

Mon point de vue sur la question a toujours été légèrement différent. Je ne crois pas que nous devons supplier l'Inde juste parce que son économie est en croissance et que nous avons besoin de marchés. Ce n'est pas l'attitude à adopter. En Asie et en Russie, et partout dans le monde de façon générale, les gens admirent la force. Malheureusement, le Canada, dans une certaine mesure, passe parfois pour une nation faible. Quand nous, les Canadiens, nous nous rendons en Inde, il faut y aller avec une attitude de force même si nous ne sommes peut-être pas en position de force. Notre entreprise est un bon exemple, car nous n'avions pas les capacités de SNC-Lavalin pour nous attaquer à un projet de 2 000 mégawatts. En fait, SNC-Lavalin ne voulait pas s'attaquer à un tel projet en Inde parce que c'était trop risqué à son avis. Nous n'avions pas les ressources, mais nous y sommes allés en adoptant une attitude particulière. Pour reprendre du terrain sur le plan de l'influence économique et politique, le gouvernement canadien doit démontrer sa force tout en faisant preuve de sensibilité culturelle. Nous devons établir une relation en étant proactifs, pas en nous limitant aux visites ministérielles.

Le Canada se fait très discret en Inde, même si des ministres s'y rendent de temps à autre. Des pays comme le Zimbabwe se font davantage de capital politique lorsque leur président va en Inde que lorsque notre premier ministre s'y rend. Je trouve que c'est décourageant. Nous devons faire plus de vagues en Inde, être présents à tous les échelons. Je peux refuser l'offre de paiement du secrétaire de l'énergie, mais je peux donner une augmentation additionnelle aux employés de ma maison à Delhi pour qu'ils soient fiers de dire aux autres domestiques du quartier qu'ils travaillent pour une entreprise canadienne.

Nous devons être présents à tous les échelons, nous engager de manière résolue et ciblée. On ne peut pas rester assis ici et contempler l'Inde avec envie en se disant que ce serait un bon marché pour nous. Nous avons besoin d'une politique gouvernementale ferme et ciblée, qui va faire progresser les affaires. Nous devons également avoir le soutien des milieux financiers, et c'est d'ailleurs une autre faiblesse du Canada. Nos milieux financiers sont carrément absents des marchés mondiaux. L'engagement et l'établissement de relations sont primordiaux. Le gouvernement canadien et les représentants canadiens doivent être présents à tous les échelons en Inde, en tout temps. Nous devons augmenter notre présence, sans quoi nous continuerons à perdre du terrain.



**Senator Jaffer:** Canada is standing in line. What should we do, apart from what you have already talked about, to get ahead in that line?

**Mr. Dhillon:** I smile because on September 6, I visited the Minister of Finance, Jim Flaherty. I had just returned from India, where I signed another very large project in Gujarat. We signed on because the Gujarat government had invited this Canadian company to do development. Even though the who's who of the international community is in Gujarat, they asked for us. Initially I refused because I do not have the resources to take on another project. They insisted that we come and when asked why they wanted us to come, they said it was because of our honesty and integrity and because we are the only company and project in India that is clean. They wanted our kind of company.

I returned to Canada and thought that the Minister of Finance should hear about it. I said that our method of doing business in India is working to some degree. We were invited by the premier state to develop a project. I told the finance minister that the Prime Minister of India announced not long ago that India needs \$500 billion to build its infrastructure immediately. Keep in mind that India's sovereign risk is practically nil and that the Indian government has never defaulted on international debt to date. The risk profile is very low.

I pointed out that we have dormant pools of capital sitting in our pension funds barely able to break even. If you want Canada to get back up in front of the line — and forget all the arguments as to why we are at the back of their line — pick up the phone, talk to the prime minister or your counterpart, and say that Canada will take up \$50 billion. We would take 10 per cent of that first requirement you have of \$500 billion. Eventually they will need \$2 trillion. I said \$50 billion coming from Canada on a sovereign basis — a government to government deal, with zero risk — our pension funds can advance that money.

The gesture will be appreciated two ways. One, of course, is significant money coming from Canada; that always catches everyone's attention. The second thing would be that in advancing an offer like that, the Indian government will appreciate the fact that Canadians are now seriously willing to engage and are putting money on the table.

Why does our company get the attention? We put our money on the table. When some bureaucrat in India is giving me a hard time, as they sometimes do — you foreigners come here, you just want to make money off us because now we are going somewhere, and where were you before? I say, listen, before you go down that path, know that I have put my personal millions and my family's millions and my shareholders' from Canada's millions in India. How much money have you put into the system? I know how much money you have taken out. That kind of nullifies that type of response.

**Le sénateur Jaffer :** Le Canada fait la queue. Que devrions-nous faire, en plus de ce que vous avez dit, pour gagner quelques places?

**M. Dhillon :** Ça me fait sourire parce que le 6 septembre dernier, j'ai rencontré le ministre des Finances, Jim Flaherty. Je rentrais tout juste de l'Inde, où j'avais signé un contrat pour un autre très grand projet dans le Gujarat. Nous avons eu le contrat parce que le gouvernement de l'État du Gujarat a invité cette entreprise canadienne à faire du développement. Même si tout le gratin de la communauté internationale était présent dans le Gujarat, ils ont fait appel à nous. J'ai d'abord refusé, car je n'ai pas les ressources pour entreprendre un nouveau projet. Ils ont insisté pour que nous venions et lorsque je leur ai demandé pourquoi, ils m'ont dit que c'était en raison de notre honnêteté et de notre intégrité, et parce que nous sommes la seule entreprise propre et le seul projet propre en Inde. Ils voulaient notre genre d'entreprise.

Je suis rentré au Canada et j'ai cru bon d'en parler au ministre des Finances. Je lui ai dit que notre manière de faire des affaires en Inde fonctionnait dans une certaine mesure. Nous avons été invités à réaliser un projet par le ministre en chef d'un État. J'ai mentionné au ministre des Finances que le premier ministre de l'Inde avait annoncé récemment que son pays avait immédiatement besoin de 500 milliards de dollars pour construire son infrastructure. N'oubliez pas que le risque souverain de l'Inde est pratiquement inexistant et que le gouvernement indien n'a, jusqu'à ce jour, jamais manqué à l'obligation de rembourser sa dette étrangère. Le profil de risque est très faible.

Je lui ai fait remarquer que du capital dormait dans nos caisses de retraite, qui peinaient à équilibrer leurs résultats. Si vous voulez que le Canada reprenne sa position à la tête de la queue — et ne parlons pas des raisons pour lesquelles nous sommes au bout de la queue —, décrochez le téléphone, parlez au premier ministre ou à vos homologues et dites-leur que le Canada va avancer 50 milliards de dollars. Dites-leur que nous prendrons 10 p. 100 de cette première tranche de 500 milliards de dollars. Un jour ou l'autre, ils auront besoin de 2 billions de dollars. J'ai parlé de 50 milliards de dollars fournis par le Canada dans une transaction directe d'un gouvernement à l'autre, sans aucun risque, et j'ai dit que nos caisses de retraite pouvaient avancer cet argent.

Le geste sera apprécié pour deux raisons. La première est, bien sûr, qu'une somme importante d'argent en provenance du Canada attire toujours l'attention. La deuxième est que, devant une telle offre, le gouvernement indien appréciera le fait que les Canadiens soient dorénavant sérieusement disposés à s'engager et à investir de l'argent.

Pourquoi notre entreprise retient-elle l'attention? Parce que nous investissons de l'argent. Parfois, un fonctionnaire indien me donne du fil à retordre, ça arrive, et accuse les étrangers d'être en Inde uniquement pour faire de l'argent, parce que le pays est en croissance. Il me demande où nous étions avant. Je lui réponds que, avant d'affirmer ça, il doit savoir que j'ai investi en Inde des millions de dollars à titre personnel, des millions de ma famille et des millions de mes actionnaires canadiens. Je lui demande combien d'argent il a investi lui-même dans le système. Je sais combien il en a tiré. Cela clôt généralement la discussion.

You have to come in bold. You have to come in sensitive; but you have to come in with meaningful action so that they will then recognize that Canada is serious about engagement. That leapfrogs you over the relationship time frame which, as you so correctly said, can take a long time.

The other thing I found is candour. Indians are very sensitive, but if said in the right way, they appreciate candour. When I say to the secretary of energy or any other bureaucrat, listen, do not beat up on me; I am a little guy from Canada trying to do something good, there is an immediate connection. They start laughing and say, all right, all right, because no one from foreign companies looking for the kind of work we are looking for speaks like that. Why are you beating up on us? We are just little guys from Canada. We are decent people; give us a break.

If Canada comes to India and says we need your market; we have a lot to offer and we are ready to engage seriously and they see you being serious, ask for the business. We forget to ask. We go there but we do not say, we want that; and be specific in what you want — that is the homework part. I want that. Give it to me. Most times they do. That shortens the relationship time.

**Senator Di Nino:** Mr. Dhillon, it is good to see you again. I, too, would like to applaud you for your candour. You have been very forthcoming and I think you have given us much food for thought.

You suggested that you think it is best when you go to India to do business on your own rather than to do joint ventures and partnerships. Is that correct?

**Mr. Dhillon:** That is right.

**Senator Di Nino:** You do not believe that having the expertise and assistance that an Indian company would have would be helpful?

**Mr. Dhillon:** They do not have any more expertise than we do on the business expertise side. What generally is alluded to as expertise is working the system. It is assumed they can work the system so we know them.

In common business principles, Canadians are as good as anyone is so we do not really need their expertise. What a Canadian or any foreign company coming into India looks for is someone who can work the system so we do not have to, so we do not get bogged down — someone to clear the way.

However, as I said, our experience has been — and it was instinct rather than anything else — that if we were to directly interact with the government and take our case directly to the government, whether at the highest level or the lowest clerk level, and state directly to the person that we are having a problem, why are we having this problem, give us a break, we do not need Indian expertise.

Il faut faire les choses avec aplomb. Il faut être sensible, oui, mais il faut des actions concrètes pour qu'ils se rendent compte que l'engagement du Canada est sérieux. De cette manière, on peut franchir rapidement la période d'établissement d'une relation qui, comme vous l'avez souligné à juste titre, peut prendre beaucoup de temps.

Une autre qualité est la franchise. Les Indiens sont très susceptibles, mais si vous dites les choses de la bonne façon, ils apprécient la franchise. Lorsque je demande au secrétaire de l'énergie ou à un autre fonctionnaire de ne pas s'en prendre à moi, que je ne suis qu'un simple Canadien qui essaie de faire quelque chose de bien, un lien s'établit immédiatement. Généralement, ça les fait rire, parce que personne d'autre dans les entreprises étrangères ne s'adresse à eux comme ça. Pourquoi s'en prendre à nous? Nous ne sommes que de simples Canadiens, nous sommes des gens bien, donnez-nous une chance.

Si le Canada va en Inde et qu'il explique qu'il a besoin du marché, qu'il a beaucoup à offrir et qu'il est prêt à s'engager sérieusement, et que les Indiens voient que le Canada est sérieux, il faut ensuite demander à avoir les projets. Nous oublions de demander. Nous allons en Inde, mais nous ne disons pas ce que nous voulons. Il faut être précis dans nos demandes, c'est l'aspect qu'il faut préparer. Je veux ça. Donnez-le-moi. La plupart du temps, ils acceptent de le faire. La période d'établissement d'une relation est écourtée.

**Le sénateur Di Nino :** Monsieur Dhillon, je suis content de vous revoir. J'aimerais moi aussi vous féliciter de votre franchise. Vous vous exprimez de façon très directe, et je crois que vous nous avez fourni beaucoup de matière à réflexion.

Vous avez mentionné qu'à votre avis, il est préférable d'aller en Inde pour faire des affaires seul plutôt que de chercher des partenaires ou des coentrepreneurs. C'est bien ça?

**M. Dhillon :** C'est exact.

**Le sénateur Di Nino :** Vous n'êtes pas d'avis qu'il serait utile de pouvoir compter sur l'expertise et l'aide qu'une entreprise indienne pourrait offrir?

**M. Dhillon :** Ils n'ont pas plus d'expertise que nous en affaires. Quand on parle d'expertise, on parle surtout de connaître les méandres du système. On tient pour acquis qu'ils savent comment fonctionne le système et, donc, que nous les connaissons.

Pour ce qui est des principes d'affaires en général, les Canadiens sont aussi bons que n'importe qui, donc nous n'avons pas besoin de leur expertise. Une entreprise du Canada ou d'un autre pays qui arrive en Inde cherche une personne qui connaît le système pour ne pas avoir à en apprendre les rouages, pour ne pas s'y enliser, une personne pour ouvrir les portes.

Cependant, comme je l'ai mentionné, selon notre expérience — et nous avons agi plutôt par instinct — si nous voulions parler directement au gouvernement et lui exposer directement notre cas, de l'échelon le plus haut au simple commis, et dire directement à cette personne que nous avons un problème et lui exposer les causes de ce problème, et lui demander de nous donner une chance, alors nous n'avons pas besoin de l'expertise des Indiens.



I am doing large deals, so the suggestion is I take on Tata Power. In fact, our Canadian embassy in Delhi many times has said why do you not take on Tata Power or a Birla; projects of this size will not get done by a small Canadian company. I disagree.

Tata Power, Birla and the other large companies will be devastating on my efforts in India because they are so large and powerful. First, they will take over the projects; then they will do it their way, which will contaminate the entire process of building relationships, the image and the brand that we have undertaken. Also, it is not true we cannot do what Tata Power or the other companies can do.

We went to the five biggest banks in Mumbai and we interviewed the capital markets group of State Bank India, ICICI, and so forth — the biggest five financial institutions that syndicate today the multi-billion dollar deals done in India. We said to them, we are Canadian and we are doing this work ourselves. These will be Canadian-sponsored projects. Will you be able to bring money to them — and we are talking \$5 billion? Unanimously, they said absolutely, of course. Bring the projects to a certain level where project funds are required. We cannot only bring debt; we can bring all the equity you need. I just went and asked. We need to do that.

**Senator Di Nino:** On Canada's resources, either here or in India, do we have sufficient human financial resources to assist you and other companies?

**Mr. Dhillon:** There are two parts to my answer. We do not have enough resources on the ground, considering the size of the market and the prize that Canadians should go after. From that perspective, we do not have enough resources. We have enough resources for visiting them and keeping some sort of diplomatic ties, but not for big business.

The second part is that I do not need business there. I need business back here. When I come back with big orders, I have no manufacturing companies that I can go to. At one time, Babcock & Wilcox, in Canada, made some of the best boilers in the world. They are gone; we no longer manufacture anything here in Canada.

I said to Minister Flaherty, even our biggest engineering company, SNC-Lavalin does not have the capacity to take on a \$2 billion EPC contract. When I come back with these orders, I have no Canadians to give them to.

We need institutions built up here. We need new models built up to be able to grab that business and effectively implement. The help is needed here, not over there.

Comme je brasse de grosses affaires, on m'a suggéré d'acheter Tata Power. En fait, l'ambassade canadienne à Delhi m'a souvent demandé pourquoi je n'achetais pas Tata Power ou une entreprise du groupe Birla. Des projets de cette ampleur ne pourront pas être réalisés par une petite entreprise canadienne. Je ne suis pas d'accord.

Tata Power, Birla et les autres grandes entreprises auront des effets dévastateurs sur mes efforts en Inde, car elles sont très grosses et très puissantes. Elles vont d'abord prendre le contrôle des projets, puis elles vont faire les choses à leur façon, ce qui va compromettre tout le processus d'établissement de relations, l'image et la marque que nous avons entrepris de créer. Par ailleurs, il est faux de dire que nous ne pouvons pas faire ce que Tata Power ou les autres entreprises font.

Nous sommes allés voir les cinq premières banques de Mumbai et nous avons rencontré les représentants des groupes des marchés de capitaux de State Bank India, ICICI, et ainsi de suite, c'est-à-dire les cinq institutions financières qui orchestrent les transactions de plusieurs milliards de dollars qui sont conclues en Inde. Nous leur avons dit que nous étions Canadiens et que nous faisons ce travail nous-mêmes. Ces projets seront commandités par le Canada. Nous leur avons demandé s'ils seraient en mesure d'y contribuer. On parlait de 5 milliards de dollars. À l'unanimité, ils ont répondu que oui, bien sûr. Il faut que nous menions les projets jusqu'à l'étape du financement. Ils nous disent qu'ils peuvent fournir plus que des prêts, qu'ils peuvent fournir tous les capitaux dont nous avons besoin. Je suis allé les voir et je leur ai demandé. C'est ce que nous devons faire.

**Le sénateur Di Nino :** Au sujet des ressources du Canada, que ce soit ici ou en Inde, avons-nous suffisamment de ressources financières humaines pour vous aider et pour aider les autres entreprises?

**M. Dhillon :** Je vous répondrai en deux parties. Nous n'avons pas suffisamment de ressources sur le terrain, étant donné la taille du marché et l'objectif que les Canadiens devraient se fixer. De ce point de vue, nous n'avons pas suffisamment de ressources. Nous avons suffisamment de ressources pour les visites et le maintien de certains liens diplomatiques, mais pas pour brasser de grosses affaires.

D'autre part, je n'ai pas besoin d'entreprises là-bas. J'ai besoin d'entreprises ici. Lorsque je rentre au pays avec de grosses commandes, je n'ai pas d'entreprises de fabrication vers qui me tourner. À une certaine époque, Babcock & Wilcox, une entreprise d'ici, fabriquait des chaudières qui pouvaient rivaliser avec pratiquement n'importe quelles autres. Ils sont partis. Nous ne fabriquons plus rien ici, au Canada.

J'ai dit au ministre, M. Flaherty, que même notre plus grande entreprise de génie, SNC-Lavalin, n'avait pas la capacité nécessaire pour conclure un contrat de 2 milliards de dollars d'équipement, d'achat et de construction. Lorsque je reviens ici avec ces commandes, il n'y a aucune entreprise canadienne à qui je peux les confier.

Nous avons besoin de fonder des entreprises ici. Nous avons besoin de créer de nouveaux modèles pour être en mesure de saisir les occasions d'affaires et de faire une mise en oeuvre efficace. On a besoin d'aide ici, pas là-bas.

**Senator Di Nino:** You, as well as many other people, have talked about the Canada brand. It seems to me you are defining the Canada brand as values — honesty, integrity, fairness. Is this what you think should be our brand?

**Mr. Dhillon:** Yes, and expertise. I have been in the international arena a long time. I have been an entrepreneur in Canada all my life. I have absolutely no doubt we Canadians can match anyone anywhere about anything. I have absolutely no doubt about that; I have seen it happen.

The only thing is we are a little reticent, a little shy on taking centre stage over there and saying we can do it. We are also risk shy; that is another aspect of it we need to change. We need to be able to take bolder action, bolder risk, but we do not lack in expertise.

One thing that comes behind my Canada brand is I say to Indian government officials, match me to anyone in India for development expertise. I cleared the first 800-megawatt project I took on in Uttar Pradesh in two years, which is unprecedented in the Indian environment. Even the Birla Group, who started one year earlier and had a smaller 576-megawatt project, we beat them to signing the power agreement. Canasia was the first company that the Uttar Pradesh government ever signed a power agreement with, the first company that the state government guarantee was issued for. Birla had started a year before. We beat Birla.

I did not go into India with any kind of view of beating Birla at anything; I would not be that presumptuous. Our attitude beat Birla. When I asked the bureaucrats why we were signed up, they responded that we treat them decently. They said that those people are paid but they always get the stick on us. If we, as bureaucrats, are not comfortable with what they are proposing, they threaten to go to the chief minister or the power secretary all the time. You guys do not do that, you sit down and work through the problem. Expertise is a critical part of what we export.

**Senator Di Nino:** You talked about your own business, the development of power, and you talked a little about the infrastructure requirements in India, which I agree are tremendous. I may just add that in the comment that was made a couple times, India truly is the original multicultural nation. We pride ourselves — and we should — on the multicultural nature of our country, but India was far ahead of us in that regard.

In your opinion, what other areas of Canadian expertise and knowledge are there where we should be as aggressive and up front, as you described? I refer to the agricultural sector et cetera.

**Le sénateur Di Nino :** Vous avez parlé, et d'autres en ont parlé aussi, de la marque du Canada. Il me semble que vous définissez la marque du Canada par des valeurs, à savoir l'honnêteté, l'intégrité, l'équité. Est-ce là ce qui devrait être notre marque, à votre avis?

**M. Dhillon :** Oui, et l'expertise. Je fais des affaires à l'échelle mondiale depuis longtemps. J'ai été un entrepreneur au Canada toute ma vie. Je suis profondément convaincu que nous, les Canadiens, pouvons nous mesurer à n'importe qui, n'importe quand, dans n'importe quel domaine. J'en suis profondément convaincu. J'en ai été témoin.

Le seul problème, c'est que nous sommes un peu réticents, un peu hésitants à être au cœur de l'action là-bas et à dire que nous pouvons le faire. Nous avons également peur des risques, c'est un autre aspect qui doit changer. Nous devons être en mesure d'agir de façon plus énergique, de prendre de plus grands risques, mais nous ne manquons pas d'expertise.

Un des principes sous-jacents à ma vision de la marque du Canada est que j'invite les fonctionnaires du gouvernement de l'Inde à trouver quelqu'un en Inde qui possède mon expertise en développement. J'ai réglé en deux ans le premier projet de 800 mégawatts que j'ai entrepris dans l'Uttar Pradesh, un précédent dans le contexte indien. Nous avons même devancé le groupe Birla pour la signature de l'entente sur l'électricité, même si cette entreprise avait commencé un an plus tôt et avait un projet de 576 mégawatts, donc plus petit. Canasia a été la première entreprise avec qui le gouvernement de l'Uttar Pradesh a conclu une entente de production d'énergie, la première à qui une garantie a été faite par le gouvernement de l'État. Birla avait commencé un an avant nous. Nous avons battu Birla.

Je ne suis pas allé en Inde dans l'idée de battre Birla à quoi que ce soit. Je n'aurais pas présumé de ça. C'est notre attitude qui a battu Birla. Lorsque j'ai demandé aux fonctionnaires pourquoi nous avions été choisis, ils ont répondu que c'était parce que nous les avions traités décemment, que les autres brandissaient toujours des menaces. Quand les fonctionnaires ne sont pas à l'aise avec les propositions des autres entreprises, elles les menacent régulièrement d'aller voir le ministre en chef ou le secrétaire de l'énergie. Ils nous ont dit apprécier que nous ne fonctionnions pas comme ça, que nous nous asseyions avec eux pour régler les problèmes. L'expertise est un élément important de nos exportations.

**Le sénateur Di Nino :** Vous avez parlé de votre entreprise, de la production d'électricité et un peu des besoins en infrastructure de l'Inde. J'en conviens avec vous, ils sont énormes. J'aimerais juste ajouter aux remarques qui ont été faites à ce sujet que l'Inde est vraiment le premier pays multiculturel. Nous nous vantons avec raison d'être un pays multiculturel, mais l'Inde a une longueur d'avance sur nous à cet égard.

À votre avis, dans quels autres secteurs de compétence et de connaissance le Canada devrait-il se montrer aussi audacieux et aussi franc que vous l'avez décrit? Je pense, entre autres, au secteur agricole.



**Mr. Dhillon:** There are two critical areas where India needs significant help and Canadians can provide it. The first is good governance. We may complain as citizens that we do not have the best governance, but we certainly do have one of the best in the world, in my opinion.

Without good governance, as the senator mentioned, India will be hampered in its ambition to become a superpower. Without good governance nothing really works well enough, so on a senatorial to senior politician level, certainly nudging them in the right direction would be very helpful.

On an institutional level, our bureaucrats work very well and are very efficient. I was on Premier McGuinty's clean technology trip to India in December. The Ontario bureaucrats who organized that mission did an absolutely amazing job and worked with their counterparts in India. The mission went flawlessly. I was stunned because I know that India can mess up the best laid plans on any given day. For the mission to have gone so smoothly, it was wonderful to see a good, effective, expert group of people doing the right thing in India.

The second area that India desperately needs our help in is education. India is known as the country that exports very well-educated people. Yes, the numbers in India are so large that even the 2 per cent of us who come with a decent education seems like a lot. However, we then forget to look at the literally hundreds of millions of people who do not have access to any school systems. Even in the public school system, where there is free education, the education level and quality is so poor that it is meaningless.

Canada can take a lead role in educating Indians. Educating Indians will not only alleviate their poverty levels but will, in the long-term relationship, it will foster a new generation of Indians helped by Canadians. Guess who they will do business with when they grow up? Canada. Canada was there to help them when the Indian government could not.

We can do business, but two critical areas where Canada can take a lead role are nudging the Indian government at all levels towards good governance — training their bureaucrats and officials. They are hungry for it and will be very receptive. On the mass education side, India desperately needs education.

**Senator Housakos:** Mr. Dhillon, thank you for your presentation and your candour this morning. I compliment you on your vision and entrepreneurial spirit. Canadians are known as world leaders in trade because of the type of vision and entrepreneurial spirit you have displayed.

**M. Dhillon :** Il y a deux secteurs importants où l'Inde a besoin de beaucoup d'aide, que les Canadiens peuvent lui offrir. Le premier est celui de la bonne gouvernance. Nous nous plaignons peut-être, en tant que citoyens, que la gouvernance laisse à désirer dans notre pays. Mais elle est sans aucun doute une des meilleures du monde, à mon avis.

Comme l'a mentionné le sénateur, l'Inde sera freinée dans son ambition de devenir une superpuissance si elle n'a pas une bonne gouvernance. Rien ne peut vraiment bien fonctionner sans une bonne gouvernance. Si on pense aux sénateurs et aux politiciens des hautes sphères, on les aiderait certainement beaucoup si on les orientait dans la bonne direction.

À l'échelle de la fonction publique, nos fonctionnaires travaillent très bien et sont très efficaces. J'étais avec le premier ministre McGuinty pendant le voyage qu'il a fait en Inde en décembre dernier, concernant les technologies propres. Les fonctionnaires de l'Ontario qui ont organisé cette mission ont fait un travail tout simplement incroyable et ont travaillé de pair avec leurs homologues indiens. La mission s'est déroulée de façon impeccable. J'ai été très étonné parce que je sais que même les meilleurs plans peuvent échouer à tout moment en Inde. La mission s'est tellement bien déroulée, c'était merveilleux de voir un groupe de personnes compétentes et efficaces faire ce qu'elles doivent faire en Inde.

Le deuxième secteur où l'Inde a désespérément besoin de l'aide du Canada est l'éducation. L'Inde est vue comme un pays d'où proviennent des gens très instruits. C'est vrai, il y a tellement de monde en Inde que ceux qui ont reçu un bon enseignement paraissent très nombreux, même s'ils ne représentent que 2 p. 100 de la population. Mais c'est ignorer les centaines de millions d'Indiens qui n'ont pas accès au système d'éducation. Même dans les écoles publiques, qui sont gratuites, le niveau et la qualité de l'enseignement sont si faibles que ça ne vaut même pas la peine d'en parler.

Le Canada peut jouer un rôle important dans l'éducation des Indiens. Non seulement les Indiens pourraient ainsi sortir de la pauvreté, mais du point de vue des relations à long terme, le Canada créerait une nouvelle génération d'Indiens qui auraient été aidés par des Canadiens. Et avec qui ces Indiens feraient-ils affaire plus tard? Avec le Canada. Le Canada qui était là pour les aider quand le gouvernement indien ne le pouvait pas.

Nous pouvons faire des affaires, mais le Canada peut être un leader dans deux secteurs importants. Il peut orienter le gouvernement indien, à tous les échelons, vers une bonne gouvernance, en formant les fonctionnaires. Les fonctionnaires indiens veulent apprendre, ils seront très réceptifs. Et sur le plan de l'enseignement public, l'Inde a vraiment besoin d'aide.

**Le sénateur Housakos :** M. Dhillon, je vous remercie pour votre exposé et la franchise dont vous faites preuve ce matin. Je vous félicite de votre vision et de votre esprit d'entreprise. C'est grâce à une vision et à un esprit d'entreprise comme les vôtres que les Canadiens sont reconnus comme des chefs de file mondiaux dans le domaine du commerce.

I also heard your candid approach to India and your success based on a philosophy of honesty and integrity, which are fundamentally important. I would also like to point out that I see the list of Canadian partners that you have and they are the best of the best in terms of what they do and are recognized all over the world in terms of expertise and technology. I suspect, along with honesty and integrity, that capacity to do the job better than anyone else is probably why you are leading the way. Beyond honesty and technology, is there any other benefit that you bring to the table in India that differentiates you from the others?

**Mr. Dhillon:** Yes Senator, we bring creativity. As an example, when our government put out a request for a proposal for three units of 250 megawatts totalling 750 megawatts, I did not ask the government if I could respond with 800 megawatts, two units of 400 megawatts, and not the three units of 250 megawatts that they asked for. I came back and told SNC-Lavalin to optimize this thing and make it the best. I asked them to make it better with the same amount of resources. It was a bit of creativity so that when the 22 bidders up against us — international and Indian — ours was the only proposal that came in that was not exactly what they wanted but gave them more without costing more. Creativity is a central part of what we do.

**Senator Housakos:** You also mentioned that we are losing traction compared to China, the U.S. and even Israel and Korea. Why is that?

**Mr. Dhillon:** They have been more serious. They have engaged India in a very significant way, while we got hung up on a couple issues that I have already mentioned. They ignored that part of the issue and they went into India strictly to gain market share. They were focused, they knew what they wanted and they were not going to tangle with all the various issues that they could have.

They knew that India, by and large, was not a bad country. It was a democratic country; it had some of the best attributes that a country can have, as Senator Di Nino said. It is one of the most multicultural, diverse, tolerant countries in the world, and has been historically. We have absorbed Tibetans and Bangladeshis and anyone else who has come to our borders. India has opened its borders and accepted millions of refugees from elsewhere. It is a true example of tolerance.

Having all those wonderful, positive attributes, apart from all its negative ones, other countries focused on business. How do we get the most out of the current India?

Unfortunately, in my opinion — and this is a personal opinion and may be wrong — Canada did not focus and did not determine what we want from there and how to get it.

**Senator Housakos:** When dealing with power generation or infrastructure projects of that nature in the developing world — and you talked about a \$5 billion project — \$5 billion by Canadian standards and what we do internally in this country is an enormous project. I know for companies like SNC-Lavalin and RSW, over the last couple of years, their biggest problem is a

Je prends aussi note de la franchise avec laquelle vous avez abordé l'Inde et du fait que vous avez réussi en faisant preuve d'honnêteté et d'intégrité, ce qui est très important. J'aimerais aussi souligner que je regarde la liste de vos partenaires canadiens. Ils représentent la crème de la crème dans leur domaine, et leur expertise et leur technologie sont reconnues dans le monde entier. Je crois que si vous montrez la voie, ce n'est pas seulement parce que vous êtes honnête et intègre, mais aussi parce que vous êtes capable de faire le travail mieux que quiconque. À part l'honnêteté et la technologie, quels autres avantages apportez-vous à l'Inde qui vous distinguent des autres?

**M. Dhillon :** Monsieur le sénateur, nous apportons la créativité. Par exemple, quand notre gouvernement a fait une demande de propositions pour trois centrales de 250 mégawatts, pour un total de 750 mégawatts, je ne lui ai pas demandé si je pouvais lui offrir 800 mégawatts, soit deux centrales de 400 mégawatts, au lieu des trois de 250 mégawatts comme il le demandait. Je suis revenu ici et j'ai demandé à SNC-Lavalin de faire mieux, de faire plus avec les mêmes ressources. C'était faire preuve de créativité, car quand nous nous sommes mesurés aux 22 autres soumissionnaires — qui venaient de l'Inde et de l'étranger — notre proposition était la seule qui ne respectait pas exactement ce qui était demandé, mais qui offrait davantage au gouvernement sans que ça lui coûte plus cher. La créativité est au cœur de notre travail.

**Le sénateur Housakos :** Vous avez aussi dit que nous perdons du terrain comparativement à la Chine, aux États-Unis et même à Israël et à la Corée. Pourquoi?

**M. Dhillon :** Ils sont plus sérieux. Ils ont beaucoup fait affaire avec l'Inde, pendant que nous accrochions sur les points dont j'ai parlé plus tôt. Ils ont ignoré ces problèmes et sont allés en Inde uniquement pour se tailler une place sur le marché. Ils étaient déterminés, ils savaient ce qu'ils voulaient et ils n'avaient pas l'intention de se laisser arrêter par les difficultés qu'ils pourraient rencontrer.

Ils savaient que l'Inde n'était pas un pays si mauvais. C'était une démocratie, avec des caractéristiques très avantageuses pour un pays, comme l'a mentionné le sénateur Di Nino. Elle est et a toujours été un des pays les plus multiculturels, divers et tolérants du monde. Nous avons accueilli les Tibétains et les Bangladais et tous ceux qui se sont présentés à nos frontières. L'Inde a ouvert ses frontières et a accepté des millions de réfugiés. Elle est un véritable exemple de tolérance.

Même si l'Inde présente des inconvénients, les autres pays font affaire avec elle parce qu'elle offre aussi de nombreux avantages. Comment tirer le meilleur de l'Inde telle qu'elle est aujourd'hui?

Malheureusement — et ce n'est que mon avis, je peux me tromper —, je crois que le Canada n'a pas fait preuve de détermination et n'a pas défini ce qu'il attendait de l'Inde ni comment il pouvait l'obtenir.

**Le sénateur Housakos :** Au sujet de la production d'énergie ou des projets d'infrastructure du genre dans les pays en développement, vous avez parlé d'un projet de 5 milliards de dollars. Pour le Canada, un projet de 5 milliards de dollars réalisé à l'échelle nationale est un projet énorme. Je sais que le principal problème de certaines entreprises comme SNC-Lavalin et RSW



lack of human resources. It is not so much a willingness sometimes to be more aggressive in these developing markets or even a lack of financial capacity — because there are ways to finance deals on the international level — but a complaint is the lack of human resources to tackle some of these multi-billion dollar projects. Is that an issue?

**Mr. Dhillon:** No, we are so small that when SNC-Lavalin says they have a lack of resources in any sphere, it is a laughable statement.

One time Klaus Triendl, who used to head SNC-Lavalin India, was in my boardroom in Vancouver. He turned to me and told me that I had just gone there and did not really know anything about India. He told me that SNC-Lavalin has been there for 30 years and knows everything about India. He said that we were a little upstart from Canada thinking we can do anything, but that we were not going to be able to do anything. First, it was an uncalled-for sentiment because he was sitting in my boardroom and I had not even called him.

Second, I said to Klaus that at one time SNC-Lavalin was not what it is today. SNC-Lavalin had once been me: One person with a vision to build an engineering company or whatever, however SNC-Lavalin came about. It was that guy who would have understood what I am doing today. As you become big you become bureaucratic and risk averse. You look for excuses not to do things rather than the opportunity to do them. Our attitude vis-à-vis SNC-Lavalin is different. SNC has all the resources in the world. In fact, yesterday I had a conversation with someone about why Canadian companies go to a certain level and then sell out. Except for a few exceptions, like RIM, why do we as Canadians not go out to conquer the world? The owner of the second largest engineering company, instead of doing acquisitions, is negotiating to sell out. Instead of buying, he is selling. We have had a bit of history of selling out and not having the fire in the belly to conquer. SNC-Lavalin is a great company. I sometimes feel a bit sad that they are not taking on more and doing more.

This question of not enough resources continually rings in my ears. The EDC people have said to me that \$2 billion deals are too big. Have you thought about taking it to the Americans? What? I as a Canadian go out there, snag a \$2 billion deal, and EDC wants me to take it to the Americans? There is something wrong with this picture. We do not have the boldness of our companies as world dominating companies. Thirty years ago, South Korea was a rice paddy field. Today, they are one of the economic giants. Are we smaller than South Korea? I said to the EDC representative in the West, "You think we are not big enough to take on the world." Sweden is not big enough? Volvo makes every truck in Brazil. The greatest concentration of German industry in the world is not in Germany but in Sao Paulo. If the Germans can do that, why can

est, depuis quelques années, le manque de ressources humaines. Ce n'est pas parce qu'elles ne veulent pas se montrer plus audacieuses dans ces nouveaux marchés ni parce qu'elles manquent de fonds, car il y a des moyens de trouver du financement à l'échelle mondiale. Elles se plaignent de manquer de ressources humaines pour réaliser des projets de plusieurs milliards de dollars. Est-ce un problème?

**M. Dhillon :** Non. Nous sommes si petits. Que SNC-Lavalin affirme manquer de ressources dans quelque secteur que ce soit, c'est ridicule.

Un jour, Klaus Triendl, qui a déjà dirigé la division indienne de SNC-Lavalin, se trouvait dans la salle du conseil de mon entreprise à Vancouver. Il s'est tourné vers moi et m'a dit que je venais à peine de m'installer là-bas, que je ne connaissais rien de l'Inde, alors que SNC-Lavalin s'y trouvait depuis 30 ans et la connaissait parfaitement. Il m'a dit que nous étions une petite entreprise canadienne ambitieuse, qui pensait être capable de tout, mais qui n'arriverait à rien. Tout d'abord, c'était une déclaration déplacée parce qu'il se trouvait dans cette salle alors que je ne l'avais même pas invité.

Ensuite, je lui ai répondu que SNC-Lavalin n'avait pas toujours été ce qu'elle était devenue. Elle avait déjà été ce que j'étais : une personne souhaitant créer une société d'ingénieurs-conseils ou quelque chose du genre. C'est ainsi qu'est née SNC-Lavalin. Cet homme aurait compris ce que je fais aujourd'hui. Quand vous grossissez, vous vous laissez envahir par la paperasse et vous évitez les risques. Vous cherchez des excuses pour ne pas faire certaines choses plutôt que de trouver des raisons de les faire. Notre attitude vis-à-vis de SNC-Lavalin est différente. SNC a toutes les ressources du monde. En fait, hier, je parlais justement avec quelqu'un du fait que les entreprises canadiennes ont tendance à vendre après avoir atteint un certain niveau. À quelques exceptions près, comme RIM, pourquoi ne partent-elles pas à la conquête du monde? Le propriétaire de la deuxième société d'ingénieurs-conseils en négocie actuellement la vente plutôt que de penser à faire des acquisitions. Il vend au lieu d'acheter. Nous avons toujours eu tendance à vendre sans avoir le courage nécessaire pour faire des conquêtes. SNC-Lavalin est une grande entreprise. Ça m'attriste parfois un peu de voir qu'elle ne vise pas plus grand et qu'elle n'en fait pas davantage.

La question du manque de ressources résonne encore à mes oreilles. Les gens d'EDC m'ont déjà dit que des projets de 2 milliards de dollars étaient trop gros. Avez-vous pensé de présenter aux États-Unis? Quoi? Moi, un Canadien, je vais là-bas, j'arrache un contrat de 2 milliards de dollars, et EDC me suggère de l'offrir aux États-Unis? Il y a quelque chose qui cloche. Nos entreprises ne sont pas assez audacieuses pour dominer le marché mondial. Il y a 30 ans, la Corée du Sud n'était rien de plus qu'une rizière. Elle est aujourd'hui un géant économique. Sommes-nous plus petits que la Corée du Sud? J'ai répondu au représentant d'EDC dans l'Ouest : « Vous croyez que nous ne sommes pas assez gros pour conquérir le monde. » La Suisse n'est pas assez grosse? Volvo fabrique tous les camions du Brésil. Ce n'est pas en

Canadians not do that? It is not a lack of resources; it is our attitude. We need to change our attitude.

**Senator Robichaud:** You mentioned that India will need a lot of power. India will have to develop ways of producing it, and you mentioned solar power. At the meeting of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry this morning, a representative from the wood pellet industry said they have a lot of capacity. They have overcapacity and are now exporting to Europe, where they are replacing coal in some of those generating facilities with wood pellets because it is more environmentally friendly. Is there a market in India for this kind of technology or product?

**Mr. Dhillon:** Senator, there is a market in India for everything. I am not being facetious. Their requirement is so large that anything we can get to the borders of India is useful. Unfortunately, one of the obstacles to Canada doing major business with India is sheer distance. We have to transport ourselves on 24-hour flights, which is not easy on a regular basis. If we are doing services, we have to transport ourselves over there. If we are doing goods, whether it is wood pellets or anything else, we have to transport those goods halfway around the world. In an environment where oil prices are so high and ships are running on oil, the simple arithmetic has to be done. Does my cargo have enough value over there that it has a net profit margin after the transportation cost of oil for shipping it over there? That kind of simple arithmetic must be done. If we can get it there economically enough, certainly there is a market for it. As I mentioned, India's needs are so great that they will generate power from any and all resources they can get their hands on.

**Senator Robichaud:** Would India pay attention to the green value of that project?

**Mr. Dhillon:** Yes. I sometimes feel sorry for the Indian government. They have such vast problems to manage that it truly is amazing that they do actually manage them and keep the country ticking. There is a strong undercurrent in the Indian government to tackle the environment. The environment has been devastated in India. Industry has been irresponsible to an extreme degree, pumping industrial effluent into every canal, river and streambed, and cities pump raw sewage into rivers. Those rivers that were holy or just beautiful to look at are today just running sewer systems. India needs to tackle environmental issues in a significant way.

I will try to be brief, but all aspects of the environmental sciences, expertise and services will be required in India, and the Indian government is pushing hard towards that goal. As I mentioned, last year they came up with one of the world's most aggressive solar policies, 20,000 megawatts by 2020 and 200,000 megawatts by 2050. Being India, I immediately discount

Allemagne que l'industrie allemande est surtout concentrée, mais à São Paulo. Si les Allemands sont capables de faire ça, pourquoi pas les Canadiens? Ce n'est pas une question de ressources, mais d'attitude. Nous devons changer d'attitude.

**Le sénateur Robichaud :** Vous avez dit que l'Inde aurait besoin de beaucoup d'électricité. Elle devra trouver des moyens d'en produire et vous avez parlé de l'énergie solaire. À la réunion du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, ce matin, un représentant de l'industrie des granules de bois a affirmé qu'ils en produisaient beaucoup. Ils ont des surplus et exportent maintenant en Europe, où le charbon est remplacé par des granules de bois dans certains réseaux de production d'énergie parce que ce matériau est plus écologique. Est-ce qu'il y aurait un marché pour une technologie ou un produit comme ça, en Inde?

**M. Dhillon :** Sénateur, il y a un marché pour tout en Inde. Je suis sérieux. Les besoins de l'Inde sont si grands que tout ce que nous livrerons à ses frontières lui sera utile. Malheureusement, un des obstacles qui empêchent le Canada de faire des affaires à grande échelle avec l'Inde est la distance. La traversée prend 24 heures, ce qui n'est pas facile à supporter régulièrement. Si nous offrons des services, nous devons nous rendre là-bas. Si nous offrons des biens, que ce soit des granules de bois ou autre chose, nous devons leur faire parcourir la moitié du monde. Dans un monde où le prix du pétrole est très élevé et où les bateaux fonctionnent au pétrole, c'est une simple question de mathématique. Est-ce que ma marchandise a suffisamment de valeur là-bas pour avoir une marge bénéficiaire nette après les dépenses de transport nécessaire pour l'envoyer là-bas? Il faut faire ce simple calcul. Si la marchandise reste suffisamment rentable, il y a certainement un marché pour ça. Comme je l'ai dit, les besoins de l'Inde sont si grands qu'elle produira de l'électricité à partir de toutes les ressources disponibles.

**Le sénateur Robichaud :** Est-ce que l'Inde porte attention à l'aspect écologique d'un tel projet?

**M. Dhillon :** Oui. J'éprouve parfois de la pitié pour le gouvernement indien. Il doit régler des problèmes tellement importants, c'est tout simplement incroyable qu'il réussisse à le faire tout en maintenant le pays fonctionnel. Le gouvernement indien déploie beaucoup d'efforts pour s'attaquer aux problèmes touchant l'environnement. L'environnement a été détruit en Inde. Les industries ont fait preuve d'irresponsabilité extrême en rejetant leurs effluents industriels dans tous les canaux, tous les fleuves et tous les cours d'eau. Les villes rejettent les eaux d'égouts brutes dans les fleuves. Ces fleuves, qui étaient saints ou tout simplement agréables à regarder, ne sont maintenant que des réseaux d'égouts à ciel ouvert. L'Inde doit vraiment s'attaquer aux questions d'environnement.

Je vais essayer d'être bref, mais en ce qui concerne l'environnement, l'Inde aura besoin de tout : des connaissances scientifiques, de l'expertise et des services. Le gouvernement indien tente d'atteindre cet objectif. Comme je l'ai mentionné, il a adopté l'année passée une des politiques les plus audacieuses du monde en matière d'énergie solaire : 20 000 mégawatts d'ici 2020 et



that by 50 per cent and say that if they are targeting 200, they may get to 10. Regardless, it is huge, and the government is serious. We need to be able to deliver it economically.

**Senator Downe:** I thank the witness for being here today. Obviously you are a very busy person, and we appreciate you taking the time to educate us.

I wonder about your experience dealing with Canadian institutions as you try to do business in India. Have EDC, the Business Development Bank and the Canadian embassy consulates in India been of assistance to you? What would you recommend they could be doing better?

**Mr. Dhillon:** The Canadian embassy people have been terrific. They are always open, friendly and ready to help. Sometimes the capacity to help is not there. Sometimes they, again like true Canadians, are a little shy on stepping out boldly and making statements as representatives of the Government of Canada. They need to become a little bolder about that, and I guess that would come if the signal from Ottawa comes to be bolder and say more things about the Canadian government and ourselves.

As to the other institutions, I cannot really speak to Business Development Bank because I have not approached them at all, yet. I have approached EDC a number of times to assist on some financing. We are carving out new markets. It is high-risk business, and we do not say it is not. In a high-risk business, entrepreneurs and businesses require some availability and accessibility to high-risk capital. In Canada, we have no such institutions. Howe Street is known worldwide, unfortunately, as the gambling casino of the world, and that needs to change. What happens if we take a legitimate deal to Howe Street that is in places like India and is not mining related? Mining is the king of the world. If it is an industrial deal or a complex infrastructure project, Howe Street will not raise a dime, and they did not raise a dime of risk capital for me. I said, "You guys fund ridiculous deals all over the world that I can tell in a minute will not going anywhere." They said, "We know that game." The game? It is in the playing of game.

I have been knocking on Bay Street doors for 15 years and trying to educate Bay Street bankers on the potential of the Asian markets. To date, we have no single investment banking institution in Canada that has any presence in India. The time I was in Mumbai, I met the first single representative investment bank put in there by Scotia Capital. That person is alone, while we can look at Morgan Stanley, JP Morgan, Goldman Sachs and HSBC Bank Capital Markets. The English investment banks have been there for 100 years, and the Americans for the last 10 or 15 years. Citibank went from zero 15 years ago to the largest issuer of credit cards to India. It became a significant banking presence. Where are the Canadian banks? We still have three or four branches, small ones that no one knows of, by Nova Scotia and maybe two or three TD Canada Trust branches.

200 000 mégawatts d'ici 2050. Puisqu'il s'agit de l'Inde, je réduis immédiatement cet objectif de moitié; ils en auront peut-être 10 s'ils visent 200. Mais c'est quand même énorme et le gouvernement est sérieux. Nous devons être capables de réaliser ce projet pour le bien de l'économie.

**Le sénateur Downe :** Je remercie notre témoin de sa présence. De toute évidence, vous êtes quelqu'un de très occupé et nous vous sommes reconnaissants de prendre le temps de nous renseigner.

J'aimerais en savoir davantage sur votre expérience avec les institutions canadiennes dans vos démarches pour vous implanter en Inde. Est-ce qu'EDC, la Banque de développement du Canada et les consulats du Canada en Inde vous ont aidé? Que pourraient-ils faire de mieux, à votre avis?

**M. Dhillon :** Les gens à l'ambassade du Canada sont merveilleux. Ils sont toujours ouverts, amicaux, prêts à aider, même s'ils ne sont pas toujours capables d'aider. Comme tout bon Canadien, ils hésitent parfois à foncer et à faire des déclarations en tant que représentants du gouvernement du Canada. Ils doivent se montrer plus audacieux et je crois qu'ils le deviendraient si Ottawa leur demandait de parler davantage de nous et du gouvernement canadien.

Quant aux autres institutions, je ne peux pas vraiment parler de la Banque de développement du Canada parce que je n'ai encore jamais fait appel à elle. J'ai fait affaire avec EDC à quelques reprises pour du financement. Nous cherchons de nouveaux marchés. C'est une entreprise où les risques sont élevés, on ne dit pas le contraire. Dans un tel cas, les entrepreneurs et les entreprises doivent avoir accès à du capital de risque équivalent. Nous n'avons pas de telles institutions au Canada. Howe Street est malheureusement reconnu dans le monde entier comme le casino du monde, et il faut que ça change. Que se passerait-il si nous propositions à Howe Street un projet qui n'a rien à voir avec l'exploitation minière dans un endroit comme l'Inde? L'exploitation minière mène le monde. S'il s'agit d'un projet industriel ou d'un projet d'infrastructure complexe, Howe Street n'investira pas un sou, comme ils n'ont pas voulu m'accorder de capital de risque. Je leur ai dit : « Vous financez des entreprises ridicules dans le monde entier qui ne fonctionneront jamais, je vous le dis tout de suite. » Ils m'ont répondu : « Nous connaissons les règles du jeu. » Le jeu? Tout est dans la façon de jouer.

Je frappe aux portes de Bay Street depuis 15 ans et je tente de parler aux banquiers du potentiel des marchés asiatiques. Aujourd'hui, aucun établissement financier d'investissement canadien n'est présent en Inde. Quand j'étais à Mumbai, j'ai rencontré un représentant de la toute première banque d'investissement de Scotia Capitaux. Cette personne est seule. Regardons maintenant Morgan Stanley, JP Morgan, Goldman Sachs et la Société de capital HSBC. Les banques d'investissement britanniques sont là depuis 100 ans et celles des États-Unis, depuis 10 ou 15 ans. Citibank est partie de zéro il y a 15 ans pour devenir aujourd'hui la plus grande société émettrice de cartes de crédit en Inde. Sa présence est devenue très importante. Où sont les banques canadiennes? Nous avons trois ou quatre petites succursales de la Banque Scotia, qui ne sont pas connues, et peut-être deux ou trois succursales de la TD Canada Trust.

We have giant banks that have the favour of government protection for foreign infiltration here. Why are we not using our leverage to capture market share abroad?

Canadian businesses desperately need financial communities to get with it and become part of our activity in India. Otherwise, as we keep saying on Bay Street, they will come and buy you. We will not be buying them; they will buy us.

Unfortunately, Canadians are quite happy with that. If they write a big enough cheque, we do not care. We should care because true sovereignty comes from being independent. If you will be bought up by everybody and you will sell all our resources; financial institutions; and Nortel, our technology giants and expertise technology; my question to the finance minister was: What will we sell; what will we do?

We have already sold out on manufacturing sector and we cannot compete. Did we try? Now we are getting hampered on the services end. Engineering that used to be done in Canadian — and Canada was one of the leading countries for power and infrastructure engineering — all the raw engineering is done by Indian engineers, which gets SNC-Lavalin's stamp because the job is in Algeria.

They will one day stop looking for us to send them the jobs. They will go to Algeria and get the jobs themselves because they are coming up to the expertise level fast. Like we have on manufacturing, we will give ground on services. What will Canadians sell next?

We cannot bank in this part of the world; we do not understand it, have not been there or given it a try. Our investment banks do a few deals out here and get very happy. They can play golf on the weekends and have BMWs to drive. That is good enough, they think.

It is not good enough if you are looking down the road. It is only good enough today. That is why Canada is losing ground. Our investment bankers are being overshadowed, our engineers are being overshadowed and our manufacturing base is being eroded.

One of the counterintuitive things I have done recently is put a 200-megawatt facility in southern Ontario and ship the product to India. Bay Street reacted by asking if I was out of my mind. Bay Street asked why I was putting a manufacturing facility here in Canada when India is a low-cost country. I said I was not out of my mind and these are the reasons. We can do it; it is the perfect opportunity for us. They never thought of it that way. They said, you are right; this might actually work.

It is absolute, unmitigated apathy that is endangering our entire economic fabric.

Nous avons ici de très grosses banques qui sont protégées par le gouvernement contre l'infiltration étrangère. Pourquoi n'utilisons-nous pas cet avantage pour nous emparer d'une part du marché étranger?

Les entreprises canadiennes ont désespérément besoin du milieu financier pour aller de l'avant et participer à nos activités en Inde. Sinon, comme on le dit sur Bay Street, on vous achètera. Ce ne sera pas nous qui les achèterons, mais eux qui nous achèteront.

Malheureusement, les Canadiens s'accommodent bien de cette situation. Tant que le chèque est gros, ça ne les dérange pas. Mais ça devrait les déranger, parce qu'il faut être indépendant pour jouir d'une vraie souveraineté. Si vous vous faites acheter par le premier venu et vendez toutes nos ressources, nos institutions financières et Nortel, nos géants du secteur de la technologie et notre expertise dans ce domaine, alors je demande au ministre des Finances : « Qu'allons-nous vendre? Qu'allons-nous faire? »

Nous avons déjà abandonné notre secteur manufacturier et nous ne sommes plus concurrentiels. Avons-nous essayé? La même chose est maintenant en train de se passer pour nos services. Les travaux de génie qui étaient faits au Canada avant — et le Canada était un chef de file en génie de l'infrastructure et en génie électrique. Tous les travaux de base en génie sont faits par des ingénieurs indiens, et SNC-Lavalin donne son aval parce que le travail se fait en Algérie.

Un jour, ils arrêteront d'attendre que nous leur envoyions du travail. Ils iront en Algérie et trouveront du travail eux-mêmes parce qu'ils acquièrent rapidement de l'expertise. Nous allons délaisser nos services comme nous l'avons fait pour le secteur manufacturier. Que vendront ensuite les Canadiens?

Nous ne pouvons pas mener d'activités bancaires dans ce pays. Nous ne le comprenons pas, nous n'y sommes pas allés et nous n'avons même pas essayé. Nos banques d'investissement font quelques affaires là-bas et sont satisfaites. Leurs représentants peuvent jouer au golf les fins de semaine et conduire des BMW, et ils s'en contentent.

Ce n'est pas suffisant si on a une vision à long terme. C'est seulement suffisant pour aujourd'hui. C'est pourquoi le Canada perd du terrain. Nos banques d'investissement sont en train de se faire éclipser, nos ingénieurs aussi, et notre assise manufacturière s'affaiblit.

Une des choses contraires à l'intuition que j'ai faites récemment est de monter une centrale de 200 mégawatts dans le sud de l'Ontario et d'envoyer le produit en Inde. Bay Street m'a demandé si j'avais perdu la tête. On a voulu savoir pourquoi j'avais décidé de bâtir une usine de fabrication ici, au Canada, alors que l'Inde est un pays si peu cher. J'ai répondu que je n'avais pas perdu la tête et que j'avais fait ça pour plusieurs raisons. Nous pouvons le faire, l'occasion est parfaite pour nous. Ils n'avaient pas envisagé ça comme ça. Ils ont finalement dit : « Vous avez raison, ça pourrait fonctionner. »

C'est l'apathie totale qui met notre tissu économique en péril.



**Senator Finley:** Mr. Dhillon, you have almost inspired me to go back into private industry and go back to India again.

**Mr. Dhillon:** We need you, as a senator, to go to India.

**Senator Finley:** I am really impressed by the approach and the attitude you have taken, and I say “long live” to you.

**Mr. Dhillon:** Thank you.

**Senator Finley:** So many people come to us and say, “This is what the government must do.” I am really just trying to confirm a point here rather than ask a question.

You are placing the future of Canadian business in India quite clearly in the private sector as opposed to the government sector.

**Mr. Dhillon:** That is right.

**Senator Finley:** I greatly applaud that, by I way. However, the government certainly has a role to play. I wonder if you could distil very quickly what you think that role might be; how best we can use government resources or government capabilities to encourage private industry to do exactly what you are saying — to take more risk. What would you suggest?

**Mr. Dhillon:** For your level, which is the highest level of Canadian government, the most critical attribute a government must have when going out into foreign markets for business is respect; our government must have respect; otherwise, we are on our own.

Here is a small example. Enron had its contract cancelled back in the early 1990s with the infamous Dabhol plant. It was all Enron's fault. It was not India's fault, but was portrayed that way. The secretary of trade in America picked up the phone the next day and threatened India with trade sanctions because an American company was being hard-done by. It was a wrong move — an absolute mistake — and the Indian government rightfully bristled at that and thought, “On one company's behalf, you will jeopardize everything?” It was a stupid way to do things. However, it had an impact in India. Enron had the instant backing of the entire American government infrastructure, which also of course has the big stick shadow in the background.

Canada is in a better position. We have a better profile in those parts of world because we do not do stupid things like that. We need to not only keep that profile, but also build government muscle in those places. As I mentioned to the senator, we need to have consistent, constant presence. We need to take on things that are important to Indian government. We need to engage with them personally to assist them. That will get us respect.

The Indian government must have real respect for the Canadian government. At the end of the day, whether it is schoolyard bullies, college bullies or the bigger world, if you do not back up your statements and your nice attitude with real

**Le sénateur Finley :** Monsieur Dhillon, vous me donnez presque le goût de retourner dans l'industrie privée et d'aller en Inde!

**M. Dhillon :** Nous avons besoin que vous alliez en Inde à titre de sénateur.

**Le sénateur Finley :** Je suis vraiment très impressionné par votre approche et par votre attitude. Je vous souhaite beaucoup de succès.

**M. Dhillon :** Merci.

**Le sénateur Finley :** Beaucoup de gens viennent nous voir et nous disent : « Voilà ce que le gouvernement doit faire. » Je voudrais seulement confirmer quelque chose plutôt que poser une question.

Vous dites que l'avenir des entreprises canadiennes en Inde se trouve clairement dans le secteur privé plutôt que dans le secteur public.

**M. Dhillon :** C'est exact.

**Le sénateur Finley :** Je m'en réjouis, en passant. Cependant, le gouvernement a certainement un rôle à jouer. J'aimerais savoir si vous pouvez nous dire rapidement ce que devrait être ce rôle, à votre avis. Quel est le meilleur moyen d'utiliser les ressources et les capacités du gouvernement pour encourager l'industrie privée à faire exactement ce que vous dites, à prendre plus de risques? Que suggérez-vous?

**M. Dhillon :** À votre échelon, le plus élevé, un gouvernement doit impérativement avoir le respect pour s'attaquer aux marchés étrangers. Notre gouvernement doit inspirer le respect, sinon nous serons laissés à nous-mêmes.

Voici un exemple simple. Le contrat qu'avait conclu Enron, au début des années 1990, pour la tristement célèbre centrale Dabhol a été annulé. C'était entièrement la faute d'Enron. Ce n'était pas la faute de l'Inde, même si c'est ce qu'on a laissé entendre. Le secrétaire au commerce, aux États-Unis, a téléphoné à l'Inde le lendemain pour menacer d'imposer des sanctions commerciales parce qu'une entreprise américaine avait été lésée. Ce n'était pas la chose à faire. Une véritable erreur. Le gouvernement indien s'est élevé contre ça, et avec raison, et s'est dit : « Ils prennent le risque de tout compromettre pour une seule entreprise? » Ce n'était vraiment pas brillant. Mais il y a eu des répercussions en Inde. Enron a immédiatement reçu l'aide de toute l'infrastructure gouvernementale américaine, qui est toujours prête à user du bâton.

Le Canada est en meilleure position. Nous sommes mieux vus dans ces pays parce que nous n'agissons pas aussi stupidement. Notre gouvernement doit préserver cette réputation, mais aussi s'imposer davantage là-bas. Comme je l'ai dit au sénateur, nous devons y être présents en tout temps, de manière concertée. Nous devons nous intéresser à ce qui est important pour le gouvernement de l'Inde. Nous devons nous engager personnellement à l'aider. Nous serons alors respectés.

Il faut que le gouvernement indien respecte vraiment le gouvernement canadien. Au bout du compte, que ce soit les brutes à l'école ou à l'université, ou encore dans le vaste monde, les déclarations et la gentillesse ne servent à rien si on ne fait pas

muscle, no one cares how nice a person you are. They will beat you on the head and take whatever the heck they want, whether it is taught in school or later in life.

Canada must have muscle. It must have diplomatic muscle and it must have political influence. Our government must have respect.

**The Chair:** You indicated that we should have muscle and that means business should take risks. However, you also said you want that high risk covered by government insurance; am I correct.

**Mr. Dhillon:** I did not quite say that.

In our case, Howe Street and Bay Street turned us down and EDC had no money. First, I put my money on the table, along with the money of my family and my friends. It is a typical entrepreneur story, only the scale is larger and the monies put on the table were bigger because I squeezed more out of everybody I knew.

I never expected India's power sector to come off the rails after I cleared all my projects, but it did. Then we faced the decision of whether to go back home because we were busted, or to stay and throw more money at it and dig in. We decided to dig in. We went to Howe Street, Bay Street and EDC. Everybody turned us down flat. In fact, one of the senior vice presidents at EDC said he was sorry to say, but EDC is really like the Royal Bank of Canada with the same banking principles. My response was: "Why am I talking to you? I should be talking to Royal Bank." Although, if I go talk to them, the answer will be the same as theirs: It is too risky; I am sorry, we are conservative. Where is the collateral?

I understand that. When we heard those answers, we just dug in deeper. We studied the securities regulations. As a company that is in power, we became securities regulation experts. We wrote up our own offers and memorandums and went door to door and raised money through exemptions available in all provinces. We became our own underwriters. We did not take no for an answer. We committed to the market and wanted to get there.

In recognition of that, not all Canadian entrepreneurs will have the same stomach for this thing. Not all businesses will have the same vision; they will need a little assistance. If the Canadian government wants Canadian business to carve out larger market shares in emerging economies or the global economy and truly diversify from the American economy, it will have to think in terms of partnering with business, like the Japanese do. The South Koreans, the Israelis and the Germans do it. Their governments are there and they have significant amounts of financing available. Their entities can tap into the financial markets and investment bankers and raise the capital required. We do not have that type of partnership.

aussi preuve de force. On vous tapera dessus et on vous prendra ce qu'on veut, une leçon qu'on apprend un jour, que ce soit à l'école ou plus tard dans la vie.

Le Canada doit s'imposer, notamment en diplomatie, et il doit avoir un poids politique. Notre gouvernement doit être respecté.

**La présidente :** Vous avez dit que nous devrions nous imposer, ce qui veut dire que les entreprises devraient prendre des risques. Mais vous avez aussi dit que ces risques élevés devraient être assurés par le gouvernement. Est-ce exact?

**M. Dhillon :** Ce n'est pas tout à fait ce que j'ai dit.

Dans notre cas, Howe Street et Bay Street ont rejeté notre demande, et EDC n'avait pas d'argent. J'ai investi mon argent, celui de ma famille et celui de mes amis. J'ai fait comme n'importe quel entrepreneur, mais à plus grande échelle. Les sommes investies étaient plus élevées parce que j'ai demandé beaucoup plus d'argent à mon entourage.

Je n'aurais jamais pensé que le secteur de l'énergie en Inde déraillerait après que j'eus reçu le feu vert pour mes projets, mais c'est ce qui est arrivé. Nous avons donc dû décider entre retourner chez nous parce que nous n'avions plus d'argent ou rester et continuer à investir. Nous avons décidé de persévérer. Nous sommes allés voir Howe Street, Bay Street et EDC. Tout le monde nous a fermé la porte au nez. En fait, un des premiers vice-présidents d'EDC m'a dit qu'il était désolé, mais qu'EDC avait les mêmes principes financiers que la Banque Royale du Canada. Je lui ai alors répondu : « Pourquoi est-ce que je vous parle alors? Je devrais aller à la Banque Royale. » Évidemment, à la Banque Royale, on me répondrait la même chose : « C'est trop risqué, je suis désolé, nous sommes prudents. Quelles garanties offrez-vous? »

Je comprends ça. Après avoir entendu ces réponses, nous avons creusé davantage. Nous avons étudié la réglementation du marché des valeurs mobilières. Comme entreprise spécialisée dans le secteur de l'énergie, nous sommes devenus des experts en réglementation du marché des valeurs mobilières. Nous avons rédigé nos propres offres et nos propres notices, et nous avons frappé aux portes pour amasser de l'argent en profitant des exemptions en vigueur dans chaque province. Nous sommes devenus nos propres souscripteurs. Nous n'avons pas accepté les refus. Nous voulions le marché et nous l'aurions.

Cela dit, tous les entrepreneurs canadiens ne seront pas aussi téméraires. Toutes les entreprises n'auront pas la même vision. Elles auront besoin d'un peu d'aide. Si le gouvernement du Canada veut que les entreprises canadiennes occupent davantage les marchés des nouvelles économies ou de l'économie mondiale et s'il veut vraiment diversifier ses activités pour moins dépendre de l'économie américaine, il devra envisager de travailler en partenariat avec les entreprises, comme le fait le Japon. La Corée du Sud, Israël et l'Allemagne le font aussi. Leurs gouvernements sont là et sont prêts à investir des sommes importantes. Ils peuvent faire appel au marché des capitaux et aux banques d'investissement et obtenir les fonds nécessaires. Nous n'avons pas de partenariat de ce genre.



If we as a country want to do what Canasia is doing — grab big business and bring it home — we will need to change our model of fragmented, separate effort. We will have to become a cohesive force, a united Canadian front. It will require political, diplomatic and business acumen and financial capacity for Canadians to grab market share.

Why is that? The others, your competitors, can do everything you can do. If you are fragmented and they are cohesive, you will lose. It does not matter how creative you get. Not everybody is like we are and willing to fight for 16 years. Canadian businesses, in general, will lose. For that reason, we need that cohesion.

**The Chair:** You did a good job of summing up what the strategy should be in Canada. You have been bold, blunt and provocative. You have certainly accomplished your task in providing the kinds of information and perspectives on how to do business in India from your perspective. Perhaps you will see some of that coming through in our report. Thank you for your time and thank you for challenging us.

**Mr. Dhillon:** Thank you, Madam Chair.

**The Chair:** Honourable senators, we will have a meeting next Wednesday, but not next Thursday.

(The committee adjourned.)

Si notre pays veut faire comme Canasia — mettre la main sur les gros projets et les rapporter au pays — il faut cesser de travailler de façon dispersée. Nous devons unir nos forces, créer un front canadien uni. Il nous faut une acuité politique, diplomatique et commerciale ainsi que des fonds pour que les Canadiens puissent conquérir les marchés.

Pourquoi? Parce que les autres, vos concurrents, peuvent faire la même chose que vous. Si vos efforts sont dispersés alors que les leurs sont concertés, vous perdrez. Même si vous êtes très créatifs. Tout le monde n'est pas prêt à se battre pendant 16 ans, comme nous. En général, les entreprises canadiennes perdront. C'est pourquoi nous devons être unis.

**La présidente :** Vous avez très bien résumé ce que devrait être la stratégie au Canada. Vous vous êtes montré direct, hardi et provocateur. Vous avez certainement réussi à nous renseigner et à nous expliquer ce qu'il faut faire pour faire des affaires en Inde, selon vous. Vous trouverez peut-être quelques éléments de votre exposé dans notre rapport. Merci de nous avoir consacré du temps et de nous avoir poussés à voir au-delà des idées reçues.

**M. Dhillon :** Merci, madame la présidente.

**La présidente :** Honorables sénateurs, nous aurons une réunion mercredi prochain, mais pas le lendemain.

(La séance est levée.)



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

TÉMOINS

**Wednesday, May 5, 2010**

*Canada-India Business Council:*

Rana Sarkar, President and Executive Director.

*Borden Ladner Gervais LLP:*

Robert R. Shouldice, Partner.

**Le mercredi 5 mai 2010**

*Conseil de commerce Canada-Inde :*

Rana Sarkar, président et directeur exécutif.

*Borden Ladner Gervais LLP :*

Robert R. Shouldice, associé.

**Thursday, May 6, 2010**

*Canasia Power Corporation:*

Ashok Dhillon, Chairman and Chief Executive Officer.

**Le jeudi 6 mai 2010**

*Canasia Power Corporation :*

Ashok Dhillon, président-directeur général.





A1  
C13  
P71

Gouvernement  
du Canada



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

**Foreign Affairs  
and  
International Trade**

**Affaires étrangères  
et du commerce  
international**

*Chair:*  
The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*  
L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, May 12, 2010

Le mercredi 12 mai 2010

Issue No. 7

Fascicule n° 7

**Thirteenth meeting on:**  
The rise of China, India and Russia in  
the global economy and the implications  
for Canadian policy

**Treizième réunion concernant :**  
L'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie  
dans l'économie mondiale et les répercussions  
sur les politiques canadiennes

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Cowan	Mahovlich
(or Tardif)	Marshall
Downe	Nolin
Finley	Segal
Fortin-Duplessis	Smith, P.C.
Jaffer	Wallin
* LeBreton, P.C.	
(or Comeau)	

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Marshall replaced the Honourable Senator Di Nino (*May 12, 2010*).

The Honourable Senator Nolin replaced the Honourable Senator Housakos (*May 7, 2010*).

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable Senator Robichaud, P.C. (*May 6, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE  
INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery

et

Les honorables sénateurs :

* Cowan	Mahovlich
(ou Tardif)	Marshall
Downe	Nolin
Finley	Segal
Fortin-Duplessis	Smith, C.P.
Jaffer	Wallin
* LeBreton, C.P.	
(ou Comeau)	

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Marshall a remplacé l'honorable sénateur Di Nino (*le 12 mai 2010*).

L'honorable sénateur Nolin a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 7 mai 2010*).

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable sénateur Robichaud, C.P. (*le 6 mai 2010*).



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, May 12, 2010

(14)

*[English]*

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:15 p.m., in room 160-S, Centre Block, the deputy chair, the Honourable Peter A. Stollery, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Mahovlich, Marshall, Nolin, Segal, Smith, P.C., Stollery and Wallin (11).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C. (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; and Karen Schwinghamer, Acting Manager, Media Relations and Communications Services, Communications Directorate.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.*)

**WITNESSES:***Energate:*

Niraj Bhargava, Chairman and Chief Executive Officer.

*Telfer School of Management:*

Gurprit S. Kindra, Professor.

Mr. Bhargava and Mr. Kindra each made a statement and answered questions.

At 6:03 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le mercredi 12 mai 2010

(14)

*[Traduction]*

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Peter A. Stollery (*vice-président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Mahovlich, Marshall, Nolin, Segal, Smith, C.P., Stollery et Wallin (11).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P. (1).

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; et Karen Schwinghamer, gestionnaire intérimaire, Relations avec les médias et communications, Direction des communications.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :***Energate :*

Niraj Bhargava, président-directeur général.

*École de gestion Telfer :*

Gurprit S. Kindra, professeur.

MM. Bhargava et Kindra font chacun une déclaration, puis répondent aux questions.

À 18 h 3, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, May 12, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:15 p.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator Peter A. Stollery** (*Deputy Chair*) in the chair.

[English]

**The Deputy Chair:** Honourable senators, I bring the meeting to order.

Our first witness is Mr. Niraj Bhargava, Chairman and Chief Executive Officer, Energate. He is a former dean, Royal Roads University School of Business. He holds both a professional engineering designation and an MBA. He has had an active career in the private sector. He was President and Chief Executive Officer of Enerstat Limited, an entrepreneurial high tech company. He has also been a director of global marketing and sales for General Electric Co. and a marketing and R&D specialist with Northern Telecom.

**Niraj Bhargava, Chairman and Chief Executive Officer, Energate:** It is a pleasure to be here with you today. I hope we can have an open discussion, I anticipate my comments will be helpful and I look forward to your questions.

I have titled my short presentation "Barriers to International Trade," and I am hoping that my perspective will be helpful to your deliberations, recognizing there is a focus on international trade. I will use our company, Energate, as a case study for your deliberations and an understanding about the challenges of growth, the opportunities for international growth and also the barriers to that growth.

With respect to the proposed agenda, I would like to suggest that we focus our time together on micro realities rather than the macro issues. I know you have had a fair bit of time to deliberate on the macro issues, and they are important. I am hoping my perspective on trade at a micro level, again using Energate as an example, on what is going on in growth companies, will be a fresh one. I am happy to spend time on Energate's opportunity in India and how we see growth there, but I could also comment on China and Russia.

I would like to give a brief introduction of myself and Energate, spend a few minutes on the macro context and use that context to go deeper into the micro challenge of recognizing that small to medium-sized companies are a big part of Canada's economy. What are the implications to SMEs looking at international trade in those regions?

Energate is a private company in a competitive market, but I would like to be open about what is going on at Energate, our competitive advantage, how we see trade opportunities, things we can do about them and perhaps the support that we could use to be effective in international trade, focusing on India in particular.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 12 mai 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, pour étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur Peter A. Stollery** (*vice-président*) occupe le fauteuil.

[Traduction]

**Le vice-président :** Honorables sénateurs, la séance est ouverte.

Notre premier témoin est M. Niraj Bhargava, président-directeur général d'Energate. Il a occupé les fonctions de doyen de l'École de commerce de l'Université Royal Roads et il est ingénieur agrée et titulaire d'un MBA. Il a fait une belle carrière dans le secteur privé et il a été président-directeur général d'Enerstat Limited, une société de haute technologie. Il a aussi été directeur du marketing et des ventes mondiales de General Electric Co. et il a travaillé comme spécialiste du marketing et de la R-D chez Northern Telecom.

**Niraj Bhargava, président-directeur général, Energate :** Je suis très heureux d'être ici aujourd'hui. J'espère que nous pourrions avoir une franche discussion et je pense que mes commentaires vous seront utiles. Je suis impatient de répondre à vos questions.

J'ai intitulé mon bref exposé « Obstacles au commerce international », et j'espère que mon point de vue vous aidera à faire avancer vos délibérations, puisque leur accent porte sur le commerce international. Je vais me servir de notre société, Energate, comme étude de cas et pour mieux expliquer les défis de la croissance, les occasions de croissance sur la scène internationale et les obstacles à cette croissance.

Pour ce qui est de l'ordre du jour, j'aimerais me concentrer particulièrement sur les microréalités plutôt que les questions de niveau macro. Je sais que vous avez longuement débattu des grandes questions, et elles sont importantes. J'espère que mon point de vue sur le commerce de niveau micro — en me fondant, je le répète, sur l'exemple d'Energate, sur ce qui se passe pour les compagnies en croissance — vous apportera des faits nouveaux. Je me réjouis de traiter des perspectives d'Energate en Inde et de la façon dont nous envisageons la croissance là-bas, mais j'aimerais aussi commenter la situation en Chine et en Russie.

J'aimerais me présenter rapidement et vous présenter Energate. Je consacrerai ensuite quelques minutes au contexte général et je m'appuierai sur ce contexte pour expliquer en détail le défi lié au fait que les petites et moyennes entreprises forment une grande part de l'économie canadienne. Quelles sont les conséquences pour les PME qui s'intéressent au commerce international dans ces régions?

Energate est une société privée qui fait des affaires sur un marché concurrentiel, mais je veux vous parler ouvertement de ce qui se passe chez Energate, de notre avantage concurrentiel, de la façon dont nous envisageons les perspectives commerciales, de ce que nous pouvons en faire et, peut-être, de l'aide qui nous permettrait d'être plus efficaces dans le domaine du commerce international, en particulier en Inde.



I offer myself as somebody who has had experience in the challenges of growth in small to medium-sized companies, though not as an expert on trade in India and Russia and China in particular. I certainly have perspective on the regions. I have travelled and done business in India, China and Russia and have experienced trade, but most of my expertise is in the challenges of growth and building a successful high-growth company.

In the introduction, you heard about my background. I have a perspective from large companies like General Electric and Bell-Northern Research. I have been CEO previously and am leading a growth company called Energate. I also spent some time on faculty at Queen's School of Business and, at that time, I led a research study on the opportunities for growth and high-growth companies and some of the implications for managing growth. I offer some of that experience as well for our discussion today.

Let me start with the macro context.

I would like to offer some assumptions or conclusions that we have in common. The first one is that India, China and Russia are important markets for Canada. There is clear evidence that business trade should be encouraged in those regions, and I offer myself up as a convert. I believe we should focus a lot of attention on growth in these regions, and I believe that, in the coming years, India specifically could be a very important market for trade, perhaps as important as what we see now with the United States. There is lots of movement in that direction, and I certainly recognize it as an important market. I agree with the notion that business trade with that region should be encouraged and facilitated.

There is lots of data to support that Canadian business and the participants in trade are dominated by small to medium-sized enterprises. Over 80 per cent of Canadian companies are SMEs, with over 70 per cent of job growth and about 50 per cent of the national output. We can debate the detail of those figures, but clearly a large amount of our economy is dominated by small to medium-sized companies. Within that segment of SMEs, half or perhaps more than half are lifestyle companies or micro companies that are not trade oriented.

What is left are the high growth companies. We can call them different things, innovative growth firms, but they are growth oriented SMEs that are looking at high growth, and trade can be an important part of their growth trajectory. I offer that as a key segment for our attention when we talk about international trade and what we can do to support that activity in this region.

Over the last couple of years, there has been quite a correction in our global economy and a lot of change. That has therefore put some industries on a downward trend as far as their growth opportunity, and others on an upward trend. We could talk about

J'ai l'expérience des défis de croissance pour la petite et moyenne entreprise, mais je ne suis pas spécialiste du commerce avec l'Inde, la Russie ou la Chine en tant que tel. J'ai certainement une opinion sur ces régions du monde. J'ai voyagé, j'ai fait des affaires en Inde, en Chine et en Russie, j'ai l'expérience du commerce, mais ce que je connais vraiment ce sont les défis que présentent la croissance et la création d'une société prospère, à fort potentiel de croissance.

Dans l'introduction, on vous a résumé un peu ma carrière. Je connais le point de vue des grandes compagnies comme General Electric et Bell-Northern Research. J'ai déjà été président-directeur général d'une entreprise et je dirige maintenant une société de croissance appelée Energate. J'ai aussi été pendant quelque temps membre du corps professoral de l'École de commerce de l'Université Queen's et, à cette époque, j'ai dirigé une étude sur les perspectives de croissance et les sociétés à fort taux de croissance ainsi que sur ce que cela peut signifier pour la gestion de la croissance. Je m'appuierai en partie sur cette expérience également pour les discussions d'aujourd'hui.

Commençons par le contexte général.

J'aimerais d'abord poser quelques hypothèses et conclusions que nous partageons. La première, c'est que l'Inde, la Chine et la Russie sont d'importants marchés pour le Canada. Il est indéniable qu'il faut encourager le commerce avec ces régions; j'en suis absolument convaincu. Je crois que nous devrions accorder beaucoup d'attention à la croissance dans ces régions et je pense qu'au cours des prochaines années, nos échanges avec l'Inde, en particulier, pourraient s'avérer très importants, peut-être aussi importants que ce que nous avons maintenant avec les États-Unis. Tout l'indique, il est évident que c'est un marché important. J'accepte l'idée que les échanges avec cette région doivent être encouragés et facilités.

Une foule de données montrent que la petite et moyenne entreprise canadienne domine les échanges. Plus de 80 p. 100 des sociétés canadiennes sont des PME, et ces sociétés sont responsables de 70 p. 100 de la croissance de l'emploi et d'environ 50 p. 100 de la production nationale. Nous pouvons contester certains aspects de ces chiffres, mais il est évident qu'une grande partie de notre économie est dominée par la petite et moyenne entreprise. Dans le segment des PME, la moitié des entreprises, sinon plus, sont des sociétés axées sur un style de vie, des microsociétés qui ne s'intéressent pas au commerce extérieur.

Il ne reste donc que les sociétés à fort potentiel de croissance. Nous pouvons les appeler autrement, parler de sociétés innovatrices en croissance, mais ce sont des PME axées sur la croissance. Elles s'efforcent d'obtenir un fort taux de croissance, et le commerce peut être un volet important de cette course à la croissance. Je crois que c'est un segment clé dont nous devrions nous préoccuper tout particulièrement lorsque nous parlons de commerce international et de ce que nous pouvons faire pour appuyer l'activité dans cette région.

Depuis deux ou trois ans, l'économie mondiale a connu toute une correction et bien des changements. Cette évolution a entraîné un ralentissement pour certaines industries en termes de perspectives de croissance, tandis que d'autres en bénéficiaient.

the ones moving in the right direction and those not moving in the right direction, but one area that I believe is a rising industry, and there is lots of evidence to support it, is clean technology and green technology, what I like to call the new energy economy.

As someone experienced in the new energy economy, we must recognize that we do not have a sustainable strategy for the use of energy globally, that we have to look at energy in new ways, whether renewable energy or energy efficiency. There are many opportunities for innovation and technology in the area of clean technology and energy.

With those recognized elements of the macro environment, I would propose that we spend our time talking more specifically about the challenges of growing SMEs and how International Trade could be of support in this sector.

A few years ago, at Queen's, I led a research program on the creation and management of high growth firms, and a number of people questioned us on some of the challenges of sustaining growth in our economy. I quote Gord Nixon, CEO of RBC Financial Group:

While Canada and the U.S. have comparable rates of new business creation, Canada lags significantly in the growth of these new businesses into medium and large enterprises. The lack of a sizeable medium-sized business sector in Canada, and the country's lagging ability to grow large firms fast enough to replace those that are disappearing, is an issue of importance to the future prosperity of Canada.

I think Mr. Nixon is saying that while there is a lot of creation and entrepreneurship going on in Canada, there is perhaps a hollowing out of sustainable growth. When we talk about prosperity, a lot of our growth comes from entrepreneurship and innovation, and we want to sustain that growth. International trade could be a large contributor to sustaining growth in our innovative growth firms.

Let me go to one of the conclusions of our research a few years ago. The challenges these growth firms face, what the CEOs are dealing with and what is keeping them up at night as far as sustaining growth, may or may not be what you think they are. From point of view of government, banks and regulatory groups, there is an assumption that the issues are about taxation, regulatory regimes, rules and policies. These are all important, but really, when you talk about what is going on in these growth firms, managing growth is a challenge in itself. There is lots of change going on in these growth companies, and most data show the management of that growth and change as the number one challenge for these companies.

Nous pourrions parler de celles qui vont dans la bonne direction et de celles qui vont dans la mauvaise direction, mais parmi les industries qui me semblent en croissance, et bien des données le confirment, il y a les technologies propres, les technologies vertes, ce que j'appelle la nouvelle économie de l'énergie.

Parce que nous avons l'expérience de l'économie de l'énergie, nous devons admettre que nous n'avons pas de stratégie viable d'utilisation de l'énergie à l'échelle mondiale, qu'il nous faut envisager l'énergie sous un nouveau jour, qu'il s'agisse d'énergie renouvelable ou d'efficacité énergétique. Il y a de nombreuses occasions d'innovation et de progrès dans le domaine des technologies propres et de l'énergie.

Une fois posés ces éléments du contexte global, je crois que nous devrions discuter plus précisément des défis des PME en croissance et de la façon dont le commerce international peut être appuyé dans ce secteur.

Il y a quelques années, à l'Université Queen's, j'ai dirigé un programme de recherche sur la création et la gestion de sociétés à fort potentiel de croissance, et un certain nombre de personnes ont contesté certains des défis que présente une croissance soutenue dans notre économie. Je cite Gord Nixon, PDG du Groupe financier RBC :

Le Canada et les États-Unis ont des taux de création d'entreprises comparables, mais le Canada accuse un net retard pour ce qui est de la croissance de ces nouvelles entreprises, qui devraient devenir des entreprises de taille moyenne et même de grandes entreprises. L'absence d'un solide secteur composé d'entreprises de taille moyenne au Canada et le peu de capacité qu'a le pays pour favoriser une croissance assez rapide des grandes entreprises afin de remplacer celles qui disparaissent sont des enjeux de taille relativement à la prospérité future du Canada.

Je crois que M. Nixon veut dire que même s'il y a beaucoup de création et d'entrepreneuriat au Canada, nous perdons peut-être du terrain sur le plan de la croissance soutenue. Quand nous parlons de prospérité, une bonne partie de notre croissance est attribuable à l'entrepreneuriat et à l'innovation, et nous voulons soutenir cette croissance. Le commerce international pourrait largement contribuer à une croissance soutenue dans le secteur des sociétés innovatrices à forte croissance.

Je vous communique l'une des conclusions de la recherche que nous avons menée il y a quelques années. Les défis auxquels se heurtent ces sociétés à fort potentiel de croissance, les problèmes que les PDG doivent régler et qui les empêchent de dormir la nuit en termes de croissance soutenable, ne sont pas nécessairement ceux que vous croyez. Du point de vue du gouvernement, des banques et des organismes de réglementation, on suppose que les difficultés sont liées à la fiscalité, aux régimes de réglementation, aux règles et aux politiques. Tout cela est important, mais en réalité, si vous regardez ce qui se passe dans ces sociétés à fort potentiel de croissance, la gestion de la croissance constitue un défi en soi. Bien des changements se produisent dans ces sociétés, et la plupart des données montrent que la gestion de cette croissance et du changement constitue le principal défi pour ces entreprises.



Dealing with human resource issues, ensuring you evolve the management team appropriately, dealing with sales and market development issues are all important elements to managing and sustaining growth in these companies. All this activity is preoccupying the leaders of these growth firms, and dealing with international trade and considering India may not even be on the radar.

There is a lot to do in sustaining growth in these growth companies, and I do think that most everyone would argue that there is opportunity internationally when you look at new markets like India, but it is not necessarily on the radar in the deliberations of the management teams and the executives of these growth firms. That in itself is something we should recognize as we develop policy, and we should recognize the environments of these companies as we try to encourage and facilitate international trade.

With that, I would like to introduce you to Energate. I am happy to talk specifically from our perspective. Energate is a young company, founded in 2004, headquartered here in Ottawa. We have commercialized home energy management solutions. The core team has decades of experience in home controls and communications. We are privately funded for growth, and we focus our growth on North America. We commercialized our technology in 2007, and over 90 per cent of our sales are in the United States. We have delivered well, and we have had recognition as leaders in our space, our space being defined as smart grid and demand response, which I will take a moment to define. We deployed our technology, and we have a vision to become, not just a great small to medium-sized company, but a global success, a billion dollar company, a profitable and sustainable company, right here from our Canadian base. We have a good start in Energate's pursuits, and a number of partners have validated our business and we are pleased with our momentum.

Let me take a minute to talk about the market that Energate is serving, because it may be relevant to how we talk about India as well. In the United States, there is a new kind of energy crisis, and that is the recognition that energy demand continues to grow rapidly despite the fact that the economy is challenged. There is not enough power to sustain that growth and demand.

Historically, when demand was growing, utilities and energy companies would just build new power plants. They would go to the regulators, look for approval to build the new power plant to keep up with the demand and keep the lights on. In today's environment, utilities are not getting approval to build power plants. They are recognizing the significant cost as well as the environmental impact, so regulatory bodies are saying no more power plants, by and large.

Les questions de ressources humaines, l'évolution adéquate de l'équipe de gestion, les problèmes liés aux ventes et au développement des marchés, tous ces éléments sont importants pour gérer et soutenir la croissance de ces entreprises. Toute cette activité occupe les chefs de ces sociétés en croissance, et la complexité des échanges internationaux et la possibilité de commerce avec l'Inde ne sont peut-être même pas sur leur écran radar.

Il y a beaucoup à faire pour soutenir la croissance dans ces sociétés, et je crois que la plupart des gens vous diraient qu'il existe peut-être des perspectives sur la scène internationale si vous regardez les nouveaux marchés comme l'Inde, mais que cela n'est pas nécessairement une grande préoccupation pour les équipes de gestion et les cadres de ces sociétés en croissance. En soi, c'est un aspect dont nous devons tenir compte pour élaborer la politique, et nous devrions reconnaître les contextes dans lesquels fonctionnent ces sociétés pour tenter d'encourager et de faciliter le commerce international.

À ce point de mon exposé, j'aimerais vous présenter Energate. Je suis heureux de parler précisément de notre point de vue. Energate est une jeune société, créée en 2004, basée ici à Ottawa. Nous avons commercialisé des solutions de gestion de l'énergie pour les résidences. Le noyau de notre équipe possède des décennies d'expérience en domotique résidentielle et en communications. Notre croissance est financée par le privé et notre marché de prédilection est l'Amérique du Nord. Nous avons commercialisé notre technologie en 2007 et nous réalisons plus de 90 p. 100 de nos ventes aux États-Unis. Nous avons obtenu de bons résultats et nous avons été reconnus comme des chefs de file dans notre domaine, notre domaine étant le « smart grid » et la gestion de la demande, et je vais prendre le temps de définir ces concepts. Nous avons déployé notre technologie et nous envisageons de devenir non seulement une excellente PME, mais aussi une réussite mondiale, une société valant un milliard de dollars, une société rentable et viable, ici même, à partir de notre base canadienne. Nous avons bien démarré avec Energate, et un certain nombre de partenaires ont validé nos efforts. Nous sommes satisfaits du rythme de notre progression.

Je vais brièvement vous expliquer quel est le marché qu'Energate cible, parce que cela peut également être utile à notre discussion sur l'Inde. Aux États-Unis, il y a un nouveau type de crise énergétique liée au fait que la demande d'énergie continue de croître rapidement même si l'économie bat un peu de l'aile. Il n'y a pas suffisamment d'énergie pour soutenir la croissance et répondre à la demande.

Par le passé, lorsque la demande augmentait, les services publics et les entreprises d'énergie construisaient simplement de nouvelles centrales. Ils pouvaient s'adresser à l'organisme de réglementation, demander l'autorisation de construire une nouvelle centrale pour répondre à la demande et éviter les pannes de courant. De nos jours, les services publics n'obtiennent plus l'autorisation de construire de nouvelles centrales. Ils sont en outre conscients des coûts considérables des impacts environnementaux, et les organismes de réglementation refusent généralement d'autoriser la construction de nouvelles centrales.

What are utilities doing to ensure they can sustain their requirements to provide energy? They are looking at new initiatives — renewable energy, energy efficiency and demand response. We all applaud renewables, but data show that is only a small slice of the pie. The largest, most significant way for utilities to manage energy is to manage demand and to use technology to affect changes in demand. In the United States, this is a large trend, to the point where the Obama administration has announced billions of dollars of stimulus to make the leap to smart grid demand response and energy efficiency to allow sustainable energy use.

The topic of demand response is the notion of reducing peak demand and shifting that demand to the valleys, essentially avoiding the need for a power plant by reducing peak demand. Demand responses are mechanisms to encourage consumers to shift their demand. Energate is participating in this territory, and the business case is compelling for utilities because the technology allows that shift in demand to be more effective than building new power plants.

What is driving this demand is interesting. People may think it is the industrial sector or large commercial buildings, but it is actually small buildings, our homes, the air conditioning, water heating and major appliances. By and large, air conditioners are the biggest contributors to what is driving that peak. Home energy solutions are a huge contributor to that peak demand and what is going on in the energy sector.

Utilities have done lots of analysis and have come to recognize that it is more cost effective to employ technologies to shift demand than to build power plants, to the point where demand response is considered 40 per cent to 100 per cent less expensive than peak generation. A market has been created in the United States that is driving demand for technology like Energate's and that is a lucrative market.

Let me shift to India. The growth is at such a large clip in India, and the market opportunity for companies like Energate and our technology is larger in India than it is in the United States. In India, demand has already exceeded supply. Here, in North America, we are trying to keep the lights on by ensuring that we have enough supply for peak demand and by using energy efficiency and demand response. In India, it is too late. During air conditioning season, blackouts are common place, to the point where, in New Delhi, you can be without power for eight hours daily because demand has exceeded supply. We cannot build power plants fast enough in India. No matter what the environmental imperative is, the requirement for building power plants in India is as fast as possible. If they can use technology like ours to shift demand, there is a compelling opportunity in India to improve their penetration and provision of power. The data show that demand has exceeded supply by 17 per cent, and that trend is growing and has grown in the past few years.

Que font les services publics pour arriver à répondre aux besoins et assurer l'approvisionnement en énergie? Ils se tournent vers les nouvelles initiatives — l'énergie renouvelable, l'efficacité énergétique et la gestion de la demande. Nous sommes tous en faveur des énergies renouvelables, mais les données indiquent qu'elles ne satisfont qu'une petite partie de nos besoins. La plus importante façon pour les services publics de gérer l'énergie consiste à gérer la demande et à utiliser la technologie pour modifier cette demande. Aux États-Unis, c'est une importante tendance, à tel point que l'administration Obama a annoncé des milliards de dollars en stimulus pour promouvoir le « smart grid », la gestion de la demande, l'efficacité énergétique et l'utilisation d'énergies renouvelables.

La gestion de la demande, c'est la notion voulant que l'on réduise la demande aux heures de pointe et qu'on la déplace vers les creux, pour éviter de devoir construire une nouvelle centrale et réduire la demande de pointe. La gestion de la demande est une série de mécanismes qui encouragent les consommateurs à modifier leur demande. Energate participe à ces efforts, et l'analyse de rentabilisation est convaincante pour les services publics, car grâce à la technologie le déplacement de la demande est plus efficace que la construction de nouvelles centrales.

Ce qui alimente cette demande est intéressant. On pourrait penser que c'est le secteur industriel ou les grands édifices commerciaux, mais de fait ce sont les petits bâtiments, nos résidences, la climatisation de l'air, le chauffage de l'eau et les gros électroménagers. Dans l'ensemble, la climatisation de l'air est le principal facteur qui pousse la demande de pointe. Les applications domestiques qui consomment de l'énergie sont un important contributeur de ces pointes de demande et de ce qui se passe dans le secteur énergétique.

Les services publics ont mené de nombreuses analyses et ils ont dû reconnaître qu'il était plus efficace d'utiliser des technologies pour déplacer la demande que de construire de nouvelles centrales, à tel point que la gestion de la demande est considérée comme étant de 40 p. 100 moins coûteuse que la génération d'énergie en période de pointe. Un marché est né aux États-Unis pour la technologie proposée par des sociétés comme Energate, et c'est un marché très lucratif.

Passons maintenant à l'Inde. La croissance est très forte en Inde, et les débouchés pour des sociétés comme Energate et notre technologie sont plus importants en Inde qu'aux États-Unis. En Inde, la demande dépasse déjà l'offre. Ici, en Amérique du Nord, nous essayons d'éviter les interruptions de service en nous assurant d'une offre suffisante en période de pointe et en utilisant les concepts de l'efficacité énergétique et de la gestion de la demande. En Inde, il est trop tard. Pendant la saison de climatisation, les pannes sont si fréquentes qu'à New Delhi, vous pouvez manquer d'électricité huit heures par jour parce que la demande a dépassé l'offre. Nous ne pouvons pas construire de centrales assez rapidement en Inde. Quels que soient les impératifs environnementaux, il est essentiel en Inde de construire des centrales aussi rapidement que possible. Si elle utilisait une technologie comme la nôtre pour déplacer la demande, l'Inde pourrait très certainement améliorer la pénétration et le maintien du service. Les données révèlent que la demande dépasse l'offre de 17 p. 100 et que cette tendance s'accroît et s'est accentuée au cours des dernières années.



Energate is about providing a solution to utilities, software for the utility to control energy demand, hardware for the home, smart thermostats, communicating switches for water heaters, and allowing the utility to either shift load or to send price signals so the consumers can make their own decisions. There are multiple ways for demand response and Energate has commercialized leading technology, software, hardware and communications to address this phenomenon. We are at the point where we are a leading provider of technology in the United States market.

Here is Energate's challenge: We have a phenomenal opportunity in the United States. We are getting good early traction in market penetration there, new utilities, and accolades about our position and our leading technology for the U.S. marketplace. We are consumed with the growth opportunity in the United States. At the same time, however, we recognize there is a large global market opportunity.

In the package that I have shared, is data about the size of the market in North America, Europe and Asia. As I mentioned, in India, there is an imperative now to take advantage of technology like ours. Obviously, there is a cycle to pilot the technology to ensure that everyone understands it, but the market in India is as it is in the United States.

Let me bring it down to some conclusions before I accept your questions. There is a global opportunity for high-growth companies like ours. Energate is a good example of that. In our case, the North American market is complex. It is a challenge to navigate that market. One of the realities in companies like ours is that we do not have abundant cash. Raising capital in today's market is not easy and we barely have enough capital to penetrate the North American market. We are on our way to penetrating the United States market. About 300 utilities have funded programs and our team is working with or trying to penetrate them. We have a competitive advantage, but it is about speed, activity, and focus in what we are doing.

India is undeniably a very attractive market. How does a company like Energate resource manage and execute an India strategy? I had the opportunity to visit India again with Premier McGuinty's clean technology mission in December. I have visited India in the past and I have an understanding of that opportunity, but I cannot say that we have done enough to understand the strategies that we need to deploy. Is it the right focus? It would be more of a distraction for us now because there is so much activity in the United States.

I offer that as context and I welcome your questions. I believe Energate and high-growth companies like us are the kinds of companies that will be able to help that trade activity, but there are challenges in our environment to pursue that as activity.

Energate offre une solution aux services publics : un logiciel qui permet aux services publics de contrôler la demande d'énergie, des dispositifs pour les résidences, des thermostats intelligents, des interrupteurs communicants pour les chauffe-eau, une technologie qui donne aux services publics la possibilité de déplacer la charge ou d'envoyer des signaux de prix pour que les consommateurs puissent prendre leurs propres décisions. Il y a divers moyens de gérer la demande, et Energate a commercialisé une technologie de pointe, un logiciel, du matériel et des systèmes de communication pour répondre à ce besoin. Nous sommes à la fine pointe, nous sommes un important fournisseur de technologie sur le marché américain.

Voilà le défi d'Energate : nous avons des perspectives extraordinaires aux États-Unis. Nous nous positionnons rapidement sur ce marché, auprès des nouveaux services publics, notre position et notre technologie de pointe sont accueillies à bras ouverts sur le marché américain. Nous sommes entièrement mobilisés par les perspectives de croissance aux États-Unis. Nous restons toutefois conscients du fait qu'il existe un important marché mondial.

Dans le dossier que je vous ai communiqué, il y a des données au sujet de la taille du marché en Amérique du Nord, en Europe et en Asie. Comme je l'ai dit, l'Inde doit absolument recourir dès maintenant à des technologies comme la nôtre. Évidemment, il y a un cycle pour piloter la technologie, pour veiller à ce que chacun la comprenne, mais le marché de l'Inde est aussi avancé que celui des États-Unis.

Je vais tirer quelques conclusions avant de répondre à vos questions. Il y a des perspectives mondiales pour les sociétés à forte croissance comme la nôtre. Energate illustre bien cette situation. Dans notre cas, le marché nord-américain est complexe. Il est difficile de s'y orienter. L'un des problèmes, pour les sociétés comme la nôtre, c'est que nous n'avons pas beaucoup de liquidités. Il n'est pas facile de réunir des capitaux sur le marché à l'heure actuelle, et nous avons à peine assez de capitaux pour pénétrer le marché nord-américain. Nous sommes sur le point de nous imposer sur le marché des États-Unis. Environ 300 services publics ont financé des programmes, et notre équipe travaille avec eux ou essaie de les rejoindre. Nous avons un avantage concurrentiel, mais tout est question de rapidité, d'activité et de concentration dans ce que nous faisons.

L'Inde est certainement un marché très prometteur. Comment une société comme Energate peut-elle gérer les ressources nécessaires et exécuter une stratégie en Inde? J'ai eu l'occasion de me rendre à nouveau en Inde avec la mission de technologie propre du premier ministre McGuinty, en décembre. J'étais déjà allé en Inde par le passé, et j'avais bien vu cette possibilité, mais je ne peux pas dire que nous avons suffisamment étudié la question pour comprendre les stratégies que nous devons déployer. Est-ce que nous avons l'orientation voulue? Ce serait plutôt une distraction, pour nous, à l'heure actuelle, parce qu'il y a tant à faire aux États-Unis.

C'est donc ainsi que je vois le contexte. Je répondrai avec plaisir à vos questions. Je crois qu'Energate et les sociétés à forte croissance comme la nôtre sont le type de sociétés qui seront en mesure de contribuer aux échanges commerciaux, mais il y a dans notre environnement des obstacles à notre engagement.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** After centering its monetary policy on the economic recovery, the Reserve Bank of India is now fighting inflation that's at its highest level in 17 months.

The short term key interest rates have been raised from 5 per cent to 5.25 per cent in order to contain a price hike that almost reached 10 per cent in March. The issuing institution has opted for a minimum increase, mainly to try to avoid hampering economic recovery. I am sure you have seen how things were going when you were in India. So could you please tell us if this measure has greatly affected Indian companies? How are they doing today? And more importantly, how are your company and its partners doing. Have they been affected by this intervention?

[English]

**Mr. Bhargava:** We know that there are lots of these changes going on in India, but they have not manifested themselves to the point where it affects our business at this point. We understand that the Indian companies are dealing with these changes. However, from our company's perspective, we are in our early days of penetrating the Indian market. The message we received is that the economics are compelling for our technology. Therefore, changes of the type you are talking about are not affecting the economics or the propositions of our offering.

Essentially, utilities are our primary customer. If we can avoid building a power plant, it is a compelling economic situation and the changes that you are describing are not affecting our business directly at this time.

**Senator Segal:** I thank our witness for his thoughtful and strategic presentation. It is great to see a former Queen's business school faculty person out in the real world making real money and doing well.

**Mr. Bhargava:** Thank you.

**Senator Segal:** When you talked about the top challenges for high-growth companies in the general sense, you listed human resources as No. 2 and you listed capital and cash flow and taxation as No. 9 and No. 10. When you talked about your own particular case study with respect to penetrating the Indian market for demand control energy technology, you listed capital as the centrepiece.

It would be helpful for this committee if you could give us your own sense of what the reality is around capital sources. I will share with you my bias, which you may correct with more on-the-ground, factual experience. My bias is that the banks talk a great game and actually are never there when it matters. They only lend money to those who do not need it and we have federal government agencies that will ensure receivables — Export Development Canada and all that stuff, which makes a big difference. However, to get access to capital to be in a place for three to five years and develop some roots is difficult, unless you become associated with a specific investment fund which has that

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Après avoir centré sa politique monétaire sur la reprise de l'activité économique, la Banque centrale indienne s'attaque désormais à la lutte contre une inflation qui a atteint son plus haut niveau depuis 17 mois.

Les taux d'intérêt directeur à court terme ont été élevés de 5 p. 100 à 5,25 p. 100 pour contenir une hausse de prix qui a frôlé les 10 p. 100 en mars. L'institut d'émission s'est contenté d'une hausse minimale surtout pour ne pas freiner la reprise. Vous avez dû constater en allant en Inde comment cela se passait. Sachant cela, pourriez-vous nous dire si cela a beaucoup affecté les entreprises indiennes? Comment se portent-elles aujourd'hui, surtout votre entreprise et celles de vos entreprises partenaires? Est-ce que cette façon de faire vous a affecté?

[Traduction]

**M. Bhargava :** Nous savons que de nombreux changements se produisent en Inde, mais ils n'ont pas encore d'effet sur nos activités. Nous comprenons que les sociétés indiennes font face à ces changements. Toutefois, du point de vue de notre société, nous en sommes aux premières étapes de la pénétration du marché indien. Le message que nous captons, c'est que les facteurs économiques sont tous en faveur de notre technologie. En conséquence, les changements du type dont vous parlez sont sans effet sur les principes économiques ou les propositions que nous pouvons faire.

Essentiellement, les services publics sont notre principal client. Si nous pouvons leur éviter de devoir construire une centrale, c'est un argument économique convaincant, et les changements que vous décrivez sont sans effet direct sur nos activités, à l'heure actuelle.

**Le sénateur Segal :** Je remercie notre témoin de ce solide exposé stratégique. Il est agréable de voir un ancien professeur de la Faculté de commerce de Queen's qui travaille concrètement, qui fait de l'argent et qui s'en tire bien.

**M. Bhargava :** Merci.

**Le sénateur Segal :** Lorsque vous avez parlé des principaux défis des sociétés à forte croissance, en termes généraux, vous avez mentionné les ressources humaines en deuxième place, et les capitaux et la trésorerie ainsi que la fiscalité en neuvième et dixième places. Lorsque vous avez parlé de votre propre analyse de rentabilisation, relativement à la pénétration de la technologie de gestion de la demande en énergie sur le marché indien, vous avez mentionné principalement les capitaux.

Il serait bon que vous puissiez donner au comité une idée de la situation réelle en matière de sources de capitaux. Je vais vous dire ce que je pense, et vous pouvez me corriger en me fournissant des données concrètes, tirées de votre expérience. J'ai l'impression que les banques font de belles promesses mais qu'elles ne sont jamais là lorsqu'on a besoin d'elles. Elles ne prêtent de l'argent qu'à ceux qui n'en ont pas besoin, les organismes du gouvernement fédéral garantissent les créances — Exportation et développement Canada, notamment —, et cela fait une grande différence. Toutefois, il est difficile de trouver des capitaux pour s'installer pendant une période de trois à cinq ans, à moins de s'associer à un fonds



as a purpose and whose rates of return are relatively high in terms of what they demand. Venture capitalists are often called, unfairly, I am sure, "vulture capitalists." The well is actually quite dry.

I would be interested in your views about whether that is a matter for which there should be a public policy response. Should we be saying something to our international lending institutions and stepping up for the small and medium-sized companies, or is there sufficient incentive for the private sector to get there, either in terms of our tax system and the rest? Should we be thinking about recommendations along those fronts.

It strikes me that one of your option might not be one that you, your shareholders and principals care to embrace. There are large Canadians interests now operating in India. People are trying to sell railway cars and people are in various aspects of the macro infrastructure/engineering business and others. They would be more than delighted to offer your services and your technology as part of their gross solutions to major problems. You might say: We do not want to do that. We want to be independent, because that is our mission.

I would be interested in your perspective on that subject.

**Mr. Bhargava:** It is a topic close to my heart. First, your observation of the data versus what is going on in Energate is valid. The data are a few years old. Markets have changed considerably on the financing side. Also, those were aggregate data of many companies versus our specific situation.

Venture capital is difficult to find today, to get to your premise. When you talk about sources of capital, banks play a role, but it is not risk capital. It is no-risk capital. It is a role, but it is not a role that will help us on the mission we are talking about right now.

Are there other sources of capital? There are a few, but the main growth capital we are looking for is risk capital. Venture capital is one of the common sources. Is there very much venture capital available in Canada? No. Despite the fact we are in a sector with attractive growth rates, it is difficult to find venture capital and it is quite a process.

We are venture-backed and have financing for the North American market, but it was not an easy process to pursue. To do so for an international front and a lucrative opportunity in India is another process and one not easy to pursue.

I agree with your suggestion that we encourage more risk capital, assuming that growth of companies like ours is something the Canadian government wants to see, which I expect they do. We need more sources of risk capital and the barriers to that should be addressed as best we can.

One of the challenges for us is to find the financing to pursue a strong opportunity in India.

d'investissement précis qui poursuit ce but et dont les taux de rendement, les exigences, sont relativement élevés. On dit souvent des sociétés de capital-risque — et injustement, j'en suis certain — que ce sont des « vautours ». Mais le puits est, de fait, plutôt sec.

J'aimerais savoir si vous pensez qu'il devrait y avoir une intervention de politique publique. Devrions-nous dire quelque chose à nos institutions prêteuses internationales et venir en aide aux petites et moyennes entreprises, ou y a-t-il suffisamment d'encouragement pour que le secteur privé s'engage, par exemple, sur le plan des dispositions fiscales? Devrions-nous penser à recommander quelque chose à ce sujet?

Si j'ai bien compris, l'une de vos options ne vous paraît peut-être pas très intéressante, pas plus qu'à vos intervenants ou à vos débiteurs. Il y a de grands intérêts canadiens qui sont déjà installés en Inde. On essaie de vendre des wagons de chemin de fer, on offre de construire des éléments de grande infrastructure ou des ouvrages, et cetera. Tous ces gens seraient ravis d'offrir vos services et votre technologie dans le cadre de leurs solutions globales à de grands problèmes. Vous pourriez dire : nous ne voulons pas de cette structure, il faut que nous soyons indépendants pour remplir notre mission.

J'aimerais savoir ce que vous pensez de cela.

**M. Bhargava :** C'est une question qui me tient à cœur. Premièrement, vous formulez une observation valable au sujet des données par opposition à ce qui se passe chez Energate. Les données datent déjà de quelques années. Les marchés ont changé considérablement du côté financier. En outre, il s'agit des données agrégées, venant de nombreuses sociétés, et non pas de données propres à notre situation particulière.

Le capital de risque est difficile à trouver ces jours-ci, pour en revenir à ce que vous disiez. Pour ce qui est des sources de capitaux, les banques ont un rôle à jouer, mais ce n'est pas du capital de risque. C'est du capital sans risque. Elles jouent un rôle, mais ce n'est pas un rôle qui nous aidera à remplir la mission dont nous parlons actuellement.

Y a-t-il d'autres sources de capitaux? Il y en a quelques-unes, mais ce que nous cherchons surtout, à l'heure actuelle, c'est du capital de risque. Le capital de risque est l'une des sources communes. Est-ce qu'il y a de grandes quantités de capital de risque au Canada? Non. Même si nous sommes dans un secteur où les taux de croissance sont attrayants, il est difficile de trouver du capital de risque, et c'est très compliqué.

Nous avons du capital de risque et nous avons du financement pour le marché nord-américain, mais cela n'a pas été facile à obtenir. Pour trouver le même type de financement sur le front international et repérer un débouché rentable en Inde, le processus est tout à fait différent et il n'est pas facile.

J'accepte ce que vous dites, il faut encourager le capital de risque, en supposant que le gouvernement canadien souhaite appuyer la croissance de sociétés comme la nôtre, ce qui me paraît logique. Il nous faut plus de sources de capital de risque, et il faudrait éliminer le plus possible les obstacles à cet égard.

L'un des défis, pour nous, consiste à trouver du financement pour essayer de saisir une belle occasion en Inde.

**Senator Segal:** Perhaps others have the same view, but I have been led to believe that there is quite a series of large capital pools in India that are looking to make strategic investments. From everything you have described about your company, it strikes me this is about as timely and strategic an investment as an Indian investment pool might want to engage in.

Aside from the fact that investment pools are, by definition, highly discretionary and subjective everywhere in the world, are there any other barriers that you as a Canadian company face? Are there regulatory barriers that say, if you are not an Indian-based or -incorporated company, they cannot invest? Are there other constraints you face?

Also, if it is not proprietary, can you share with us what contact, if any, you have had or tried to have with the Indian pools?

**Mr. Bhargava:** I have not had direct contact with many of those pools yet. A number of the investing groups here do have affiliation with those pools there and recognize there are such pools.

I come back to the reality of Energate. We are consumed by the U.S. market and opportunities here. Therefore, the time and effort required for not only getting sales but to find the right financiers and investors is significant. There are only so many hours in the day.

**Senator Segal:** Could I push you on the human resource side? If I said to you I have private-sector investors who would love to put \$20 million into your initiative, specifically in India.

**Mr. Bhargava:** I will pass you your chequebook.

**Senator Segal:** You are focused and all your people have full-time jobs now, including yourself. Would you be able to assemble the human resources on the ground both here and there to give a *pro forma* to an investor about a reasonable rate of return over a reasonable period of time?

**Mr. Bhargava:** I absolutely believe we could. We need to build that business plan. Even resourcing that business plan will take some time and effort. I think the model would be to have a new pool of talent focused on the Indian marketplace rather than trying to do it off the side of our desks here. Obviously, an Energate India is in our mind in terms of how we create the right infrastructure to pursue the Indian market, go deep and understand that marketplace.

You will not be able to do it effectively from here. We would resource ourselves appropriately for that marketplace and have the business plan to spend that \$20 million wisely.

**Senator Segal:** Would the Canadian High Commission offer you any assistance, intelligence or advice about reality on the ground or would you view that as a waste of your time and theirs?

**Le sénateur Segal :** D'autres sont peut-être de cet avis, mais d'après ce qu'on m'a dit je crois qu'il y a de vastes réserves de capitaux en Inde, des réserves qui n'attendent que des investissements stratégiques. À en juger par ce que vous nous avez dit de votre société, il me semble qu'elle offre une belle occasion d'investissement stratégique pour les fonds d'investissement collectifs.

Outre le fait que les fonds d'investissement collectifs sont, par définition, fortement discretionnaires et subjectifs partout dans le monde, est-ce qu'il y a d'autres obstacles auxquels vous vous heurtez en tant que société canadienne? Est-ce qu'il y a des obstacles de réglementation qui vous interdisent d'investir parce que vous n'avez pas de succursale en Inde ou que vous n'êtes pas constitué en société indienne? Y a-t-il d'autres contraintes pour vous?

Et si cela n'est pas confidentiel, pouvez-vous nous dire quels contacts vous avez ou avez tenté d'avoir avec des fonds d'investissement collectifs indiens?

**M. Bhargava :** Je n'ai pas encore eu de contacts directs avec nombre de ces fonds d'investissement. Divers groupes d'investissement, ici, sont affiliés à ces fonds collectifs et ils reconnaissent qu'il en existe.

Je reviens à la réalité d'Energate. Nous sommes monopolisés par le marché américain et les occasions qu'il offre. Il faut beaucoup de temps et d'efforts, non seulement pour réaliser des ventes, mais aussi pour trouver des bailleurs de fonds et des investisseurs appropriés, et il y a seulement 24 heures dans une journée.

**Le sénateur Segal :** Pouvez-vous m'en dire plus sur la question des ressources humaines? Si je vous affirmais que j'ai des investisseurs du secteur privé qui aimeraient bien mettre 20 millions de dollars dans votre initiative, en particulier en Inde...

**M. Bhargava :** Laissez-moi vous passer votre chéquier.

**Le sénateur Segal :** Vous avez des objectifs, et tous vos employés occupent des emplois à temps plein à l'heure actuelle, y compris vous-même. Est-ce que vous seriez en mesure de réunir les ressources humaines nécessaires, ici et là-bas, pour remettre un *pro forma* à un investisseur, avec un taux de rendement raisonnable pour une période raisonnable?

**M. Bhargava :** Je suis convaincu que nous le pourrions. Nous devons établir ce plan d'affaires. Il faudra un certain temps et quelques efforts pour simplement réunir les ressources nécessaires pour dresser ce plan d'affaires. Je crois que notre approche serait de créer un nouveau réservoir de talents axés sur le marché indien plutôt que d'essayer de tout faire ici, dans nos bureaux. Évidemment, nous avons déjà pensé créer une succursale indienne d'Energate pour avoir l'infrastructure voulue pour nous lancer sur le marché indien, le pénétrer en profondeur et le comprendre.

Vous ne pouvez pas le faire efficacement à partir d'ici. Nous devrions réunir les ressources appropriées pour ce marché et nous aurions un plan d'affaires pour dépenser ces 20 millions de dollars judicieusement.

**Le sénateur Segal :** Est-ce que le Haut-commissariat du Canada pourrait vous prêter main-forte, vous fournir des renseignements ou des conseils sur la réalité là-bas, ou est-ce que vous considérez que ce serait une perte de temps pour vous comme pour lui?



**Mr. Bhargava:** I believe we would want to tap into all of those resources and contacts and make as much use of them as possible. However, again, we are looking for the most effective support possible. I am sharing the specific realities of our kind of company because they may or may not be as well aligned as they could be.

**Senator Downe:** In your presentation today, you indicated the bulk of your work and business is currently in the United States. Without telling us any corporate secrets, did you have any assistance from the Government of Canada, such as from Export Development Canada and Business Development Bank, in penetrating those markets?

**Mr. Bhargava:** There is assistance from the Government of Canada. I would say the number one assistance that I and others in growth companies can highlight is in the R&D side. We have good support in R&D in Canada and it is a competitive advantage. It is helpful to build the technology effectively from our Canadian base.

One of the challenges is to ensure we commercialize it effectively and sustain our company so that we are not just inventors but are able to sustain ourselves in the long term. That is one of the large benefits in Canada.

I would not say we have taken advantage of much other support outside of the support in R&D. We have more recently met with some of the trade commissioners and there is an openness to work with us on some of the utilities and opportunities in the U.S., and we will tap into that. However, thus far, we have not really had good opportunities to take advantage of some of the support that may be there to do what we are doing.

**Senator Downe:** I am hearing you say you have not taken advantage of it because you have not really tried. It is not that the government was not helpful.

**Mr. Bhargava:** Yes. We have had a couple of attempts to understand the opportunities with BDC and EDC and they did not seem to align well with where we were at. The trade commissioner offices are a new opportunity that we have not tapped into as of yet.

**Senator Downe:** We had a witness a few weeks ago who indicated that, 20 or 30 years ago, Canada had a very good reputation and a bit of an advantage in India. However, since then, other countries, like Germany and Israel, have jumped ahead because their governments are working with their business communities on capital and ensuring there is enough available. You have identified that as a problem. Would you look to the Government of Canada to duplicate what other countries are doing?

**Mr. Bhargava:** I think the availability of capital would support companies like ours. It does appear that Canadian companies are not as active in India, overall. There is a lot more activity from other countries than there is from Canadian companies. In terms of most of the people we have called on thus far, we are probably

**M. Bhargava :** Je crois que nous voudrions profiter de ces ressources et de ces contacts et les utiliser au maximum. Toutefois, je le répète, nous cherchons un appui aussi efficace que possible. Je vous parle des réalités propres aux entreprises comme la nôtre, parce qu'elles ne sont pas nécessairement aussi bien intégrées qu'elles pourraient l'être.

**Le sénateur Downe :** Dans votre exposé, aujourd'hui, vous avez indiqué que le gros de votre travail et de vos activités commerciales se faisait actuellement aux États-Unis. Sans nous confier vos secrets d'entreprise, est-ce que vous avez eu de l'aide du gouvernement du Canada, par exemple, d'Exportation et développement Canada et de la Banque de développement du Canada, pour pénétrer ces marchés?

**M. Bhargava :** Le gouvernement du Canada offre un appui. Je dirais que l'appui le plus important, pour moi et pour d'autres entreprises de croissance, est celui qui concerne la R-D. Nous avons un bon appui en R-D au Canada, et cela constitue un avantage concurrentiel. Cela est utile pour bien développer notre technologie efficacement, à partir de notre base canadienne.

L'un des défis consiste à commercialiser efficacement cette technologie et à maintenir notre société. Nous ne voulons pas être simplement des inventeurs, nous voulons aussi pouvoir nous maintenir à long terme. C'est l'un des grands avantages, au Canada.

Je ne dirais pas que nous avons bénéficié d'importants appuis à l'extérieur du soutien en R-D. Nous avons récemment rencontré certains délégués commerciaux, et ils sont disposés à travailler avec nous à certains de ces dossiers concernant les services publics et les débouchés aux États-Unis, et nous allons en profiter. Toutefois, jusqu'à maintenant, nous n'avons pas vraiment eu l'occasion d'exploiter certains des appuis qui peuvent être offerts pour nos activités.

**Le sénateur Downe :** Si je comprends bien, vous dites que vous n'avez pas profité de ces appuis parce que nous n'avez pas vraiment essayé. Ce n'est pas parce que le gouvernement n'offrait rien.

**M. Bhargava :** Oui. Nous avons fait deux ou trois tentatives pour comprendre ce qu'offraient la BDC et EDC, et cela ne semblait pas adapté à ce que nous faisons à ce moment-là. Les bureaux du délégué commercial sont une nouvelle possibilité que nous n'avons pas encore exploitée.

**Le sénateur Downe :** Il y a quelques semaines, un témoin nous a dit qu'il y a 20 ou 30 ans, le Canada avait une excellente réputation et un certain avantage en Inde. Toutefois, depuis cette époque, d'autres pays, dont l'Allemagne et Israël, nous ont surpassés parce que leurs gouvernements collaborent avec les milieux d'affaires pour la question des capitaux et veillent à ce qu'il y en ait suffisamment. Vous avez dit qu'il s'agissait là d'un problème. Est-ce que vous croyez que le gouvernement du Canada devrait reproduire ce que font d'autres pays?

**M. Bhargava :** Je crois que la disponibilité des capitaux aiderait des sociétés comme la nôtre. Il semble que les sociétés canadiennes ne soient pas aussi présentes en Inde, dans l'ensemble. Les sociétés d'autres pays sont beaucoup plus actives que les sociétés canadiennes. Pour la majorité des gens avec qui nous avons

the first Canadian company to have called on them. Therefore, they are more used to companies from other parts of the world, but hopefully we can change that.

**Senator Downe:** Are you aware of what South Korea, Israel, Germany and the U.S. are doing in this area?

**Mr. Bhargava:** I cannot say that I am.

**Senator Mahovlich:** Looking over your presentation, it seems that your thermostats are controlling the heat and air conditioning in these buildings. Does India have a law that when their air conditioning is on, the windows must be closed?

I just got back from New Orleans. They have the air conditioning on with all the windows open in the restaurants. It is a waste.

**Mr. Bhargava:** I do not know if there is such a law, but I agree that the building envelope should go with your air conditioning activity. There are different challenges there. The window air conditioners are a big part of what is growing the peak demand in India. People are installing diesel generator backups because the power keeps going out.

I think your point is that there are other ways to be more effective in your use of energy than just building more generation. Energy efficiency absolutely is something they should be pursuing, as well as the shift of peak demand to off-peak times.

**Senator Mahovlich:** I do not know if you know anything about biomass, but Europe is aggressively pursuing biomass as green energy. I was wondering about India. Are they looking at biomass at all?

**Mr. Bhargava:** I am not an expert on that specific topic. I do know that renewables are being looked at actively. From our perspective, we find renewables will only get a small slice of what is required. Energy efficiency and demand response is where we are focused. I am not aware of the biomass penetration in India.

**Senator Marshall:** I found your presentation very interesting — parts of it were absolutely fascinating. This is the third meeting I have attended today where the discussion has been focused on energy.

Correct me if I am wrong, but my understanding is that while you are breaking into India primarily your markets would be in the U.S. and Canada?

**Mr. Bhargava:** That is correct.

**Senator Marshall:** Could you give the committee some idea as to how the recession has impacted your business, especially since the experience in Canada and the U.S. has been different? You indicated earlier that there was limited access to capital. Could you give us some feedback as to how the recession has impacted both markets?

**Mr. Bhargava:** It has definitely affected us in multiple ways. One of the ways is the abundance of capital has shifted downward over the last year. As far as the customer base is concerned, the

communiqué jusqu'à maintenant, nous sommes probablement la première société canadienne à prendre contact avec eux. Ils ont donc pris l'habitude de rencontrer des sociétés d'autres régions du monde, mais nous espérons faire changer les choses.

**Le sénateur Downe :** Est-ce que vous savez ce que la Corée du Sud, Israël, l'Allemagne et les États-Unis font dans ce domaine?

**M. Bhargava :** Pas vraiment, non.

**Le sénateur Mahovlich :** Si j'ai bien compris votre exposé, vos thermostats régularisent la chaleur et la climatisation dans ces bâtiments. Est-ce que l'Inde a des lois disant que lorsque la climatisation fonctionne, les fenêtres doivent être fermées?

Je rentre de la Nouvelle-Orléans. Là-bas, ils mettent la climatisation et toutes les fenêtres sont ouvertes dans les restaurants. C'est du gaspillage.

**M. Bhargava :** Je ne sais pas s'il existe une telle loi, mais je reconnais que l'enveloppe du bâtiment devrait être adaptée à votre utilisation de la climatisation. Il y a divers défis à cet égard. Les climatiseurs de fenêtre représentent une grande partie de la demande de pointe en Inde. Les gens installent des génératrices diesel parce que l'alimentation est constamment coupée.

Je crois que vous nous dites qu'il y a d'autres façons d'être plus efficace lorsqu'on utilise l'énergie, il ne suffit pas d'accroître la capacité de production. L'efficacité énergétique est un élément essentiel de l'équation ainsi que le déplacement de la demande de pointe vers les heures creuses.

**Le sénateur Mahovlich :** Est-ce que vous savez quelque chose en matière de biomasse? L'Europe s'intéresse de très près à la biomasse comme énergie verte. Je me demande ce que l'Inde en pense. Est-ce que l'on envisage la biomasse là-bas?

**M. Bhargava :** Je ne suis pas un spécialiste de ce sujet. Je sais que les énergies renouvelables suscitent beaucoup d'intérêt. De notre point de vue, nous jugeons que les énergies renouvelables ne fourniront qu'une faible partie de ce qui est nécessaire. L'efficacité énergétique et la gestion de la demande sont les secteurs qui nous intéressent. J'ignore quelle est la pénétration de la biomasse en Inde.

**Le sénateur Marshall :** Votre exposé m'a paru très intéressant — certaines parties étaient absolument fascinantes. C'est la troisième réunion à laquelle je participe aujourd'hui où l'on discute d'énergie.

Je me trompe peut-être, et dans ce cas vous me corrigerez, mais je crois comprendre que même si vous vous apprêtez à pénétrer le marché indien, vos marchés principaux se trouvent aux États-Unis et au Canada?

**M. Bhargava :** C'est exact.

**Le sénateur Marshall :** Pourriez-vous expliquer au comité les effets qu'a eus la récession sur votre entreprise, en particulier compte tenu du fait que l'expérience a été différente au Canada et aux États-Unis? Vous avez indiqué précédemment que vous aviez un accès limité au capital. Pourriez-vous nous donner une rétroaction concernant l'effet que la récession a eu sur les deux marchés?

**M. Bhargava :** Cela nous a certainement touchés de diverses façons. L'offre de capitaux a beaucoup diminué au cours de la dernière année. Dans la mesure où la clientèle est concernée, il



requirement for utilities to make change quickly shifted to the right because the power demand was not as high in 2009-10 as was originally forecast. Because of the downplay of manufacturing, there was more abundance of power than they thought there would be. That reduced the imperative to move on some of these projects as they may have expected.

On top of that, the stimulus funds announced by the Obama administration had a reverse effect on us a year ago. When that was announced, all of our customers who were ready to do projects said why pursue it with the budgets we had allocated if there is an opportunity for stimulus funds? Therefore, the market stalled for a number of months for our whole industry.

In November, when they announced these projects, the market opened up again. That is another effect that the changing economy has had on us. However, that stimulus is a positive thing overall in the U.S. It used to be that half of the utilities were thinking about smart grid and demand response; now it is pretty well all of them. There is recognition that this is a reality. There are a few different ways that the economy has affected us.

**Senator Marshall:** Have you noticed any difference in Canada? Has business increased during the recessionary period or decreased? What do you think will happen in the future? What is your feeling, based on your experience now in your business?

**Mr. Bhargava:** As I mentioned, over 90 per cent of our sales are in the U.S. We are tapping into the Ontario market that has the same demand response requirements, but they also felt that the imperative was not likely as high as it was expected to be because of the power demand.

We probably have not had the effect you might anticipate on our activities because we are dealing with utilities with large power projects. The business cases are compelling, whether or not the recession is in place. However, there has been some effect.

**Senator Finley:** I would like to talk about venture capital for a few moments, and also Indian partnerships.

On the last page of your presentation, which you did not actually address, you talk about needing support and help. One of the items you have focused on is the identification of strong candidates to quickly lead and staff Energate in India. Would this extend to taking on Indian-based partners? Second, have you attempted to work through any Indian-based partners so far as sources of venture capital? Also, to what extent have you reached out to our trade offices in India to look for partners? Have you started that process?

n'était plus aussi nécessaire pour les services publics d'apporter rapidement des changements parce que la demande d'énergie n'a pas été aussi élevée que prévu en 2009-2010. En raison du ralentissement du secteur manufacturier, il y avait plus d'énergie qu'on ne l'avait espéré. Cet état de choses a atténué l'urgence de certains de ces projets.

En outre, les fonds de stimulation de l'économie annoncés par l'administration Obama ont eu un effet contraire pour nous, il y a un an. Lorsque la mesure a été annoncée, tous nos clients qui étaient prêts à mettre des projets en œuvre se sont dit qu'il ne servait à rien d'utiliser les budgets alloués à ces projets alors qu'ils pouvaient profiter des fonds de stimulation. En conséquence, le marché s'est immobilisé pendant quelques mois pour l'ensemble de notre industrie.

En novembre, lorsque ces projets ont été annoncés, le marché a débloqué. C'est un autre effet que les fluctuations de l'économie ont eu pour nous. Toutefois, les mesures de stimulation sont, dans l'ensemble, positives aux États-Unis. Auparavant, la moitié des services publics songeaient au « smart grid » et à la gestion de la demande; maintenant, ils envisagent à peu près tous des solutions de ce genre. Cette réalité est maintenant reconnue. L'économie nous a donc touchés de diverses façons.

**Le sénateur Marshall :** Avez-vous remarqué des différences au Canada? Est-ce que les affaires étaient en hausse au cours de la récession ou est-ce qu'elles étaient en baisse? Que nous réserve l'avenir, selon vous? Quelle est votre impression, d'après l'expérience que vous avez au sein de votre société?

**M. Bhargava :** Comme je l'ai dit, nous réalisons plus de 90 p. 100 de nos ventes aux États-Unis. Nous entrons aussi sur le marché ontarien qui a les mêmes besoins en termes de gestion de la demande, mais là aussi on a eu l'impression que la situation n'était pas aussi urgente qu'on l'avait cru, en raison de la demande d'énergie.

Nous n'avons sans doute pas senti sur nos activités l'effet auquel on aurait pu s'attendre parce que nous traitons avec des services publics qui réalisent de grands projets énergétiques. Les analyses de rentabilisation sont convaincantes, qu'il y ait ou non une récession. Mais nous avons quand même ressenti certains effets.

**Le sénateur Finley :** J'aimerais parler de capital de risque pendant un instant, et aussi de partenariats avec l'Inde.

À la dernière page de votre document, que vous n'avez pas abordée dans votre exposé, vous parlez de la nécessité d'un appui et d'une aide. Vous mentionnez notamment l'identification de candidats solides qui pourraient diriger et faire fonctionner Energate en Inde sans trop de préavis. Est-ce que cela comprend une association avec des partenaires en Inde? Deuxièmement, est-ce que vous avez tenté d'agir par l'entremise de partenaires basés en Inde en ce qui concerne les sources de capital de risque? Et dans quelle mesure avez-vous communiqué avec les bureaux des délégués commerciaux en Inde pour trouver des partenaires? Avez-vous entamé ce processus?

**Mr. Bhargava:** Thank you for highlighting the final chart of my presentation, which has some practical suggestions of things that could benefit us. The problem is distracting our focus team, so support is welcome. I highlighted multiple kinds of support there.

Specifically to your question, we believe in partnership. We believe in it in North America; it is an important part of our model because it is a complex offering, this whole smart grid activity. We are very much involved in partnerships here and we would want to do the same there. Channel partners are important, so I think there should be opportunity in India.

We have started that process, but I would again say we have not done it justice, both on the financing and go-to-market partnerships. The trade offices have provided some help. So far, I cannot be critical of them because we have not asked, as much as they have offered.

I believe there should be sources, both for market partnerships and financing partnerships. However, the challenge comes to the fact we are a company that is consumed with the U.S. market. How do we give it the attention it deserves to penetrate those partnerships possibilities? I do not know enough to know if there will be a lack of venture capital if we pursue that partnership.

**Senator Finley:** Listening to your various answers and also to your presentation, one gets the impression that you are heavily focused in the U.S. market, but you almost have an envious look at the Indian market. Is there a possibility — perhaps you can give me a time frame — where the window might close on you?

**Mr. Bhargava:** That is a concern. That is the same concern we have in the United States. Having the best technology is not enough to be successful. Going to market effectively is very important to sustain that growth; it is as important as having the right product.

We are pursuing the U.S. vigorously because we have a lead right now and we want to leverage it. Otherwise, competitors could catch up, even if it is an alternative kind of model. It is the same thing in India.

There is a big problem, challenge and need in India. If I wait five years to have the retained earnings to invest in India, I do not think the opportunity will be the same. I think we will be way behind. I would rather find a way to parallel process this and move into the Indian marketplace, but that is one of the challenges we are dealing with. To the extent that policy and government support can help, we welcome it.

**Senator Finley:** Are you a totally privately funded company?

**Mr. Bhargava:** Yes.

**M. Bhargava :** Je vous remercie de présenter le dernier graphique de mon exposé, qui contient quelques suggestions pratiques qui pourraient nous aider. Le problème, c'est qu'il ne faut pas distraire notre équipe. Un appui serait donc le bienvenu. J'ai mentionné plusieurs types d'appuis dans le document.

Pour répondre à votre question, je crois à l'utilité des partenariats. Nous croyons à l'utilité des partenariats en Amérique du Nord; c'est un élément important de notre modèle parce que la question est complexe, toute cette activité de « smart grid ». Nous collaborons étroitement avec des partenaires ici, et nous voudrions faire de même là-bas. Les partenaires intermédiaires sont importants, et je crois qu'il y aurait des possibilités en Inde.

Nous avons entamé le processus, mais je répète que nous ne nous y sommes pas investis à fond, tant sur le plan du financement que sur celui des partenariats pour pénétrer le marché. Les bureaux du délégué commercial nous ont donné un certain appui. Jusqu'à maintenant, je ne peux pas leur faire de reproches : ce n'est pas nous qui leur avons demandé de l'aide, ce sont eux qui nous en ont offert.

Je crois qu'il devrait y avoir des sources, tant pour les partenariats de marché que pour les partenariats de financement. Toutefois, le défi vient du fait que nous sommes une société entièrement monopolisée par le marché américain. Comment pouvons-nous lui consacrer toute l'attention qu'il mérite et mener à bien ces possibilités de partenariats? Je n'ai pas assez d'informations pour pouvoir dire qu'il y aura assez de capital de risque si nous nous engageons dans ce partenariat.

**Le sénateur Finley :** Selon vos diverses réponses et votre exposé, on a l'impression que vous êtes vraiment très axés sur le marché américain, mais que vous regardez avec envie le marché indien. Est-ce que vous risquez — et vous pouvez peut-être me donner un cadre temporel — de voir ces perspectives vous échapper?

**M. Bhargava :** C'est une préoccupation. Et nous avons la même préoccupation aux États-Unis. Il ne suffit pas d'avoir la meilleure des technologies pour réussir. Il faut la commercialiser efficacement. Cela est important pour maintenir la croissance, cela est tout aussi important que d'avoir le bon produit.

Nous nous attaquons avec détermination au marché américain parce que nous y avons un avantage à l'heure actuelle et que nous voulons en profiter. Sinon, nos concurrents vont nous rattraper, même avec un autre modèle. La même observation s'applique à l'Inde.

Il y a en Inde d'immenses problèmes, de grands défis et de grands besoins. Si j'attends cinq ans pour avoir réalisé suffisamment de profits pour pouvoir investir en Inde, je ne crois pas que j'aurai les mêmes perspectives. Je crois que nous accuserons un retard. J'aimerais mieux trouver un moyen de m'attaquer aussi en parallèle au marché indien, mais c'est un des défis qu'il nous faut relever. Dans la mesure où la politique et l'aide du gouvernement peuvent nous aider, nous en profiterons.

**Le sénateur Finley :** Est-ce que vous êtes une société entièrement privée?

**M. Bhargava :** Oui.



**Senator Finley:** Do you have ambitions to go public?

**Mr. Bhargava:** We believe in being a sustainable, long-term growth company with a Canadian base. We obviously need to have return on investment for our investors, so the topic of exit comes up regularly, rightfully, for our shareholders.

There are two kinds of exits, generally — acquisition or a public offering. A public offering sustains us. Acquisition may be the right decision for our shareholders ultimately, but we are serious about aiming for a public offering.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** I want to ask you about corruption in India. According to a study published on April 6, 2010 by the KPMG audit firm based in India, 75 per cent of Indian executives believe that there is financial fraud and corruption in their country's businesses, and that the situation is worsening. Forty-five of the 1,000 executives surveyed consider that things are deteriorating in their own company, and that the amounts involved are very substantial.

Amongst the known victims, 87 per cent have been defrauded of more than \$22,000, which compares to only 47 per cent two years ago, when the previous study was conducted.

Corruption is present throughout companies but mostly in the supply and distribution departments. You were saying that you were not quite operational over there; are you apprehensive or can you forge ahead without worrying about that? How serious is it for you?

[English]

**Mr. Bhargava:** That is a great question. We are aware that corruption is an issue in India. It is an issue around the world, and the statistics show it could be a higher concern in India. We are aware of that.

We take the view that integrity and respect are the right values for our company, and we are steadfast on those values. The good news is we also heard from successful companies penetrating India that are uncompromising on that as well, and that gives us confidence that we can be successful without compromising the values we have.

We obviously have to understand how to do business effectively in India, but corruption is something we believe we can steer away from and still be successful there. So far, the data and our experiences seem to support that.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** What would you recommend to other Canadian companies willing to go over there?

**Le sénateur Finley :** Avez-vous l'intention de devenir une société ouverte?

**M. Bhargava :** Nous croyons être une société viable, une société de croissance à long terme, basée au Canada. Bien sûr, nous devons obtenir un rendement sur l'investissement pour nos investisseurs, alors la question du retrait revient régulièrement, à juste titre, pour nos actionnaires.

Il y a deux façons de procéder — par acquisition ou par appel public à l'épargne. Un appel public à l'épargne nous maintiendrait. L'acquisition serait peut-être une meilleure décision pour nos actionnaires, au bout du compte, mais nous envisageons sérieusement un appel public à l'épargne.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Ma question porte sur la corruption en Inde. Soixante-quinze pour cent des hauts dirigeants indiens estiment que la fraude financière et la corruption touchent les entreprises de leur pays, et ce phénomène est en hausse, selon une étude publiée le 6 avril 2010 par le cabinet d'audit KPMG basé en Inde. Sur les hauts responsables de plus de 1 000 entreprises interrogés, 45 considèrent que le phénomène s'aggrave dans leur société, et les fraudes atteignent des montants très élevés.

Parmi les victimes déclarées, 87 p. 100 ont été lésées de plus de 22 000 \$ alors qu'elles n'étaient que 47 p. 100 il y a deux ans, lors de la précédente étude.

La corruption touche tous les échelons de l'entreprise, surtout les services d'approvisionnement et de distribution. Vous disiez tantôt ne pas être encore complètement établis là-bas; est-ce que cela vous fait peur ou est-ce que vous y allez à fond de train sans vous préoccuper de cela? Est-ce important pour vous?

[Traduction]

**M. Bhargava :** C'est une bonne question. Nous savons que la corruption est un problème en Inde. C'est un problème dans le monde entier, et les statistiques révèlent qu'il est peut-être plus sérieux qu'ailleurs en Inde. Nous en sommes conscients.

Nous sommes d'avis que l'intégrité et le respect sont les valeurs qui conviennent à notre société, et nous y tenons absolument. Ce qu'il y a de bien, c'est que nous connaissons des sociétés qui réussissent sur le marché indien et qui elles aussi refusent les compromis, et cela nous donne confiance de pouvoir réussir sans renoncer à nos valeurs.

Évidemment, il faut savoir comment faire des affaires efficacement en Inde, mais nous croyons que nous pouvons éviter la corruption et réussir quand même là-bas. Jusqu'à maintenant, les données et notre expérience semblent le confirmer.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Quelles recommandations feriez-vous à d'autres compagnies canadiennes qui veulent s'implanter là-bas?

[English]

**Mr. Bhargava:** I would suggest that we not be afraid of foreign markets. There is no doubt that things are different in different places. You have to learn and it takes longer when it is a different culture. My recommendation is that high integrity pays off no matter where you are.

**The Deputy Chair:** You talked about air conditioning. Our researcher and I, before we realized you were in that business, were talking about India. I was in India, before not only the days of the cell phone, but before the age of air conditioning. I spent my youth in the tropics, and for years I wondered when the penny would drop and there would be this massive air conditioning revolution that has gone on and about the cost of it all. I see it everywhere, in South America, Central America, Africa and India, and it is a massive problem because of the cost of energy.

**Mr. Bhargava:** The demand for energy is going way up, and we cannot sustain it.

**The Deputy Chair:** Thank you very much, on behalf of the committee.

Our next witness is Gurprit S. Kindra, Professor, Telfer School of Management, at the University of Ottawa. Dr. Kindra's recent research focus has been on the Asia-Pacific region. His recent publications include the *Role of Marketing In Foreign Development Generation: Evidence from ASEAN Countries*, *Emerging Issues Related to Marketing Activity in Asia-Pacific Countries*, *Economic Transformation in Asia-Pacific and Implications for Canadian Business and Risks and Costs of Doing Business in Asia-Pacific*. He is presently working on a World Bank project in the area of corruption intervention, as well as consulting for Health Canada. Dr. Kindra has worked in many countries.

We welcome you, Professor Kindra. If you would like to give us your presentation, senators will then ask questions.

**Gurprit S. Kindra, Professor, Telfer School of Management:** Mr. Chair and honourable senators, I wish to thank the Senate committee for this opportunity to appear before you today, to discuss the issues of the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

In the first half of my presentation, my comments will focus primarily on India, whereas in the second half, I will comment on an important competitive tool, Canada's branding and marketing strategy on the world stage. My concluding remarks will bring forth a few recommendations.

India's rapid ascendancy on the world stage is increasingly attracting attention in major trading economies around the globe. The leading demographic indicators are common knowledge. India has a population of more than a billion, with a rapidly increasing middle class and a voracious appetite for all good things in life. Within 20 years, India's middle class is expected to

[Traduction]

**M. Bhargava :** Je crois qu'il ne faut pas avoir peur des marchés étrangers. Bien sûr, les choses se font différemment selon les pays. Vous devez apprendre, et il vous faut plus de temps lorsque vous travaillez dans une culture distincte. Selon moi, l'intégrité finit toujours par donner de bons résultats.

**Le vice-président :** Vous avez parlé de climatisation. Avant de savoir que c'était là votre domaine, j'ai parlé de l'Inde avec notre chercheuse. J'étais en Inde avant l'époque du cellulaire et même avant l'avènement de la climatisation. J'ai passé ma jeunesse sous les tropiques, et pendant des années je me suis demandé à quel moment ces pays allaient se réveiller et lancer cette grande révolution de la climatisation et ce que cela coûterait. Cela se produit partout, en Amérique du Sud, en Amérique centrale, en Afrique et en Inde, et cela crée un grave problème en raison du coût de l'énergie.

**M. Bhargava :** La demande d'énergie augmente, et nous ne pouvons pas tenir le rythme.

**Le vice-président :** Au nom de mes collègues du comité, je vous remercie infiniment.

Notre témoin suivant est Gurprit S. Kindra, professeur à l'École de gestion Telfer, à l'Université d'Ottawa. Les travaux récents de M. Kindra ont porté sur la région de l'Asie-Pacifique. Ses dernières publications comprennent le *Role of Marketing In Foreign Development Generation: Evidence from ASEAN Countries*, *Emerging Issues Related to Marketing Activity in Asia-Pacific Countries*, *Economic Transformation in Asia-Pacific and Implications for Canadian Business* et *Risks and Costs of Doing Business in Asia-Pacific*. Il participe à un projet de la Banque mondiale en matière de lutte contre la corruption et il est consultant auprès de Santé Canada. M. Kindra a travaillé dans de nombreux pays.

Nous vous souhaitons la bienvenue, monsieur Kindra. Si vous voulez bien nous présenter votre exposé, les sénateurs vous poseront ensuite quelques questions.

**Gurprit S. Kindra, professeur, École de gestion Telfer :** Monsieur le président, mesdames et messieurs les sénateurs et sénatrices, je désire remercier le comité sénatorial de me permettre de comparaître devant vous aujourd'hui pour discuter de la question de la montée de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et des répercussions de cet état de fait sur la politique canadienne.

La première partie de mon exposé portera principalement sur l'Inde, et la seconde sur un outil concurrentiel important, soit la stratégie de marque et de commercialisation du Canada sur la scène mondiale. Pour conclure, je vous présenterai certaines recommandations.

L'ascendance rapide de l'Inde sur la scène mondiale attire de plus en plus l'attention dans les grandes économies du monde axées sur le marché. Tout le monde connaît les principaux indicateurs économiques : la population de l'Inde dépasse le milliard de personnes, sa classe moyenne augmente rapidement et montre un appétit vorace pour toutes les bonnes choses de la vie.



increase from 5 per cent to 40 per cent of the total population, making India the world's fifth largest economy, an economic power house.

Notwithstanding India's growing demands for imports, Canada's trade with India is miniscule. As others have pointed out to the committee, our bilateral trade with India is about 0.5 per cent of Canada's total trade. Our trade with China, by contrast, represents about 6 per cent of our total trade. When compared to other countries whose economies have grown at a more rapid pace, Canada's trade relations with India are not well developed. This is especially the case in the case of those markets like the U.S., Mexico and Chile, with which Canada has a free trade agreement.

As the committee has heard over the past several months, there are many opportunities for a trading nation like Canada to benefit from the rise of India in the global economy. I am aware that by this point in the proceedings, the committee has heard from many highly qualified commentators, so I have decided to focus my comments on specific areas of opportunity, and those are education as an export and Canada's shortfalls in marketing and branding itself. I will also suggest how Canada and Canadian companies might enhance their access to markets in India.

Honourable senators, when I left India in 1973 to study at Dalhousie University in Halifax, India was a long way from the modern economic and cultural force that it is today. Air India used the logo of the maharajah and there was a looming threat of famine in many parts of the country. In diplomatic and political circles, India was a source of exasperation. Commentators often cited India as an example of democracy's limitations. Financial institutions like the World Bank and IMF described India as an economic basket case.

Today, there is a sense of euphoria about everything Indian, from Bollywood films and fashion to India's economy. India's Prime Minister has a PhD in economics and his cabinet is stacked with educated driven individuals. India is no longer a basket case. Today, the World Bank and IMF hold up India as a shining example of a newly emerging economy.

Last year, when I was in Delhi, I attended the Pravasi Bharatiya Divas meeting of the members of the India diaspora. I watched the Prime Minister and his cabinet colleagues roll out PowerPoint presentations and executive summaries. They looked like CEOs and board members from the corporate world of the West.

India's strength lies in its vibrant democracy, its young population, its entrepreneurial culture and its inheritance of English, the common language of commerce. I can sit in a pub in

Actuellement, la classe moyenne représente 5 p. 100 de l'ensemble de la population de l'Inde. On s'attend à ce qu'elle croisse jusqu'à représenter 40 p. 100 de la population totale du pays d'ici 20 ans, ce qui fera de l'Inde la cinquième économie la plus importante du monde, une puissance économique.

Malgré la demande croissante d'importations en Inde, le commerce du Canada avec ce pays est minuscule. Comme d'autres l'ont indiqué au comité, notre commerce bilatéral avec l'Inde constitue environ 0,5 p. 100 de l'ensemble du commerce du Canada. Notre commerce avec la Chine, en revanche, représente environ 6 p. 100 de l'ensemble de notre commerce. Par rapport à d'autres pays, dont les économies se sont développées à un rythme plus rapide, les relations commerciales du Canada avec l'Inde ne sont pas bien développées. C'est particulièrement le cas de marchés comme ceux des États-Unis, du Mexique et du Chili, des pays avec lesquels le Canada a des accords de libre-échange.

Comme le comité l'a entendu au cours des derniers mois, un pays commerçant comme le Canada a beaucoup d'opportunités de profiter de la montée de l'Inde dans l'économie mondiale. Je sais que, au stade actuel de ses travaux, le comité a entendu beaucoup de commentateurs très qualifiés, alors j'ai décidé de concentrer mes commentaires sur des secteurs particuliers d'opportunité, par exemple, l'enseignement comme produit d'exportation, et sur les déficiences du Canada dans sa commercialisation et sa stratégie de marque elle-même. Je proposerai également des façons pour le Canada et les compagnies canadiennes d'améliorer leur accès aux marchés de l'Inde.

Mesdames et messieurs les sénateurs, en 1973, quand j'ai quitté l'Inde pour venir étudier à l'Université Dalhousie, à Halifax, l'Inde était très loin d'être la force économique et culturelle moderne qu'elle est aujourd'hui. Air India utilisait le logo du maharaja et la menace de la famine planait dans nombre de régions du pays. Dans les cercles diplomatiques et politiques, l'Inde était une source d'exaspération. Les commentateurs ont souvent cité l'Inde comme exemple des limites de la démocratie, et les institutions financières, comme la Banque mondiale et le FMI, disaient de l'Inde qu'elle était un désastre sur le plan économique.

Aujourd'hui, il règne un sentiment d'euphorie à propos de tout ce qui est indien, des films de Bollywood et de la mode indienne jusqu'à son économie, évidemment. Le premier ministre de l'Inde a un doctorat en économie et son cabinet est plein de personnes éduquées et motivées. L'Inde n'est plus un désastre; aujourd'hui, la Banque mondiale et le Fonds monétaire international citent l'Inde comme un exemple brillant d'une nouvelle économie en émergence.

L'an dernier, quand j'étais à Delhi, j'étais présent à la rencontre Pravasi Bharatiya Divas des membres de la diaspora indienne, où j'ai vu le premier ministre et ses collègues du cabinet présenter des exposés PowerPoint et des sommaires exécutifs, tout à fait comme des PDG et des membres des conseils d'administration du monde des grandes entreprises de l'Occident.

L'Inde tire sa force de sa démocratie dynamique, de sa jeune population, de sa culture entrepreneuriale et de la langue anglaise dont elle a hérité, la langue commune du commerce. Je peux

Bangalore or Delhi and discuss business or cricket in the same way as I would discuss business or hockey in Ottawa or Toronto.

The political philosophy of Dr. Manmohan Singh, the architect of India's economic rise, and social and economic forces of globalization have reduced the cultural impediments and economic protectionism that has faced western firms since India's independence from Great Britain. Under the present government of India, the private sector has experienced unprecedented economic growth and prosperity. The extent of foreign business activity in India reflects the significant progress that India has made.

Last year, when responding to this committee, the Indian High Commissioner to Canada characterized many bureaucratic issues as mere irritants. He referred to the many profitable Fortune 500 companies happily doing business in India. That may be the case for large global companies, but the same "minor irritants" can be major obstacles for countries like Canada whose exporters are largely small and medium-sized enterprises. Needless to say, compared to Fortune 500 countries, Canada's SMEs do not have the same tolerance and patience, nor the resources and expertise, to cope with the myriad of changing and demanding regulatory and administrative requirements.

Canada clearly wants to become a player in the Indian marketplace. How can Canada compete effectively in a market dominated by the United States and other major trading nations in the region? How can Canada leverage our Commonwealth heritage and large Indo-Canadian community to enhance Canada's profile and presence in India?

As others have said, it is about matching Canada's capabilities and experiences to Indian demand in a particular sector. Canada has a huge competitive advantage in the education sector. We have created a national network of world class universities and community colleges that produce highly-qualified graduates. In other words, we have expertise in the design and delivery of education. However, our performance in exporting education has been dismal and sporadic at best. This is especially perplexing because a ready market exists for Canadian educational services in India.

In his submission to this committee in 2009, the Indian High Commissioner to Canada stressed that India does not have enough excellent institutions of higher education to satisfy its own domestic needs. For every bright student admitted to a top-tier school, 99 students must settle for second-rate institutions. He said India needs partnerships with good foreign universities.

Canada has failed to take advantage of India's shortage of world class universities. Instead, Canada's universities and community colleges focused on recruiting foreign students from

m'asseoir dans un pub à Bengaluru ou à Delhi et parler affaires ou cricket tout aussi aisément que je parlerais affaires ou hockey à Ottawa ou à Toronto.

La philosophie politique de Manmohan Singh, l'architecte des perspectives économiques de l'Inde, et les forces sociales et économiques de la mondialisation ont réduit les entraves culturelles et le protectionnisme économique que les sociétés occidentales ont dû affronter depuis que l'Inde a obtenu son indépendance de la Grande-Bretagne. À cet égard, sous le gouvernement actuel de l'Inde, la croissance économique et la prospérité du secteur privé sont sans précédent. L'ampleur des activités commerciales étrangères en Inde aujourd'hui reflète le progrès considérable accompli par l'Inde.

Quand le haut-commissaire de l'Inde au Canada a comparu l'an dernier devant votre comité, il a indiqué que beaucoup de problèmes bureaucratiques étaient simplement des irritants. Il a fait état des nombreuses compagnies rentables de Fortune 500 qui sont heureuses de faire des affaires en Inde. C'est peut-être le cas pour les grandes entreprises mondiales, mais les mêmes soi-disant irritants mineurs peuvent être des obstacles majeurs pour les pays comme le Canada, dont les exportateurs sont surtout des petites et moyennes entreprises. Inutile de dire que par rapport aux compagnies de Fortune 500, nos PME n'ont pas le même degré de tolérance et de patience, ni les ressources et le savoir-faire pour composer avec une myriade d'exigences réglementaires et administratives difficiles et changeantes.

Il est évident que le Canada veut devenir un joueur sur le marché indien, mais comment pouvons-nous livrer concurrence efficacement sur un marché dominé par les États-Unis et les autres grandes nations commerçantes dans la région? Comment le Canada peut-il mettre à profit notre héritage commun du Commonwealth et notre importante communauté indo-canadienne pour améliorer le profil du Canada et sa présence en Inde?

Comme d'autres l'ont dit, il s'agit de faire correspondre les capacités et le savoir-faire canadiens à la demande indienne dans des secteurs particuliers. Dans le secteur de l'enseignement, le Canada a un énorme avantage concurrentiel. Nous avons créé un réseau national d'universités et de collèges communautaires de classe mondiale qui forment des diplômés hautement qualifiés; en d'autres mots, nous avons du savoir-faire dans la conception et l'offre de l'enseignement. Pourtant, nous avons été de piètres exportateurs de l'enseignement, au mieux, et ce, de façon sporadique. C'est particulièrement étonnant parce qu'il existe déjà un marché pour les services d'enseignement canadiens en Inde.

En 2009, dans son exposé devant votre comité, le haut-commissaire indien au Canada a souligné que l'Inde n'a pas suffisamment d'excellents établissements d'enseignement supérieur pour satisfaire ses propres besoins intérieurs. Pour chaque étudiant brillant admis dans une école de haut niveau, 99 autres étudiants doivent se contenter d'un établissement de deuxième ordre. L'Inde a besoin de partenariats avec de bonnes universités étrangères, a-t-il dit.

Le Canada n'a pas réussi à profiter du manque d'universités de classe mondiale en Inde. Au lieu, nos universités et nos collèges communautaires ont concentré leurs efforts sur le recrutement



India and China. According to Citizenship and Immigration Canada in 2008, there were 3,244 students from India studying in Canada. This figure was expected to increase by 100 per cent by 2009.

While this represents increased student enrolments in Canada and good news for cash-strapped universities, it is a stop-gap solution to meeting our current funding challenges. More importantly, the increased influx of foreign students to Canadian universities and community colleges is adversely affecting the quality of education that Canadian-born and foreign-born students receive in Canada. Crowded classroom, inadequate research labs, digressions into language training and declining levels of student satisfaction have resulted.

There is a finite limit to the number of students that can be accommodated in Canadian institutions of higher education. Our universities and colleges are largely subsidized through taxes that Canadians pay and our ability as tax payers to sustain our schools is being tested by student enrolment levels.

**The Deputy Chair:** I do not mean to interrupt your presentation, but I will ask you to summarize if possible. I am the person watching the clock. It would be helpful if you could oblige.

**Mr. Kindra:** I shall do that. Thank you for the suggestion.

To summarize in the area of education, we have a situation where Canada imports students from India and China rather than exporting our educational expertise to India. There is a construction boom. Universities are being set up and they are looking for partners, partnerships and expertise from Canada in various areas of educational endeavour.

Two years ago, the Telfer School of Management started to host something that came to be known as the "Forum for Canadian Companies." It is a certificate program where Canadian businesses send their people to learn various aspects of doing business in India. That program has been quite successful.

However, by and large, not much is happening in terms of Canada exporting our educational expertise to India. Ontario Premier Dalton McGuinty led a delegation to India in 2009 to drum up business for exporters. The delegation included four Canadian universities. No community colleges participated in the mission. The objective of the trip for the universities was, essentially, very traditional. They were trying to recruit students to come to study in Canada.

In the last several months, myself and many of my colleagues have received invitations from India either to teach there or to help them start and run educational institutions. This is an area that is sorely needed.

When I read about the Ontario trade mission, I felt that they should have done their homework in terms of gathering competitive intelligence and finding out, for example, that the Indian cabinet was considering approval of a policy allowing foreign universities to be set up and to operate in India. This proposal is expected to become law in the near future.

d'étudiants étrangers de l'Inde et de la Chine. Selon Citoyenneté et Immigration Canada, en 2008, il y avait 3 244 étudiants de l'Inde dans les établissements d'enseignement du Canada. Ce chiffre était censé doubler en 2009.

Si cela représente plus d'étudiants inscrits au Canada — ce qui est une bonne nouvelle pour les universités en mal de fonds —, c'est simplement une solution provisoire pour relever nos défis de financement actuels. Mais surtout, l'arrivée de plus d'étudiants étrangers dans les universités et les collèges communautaires canadiens nuit à la qualité de l'éducation que les étudiants nés au Canada et ceux qui sont nés à l'étranger reçoivent au Canada. Les classes sont aujourd'hui surpeuplées, les laboratoires de recherche sont inadéquats, on s'égare dans la formation linguistique et les étudiants sont de moins en moins satisfaits.

Il y a une limite au nombre d'étudiants que les établissements d'enseignement supérieur canadiens peuvent accueillir. Nos universités et nos collèges sont largement financés par les impôts des Canadiens, et la capacité des contribuables de soutenir nos écoles est mise à rude épreuve par les niveaux d'inscription des étudiants.

**Le vice-président :** Je ne veux pas interrompre votre exposé, mais je dois vous demander de résumer, si possible. Je dois garder un œil sur l'horloge et je vous serais reconnaissant de m'aider un peu.

**M. Kindra :** Certainement. Merci de cette suggestion.

Alors pour résumer, dans le domaine de l'éducation le Canada importe des étudiants d'Inde et de Chine plutôt que d'exporter ses compétences en éducation vers l'Inde. Il y a un boom de la construction. Des universités sont construites, et l'Inde cherche des partenaires, des partenariats et des compétences au Canada, dans divers domaines de l'éducation.

Il y a deux ans, l'École de gestion Telfer a lancé une activité que l'on a fini par appeler le « Forum pour les sociétés canadiennes ». Il s'agit d'un programme de certificat dans le cadre duquel des entreprises canadiennes envoient leurs employés s'initier à divers aspects des affaires en Inde. Ce programme est une belle réussite.

Toutefois, en règle générale, il ne se passe pas grand-chose pour ce qui est d'exporter vers l'Inde le savoir-faire canadien en éducation. Le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, a dirigé une délégation en Inde en 2009 pour stimuler la demande pour nos exportateurs. Cette délégation comprenait quatre universités canadiennes, mais aucun collège communautaire n'y a participé. L'objectif du voyage pour les universités était essentiellement traditionnel. Elles voulaient recruter des étudiants pour les faire venir étudier au Canada.

Ces derniers mois, plusieurs de mes collègues et moi avons reçu des invitations de l'Inde, soit pour aller enseigner là-bas soit pour aider le pays à mettre sur pied et à administrer des établissements d'enseignement. Il y a une énorme demande dans ce domaine.

Lorsque je me suis informé au sujet de la mission commerciale de l'Ontario, je me suis dit qu'il aurait fallu faire un peu de recherche, étudier la concurrence et découvrir, par exemple, que le cabinet indien envisageait d'approuver une politique qui permettrait aux universités étrangères d'ouvrir des campus et de fonctionner en Inde. Ce projet devrait devenir loi dans un proche avenir.

I felt that Canadian efforts ought to have been more proactive in the sense that this particular trade mission, in cooperation with DFAIT, should have been aware of this pending legislation and negotiated educational partnerships in India. The time to start working on that is now rather than later.

Besides satisfying the educational needs of Indian students, the export of educational services has many other benefits for Canada. By training Indian workers in Canadian systems and on Canadian equipment, we would create a demand for Canadian tools and equipment in India. As well, by knowing that there is a pool of reliable and skilled people available in India, Canadian companies would be encouraged to bid more on infrastructure projects. They would be more inclined and be more confident in bidding on infrastructure projects.

My second point is with regard to the branding and marketing of Canada. In the cluttered global environment of business, it is important to stand out as an entity, a brand name that represents something, that means something. Google, for example, is a brand name estimated to be worth \$114 billion; IBM is worth \$6 billion and so on. These are valuable things to possess — brand equity.

What is the value of brand name Canada and how much value does the tag line “made in Canada, conceived or designed in Canada” add to the company’s portfolio of products and services? How much recognition, credibility and respect does our maple leaf garner in the minds of the leaders and citizens of the world? That is a very important point to take into account.

Country marketing and branding is a serious business. Last year, when the Australian government launched Australia’s branding surge, the trade minister, Minister Crean, declared his country’s brand as having an unashamedly commercial focus to promote Australia on many different fronts.

Today, India promotes itself as a land of opportunity, as a place where the world is open to do business. They deliver a uniform message under “incredible India.” That is their tag line.

There is a surging demand for fresh groceries in India, for example. As family incomes increase, more people move to urban areas, and there is a growing demand. India’s import for fresh fruits has grown by something like 217 per cent from 2004-05 to 2007-08, and apples top the list. When I looked at this example recently discussed at a seminar I did for Agriculture Canada, I began to realize that perhaps part of the problem why Canadian Spartan apples, for example, were not selling in India might be because of the brand name confusion. It means different things. Indians tend to buy Spartans from Washington, from any other place, but not Canada. Brand name confusion is I think part of the problem. It is not marketed appropriately.

À mes yeux, les efforts canadiens auraient dû être plus dynamiques, c’est-à-dire que cette mission commerciale, organisée en collaboration avec le MAECI, aurait dû être au courant de l’adoption prochaine de ces dispositions législatives et négocier avec l’Inde des partenariats dans le domaine de l’éducation. C’est maintenant qu’il faut commencer à travailler sur cet aspect.

Outre qu’elle répondrait aux besoins des étudiants indiens en matière d’éducation, l’exportation de services éducatifs aurait de nombreux avantages pour le Canada. En formant les travailleurs indiens avec des systèmes et du matériel canadiens, nous créerions une demande pour les outils et l’équipement canadiens en Inde. En outre, si elles savent qu’il existe un bassin de personnel qualifié et fiable en Inde, les sociétés canadiennes seraient plus enclines à soumissionner pour décrocher des contrats d’infrastructure. Elles seraient plus portées à soumissionner sur des projets d’infrastructure et elles seraient plus confiantes.

Mon deuxième point porte sur la stratégie de marque et de commercialisation du Canada. Dans les milieux d’affaires mondiaux, où l’on se bouscule, il faut se faire remarquer, il faut avoir une marque qui représente quelque chose, qui signifie quelque chose. Google, par exemple, est une marque estimée à 114 milliards de dollars; IBM vaut 6 milliards de dollars, entre autres. Ce sont des atouts précieux à posséder — la marque est un actif.

Quelle est la valeur de la marque Canada, quelle est la valeur du logo « fabriqué au Canada, conçu ou dessiné au Canada » pour les produits et services d’une société? Quelle reconnaissance, quelle crédibilité et quel respect une feuille d’érable éveille-t-elle dans l’esprit des dirigeants et des citoyens du monde? C’est un élément très important dont il faut tenir compte.

L’établissement et la commercialisation de l’image de marque d’un pays ne sont pas des activités à prendre à la légère. L’an dernier, quand le gouvernement australien a lancé sa campagne d’image de marque pour l’Australie, le ministre du Commerce, M. Crean, a déclaré que la marque de son pays avait l’objectif franchement commercial de promouvoir l’Australie sur de nombreux fronts.

Aujourd’hui, l’Inde s’annonce comme une terre de possibilités, un endroit où le monde entier peut venir faire des affaires. Son message est uniforme sous le slogan « L’Inde incroyable ». C’est son titre d’appel.

La demande de produits frais est en pleine croissance en Inde, par exemple. À mesure que le revenu des familles augmente, les gens vont s’installer dans les villes et la demande augmente. L’importation de fruits frais en Inde a fait un bond d’environ 217 p. 100 entre 2004-2005 et 2007-2008, et les pommes viennent au premier rang. Quand j’ai regardé cet exemple, récemment discuté lors d’un séminaire que j’ai animé pour Agriculture Canada, je me suis rendu compte qu’une partie du problème venait peut-être du fait que les pommes canadiennes Spartan, par exemple, n’étaient pas vendues en Inde essentiellement en raison d’une confusion de marque. Les choses ont des significations différentes. Les Indiens achètent généralement les Spartan de l’État de Washington plutôt que celles de n’importe où ailleurs, et pas celles du Canada. Une confusion de marque sous-tend le problème, à mon avis. La commercialisation n’est pas faite comme elle devrait l’être.



To promote Canadian products, services and intellectual property in foreign markets, be it apples or green technology or education, Canada and our exporters need a single, unified message, a brand image that would help us compete more effectively.

Canada has no system of management or careful nurturing of the brand name. There is no shared common purpose to our brand name; our products are great but our brand is fuzzy and unclear.

India, China and many other countries in Asia, when people hear the name Canada, what comes to their minds is the stereotypical open spaces, clean air, the Mounties and the long cold winters. It is never RIM or Bombardier or Cirque du Soleil. We have to openly promote Canada and Canadian resources and our ingenuity to change how others perceive us.

Branding represents a psychological positioning in the minds of leaders and citizens of different countries. Agriculture Canada has its own approach to branding, CTC has its own approach to branding, DFAIT has its own ideas on branding, and this is a problem. DFAIT, for example, is currently running their own "Imagine Education in Canada" campaign in cooperation with the Council of Ministers of Education. All these variations and approaches to branding and positioning introduce confusion in the marketplace.

For many years, I have delivered marketing and branding seminars to senior managers in different departments of the government. When I ask them why we have so many variations of the brand name, invariably people say they like to retain their own version of the brand because of departmental accountability and the fact that it makes it easy for them to have their own control over their own version or variation of the maple leaf; they can control how they promote the product. At the present time, there are so many variations of the maple leaf and mixed messages about Canada that one wonders if any message is getting through at all. It is like herding stray cats.

Branding should be managed using the Johnson & Johnson approach — one single brand position, carefully cultivated and managed by the leader of the country, the chief brand manager.

To compare today to 1970, Canada was probably best known and recognized under the great brand manager, the former Prime Minister Pierre Elliott Trudeau. Through his international celebrity, he brought Canada to the top of the mind ladder. It is a psychological concept. Psychologists know there is a ladder in the mind. There are six or seven steps on the ladder, and to get on top of the ladder is a beautiful position to reach. You can be number one, two or three and below that you are a little bit lost.

Canada desperately needs a common national brand to represent our exports, tourism, education, culture, sports and philosophy as a nation in one single voice to the world. This is a

Pour promouvoir les produits, les services et la propriété intellectuelle du Canada sur les marchés étrangers, qu'il s'agisse de pommes, de technologie verte ou d'éducation, le Canada et ses exportateurs doivent utiliser un message unique, une image de marque qui nous aidera à affronter la concurrence plus efficacement.

Le Canada n'a pas de système de gestion ou d'entretien méticuleux de son image de marque. Il n'a pas d'objectif commun pour son image de marque; ses produits sont excellents, mais sa marque est vague.

En Inde, en Chine et dans de nombreux autres pays d'Asie, lorsqu'ils entendent le mot « Canada », les gens pensent immédiatement aux stéréotypes des grands espaces, de l'air pur, de la Gendarmerie royale et des longs hivers glacés. Ils ne pensent pas à RIM, ni à Bombardier, ni au Cirque du Soleil. Pour modifier la perception que les autres ont de nous, nous devons ouvertement promouvoir le Canada, les ressources canadiennes et notre ingéniosité.

L'image de marque constitue une position psychologique dans l'esprit des dirigeants et des citoyens des autres pays. Agriculture Canada a sa propre notion de l'image de marque, la CCT a la sienne, le MAECI a des idées bien à lui au sujet de l'image de marque, et c'est un problème. Le MAECI, par exemple, mène actuellement une campagne intitulée « Imagine — Éducation au Canada », en collaboration avec le Conseil des ministres de l'Éducation. Toutes ces variantes et ces approches de l'image de marque et du positionnement créent de la confusion sur le marché.

Pendant des années, j'ai animé des séminaires sur le marketing et l'image de marque pour les cadres supérieurs de divers ministères. Quand je leur demande pourquoi nous avons tant de variantes de l'image de marque, ils me répondent toujours qu'ils aiment avoir leur propre version de la marque, en raison de la responsabilité ministérielle et parce qu'il leur est ainsi plus facile de contrôler leur version ou leur variante de la feuille d'érable; ils peuvent contrôler la façon dont ils font la promotion du produit. À l'heure actuelle, il y a tant de variantes de la feuille d'érable et tant de messages contradictoires au sujet du Canada qu'on peut se demander si l'un ou l'autre de ces messages atteint son but. Il y en a de toutes les sortes.

L'image de marque devrait être gérée suivant le modèle de Johnson & Johnson — une position unique, soigneusement cultivée et gérée par le dirigeant du pays, le gestionnaire en chef de la marque.

Si l'on se reporte aux années 1970, le Canada était probablement plus connu et reconnu grâce à son célèbre gestionnaire d'image de marque, l'ancien premier ministre Pierre Elliott Trudeau. Parce qu'il était une célébrité internationale, il a placé le Canada au sommet de l'échelle. C'est un concept psychologique. Les psychologues savent que nous avons une échelle dans le cerveau. Cette échelle comporte six ou sept niveaux, et c'est un exploit que d'arriver au sommet. Vous pouvez être premier, deuxième ou troisième, mais après cela vous êtes un peu perdu dans la foule.

Le Canada a désespérément besoin d'une marque nationale commune pour promouvoir uniformément ses exportations, son tourisme, son éducation, sa culture, ses sports et sa philosophie,

government-wide task that probably would be, in my opinion, best led by the Clerk of the Privy Council Office, not individual departments of the government.

My third point today applies to the trade sector, or to any sector, applies to higher education, agri-food, and it is about choosing an appropriate location to do business in India. When you go to India, which I do fairly often, you find Canadian businessmen trolling large metropolitan cities like Mumbai, Delhi and Bangalore. You hardly see any Canadians in second-tier cities of India meeting with provincial government officials. There is a low presence in second-tier or third-tier cities, and there are good reasons for that. It has a lot to do with infrastructure, with big businesses feeling comfortable in the intercontinental hotels of the big cities rather than the uncomfortable environment in small towns.

I want to talk about the insecurity of doing business in India. This is one of the concerns I have had in my own dealings, as a small investor, as a person looking to retire and maybe buy a property in India to spend time there in my later years.

I have had a lot of misgivings and many bad experiences. I wondered what the position of the Competition Bureau of Canada might be on protecting the activities of people like me who want to invest or travel to India. I understand that Canada is negotiating with India right now under FIPA, the Foreign Investment Promotion and Protection Agreement, but it has not been implemented yet.

Also, the Competition Bureau, I understand, has been urging India to become a member of the network for intellectual property protection, and so on, and India still has not joined.

The point I am trying to get at is that there are risks associated with doing business, with enforcing law and getting justice in India. That is a huge concern for me. In order for SMEs from Canada to flourish and do more business in India — as well as individuals investing and looking to retirement years in India — they would need protection.

In the interest of time, I will conclude by saying that Canada should export education to India, rather than importing Indian students to Canadian universities and community colleges. This will not only reduce the stress on Canada's educational infrastructure, thus improving the quality of education here at home, but it will also open doors to a world of endless networking opportunities for our educational entrepreneurs.

Second, Canada should follow the example of many other countries throughout the world and create a unified, single, Canadian brand identity. This effort should be led by the Clerk of the Privy Council at the direction of the Prime Minister.

Third, Canadian businesses should venture into two-tier cities in India, where competition is less intense and opportunities in certain sectors, like education, are more plentiful.

dans le monde entier. C'est une tâche qui incombe à l'ensemble du gouvernement et, selon moi, c'est sans doute au greffier du Bureau du Conseil privé qu'il convient de la confier, plutôt qu'à divers ministères.

La troisième question dont je veux traiter aujourd'hui concerne le secteur commercial, tous les secteurs en fait, l'éducation supérieure, l'agroalimentaire... il s'agit du choix d'un endroit approprié où faire des affaires en Inde. Lorsque vous allez en Inde, ce qui m'arrive assez souvent, vous constatez que les gens d'affaires canadiens restent dans les métropoles comme Mumbai, Delhi et Bengaluru. Vous en voyez très peu qui vont dans les villes secondaires de l'Inde pour rencontrer des représentants des gouvernements provinciaux. La présence dans les villes secondaires et tertiaires est faible, et il y a de bonnes raisons à cela. C'est, dans une large mesure, lié à des questions d'infrastructure : les grandes entreprises sont plus à l'aise dans les hôtels internationaux des grandes villes que dans l'environnement inconfortable des petites villes.

Je veux vous parler de l'incertitude des affaires en Inde. C'est un souci que j'ai eu moi-même en tant que petit investisseur, en tant que personne qui cherche à prendre sa retraite et peut-être à acheter une propriété en Inde pour y passer ses vieux jours.

J'ai eu bien des hésitations et bien des expériences malheureuses. Je me suis demandé quelle pouvait être la position du Bureau de la concurrence du Canada lorsqu'il s'agit de protéger les activités de gens comme moi, qui veulent investir ou voyager en Inde. Je sais que le Canada négocie actuellement un APIE avec l'Inde, un accord sur la promotion et la protection des investissements étrangers, mais cet accord n'est pas encore en vigueur.

En outre, le Bureau de la concurrence, si j'ai bien compris, exerce des pressions sur l'Inde pour qu'elle devienne membre du réseau de protection de la propriété intellectuelle, et cetera, et l'Inde ne s'est pas encore engagée.

Ce que j'essaie de dire, ici, c'est qu'il y a des risques liés aux affaires, à l'application des lois et à l'administration de la justice en Inde. C'est une très grande préoccupation pour moi. Pour que les PME du Canada puissent s'épanouir et faire plus d'affaires en Inde — et pour que les particuliers puissent investir et envisager de prendre leur retraite en Inde —, il faut prévoir des protections.

Je sais que le temps file, je vais donc conclure en disant que le Canada devrait exporter des services d'éducation vers l'Inde plutôt que d'importer des étudiants indiens dans les universités et les collèges communautaires du Canada. De la sorte, non seulement il réduira les pressions sur l'infrastructure de l'éducation au Canada, améliorant de ce fait la qualité de l'éducation ici même au pays, mais il ouvrira aussi à nos entrepreneurs du domaine de l'éducation les portes d'un monde infini de possibilités de réseautage.

Deuxièmement, le Canada devrait suivre l'exemple de nombreux pays du monde et se doter d'une image de marque canadienne unique. Cet effort devrait être mené par le greffier du Conseil privé, suivant les instructions du premier ministre.

Troisièmement, les entreprises canadiennes devraient s'aventurer dans les villes secondaires de l'Inde où la compétition est moins vive et où les occasions dans certains secteurs, dont l'éducation, sont plus nombreuses.



Fourth, although Canadian businesses are excited by the prospect of trade and investment in India, they should always exercise diligence when choosing local business partners. For its part, the Government of Canada should work diligently with like-minded trading nations to ensure that adequate protections are in place.

One final comment, with your indulgence, is that just yesterday I was browsing through the newspapers, and I came across a news story about Mr. Bill Gates, Chairman of Microsoft. He is presently visiting a backwater town in India called Amethi. It is a real backwater, third-tier, small town. The reporters asked him what he was doing in this place. He said he has plans to convert Amethi into a new hub for IT and software development. There is a lesson to learn there, in terms of going out and being more proactive and not just staying in the big, metropolitan cities.

Thank you for the opportunity to share my views with you.

**Senator Segal:** Professor Kindra, let me express my thanks for the time and care you have taken in preparing your presentation for us.

Does the Telfer school itself, which is down the road here at the University of Ottawa, have any active exchanges with higher education facilities in India? Do you have any courses, either at the executive or MBA level, that assist Canadians who are interested in learning about how to do business in India, benefit from some of the cultural and other cross-business skill sets that you and other faculty members bring to the process?

As well, are you aware of other Canadian institutions that, in your judgment, do understand and are doing a good job?

**Mr. Kindra:** The Telfer School of Management has exchange programs with India, like we do with many other countries around the world. We have an India-focused program that is offered to businesses that are interested in doing business there. They get together for a two- or three-day session, which involves learning cultural differences, legal aspects, the basic ways and rules of doing business. They are encouraged to develop a business plan for doing business in India. In many instances they are encouraged to make a trip to India to get some on-the-ground training. These are people who are actually working in Canadian companies. It is a successful program that we have been running, I believe since 2008.

As I alluded to earlier and mentioned in my report, a number of other universities, mostly in Ontario, are proactive in creating partnerships with institutions in India at the present time. However, by and large, the focus is on either conducting joint research in Indian institutions or bringing students into Canada. The only institutions that I am aware of that are actually going out and creating partnerships, like offering quality MBA training to executives in the business sector, are the Ivey School of Business, Schulich, and that is about it.

The important thing to do for institutions in Canada is to go over there and enter into partnerships and perhaps eventually start their own campuses. India, as I said earlier, will allow the setting up of campuses in that country.

Quatrièmement, même si les entreprises canadiennes se réjouissent à l'idée de faire des affaires et d'investir en Inde, elles devraient être prudentes dans le choix de leurs partenaires locaux. Quant au gouvernement du Canada, il devrait travailler sérieusement avec d'autres nations commerciales animées des mêmes valeurs pour veiller à ce que des protections adéquates soient instaurées.

Finalement, si vous me le permettez, je dois dire qu'hier encore, j'ai trouvé dans les journaux un article sur M. Bill Gates, président de Microsoft. Il visite actuellement une petite ville perdue de l'Inde appelée Amethi. C'est vraiment une ville perdue, une ville tertiaire, une toute petite ville. Les journalistes lui ont demandé ce qu'il faisait là-bas. Il a dit qu'il avait des plans pour faire d'Amethi une nouvelle plaque tournante de la TI et de la mise au point des logiciels. Il y a une leçon à tirer de cela : il faut être plus proactifs et ne pas se confiner dans les grandes villes.

Merci de m'avoir permis de vous faire part de mes points de vue.

**Le sénateur Segal :** Monsieur Kindra, je vous remercie du temps et du soin que vous avez apporté à préparer cet exposé.

Est-ce que l'école Telfer elle-même, qui est tout près d'ici, à l'Université d'Ottawa, organise des échanges avec des établissements d'enseignement supérieur en Inde? Est-ce que vous offrez des cours, au niveau exécutif ou du MBA, pour aider les Canadiens qui voudraient en savoir plus sur la façon de faire des affaires en Inde, pour profiter de certaines des compétences culturelles et de gestion que vous et d'autres professeurs possédez?

En outre, savez-vous si d'autres établissements canadiens, selon vous, comprennent la situation et font un bon travail?

**M. Kindra :** L'École de gestion Telfer administre des programmes d'échange avec l'Inde comme avec de nombreux autres pays du monde. Nous avons un programme axé sur l'Inde qui est offert aux entreprises désireuses de faire des affaires là-bas. Les participants se réunissent pendant deux ou trois jours pour se sensibiliser aux différences culturelles, aux aspects juridiques, aux règles et méthodes essentielles des affaires. Nous les encourageons à établir un plan d'affaires pour l'Inde. Dans bien des cas, nous les incitons à se rendre là-bas pour suivre une formation sur place. Il s'agit de gens qui travaillent actuellement pour des sociétés canadiennes. C'est un programme très populaire, que nous offrons, je crois, depuis 2008.

Comme je l'ai dit, et c'est dans mon rapport, un certain nombre d'universités, surtout en Ontario, créent des partenariats avec des établissements en Inde à l'heure actuelle. Toutefois, dans l'ensemble, l'accent porte sur la réalisation de travaux de recherche conjoints dans des établissements indiens ou le recrutement d'étudiants indiens qui viendront au Canada. Les seuls établissements qui, à ma connaissance, établissent vraiment des partenariats, par exemple pour offrir une formation de type MBA à des cadres du secteur des affaires, sont l'école de commerce Ivey, Schulich et c'est à peu près tout.

Les établissements du Canada doivent aller là-bas et négocier des partenariats et, peut-être, ouvrir leurs propres campus. L'Inde, comme je l'ai dit, autorise l'établissement de campus étrangers sur son territoire.

Last week I spoke with the head of the Construction Industry Development Council of India. He told me that he had approached the Association of Canadian Community Colleges to set up training of construction workers, the construction trades in India. After my discussion with him I thought it was a great idea, because that would give opportunity for Canadian businesses to not only have a ready supply of Canadian-trained Indians available to work on construction and infrastructure projects, but also it would be a great opportunity for Canadian businesses to introduce their equipment to the Indian market. That project, I was told, did not work out due to some certification requirements.

**Senator Finley:** Has the foreign educational institution bill that would basically opening up India to the kind of collaborative campus agreements that you have been talking about been passed by the Indian parliament?

**Mr. Kindra:** As far as I know, not yet, but it is expected to meet the approval. From what I understand, it is a fait accompli because there is not great disagreement over the bill.

**Senator Finley:** We have had a number of educational establishments before this committee over the past couple of months. I do not recall anyone talking about collaborative arrangements in India. They talked about how we could recruit Indian students to come here to Canada. That seemed to be the sole focus.

What you are saying is basically radically different from that. Are Canadian universities, colleges, commercial schools, et cetera, aware of this strategy that you are suggesting and the foreign educational institution bill?

**Mr. Kindra:** I believe not. If you are talking about geographically challenged university locations, like Lakehead, Laurentian, Algoma and Northern British Columbia, it is understandable. I have been to some of these places and I can see the current wisdom of recruiting students and creating revenues so the place can flourish and grow. When you think of major research-intensive institutions in Ontario and in the rest of the country, I think it is a major folly to fill classrooms with as many people as you can. That, in my opinion, has a negative impact on the quality of education in this country, and on the experience that our students ought to be going through. We end up, as I said earlier, in digressions of all sorts of language training programs, and the quality of education tends to go down.

A recent study that was completed at the University of Ottawa involved one of my colleagues, David Zussman. This study indicated that student satisfaction at the University of Ottawa, as an example, is one of the lowest among research-intensive institutions.

I think we ought to be taking our expertise over there. We are an exporting country, not an importing country. We want to export our services. We want to enhance our trade. Education is an important area. Not a day goes by when I do not flip through the newspaper or find on the Internet that a university in India, a new institution in some far-flung part of the country, is struggling

La semaine dernière j'ai parlé avec le dirigeant du Conseil de développement de l'industrie du bâtiment en Inde. Il m'a dit qu'il avait été sondé par l'Association des collèges communautaires du Canada, qui songe à offrir une formation pour les travailleurs du bâtiment, les métiers du bâtiment, en Inde. Après cette discussion avec lui, j'ai pensé que c'était une excellente idée, car cela donnerait aux entreprises canadiennes l'occasion non seulement de recruter une main-d'œuvre indienne formée par des Canadiens pour travailler à des projets de construction et d'infrastructure mais aussi de faire connaître leur équipement au marché indien. Ce projet, d'après ce que l'on m'a dit, n'a pas abouti en raison de certaines exigences d'accréditation.

**Le sénateur Finley :** Est-ce que ce projet de loi sur les établissements d'enseignement étrangers qui, essentiellement, permettrait de conclure des accords de collaboration pour établir des campus étrangers en Inde, ce dont vous nous avez parlé, est-ce qu'il a été adopté par le Parlement indien?

**M. Kindra :** À ma connaissance, pas encore, mais on s'attend à ce qu'il soit approuvé. Si j'ai bien compris, c'est un fait accompli parce qu'il n'y a pas beaucoup d'opposition à ce projet de loi.

**Le sénateur Finley :** Un certain nombre d'établissements d'enseignement ont comparu devant notre comité ces derniers mois. Je ne me souviens pas qu'on nous ait parlé d'accords de collaboration en Inde. On nous a dit que nous devrions recruter des étudiants indiens pour qu'ils viennent ici, au Canada. Cela semblait être le seul objectif.

Ce que vous nous dites est très différent. Est-ce que les universités, les collèges, les écoles commerciales du Canada sont au courant de cette stratégie que vous proposez et du projet de loi sur les établissements d'enseignement?

**M. Kindra :** Je ne le crois pas. Si vous parlez d'universités un peu éloignées comme Lakehead, l'Université Laurentienne, Algoma et Northern British Columbia, cela se comprend. J'ai visité certains de ces établissements et je peux comprendre leur désir de recruter des étudiants pour produire des recettes qui aideront l'établissement à s'épanouir et à croître. Si vous pensez aux grands établissements qui mènent de vastes programmes de recherche en Ontario et dans le reste du pays, je crois qu'il est absurde de vouloir remplir les classes avec un maximum d'étudiants. Selon moi, cela a un effet négatif sur la qualité de l'éducation dans notre pays et sur l'expérience d'apprentissage offerte à nos étudiants. Au bout du compte, comme je l'ai dit, nous nous égarons dans les programmes de formation linguistique, et la qualité de l'éducation a tendance à y perdre.

L'Université d'Ottawa a réalisé récemment une étude à laquelle un de mes collègues, David Zussman, a participé. Cette étude indiquait que la satisfaction des étudiants à l'Université d'Ottawa, par exemple, était parmi les plus faibles dans les établissements largement axés sur la recherche.

Je crois que nous devons exporter notre savoir-faire là-bas. Nous sommes un pays exportateur, pas un pays importateur. Nous voulons exporter nos services. Nous voulons stimuler nos échanges. L'éducation est un secteur important. Il ne se passe pas un jour où je ne découvre pas, dans les journaux ou sur Internet, une université indienne, un nouvel établissement dans une région



to find expertise in management, education, medicine, engineering, and legal training. They are looking for help from Canada. This is where we ought to be focusing our attention.

**Senator Finley:** We would like to debate some of the finer issues of that particular track with you, but we do not have time today. I understand that, Mr. Chair.

I wanted to cover branding for a minute. Canada has some great brand names. They might not be Google, or Microsoft, or Apple, but there are some huge success stories. In Quebec, for example, we have Bombardier and Pratt & Whitney Canada, which are successful in power generation and in transportation. We have RIM and we have many others.

Rainbow Country is a cute name, and I have heard some of the Australian names. I cannot understand this detachment from Canada and a brand name. We have probably one of the most recognizable national flags in the world. We have certainly an easy national name to pronounce in almost any language. We have melded the name "Canada" to so many things: Trade Canada, Team Canada, et cetera.

When you talk about branding, how does U.K., France and Germany brand? I cannot recognize a brand image from any of those countries.

**Mr. Kindra:** I agree with you. According to a report that appeared on MSN.com the day before yesterday, Tim Hortons is Canada's leading brand. Everyone knows about it. There is also Jean Coutu, Bombardier, and Yellow Pages, et cetera. There are some extremely well-known brands in the country. However, Canada needs one unified brand rather than fragmented brands that are used by different departments of the government, different departments of the federal government, and, in many instances, different provincial governments that have their own variation of the brand name "Canada."

There is a psychological concept involved here. When people buy a product from another country; when people invite investors from another country, it is not just apples that they are buying from Canada. They are buying a whole range of other things, including the image that is elicited, namely, this conglomeration of information that comes to your mind when you hear the word "Canada."

With Canada, there is confusion in terms of what Canada represents. People have different images that come to their mind. It is a fuzzy image, not a distinct or clear image. People think about all sorts of things, like, as I said earlier, winters, the Mounties, and stereotypical portrayals, but they do not think of Canada as a green technology country that has a lot to offer in technology, education, and so on. There is brand name confusion there.

**The Deputy Chair:** I am on the side of Senator Finley on this question. The education issue is important. We do not have time to discuss it, but I did not quite follow that response.

perdue du pays, qui est à la recherche de savoir-faire en gestion, en éducation, en médecine, en génie ou en droit. Ces établissements cherchent de l'aide au Canada. C'est sur eux que nous devons faire porter notre attention.

**Le sénateur Finley :** Nous aimerions traiter de certaines facettes de cette question avec vous, mais nous n'en avons pas le temps aujourd'hui. Je le sais, monsieur le président.

Je voulais revenir un instant sur l'image de marque. Le Canada a quelques excellentes images de marque. Nous n'avons peut-être pas de Google, de Microsoft ni d'Apple, mais nous avons d'excellents exemples de réussite. Au Québec, par exemple, il y a Bombardier et Pratt & Whitney Canada dans les domaines de la production d'énergie et du transport. Nous avons RIM, et bien d'autres encore.

Rainbow Country, c'est un joli nom, et j'ai entendu aussi quelques noms australiens. Je ne peux pas comprendre cette ignorance face au Canada et à sa marque de commerce. Nous avons probablement l'un des drapeaux les plus faciles à reconnaître dans le monde. Nous avons certainement un nom facile à prononcer et à reconnaître dans pratiquement toutes les langues. Nous avons associé le nom « Canada » à un grand nombre de choses : Commerce Canada, Équipe Canada, et le reste.

En termes d'image de marque, comment est-ce que le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne s'en tirent? Je ne connais pas d'image unique pour ces pays.

**M. Kindra :** Vous avez raison. D'après un rapport publié sur MSN.com avant-hier, Tim Horton est la marque canadienne la plus connue. Tout le monde la connaît. Il y a aussi Jean Coutu, Bombardier, les Pages jaunes, et cetera. Ce sont quelques marques extrêmement connues au pays. Toutefois, le Canada a besoin d'une image de marque unique plutôt que de marques fragmentées qui sont utilisées par divers ministères, des ministères fédéraux et, dans bien des cas, des gouvernements provinciaux qui ont leur propre variante de la marque « Canada ».

Il y a un concept psychologique en jeu. Lorsque les gens achètent un produit étranger, lorsque les gens invitent des investisseurs étrangers, ce ne sont pas seulement des pommes qu'ils achètent du Canada. Ils achètent tout un éventail de choses, y compris l'image que le produit évoque, c'est-à-dire un amas d'informations qui viennent à l'esprit lorsque vous entendez le mot « Canada ».

Dans le cas du Canada, il y a confusion quant à la représentation. Différentes images viennent à l'esprit des gens. L'image est vague, elle n'est pas distincte ni claire. Les gens pensent à toutes sortes de choses, comme je l'ai dit précédemment, à l'hiver, à la Gendarmerie royale, à des stéréotypes, mais ils ne voient pas le Canada comme un pays de technologie verte qui a beaucoup à offrir dans les domaines de la technologie, de l'éducation, et cetera. Notre image de marque porte à confusion.

**Le vice-président :** Je suis d'accord avec le sénateur Finley à ce sujet. La question de l'éducation est importante. Nous n'avons pas le temps d'en discuter à fond ici, mais je n'ai pas bien compris la réponse.

**Senator Downe:** A number of weeks ago, this committee heard from a minister of the government of India, who talked about the education bill. I was intrigued by his remarks. I went back and did some research on it. I am not sure why a Canadian university would want to set up in India, because the bill, which has passed cabinet but has not passed parliament, requires that the Canadian educational institute pay 51 per cent of the cost of setting up the institute in India. However, under the bill they are not allowed to take any profits that they may make out of India.

Why would a Canadian university or college be interested in that arrangement?

**Mr. Kindra:** I am not aware of the details of that bill. Some of my friends in India work at different institutes of management or IITs. My understanding is that there are already a number of institutions from Australia and England that are expressing a desire to set up shop in India. I am not aware that there are those kinds of limitations being imposed in the bill, but I think that by the time it becomes law, the bill will be much more reasonable.

**Senator Downe:** In the India press that I have read when I was doing the research, there was a lot of anticipation and hope that Oxford, Harvard, and others, would set up campuses there. However, many people found the restrictions that I spoke about a moment ago too much to overcome.

There is a host of restrictions in addition to the ones that I mentioned. For example, the majority of the teaching staff must be from India. There is a concern that that will take away from other educational institutions in India. These will be private universities, where the majority, if not all the universities in India, are now government owned. They are concerned it would be a drain.

Obviously, you are not aware of the substance of the bill. Given those conditions, I cannot imagine any Canadian educational institution investing where they cannot withdraw any money that they may make after they have to put up 51 per cent. There is no return at all on investment. If they enter into consulting business on the side, then they can take some of those profits outside the country.

Other senators have questions, but I wanted to get that on the record.

**The Deputy Chair:** I am from downtown Toronto. On the business of students, when I was the member of Parliament for the University of Toronto area, we had a huge number of foreign students, which I thought was very positive. However, there are always complaints when you have foreign students. This happens in England, France and anywhere in the world. Nevertheless, we gained enormously from that, many people would say.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Professor Kindra, thank you for this most interesting submission. We live in a highly integrated world. The global economic growth per annum is five times higher than

**Le sénateur Downe :** Il y a quelques semaines, le comité accueillait un ministre du gouvernement indien qui a parlé du projet de loi sur l'éducation. Ses commentaires m'ont intrigué, et j'ai fait quelques recherches. Je comprends mal pourquoi une université canadienne voudrait ouvrir un campus en Inde, parce que le projet de loi, qui a été approuvé par le Cabinet, mais pas encore par le Parlement, exige que l'établissement d'enseignement canadien assume 51 p. 100 des coûts liés à la création du campus en Inde. Toutefois, aux termes de ce projet de loi, il n'aura pas le droit de toucher les profits qu'il pourrait faire en Inde.

Pourquoi une université ou un collège canadien serait-il intéressé par ce type d'arrangement?

**M. Kindra :** Je ne connais pas les détails du projet de loi. Certains de mes amis, en Inde, travaillent dans divers instituts de gestion, ou IIT. Je crois comprendre qu'il y a déjà un certain nombre d'établissements australiens et anglais qui ont manifesté le désir de s'installer en Inde. Je ne sais pas si le projet de loi impose ce type de contraintes, mais je crois que d'ici à ce qu'il soit adopté il sera beaucoup plus raisonnable.

**Le sénateur Downe :** Dans la presse indienne que j'ai consultée dans le cadre de mes recherches, on faisait état d'une grande anticipation et de vifs espoirs qu'Oxford, Harvard et d'autres ouvriraient des campus là-bas. Toutefois, bien des gens jugent que les contraintes dont j'ai parlé il y a un instant sont beaucoup trop lourdes.

Il y a une foule de restrictions qui s'ajoutent à celles que j'ai mentionnées. Par exemple, la majorité des membres du corps professoral doivent être Indiens. Certains craignent que cela ne se fasse au détriment d'autres établissements d'enseignement en Inde. En outre, il s'agit d'établissements privés, et la majorité des universités en Inde, pour ne pas dire toutes, sont actuellement possédées par le gouvernement. Certains craignent un détournement des talents.

Évidemment, vous ne connaissez pas les détails du projet de loi. Mais, dans ces conditions, je ne peux pas imaginer qu'un établissement d'enseignement canadien investisse là où il ne peut retirer aucun argent qu'il réaliserait après avoir payé 51 p. 100 de l'investissement. Il n'y a pas de rendement sur l'investissement. S'il mène des activités de consultation en parallèle, il pourra sortir certains de ses profits du pays.

D'autres sénateurs ont des questions, mais je voulais simplement mentionner cela, pour le compte rendu.

**Le vice-président :** Je viens du centre-ville de Toronto, et je veux parler des étudiants en commerce. Quand j'étais député de la circonscription où est située l'Université de Toronto, nous avions une foule d'étudiants étrangers, et cela me paraissait très positif. Toutefois, il y en a toujours qui se plaignent de la présence des étudiants étrangers. C'est ainsi en Angleterre, en France, partout dans le monde. Quoi qu'il en soit, nous avons tiré bien des avantages de cette situation, bien des gens seraient d'accord avec moi.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Monsieur Kindra, merci pour votre excellent mémoire. Nous vivons dans un monde très intégré. La croissance annuelle économique mondiale est cinq fois plus élevée que



Canada's. This means that there are many business opportunities for Canadians. However, there is also a lot of competition and challenges. We must find a way to get past the model that we have been applying — bilateral trade and bilateral investment — to adapt to a world economy where the supply chains are changing constantly.

I have taken note of your main recommendations: develop teaching and export education, develop a Canada brand strategy, do business in the second-tier towns of India, be careful about intellectual property and also, remember that it is difficult to use the law in India in case of legal problems. Other than that, is there anything that the Canadian government can do to promote the globalization of Canadian companies?

[English]

**Mr. Kindra:** In addition to those four recommendations, it would be helpful if the provincial governments and the federal government worked more in concert with each other. They could benefit, for example, from the available expertise at DFAIT's offices in Ottawa and in India to focus more on creating partnerships with Indian companies and with educational institutions in Ottawa and in India.

Over the years, I have found that DFAIT has an excellent resource in a group of people with the expertise and knowledge about markets. However, their expertise in terms of the second-tier cities of India is fairly limited. The kind of interaction and expertise they can provide, although useful, is limited in certain respects. More training and growth within DFAIT would be useful.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you very much.

[English]

**Senator Smith:** Much of this has been covered but I am intrigued that your focus is on education and having arrangements with educational facilities in India. You referred to second-tier cities. Do you have examples of such cities?

**Mr. Kindra:** Second-tier cities would include my hometown, where I was born, Dehradun, as well as Bhopal, Indore and Meerut. There are a number of other places in the central part of India that are uncomfortable to visit. They have provincial governments that are "difficult to deal with."

**Senator Smith:** There are many private schools in Dehradun.

**Mr. Kindra:** Yes.

**Senator Smith:** It almost reminds me of missionary work in the old days, whereby various churches would set up schools in such places. I was at one south of Madras in January, where a plaque said that when the tsunami hit, it wrecked everything along the

celle du Canada. Cela veut donc dire qu'il y a beaucoup de débouchés pour les Canadiens. En revanche, il y a beaucoup de compétitivité et de défis. Nous devons donc trouver une façon de passer de ce modèle que nous avons toujours suivi — commerce bilatéral et investissement bilatéral — vers une économie mondiale dans laquelle les chaînes d'approvisionnement changeront constamment.

J'ai bien noté vos importantes recommandations : développer l'enseignement et exporter l'éducation, développer une stratégie de marque Canada, faire des affaires en Inde dans des villes et des paliers intermédiaires, être prudents concernant la propriété intellectuelle et aussi la difficulté de faire appliquer les lois en Inde lorsqu'on a des problèmes juridiques. À part ces démarches, le gouvernement canadien peut-il faire autre chose pour aider les entreprises canadiennes à se mondialiser?

[Traduction]

**M. Kindra :** Outre ces quatre recommandations, il serait utile que les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral collaborent plus étroitement. Ils pourraient profiter, par exemple, du savoir-faire disponible dans les bureaux du MAECI à Ottawa et en Inde pour se concentrer sur la création de partenariats avec des sociétés indiennes et entre des établissements d'enseignement à Ottawa et en Inde.

Au fil des ans, j'ai constaté que le MAECI possédait d'excellentes ressources et un groupe de personnes qui ont des compétences et des connaissances relatives aux marchés. Toutefois, leur connaissance des villes secondaires en Inde est plutôt limitée. Le genre d'interaction et d'expertise qu'ils peuvent offrir, quoiqu'utile, est limité à certains égards. Il serait utile d'intensifier la formation et la croissance au sein du MAECI.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Je vous remercie infiniment.

[Traduction]

**Le sénateur Smith :** Une grande partie de ce thème a été couverte, mais je suis intrigué par l'importance que vous accordez à l'éducation et à la conclusion d'ententes avec des établissements d'enseignement en Inde. Vous avez parlé de villes secondaires. Pourriez-vous nous en donner quelques exemples?

**M. Kindra :** Les villes secondaires comprendraient ma ville natale, Dehradun, ainsi que Bhopal, Indore et Meerut. Il y a un certain nombre d'autres villes dans la région centrale de l'Inde où l'on n'aime pas beaucoup se rendre. Il y a là des gouvernements provinciaux qui sont « difficiles ».

**Le sénateur Smith :** Il y a de nombreuses écoles privées à Dehradun.

**M. Kindra :** Oui.

**Le sénateur Smith :** Cela me rappelle un peu les missionnaires d'une autre époque, quand différentes églises allaient construire des écoles dans ces endroits-là. J'en ai vu une au sud de Madras, en janvier, et la plaque disait que lorsque le tsunami avait déferlé,

coast except where St. Thomas had set foot some 2,000 years ago. The area around the church had not been touched. I thought that was kind of cute.

I can understand that Canadian universities would see the benefits to having foreign students. What is the benefit to them in going to India, given the cost arrangements that we hear about, unless there is a two-way quid pro quo? Is that what you envision? Is the University of Ottawa thinking about such an arrangement?

**Mr. Kindra:** That two-way street approach to trade, quid pro pro, in my opinion, is a must. Given the savvy of the political leadership in India, I am sure they understand that if you are going to trade, it has to be beneficial to both countries, not just India.

I am a little surprised because I was not aware of all the restrictions that we have heard about in this pending legislation. I would have thought it would be more balanced. I assumed that it was balanced. I was unable to learn the details.

Certainly, educational institutions have no need or desire to go where they are not able to bring back profits to Canada. They would not want to be involved in such a situation.

**Senator Smith:** It occurred to me that if the University of Ottawa is thinking of something, maybe there is something in Pondicherry. It was a French colony, and there are still some vestiges of the Franco-community, although they are fading. Maybe that is a far-fetched idea, but it is unique.

**The Deputy Chair:** On behalf of the committee, I thank you very much for a most interesting brief and for taking the time to appear before the committee.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Honourable senators, you have all received an invitation to the speech His Excellency Felipe Calderón Hinojosa, President of the United Mexican States, will give on Thursday, May 27, 2010, at 10 o'clock, in the House of Commons.

Our committee meeting starts at 10:30, and perhaps we should be allowed some time to get there. I am sure that we all wish to hear what the president has to tell us.

**The Deputy Chair:** When is this happening?

**Senator Fortin-Duplessis:** On May 27 at 10 o'clock, in the House of Commons.

**The Deputy Chair:** I see, yes.

**Senator Fortin-Duplessis:** It would be interesting.

[English]

**The Deputy Chair:** I am sorry but I do not see it.

**Senator Fortin-Duplessis:** We sit at 10:30 a.m.

il avait tout détruit sur son passage sauf l'endroit où saint Thomas avait débarqué, il y a quelque 2 000 ans. La zone autour de l'église n'avait pas été touchée. J'ai trouvé cela plutôt charmant.

Je peux comprendre l'intérêt des universités canadiennes à attirer des étudiants étrangers. Mais quel serait pour elles l'avantage de se rendre en Inde, compte tenu des dispositions sur les coûts dont nous venons de parler, à moins qu'il n'y ait une contrepartie? C'est cela que vous envisagez? Est-ce que l'Université d'Ottawa envisage un tel arrangement?

**M. Kindra :** Cette approche de contrepartie en matière commerciale, selon moi, est incontournable. Les dirigeants politiques de l'Inde ne sont pas nés de la dernière pluie. Je suis convaincu qu'ils comprennent très bien que pour faire des échanges il faut qu'il y ait des avantages pour les deux pays, pas seulement pour l'Inde.

Je suis un peu étonné parce que j'ignorais toutes les restrictions que vous avez mentionnées dans ce projet de loi. J'aurais cru qu'il serait plus équilibré. J'ai supposé qu'il était équilibré. J'ai été incapable d'obtenir des détails.

Certes, les établissements d'enseignement n'ont ni le besoin ni le désir de s'installer dans des endroits où ils seraient incapables de ramener des profits au Canada. Ils ne voudraient pas s'engager dans une telle situation.

**Le sénateur Smith :** Je me suis dit que si l'Université d'Ottawa avait des projets, elle pourrait choisir Pondichéry. C'est une ancienne colonie française, et il y a encore là-bas quelques vestiges de la communauté française, quoiqu'ils s'estompent rapidement. C'est peut-être une idée farfelue, mais l'endroit est unique.

**Le vice-président :** Au nom du comité, je vous remercie infiniment de nous avoir présenté ce mémoire très intéressant et d'avoir pris le temps de venir discuter avec nous.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Honorables sénateurs, vous avez tous reçu l'invitation pour assister à l'allocation de son Excellence Felipe Calderón Hinojosa, président de la République des États-Unis du Mexique, le jeudi 27 mai 2010, à 10 heures, à la Chambre des communes.

Notre comité commence à 10 h 30, donc il faudrait peut-être qu'on nous accorde du temps pour s'y rendre. Je suis certaine que tout le monde ici est intéressé à entendre ce que le président a à nous dire.

**Le vice-président :** Quand cet événement a-t-il lieu?

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Le 27 mai à 10 heures, à la Chambre des communes.

**Le vice-président :** Je comprends, oui.

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Ce serait intéressant.

[Traduction]

**Le vice-président :** Je suis désolé, je ne le vois pas.

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Nous nous réunissons à 10 h 30.



[*Translation*]

**The Deputy Chair:** I will talk to Senators Andreychuk and Finley at the meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure. I was not aware of it.

[*English*]

I did not know. We will arrange things so that everyone can attend.

(The committee adjourned.)

[*Français*]

**Le vice-président :** Je vais en parler aux sénateurs Andreychuk et Finley au Sous-comité du programme et de la procédure. Je n'étais pas au courant

[*Traduction*]

Je l'ignorais. Nous allons prendre des dispositions pour que tous puissent y assister.

(La séance est levée.)

---



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

*Energate:*

Niraj Bhargava, Chairman and Chief Executive Officer.

*Telfer School of Management:*

Gurprit S. Kindra, Professor.

TÉMOINS

*Energate:*

Niraj Bhargava, président-directeur général.

*École de gestion Telfer:*

Gurprit S. Kindra, professeur.





CA1  
Y023  
-F71

Gouvernement  
Publication



Third Session  
Fortieth Parliament, 2010

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010

## SENATE OF CANADA

## SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Foreign Affairs and International Trade

# Affaires étrangères et du commerce international

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Wednesday, June 2, 2010  
Thursday, June 3, 2010 (in camera)  
Thursday, June 10, 2010 (in camera)  
Wednesday, June 16, 2010 (in camera)

Le mercredi 2 juin 2010  
Le jeudi 3 juin 2010 (à huis clos)  
Le jeudi 10 juin 2010 (à huis clos)  
Le mercredi 16 juin 2010 (à huis clos)

### Issue No. 8

#### **Fourteenth, fifteenth, sixteenth and seventeenth meetings on:**

The rise of China, India and Russia  
in the global economy and  
the implications for Canadian policy

### Fascicule n° 8

#### **Quatorzième, quinzième, seizième et dix-septième réunions concernant :**

L'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie  
dans l'économie mondiale et  
les répercussions sur les politiques canadiennes

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| * Cowan<br>(or Tardif)          | Mahovlich<br>Nolin |
| Di Nino                         | Raine              |
| Downe                           | Segal              |
| Fortin-Duplessis                | Smith, P.C.        |
| Jaffer                          | Wallin             |
| * LeBreton, P.C.<br>(or Comeau) |                    |

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Finley (*June 15, 2010*).

The Honourable Senator Wallin replaced the Honourable Senator Kochhar (*June 14, 2010*).

The Honourable Senator Kochhar replaced the Honourable Senator Wallin (*June 14, 2010*).

The Honourable Senator Segal replaced the Honourable Senator Meighen (*June 11, 2010*).

The Honourable Senator Meighen replaced the Honourable Senator Segal (*June 10, 2010*).

The Honourable Senator Di Nino replaced the Honourable Senator Brazeau (*May 13, 2010*).

The Honourable Senator Brazeau replaced the Honourable Senator Di Nino (*May 13, 2010*).

The Honourable Senator Di Nino replaced the Honourable Senator Marshall (*May 13, 2010*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery

et

Les honorables sénateurs :

- |                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| * Cowan<br>(ou Tardif)          | Mahovlich<br>Nolin |
| Di Nino                         | Raine              |
| Downe                           | Segal              |
| Fortin-Duplessis                | Smith, C.P.        |
| Jaffer                          | Wallin             |
| * LeBreton, C.P.<br>(ou Comeau) |                    |

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Raine a remplacé l'honorable sénateur Finley (*le 15 juin 2010*).

L'honorable sénateur Wallin a remplacé l'honorable sénateur Kochhar (*le 14 juin 2010*).

L'honorable sénateur Kochhar a remplacé l'honorable sénateur Wallin (*le 14 juin 2010*).

L'honorable sénateur Segal a remplacé l'honorable sénateur Meighen (*le 11 juin 2010*).

L'honorable sénateur Meighen a remplacé l'honorable sénateur Segal (*le 10 juin 2010*).

L'honorable sénateur Di Nino a remplacé l'honorable sénateur Brazeau (*le 13 mai 2010*).

L'honorable sénateur Brazeau a remplacé l'honorable sénateur Di Nino (*le 13 mai 2010*).

L'honorable sénateur Di Nino a remplacé l'honorable sénateur Marshall (*le 13 mai 2010*).



**ORDERS OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 16, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Wallin:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the rise of Russia, India and China in the global economy and the implications for Canadian policy;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament and during the Second Session of the Fortieth Parliament be referred to the committee; and

That the committee presents its final report no later than June 30, 2010 and retain all powers necessary to publicize its findings until December 31, 2010.

After debate, [ . . . ]

The motion was adopted on division.

*ATTEST:*

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, June 3, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Gerstein:

That notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, March 16, 2010, the date for the presentation of the final report by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on the rise of Russia, India and China in the global economy and the implications for Canadian policy be extended from June 30, 2010 to December 31, 2010 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until March 31, 2011.

The question being put on the motion, it was adopted.

*ATTEST:*

*Le greffier du Sénat,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate*

**ORDRES DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 16 mars 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Wallin,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature et de la deuxième session de la quarantième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2010; et conserve les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 décembre 2010.

Après débat, [...]

La motion est adoptée avec dissidence.

*ATTESTÉ :*

Extrait des *Journaux du Sénat* du jeudi 3 juin 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Gerstein,

Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, la date pour la présentation du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes soit reportée du 30 juin 2010 au 31 décembre 2010 et que le comité conserve les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 mars 2011.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*ATTESTÉ :*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, June 2, 2010  
(15)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:15 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Nolin, Segal, Stollery and Wallin (10).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C. (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1*)

**WITNESSES:**

*Canada Foundation for Innovation:*

Eliot Phillipson, President and Chief Executive Officer;

Douglas Lauriault, Vice President, External Relations and Communications.

*PanVest Capital Corporation:*

Hari Panday, President and Chief Executive Officer (by videoconference).

Mr. Phillipson made a statement and, with the assistance of Mr. Lauriault, answered questions.

Mr. Panday made a statement and answered questions.

At 6:10 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

OTTAWA, Thursday, June 3, 2010  
(16)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met in camera this day at 10:35 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Mahovlich, Nolin, Segal and Wallin (10).

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 2 juin 2010  
(15)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable sénateur A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Nolin, Segal, Stollery et Wallin (10).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P. (1).

*Également présente :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Fondation canadienne pour l'innovation :*

Eliot Phillipson, président-directeur général;

Douglas Lauriault, vice-président, Relations extérieures et communications.

*PanVest Capital Corporation :*

Hari Panday, président-directeur général (par vidéoconférence).

M. Phillipson fait une déclaration puis, avec l'aide de M. Lauriault, répond aux questions.

M. Panday fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 18 h 10, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le jeudi 3 juin 2010  
(16)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 10 h 35, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Mahovlich, Nolin, Segal et Wallin (10).



*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; and Karen Schwinghamer, Acting Manager, Media Relations and Communications Services, Communications Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. (*For complete text of order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1*)

It was agreed that senators' staff be allowed to stay in the room.

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

At 11:28 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, June 10, 2010  
(17)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met in camera this day at 10:35 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Mahovlich, Meighen, Nolin and Smith, P.C. (10).

*Other senators present:* The Honourable Senators Housakos and Robichaud, P.C. (2).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn and Michael Holden, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; and Karen Schwinghamer, Acting Manager, Media Relations and Communications Services, Communications Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010 and June 3, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

It was agreed that senators' staff be allowed to stay in the room.

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

At 11:46 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

*Également présentes :* Natalie Mychajlyszyn, analyste, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; et Karen Schwinghamer, gestionnaire intérimaire, Relations avec les médias et communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité.*)

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce.

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

À 11 h 28, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le jeudi 10 juin 2010  
(17)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à huis clos, à 10 h 35, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Finley, Fortin-Duplessis, Jaffer, Mahovlich, Meighen, Nolin et Smith, C.P. (10).

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Housakos et Robichaud, C.P. (2).

*Également présents :* Natalie Mychajlyszyn et Michael Holden, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; et Karen Schwinghamer, gestionnaire intérimaire, Relations avec les médias et communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010 et le jeudi 3 juin 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce.

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

À 11 h 46, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Wednesday, June 16, 2010  
(18)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met in camera this day at 4:30 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Nolin, Raine, Smith, P.C., Stollery and Wallin (10).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C. (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn and Michael Holden, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; and Karen Schwinghamer, Acting Manager, Media Relations and Communications Services, Communications Directorate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, March 16, 2010 and June 3, 2010, the committee continued its examination on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

It was agreed that senators' staff be allowed to stay in the room.

Pursuant to rule 92(2)(f), the committee considered a draft report.

It was agreed:

That the draft interim report be adopted and that the chair table the report in the Senate;

That the clerk and analysts be authorized to make such changes to the report as directed by the committee; and

That the Committee on Agenda and Procedure approve the report before tabling it in the Senate.

Pursuant to rule 92 (2)(e), the committee considered a draft agenda (future business).

At 5:16 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the Committee*

OTTAWA, le mercredi 16 juin 2010  
(18)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à huis clos, à 16 h 30, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Mahovlich, Nolin, Raine, Smith, C.P., Stollery et Wallin (10).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P. (1).

*Également présents :* Nathalie Mychajlyszyn et Michael Holden, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; et Karen Schwinghamer, gestionnaire intérimaire. Relations avec les médias et communications, Direction des communications.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010 et le jeudi 3 juin 2010, le comité poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

Il est convenu que le personnel des sénateurs soit autorisé à demeurer dans la pièce.

Conformément à l'article 92(2)f) du Règlement, le comité examine un projet de rapport.

Il est convenu :

Que le projet de rapport provisoire soit adopté et présenté au Sénat par la présidente;

Que le greffier et les analystes soient autorisés à apporter des modifications au rapport selon les directives du comité; et

Que le Comité du programme et de la procédure approuve le rapport avant de le déposer au Sénat.

Conformément à l'article 92(2)e) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 17 h 16, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :



## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, June 2, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:15 p.m. to study the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade is continuing our study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian foreign policy.

We have before us from the Canada Foundation for Innovation, Eliot Phillipson, President and Chief Executive Officer, and Douglas Lauriault, Vice President, External Relations and Communications.

For the record, the Canada Foundation for Innovation is an independent corporation created by the Government of Canada to fund research infrastructure. Its mandate is to strengthen the capacity of Canadian universities, colleges, research hospitals and non-profit research institutions to carry out world-class research and technology development that benefits Canadians.

Since its creation in 1997, the Canada Foundation for Innovation has committed \$5.3 billion in support of 6,800 projects at 130 research institutions in 65 municipalities across Canada. That is a mouthful of achievements.

Thank you for being here with us on rather short notice. We are completing the portion of our study on India. I understand you have been advised of that. I believe there is an opening statement and then we will go to questions.

Welcome, gentlemen.

**Eliot Phillipson, President and Chief Executive Officer, Canada Foundation for Innovation:** Thank you, honourable senators, for the opportunity to appear before you today to provide our perspective on Canada's status in what we call the international marketplace of ideas. I do so from my vantage point as president of the Canada Foundation for Innovation.

For the record, today's presentation marks the twenty-fourth appearance of CFI before a parliamentary committee since we were created in 1997.

Senator Andreychuk asked me to be brief. Fortunately, she has given part of my introductory statement about CFI so I will be more than brief. I will indicate only that CFI was created in 1997 by the Government of Canada as an independent organization with a mandate to fund research equipment and infrastructure in Canada's public sector research institutions. The mandate of CFI extends across the entire spectrum of research, that is, the natural

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 2 juin 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 15, pour étudier l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international poursuit son étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur la politique étrangère canadienne.

Nous accueillons, représentant la Fondation canadienne pour l'innovation, Eliot Phillipson, président-directeur général, et Douglas Lauriault, vice-président, Relations extérieures et communications.

Précisons que la Fondation canadienne pour l'innovation est une société autonome créée par le gouvernement du Canada pour financer l'infrastructure de recherche. Le mandat de la FCI est de renforcer la capacité des universités, des collèges et des hôpitaux de recherche, de même que des établissements de recherche à but non lucratif du Canada de mener des projets de recherche et de développement technologique de calibre mondial qui produisent des retombées pour les Canadiens.

Depuis sa création en 1997, la fondation a engagé 5,3 milliards de dollars pour financer 6 800 projets menés dans 130 établissements de recherche situés dans 65 municipalités aux quatre coins du Canada.

Merci de comparaître malgré un préavis plutôt bref. Nous achevons la partie de notre étude qui est consacrée à l'Inde. Je crois savoir que vous en avez été prévenu. Vous avez une déclaration d'ouverture à faire, je crois, après quoi nous passerons aux questions.

Bienvenue à vous, messieurs.

**Eliot Phillipson, président-directeur général, Fondation canadienne pour l'innovation :** Merci, honorables sénateurs, de nous donner cette occasion de comparaître pour vous donner notre point de vue sur la situation du Canada sur ce que nous appelons le marché international des idées. Je le fais en ma qualité de président de la Fondation canadienne pour l'innovation.

Je signale que la présentation d'aujourd'hui sera la 24<sup>e</sup> comparution de la fondation devant un comité parlementaire depuis 1997, année de sa création.

Le sénateur Andreychuk m'a invité à être bref. Heureusement, elle a déjà donné une partie de mon introduction au sujet de la FCI. Je serai d'autant plus bref. Je me contenterai de dire que la fondation a été créée en 1997 par le gouvernement du Canada comme entité autonome dotée du mandat de financer le matériel et l'infrastructure de recherche dans les établissements de recherche du secteur public au Canada. Le mandat de la

sciences, engineering, health, social sciences and humanities, and in that regard it is entirely unique within the Canadian science and technology landscape.

The national objectives with which CFI was charged were to increase Canada's capacity to carry out world-class scientific research and technology development; promote networks and collaboration between the academic and private sectors; support economic growth and job creation; and enhance health and environmental quality through innovation.

You have already heard that we have invested thus far \$5.3 billion in 7,000 projects, and these investments have enabled the building of world-class research facilities that have attracted international partners.

For example, there is the University of Prince Edward Island's Atlantic Centre for Comparative Biomedical Research, the Laval University-based Arctic research icebreaker, the *Amundsen*; the Sudbury neutrino laboratory led by Carleton University and Queen's University, an international facility for particle astrophysics located a mile underground in an Inco mine; the Canadian Light Source at the University of Saskatchewan, which is Canada's national synchrotron research facility, and its largest scientific project in a generation; and the North-East Pacific Time-Series Underwater Networked Experiments, NEPTUNE, and Victoria Experimental Network Under the Sea, VENUS, projects led by University of Victoria, which are the world's first online cabled undersea observatories.

I mention these projects because facilities such as these allow researchers to respond to today's scientific challenges. In the context of your discussion, they become a critical ticket for Canada's entry into the international research community at the highest levels.

Because the CFI funds only 40 per cent of the cost of equipment and infrastructure, our investments have leveraged a total investment of over \$12 billion as a result of partnerships with provincial governments and industry. The partnerships with industry, in turn, bring academic researchers into closer contact with industry scientists and entrepreneurs. That contact enhances knowledge translation, both through the exchange of ideas and information, but perhaps even more important, through the movement of highly qualified personnel from the academic sector into industry.

The impact of CFI's investments on Canada's research enterprise has been profound. In accordance with our funding agreement with the Government of Canada, the CFI recently has undergone an extensive overall performance evaluation and value-for-money audit by an independent third party, together with an assessment by a blue ribbon international review panel. Among its many conclusions, they note that CFI has been "instrumental in growing Canada's capacity for world-leading

fondation s'étend à tout l'éventail de la recherche, depuis les sciences naturelles et le génie jusqu'à la santé et aux sciences humaines. À cet égard, elle est tout à fait unique dans le paysage canadien des sciences et de la technologie.

Les objectifs nationaux qui ont été confiés à la FCI sont les suivants : accroître la capacité du Canada de faire de la recherche scientifique et du développement technologique de calibre mondial; promouvoir le réseautage et la collaboration entre les secteurs universitaire et privé; soutenir la croissance économique et la création d'emplois; améliorer par l'innovation la qualité de la santé et de l'environnement.

On vous a déjà dit que nous avons investi jusqu'à maintenant 5,3 milliards de dollars dans 7 000 projets, et ces investissements ont permis de construire des installations de recherche de calibre mondial qui ont attiré des partenaires de l'étranger.

Il y a par exemple l'Atlantic Centre for Comparative Biomedical Research de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, le brise-glace de recherche dans l'Arctique de l'Université Laval, l'*Amundsen*; le laboratoire d'observation des neutrinos de Sudbury, dirigé par l'Université Carleton et l'Université Queen's, établissement international d'astrophysique des particules situé un mille sous terre, dans une mine de l'INCO; le Centre canadien de rayonnement synchrotron de l'Université de la Saskatchewan, qui est l'établissement national canadien de recherche sur le rayonnement synchrotron et le plus grand projet scientifique du Canada depuis une génération; le North-East Pacific Time-Series Underwater Networked Experiments, NEPTUNE, et le Victoria Experimental Network Under the Sea, VENUS, projets dirigés par l'Université de Victoria. Il s'agit des premiers observatoires sous-marins en ligne au monde qui soient câblés.

Si je parle de ces projets, c'est parce que des installations comme celles-là permettent aux chercheurs de relever les défis scientifiques d'aujourd'hui. Dans le contexte de vos délibérations, ils deviennent un élément indispensable à l'entrée du Canada dans la communauté internationale de la recherche aux plus hauts niveaux.

Comme la fondation ne finance que 40 p. 100 des coûts du matériel et de l'infrastructure, cette participation a permis de mobiliser un investissement total de plus de 12 milliards de dollars grâce à des partenariats avec les gouvernements provinciaux et l'industrie. Et les partenariats avec l'industrie resserrent les contacts entre les chercheurs universitaires et les scientifiques de l'industrie et les entrepreneurs. Ces contacts renforcent la conversion du savoir grâce à l'échange d'idées et d'information, bien sûr, mais aussi, et c'est peut-être encore plus important, par le passage de personnel hautement qualifié du secteur universitaire vers l'industrie.

Les investissements de la fondation ont eu de profondes répercussions sur la recherche au Canada. Conformément à notre accord de financement avec le gouvernement du Canada, la FCI a récemment fait l'objet d'une vaste évaluation de son rendement global et d'une vérification d'optimisation des ressources effectuées par un tiers, ainsi que d'une évaluation par un groupe international d'experts. Parmi de nombreuses conclusions, ils signalent que la FCI a joué un rôle dans le renforcement de la



research,” and that it has “demonstrated remarkable success in helping Canada attract, retain, and develop research talent.”

As a result of massive investments in research during the past decade by the Government of Canada through the CFI, but also through the Canada research chairs, the three federal research funding agencies and other granting organizations, Canadian science is in considerable demand in the international marketplace of ideas. One index of this demand is the frequency with which Canadian scientists collaborate with colleagues in other scientifically advanced countries. This frequency is measured by internationally co-authored scientific articles. In this index, Canada ranks second in the world on a per capita basis, slightly behind the United Kingdom and ahead of the United States, Germany, France and Japan, the other major scientifically advanced countries.

I mention the index because this type of ranking is important. Many challenges facing humanity today are transnational in scope — think of global warming or disease pandemics — and those challenges will not be solved by any one country alone. It is important for Canada’s future prosperity that we are part of the solution to those challenges and not simply importers of innovation.

Fortunately, having built now a scientific enterprise that is respected around the globe, Canada is well positioned with its international collaborators to translate its knowledge and ideas into products and services for the global marketplace. In my view, however, such collaborations in science and technology must not be left to chance, but should become an important objective of Canada’s industrial and foreign policy, as much a part of the discourse as its military, political and economic alliances. In fact, in the 21st century, Canada’s scientific clout has the potential to contribute as substantially to the nation’s place in the world as its military and diplomatic clout did in the 20th century.

Like other alliances, scientific partnerships are forged on the basis of competitive advantages, those that each partner brings to the table. For example, in traditional manufacturing supply chains, competitive advantage depends on access to raw materials, production capabilities, labour costs, transportation facilities and the financial and regulatory environment. In contrast, global research and development value chains are based on a different set of links — access to highly qualified personnel, state-of-the-art research facilities and organizations and cutting-edge information communications technologies.

Let me give you one example, that of the joint Canada-California cancer stem cell initiative. Canada’s strengths in this initiative are its renowned researchers in this field and the patient databases enabled by our health care system. California, on the other hand, is home to the largest concentration of biotechnology companies in the world. By capitalizing on these complementary

capacité du Canada de faire une recherche de pointe et qu’elle a réussi de façon remarquable à aider le Canada à attirer, à garder et à développer des compétences en recherche.

Grâce aux investissements massifs que le gouvernement du Canada a consentis dans la recherche au cours de la dernière décennie par l’entremise de la FCI, mais aussi par l’intermédiaire des chaires de recherche, des trois organismes fédéraux qui subventionnent la recherche et d’autres organisations subventionnaires, la science canadienne est très en demande sur le marché international des idées. Un indicateur de cette demande est la fréquence à laquelle les scientifiques canadiens collaborent avec des collègues d’autres pays avancés sur le plan scientifique. Et cette fréquence est mesurée par les articles que signent des scientifiques canadiens avec des scientifiques étrangers. Cet indice place le Canada au deuxième rang dans le monde, en proportion du nombre d’habitants, un peu derrière le Royaume-Uni et devant les États-Unis, l’Allemagne, la France, le Japon et d’autres grands pays avancés sur le plan scientifique.

Si je parle de cet indice, c’est parce que ce genre de classement est important. Un grand nombre de défis que l’humanité doit relever aujourd’hui ont une portée transnationale — pensez au réchauffement climatique ou aux pandémies — et un pays seul ne saurait trouver les solutions. Il est important pour la prospérité à venir du Canada que nous fassions partie des solutions, au lieu d’être un simple importateur d’innovation.

Heureusement, le Canada, étant donné qu’il a maintenant bâti une entreprise scientifique qui est respectée sur toute la planète, est bien placé, avec ses collaborateurs étrangers, pour traduire ce savoir et ces idées en des produits et services destinés au marché mondial. Toutefois, il me semble qu’il ne faut pas laisser au hasard ces collaborations en sciences et en technologie. Elles doivent plutôt être un objectif important de la politique industrielle et étrangère du Canada, faisant partie du discours au même titre que les alliances militaires, politiques et économiques. Au XXI<sup>e</sup> siècle, en réalité, le poids scientifique du Canada pourrait contribuer à affirmer sa place dans le monde aussi bien que son poids militaire et diplomatique l’ont fait au siècle précédent.

Comme d’autres alliances, les partenariats scientifiques se bâtissent à partir des avantages concurrentiels que chaque associé apporte avec lui. Par exemple, dans les chaînes d’approvisionnement classiques du secteur manufacturier, l’avantage concurrentiel dépend de l’accès aux matières premières, des capacités de production, des coûts de la main-d’œuvre, des services de transport et du contexte financier et réglementaire. Par contre, les chaînes de valeur mondiales en recherche et développement reposent sur un ensemble différent de liens : accès à un personnel hautement qualifié, installations et organisations de recherche ultramodernes et technologies de pointe en information et en communications.

Permettez-moi de vous donner un exemple, celui d’une initiative canado-californienne en oncologie utilisant les cellules souches. Les atouts du Canada dans cette initiative sont ses chercheurs de renom en ce domaine et les bases de données sur les patients que notre système de santé a permis de constituer. Pour sa part, la Californie possède la plus forte concentration

advantages, the partnership will benefit both jurisdictions and has the potential to develop new treatments for cancer that will benefit people the world over.

In recruiting to Canada the highly qualified personnel who will be critical to competitiveness in the knowledge-based economy, we should capitalize not only on our world-class research infrastructure but also on our societal infrastructure — our social and cultural fabric. This fabric has been, and will continue to be, a major determinant in the decision of prospective students, scientists and entrepreneurs to choose Canada over other countries with equally prestigious educational institutions and equally advanced research facilities. In other words, in the intense global competition for the highly educated and skilled workforce that will drive the innovation economy, we should promote aggressively our democratic values, social justice, respect for diversity and openness to immigration.

One author has recently noted that the simplest measure of whether a culture is dominant is whether outsiders want to be a part of it, and whether they want their children and grandchildren to grow up in it. By this measure, ours is a dominant culture and we should take full advantage of it in building our innovation future.

A recent report from the U.K. Royal Society entitled *The Scientific Century* notes that

... no one can predict the 21st century counterparts of quantum theory, the double helix and the internet. But there is little doubt that advances in science and technology will continue to transform the way we live, create new industries and jobs, and enable us to tackle seemingly intractable social and environmental problems.

As I tried to outline, whatever these 21st century counterparts turn out to be, Canada has the capability of leading in their development. Our challenge as a nation is, first, to recognize that we have that capability and, second, to develop and implement a strategy that will allow us to exploit it successfully. In my view, that strategy must include major initiatives in foreign affairs and international trade.

**The Chair:** Thank you, Mr. Phillipson. You have covered a lot of ground in a short time. I have a list now of senators who wish to ask questions, starting with Senator Segal.

**Senator Segal:** Thank you very much for making time to join us. I appreciate your straightforward and thoughtful presentation.

My understanding is that CFI's primary purpose is to fund the capital side. Part of the difficulty for which CFI was created is that research grants given by granting bodies through peer review

d'entreprises de biotechnologie au monde. Le partenariat, en tablant sur ces avantages complémentaires, sera à l'avantage des deux États, et il pourrait trouver de nouveaux traitements du cancer qui seront à l'avantage du monde entier.

En recrutant pour le Canada le personnel hautement qualifié qui sera indispensable à la compétitivité dans l'économie du savoir, nous devrions nous appuyer non seulement sur notre infrastructure de recherche de calibre mondial, mais aussi sur notre infrastructure sociale — notre tissu social et culturel. Ce tissu a été et demeurera un déterminant majeur dans la décision que pourraient prendre des étudiants, des scientifiques et des entrepreneurs de choisir le Canada plutôt que d'autres pays qui ont des établissements d'enseignement tout aussi prestigieux et des installations de recherche aussi avancées. Autrement dit, dans l'intense concurrence mondiale dont l'enjeu est la main-d'oeuvre très instruite et compétente qui sera le moteur de l'économie de l'innovation, nous devrions faire une promotion énergique de nos valeurs démocratiques, de la justice sociale, du respect de la diversité et de l'ouverture à l'immigration.

Un auteur a récemment fait remarquer que la mesure la plus simple de la domination d'une culture, c'est que ceux qui lui sont extérieurs veulent y adhérer, veulent que leurs enfants et leurs petits-enfants y grandissent. Si nous appliquons cette mesure, nous pouvons dire que notre culture est dominante et nous devrions en profiter à fond pour bâtir notre avenir sur le plan de l'innovation.

Un rapport récent de la U.K. Royal Society intitulé *The Scientific Century* signale :

[...] personne ne peut prédire ce que seront au XXI<sup>e</sup> siècle les équivalents de la théorie quantique, de la double hélice de l'ADN et d'Internet. Mais il ne fait guère de doute que les progrès de la science et de la technologie continueront de transformer notre mode de vie et de créer de nouvelles industries et de nouveaux emplois, et nous permettront de nous attaquer à des problèmes sociaux et environnementaux apparemment insolubles.

Comme j'ai essayé de l'expliquer brièvement, peu importe quelles seront les découvertes du XXI<sup>e</sup> siècle, le Canada a la capacité de jouer un rôle de premier plan dans leur développement. Le défi que notre pays doit relever, pour commencer, c'est la prise de conscience du fait que nous avons cette capacité et, ensuite, l'élaboration et la mise en oeuvre d'une stratégie qui nous permettra d'exploiter cette capacité avec succès. À mon avis, cette stratégie doit comprendre des initiatives majeures dans les affaires étrangères et le commerce international.

**La présidente :** Merci, monsieur Phillipson. Vous avez couvert beaucoup de terrain en peu de temps. J'ai ici une liste de sénateurs qui veulent poser des questions, à commencer par le sénateur Segal.

**Le sénateur Segal :** Merci beaucoup d'avoir pris le temps de vous joindre à nous. Je vous suis gré de votre présentation à la fois directe et mûrement réfléchie.

Je crois comprendre que la raison d'être principale de la FCI est le financement des immobilisations. Une partie des difficultés qui sont à l'origine de la fondation, c'est le fait que les subventions



provide for operational costs, but not the physical requirements for items such as new laboratories or facilities for the undersea NEPTUNE proposition, et cetera.

When you rate the proposals that come forward for assessment — and I know you use a peer review panel process — have you any weighting associated with whether that facility for which funding is sought will be part of a collaborative international research proposition or domestic?

We have seen a cycle with our Russian and Chinese friends. Occasionally, depending on the pressures of the day, what strikes us as meaningful collaborative research is called spying by someone in some interior affairs department, and research budgets are cut leaving some of our collaborators in those countries in a spot of trouble. I am interested in your perspective on that situation. I am not talking about India, but my next question will deal specifically with India.

**Mr. Phillipson:** You are correct that CFI's mandate is to fund equipment and infrastructure, not operating costs and salaries of the scientists. In evaluating applications, a number of criteria are used. Again, you are correct; we have a rigorous, complex assessment of excellence and merit. The criteria, in broad terms, are the nature of the science — if the proposal is bad science, it goes no further; the scientist; and need for the infrastructure. Part of the assessment of the science and scientist is whether they have been successful in previous research, and in attracting operating grants from other research granting agencies.

We do not make that requirement mandatory because it may be that their first requirement is to have equipment in place. It may be premature to expect them to have the operating grant. That point is definitely reviewed.

We go beyond the science and the scientist. We look at whether the project will increase Canada's capacity for research and technology development and its impact on the training of highly qualified personnel; not only graduate students and postdoctoral fellows, but highly skilled technicians that the academic and private sectors both need. We also look at the institutional commitment. Our applicants are the institutions, and applications must be based on their strategic research priorities. Finally, we have a category to look at potential benefits to Canada — economic, social, health and environmental. We try to select applications that have potential for the largest impact.

We look at the success of researchers in attracting funding from other research funding organizations. When we looked at where funds from other funding agencies are directed, it is not surprising that funding is converging. If other agencies also use

de recherche accordées par les organismes subventionnaires dans le cadre d'un examen par les pairs prévoient les coûts opérationnels, mais non les besoins matériels comme les nouveaux laboratoires ou les nouvelles installations pour les recherches sous-marines de NEPTUNE, par exemple.

Lorsque vous cotez les propositions soumises à votre évaluation — et je sais que vous recourez à un examen par les pairs —, accordez-vous une certaine pondération au fait que les installations pour lesquelles des fonds sont demandés serviront à un projet de recherche avec collaboration internationale ou canadienne?

Il y a eu un cycle avec nos amis russes et chinois. À l'occasion, selon les pressions du moment, ce qui nous apparaît comme une collaboration sérieuse en recherche est qualifiée d'espionnage dans quelque ministère de l'Intérieur et les budgets de recherche sont coupés, ce qui laisse en difficulté certains de nos collaborateurs à l'étranger. Je voudrais connaître votre point de vue à ce sujet. Je ne parle pas de l'Inde, mais ma prochaine question portera expressément sur ce pays.

**M. Phillipson :** Vous avez raison de dire que le mandat de la FCI est de financer le matériel et l'infrastructure et non les frais d'exploitation et la rémunération des scientifiques. Un certain nombre de critères guident l'évaluation des demandes. Là encore, vous avez raison : nous avons des modalités d'évaluation à la fois rigoureuses et complexes de l'excellence et du mérite. De façon générale, les critères sont de nature scientifique. Si la proposition n'est pas valable du point de vue scientifique, elle ne va pas plus loin; il y a aussi le scientifique; et les besoins en infrastructure. L'évaluation de l'aspect scientifique et du scientifique tient compte notamment des succès antérieurs dans d'autres recherches et de la capacité d'obtenir des subventions de fonctionnement de la part d'autres organismes qui subventionnent la recherche.

Ce dernier point n'est pas obligatoire, toutefois, car il se peut que le premier besoin soit d'avoir du matériel en place. Il peut être prématuré de s'attendre à ce que les demandeurs aient une subvention de fonctionnement. Ce point est revu, assurément.

Nous ne nous en tenons pas à l'aspect scientifique et au scientifique. Nous essayons de voir si le projet renforcera la capacité du Canada en matière de recherche et de développement de la technologie et s'il y aura un impact sur la formation de personnel hautement qualifié; et non seulement d'étudiants diplômés et de détenteurs de bourse de perfectionnement postdoctoral, mais aussi de techniciens hautement qualifiés dont les secteurs universitaire et privé ont tous deux besoin. Nous considérons également l'engagement de l'établissement. Ceux qui nous adressent des demandes sont les établissements, et ces demandes doivent reposer sur leurs priorités stratégiques en recherche. Enfin, nous tenons compte des retombées possibles pour le Canada, sur les plans économique, social et environnemental et sur le plan de la santé. Nous essayons de choisir les demandes qui peuvent avoir le plus grand retentissement.

Nous vérifions dans quelle mesure les chercheurs réussissent à obtenir des fonds d'autres organisations qui financent les recherches. Lorsque nous voyons comment sont orientés les fonds d'autres organismes de financement, il n'est pas étonnant

excellence as a fundamental requirement — as long as everyone's understanding of excellence is comparable — it is not surprising that the Darwinian forces of excellence attract funding, and there is more and more convergence of the funds.

Regarding your question about scientists being caught up in what you said are perceived as espionage or other activities in other countries —

**Senator Segal:** Perhaps a restrained research context.

**Mr. Phillipson:** Many of our applications and the projects we funded are international in context. Several of the ones I mentioned are required to attract international participants. To my knowledge, none of the projects in which we have been involved to date had that added challenge.

**Senator Segal:** When you look at third-party scientific assessments relevant to your considerations of an application, do you evaluate the scientific assessment that come from academies of science or research organizations in places like China and India on their merits as you would from any other foreign source, or do you have some way of scoring whether these institutions have the same appropriate scientific depth and analytical capacity in making their assessments as you expect from others you assess as part of your grant application process?

**Mr. Phillipson:** Foreign assessments from China, India, the United States or the U.K. will impact the success of scientists involved in capturing research funding in their jurisdiction. However, we undertake our own assessments. We use many international reviewers. About 40 per cent of our reviewers and experts are international because, first, some of our projects are so extensive that all the Canadian experts are involved and, second, we constantly try to ensure — and we do ensure — that projects we fund are truly world class. We can ensure they are world class by having a lot of external reviewers.

We undertake our own assessments. We do not rely on evaluations that projects or scientists may have undergone in their own jurisdiction.

**Senator Segal:** You may want to reflect on this question; it is not fair to ask you off the top of your head. Is there any recommendation you might want us to consider that will allow this committee to make a recommendation in this area to enhance the level of research and development activity and pure research activity between Canada and places like India, China, Russia and Brazil? Are there elements to your operating premise funding or others that, if enhanced or changed, might make building those research relationships easier than they are now, expecting the same merit issue to be fundamental and undiminished?

de constater une convergence. Si d'autres organismes utilisent l'excellence comme critère fondamental — pour que la conception de l'excellence soit comparable dans tous les organismes —, il n'est pas étonnant que les forces darwiniennes de l'excellence attirent les fonds, et la convergence des fonds est de plus en plus marquée.

Quant à votre question sur les scientifiques coincés dans ce qui, d'après vous, est perçu comme de l'espionnage ou d'autres activités à l'étranger...

**Le sénateur Segal :** Peut-être dans un contexte de recherche restreint.

**M. Phillipson :** Un grand nombre des demandes et des projets que nous finançons se situent dans un contexte international. Plusieurs de ceux que j'ai énumérés doivent attirer des participants de l'étranger. Que je sache, aucun des projets auxquels nous avons participé jusqu'à maintenant n'a eu cette difficulté de surcroît.

**Le sénateur Segal :** Lorsque vous considérez les évaluations scientifiques faites par des tiers et qui se rapportent à votre examen d'une demande, jugez-vous l'évaluation scientifique qui vient d'académies scientifiques ou d'organisations de recherche dans des pays comme la Chine et l'Inde en fonction de leurs mérites comme vous le feriez pour toute autre source étrangère, ou avez-vous une façon de coter selon que ces institutions ont ou non la même profondeur scientifique et la même capacité d'analyse pour faire les évaluations que ce que vous attendez d'autres éléments que vous évaluez dans votre étude des demandes de subventions.

**M. Phillipson :** Les évaluations étrangères provenant de la Chine, de l'Inde, des États-Unis ou du Royaume-Uni ont une incidence sur le succès des scientifiques qui veulent obtenir des fonds pour la recherche dans ces pays. Toutefois, nous faisons nos propres évaluations. Nous faisons appel à beaucoup d'évaluateurs étrangers. Environ 40 p. 100 de nos évaluateurs et experts sont étrangers parce que, d'abord, certains de nos projets sont si vastes que tous les experts canadiens sont en cause. Deuxièmement, nous essayons toujours de nous assurer et nous nous assurons effectivement que les projets que nous finançons sont vraiment de calibre mondial. Nous pouvons y veiller en faisant appel à beaucoup d'évaluateurs de l'étranger.

Nous faisons nos propres évaluations. Nous ne nous fions pas à celles dont les projets ou les scientifiques ont pu faire l'objet dans les pays d'origine.

**Le sénateur Segal :** Vous voudrez peut-être prendre le temps de réfléchir à la question suivante, car il n'est pas juste de vous demander de répondre sans savoir au juste. Y a-t-il une proposition que nous devrions étudier, selon vous, pour que le comité puisse formuler une recommandation en ce domaine afin de relever le niveau de l'activité de recherche et de développement et l'activité de recherche pure entre le Canada et des pays comme l'Inde, la Chine, la Russie et le Brésil? Y a-t-il des éléments dans vos prémisses de fonctionnement, de financement ou autres qui, s'ils étaient améliorés ou modifiés, faciliteraient peut-être l'établissement de relations en recherche, tout en comptant que le mérite restera un élément fondamental et non édulcoré?



**Mr. Phillipson:** You are correct that I would want to give that question careful consideration. However, the first thought that comes to mind, whether we discuss CFI or other research funding organizations, is that our capacity to fund research taking place in other jurisdictions is limited.

We had an international fund to fund some of the projects I referred to. By and large, the funding is to support activities that occur in Canada. All projects welcome foreign scientists and involvement, but those countries must pay their own way to finance their scientists.

For example, we provide funding for the Sudbury Neutrino Observatory. If you ever have the opportunity to go there, I encourage it. At any time, there will be scientists and graduate students from 10 or 12 different countries using this Canadian-financed facility. We provide the overhead and all other operating costs in Canada, but those jurisdictions must fund their scientists to come here.

That might be an area for a country as scientifically advanced as Canada to consider, if we wish to aid and encourage high-quality scientific development in other countries. I distinguish in that regard between some countries developing their scientific capacity versus other countries with which we usually compare ourselves, the scientifically advanced countries.

**The Chair:** I have a long list, so please be brief.

**Senator Stollery:** I will not take long.

Thank you very much for coming. You are testifying here before us because we are looking into what some might call “the new world” — China, India and Russia, and other places in the future. In terms of our commercial trading past, the problem in Canada is that we have gotten into the habit of selling cheap stuff cheap. For example, we sell raw materials and so on. A lot of our export tradition has not been of high quality goods, to put it that way.

People use the words “innovation” and “quality.” I think quality is important, but I guess that is part of innovation; I do not know.

There is a contradiction between your testimony and those who have said that we spend a lot of time selling cheap stuff cheap. As a merchant by training, I understand what that practice means. We have heard that is a bad road to go down; we have gone a long way down that road and that road does not take us to any good places.

The Germans are as large an exporter as the Chinese, only their goods are high-quality merchandise. You say that we are scientifically advanced, if I understand your testimony. Why is it that we are advanced but we have not been successful in using our advanced innovation in a commercial way? There are other places where they say that.

**M. Phillipson :** Vous avez raison de dire que je préférerais réfléchir sérieusement à la question. Néanmoins, la première idée qui me vient à l'esprit, qu'il s'agisse de la FCI ou d'autres organisations qui financent la recherche, c'est que notre capacité de financer la recherche qui se fait à l'étranger est limitée.

Nous avons un fonds international pour financer certains des projets dont j'ai parlé. Dans l'ensemble, les fonds doivent financer des activités qui se déroulent au Canada. Dans tous les projets, on accueille volontiers des scientifiques étrangers et une participation étrangère, mais ces pays doivent financer eux-mêmes leurs scientifiques.

Par exemple, nous fournissons des fonds pour l'Observatoire de neutrinos de Sudbury. Si jamais vous avez l'occasion de vous rendre là-bas, je vous incite à le faire. À tout moment, il s'y trouve des scientifiques et des étudiants diplômés provenant d'une dizaine ou d'une douzaine de pays et qui utilisent ces installations financées par le Canada. Nous assumons les frais généraux et tous les frais de fonctionnement au Canada, mais les autres pays doivent payer leurs scientifiques qui viennent chez nous.

C'est peut-être là une question à considérer, pour un pays scientifiquement avancé comme le Canada, si nous voulons aider et encourager un développement scientifique de grande qualité dans d'autres pays. À cet égard, je fais une distinction entre les pays qui développent leur capacité scientifique et ceux avec lesquels nous nous comparons habituellement, c'est-à-dire les pays avancés sur le plan scientifique.

**La présidente :** Comme j'ai ici une longue liste, je vous demande de bien vouloir être bref.

**Le sénateur Stollery :** Je ne serai pas long.

Merci beaucoup de votre présence. Vous avez été appelé à témoigner parce que nous étudions ce que d'aucuns appelleraient le « nouveau monde », c'est-à-dire la Chine, l'Inde, la Russie et d'autres pays émergents. Le problème du Canada et de son passé commercial, c'est que nous avons pris l'habitude de vendre bon marché des produits bon marché. Par exemple, nous vendons des matières premières. Mettons que notre tradition d'exportateur n'a pas mis l'accent sur les produits de haute qualité.

On emploie les termes « innovation » et « qualité ». La qualité me semble importante, mais sans doute se rattache-t-elle à l'innovation, je ne sais trop.

Il existe une contradiction entre votre témoignage et celui des témoins qui ont dit que passons beaucoup de temps à vendre bon marché de la marchandise bon marché. Je comprends, étant marchand de formation, ce que cette pratique veut dire. On nous a dit que ce n'était pas une bonne voie où s'engager. Or, nous y sommes très engagés, et cette route-là ne nous mène pas très loin.

L'Allemagne est un grand importateur, tout comme la Chine, mais leurs produits sont de grande qualité. Vous avez dit que nous étions avancés sur le plan scientifique, si je vous ai bien compris. Comment se fait-il, si nous sommes avancés, que nous n'arrivions pas à utiliser nos innovations sur le plan commercial? Il y a d'autres endroits où on tient le même discours.

What happened here? What you say is important for Canada. Why have we not been as successful, as some witnesses have said, in making this transfer of scientific advances into our trade and commerce?

**Mr. Phillipson:** I appreciate that question; it is an exceedingly important issue.

Let me discuss what most people intuitively think of as high-grade science in the commercial sense. There are the high-tech industries, such as biotech, aerospace and information and communications technologies. Those three sectors in Canada are high tech, and their success depends on a generation of knowledge and ideas, and the transformation of those ideas into products and services.

However, as successful as they are, they represent only a small portion of the total Canadian economy, as you pointed out. The bigger part of the economy is based on our natural resources, regular manufacturing — not high-tech goods — and the service industries.

This area is complex and I am not an expert in it, but one of the factors has been that, historically, our natural resource industries did not add value to the products. We hope and assume that our natural resources will continue to be a major part of the economy. However, rather than simply exporting natural resources as raw material, there is no reason why we cannot add more.

That is where the innovation comes in. A more innovative approach to harvesting the natural resource, and then adding value to it before we export it represents the application of knowledge ideas. In this case, knowledge is applied not towards a new BlackBerry phone but rather to our natural resources.

Why have we not done it? I do not know. I asked the same question to the chief executive officer of a company in the natural resource sector. I asked, why is it that, historically, your sector and the comparable ones have not invested more in adding value, because that requires scientific innovation?

He said, historically, we did not have to. We could dig it, catch it, fish it and chop it. It was plentiful and cheap and there was a ready market for it. There was no incentive.

That situation has changed because other countries with natural resources are doing things in more innovative ways. Think about the forestry sector and Finland. The Canadian enterprise is much larger, yet most of the innovations have come from the Finns.

I think that situation is changing, because I think the natural resource industries understand that, in this competitive environment, innovation is important in adding value to their products. Hopefully, they will continue to move in that direction.

Que s'est-il passé ici? Ce que vous dites est important pour le Canada. Pourquoi n'avons-nous pas aussi bien réussi, comme des témoins l'ont dit, à faire la transition entre les progrès scientifiques et le commerce?

**M. Phillipson :** Je vous remercie de cette question, qui porte sur un sujet d'une importance extrême.

Si je peux, je vais parler de ce que la plupart des gens perçoivent intuitivement comme de la science de haut vol dans le sens commercial. Il y a les industries de haute technologie comme la biotechnologie, l'aérospatiale et les technologies de l'information et des communications. Au Canada, ces trois secteurs sont de la haute technologie, et leur succès dépend de la production de savoir et d'idées, et de la transformation de ces idées en produits et services.

Toutefois, quel que soit leur succès, ces secteurs représentent seulement une infime portion de l'ensemble de l'économie canadienne, comme vous l'avez fait remarquer. Le gros de l'économie repose sur les ressources naturelles et le secteur manufacturier courant — pas celui des produits de haute technologie — et sur le secteur des services.

La question est complexe, et je ne prétends pas en être un expert, mais l'un des facteurs est que, par le passé, nos industries des ressources naturelles ne proposaient pas de produits à valeur ajoutée. Nous croyons et nous présumons que nos ressources naturelles demeureront une partie importante de l'économie. Toutefois, au lieu de nous contenter d'exporter des ressources naturelles comme matières premières, il n'y a pas de raison que nous n'y ajoutions pas de la valeur.

C'est là que l'innovation intervient. Une approche innovatrice de l'exploitation des ressources naturelles et de l'ajout d'une valeur au produit avant son exportation, voilà une application du savoir. Dans ce cas, le savoir sert non pas à produire un nouvel appareil BlackBerry, mais à l'exploitation de nos ressources naturelles.

Pourquoi ne l'avons-nous pas fait? Je l'ignore. J'ai posé la question au dirigeant principal d'une société dans le secteur des ressources naturelles. Je lui ai demandé : comment se fait-il que par le passé, votre secteur et d'autres secteurs comparables n'ont pas investi davantage pour proposer des produits à valeur ajoutée? Parce que cela exige de l'innovation scientifique?

Il a répondu que, par le passé, nous n'avions pas à le faire. Nous pouvions extraire la ressource, la capturer, la pêcher, l'abattre. Les ressources étaient abondantes et ne coûtaient pas cher, et il y avait un marché tout trouvé. Il n'y avait pas d'incitation à le faire.

La situation a évolué, car d'autres pays qui ont des ressources naturelles s'y prennent d'une manière plus innovatrice. Songeons au secteur forestier et à la Finlande. L'entreprise canadienne est beaucoup plus importante, mais la plupart des innovations sont venues des Finlandais.

La situation évolue, il me semble, car les industries du secteur des ressources naturelles comprennent que, dans ce contexte concurrentiel, l'innovation est importante pour ajouter de la valeur à leurs produits. J'espère qu'elles continueront d'évoluer dans la même direction.



[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you, Madam Chair. Mr. Phillipson, I am delighted I could hear your presentation, which was very explicit and well summed up. I appreciated a great deal.

Obviously, research needs researchers to transfer subsequently the results of science to the industry so they can be developed. Given the number of researchers who will be retiring soon, I am sure there will be a massive demand for researchers to replace them.

But I was reading recently that the Organisation for Economic Co-operation and Development indicated that Canada lags significantly behind other countries as concerns the number of Ph. Ds in areas like engineering or science, and that we do not have an adequate number of interdisciplinary programs.

What do you feel about this? What are some of the solutions you are suggesting? Should we look for these people abroad, and if so, in which countries? You mentioned that Canada could be an attractive country for scientists. Do we have enough of them to meet our needs?

**Douglas Lauriault, Vice President, External Relations and Communications, Canada Foundation for Innovation:** Thank you for your question, senator. CFI investments in research infrastructure have a significant impact in transforming the research and development community in Canada. This has allowed a reversal of the brain drain we experienced in the 1990s, and Canada is now a preferred country for researchers.

Our client institutions have been able to enhance in a remarkable way priority areas in their strategic research plan. Is there more that needs to be done? Of course.

Is the retirement of professors a problem? Obviously, it is.

As for us, we are doing everything we can. Up to now, we have been able to invest as much as \$3.5 billion and fund more than 6,800 projects in 130 institutions throughout this country.

Brain drain is happening throughout Canada. I can give you an example of an institution where we met with a great success, and that is the University of Quebec at Chicoutimi.

We helped funding the building dedicated to research on de-icing in Chicoutimi. This is the world-leading research centre in de-icing. In Chicoutimi, we have a potential to export this Canadian knowledge in countries like China and Russia. These countries have challenges that are similar to the ice storm we had in Eastern Ontario and Western Quebec back in 1998.

The industry can also benefit very much economically from this research. We discussed about that with Hydro Quebec managers. They confirmed that since the ice storm, Hydro Quebec

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Merci, madame la présidente. Monsieur Phillipson, je suis ravie d'avoir entendu votre mémoire; il était très explicite et bien résumé. J'ai beaucoup apprécié.

Il faut des chercheurs pour faire de la recherche — c'est évident — pour la transférer ensuite en industrie afin de développer le résultat de la recherche. Selon le nombre de diplômés à la veille de leur retraite sur le marché du travail actuellement, je suis convaincue qu'une demande massive de chercheurs voudront combler ces postes.

Par ailleurs, je lisais récemment que l'Organisation de coopération et de développement économiques indique que le Canada accuse un retard important, par rapport aux autres pays, en ce qui a trait aux titulaires d'un doctorat dans des domaines comme l'ingénierie ou les sciences et qu'on a un nombre insuffisant de programmes interdisciplinaires.

De votre côté, comment voyez-vous cela? Quelles solutions nous suggérez-vous? Doit-on se tourner vers l'étranger pour les trouver? Si oui, dans quels pays? Vous avez mentionné que le Canada pouvait être un pays intéressant pour les chercheurs. En avons-nous suffisamment au Canada pour répondre à tous nos besoins?

**Douglas Lauriault, vice-président, Relations extérieures et communications, Fondation canadienne pour l'innovation :** Merci pour la question, madame le sénateur. Les investissements de la FCI dans l'infrastructure de recherche ont un impact important au niveau de la transformation du milieu canadien de la recherche et du développement. Cela a permis, par exemple, de renverser l'exode des cerveaux — une expérience des années 1990 — et le Canada est devenu un lieu de prédilection pour les chercheurs.

Les établissements qui sont nos clients ont été en mesure de renforcer d'une manière remarquable leurs domaines prioritaires dans leur plan de recherche stratégique. Y a-t-il toujours du travail à faire? Oui, certainement.

Existe-t-il un problème sur le plan de la retraite des professeurs? Oui, certainement.

De notre côté, nous faisons notre possible. Jusqu'à maintenant, nous avons injecté un montant de 3,5 milliards de dollars et financé plus de 6 800 projets dans 130 établissements partout au pays.

Le phénomène de l'exode des cerveaux est constaté aux quatre coins du Canada. Je peux vous donner un exemple d'une institution avec laquelle nous avons connu un grand succès, soit l'Université du Québec à Chicoutimi.

Nous avons financé un projet pour le pavillon de recherche sur le givrage à Chicoutimi. C'est le centre de recherche le plus important au monde dans ce domaine. Le potentiel existe, à Chicoutimi, d'exporter cette connaissance canadienne dans des pays comme la Chine et la Russie. Ces pays font face à certains défis qui s'apparentent à la tempête de verglas que nous avons vécue, en 1998, dans l'Est de l'Ontario et l'Ouest du Québec.

L'industrie peut également tirer des avantages économiques considérables de ces recherches. Nous avons tenu des discussions avec les gestionnaires d'Hydro-Québec. Ceux-ci nous ont

invested over \$2 billion in infrastructure. Right now, the University of Quebec at Chicoutimi is the world leader in this area. Several applications come to mind and we could export this knowledge to prevent ice accumulation on electrical wires or pylons which could crumble under the weight of ice in China or in Russia. There could also be some applications in the aircraft industry, an industry which is very important in Quebec. Airports throughout the world must meet the challenges of a cold climate.

[English]

Honourable senators, around this table have had the pleasure of sitting in a plane that is being de-iced on the tarmac in Ottawa in minus 200C weather. The University of Quebec at Chicoutimi is the world leader in this area.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Do we train enough researchers in this country, or do we need to recruit some abroad?

**Mr. Lauriault:** One of the goals of the foundation is to look for the best scientists in the world and try to have them come in Canada. Do we have enough of them? In all scientific areas, experts are always too few to meet the demand. CFI's answer to that is simply that we have much work to do in this area and that we should keep on investing to attract researchers from abroad.

**Senator Fortin-Duplessis:** In which countries will you look for them?

**Senator Nolin:** Wherever they are.

**Mr. Lauriault:** Our market is the whole world.

**Senator Fortin-Duplessis:** The whole world?

**Mr. Lauriault:** Yes.

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you very much, Mr. Lauriault, for your answer in French.

[English]

**Mr. Phillipson:** We do not target countries; we target the institutions and individuals, regardless of the country.

**Senator Jaffer:** I found your presentations most interesting.

In our hearings, we have heard witnesses say that the provision of infrastructure is on the increase in India. India is growing from a country of many villages to a country of more cities, where they will need great infrastructure. I am interested in knowing whether Canada is preparing to provide that infrastructure? If so, what will we need to do to be a leading partner in that venture?

**Mr. Phillipson:** The infrastructure you referred to is needed by many countries, not only India. Look around some of our cities and you will see the same requirement. You are talking about general infrastructure for the economy whereas CFI is involved in research equipment and infrastructure. We are not directly

confirmé que, depuis la tempête du verglas, Hydro-Québec a investi plus de 2 milliards de dollars dans les infrastructures. L'Université du Québec à Chicoutimi est présentement le centre le plus important dans ce domaine au monde. Plusieurs applications viennent donc à l'idée d'exporter cette connaissance pour empêcher l'accumulation de glace sur les fils électriques ou les pylônes qui s'écrasent sous le poids de la glace en Chine ou en Russie. On peut également penser à certaines applications pour l'industrie de l'aviation, qui est très importante au Québec. Les aéroports partout au monde doivent faire face aux difficultés reliées au climat froid.

[Traduction]

Les honorables sénateurs ici présents ont eu le plaisir d'attendre dans des avions tandis qu'on dégivrait les appareils sur le tarmac d'Ottawa par moins 200C. L'Université du Québec à Chicoutimi est le chef de file mondial dans ce domaine.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** A-t-on suffisamment de chercheurs en formation ici ou faut-il aller en chercher ailleurs?

**M. Lauriault :** Un des buts de la fondation consiste à aller chercher les meilleurs chercheurs au monde et les attirer au Canada. Y en a-t-il suffisamment? Dans tous les domaines scientifiques on compte toujours trop peu d'experts pour la demande. La FCI répond tout simplement qu'il y a beaucoup de travail à faire dans le domaine et nous devons continuer à investir pour attirer les chercheurs.

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Dans quels pays iriez-vous les chercher?

**Le sénateur Nolin :** Où qu'ils soient.

**M. Lauriault :** Notre marché s'étend aux quatre coins du monde.

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Sur la terre entière?

**M. Lauriault :** Oui.

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Je vous remercie beaucoup, monsieur Lauriault, pour votre réponse en français.

[Traduction]

**M. Phillipson :** Nous ne ciblons pas de pays, mais plutôt des établissements et des personnes sans égard au pays.

**Le sénateur Jaffer :** J'ai trouvé vos exposés fort intéressants.

Au cours de nos audiences, nous avons entendu des témoins dire que, en Inde, l'offre d'infrastructures est à la hausse. L'Inde, qui était un pays aux nombreux villages, se transforme en un pays qui a plus de villes, où on aura besoin de grandes infrastructures. Je voudrais savoir si le Canada se prépare à fournir ces infrastructures. Dans l'affirmative, que devons nous faire pour devenir un partenaire de première importance à cet égard?

**M. Phillipson :** Les infrastructures dont vous parlez, on en a besoin dans bien des pays, et pas seulement en Inde. Regardez certaines de nos villes, et vous remarquerez le même besoin. Vous parlez de l'infrastructure générale de l'économie, alors que la FCI s'occupe du matériel et des infrastructures de recherche. Nous ne



involved in the design, provision or funding of infrastructure. Our domain is research related to producing better infrastructure. Many of our engineering projects are related to that research.

Canada can offer its knowledge of how to build better infrastructure. It might be that Canadian companies, depending on the infrastructure, will develop infrastructure and export it. At CFI, we are not looking directly at what infrastructure is required in other countries. We fund research and Canadian institutions that will develop a better infrastructure, hopefully for both the domestic and the export markets.

**Senator Jaffer:** This committee will prepare a report for the government and for Canadians on these issues. I understand that you are involved in the research. What can you recommend to the committee for inclusion in the report so that Canada is better prepared to be a leading partner in providing infrastructure abroad?

**Mr. Phillipson:** In general, countries such as India, China, and so on, have huge populations and large numbers of graduate engineers and other scientists. Canada cannot compete with them in terms of those numbers. However, Canada can offer the high quality of its scientific enterprise. That is why I referred to the index. If scientists in one country are to collaborate with those in another country, they want to do it with the best scientists in those other jurisdictions. The fact that Canada ranks highly indicates that we have something to offer with both our volume of knowledge as the sixth largest producer of knowledge in the world, in absolute terms, and our quality of knowledge, where we rank even higher.

**Senator Jaffer:** I was impressed when you talked about the quality that we have to offer, and the comparison that you made about the quality of what we have to offer. That is encouraging. Is it a best-kept secret that only we know or are you marketing that aspect so we can share it with people all over the world?

**Mr. Phillipson:** That is a good question. We do our best to market that information first within Canada. That is why we are pleased to be here. The scientific communities around the world are aware of it because they are the ones through whom these contacts will be made initially.

The other important element, which might be even more important, is that if we can attract foreign students to Canada to study, some will stay here, where they will be welcome. However, those who go back to their home countries will be familiar with Canada and its capabilities. In other words, we will have ambassadors at a scientific level in all those countries, which is extremely important. That is the kind of initiative I was trying to describe when I talked about marketing Canada as a country not only with scientific infrastructure but also with societal infrastructure that will attract students and scientists. We hope some of the students will stay, and many of them do so. Those who go home should not be viewed as a loss because they take with

nous occupons pas directement de la conception, de l'offre ni du financement des infrastructures. Notre domaine est celui de la recherche liée à la production de meilleures infrastructures. Un grand nombre de nos projets de génie sont liés à cette recherche.

Le Canada peut offrir ses connaissances pour la construction de meilleures infrastructures. Il se peut que, selon l'infrastructure, des entreprises canadiennes la développent et l'exportent. À la fondation, nous ne nous intéressons pas directement aux infrastructures dont d'autres pays peuvent avoir besoin. Nous finançons la recherche et les établissements canadiens qui élaboreront de meilleures infrastructures pour, espérons-le, les marchés intérieur et d'exportation.

**Le sénateur Jaffer :** Le comité rédigera sur ces questions un rapport pour le gouvernement et les Canadiens. Je comprends bien que vous vous occupez de recherche, mais que pouvez-vous recommander au comité comme proposition à inclure dans le rapport pour que le Canada soit mieux préparé à devenir un partenaire de premier plan dans la fourniture d'infrastructures à l'étranger?

**M. Phillipson :** En général, des pays comme l'Inde et la Chine dont la population est énorme ont un grand nombre d'ingénieurs diplômés et autres scientifiques. Le Canada ne peut pas les concurrencer sur ce plan. Par contre, il peut leur offrir la haute qualité de son entreprise scientifique. C'est pourquoi j'ai parlé de l'indice. Si les scientifiques d'un pays veulent collaborer avec ceux d'un autre, ils veulent travailler avec les meilleurs scientifiques de l'autre pays. Le fait que le Canada se classe si bien révèle que nous avons quelque chose à offrir, tant par le volume des connaissances, puisque nous sommes au sixième rang des producteurs de savoir dans le monde, en chiffres absolus, que par la qualité de ce savoir, qui nous vaut un classement encore plus élevé.

**Le sénateur Jaffer :** J'ai été impressionnée lorsque vous avez parlé de la qualité de ce que nous avons à offrir. C'est encourageant. C'est le secret le mieux gardé que nous sommes les seuls à connaître, ou bien cherchez-vous à promouvoir cet aspect, de sorte que nous puissions partager avec le monde entier?

**M. Phillipson :** Bonne question. Nous faisons de notre mieux pour propager cette information, d'abord au Canada. C'est pourquoi nous sommes heureux d'être ici. Les milieux scientifiques du monde entier sont au courant, car c'est avec eux que les contacts s'établissent au départ.

L'autre élément important, et peut-être encore plus important, du reste, c'est que, si nous pouvons attirer des étudiants étrangers au Canada pour étudier, certains d'entre eux resteront chez nous, et ils sont les bienvenus. Toutefois, ceux qui rentrent dans leur pays connaissent bien le Canada et ses capacités. Autrement dit, nous aurons des ambassadeurs au niveau scientifique dans tous ces pays, ce qui revêt la plus haute importance. C'est le genre d'initiative que j'essayais de décrire en parlant de commercialiser le Canada comme pays non seulement du point de vue de l'infrastructure scientifique, mais aussi de celui de l'infrastructure sociale de façon à attirer les étudiants et les scientifiques. Nous espérons que certains étudiants resteront, et beaucoup le font.

them a better understanding of Canada and Canadian capabilities.

Technology transfer is more than simply reading a catalogue of patents and deciding which ones might be of interest. It is as much a social process as it is a commercial transaction. The more that we can know these individuals and interact with them, the better off we will be.

**Senator Di Nino:** My questions are along the same line. The reason for this study is to have a better understanding of the opportunities and challenges that Canada faces not only in trade and investment opportunities but also in other relations. The study is not restricted to trade and investment but includes how we interact with these new, emerging economies. There has always been a question as to how well we are doing, what we are doing right and what we are doing wrong. We would like to have answers to those kinds of questions.

I listened to you carefully. I was not here for about three minutes because had I to deal with something else, so I hope this question was not asked. Can both of you gentlemen give us some idea as to where we have succeeded in creating opportunities in trade and investment through the great work that the foundation does? Where do we still need to go to improve the relations with Russia, China and India, specifically? Also, in general, where are we missing opportunities?

**Mr. Phillipson:** I understand your question. It is a difficult one to answer. It is important to keep in mind that investing in research — knowledge development — the end product, which we hope will be products for the marketplace, services and policies, is always delayed. There is always a delay, and it is a question of how long the delay is.

My own field happens to be medicine and health, and there it is well established that, from the time a basic fundamental scientific discovery is made, it takes a minimum of 12 to 15 years to develop a drug to take to market. On the other hand, in information and communications technologies, ICT, it is much shorter at probably two to three years.

Therefore, we cannot simply look at the investments in research and immediately see the outcomes in terms of products and services. That is why it is difficult to answer the question directly. It depends, in part, on how close the research is to the marketplace. If the research is basic fundamental scientific research, that outcome is a long way away. Even more importantly, at the time the research is done, most often, no one can predict what the benefits will be ultimately because that outcome often takes a number of years.

However, look at the technology in this room. I assume many of you are carrying BlackBerry phones, and all this equipment. In many cases, it can be traced back to Einstein's papers of 1908. We hope the research we fund will not take 100 years to come to the

Mais ceux qui rentrent chez eux ne doivent pas être considérés comme une perte, car ils emportent avec eux une meilleure compréhension du Canada et de ses capacités.

Le transfert de technologie ne se résume pas à la simple lecture d'un catalogue de brevets pour choisir ceux qui peuvent présenter de l'intérêt. Il s'agit d'un processus social autant que d'une transaction commerciale. Plus nous pouvons connaître ces personnes et interagir avec eux, plus nous serons bien placés.

**Le sénateur Di Nino :** Mes questions se situent dans le même ordre d'idées. Nous réalisons cette étude pour mieux comprendre les occasions et les défis qui se présentent au Canada non seulement sur le plan du commerce et de l'investissement, mais aussi du point de vue d'autres relations. L'étude n'est pas limitée au commerce et à l'investissement. Elle s'étend aussi à nos interactions avec ces nouvelles économies qui émergent. Nous nous sommes toujours posé des questions : est-ce que nous nous débrouillons bien? Que faisons-nous de bien? Que faisons-nous de mal. Nous voudrions avoir des réponses à ces questions.

Je vous ai écouté attentivement. J'ai dû m'absenter trois minutes environ pour m'occuper d'autre chose, et j'espère que ma question n'a pas déjà été posée. Pouvez-vous, vous deux, messieurs, nous donner une idée des domaines où nous avons réussi à trouver des occasions de commerce et d'investissement grâce à l'excellent travail de la fondation? Que devons-nous améliorer encore, dans les relations avec la Russie, la Chine et l'Inde, plus précisément? Et aussi sur un plan plus général, où laissons-nous passer des occasions?

**M. Phillipson :** Je comprends votre question, mais il n'est pas facile d'y répondre. Il est important de ne pas perdre de vue le fait que, quand on investit dans la recherche, dans la création de savoir, il y a toujours un décalage avant la fabrication du produit final. Car nous espérons toujours qu'il y aura des produits, des services et des politiques à proposer sur le marché. Il y a toujours un décalage, et il s'agit de savoir s'il sera long.

Mon propre domaine est celui de la médecine et de la santé. Il est bien établi que, à partir du moment où une découverte scientifique fondamentale est faite, il faut compter au moins de 12 à 15 ans pour mettre au point un médicament commercialisable. Par contre, dans les technologies de l'information et des communications, les TIC, la période est bien plus courte : probablement de deux à trois ans.

Par conséquent, nous ne pouvons pas simplement considérer les investissements dans la recherche et voir immédiatement les résultats sous forme de produits et de services. C'est pourquoi il est difficile de répondre directement à la question. Cela dépend en partie de la distance qui sépare la recherche et le marché. S'il s'agit de recherche fondamentale, les résultats concrets tardent beaucoup. Plus important encore, au moment où se fait la recherche, le plus souvent, personne ne peut prédire quels seront les avantages ultimes, car les résultats mettent souvent un certain nombre d'années à se concrétiser.

Considérez la technologie qui est présente dans cette salle. Je présume que vous êtes nombreux à posséder un appareil BlackBerry et tout l'équipement semblable. Dans bien des cas, on peut retracer leur origine lointaine dans les études qu'Einstein a



market. In fact, it has been estimated that half the gross domestic product of westernized countries can be traced back to Einstein's four papers of 1908.

On the other hand, we also fund technology development. In other words, the research is no longer an idea but there is an actual prototype and it is a matter of further developing and testing the prototype. That research is much closer to the marketplace and there are many examples. Mr. Lauriault has cited one example: Plane de-icing treatment is an application of some of the research done at Chicoutimi.

I am sorry I cannot give you a more direct answer, other than to say that history has shown that investing in knowledge development ultimately leads to economic and social benefit.

**Senator Di Nino:** Do I understand you correctly to say we have not been around long enough yet to be able to produce those products or services that Canada can sell to the world, or can cooperate with the world to create opportunities for investment and trade?

**Mr. Phillipson:** No, I did not mean that at all. Canada has invented a lot of products.

**Senator Di Nino:** I am talking about through your foundation.

**Mr. Phillipson:** Through the CFI, yes. We are 13 years old but it took a year or two to start funding and to set up the processes. We have many examples. However, the bulk of the benefits are yet to come. That is why I say it takes time.

There are social benefits but let us talk for a moment only about the economic benefits of investing in health research. I assume most people will think immediately of drugs or medical devices. In other words, people think of something for the marketplace. However, the largest economic benefit of health research is not the products, necessarily, but rather changes in practices and policies and in health care delivery. Research that changes how health care is delivered can save enormous amounts of money but there will be no patents involved and no product we can buy off the shelf.

Therefore, we should not think of economic benefits solely in terms of products that can be bought and sold.

**Senator Di Nino:** I think the health medical areas, particularly in the three countries we are talking about, and more particularly in India and China, will be huge for our country from the standpoint of trade and investment. That benefit is aside from the social benefit that obviously will ensue from our research, which will benefit the lives of many people.

réalisées en 1908. Nous espérons que les recherches que nous finançons ne mettront pas 100 ans à produire des résultats commercialisables. En réalité, on a estimé que la moitié du produit intérieur brut des pays occidentalisés a sa source dans les quatre études publiées par Einstein en 1908.

Par ailleurs, nous finançons également le développement de la technologie. Autrement dit, la recherche n'est plus une idée, mais il existe un prototype concret, et il s'agit de développer davantage le prototype et de le mettre à l'épreuve. Cette recherche est beaucoup plus proche du marché, et les exemples sont nombreux. M. Lauriault en a donné un : le dégivrage des avions est une application de recherches effectuées à Chicoutimi.

Je suis désolé de ne pas pouvoir vous faire une réponse plus directe, mais l'histoire a montré que l'investissement dans le développement du savoir finit par donner des avantages sur les plans économique et social.

**Le sénateur Di Nino :** Vous ai-je compris correctement? Vous dites que nous ne sommes pas à l'oeuvre depuis assez longtemps pour avoir produit des biens et services que nous pouvons vendre au monde ou pour pouvoir coopérer avec le reste du monde pour créer des occasions d'investissement et de commerce?

**M. Phillipson :** Non, ce n'est pas du tout ce que j'ai voulu dire. Le Canada a inventé beaucoup de produits.

**Le sénateur Di Nino :** Je veux parler de ce qu'on a pu faire grâce à votre fondation.

**M. Phillipson :** Il y a eu des inventions grâce à la FCI, effectivement. La fondation a 13 ans, mais il a fallu un an ou deux avant de commencer à distribuer des fonds et avant de mettre en place tous les processus voulus. Les exemples ne manquent pas, mais il est vrai que le gros des retombées est encore à venir. C'est pourquoi je dis qu'il faut du temps.

Il y a des avantages d'ordre social, mais tenons-nous en pour un instant aux avantages économiques de l'investissement dans les recherches en santé. Je présume que presque tout le monde pensera d'emblée aux médicaments ou aux appareils médicaux. Autrement dit, on pense immédiatement à quelque chose qu'on peut vendre sur le marché. Toutefois, les plus importantes retombées économiques de ces recherches, ce ne sont pas nécessairement les produits, mais plutôt les modifications dans les pratiques et politiques et dans la prestation des soins. La recherche sur les modalités de prestation des soins peut se traduire par des économies énormes, mais il n'y aura aucun brevet, aucun produit à trouver sur les tablettes.

Par conséquent, nous ne devrions pas croire que les avantages économiques se limitent à des produits qui se vendent et s'achètent.

**Le sénateur Di Nino :** Surtout dans les trois pays dont nous discutons, et plus particulièrement en Inde et en Chine, le secteur de la santé et de la médecine offrira au Canada d'énormes possibilités de commerce et d'investissement. Cet avantage est distinct des retombées sociales qui viendront évidemment de nos recherches, et bien des gens en profiteront.

Even in that area, the foundation's work at this point is still in progress, and we cannot identify areas where the investment the Canadian public has made in the foundation has given us a specific result.

**Mr. Phillipson:** We can, senator. I did not mean to imply otherwise. Let me give you one example, which is local. Some of you may have heard of the Ottawa ankle rules. It used to be that, if someone hurt their ankle and came into an emergency room, invariably their ankle was x-rayed because no one could be certain it was not fractured. If it was fractured, as opposed to sprained, the treatment might be different.

Researchers at the University of Ottawa undertook a study to determine which patients limping into an emergency room need an x-ray and which ones do not need an x-ray because the chances of a fracture are so small that they do not need to do one. The Ottawa ankle rules have been in place not only in virtually every Canadian hospital for about the last decade, but they are quoted and used throughout the world.

That application has saved enormous amounts of money because of all the x-rays that have not been done, yet there is no company they can create or product to sell which can be packaged up to sell as the Ottawa ankle rules.

Knowledge leads to tremendous economic benefits, as well as social health benefits.

**Senator Finley:** I hate following Senator Di Nino because he usually touches, at least, on most of the questions I have.

**Senator Di Nino:** I read your papers.

**Senator Finley:** I want to touch briefly on part of where Senator Di Nino was going. As part of the mandate or the mission statements I am sure you have, do you consider or set some kind of target for, however modest, licensing conversions; for getting a licence out there?

You do not produce the goods or the product. However, presumably, if the Canadian Foundation for Innovation held a licence on a process, product or practice, there would be a revenue stream that would presumably come to the foundation. Does such a thing exist at this point?

I am told that other countries are a bit more advanced than we are in terms of licence stream. Why is that, and is private industry, for example, a barrier to that stream?

**Mr. Phillipson:** Let me try to answer the question. The CFI is prohibited by our legislative mandate from holding any equity in the research that we fund. We fund the institution, and every institution has its own intellectual property and licensing policies and so on. We know that the institutions have equity if IP can be patented or licensed, as do all other partners involved in funding the research.

Même dans ce domaine, le travail de la fondation se poursuit toujours, et nous ne pouvons pas cerner de secteurs où l'investissement que le contribuable a consenti dans la fondation nous a donné de résultats concrets.

**M. Phillipson :** Nous le pouvons, sénateur, et je ne voulais pas laisser entendre le contraire. Je vous donne un exemple que je trouve ici même. Certains d'entre vous auront peut-être entendu parler des règles de la cheville, à Ottawa. Autrefois, si quelqu'un se blessait à la cheville et se présentait à l'urgence, on faisait forcément une radiographie pour s'assurer qu'il n'y avait pas de fracture. Le traitement peut être différent, selon qu'il s'agit d'une fracture ou d'une entorse.

Des chercheurs de l'Université d'Ottawa ont entrepris une étude pour savoir quel patient qui entre à l'urgence en claudiquant a besoin d'une radio et quel patient n'en a pas besoin, parce que les risques de fracture sont tellement minimes que cela ne vaut pas la peine. Les règles d'Ottawa sur la cheville sont en place non seulement dans à peu près tous les hôpitaux depuis une dizaine d'années, mais elles sont aussi citées et appliquées dans le monde entier.

Cette application a permis des économies énormes, vu toutes les radiographies qui ont été évitées, mais il n'y a aucune entreprise qui peut créer ou produire quelque chose qui peut être présenté et vendu sous le nom de « règles d'Ottawa sur la cheville ».

Le savoir a des retombées économiques considérables, en plus des retombées sociales en matière de santé.

**Le sénateur Finley :** Je déteste intervenir après le sénateur Di Nino. Le plus souvent, il effleure tout au moins la plupart de mes questions.

**Le sénateur Di Nino :** Je lis vos documents.

**Le sénateur Finley :** Je voudrais reprendre brièvement une partie de ce qui intéressait le sénateur Di Nino. Dans le cadre des énoncés de mandat ou de mission que vous avez certainement, envisagez-vous ou établissez-vous une sorte de cible, si modeste soit-elle, de conversion des résultats de la recherche en licences, afin d'obtenir des licences sur le terrain?

Vous ne produisez pas les biens, les produits, cependant je présume que, si la Fondation canadienne de l'innovation détenait une licence sur un processus, un produit ou une pratique, elle aurait une source de revenus. Ce genre de chose existe-t-il pour l'instant?

On me dit que d'autres pays sont un peu en avance sur nous, pour ce qui est des licences. Comment cela se fait-il? Est-ce que l'industrie privée constitue un obstacle?

**M. Phillipson :** Je vais essayer de répondre. Le mandat législatif de la FCI lui interdit de détenir une participation dans les recherches qu'elle finance. Nous finançons les établissements, et chacun d'eux a ses politiques sur la propriété intellectuelle et les licences. Nous savons que les établissements détiennent une participation si la propriété intellectuelle peut faire l'objet d'un brevet ou d'une licence, comme tous les partenaires du financement de la recherche.



We are only one element. We are funding the equipment and the infrastructure. However, the equipment sitting there alone will not produce anything. It requires the input from the other funding agencies, provincial governments and industry to end up finally with the knowledge that then might be commercialized.

**Senator Finley:** Let me ask a question from another angle. You have invested some \$5.3 billion or \$5.5 billion in a period of just over 12 years with a whole variety of research institutes or whatever. How many licence conversions have been produced from that direct investment? What is your success rate so far?

I know that probably for every dollar invested in research, maybe 5 per cent produces something concrete. What has been your licensing experience, the ones you have been involved in, even if you do not receive the licence?

**Mr. Phillipson:** As I say, we do not participate; it is the institutions. We have some information on that area. We conducted a study a few years ago of spinoff companies created in universities in which the CFI infrastructure played an important role — not the only role, as I have pointed out. At that point, which was when CFI was about six or seven years old, 116 spinoff companies had been created from CFI-funded infrastructure through universities.

I am trying to recall the numbers, but we will send you the study. There was well over \$1 billion of industry money invested in those spinoff companies. That was one attempt at a statistic to see what the economic benefits are.

As it happens, we are in the midst of undertaking a much larger study of the socio-economic benefits of our investments. That study is only starting to tool up, so I cannot give you any answers yet. We felt, having been around for 13 years and having invested for about a decade, it is appropriate now to see what information we can determine exactly along the lines of your question.

**Senator Finley:** If you can supply the clerk with a copy of the prior report, I would like to see it, and I eagerly look forward to the new one.

Early in your presentation, you mentioned that Canada had considerable research experience and strengths in a number of areas — probably in many, but it was a real powerhouse in some. We are working on a study of cooperative international trade development with India. I know you do not necessarily target skills by country or individual or institution. However, if you were to do that with India, what are the dovetail skills or resources that India has that might best match Canada's strengths, which, as part of our study, might help from a government policy or bilateral process? Can you tell me what those dovetails might look like?

Nous ne sommes qu'un élément parmi d'autres. Nous finançons le matériel et l'infrastructure. Toutefois, si le matériel reste inutilisé, il ne produit rien. Il faut également l'apport des autres organismes de financement, des gouvernements provinciaux et de l'industrie si on veut obtenir au bout du compte des connaissances commercialisables.

**Le sénateur Finley :** Je vais poser une question sous un autre angle. Vous avez investi quelque 5,3 ou 5,5 milliards de dollars sur à peine plus de 12 ans dans des instituts de recherche très divers. Combien de licences ont été obtenues grâce à cet investissement direct? Quel est votre taux de réussite jusqu'à maintenant?

Je sais que, probablement, pour chaque dollar investi dans la recherche, il y a peut-être 5 p. 100 qui produisent quelque chose de concret. Quels ont été les résultats du point de vue des licences, je veux dire celles auxquelles vous avez participé, même si vous ne recevez pas la licence?

**M. Phillipson :** Je le répète, nous ne participons pas. Ce sont les établissements qui le font. Nous avons toutefois de l'information sur cette question. Nous avons réalisé une étude, il y a quelques années, sur les entreprises essaimées des universités où l'infrastructure financée par la FCI a joué un rôle important — mais pas un rôle exclusif, comme je l'ai signalé. À ce moment-là, lorsque la FCI existait depuis six ou sept ans, 116 sociétés essaimées avaient été créées à partir des universités grâce à une infrastructure financée par la FCI.

J'essaie de me rappeler les chiffres, mais nous vous ferons parvenir l'étude. Il y a largement plus de 1 milliard de dollars de l'industrie qui a été investi dans ces sociétés essaimées. Nous avons essayé d'établir des statistiques pour voir quelles étaient les retombées économiques.

Il se trouve que nous sommes au milieu des préparatifs d'une étude bien plus vaste des retombées socioéconomiques de nos investissements. Comme cette étude est simplement en préparation, je ne peux encore vous donner aucune réponse. Il nous a semblé que, au bout de 13 ans d'existence environ, après avoir fait des investissements pendant une dizaine d'années, il convenait que voir quelle information nous pouvions trouver pour répondre à des questions semblables à la vôtre.

**Le sénateur Finley :** Si vous pouviez remettre au greffier un exemplaire du premier rapport, je voudrais le consulter. Et j'ai hâte de voir le nouveau.

Au début de votre présentation, vous avez dit que le Canada avait une expérience considérable en recherche et excellait dans un certain nombre de domaines, probablement un grand nombre de domaines, et qu'il était vraiment formidable dans certains. Nous travaillons à une étude du développement coopératif du commerce international avec l'Inde. Vous ne ciblez pas nécessairement les compétences selon les pays, les personnes ou les établissements, mais si vous le faisiez dans le cas de l'Inde, quelles seraient les complémentarités idéales entre les compétences ou les ressources de l'Inde et les points forts du Canada? Cette information, dans le cadre de notre étude, pourrait être utile du point de vue de la politique gouvernementale ou des relations bilatérales. Pourriez-vous me dire à quoi ressembleraient ces complémentarités?

**Mr. Phillipson:** I would have to study India's specific strengths in each of the areas in more detail. I do not think a satisfactory answer would be to generalize and say "health." Health is a huge field. I know there are areas where Canada and India collaborate, and can collaborate more.

The point I was trying to make earlier is exactly that; each jurisdiction should have some competitive advantage that it brings to the partnership, because that makes it a true partnership. However, I cannot give you an intelligent answer.

**Senator Finley:** I looked at one, for example. You stated that Canada — and I know this because I was part of the industry — has a huge research investment and knowledge in aerospace. India has probably one of the most burgeoning aerospace markets, or potentially burgeoning. Second, India produces a huge amount of engineers and a whole range of types, which are needed somewhere in the aerospace aviation infrastructure. Would that be one area, or are there examples of Canada currently operating with India through your centre?

**Mr. Phillipson:** It certainly would be an example. Which ones are operating at the current time, I cannot tell you. We have funded 7,000 projects, so off the top of my head, I cannot pull one out as an example.

**Senator Finley:** Can I ask that you supply the clerk with a list, within the bounds of whatever confidentiality you have, of programs that you have primarily with India, but also with Russia and China as a second level? I am particularly interested in India. Can you do that?

**Mr. Phillipson:** We will attempt to do that. Again, keep in mind that our funding is for Canadian institutions. They will form partnerships with other jurisdictions, so we may have to work through the institutions for that answer.

**Senator Finley:** I understand that; I was not looking for an instant answer. Next Monday will do. Seriously, thank you.

**Senator Downe:** My understanding is that the foundation was established to address the shortfall that was identified in the infrastructure, so we could prevent the brain drain that was in the news at the time and the concern that we could not retain key researchers and scientists in Canada. This foundation was a key component in building everything that has come after that, which has been the research chairs.

You referenced, in your opening comments, the work of the University of Prince Edward Island, where they have been successful because of your foundation and the assistance it provided. The university has been able to build a number of research chairs on that success. The veterinary school was the recipient of the new initiative of the government, which was the \$10 million funding for leading world scientists.

**M. Phillipson :** Il faudrait que j'étudie plus en détail les atouts particuliers de l'Inde dans chacun des domaines. Je ne crois pas que ce soit une réponse satisfaisante que de généraliser en disant « la santé ». La santé, c'est un domaine énorme. Je sais qu'il y a des secteurs où le Canada et l'Inde collaborent et peuvent collaborer davantage.

C'est exactement ce que j'essayais de dire tout à l'heure : chaque pays devrait avoir un avantage concurrentiel qu'il apporte dans le partenariat, car c'est ce qui fait un vrai partenariat. Mais je ne peux pas vous donner une réponse intelligente.

**Le sénateur Finley :** J'ai examiné un secteur, par exemple. Vous avez dit que le Canada, et je le sais, puisque j'ai travaillé dans ce secteur, a fait des investissements énormes en recherche et a accumulé de vastes connaissances en aérospatiale. Le marché de l'aérospatiale de l'Inde est probablement celui qui connaît, ou pourrait connaître, le plus grand essor. Deuxièmement, l'Inde forme un nombre énorme d'ingénieurs dans un large éventail de spécialités, ce dont on a besoin dans l'infrastructure aérospatiale. Est-ce que ce serait un secteur de complémentarité, ou y a-t-il des exemples de cas où le Canada collabore actuellement avec l'Inde par l'entremise de votre centre?

**M. Phillipson :** C'est certainement un bon exemple. Quant à savoir ce qui se fait en ce moment, je ne peux pas vous le dire. Nous avons financé 7 000 projets et je ne peux pas, au pied levé, vous donner un exemple particulier.

**Le sénateur Finley :** Puis-je vous demander de remettre au greffier, en respectant vos règles sur la confidentialité, la liste des programmes que vous avez d'abord avec l'Inde, mais aussi avec la Russie et la Chine. Je m'intéresse surtout à l'Inde. Est-ce possible?

**M. Phillipson :** Nous allons essayer. Encore une fois, n'oubliez pas que nos fonds sont versés à des établissements canadiens. Ils peuvent établir des partenariats avec d'autres pays. Il nous faudra donc faire appel aux établissements pour trouver la réponse.

**Le sénateur Finley :** Je comprends. Je ne voulais pas une réponse éclair. Lundi, prochain, ça ira. Plaisanterie à part, je vous remercie.

**Le sénateur Downe :** Si je comprends bien, la fondation a été mise sur pied pour combler les lacunes relevées dans l'infrastructure de façon à stopper l'exode des cerveaux, dont il était question dans l'actualité, à l'époque. On craignait de ne pas pouvoir garder au Canada des chercheurs et des scientifiques importants. Cette fondation a été un élément clé pour mettre en place tout ce qui allait venir par la suite, c'est-à-dire les chaires de recherche.

Dans votre déclaration d'ouverture, vous avez parlé du travail qui se fait à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard, qui doit sa réussite à votre fondation et à l'aide qu'elle a donnée. Grâce à ce succès, elle a pu créer un certain nombre de chaires de recherche. L'école de médecine vétérinaire a bénéficié de la nouvelle initiative du gouvernement, soit des fonds de 10 millions de dollars pour des scientifiques de renommée mondiale.



UPI was successful in obtaining the relocation of the scientist, originally from Australia, who most recently had been at universities in California. He is relocating to Prince Edward Island, which will be a change in the winter. Having said that, I understand he is well known for his research into the prevention of disease transmitted between farmed salmon and native wild salmon.

That research being done at the university will be transferable anywhere in the world, if it is successful. I suspect we will have opportunities around the world with the funding that initially came from you. My question is how is your budget? How much money did you originally have, how much do you have left and do you receive a yearly grant?

**Mr. Phillipson:** We are not in the A-based budget. CFI was funded initially in 1997. It was to have been a one-time-only phenomenon; \$800 million that was to be spent over five years to replenish the equipment and infrastructure that you referred to, which was no longer state of the art. In many cases, it was rusted.

Before the five years expired, the government of the day and subsequent governments have seen fit, every two to three years, to allocate another block of funding to CFI to be spent over the next few years. In last year's budget, we were awarded \$600 million to fund one or more competitions beginning this year. We currently have, in terms of funds that we have not committed yet, the \$600 million. We will launch a number of competitions this year and next year of various types for that \$600 million.

**Senator Downe:** All governments deserve credit for the funding for this institution, and I am glad to see funding is continuing. I am sure you do not have this information, so can you send information on the breakdown, by province, on the total funding for the last ten years?

**Mr. Phillipson:** Do you mean our allocation of funding?

**Senator Downe:** Yes, I do.

**Mr. Phillipson:** We can do that quickly. We have that information in the office, and we will be happy to send it to you.

**Mr. Lauriault:** To build on the question you asked with regard to 1997 and the creation of the foundation, 13 years later, only this past March, as part of the funding agreement with the Government of Canada, we went through an audit and evaluation process. Part of that audit and evaluation process that was conducted by KPMG also had, as a companion piece, an international review panel that found the CFI and its practices are the world's best. CFI truly is a Canadian innovation.

When it comes to the BRIC countries that you are studying, as well as the more highly advanced scientific countries that Dr. Phillipson made mention of, a week does not go by in the office where we are not conducting scientific diplomacy. We have delegations from more than the G20 countries coming to us every week wanting to learn how the foundation model works and how

L'université a réussi à obtenir que le scientifique, de l'Australie au départ et qui a travaillé récemment dans des universités de la Californie, déménage et s'installe dans l'île. L'hiver sera pour lui tout un changement. Cela dit, je crois qu'il est reconnu pour ses recherches dans la prévention des maladies transmises au saumon sauvage par le saumon d'élevage.

Les résultats éventuels des recherches seront transférables dans le monde entier. Je présume que nous aurons des occasions à saisir dans le monde entier grâce aux fonds qui seront venus de la fondation au départ. Je voudrais vous poser une question sur votre budget. Combien d'argent aviez-vous au départ, combien vous en reste-t-il et recevez-vous des subventions annuelles?

**M. Phillipson :** Nous n'émargeons pas au budget des services votés. La FCI a reçu ses premiers fonds en 1997. Ce devait être une initiative ponctuelle : 800 millions de dollars à dépenser sur cinq ans pour remettre à niveau le matériel et l'infrastructure dont vous avez parlé. Le matériel était dépassé et, bien des fois, il était même rouillé.

Avant la fin des cinq ans, le gouvernement en place et ceux qui l'ont suivi ont jugé bon, tous les deux ou trois ans, d'accorder de nouveaux fonds à la FCI pour les quelques années à suivre. Dans le budget de l'an dernier, nous avons reçu 600 millions de dollars pour financer un ou plusieurs concours à compter de cette année. En ce moment, nous avons ces 600 millions qui n'ont pas été engagés. Nous lancerons un certain nombre de concours de types divers cette année et l'an prochain pour attribuer ces 600 millions de dollars.

**Le sénateur Downe :** Tous les gouvernements méritent qu'on leur reconnaisse le crédit d'avoir financé cette institution, et je me réjouis de constater que l'on continue à accorder des fonds. Je suis sûr que vous n'avez pas ces renseignements sous la main, mais pourriez-vous nous faire parvenir une ventilation par province de tous les fonds accordés au cours des dix dernières années?

**M. Phillipson :** Vous voulez parler de la répartition de nos fonds?

**Le sénateur Downe :** Effectivement.

**M. Phillipson :** Nous pouvons le faire rapidement. Nous avons ces renseignements au bureau, et nous nous ferons un plaisir de vous les faire parvenir.

**M. Lauriault :** Pour revenir sur la question que vous avez posée à propos de 1997 et de la création de la fondation, je dirai que 13 ans plus tard, en mars dernier, dans le cadre de l'accord de financement conclu avec le gouvernement du Canada, nous avons fait une vérification et une évaluation. Une partie du processus qui a été confiée à KPMG s'est accompagnée d'un examen par un groupe international d'experts qui a constaté que la FCI et ses pratiques étaient les meilleures au monde. La FCI est vraiment une innovation canadienne.

S'agissant des pays BRIC, que vous étudiez, et de pays plus avancés sur le plan scientifique dont M. Phillipson a parlé, il ne se passe pas une semaine au bureau sans que nous pratiquions la diplomatie scientifique. Nous recevons chaque semaine des délégations de divers pays, en plus de ceux du G20, qui veulent savoir comment fonctionne le modèle de la fondation et comment

it integrates all the various players inside the Canadian system to create the conditions whereby, as Dr. Phillipson said, Canada is now a leader on the world stage in many areas.

**Senator Downe:** You mentioned audits. Does the Auditor General audit you as well?

**Mr. Lauriault:** Since 2006 and the passage of the Federal Accountability Act, the Auditor General has the capacity to audit the foundation. To date, she has chosen not to audit the foundation.

**The Chair:** Dr. Phillipson and Mr. Lauriault, thank you for your information. You have covered broad areas of your mandate and given us specific interesting examples. The ankle one will stay with me for a while. It is helpful in the broad brush strokes of our study as we look at Canada's advantages partnering with other countries or working in other countries. You have given us the Canadian side, and we very much appreciate that.

Thank you for your time.

**Mr. Phillipson:** Thank you for having us.

**The Chair:** Honourable senators, we now have before us Mr. Panday, President and Chief Executive Officer of PanVest Capital Corporation. We are pleased you are able to join us by video conference.

For the benefit of the senators and our audience, Mr. Panday's career spreads over 30 years in a variety of senior roles in the financial services industry and public accounting with ICICI Bank Canada, HSBC Bank Canada, Bank of Montreal and PricewaterhouseCoopers.

Mr. Panday is presently President and CEO of PanVest Capital Corporation, an exempt market dealer that he fully owns. PanVest is involved actively in providing Canadian accredited investors with the ability to invest in India by way of private equity funds, co-investments and other structured financing vehicles.

In June 2009, he received the Corporate Executive of the Year Award from the Indo-Canada Chamber of Commerce, and in 2008, *India Abroad* chose him in its power list of 35 most influential Indo-Canadians.

We are studying the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy. If we can have your opening remarks and quickly go to questions, we would appreciate it.

**Hari Panday, President and Chief Executive Officer, PanVest Capital Corporation:** Thank you very much, honourable senators, good afternoon, and thank you for giving me this opportunity to attend the proceedings today. I am here to speak about India and the odd comparison with other countries.

il intègre tous les protagonistes du système canadien pour créer les conditions propices pour que, comme M. Phillipson l'a dit, le Canada puisse devenir un chef de file mondial dans un grand nombre de domaines.

**Le sénateur Downe :** Vous avez parlé de vérifications. Le Bureau du vérificateur général vous vérifie-t-il également?

**M. Lauriault :** Depuis 2006 et l'adoption de la Loi fédérale sur la responsabilité, la vérificatrice générale peut vérifier la fondation. Jusqu'à maintenant, elle a préféré ne pas le faire.

**La présidente :** Messieurs Phillipson et Lauriault, merci de l'information que vous nous avez communiquée. Vous avez traité des grands éléments de votre mandat, et vous nous avez donné des exemples précis intéressants. Je ne vais pas oublier de sitôt les règles de la cheville. Votre participation est utile pour les grandes lignes de notre étude, qui porte sur les avantages pour le Canada de partenariats avec d'autres pays ou du travail dans d'autres pays. Vous nous avez donné la perspective canadienne, et nous vous en sommes reconnaissants.

Merci du temps que vous nous avez accordé.

**M. Phillipson :** Merci de nous avoir accueillis.

**La présidente :** Honorables sénateurs, nous accueillons M. Panday, président-directeur général de la PanVest Capital Corporation. Nous sommes heureux que vous puissiez vous joindre à nous par vidéoconférence.

À titre d'information pour les sénateurs et l'auditoire, je dirai que la carrière de M. Panday s'étend sur plus de 30 ans. Il a occupé plusieurs postes importants dans l'industrie des services financiers et exercé des fonctions en matière d'expertise comptable au sein d'ICICI, de la Banque du Canada, de HSBC Canada, de la Banque de Montréal et de PriceWaterhouse Coopers.

À l'heure actuelle, M. Panday est président et dirigeant principal de PanVest Capital Corporation, un courtier du marché dispensé dont il est l'unique propriétaire. PanVest offre actuellement aux investisseurs canadiens accrédités la capacité de faire des placements en Inde au moyen de fonds d'actions ordinaires non cotées en bourse, de co-investissements et d'autres mécanismes financiers structurés.

En juin 2009, il a reçu le prix du dirigeant d'entreprise de l'année, décerné par la Chambre de commerce Inde-Canada. En 2008, *India Abroad* l'a inscrit sur sa PowerList des 35 Indo-Canadiens les plus influents.

Nous étudions l'ascension de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et ses conséquences pour la politique canadienne. Si vous pouviez faire votre déclaration d'ouverture pour que nous passions rapidement aux questions, nous vous en serions reconnaissants.

**Hari Panday, président-directeur général, PanVest Capital Corporation :** Merci beaucoup, honorables sénateurs. Bonjour et merci de me donner l'occasion de participer à vos travaux aujourd'hui. Je suis ici pour parler de l'Inde et faire, à l'occasion, des comparaisons avec d'autres pays.



I am mindful of the reality that there are many political and economic considerations in harnessing a sovereign relationship. My focus will be on the economic and mercantile considerations that could become the long-term foundation for a healthy and prosperous Canada-India policy framework.

Canada and India both need each other. Canada's need emanates from its desire to diversify its long-term economic integration with the U.S. and the flattening of that growth in the last decade. In addition, there is a growing sentiment surrounding the Buy American philosophy.

India's need is dominated by the opening up of its economy, a process that most people do not realize began 18 years ago, in 1992. I can safely say that I started speaking on the subject immediately after the reforms were first introduced.

It is unreasonable for us to think that we have lost time because a lot has been going on in Canada, as in India. We have reached a point where India's emergence as a global player is noticeable. India is not only a destination for Canadian goods and services but also a serious competitor to Canadian enterprises on the international scene. We have learned a lot in the last 18 years on both sides. We should not let that learning become dormant.

In reaching out to India, Canada is a direct and indirect competitor to many countries, such as the U.S., the U.K., Japan, Australia, Singapore, Brazil, Israel and many others. These countries are well anchored in India. They have experienced tangible successes in India that did not come about by chance or because of a "first-mover" advantage but because of well-thought-out design. These countries normally sell goods and services but they also encourage two-way investment flows into India. These investments are steered by sovereign wealth funds from countries such as China, Oman, Australia, Ireland, Brunei, New Zealand and our own Pension Plan Investment Board. Canada seems to be in the early stages of a serious engagement with India. Canada too has experienced successes but has not made similar headlines in the global or domestic media.

I will move now to the Indian landscape. We should examine our position with a long-term view of 20 years, to 2030. As the Great One, Wayne Gretzky, once said, "I skate to where the puck is going to be, not where it has been." According to the recent *Mckinsey Report on Urban India 2030: Projections and Statistics*, in 2030 India's population will be 1.47 billion. It is estimated that its gross domestic product will multiply five times. About 590 million people, or 40 per cent of the country, will live in cities, which will represent 70 per cent of India's GDP by 2030. India will have 68 cities with a population exceeding one million, as compared with 42 cities in India today and 35 cities in Europe.

Je ne perds pas de vue le fait que de multiples considérations politiques et économiques interviennent dans l'établissement de relations souveraines. Je vais faire porter mon intervention sur les considérations économiques et commerciales qui pourraient devenir le fondement durable d'un cadre de politique canado-indien sain et propice à la prospérité.

Le Canada et l'Inde ont besoin l'un de l'autre. Les besoins du Canada tiennent à sa volonté de diversification, étant donné son intégration économique à long terme avec les États-Unis et le plafonnement de la croissance de ce côté depuis une dizaine d'années. De plus, il se préoccupe de plus en plus des principes privilégiant l'achat de biens américains.

Les besoins propres à l'Inde sont dominés par l'ouverture de son économie, évolution dont la plupart des gens ignorent qu'elle a commencé il y a 18 ans, en 1992. Je peux affirmer sans crainte que j'ai commencé à parler de cette question immédiatement après l'instauration des premières réformes.

Il est déraisonnable de croire que nous avons perdu du temps, puisqu'il s'est passé beaucoup de choses au Canada, tout comme en Inde. Nous avons atteint le point où l'émergence de l'Inde comme protagoniste sur la scène mondiale se remarque. L'Inde n'est pas seulement une destination pour les biens et services canadiens, mais aussi un concurrent sérieux des entreprises canadiennes sur la scène internationale. D'un côté comme de l'autre, nous avons beaucoup appris au cours des 18 dernières années. Il ne faut pas laisser dormir ce que nous avons appris.

En tendant la main à l'Inde, le Canada devient un concurrent direct et indirect de nombreux pays, comme les États-Unis, le Royaume-Uni, le Japon, l'Australie, Singapour, le Brésil, Israël et bien d'autres. Ces pays sont bien installés en Inde. Ils ont remporté des succès concrets qui ne sont pas dus au hasard ni au fait qu'ils ont été les premiers à prendre l'initiative, mais à un plan mûrement réfléchi. Ces pays vendent normalement des biens et services, mais ils encouragent aussi les échanges d'investissements qui se dirigent en Inde. Ces investissements viennent de fonds souverains de pays comme la Chine, Oman, l'Australie, l'Irlande, Brunei, la Nouvelle-Zélande et même notre propre Office d'investissement du Régime de pension du Canada. Le Canada semble en être aux premières étapes d'un engagement sérieux avec l'Inde. Il a remporté lui aussi des succès, mais il n'a pas autant fait les manchettes dans les médias internationaux ou indiens.

Je passe maintenant au contexte indien. Nous devrions examiner notre position dans une perspective d'une vingtaine d'années, jusqu'en 2030. Comme l'a dit un jour le grand joueur de hockey, Wayne Gretzky : « Je me dirige vers l'endroit où la rondelle va se trouver, pas là où elle est. » D'après le plus récent *Mckinsey Report on Urban India 2030 : Projections and Statistics*, en 2030, la population indienne atteindra 1,47 milliard d'habitants. On estime que son produit intérieur brut va quintupler. Environ 590 millions de personnes, soit 40 p. 100 de la population, habiteront dans les villes, qui assureront 70 p. 100 du PIB de l'Inde d'ici 2030. Le pays comptera 68 villes de plus d'un million d'habitants, contre 42 dans l'Inde d'aujourd'hui et 35 en Europe.

About 13 cities will have a population of more than 4 million. As an example, it is estimated that Mumbai will have a population of 33 million in 2030; Delhi will have 26 million people; Calcutta will have 23 million; and Chennai, Bangalore and Pune will exceed 10 million people each. Commercial and residential spaces equivalent to the size of Chicago will need to be added every year to accommodate this growth. About 7,400 kilometres of metros and subways will need to be constructed, and the numbers keep coming in. With this backdrop, I will do my best to cover the issues before this committee.

At the macroeconomic level, we have seen that no economy can insulate itself from financial turmoil, irrespective of the degree of globalization of a country and the soundness of its domestic policies. Central banks, governments, regulators and businesses have been challenged recently to the fullest. In developing our intelligence in this area, the Bank of Canada's role will be important.

In creating a national master plan and policy framework, which are important, it is best that we understand the structural issues first. We need to determine who is doing what. The Department of Foreign Affairs and International Trade, the provinces, the cities, the Crown corporations, private and public companies and trade organizations are all engaged with India, but there does not seem to be a comprehensive information source available on their activities. Is Statistics Canada equipped to gather the relevant data for those who need quick and reliable information? We do not know, but it is important to have Statistics Canada play that role if it is not already doing so. Where do we stand today? We are reflecting a bit on the past but focusing on the future, as I mentioned earlier.

What efforts are the two governments putting in today? We should examine the matters that are important to both sides. What do we know about each other's broad economy and industries; about key opinion makers; and about other people-related matters, such as the arts, culture and philanthropy? A detailed analysis is needed along the lines of a SWOT analysis, as we call it in business, to define our strengths, weaknesses, opportunities, and threats and to provide some of the answers. Time permitting, I can cite examples later in this session.

Next, what will be the design of our information feed? As a country, how will we update our intelligence through periodic "telescoping"?

On the issues with respect to partnerships, the topics of a free-trade agreement, the tax treaty with India, and the recognition of each other's institutions continue to surface. For example, you should know that the Bombay Stock Exchange is not even a designated stock exchange in the Canadian regulations. This situation has implications on taxation and flow of investments. Our stock exchanges can provide Indian firms with the ability to access North American capital markets through Canada without having to put up with the complexity of Sarbanes-Oxley and other U.S.-related issues. This ability is a competitive advantage for

Environ 13 villes compteront plus de quatre millions d'habitants. Par exemple, on estime que Bombay aura une population de 33 millions d'habitants en 2030; Delhi aura une population de 26 millions; Calcutta, de 23 millions; Chennai, Bangalore et Pune en auront plus de 10 millions chacune. Pour accueillir cette croissance, il faudra ajouter chaque année des espaces commerciaux et résidentiels de la taille de Chicago. Il faudra aménager 7 400 kilomètres de réseaux de métro. Les chiffres continuent d'arriver. Ce contexte étant esquissé, je vais faire de mon mieux pour traiter des sujets dont le comité est saisi.

Au niveau macroéconomique, nous avons vu qu'aucune économie ne pouvait s'isoler des perturbations financières, quel que soit le niveau de mondialisation d'un pays et la solidité de ses politiques intérieures. Les banques centrales, les gouvernements, les organismes de réglementation et les entreprises ont été mis récemment à très rude épreuve. La Banque centrale du Canada aura un rôle important à jouer pour développer notre renseignement dans ce domaine.

Pour élaborer un plan directeur national et une politique stratégique, éléments qui sont importants, il vaut mieux comprendre d'abord les enjeux structurels. Nous devons savoir qui fait quoi. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, les provinces, les villes, les sociétés d'État, les entreprises privées et publiques et les organisations commerciales sont tous présents en Inde, mais il ne semble pas exister de source complète d'information sur leurs activités. Est-ce que Statistique Canada est équipée pour recueillir les données pertinentes pour ceux qui ont besoin d'une information rapide et sûre? Nous l'ignorons, mais il est important que Statistique Canada joue ce rôle, si elle ne le fait pas déjà. Où en sommes-nous aujourd'hui? Nous réfléchissons un peu au passé, mais nous mettons l'accent sur l'avenir, comme je l'ai déjà dit.

Quels efforts les deux gouvernements déploient-ils aujourd'hui? Nous devrions examiner les questions qui sont importantes pour les deux parties. Que savons-nous l'un de l'autre en ce qui concerne l'ensemble de l'économie et les industries? Des principaux façonneurs d'opinion? D'autres questions sur le plan humain comme les arts, la culture et la philanthropie? Il faut faire une analyse détaillée du type FFPM, comme nous disons dans les affaires, pour définir les forces, les faiblesses, les possibilités et les menaces, et il faut fournir certaines réponses. Si le temps le permet, je vais donner des exemples tout à l'heure.

Ensuite, comment sera assuré notre apport d'information? Comment notre pays va-t-il mettre à jour ses renseignements au moyen d'un « télescope » périodique?

En ce qui concerne les partenariats, des questions comme celles d'un accord de libre-échange, d'une convention fiscale avec l'Inde et de la reconnaissance réciproque des institutions continuent de surgir. Par exemple, vous devriez savoir que la bourse de Bombay n'est même pas une bourse désignée dans la réglementation canadienne. Cette situation a des répercussions sur la fiscalité et la circulation des investissements. Nos bourses peuvent donner aux entreprises indiennes la possibilité d'accéder aux marchés nord-américains des capitaux par l'intermédiaire du Canada sans que nous devions nous plier aux complexités de la loi Sarbanes-Oxley



Canadian investment banks, law firms and accounting firms as well as for our stock exchanges and investors. The Bombay Stock Exchange has over 8,100 listed companies. Last year, the exchange raised close to US\$2 billion in the domestic market. We should get in at the stage when include the policy framework is being finalized. Many new policies are being rewritten, for example, the Mining Code; mining is our core competency in Canada, as you know. Mining delegations have been coming to Canada from India for several years, but we see only a handful of secondary firms interacting with them.

A good example to follow in this area is India's relationship with Israel. India is the second largest economic partner of Israel. In 2008, Israel and India signed a memorandum to set up an Indo-Israel legal colloquium to facilitate discussions and exchange programs between judges and jurists of the two countries. Canada can create its own unique selling proposition — USP — by encouraging investment flow, not simply the sale of goods and services. That flow is especially important if Canada wants to capitalize on the infrastructure spending program in India that will be one of the largest in the history of the world.

Canadian institutions, including some of our Crown corporations such as the Business Development Bank of Canada, BDC, and Export Development Canada, EDC, can play a significant role. My view is that when we put up the capital for such projects, suitable reciprocal advantage can flow to Canadian firms. We have existing programs and often their success comes down to the packaging. For example, we have EDC's insurance program that can be extended to the investment flows into India.

Canadians have limited ability to invest in India. They depend on select mutual funds and the American depositary receipts traded on the New York Stock Exchange. As mentioned earlier, PanVest Capital Corporation is actively spreading the gospel about investing through private equity funds.

Labour costs are lower in India but not in every level or segment of the economy. There has been an upward movement of wages. Once we factor in all the other costs, the gap is much narrower than before. The old impression of India being the call centre capital of the world has changed. They are taking on sophisticated and affordable operations, such as in the biotech and applied sciences fields. Canadian innovators can look to Indian contract research organizations for clinical and patient trials, launch their products in India and use India as their launch pad to the Far East. Similarly, there are tremendous opportunities for them in the agricultural sector as well as in the automotive sector.

ni à d'autres exigences américaines. Cette capacité est un avantage concurrentiel pour les banques d'investissement, les cabinets d'avocats et les services comptables au Canada, ainsi que pour les bourses et les investisseurs. Plus de 8 100 sociétés sont inscrites à la bourse de Bombay. L'an dernier, elle a réuni près de 2 milliards de dollars US sur le marché intérieur. Nous devrions intervenir à cette étape, lorsqu'on apporte la dernière main à la politique stratégique. On est en train de refondre un grand nombre de nouvelles politiques, notamment le code minier. L'exploitation minière est l'une des compétences principales du Canada, comme vous le savez. Depuis plusieurs années, des délégations du secteur minier en Inde viennent au Canada, mais il n'y a qu'une poignée d'entreprises secondaires qui ont des contacts avec elles.

Les relations de l'Inde avec Israël sont un bon exemple à suivre à cet égard. L'Inde est au deuxième rang des partenaires économiques d'Israël. En 2008, Israël et l'Inde ont signé un protocole prévoyant un colloque juridique israélo-indien pour faciliter les discussions et les programmes d'échange entre juges et juristes des deux pays. Le Canada peut créer son propre argument publicitaire unique, un USP, en encourageant l'échange d'investissements et pas simplement la vente de biens et services. Cet échange est particulièrement important si le Canada veut exploiter le programme de dépenses en infrastructure de l'Inde, qui sera l'un des plus importants de l'histoire du monde.

Les institutions canadiennes, notamment certaines de ses sociétés d'État comme la Banque de développement du Canada, la BDC, et Exportation et développement Canada, EDC, peuvent jouer un rôle important. Selon moi, lorsque nous injectons des capitaux dans des projets de cette nature, les entreprises canadiennes peuvent en retirer des avantages réciproques acceptables. Nous avons des programmes qui existent déjà et il arrive que leur succès dépende de la présentation. Par exemple, nous avons le programme d'assurance d'EDC, qui peut être élargi pour s'étendre aux investissements à destination de l'Inde.

Les Canadiens ont une capacité limitée d'investissement en Inde. Ils doivent compter sur des fonds communs de placement choisis et les certificats de titre en dépôt qui s'échangent à la bourse de New York. Comme je l'ai déjà dit, la PanVest Capital Corporation prêche la bonne nouvelle de l'investissement au moyen des fonds d'actions privés.

La main-d'œuvre coûte moins cher en Inde, mais pas à tous les niveaux ni dans tous les segments de l'économie. Il y a eu un mouvement à la hausse des salaires. Si nous tenons compte de tous les autres facteurs, l'écart est beaucoup plus étroit qu'autrefois. La vieille impression selon laquelle l'Inde était la capitale mondiale des centres d'appel a changé. Les entreprises se lancent dans des activités de pointe et abordables comme les biotechnologies et les sciences appliquées. Les innovateurs canadiens peuvent se tourner vers des organisations de recherche indiennes pour faire des essais cliniques, des essais sur les patients, pour lancer leurs produits en Inde et se servir de l'Inde comme plate-forme de lancement en Extrême-Orient. Il y a également pour les Canadiens, des possibilités extraordinaires dans le secteur agricole et le secteur de l'automobile.

I will end my opening remarks. With your permission, I am prepared to take questions and have a vibrant dialogue with everyone in Ottawa.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you, Madam Chair. Mr. Panday, I have a short question for you. The economic recovery in India seems to be rather fragile. You feel just the opposite. I am drawing this conclusion because internationally, since Europe and the United States have not completely recovered from the financial crisis, one needs to be quite cautious.

The economic growth is driven more by investments than by consumer spending. What do you think the impact will be on the development of the Indian economy when will come to an end the extraordinary measures which have been launched to boost the economy at the beginning of the world crisis?

[English]

**Mr. Panday:** We should examine a couple of things. The Indian economy is driven largely by its domestic demand. India depends on exports only for about 20 per cent of its economy. The export sector is a small component of Indian economic activity. Eighty per cent of its gross domestic product is destined for domestic consumption.

The belief we have from reading the media regarding the United States and Europe is that the situation is opposite in India.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** What could we do to enhance the links between Canadian universities, scientific and technological organizations, and research centres and their Indian counterparts?

[English]

**Mr. Panday:** In the areas of science, academic institutions and research, I think the institutions themselves can enter into joint-venture agreements with each other. More important is the development of a strategy regarding the application of research and commercialization.

At the end of the day, we make money by commercializing whatever innovation is available. It will be important to understand the legislation on both ends to commercialize a product. For example, in the fields of pharmaceuticals and bioscience, research done in Canada or in a joint venture with an Indian university must not stay in the labs of those institutions. The research must be commercialized in North America or other markets. Only then will we fully capitalize on the investment made.

India is hungry for foreign technology and state-of-the-art research. Nevertheless, India has its own world-class institutions in some areas. Canada has a lot to offer.

Je vais terminer là ma déclaration d'ouverture. Avec votre permission, je vais répondre aux questions et avoir un échange dynamique avec toutes les personnes présentes à Ottawa.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Merci, madame la présidente. Monsieur Panday, j'ai une question assez brève à vous poser. La reprise économique de l'Inde semble assez fragile. Vous êtes d'avis contraire. J'arrive à cette conclusion parce que dans le contexte international, avec l'Europe et les États-Unis qui ne sont pas complètement encore sortis de la crise financière, il faut être très prudent.

L'économie tire sa croissance d'une hausse de l'investissement davantage que celle de la consommation. À votre avis, quel effet la fin de ces mesures exceptionnelles de relance, décidées au début de la crise mondiale, aura sur le développement de l'économie indienne?

[Traduction]

**M. Panday :** Il y a une ou deux choses à examiner. La locomotive de l'économie indienne, c'est en grande partie sa demande intérieure. Seuls 20 p. 100 de son économie dépendent des exportations. Le secteur des exportations est une composante modeste de l'activité économique en Inde, et 80 p. 100 de son produit intérieur brut est destiné à la consommation intérieure.

Ce que nous sommes amenés à croire en lisant les journaux sur les États-Unis et l'Europe, c'est que la situation en Inde est à l'opposé.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Que pourrions-nous faire pour renforcer les liens entre les universités, les organisations scientifiques et technologiques et les centres de recherche canadiens et leurs pendants indiens?

[Traduction]

**M. Panday :** Dans les domaines des sciences, des établissements universitaires et de la recherche, je crois que les établissements peuvent eux-mêmes conclure entre eux des accords de coentreprise. Ce qui est plus important, c'est l'élaboration d'une stratégie d'application et de commercialisation des résultats de la recherche.

Au bout du compte, nous faisons de l'argent en commercialisant toutes les innovations disponibles. Il sera important de comprendre la législation des deux côtés pour commercialiser un produit. Par exemple, dans les domaines pharmaceutique et bioscientifique, les résultats des recherches faites au Canada ou dans une coentreprise avec une université indienne ne doivent pas rester dans les laboratoires des établissements. Il faut qu'ils soient commercialisés en Amérique du Nord et sur d'autres marchés. C'est seulement à ce moment-là que nous tirerons le maximum de l'investissement consenti.

L'Inde est avide de technologie étrangère et de recherche de pointe. Néanmoins, elle a ses propres établissements de calibre mondial dans certains domaines. Et le Canada a beaucoup à offrir.



**Senator Jaffer:** Mr. Panday, you are well-known and respected, especially in the Toronto community. What you say to us is important.

Regarding your role as former President of the Indo-Canada Chamber of Commerce, how has the chamber helped Canadians better understand India and Indians better understand Canada?

**Mr. Panday:** That is a good question.

The journey for the Indo-Canada Chamber of Commerce, ICCC, has been long. Local community groups decided about 20 years ago, first and foremost, that the community had a need to establish itself in the mainstream. In our plan, we wanted the generation of the day to understand how they can create space professionally and in business. We began to recognize the successes of the community in Canada as they grew in a variety of industries and professions. We showcased these examples in the mainstream and provided a significant networking opportunity for everyone.

The reason for the success behind the ICCC is that we did not ghettoize the organization. It became a mainstream Indo-Canadian organization creating and grooming people to work on other boards. Many former presidents used the Indo-Canadian Chamber of Commerce to groom themselves while they expanded in the local economy. People have gone on to sit on the boards of many well-known organizations such as the Ontario Chamber of Commerce, the Stratford Shakespeare Festival, the Roy Thomson Hall and the Royal Ontario Museum. They have also contributed a lot of wider community work.

**Senator Jaffer:** Our study is focused on how to increase trade between Canada and India, and to better our mutual relationship. Canada has a growing diaspora of people from India and other parts of the world of Indian origin. You are an experienced businessman. What recommendation can you make to work with the Indian diaspora to increase trade in India?

**Mr. Panday:** The Indian diaspora, as you know, is spread out across Canada in a variety of industries. The number of people engaged in bilateral trade with India is increasing.

People are currently involved in the information technology sector, for which India is well known. Canadian entrepreneurs have deep engagement in India in this sector. They have offices and employ hundreds of thousands of people in India to support their dealings in North America and elsewhere.

In financial services, firms like Fairfax Financial Services, which owns insurance companies, are led by Indo-Canadians. They are engaged in India in the financial services sector.

**Le sénateur Jaffer :** Monsieur Panday, vous êtes très connu et respecté, notamment à Toronto. Ce que vous nous dites est important.

À propos de votre rôle d'ancien président de la Chambre de commerce Inde-Canada, comment cette chambre de commerce a-t-elle aidé les Canadiens à mieux comprendre l'Inde et les Indiens à mieux comprendre le Canada?

**M. Panday :** Bonne question.

Le parcours de la Chambre de commerce Inde-Canada a été long. Des groupes locaux ont décidé, il y a une vingtaine d'années, que, d'abord et avant tout, la collectivité devait s'intégrer à la société majoritaire. D'après notre plan, nous voulions que la génération de l'heure comprenne comment faire sa place dans le milieu professionnel et le milieu des affaires. Nous avons commencé à reconnaître les réussites de la collectivité indienne au Canada au fur et à mesure que nos membres s'affirmaient dans différentes industries et professions. Nous avons mis en valeur ces exemples de réussite dans la société majoritaire et donné à tous de bonnes possibilités de réseautage.

Ce qui a fait le succès de la Chambre de commerce, c'est que nous n'en avons pas fait un ghetto. Elle est devenue une organisation indo-canadienne intégrée à la société majoritaire, suscitant des compétences et préparant des gens à travailler dans d'autres conseils. Beaucoup d'anciens présidents ont utilisé la Chambre de commerce pour se préparer pendant qu'ils prenaient de l'expansion dans l'économie locale. Certains ont ensuite siégé au conseil de beaucoup d'organisations bien connues, comme la Chambre de commerce de l'Ontario, le Festival Shakespeare de Stratford, le Roy Thomson Hall et le Musée royal de l'Ontario. Ils ont aussi contribué à beaucoup de travaux communautaires dans un sens plus large.

**Le sénateur Jaffer :** Notre étude est axée sur les moyens d'accroître le commerce entre le Canada et l'Inde et d'améliorer notre relation commune. Le Canada compte une diaspora de plus en plus importante originaire de l'Inde et d'autres régions du monde où la population est d'origine indienne. Vous êtes un homme d'affaires d'expérience. Que recommandez-vous pour ce qui est de la collaboration avec la diaspora indienne afin d'intensifier le commerce avec l'Inde?

**M. Panday :** Comme vous le savez, la diaspora indienne est partout présente au Canada dans des industries diverses. Le nombre de personnes qui s'occupent d'échanges bilatéraux avec l'Inde est à la hausse.

Certains sont présents dans le secteur de la technologie de l'information, pour laquelle l'Inde est réputée. Des entrepreneurs canadiens sont très engagés dans ce secteur en Inde. Ils y ont des bureaux, et ils emploient des centaines de milliers d'Indiens pour appuyer leurs affaires en Amérique du Nord et ailleurs.

Dans les services financiers, des entreprises comme Fairfax Financial Services, qui possède des sociétés d'assurance, sont dirigées par des Indo-Canadiens. Elles sont présentes dans le secteur des services financiers en Inde.

The way we should engage with the diaspora is to gather intelligence on a variety of industries. I receive requests from people every week to help them walk through the maze in a variety of areas, whether in medical sciences, health services or listing their company in Toronto. For example, an Indian company currently wants to list on the Toronto Stock Exchange. We are helping them with that process. The diaspora can assist in the area of mergers and acquisitions.

There are a variety of ways that we can engage the diaspora on both sides.

**Senator Di Nino:** Good afternoon, Mr. Panday. I will keep it simple. I think we agree that there are an unlimited number of opportunities for improvement in trade and investment, as well as other relations between India and Canada.

You have been at this for a long time. Will you tell us what you think we are doing right and what you think we are doing wrong?

**Mr. Panday:** That is a great question. You are right that opportunities are unlimited. With an opportunity like this one, I say that India is my customer and I ask what my customer needs in the next 12 months, 24 months and beyond. In a sovereign relationship mode such as we have with India, we need to use a 10-year to 20-year window, because what we do today should bear fruit for the foreseeable future.

We need to consider what India will need. We know that infrastructure is huge. Kamal Nath, the minister who visited Canada some months ago, said that they will spend about \$50 billion a year in infrastructure. Health services and education are also important sectors. India does not have things such as the Canadian Securities Institute. Business schools from around the world are going to India.

What does India need that others are not providing? I reflect on what our unique selling position and our competitive advantages are. I try to marry the two. There is no question that in the foreseeable future we can capitalize in the areas of mining, automobiles, health services, infrastructure and financial services. There is huge need in the legal profession, and Canada has unique expertise to offer in the areas of insolvency legislation, corporate governance, patents and intellectual property, and environmental and labour law.

We look at India as a homogeneous landscape, which it is not. The data suggests to me that our companies ought to focus on no more than half a dozen provinces in India right now where there is growth and where consumers are spending money. Disposable incomes in India are rising at a decent pace.

We must look at needs and where things are happening. We have to analyze sector by sector and region by region, and then focus our efforts in those areas. You are absolutely right that the opportunities are many. However, we must narrow them down. We should take what I call the laser-beam approach to determine what our focus should be in the next 12 or 24 months.

Pour collaborer avec la diaspora, il faut recueillir des renseignements sur des industries diverses. Je reçois toutes les semaines des demandes de gens qui veulent de l'aide pour se débrouiller dans le labyrinthe de divers domaines : sciences médicales, services de santé ou inscription à Toronto. Par exemple, une entreprise indienne souhaite en ce moment se faire inscrire à la Bourse de Toronto. Nous l'aidons dans ses démarches. La diaspora peut être utile dans le domaine des fusions et des acquisitions.

Il y a divers moyens, d'un côté comme de l'autre, de collaborer avec la diaspora.

**Le sénateur Di Nino :** Bonjour, monsieur Panday. Je vais rester simple. Nous convenons tous qu'il y a un nombre infini de possibilités d'améliorer le commerce et l'investissement ainsi que d'autres relations entre l'Inde et le Canada.

Vous vous occupez de la question depuis longtemps. Selon vous, que faisons nous de bien et que faisons-nous de mal?

**M. Panday :** Excellente question. Vous avez raison de dire que les occasions sont illimitées. Avec une possibilité semblable, je dis que l'Inde est mon client et je demande ce dont mon client aura besoin dans les 12 ou 24 prochains mois et plus tard. Dans un mode de relation entre États souverains, comme celle que nous avons avec l'Inde, il nous faut considérer un horizon de 10 à 20 ans, car ce que nous faisons aujourd'hui doit porter fruit dans un avenir prévisible.

Nous devons nous demander de quoi l'Inde aura besoin. L'infrastructure est un secteur énorme, comme nous le savons. Kamal Nath, le ministre qui est venu au Canada il y a quelques mois consacrera environ 50 milliards de dollars par année à l'infrastructure. Les services de santé et l'éducation sont également des secteurs importants. L'Inde n'a pas l'équivalent de l'Institut canadien des valeurs mobilières. Des écoles commerciales des quatre coins du monde vont s'implanter en Inde.

De quoi l'Inde a-t-elle besoin et que les autres ne fournissent pas? Je réfléchis à notre position de vente unique et à nos avantages concurrentiels. J'essaie d'associer les deux. Il est certain que, dans l'avenir prévisible, nous pouvons tabler sur le secteur minier, l'automobile, les services de santé, l'infrastructure et les services financiers. Il y a des besoins énormes dans le secteur juridique, et le Canada a des compétences exceptionnelles à faire valoir dans la législation sur l'insolvabilité, la gouvernance des sociétés, les brevets et la propriété intellectuelle, le droit de l'environnement et le droit du travail.

Nous avons tendance à considérer l'Inde comme homogène, ce qu'elle n'est pas. Les données me disent que nos entreprises devraient cibler au plus une demi-douzaine de provinces en Inde, là où il y a de la croissance et où les consommateurs dépensent. En Inde, le revenu disponible augmente à un rythme convenable.

Nous devons examiner les besoins et voir où les choses se passent. Nous devons faire une analyse par secteur et par région et ensuite cibler nos efforts en conséquence. Vous avez tout à fait raison de dire qu'il y a beaucoup de possibilités, mais nous devons élaguer. Nous devrions prendre ce que j'appelle l'approche laser pour choisir nos cibles des 12 à 24 prochains mois.



I do not know what the performance measuring matrix is of the people in the trade offices, et cetera, but their matrix should be structured toward certain quantifiable achievements, be it increasing the trade numbers or the number of calls they make. The matrix can include how many Canadian companies have made inroads into new areas. We have to set up systems to measure that effort as well.

I do not think that we currently have a well connected plan. A lot of dots have yet to be connected.

**Senator Di Nino:** Do you think that if Canadian operations do not have a long-standing presence there they are better off to have partners in India or perhaps within the diaspora, or should they go it alone?

**Mr. Panday:** Every transaction is different. It depends on how much muscle power a Canadian company has, and with which segment of the industry they are involved. Using the financial services sector as an example, it is no secret that, regardless of which country a company goes to, financial services are highly regulated. They need a different type of strategy to enter that sector. They may need to partner with someone on the ground that can help them. Small- and medium-sized enterprises have far more flexibility, especially in unregulated industries.

The trick is the availability of intelligence from the ground in India. That is currently a huge challenge for Canadian enterprises. It is critical that they conduct a market study in advance to understand the landscape, but not all small- and medium-sized enterprises can afford to have consulting firms at their doorstep. Government departments and trade offices should expand their reach to provide access to that information.

It is also important that we piggy-back on other firms from Canada that have been in India for many years. Some of the firms that have been there are not playing the mentorship role that they should play in their own industries. Companies like Bombardier and SNC-Lavalin need to become part of this exercise to teach other companies how to bring their subcontractors up to speed, for example, to bring business back to Canada.

**Senator Segal:** Mr. Panday, thank you for your generosity of time and the clarity of your presentation. We are fortunate to have the benefit of both.

I want to try a construct on you, and I want you to correct me where you think it is either unfair or incorrect. The construct is as follows: Canada has largely missed the boat so far in India. In comparison to much smaller players like the Israelis and others, we have not taken it seriously, probably because, unlike the Israelis, we felt we had other choices, while Israel needed to be more strategic about making choices for a host of reasons that we all understand. Moreover, the Indian business and government establishment, while always polite to a fault, is not impressed with Canada's performance to date. They think we have failed to step up. They are happy that there has been some constructive frame of reference on the nuclear question, but feel that it took so long for governments in Canada to come to their senses on this issue that it indicates lack of focus and interest.

J'ignore quelle est la grille d'évaluation de ceux qui travaillent dans les bureaux du commerce, par exemple, mais elle devrait être structurée en fonction de réalisations quantifiables, qu'il s'agisse d'accroître les chiffres du commerce ou celui des appels qu'ils font. La grille peut tenir compte du nombre d'entreprises canadiennes qui ont fait une percée dans de nouveaux secteurs. Nous devons mettre en place des systèmes pour mesurer cet effort également.

Je ne crois pas que, pour l'instant, nous ayons un plan très cohérent. Il y a encore bien des éléments qu'il faut relier les uns aux autres.

**Le sénateur Di Nino :** Selon vous, si des entreprises ne sont pas présentes là-bas depuis longtemps, elles feraient mieux de se trouver des associés en Inde ou peut-être parmi la diaspora, ou bien doivent-elles s'attaquer à la tâche toutes seules?

**M. Panday :** Chaque cas est différent. Cela dépend de la puissance de l'entreprise canadienne et du segment de l'industrie où elle mène ses activités. Prenons les services financiers, par exemple. Ce n'est pas un secret, peu importe le pays où une entreprise veut s'installer, que les services financiers sont étroitement réglementés. Il leur faut une stratégie différente pour pénétrer ce secteur. Elles peuvent avoir besoin de s'associer à quelqu'un sur le terrain, quelqu'un qui pourra les aider. Les PME jouissent de plus de souplesse, surtout dans les secteurs non réglementés.

L'astuce, c'est le renseignement sur le terrain en Inde. C'est actuellement un très lourd défi pour les entreprises canadiennes. Il est indispensable de faire à l'avance une étude de marché pour comprendre le contexte, mais toutes les PME n'ont pas les moyens de s'offrir les services de consultants. Les ministères et les bureaux commerciaux du gouvernement devraient étendre la portée de leur action pour donner accès à cette information.

Il est important, également, que nous nous greffions à d'autres entreprises qui sont présentes en Inde depuis des années. Certaines de celles qui sont là depuis longtemps ne jouent pas le rôle de mentor qui devrait être le leur. Il faut que des entreprises comme Bombardier et SNC-Lavalin participent à cet effort et montrent aux autres entreprises comment obtenir le rendement voulu de leurs sous-traitants, par exemple, pour ramener une certaine activité au Canada.

**Le sénateur Segal :** Monsieur Panday, merci de ce don généreux de votre temps et de la clarté de votre exposé. Nous avons de la chance de pouvoir compter sur l'un et l'autre.

Je vais vous soumettre une interprétation, et je voudrais que vous me corrigiez là où je suis injuste ou commets une erreur. Voici : on peut dire que, dans une grande mesure, le Canada a loupé le coche, pour ce qui est des relations avec l'Inde. Si on le compare à des joueurs de taille bien plus modeste, les Israéliens, par exemple, nous n'avons pas pris la question au sérieux, probablement parce que, à la différence des Israéliens, nous estimions avoir d'autres choix. Israël, pour sa part, devait être plus stratégique dans ses choix pour une foule de raisons que nous comprenons tous. En outre, les milieux des affaires et gouvernementaux indiens, qui sont toujours polis jusqu'à l'exagération, ne sont pas impressionnés par le comportement du Canada à ce jour. Ils estiment que nous n'avons pas su intensifier l'effort. Ils sont contents qu'il y ait eu un cadre de référence

On that basis, it is not only a situation where we have to act now as a country to build market share, to make strategic investments and to engage in the kind of hard work that is necessary to earn a place in India, either as an investor, as a joint venture proposition or as a direct participant. Rather, we have to be frank about how desperate our situation is and how far behind we are from some of our competitors. We have to take a complete zero-based analysis of everything that has gone on and come up with a far more focused and urgent series of measures both in the private and public sector.

If we do not, the window may close on our opportunity much sooner than we think. I am interested in your reaction to that view.

**Mr. Panday:** Absolutely; I am delighted you asked that question because the contents of this topic you have raised are critical.

Perhaps I can start by saying that we have not missed the boat; I do not think that is the case. Senator Segal, my personal observation is that India will provide us with opportunities for the next 50 years at this pace. The country is having a kind of growth pattern. In the last 18 or 20 years, it has shown growth rates of 6 per cent and beyond, on average.

The best thing I notice about India today is that its youth see the hope. When I meet with my colleagues in India, they are 25-year-olds with master's degrees in business administration, and they are not pessimistic about their future. Even in the second- and third-tier cities, one can find someone in the neighbourhood who was able to go to Dubai, Singapore or Thailand on a one-year or two-year contract. They come back with foreign currency in their jeans and are seen as a role model for other youngsters in those cities.

In India, they have the first-tier cities like the big five metros, such as Bombay, Calcutta, et cetera. Prosperity is also going down to the second- and third-tier cities and the villages. Micro-finance, for example, is picking up, and that helps the little farmers and the micro-enterprises. You now have women entrepreneurs.

In India, it is happening at all levels. It is up to them where they want to position themselves, but a tremendous amount of activity is happening at all levels in the economy.

I happened to be with the Chair and Chief Executive Officer of Fairfax yesterday. We both had a presentation at the Ted Rogers School of Management. His company has a joint venture in India with ICICI Bank's subsidiary, ICICI Lombard, which is the insurance, property and casualty arm of the bank. He shared that they have sold in excess of half a million policies in India to the farmers. In the old days if the floods came, the crop washed away and the farmer was devastated. Now, you have a Canadian joint venture company selling crop insurance and farmers can get started again if their crops are wiped out.

constructif dans le dossier nucléaire, mais ils ont l'impression que les gouvernements au Canada ont mis tellement de temps à s'apercevoir de ce qui se passait, que cela traduit un manque de concentration et d'intérêt.

Voilà pourquoi il ne suffit pas maintenant que notre pays essaie de se tailler une part du marché, de faire des investissements stratégiques et de faire le travail difficile qui s'impose s'il veut se faire une place en Inde. Il faut en plus prendre conscience du fait que la situation est désespérée et que nous tirons beaucoup de l'arrière par rapport à nos concurrents. Il nous faut faire une analyse complète à partir de zéro de ce qui s'est passé et trouver une série de mesures plus ciblées et urgentes dans les secteurs privé et public.

Si nous ne le faisons pas, notre chance risque de passer plus tôt que nous ne le pensons. Que pensez-vous de mon interprétation?

**M. Panday :** Vous avez tout à fait raison. Je suis très heureux que vous posiez cette question, car les éléments contenus dans votre intervention sont cruciaux.

Je commencerai par dire que nous n'avons pas loupé le coche. Je ne crois pas que ce soit le cas. Sénateur Segal, mon observation personnelle, c'est que, à ce rythme, l'Inde va nous offrir des occasions pendant les 50 prochaines années. Ce pays a un certain type de croissance. Depuis 18 ou 20 ans, les taux de croissance sont de 6 p. 100 ou plus en moyenne.

La meilleure chose que je remarque en Inde, aujourd'hui, c'est que les jeunes ont de l'espoir. Je rencontre mes collègues en Inde, et ce sont des jeunes de 25 ans qui ont une maîtrise en administration des affaires et qui n'envisagent pas du tout leur avenir avec pessimisme. Même dans les villes de deuxième ou de troisième niveau, on peut trouver dans son quartier quelqu'un qui a pu aller à Dubai, à Singapour ou en Thaïlande pour un contrat d'un ou deux ans. Ils rentrent avec des devises étrangères dans leurs poches et sont considérés comme des modèles par les autres jeunes de ces villes.

En Inde, on a les villes du premier niveau, comme les cinq grandes agglomérations que sont Bombay, Calcutta, et cetera. La prospérité gagne également les villes de deuxième et de troisième niveau, et même les villages. Le microcrédit, par exemple, prend de plus en plus de place, et cela aide les petits agriculteurs et les microentreprises. Il y a maintenant des femmes entrepreneurs.

En Inde, les choses avancent à tous les niveaux. C'est aux Indiens de décider où ils veulent se positionner, mais il y a énormément d'activité à tous les niveaux de l'économie.

J'ai rencontré le président-directeur général de Fairfax hier. Nous avions tous les deux un exposé à la Ted Rogers School of Management. Son entreprise a une coentreprise en Inde avec la filiale d'ICICI, ICICI Lombard, qui est la branche de la banque qui s'occupe de l'assurance des biens et des risques divers. Il me dit qu'elle a vendu plus d'un demi-million de polices à des agriculteurs indiens. Autrefois, lorsqu'il y avait des inondations, la récolte était emportée, et l'agriculteur était anéanti. Maintenant, une coentreprise canadienne vend de l'assurance-récolte, et les agriculteurs peuvent repartir à neuf si leur récolte est détruite.



Those are little examples I can cite to reinforce my overall belief that we have not missed the boat.

In terms of the nuclear issue, there was no doubt that India felt hurt about that issue. When I was hired by ICICI Bank Ltd in India in 2003 to start their banking operation in Canada from scratch, I applied to the Minister of Finance for our order to commence business here. The biggest fear I had in 2003 was —

**Senator Segal:** Was that a Schedule II operation?

**Mr. Panday:** Yes, it was a Schedule II chartered bank operation in Canada.

There had not been any other Indian financial institutions in the country for over 25 years. The only other bank that was present in Canada was the State Bank of India, which is a sovereign institution. However, ICICI Bank Ltd is a private-sector bank in India. It is the second-largest bank from India.

When I was engaged, I did not have a place to put my briefcase. We literally started from scratch. My wife and I drove to Business Depot to buy the first fax machine for the bank. That is how we started a Schedule II bank in Canada.

As Senator Jaffer mentioned earlier, here I am. I am a living example of someone who came to Canada 35 years ago and we were engaged and took this risk of forming a Schedule II bank under that cloud of the nuclear trade embargo. My biggest fear was how I would go through all this work after quitting my job at HSBC Bank and moving over to start this institution. What would happen if the licence was declined because of the trade embargo for some reason? In the meantime, I had attracted all these people to come and work with me who believed my word when I said we will build a wonderful institution and we will create this history.

We went on to build this bank. We now have 180 people employed in Canada. The bank is a \$5 billion asset-based bank. I brought the bank to \$4 billion and a payroll of some \$10 million a year.

We used our core competencies. We set up operations in India to provide the backup. We set up a proposition for Canadian consumers and provided the competitive environment the Canadian government wanted to create. We provided all that. However, my heart was in my throat for nine months because of the nuclear issue until we received the licence.

That was the time when I received the first impressions how people in India felt about this whole issue. It had not hit home to me until then, because to me it was no big deal; things happened in the world, we did not like it and life went on. However, people took it to heart.

Ce sont de petits exemples que je peux citer pour confirmer ma conviction générale que nous n'avons pas raté le coche.

Quant à la question nucléaire, il ne fait pas de doute que l'Inde s'est sentie blessée. Lorsque j'ai été engagé par ICICI Bank Ltd en Inde, en 2003, pour lancer ses activités bancaires au Canada à partir de zéro, j'ai demandé au ministre des Finances notre décret pour démarrer des activités ici. Ma plus grande crainte, en 2003...

**Le sénateur Segal :** Aux termes de l'annexe II?

**M. Panday :** Effectivement, il s'agissait des activités d'une banque à charte inscrite à l'annexe II.

Il n'y avait pas eu d'autres institutions financières indiennes au Canada depuis plus de 25 ans. La seule autre banque présente au Canada était la State Bank of India, qui est une institution souveraine. Toutefois, ICICI Bank Ltd est une banque du secteur privé en Inde. Elle est la deuxième de l'Inde par ordre d'importance.

Lorsque j'ai été engagé, je n'avais même pas un endroit où poser ma mallette. Nous sommes littéralement partis de zéro. Ma femme et moi sommes allés chez Bureau en gros pour acheter le premier télécopieur de la banque. Ce sont les débuts d'une banque de l'annexe II au Canada.

Comme le sénateur Jaffer l'a dit tout à l'heure, me voici. Je suis l'exemple vivant d'une personne qui est venue au Canada il y a 35 ans, et nous avons été engagés et nous avons pris le risque de créer une banque de l'annexe II alors que planait la menace de l'embargo commercial à cause du nucléaire. Ma plus grande crainte, c'est que je me demandais comment j'allais faire tout ce travail après avoir quitté mon emploi à la Banque HSBC pour lancer cette nouvelle institution. Que se passerait-il si la licence était refusée, pour quelque raison, à cause de l'embargo? Entre-temps, j'avais attiré tous ces gens pour qu'ils viennent travailler avec moi, ils avaient cru ma parole lorsque je leur avais dit que nous allions bâtir une magnifique institution et que nous marquerions l'histoire.

Cette banque, nous l'avons bâtie. Nous employons maintenant 180 personnes au Canada. Elle a des actifs de 5 milliards de dollars. Je l'ai fait croître jusqu'à hauteur de 4 milliards de dollars, et sa feuille de paie s'élevait à environ 10 millions de dollars par année.

Nous nous sommes servis de nos compétences essentielles. Nous avons établi des opérations en Inde pour assurer un renfort. Nous avons proposé un produit aux consommateurs canadiens et fourni l'environnement concurrentiel que le gouvernement du Canada voulait créer. Nous avons fourni tout cela. Mais j'ai été sur les charbons ardents pendant neuf mois à cause du problème nucléaire, jusqu'à ce que nous recevions la licence.

C'est à ce moment-là que j'ai eu mes premières impressions de la réaction des Indiens à toute cette affaire. Cela ne m'avait pas frappé jusque-là. Pour moi, ce n'était pas bien important. Il y a des choses qui se passent dans le monde et qui ne nous plaisent pas, mais la vie continue. Toutefois, les Indiens ont pris la chose à cœur.

Is India paying attention to that issue today? I do not think so. I think that issue is diluted and we should not overblow it. We should go from a position of strength as a country. We have a lot of strong points we can depend upon. We are well respected. We have huge pools of capital that India needs.

We need to look at our core competencies, as I mentioned earlier. We have much to offer. We have a national character that Indians admire. They believe us when we make promises because we deliver on them. I have never come across a situation where an Indian company is trying to do business with a Canadian company and the Canadian company has let them down.

The commercial realities are what they are. People enter negotiations and make their commercial arrangements. However, at the core of the issue, I think we should take a lot of pride in our value system and what we have to offer. We have to take pride that, globally, we have created that space for ourselves and we need to put that core in the forefront and push this whole nuclear issue to the back burner.

You mentioned how we build our market share. I think this question dovetails into what Senator Di Nino raised earlier. We should take maybe three or four key sectors and we should become known for them the way the Israelis have become known for the bio-sciences and information technology, IT. We should try not to do a whole lot of things in a short time span.

We need a brand. We need to become known for what we do best. We are known for providing capital, for our mining and automotive industries, and for our academic institutions. Those sectors are key. Three or four key sectors will keep us busy for the next 10 or 15 years. We can make a lot of money. Making money is not a bad word in my dictionary.

**The Chair:** On that point, Mr. Panday, I must say that you are optimistic about India and Canada. In a short time, you have given us, along with those 25-year-old MBAs in India, a lot to give me hope that Canada and India can work together.

Personally, I liked that you indicate there are a whole host of ways in which we can work there. I am sure the committee also liked that. It is up to us to have that optimism and the drive to make the relationship work.

This committee likely will echo some of your thoughts and sentiments as well as your "let's get on with the job" idea. You have told us we have about 50 years of work. We will see whether we can challenge the Canadian community that way.

Mr. Panday, thank you. It would have been better to have you here engaged in person but the second best turned out to be as good.

Est-ce que l'Inde se préoccupe de cette question aujourd'hui? Je ne le pense pas. Tout cela s'est atténué, et il ne faut pas exagérer. Notre pays devrait prendre appui sur une position de force. Nous avons beaucoup de points forts sur lesquels nous pouvons compter. Nous sommes respectés. Nous avons d'énormes réserves de capitaux dont l'Inde a besoin.

Comme je l'ai déjà dit, nous devons considérer nos compétences de base. Nous avons beaucoup à offrir. Nous avons une personnalité nationale que les Indiens admirent. Ils nous croient lorsque nous faisons des promesses parce que nous tenons parole. Je n'ai jamais vu une entreprise indienne qui essayait de faire affaire avec une entreprise canadienne et que l'entreprise canadienne a laissé tomber.

Les réalités commerciales sont ce qu'elles sont. Il y a des négociations et des dispositions commerciales sont prises. Toutefois, au cœur de la question, il y a le fait que nous devrions être très fiers de notre système de valeurs et de ce que nous avons à offrir. Nous devons être fiers du fait que, sur la planète, nous nous sommes créé notre espace, et il nous faut mettre ces atouts en avant et mettre en veilleuse toute cette histoire de l'incident nucléaire.

Vous avez demandé comment nous créons notre part de marché. Cette question est complémentaire de celle que le sénateur Di Nino a posée plus tôt. Nous devrions sélectionner trois ou quatre secteurs clés et nous devrions nous y bâtir une réputation, tout comme les Israéliens sont maintenant reconnus en biosciences et en technologie de l'information. Nous ne devrions pas essayer de faire une foule de choses en un court laps de temps.

Nous avons besoin d'une image de marque. Il faut que nous nous fassions connaître pour ce que nous faisons de mieux. Nous sommes connus pour nos capitaux, pour nos industries minière et automobile, et pour nos établissements universitaires. Ces secteurs sont essentiels. Trois ou quatre secteurs clés nous tiendront occupés pendant les 10 ou 15 prochaines années. Nous pouvons faire beaucoup d'argent, ce qui n'est pas mauvais, à mon avis.

**La présidente :** Là-dessus, monsieur Panday, je dois conclure que vous envisagez avec optimisme les relations entre l'Inde et le Canada. En peu de temps, vous nous avez donné, comme ces jeunes Indiens de 25 ans qui ont leur maîtrise en administration des affaires, bien des motifs d'espérer que le Canada et l'Inde pourront travailler ensemble.

Pour ma part, j'ai bien aimé que vous disiez qu'il y a une multitude de manières de travailler là-bas. Je suis sûre que cela n'aura pas déplu au comité non plus. C'est à nous de susciter l'optimisme et le dynamisme nécessaires pour que ces relations soient fructueuses.

Il est probable que le comité fera écho à certaines de vos réflexions et de vos impressions, ainsi qu'à votre idée qu'il faut se mettre à l'oeuvre. Vous nous avez dit que 50 années de travail nous attendent. Nous verrons si nous pouvons inciter les Canadiens à s'engager dans cette voie.

Monsieur Panday, merci. Il aurait été préférable que vous soyez parmi nous, mais il se trouve que la solution de rechange a été tout aussi bonne.



**Mr. Panday:** It is my pleasure. Thank you so much. If you ever need me to follow up, I would be happy to sit down with you again.

**The Chair:** Thank you very much. We will take you up on that offer.  
(The committee adjourned.)

**M. Panday :** Ce fut un plaisir. Merci beaucoup. Si jamais vous avez besoin de moi pour un suivi, je serai très heureux de vous rencontrer de nouveau.

**La présidente :** Merci beaucoup. Nous allons retenir votre offre.  
(La séance est levée.)

---



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

WITNESSES

TÉMOINS

Wednesday, June 2, 2010

Le mercredi 2 juin 2010

*Canada Foundation for Innovation:*

*Fondation canadienne pour l'innovation :*

Eliot Phillipson, President and Chief Executive Officer;

Eliot Phillipson, président-directeur général;

Douglas Lauriault, Vice President, External Relations and Communications.

Douglas Lauriault, vice-président, Relations extérieures et communications.

*PanVest Capital Corporation:*

*PanVest Capital Corporation :*

Hari Panday, President and Chief Executive Officer (by videoconference).

Hari Panday, président-directeur général (par vidéoconférence).







Third Session  
Fortieth Parliament, 2010  
**SENATE OF CANADA**

Troisième session de la  
quarantième législature, 2010  
**SÉNAT DU CANADA**

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

## Foreign Affairs and International Trade

## Affaires étrangères et du commerce international

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

Thursday, June 17, 2010

Le jeudi 17 juin 2010

**Issue No. 9**

**Fascicule n° 9**

**First (final) meeting on:**

Bill C-2 — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia

**Première (dernière) réunion concernant :**

Le projet de loi C-2 — Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie

**INCLUDING:**

**THE FIFTH REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Supplementary funds for the fiscal year ending on March 31, 2011 — Study on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy)

**Y COMPRIS :**

**LE CINQUIÈME RAPPORT DU COMITÉ**  
(Fonds supplémentaires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2011 — Étude sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes)

**THE SIXTH REPORT OF THE COMMITTEE**  
(Bill C-2 — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia)

**LE SIXIÈME RAPPORT DU COMITÉ**  
(Projet de loi C-2 — Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie)

**APPEARING:**

The Honourable Peter Van Loan, P.C., M.P.,  
Minister of International Trade  
The Honourable Lisa Raitt, P.C., M.P., Minister of Labour

**COMPARAISSENT :**

L'honorable Peter Van Loan, C.P., député,  
ministre du Commerce international  
L'honorable Lisa Raitt, C.P., députée, ministre du Travail

**WITNESSES:**

*(See back cover)*

**TÉMOINS :**

*(Voir à l'endos)*

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND  
INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Peter A. Stollery, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Cowan (or Tardif)	* LeBreton, P.C. (or Comeau)
Di Nino	Mahovlich
Downe	Nolin
Fortin-Duplessis	Segal
Frum	Smith, P.C.
Jaffer	Wallin

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Finley (*June 17, 2010*).

The Honourable Senator Finley replaced the Honourable Senator Raine (*June 17, 2010*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Peter A. Stollery

et

Les honorables sénateurs :

* Cowan (ou Tardif)	* LeBreton, C.P. (ou Comeau)
Di Nino	Mahovlich
Downe	Nolin
Fortin-Duplessis	Segal
Frum	Smith, C.P.
Jaffer	Wallin

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Frum a remplacé l'honorable sénateur Finley (*le 17 juin 2010*).

L'honorable sénateur Finley a remplacé l'honorable sénateur Raine (*le 17 juin 2010*).



**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, June 16, 2010:

Second reading of Bill C-2, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia.

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Tkachuk, that the bill be read the second time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Di Nino moved, seconded by the Honourable Senator Meighen, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The question being put on the motion, it was adopted.

*Le greffier du Sénat,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate*

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 16 juin 2010 :

Deuxième lecture du projet de loi C-2, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie.

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Tkachuk, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Di Nino propose, appuyé par l'honorable sénateur Meighen, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Thursday, June 17, 2010  
(19)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:30 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Frum, Jaffer, Mahovlich, Nolin, Segal, Smith, P.C., Stollery and Wallin (12).

*Other senator present:* The Honourable Senator Robichaud, P.C. (1).

*In attendance:* Natalie Mychajlyszyn and Michael Holden, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; and, Karen Schwinghamer, Acting Manager, Media Relations and Communications Services, Communications Directorate.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Wednesday, June 16, 2010, the committee began its consideration of Bill C-2, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia.

**APPEARING:**

The Honourable Peter Van Loan, P.C., M.P., Minister of International Trade;

The Honourable Lisa Raitt, P.C., M.P., Minister of Labour.

**WITNESSES:***Foreign Affairs and International Trade Canada:*

David Plunket, Chief Trade Negotiator: Bilateral and Regional;

Betti-Jo Ruston, Deputy Director, Regional Trade Policy, Americas;

Robert Brookfield, Counsel, Trade Law Bureau (JLT);

Émilie Revil, Deputy Director, Colombia and Peru (Political and Commercial Relations), Latin America and Caribbean Bilateral Relations Division.

*Department of Finance Canada:*

Carol Nelder-Corvari, Director, International Trade Policy Division;

Dean Beyea, Senior Chief, International Trade Policy Division.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le jeudi 17 juin 2010  
(19)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui à 10 h 30, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Di Nino, Downe, Fortin-Duplessis, Frum, Jaffer, Mahovlich, Nolin, Segal, Smith, C.P., Stollery et Wallin (12).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Robichaud, C.P. (1).

*Également présents :* Natalie Mychajlyszyn et Michael Holden, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; et Karen Schwinghamer, gestionnaire intérimaire, Relations avec les médias et communications, Direction des communications.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 16 juin 2010, le comité entreprend son examen du projet de loi C-2, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie.

**COMPARAISSENT :**

L'honorable Peter Van Loan, C.P., député, ministre du Commerce international;

L'honorable Lisa Raitt, C.P., députée, ministre du Travail.

**TÉMOINS :***Affaires étrangères et Commerce international Canada :*

David Plunket, négociateur commercial en chef : Relations bilatérales et régionales;

Betti-Jo Ruston, directrice adjointe, Politique commerciale régionale, Amériques (TBB);

Robert Brookfield, avocat, Direction générale du droit commercial international (JLT);

Émilie Revil, directrice adjointe, Colombie et Pérou (Relations politiques et commerciales) — Direction des relations bilatérales — Amérique latine et Caraïbes.

*Ministère des Finances Canada :*

Carol Nelder-Corvari, directrice, Division de la politique commerciale internationale;

Dean Beyea, chef principal, Division de la politique commerciale internationale.



*Human Resources and Skills Development Canada:*

Pierre Bouchard, Director, Bilateral and Regional Labour Affairs, Labour Program.

*As an individual:*

The Honourable Scott Brisson, P.C., M.P.

At 10:30 a.m., Ms. Nelder-Corvari and Mr. Bouchard, each made a statement and, with Mr. Brookfield, Mr. Beyea and Ms. Revil, answered questions.

At 11:00 a.m., Ministers Van Loan and Raitt each made a statement and, with Mr. Plunket, Mr. Bouchard and Ms. Roston, answered questions.

Senator Smith moved:

That the Honourable Scott Brisson be called on as a witness on Bill C-2.

The question being put on the motion, it was agreed.

Mr. Brisson made a statement and answered questions.

At 12:36 p.m., it was agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-2, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia.

It was agreed that the title stand postponed.

It was agreed that clause 1, the short title stand postponed.

It was agreed that clauses 2 to 5 carry.

It was agreed that clause 6 carry.

It was agreed that clause 7 carry.

It was agreed that clause 8 carry.

It was agreed that clauses 9 to 14 carry.

It was agreed that clause 15 carry.

It was agreed that clause 15.1 carry.

It was agreed that clauses 16 to 22 carry.

It was agreed that clause 23 carry.

It was agreed that clause 24 carry.

It was agreed that clauses 25 to 29 carry.

It was agreed that clauses 30 to 42 carry.

It was agreed that clause 43 carry.

It was agreed that clauses 44 to 46 carry.

It was agreed that clause 47 carry.

It was agreed that clause 48 carry.

It was agreed that schedules 1 and 2 carry.

It was agreed that clause 1, the short title carry.

It was agreed that the title carry.

It was agreed that the bill be adopted.

*Ressources humaines et Développement des compétences Canada :*

Pierre Bouchard, directeur, Affaires bilatérales et régionales du travail.

*À titre personnel :*

L'honorable Scott Brisson, C.P., député.

À 10 h 30, Mme Nelder-Corvari et M. Bouchard font chacun une déclaration, puis, avec MM. Brookfield et Beyea ainsi que Mme Revil, répondent aux questions.

À 11 heures, les ministres Van Loan et Raitt font chacun une déclaration, puis, avec MM. Plunket et Bouchard ainsi que Mme Roston, répondent aux questions.

Le sénateur Smith propose :

Que l'honorable Scott Brisson soit convoqué pour témoigner sur le projet de loi C-2.

La question, mise aux voix, est adoptée.

M. Brisson fait une déclaration, puis répond aux questions.

À 12 h 36, il est convenu que le comité entreprenne l'étude article par article du projet de loi C-2, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie.

Il est convenu de reporter l'étude du titre.

Il est convenu de reporter l'étude de l'article 1, le titre abrégé.

Il est convenu d'adopter les articles 2 à 5.

Il est convenu d'adopter l'article 6.

Il est convenu d'adopter l'article 7.

Il est convenu d'adopter l'article 8.

Il est convenu d'adopter les articles 9 à 14.

Il est convenu d'adopter l'article 15.

Il est convenu d'adopter l'article 15.1.

Il est convenu d'adopter les articles 16 à 22.

Il est convenu d'adopter l'article 23.

Il est convenu d'adopter l'article 24.

Il est convenu d'adopter les articles 25 à 29.

Il est convenu d'adopter les articles 30 à 42.

Il est convenu d'adopter l'article 43.

Il est convenu d'adopter les articles 44 à 46.

Il est convenu d'adopter l'article 47.

Il est convenu d'adopter l'article 48.

Il est convenu d'adopter les annexes 1 et 2.

Il est convenu d'adopter l'article 1, le titre abrégé.

Il est convenu d'adopter le titre.

Il est convenu d'adopter le projet de loi.

It was agreed that the chair report this bill at the next sitting of the Senate.

At 12:40 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

Il est convenu que le président fasse rapport du projet de loi à la prochaine séance du Sénat.

À 12 h 40, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Denis Robert

*Clerk of the Committee*



## REPORTS TO THE COMMITTEE

Thursday, June 17, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

## FIFTH REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, March 16, 2010 and Thursday, June 3, 2010, to examine and report on the rise of China, India and Russia in the global economy and the implications for Canadian policy, respectfully requests supplementary funds for the fiscal year ending on March 31, 2011 and requests, for the purpose of such study, that it be empowered:

- (a) to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary; and
- (b) to travel outside Canada.

The original budget application submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee were printed in the *Journals of the Senate* on May 6, 2010. On May 13, 2010, the Senate approved the release of \$2,000 to the committee.

Pursuant Chapter 3:06, to section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the supplementary budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

RAYNELL ANDREYCHUK

*Chair*

## RAPPORTS DU COMITÉ

Le jeudi 17 juin 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

## CINQUIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 16 mars 2010 et le jeudi 3 juin 2010 à étudier, en vue d'en faire rapport, l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes, demande respectueusement des fonds supplémentaires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars et demande qu'il soit, aux fins de ses travaux, autorisé à :

- a) embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin; et
- b) voyager à l'extérieur du Canada.

Le budget initial présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a été imprimé dans les *Journaux du Sénat* le 6 mai 2010. Le 13 mai 2010, le Sénat a approuvé un déblocage de fonds de 2 000 \$ au comité.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget supplémentaire présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND  
INTERNATIONAL TRADE**

**RUSSIA, CHINA AND INDIA**

**APPLICATION FOR SUPPLEMENTARY BUDGET  
AUTHORIZATION FOR THE FISCAL YEAR  
ENDING MARCH 31, 2011**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, March 16, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Wallin:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the rise of Russia, India and China in the global economy and the implications for Canadian policy;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject during the Second Session of the Thirty-ninth Parliament and during the Second Session of the Fortieth Parliament be referred to the committee; and

That the committee presents its final report no later than June 30, 2010 and retain all powers necessary to publicize its findings until December 31, 2010.

After debate, [...]

The motion was adopted on division.

*ATTEST:*

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, June 3, 2010:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Gerstein:

That notwithstanding the Order of the Senate adopted on Tuesday, March 16, 2010, the date for the presentation of the final report by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on the rise of Russia, India and China in the global economy and the implications for Canadian policy be extended from June 30, 2010 to December 31, 2010 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until March 31, 2011.

The question being put on the motion, it was adopted.

*ATTEST:*

*Le greffier du Sénat,*

Gary W. O'Brien

*Clerk of the Senate*

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE INTERNATIONAL**

**RUSSIE, CHINE ET INDE**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET  
SUPPLÉMENTAIRE POUR L'ANNÉE FISCALE  
SE TERMINANT LE 31 MARS 2011**

Extrait des *Journaux du Sénat* du 16 mars 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Wallin,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, en vue d'en faire rapport sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la deuxième session de la trente-neuvième législature et de la deuxième session de la quarantième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2010; et conserve les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 décembre 2010.

Après débat, [...]

La motion est adoptée avec dissidence.

*ATTESTÉ :*

Extrait des *Journaux du Sénat* du 3 juin 2010 :

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Gerstein,

Que, par dérogation à l'ordre adopté par le Sénat le mardi 16 mars 2010, la date pour la présentation du rapport final du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international sur l'émergence de la Chine, de l'Inde et de la Russie dans l'économie mondiale et les répercussions sur les politiques canadiennes soit reportée du 30 juin 2010 au 31 décembre 2010 et que le comité conserve les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions jusqu'au 31 mars 2011.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*ATTESTÉ :*



**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$ 14,000
Transportation and Communications	\$ 244,150
All Other Expenditures	\$5,500
<b>TOTAL</b>	<b>\$263,650</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade on June 3, 2010.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	14 000 \$
Transports et communications	244 150 \$
Autres dépenses	5 500 \$
<b>TOTAL</b>	<b>263 650 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international le 3 juin 2010.

La soussignée ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

\_\_\_\_\_  
Date  
\_\_\_\_\_  
Senator A. Raynell Andreychuk  
Chair, Standing Senate Committee on  
Foreign Affairs and International Trade

\_\_\_\_\_  
Date  
\_\_\_\_\_  
Sénateur A. Raynell Andreychuk  
Présidente du Comité sénatorial permanent des  
affaires étrangères et du commerce international

\_\_\_\_\_  
Date  
\_\_\_\_\_  
Senator David Tkachuk  
Chair, Standing Committee on Internal  
Economy, Budgets and Administration

\_\_\_\_\_  
Date  
\_\_\_\_\_  
Sénateur David Tkachuk  
Président du Comité permanent de la régie  
interne, des budgets et de l'administration

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE  
RUSSIA, CHINA AND INDIA  
EXPLANATION OF BUDGET ITEMS**

**ACTIVITY 1 : INDIA TRIP**

**Proposed itinerary: New Delhi (2 days), Mumbai (1½ days)  
and Bangalore / Hyderabad (1½ days)**

**FACT-FINDING (INDIA)**

**14 participants: 12 Senators, 2 staff**

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

1A. Hospitality — general (0410)	1,000	
1B. Hospitality — purchase of gifts — as required by custom and protocol (0410)	1,000	
2. Working meals (travel) (0231)	6,000	
3. Translators/interpreters (0444) (6 days, \$1,000/day)	6,000	
Sub-total		\$14,000

**TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS****TRAVEL**

1A. Air transportation (Canada — India)		
12 senators x \$13,000 (0224)	156,000	
(Business class travel (J class tickets))		
2 staff x \$13,000 (0227)	26,000	
(Business class travel (J class tickets))		
1B. Air transportation (local flights)		
12 senators x \$1 000 (0224)	12,000	
(Business class travel)		
2 staff x \$600 (0227)	1,200	
(Economy class travel)		
2. Hotel accommodation		
12 senators, \$350/night, 7 nights (0222)	29,400	
2 staff, \$350/night, 7 nights (0226)	4,900	
3. Per diem		
12 senators, \$125/day, 5 days (0221)	7,500	
2 staff, \$125/day, 5 days (0225)	1,250	
4. Ground transportation — taxis		
12 senators x \$100 (0223)	1,200	
2 staff x \$100 (0232)	200	
5. Ground transportation — bus rental (0228)		
(6 days, \$750/day)	4,500	
Sub-total		\$244,150



**ALL OTHER EXPENDITURES****OTHER**

1. Miscellaneous costs on travel (0229) 2,000

**TELECOMMUNICATIONS**

2. International telephone charges (0275) 500

**RENTALS**

3. Rental office space (meeting rooms) (0540) 3,000  
(6 days x \$500/day)

Sub-total \$5,500

**Total of Activity 1 \$263,650**

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk,  
Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL**

**RUSSIE, CHINE ET INDE**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2011**

**ACTIVITÉ 1 : VOYAGE EN INDE**

Itinéraire proposé : Nouvelle-Delhi (2 jours), Mumbay (1½ jours),  
Bengaluru (anciennement Bangalore) / Hyderabad (1½ jours)

**VISITE D'ÉTUDE**

14 participants: 12 sénateurs, 2 employés

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

1A. Frais d'accueil – divers (0410)	1 000	
1B. Frais d'accueil – achat de cadeaux - selon la coutume et le protocole (0410)	1 000	
2. Repas de travail (voyage) (0231)	6 000	
3. Traducteurs/Interprètes (0444) (6 jours, 1 000 \$/jour)	6 000	
Sous-total		14 000 \$

**TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS**

**DÉPLACEMENTS**

1A. Transport aérien (Canada – Inde)		
12 sénateurs à 13 000 \$ (0224)	156 000	
(voyage en de classe affaire (billets en classe J))		
2 employés à 13 000 \$ (0227)	26 000	
(voyage en de classe affaire (billets en classe J))		
1B. Transport aérien (vol interne)		
12 sénateurs à 1 000 \$ (0224)	12 000	
(voyage en classe affaire)		
2 employés à 600 \$ (0227)	1 200	
(voyage en classe économique)		
2. Hébergement		
12 sénateurs, 350 \$/nuit, 7 nuits (0222)	29 400	
2 employés, 350 \$/nuit, 7 nuits (0226)	4 900	
3. Per diem		
12 sénateurs, 125\$/jour, 5 jours (0221)	7 500	
2 employés, 125\$/jour, 5 jours (0225)	1 250	
4. Transport terrestre - taxis		
12 sénateurs x 100 \$ (0223)	1 200	
2 employés x 100 \$ (0232)	200	
5. Transport terrestre – location d'autobus (0228)		
(6 jours, 750 \$/jour)	4 500	
Sous-total		244 150 \$



**AUTRES DÉPENSES****AUTRES**

1. Divers coûts liés aux déplacements (0229) 2 000

**TÉLÉCOMMUNICATIONS**

2. Frais d'appels à l'étranger (0275) 500

**LOCATIONS**

3. Location d'espace (salle de réunion) (0540) 3 000  
(6 jours à 500 \$/jour)

Sous-total 5 500 \$

**Total — Activité 1 263 650 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale,  
Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nicole Proulx, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Thursday, June 17, 2010

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2011 for the purpose of its special study on Russia, China and India, as authorized by the Senate on Tuesday, March 16, 2010. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 13,000
Transportation and Communications	183,500
All Other Expenditures	<u>5,500</u>
Total	\$ 202,000

Respectfully submitted,

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le jeudi 17 juin 2010

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2011 aux fins de leur étude spéciale sur la Russie, la Chine et l'Inde, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 16 mars 2010. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	13 000 \$
Transports et communications	183 500
Autres dépenses	<u>5 500</u>
Total	202 000 \$

Respectueusement soumis,

*Le président,*

DAVID TKACHUK

*Chair*



Thursday, June 17, 2010

Le jeudi 17 juin 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade has the honour to present its

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a l'honneur de présenter son

## SIXTH REPORT

## SIXIÈME RAPPORT

Your committee, to which was referred Bill C-2, *An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia*, has, in obedience to the order of reference of Wednesday, June 16, 2010, examined the said Bill and now reports the same without amendment.

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-2, *Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie*, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 16 juin 2010 étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectfully submitted,

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

RAYNELL ANDREYCHUK

*Chair*

## EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, June 17, 2010

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade, to which was referred Bill C-2, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia, met this day at 10:30 a.m. to give consideration to the bill.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, we are here with a panel of witnesses to deal with Bill C-2, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, the Agreement on the Environment between Canada and the Republic of Colombia and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Colombia.

As the committee agreed last night, we will start our study with officials from Foreign Affairs and International Trade Canada, Labour Canada, and any other departments that might be affected by this bill and that wish to appear.

I understand that the chief negotiator on this agreement was Ms. Carol Nelder-Corvari, Director, International Trade Policy Division, Department of Finance.

**Carol Nelder-Corvari, Director, International Trade Policy Division, Department of Finance Canada:** Thank you. We are pleased to be here to respond to any questions on this bill from honourable senators.

We are pleased to have reached this stage as it is two years since the completion of the negotiations. This is a very strong commercial agreement with Colombia. It compares very well with the U.S. agreement that was negotiated with Colombia. It will put our exporters on equal footing in a number of areas with other exporters that are also negotiating with Colombia. The European Union has concluded an agreement with Colombia, which is proceeding to implementation. The United States, as you know, concluded their agreement some time ago. That agreement has been held up in Congress, but indications from the Obama administration are that it will be moving forward in the near term.

It is vitally important for Canada to solidify its foothold in this growing market. Colombia experienced significant growth in recent years prior to the recession and appears to be recovering.

Key exports in agriculture for Canada are wheat, barley and pulses. We also ship an increasing amount of machinery, light trucks and mining equipment to Colombia, which is expanding its

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 17 juin 2010

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international, auquel on a renvoyé le projet de loi C-2, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie, se réunit aujourd'hui à 10 h 30 pour examiner le projet de loi.

**Le sénateur A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Chers collègues, nous accueillons un groupe de témoins dans le cadre de notre examen du projet de loi C-2, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, de l'Accord sur l'environnement entre le Canada et la République de Colombie et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République de Colombie.

Comme on l'a convenu hier soir, nous commencerons notre examen du projet de loi en accueillant des représentants du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, du ministère du Travail et d'autres ministères qui pourraient être touchés par ce projet de loi et qui désirent comparaître devant notre comité.

Si j'ai bien compris, la négociatrice en chef de cet accord était Mme Carol Nelder-Corvari, directrice, Division de la politique commerciale internationale, du ministère des Finances.

**Carol Nelder-Corvari, directrice, Division de la politique commerciale internationale, ministère des Finances Canada :** Merci. Nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui pour répondre à vos questions sur ce projet de loi.

Nous sommes très heureux d'en être rendus à cette étape puisqu'il y a déjà deux ans que nous avons terminé les négociations. Il s'agit d'un solide accord commercial avec la Colombie. Cet accord se compare très avantageusement à celui que les États-Unis ont négocié avec la Colombie. Nos exportateurs seront sur un pied d'égalité avec les autres exportateurs qui négocient également avec la Colombie dans plusieurs secteurs. L'Union européenne a conclu un accord avec la Colombie qui est sur le point d'être mis en œuvre. Les États-Unis, comme vous le savez, ont conclu leur accord il y a déjà un bon moment. Le Congrès américain a retardé l'adoption de l'accord, mais l'administration Obama indique que sous peu les choses devraient avancer.

Le Canada doit absolument solidifier sa présence sur ce marché en pleine expansion. La Colombie a connu une croissance importante au cours des dernières années, juste avant la récession, et semble déjà d'ailleurs se remettre du ralentissement économique.

Les exportations agricoles clés pour le Canada sont le blé, l'orge et les légumineuses. Nous exportons également de plus en plus de machinerie, camions légers et matériel d'exploitation



mining and its infrastructure operations extensively. There is a range of opportunities for Canadian goods exporters, service exporters and investors.

Our investors are very important in terms of establishing a channel for exports and services. These are all equally important areas. We believe that this is a very robust commercial agreement that is widely supported by Canadian stakeholders who look forward to its implementation.

The FTA negotiated with Colombia is comprehensive. It includes a labour and environment side agreement, as well as, for the first time, chapters on labour and environment in an effort to more fully integrate those issues into the FTA model.

With me are Pierre Bouchard, who was the chief labour negotiator, and Dean Beyea, the lead market access negotiator. Mr. Brookfield is here from the legal division at DFAIT to answer any questions you may have on the clauses of the agreement. Émilie Revil, from DFAIT geographic division for Colombia is also here.

We are prepared to respond to your questions.

**Senator Stollery:** My first question is for Ms. Nelder-Corvari. Have you any idea of what percentage of Colombians work in agriculture?

**Ms. Nelder-Corvari:** Agriculture is an important part of their economy. I do not have the exact number.

**Senator Stollery:** Is it 60 per cent or 70 per cent? In Canada it is 1.5 per cent.

I ask this question because it strikes me that any agreement with Colombia, a country with which I am quite familiar, will be largely an agreement about agriculture. I recall the Macdonald commission's report talking about agriculture and culture being two almost intractable things to resolve in trade agreements, which is why they are not in the Canada-U.S. agreement. Therefore, it is pertinent to know what percentage of Colombians will be affected by this agreement.

**Ms. Nelder-Corvari:** The major imports from Colombia in the agricultural sector are coffee —

**Senator Stollery:** Yes, they are coffee, sugar and bananas. They refer to them as dessert economies.

**Ms. Nelder-Corvari:** Yes, and cut flowers. Those sectors will benefit by this agreement. As well, the Colombians attach a great deal of importance to textile and apparel exports to Canada, particularly given that their exports to Venezuela and Ecuador have been disrupted in recent months. They see Canada as an important market in those areas as well.

minière en Colombie, qui élargit de façon importante ses activités minières et d'infrastructure. Il existe donc beaucoup de débouchés pour les exportateurs canadiens de marchandises, de services, ainsi que pour les investisseurs.

Nos investisseurs jouent un rôle important puisqu'ils créent un canal d'accès pour les exportations et les services. Il s'agit là de secteurs qui sont tout aussi importants les uns que les autres. Nous sommes convaincus qu'il s'agit d'un accord commercial très solide qui est appuyé par l'ensemble des intervenants canadiens qui attendent impatiemment sa mise en œuvre.

L'Accord de libre-échange (ALE) négocié avec la Colombie est un accord global. Il comporte des accords connexes dans les domaines du travail et de l'environnement et, pour la première fois, des chapitres sur la main-d'œuvre et sur l'environnement dans le but d'intégrer plus pleinement ces dossiers dans le modèle de l'ALE.

Je suis accompagnée de Pierre Bouchard, qui était le négociateur principal dans le secteur de la main-d'œuvre, et de Dean Beyea, le négociateur principal pour l'accès au marché. M. Brookfield, de la Direction générale du droit commercial du MAECI est ici pour répondre aux questions que vous pourriez poser sur les diverses dispositions. Mme Émilie Revil, de la Division de la Colombie du MAECI, est également des nôtres.

Nous sommes prêts à répondre à vos questions.

**Le sénateur Stollery :** Ma première question s'adresse à Mme Nelder-Corvari. Savez-vous quel pourcentage de Colombiens travaillent dans le secteur agricole?

**Mme Nelder-Corvari :** L'agriculture représente un volet important de l'économie colombienne. Je n'ai malheureusement pas le chiffre exact.

**Le sénateur Stollery :** S'agit-il de 60 p. 100, de 70 p. 100? Au Canada, ce taux est de 1,5 p. 100.

Je pose cette question parce qu'à mon avis tout accord conclu avec la Colombie, un pays que je connais très bien, portera principalement sur l'agriculture. Je me rappelle du rapport de la commission Macdonald qui parlait de l'agriculture et de la culture comme étant deux secteurs sur lesquels il est pratiquement impossible de s'entendre lors de négociations commerciales, et c'est d'ailleurs pourquoi ils ne figurent pas dans l'accord de libre-échange Canada-É.-U. Il est donc important de connaître le pourcentage des Colombiens qui seront touchés par cet accord.

**Mme Nelder-Corvari :** Les principales importations de la Colombie dans le secteur agricole sont le café...

**Le sénateur Stollery :** Oui, le café, le sucre et les bananes. Certains les appellent les économies de dessert.

**Mme Nelder-Corvari :** C'est vrai, et il y a également les fleurs coupées. Ces secteurs seront avantagés par cet accord. De plus, les Colombiens accordent une grande importance aux exportations de textiles et de vêtements vers le Canada, surtout parce qu'au cours des derniers mois les exportations vers le Venezuela et l'Équateur ont été perturbées. Les Colombiens jugent que le Canada est un marché important pour ces secteurs également.

**Senator Stollery:** As you are probably aware, there have been big difficulties. This committee is very aware of those difficulties as pointed out to us when we spoke to the three political parties while in Mexico City. The only thing they agree on is the difficulty with agriculture in the NAFTA agreements and that it has depopulated large sections of Mexico. Was that considered when dealing with Colombia? I have read the Colombian statistics, but given the civil war, I wonder about their accuracy. Are the problems similar?

**Ms. Nelder-Corvari:** The honourable senator is correct: Agriculture is important to Colombia. For that reason, their agricultural representatives were an integral part of developing the Colombian position that was put forward in these negotiations and is reflected in the balance of the results.

**Senator Stollery:** I understand, but the coffee exporters do not have a problem because we do not grow coffee in Canada. Coffee, sugar, bananas and flowers, as I say, are often jocularly referred to as "dessert economies." I know that the textile sector is small, but it is important.

The question seems to be similar to the Mexican agricultural sector. The horticultural exporters were all in favour of NAFTA. However, that is not where the people work; the agricultural sector is the rice sector because, as you know, Colombians are huge consumers of rice and beans. That has been a big problem in Mexico; the bean and maize producers have been wiped out. It is one of the sources of all of the massacres we all read about and the instability on the border of Mexico.

You do not know what percentage of Colombians work in what must be their most important sector.

**Ms. Nelder-Corvari:** I do not know the exact percentage. I am reluctant to provide that information. The honourable senator is probably correct that it is larger than the Canadian percentage.

When we do these negotiations, we do them with developing countries such as Colombia. By definition, there is a longer phase-out period and the tariff is offered on behalf of Colombia because of the recognition of the need for adjustment.

As I said, there were very intense discussions within Colombia on the full range of FTAs in which Colombia has been engaged to their agricultural industries. I had the pleasure of meeting with several of those industries while I was there. I can tell you that their position was reflected in what was negotiated by the Government of Colombia.

**Senator Stollery:** I am sure.

I have a final question. I know a little bit about trade agreements, as does this committee because we have been involved with them for many years. They are really about the dispute settlement

**Le sénateur Stollery :** Comme vous le savez sans aucun doute, il y a eu d'énormes problèmes. Notre comité est parfaitement conscient de ces problèmes qui nous ont été signalés lorsque nous avons parlé aux représentants des trois partis politiques lors de notre passage à Mexico. La seule chose sur laquelle ils s'entendent, ce sont les problèmes liés au secteur agricole dans les accords de l'ALENA et sur le fait que cela a mené à une dépopulation de grandes régions du Mexique. A-t-on tenu compte de cette question lorsqu'on a négocié avec la Colombie? J'ai lu les statistiques sur la Colombie, mais compte tenu de la guerre civile, je me demande si ces chiffres sont vraiment fiables. Est-ce que les problèmes sont semblables?

**Mme Nelder-Corvari :** Vous avez raison sénateur : l'agriculture est très importante pour la Colombie. C'est pour cette raison que leurs représentants agricoles ont fait partie intégrante de l'élaboration de la position de la Colombie dans le cadre des négociations; cette position se reflète d'ailleurs dans les résultats obtenus.

**Le sénateur Stollery :** Je comprends, mais les exportateurs de café n'ont pas de problème puisqu'on ne produit pas de café au Canada. Les secteurs du café, du sucre, des bananes et des fleurs, comme je l'ai déjà dit, sont souvent appelés en souriant les économies de dessert. Je sais que le secteur des textiles n'est pas très grand mais il est quand même important.

La situation semble refléter un peu ce qui s'est passé dans le secteur agricole mexicain. Les horticulteurs exportateurs appuyaient tous l'ALENA. Cependant, ce n'est pas dans ce secteur que les gens travaillent; le secteur agricole et le secteur du riz parce que comme vous le savez, les Colombiens mangent beaucoup de haricots et de riz. Cela a représenté un gros problème au Mexique; les producteurs de haricots et de maïs ont été anéantis. C'est là une des sources de tous les massacres dont nous avons entendu parler et la source d'instabilité près de la frontière mexicaine.

Je ne sais pas quel pourcentage de Colombiens travaillent dans ce secteur qui doit être le plus important de leur économie.

**Mme Nelder-Corvari :** Je ne connais pas le pourcentage exact. J'hésite à vous fournir des chiffres. L'honorable sénateur a probablement raison quand il dit qu'il s'agit certainement d'un pourcentage plus élevé que celui au Canada.

Nous avons ce genre de négociations avec des pays en développement comme la Colombie. Par définition, il y a une période d'élimination progressive plus longue et le tarif douanier est offert au nom de la Colombie en raison de la reconnaissance d'un besoin de rajustement.

Comme je l'ai dit, il y a eu des discussions intenses avec la Colombie sur toute la gamme des ALE auxquels la Colombie a participé au nom du secteur agricole. J'ai eu le plaisir de rencontrer plusieurs représentants de ce secteur lorsque j'étais là. Je peux vous assurer que leur position se reflète dans ce qui a été négocié par le gouvernement de la Colombie.

**Le sénateur Stollery :** J'en suis convaincu.

J'aimerais poser une dernière question. J'en connais un peu sur les accords commerciaux, et il en va de même pour le comité parce qu'il y a déjà plusieurs années que nous nous penchons sur ce



mechanism. After all, most trade does not have a problem. Colombians have never had a difficulty selling their coffee, sugar, flowers and bananas in Canada. It really boils down to a dispute settlement mechanism.

As we know in Canada, the most intractable disputes are always over agriculture and forest products. We have never been able to resolve the softwood lumber dispute with the Americans. We know the grain producers keep bringing new suits against them for illegal this, that and the other thing.

What a ridiculous position I find myself in because, after all, I am Canadian and I work in the Canadian interest. I understand that.

How do you think a developing country like Colombia would fare in a dispute with Canada in terms of costs, legal bills and all the rest of it? The last figure I heard in softwood lumber was \$300 million, and that was 10 years ago. How would Colombia be able to defend itself any better than the Mexicans have in a dispute, and the Mexicans have not fared well? Dispute is really our only concern.

**Ms. Nelder-Corvari:** Based on my experience, I met more lawyers than economists across the negotiating table in Colombia. I can tell you they are very adept at presenting their interests and that Colombia has very strong legal traditions in terms of their capabilities in that regard.

The point of dispute settlement, as you say, is to have a way to resolving disputes —

**Senator Stollery:** Which is all a trade agreement is.

**Ms. Nelder-Corvari:** — without resorting to political tensions that can occur when there are problems between commerce.

This dispute settlement chapter, like in our other FTAs, is a good equalizer in terms of ensuring each side gets to present its arguments in a fair manner. It is resolved in an independent way.

**Senator Stollery:** That has never happened between Canada and the U.S., but I would be interested to see how it happens with Colombia.

Mr. Bouchard, Colombia does not have labour unions; they have *los gremios*, company unions. I think the real issue is the dispute settlement mechanism. I will not pursue it because it will never work, so there is no point in me pursuing it.

However, I have found the debate a little puzzling because while the critics should be concentrating on the impossibility of Colombia ever winning a dispute settlement, they have been concentrating on the labour part of this business.

dossier. L'aspect le plus important c'est le mécanisme de règlement des différends. Après tout, dans la plupart des échanges commerciaux il n'y a pas de problème. Les Colombiens n'ont jamais eu de difficulté à vendre leur café, leur sucre, leurs fleurs ou leurs bananes au Canada. Ce qui compte, c'est le mécanisme de règlement des différends.

Comme nous le savons au Canada, les différends les plus difficiles à régler touchent toujours le secteur forestier ou agricole. Nous n'avons jamais pu régler le conflit sur le bois d'œuvre avec les Américains. Nous savons que les producteurs de céréales continuent à intenter des poursuites contre les Américains pour une mesure illégale ici ou là.

Je me trouve dans une position particulièrement ridicule parce qu'après tout je suis Canadien et je défends les intérêts du Canada. Je comprends.

À votre avis, comment un pays en développement comme la Colombie se tirerait-il d'affaire dans un différend avec le Canada, je pense aux coûts, les frais d'avocat et les choses du genre? Le dernier chiffre que j'ai entendu pour le différend du bois d'œuvre était de 300 millions de dollars, et cela remonte à 10 ans. Comment la Colombie pourrait-elle se défendre mieux que les Mexicains lors d'un différend; n'oubliez pas que les Mexicains n'ont certainement pas eu gain de cause! Le différend est vraiment notre seule préoccupation.

**Mme Nelder-Corvari :** Je peux vous dire que lors des négociations avec la Colombie, j'ai rencontré plus d'avocats que d'économistes. Je peux vous assurer qu'ils savent très bien défendre leurs intérêts et que la Colombie a une tradition juridique très solide et nous n'avons pas à nous inquiéter de ses compétences à cet égard.

Comme vous le dites, le règlement différent existe justement pour régler les différends...

**Le sénateur Stollery :** Et un accord commercial n'est rien de plus.

**Mme Nelder-Corvari :** ... sans créer les tensions politiques qui peuvent se produire lorsqu'il y a des problèmes commerciaux.

Le chapitre sur le règlement des différends, comme pour nos autres ALE, permet d'assurer que chaque partie peut présenter ses arguments de façon juste et équitable. Le règlement de ces différends se fait de façon indépendante.

**Le sénateur Stollery :** Cela ne s'est jamais produit entre le Canada et les États-Unis, mais je serais intéressé de voir comment cela se produira avec la Colombie.

Monsieur Bouchard, la Colombie n'a pas de syndicat; il y a ce qu'on appelle *los gremios*, des syndicats d'entreprise. Je pense que la question importante c'est celle du mécanisme de règlement des différends. Je n'insisterai pas trop là-dessus parce que ça ne fonctionnera jamais alors rien ne sert de perdre du temps sur cette question.

Cependant, j'ai été un peu étonné par la nature du débat parce que les critères devraient se concentrer sur le fait que la Colombie ne pourrait jamais avoir gain de cause lors d'un règlement des différends mais les négociateurs se sont plutôt concentrés sur l'aspect main-d'œuvre de cet accord.

The last time I talked to someone in Bogota was a while ago. He was the ILO representative a few representatives ago. He said they do not have unions. They are company unions. The insurance company has a union, the bank has a union, and the Colombian coffee association runs their own government. I have heard it described as a system of parallel governments because of the long and difficult history in Colombia. I am very friendly with Columbia. I am not saying this to be critical. Columbia has huge problems.

What possible impact can a labour agreement have on a country that does not have labour unions?

**Pierre Bouchard, Director, Bilateral and Regional Labour Affairs, Human Resources and Skills Development Canada:** Colombia does have traditional unions, as we know them.

**Senator Stollery:** In what sector?

**Mr. Bouchard:** In the public, private, agricultural and industrial sectors. The rate of unionization has actually gone up. In the last few years, it has gone up from 4 per cent to now maybe 7 per cent, it is still relatively low.

Senator, you might be referring to other organizations that we see as problematic. Actually, the Colombian government sees them as problematic, and they are called "cooperatives." These are organizations where the employers will have a say in this. However, the government is trying to adjust its laws to ensure that these organizations do not undermine the traditional unions. It is a recognized problem. This is what you might be referring to.

**Senator Stollery:** The Spanish word I know very well is *los gremios*. I have been to Melgar many times where you go past all those recreational centres that have their own operations. It is a series of company unions. The army has its own organization. That is what I was told by one of their representatives at the ILO in Geneva.

In order to have a traditional union sector, you have to have an industrial sector. The only one I know of is the textile sector. They have had a stock market in Medellin since 1943, so they do have a textile business.

**Mr. Bouchard:** Former Minister Blackburn and I visited some of these enterprises and talked to union representatives. I would say there are various shapes. You have the traditional unions and the cooperatives. There are also associations with different kinds of employees and even employers. You have the full range.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** I would like to welcome all of our witnesses and say that we are delighted to have you here at our committee this morning.

Bill C-2 contains labour and environmental agreements which, according to Canadian officials and international negotiators, are not only the most stringent that we have signed as a country in

Cela fait déjà un bon moment que j'ai parlé à quelqu'un de Bogota. Il s'agit d'un ancien représentant de l'OIT. Il m'a dit qu'il n'y a pas de syndicat en Colombie. Qu'il s'agit simplement de syndicats d'entreprise. La compagnie d'assurance a un syndicat, la banque aussi, et l'Association des producteurs de café de Colombie qui a son propre gouvernement. On m'a décrit la situation comme suit : il s'agit d'un système de gouvernement parallèle en raison de l'histoire mouvementée de la Colombie. J'aime beaucoup la Colombie. Je ne dis pas cela pour critiquer. La Colombie a d'énormes problèmes.

Quel impact un accord sur la main-d'œuvre pourrait-il avoir sur un pays qui n'a même pas de syndicat?

**Pierre Bouchard, directeur, Affaires bilatérales et régionales du travail, Ressources humaines et Développement des compétences Canada :** La Colombie a des syndicats traditionnels, comme on les connaît.

**Le sénateur Stollery :** Dans quels secteurs?

**M. Bouchard :** Dans les secteurs privé, public, agricole et industriel. Le taux de participation à un syndicat a en fait augmenté. Au cours des dernières années, il est passé de 4 à environ 7 p. 100, ce qui est quand même un taux assez faible.

Sénateur, vous songez peut-être à d'autres organisations qui pourraient présenter des problèmes. De fait, le gouvernement colombien aussi juge qu'elles présentent un problème, et on les appelle les « coopératives ». Il s'agit d'organisations où les employeurs auront voix au chapitre. Cependant, le gouvernement essaie de modifier ses lois afin de s'assurer que ces organisations ne minent pas le rôle des syndicats traditionnels. Tous sont conscients du problème. C'est peut-être de cette question dont vous parlez.

**Le sénateur Stollery :** Le terme espagnol que je connais très bien est *los gremios*. Je suis allé à Melgar à plusieurs reprises, et quand vous êtes là vous voyez tous ces centres récréatifs qui sont tous indépendants. Il s'agit d'une série de syndicats d'entreprise. L'armée a sa propre organisation. C'est ce que m'a dit un de leurs représentants à l'OIT à Genève.

Pour avoir un secteur de syndicats traditionnels, vous devez avoir un secteur industriel. Le seul que je connaisse dans ce pays est celui du textile. Ils ont une bourse à Medellin depuis 1943, il existe donc un secteur du textile.

**M. Bouchard :** L'ancien ministre Blackburn et moi avons visité certaines des entreprises et parlé à des représentants des syndicats. Je pense que les syndicats prennent diverses formes. Il y a les syndicats traditionnels et les coopératives. Il y a également les associations qui regroupent divers types d'employés et même d'employeurs. Il y a toute une gamme de regroupements du genre.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Bienvenue à tous nos témoins, nous sommes enchantés de vous recevoir à notre comité ce matin.

Le projet de loi C-2 contient des ententes collectives et environnementales qui, d'après les fonctionnaires canadiens et les négociateurs internationaux, sont non seulement les plus



comparison with any other country, but also the most stringent of any agreement ever entered into with any other country in the world.

Given that we already have a trade relationship with Colombia, can you foresee the possibility that this new rules-based agreement may have any impact other than to improve labour standards and environmental conditions?

[English]

**Ms. Nelder-Corvari:** Reinforcing labour rights in Colombia was an important objective for Canada in this negotiation. For that reason, there have been efforts to provide greater foreign assistance in this area. The negotiators speak to the details of the robustness of the labour agreement, but it certainly was a major objective. Colombia has been transparent about its desire to strengthen its traditions in these areas. It has agreed to abide by the International Labour Organization's principles and reflect those principles in its laws. It has taken numerous steps to protect its union representatives with a multi-million dollar program that provides security.

There is an effort and openness on the part of Colombia. They acknowledge that improvements are needed and that there are real problems to deal with. They are looking to other countries, such as Canada, and these sorts of agreements to help move them forward. Canada's vigilance in this area will be an important part of implementation.

**Mr. Bouchard:** For this agreement, we have two main elements of labour provisions to the trade agreement. One element is the comprehensiveness of the obligation, how high is the level of obligation. The other pillar is how strong is your dispute settlement to ensure that other countries will respect that obligation.

When we talk about this agreement, no doubt we can say that it is the most comprehensive. We like to use the word "comprehensive" with regard to the level of obligation. This is the most comprehensive labour agreement Canada has ever signed. In terms of obligation, as you mentioned, we have surpassed similar agreements or labour chapters signed by the United States. Our negotiations surpassed the negotiations between the European Union and Colombia. In terms of level of obligation, this agreement goes beyond any other agreement in existence today.

In terms of the robustness of the dispute settlement, this is a very robust agreement. Of course, we would try to solve any dispute through cooperation. That is the best way to resolve problems. We try to find a problem solving approach to the dispute-resolution mechanism. However, in the end, if there is no compliance, there is a possibility of monetary assessment or, if you wish, financial penalties of up to \$15 million per year to be deposited into a fund that would ensure the problems are resolved.

robustes que nous ayons signées en tant que pays en comparaison avec n'importe quel autre pays, mais aussi les plus robustes de tous les accords conclus entre n'importe quels pays du monde.

Étant donné que nous avons déjà les relations commerciales avec la Colombie, pouvez-vous envisager que ce nouvel accord fondé sur des règles puisse avoir tout autre effet que d'améliorer les normes du travail et les conditions environnementales?

[Traduction]

**Mme Nelder-Corvari :** Le renforcement des droits de la main-d'œuvre en Colombie est un objectif important du Canada dans le cadre de ces négociations. C'est pour cette raison que nous avons essayé d'assurer une plus grande aide étrangère au secteur. Les négociateurs parlent du caractère robuste de l'accord sur la main-d'œuvre, mais c'était certainement là un de nos objectifs. La Colombie n'a pas caché son désir de renforcer les traditions dans ces secteurs. Elle a convenu de respecter les principes élaborés par l'Organisation internationale du Travail et de refléter ces principes dans ses lois. Il a fallu faire beaucoup d'efforts pour protéger les représentants des syndicats dans le cadre d'un programme de plusieurs millions de dollars qui vise à assurer la sécurité.

Ce sont des efforts qu'ont faits les représentants colombiens, ce qui fait preuve d'une certaine ouverture. Les représentants colombiens reconnaissent que des améliorations s'imposent et qu'il existe de vrais problèmes avec lesquels ils devront composer. Ils se tournent vers d'autres pays, comme le Canada, et vers des accords semblables afin d'essayer d'aller de l'avant. La vigilance du Canada à cet égard sera un important aspect de la mise en œuvre de l'accord.

**M. Bouchard :** Il y a deux volets touchant la main-d'œuvre dans l'accord. Le premier élément porte sur le caractère global de l'engagement, la nature même de ce niveau d'engagement. L'autre pilier est le mécanisme de règlement des différends qui vise à assurer que d'autres pays respecteront cet engagement.

Lorsque nous décrivons cet accord, nous pouvons dire sans hésitation qu'il est le plus exhaustif. Nous aimons bien utiliser le terme exhaustif quand on parle du niveau d'obligation. Il s'agit de l'accord en matière de main-d'œuvre le plus exhaustif que le Canada ait signé. Au niveau des engagements ou des obligations, comme vous l'avez signalé, nous sommes allés plus loin que des accords semblables ou les chapitres sur la main-d'œuvre signés par les États-Unis. Nos négociations étaient plus détaillées que les négociations qui ont eu lieu entre l'Union européenne et la Colombie. Pour ce qui est des engagements, cet accord va plus loin que n'importe quel autre accord.

Je peux vous assurer que le mécanisme de règlement des différends est très robuste. Évidemment, nous essaierons de régler tout différend en ayant recours à la coopération. C'est la meilleure façon de régler les problèmes. Nous essayons de trouver une façon de régler les problèmes plutôt que d'avoir recours au mécanisme de règlement des différends. Cependant, s'il n'y a pas un respect ou observation, il pourrait y avoir une sanction pécuniaire qui pourrait atteindre 15 millions de dollars par année et qui serait déposée dans un fonds afin d'assurer que l'on règle ainsi les problèmes.

In terms of that robustness, just to be factual and careful, there is a debate as to whether our approach is more or less robust than the American approach, where there is the possibility of imposing trade sanctions, the money is not deposited into a cooperation fund, et cetera. We think our approach is just as robust and that our approach will find solutions. There is a debate about the word "robustness" of the dispute settlement, but there is certainly no debate with regard to the comprehensiveness of the obligation. Even some union representatives recognize that these are the most comprehensive in existence today.

**Senator Di Nino:** I also extend my welcome. The only real criticism I have heard comes from those who are concerned about labour laws, the environment and human rights. We heard a good explanation of the agreement on cooperation and labour.

Could you provide further enlightenment on the agreement on the environment, which is also a serious issue?

**Ms. Nelder-Corvari:** The negotiations are interesting. There is a preconception that developing countries are resistant to labour and environment agreements because their domestic laws are not up to standard and they feel this will impose developed country requirements on them. This was not the case, and we are finding more frequently it is not the case.

In fact, Colombia is a good example because it negotiated a comprehensive agreement with the United States that included the environment. They have developed expectations among civil society who expect to see the same sort of accommodation in the next agreement. They have expectations that their environmental heritage will be protected. That is what we encountered in this negotiation. The labour and environment negotiations went very smoothly. There was an effort to make progress on all fronts in that area.

With respect to the environment, the agreement requires Colombia to effectively enforce its laws. The agreement refers to the importance of the protection of biodiversity and our respective rights under the international Convention on Biological Diversity. The agreement contains provisions that Colombia can relax its environmental laws in order to attract trade and investment.

These are standard provisions in our agreements. We went further on labour because of the particular interest in Colombia in this regard. We made greater efforts to reinforce the progress they had been making.

The penalties or the obligations concerning the environment and labour are not as important as the ensuing cooperation because of engagement out of this agreement. The real difference will be the countries working together under international principles towards stronger rights for both the environment and labour.

Il faut cependant être réaliste; certains semblent d'avis que notre façon de faire les choses n'est peut-être pas aussi robuste que l'approche américaine, qui rend possible les sanctions commerciales, et dans le cadre de laquelle l'argent n'est pas déposé dans un fonds de collaboration. Il y a toutes sortes de différences. Nous jugeons que notre façon de faire les choses est tout aussi robuste et que notre proposition permettra de trouver des solutions. Évidemment, tout le monde ne s'entend pas sur le caractère robuste du mécanisme de règlement des différends, mais il est clair que ces engagements sont exhaustifs. Même certains représentants syndicaux reconnaissent qu'il s'agit là des engagements les plus exhaustifs qui soient.

**Le sénateur Di Nino :** Bienvenue. Les seules vraies critiques que j'ai entendues proviennent de ceux qui s'inquiètent des lois du travail, de l'environnement et des droits de la personne. Nous avons eu de bonnes explications de l'accord sur la coopération et la main-d'œuvre.

Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur l'accord sur l'environnement, qui est également une question fort importante?

**Mme Nelder-Corvari :** Les négociations sont plutôt intéressantes. Il existe une idée préconçue; certains pensent que les pays en développement ne veulent pas conclure d'accord sur l'environnement et la main-d'œuvre parce que leurs lois nationales ne sont pas à la hauteur et ils craignent que cela ne les force à respecter les normes élaborées par les pays industrialisés. Ce n'était pas le cas, et il en va ainsi dans la plupart des cas.

De fait, la Colombie est un bon exemple parce qu'elle a négocié un accord exhaustif avec les États-Unis qui comportait le volet sur l'environnement. Tout cela a créé des attentes au sein de la société civile qui s'attend à voir le même genre de dispositions dans le prochain accord. Ils s'attendent à ce que leur patrimoine environnemental soit protégé. C'est ce que les représentants colombiens ont dit lors des négociations. Les négociations sur la main-d'œuvre et l'environnement se sont très bien déroulées. Les représentants ont fait des efforts pour faire avancer le dossier, dans tous les secteurs.

Pour ce qui est de l'environnement, l'accord stipule que la Colombie doit en fait appliquer ses lois. L'accord signale l'importance de la protection de la biodiversité et nos droits respectifs, conformément à la Convention internationale sur la diversité biologique. L'accord comporte des dispositions signalant que la Colombie peut assouplir ses lois environnementales afin de faire la promotion du commerce et des investissements.

Il s'agit là de dispositions standard dans nos accords. Nous sommes allés un peu plus loin dans le secteur de la main-d'œuvre en raison de l'intérêt particulier manifesté par la Colombie à cet égard. Nous avons fait des efforts particuliers pour renforcer les progrès déjà effectués par la Colombie.

Les engagements ou l'imposition de sanctions en ce qui a trait à l'environnement et à la main-d'œuvre ne sont pas aussi importants que la coopération avec la Colombie. La vraie différence sera que les pays collaboreront en fonction de principes internationaux afin d'assurer des droits plus solides à la fois dans le domaine de l'environnement et de la main-d'œuvre.



**The Chair:** Welcome to the Honourable Peter Van Loan, Minister of International Trade and to the Honourable Lisa Raitt, Minister of Labour.

Both ministers are here to represent the government position with respect to Bill C-2. We started with the officials because our meeting started before the ministers were able to be present.

**Hon. Peter Van Loan, P.C., M.P., Minister of International Trade:** Thank you, madam chair. You have heard from the officials. I do not know how much we can add. However, it is a pleasure to be here today to speak to the committee about the Canada-Colombia free trade agreement.

In today's globalized world, we cannot deny that Canada's economic prosperity, our commitment to democratic governance and the security of our citizens are linked with those of our neighbours. Based on this reality, Prime Minister Harper announced in 2007 that enhanced engagement with the Americas would be a foreign policy priority for Canada.

[Translation]

In this announcement, the Prime Minister stated that Canada's vision for the region would be built upon three pillars: strengthening and reinforcing support for democratic governance, building a safe and secure hemisphere, and enhancing the prosperity of citizens.

[English]

As one of the oldest democracies in Latin America, with a strong tradition of democratic institutions, Colombia represents a solid partner for enhanced engagement. The Government of Colombia continues to make improvements towards a more prosperous, equitable and secure democracy. They have taken positive steps toward this goal.

[Translation]

The Canadian government firmly believes that it is vital for Canada and other countries to pursue policies of engagement and support for peace in Colombia and that by creating economic opportunities, we can contribute to Colombia's improvement. The Canada-Colombia Free Trade Agreement can help provide these opportunities.

[English]

Colombia has already proven that it is dedicated to improving the economic conditions of its citizens. It is a strong and exciting market with approximately 48 million people, sound macroeconomic policy and improved security under current leadership. These factors have all generated favourable economic conditions.

The free trade agreement with Colombia is a core element to help Canadian businesses take advantage of new opportunities and to grow in this market. This agreement, along with parallel

**La présidente :** J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Peter Van Loan, ministre du Commerce international, et à l'honorable Lisa Raitt, ministre du Travail.

Les deux ministres sont venus nous présenter la position du gouvernement sur le projet de loi C-2. Nous avons commencé avec les fonctionnaires puisque les ministres ne pouvaient être des nôtres plus tôt.

**L'honorable Peter Van Loan, C.P., député, ministre du Commerce international :** Merci, madame la présidente. Vous avez déjà entendu les témoignages des fonctionnaires. Je ne sais pas vraiment ce que nous pouvons ajouter. Nous sommes cependant très heureux d'être des vôtres aujourd'hui pour vous parler de l'accord de libre-échange Canada-Colombie.

De nos jours, avec la mondialisation, nous ne pouvons nier que la prospérité économique du Canada, son engagement à la gouvernance démocratique et la sécurité de nos citoyens sont liés à ceux de nos voisins. C'est pourquoi le premier ministre Harper a annoncé en 2007 qu'il ferait des liens plus étroits avec les Amériques une priorité de la politique étrangère du Canada.

[Français]

Dans son annonce, le premier ministre a indiqué que la vision du Canada pour les régions reposerait sur trois piliers : renforcer le soutien à la gouvernance démocratique, bâtir un hémisphère sûr; et accroître la prospérité des citoyens. Ces piliers seraient indépendants et se renforceraient mutuellement.

[Traduction]

La Colombie, qui est une des plus vieilles démocraties en Amérique latine, avec une tradition bien établie d'institutions démocratiques, est un associé solide pour cette participation accrue. Le gouvernement de la Colombie continue à s'orienter vers une démocratie plus prospère, équitable et sécuritaire. La Colombie a pris les mesures qui s'imposaient pour atteindre ces objectifs.

[Français]

Le gouvernement du Canada croit fermement qu'il est essentiel pour le Canada et les autres pays de poursuivre des politiques d'engagement et de soutien de la paix en Colombie et qu'en créant des débouchés économiques, nous pouvons contribuer à l'amélioration des conditions en Colombie. L'Accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie peut aider à créer ces débouchés.

[Traduction]

La Colombie a déjà démontré qu'elle se dévoue à l'amélioration de la condition économique de ses citoyens. La Colombie est un marché fort et intéressant d'environ 48 millions de personnes, un pays qui a une politique macroéconomique sûre et qui, grâce au leadership actuel, assure une sécurité accrue. Ces facteurs ont su mener à des conditions économiques favorables.

L'accord de libre-échange avec la Colombie est un élément fondamental qui permettra aux entreprises canadiennes de profiter de nouveaux débouchés et de se trouver une niche sur

agreements on the environment and labour cooperation are a key part of the government's broader free trade agenda and Canada's larger foreign policy.

Canada has established a series of free trade agreements, as honourable senators know. These include the United States and Mexico under NAFTA, Israel, Chile, Costa Rica and Peru. More recently, we took the initiative to implement new free trade agreements with the European Free Trade Association countries. Legislation is currently in the House of Commons for a free trade agreement with Jordan. The government also signed a free trade agreement with Panama on May 14, 2010.

We have been through three rounds of successful negotiations that appear to be ahead of schedule on a free trade agreement with the European Union. Further negotiations are scheduled for July and October. We will then take stock before proceeding with the horse trading exercises in expectation of having a free trade agreement — they call it a comprehensive economic trade agreement — inked by the end of 2011.

We are also negotiating with a number of other countries. We recently launched formal negotiations with the Ukraine. We have ongoing negotiations with what we call the “Central America Four” — El Salvador, Guatemala, Nicaragua and Honduras. Discussions are underway with CARICOM and the Dominican Republic. We are exploring other opportunities elsewhere, such as Morocco. We are laying the groundwork for negotiations with India. We are always pressing Japan, which is a more reluctant partner, to see what can be done.

Colombia has consistently been a significant trade partner for Canada. In 2009, our two-way merchandise trade totalled \$1.3 billion. Over the past five years, Canadian merchandise exports have grown by over 55 per cent.

Clearly, Canadian businesses see potential in this marketplace. That is particularly true in the agriculture sector. In 2009, Canada exported agri-food products worth nearly a quarter of a billion dollars to Colombia. Colombia is the second-largest market in South America for our agricultural exports.

In terms of foreign investment, Canadian investment in Colombia is approaching \$1 billion. We were at approximately \$800 million in 2009. Services exports to Colombia approximate \$80 million to \$85 million per year.

The reality is that Canadian exporters, investors and service providers will be at a disadvantage if we do not make the most of the available opportunities. Other key trading partners recognize the potential in the Colombian market. Of course, our largest competitor, the United States, is already geographically better positioned than Canada to trade with Colombia.

ce marché. Cet accord, ainsi que les accords parallèles sur l'environnement et la coopération en matière de main d'œuvre sont un élément central du programme général du Canada en matière de libre-échange et de la politique étrangère du pays.

Comme vous le savez, chers sénateurs, le Canada a adopté une série d'accords de libre-échange. Ainsi, nous avons conclu des accords avec les États-Unis et le Mexique, dans le cadre de l'ALENA, avec Israël, le Chili, Costa-Rica et le Pérou. Plus récemment, nous avons mis en œuvre de nouveaux accords de libre-échange avec les pays membres de l'Association européenne de libre-échange. Les mesures législatives afférentes sont actuellement à la Chambre des communes pour un accord de libre-échange avec la Jordanie. Le gouvernement a également signé un accord de libre-échange avec le Panama le 14 mai 2010.

Nous avons participé à trois cycles réussis de négociation qui semblent progresser un peu plus rapidement que prévu dans le but de conclure un accord de libre-échange avec l'Union européenne. D'autres négociations sont prévues en juillet et en octobre. Puis nous ferons le point avant de voir aux derniers détails dans le but de conclure un accord de libre-échange — les Européens parlent d'une entente commerciale générale — d'ici la fin de 2011.

Nous négocions également avec nombre d'autres pays. Nous avons récemment amorcé des négociations officielles avec l'Ukraine. Nous participons actuellement à des négociations avec ce que nous appelons les quatre pays d'Amérique du centre — le Salvador, le Guatemala, le Nicaragua et le Honduras. Nous avons également lancé des discussions avec le CARICOM et la République dominicaine. Nous explorons diverses possibilités ailleurs, comme au Maroc. Nous faisons actuellement le travail préparatoire pour des négociations avec l'Inde. Nous insistons toujours auprès du Japon, qui hésite plus, afin de voir ce qu'on peut faire.

La Colombie a toujours été un partenaire commercial important pour le Canada. En 2009, notre commerce bilatéral de marchandises s'élevait à 1,3 milliard de dollars. Au cours des cinq dernières années, les exportations du Canada vers ce pays ont augmenté de 55 p. 100.

Les entreprises canadiennes sont parfaitement conscientes du potentiel de ce marché. Cela vaut tout particulièrement pour le secteur agricole. En 2009, le Canada a exporté près d'un quart de milliard de dollars de produits agroalimentaires en Colombie. La Colombie est le deuxième marché en importance en Amérique du Sud pour les produits agricoles canadiens.

Pour ce qui est des investissements étrangers, les investissements du Canada en Colombie s'élèvent à près de 1 milliard de dollars. Nous avons atteint environ 800 millions de dollars en 2009. L'exploitation des services en Colombie fluctue entre 80 et 85 millions de dollars par année.

Le fait est que les exportateurs, les investisseurs et les fournisseurs de services canadiens seront désavantagés si nous ne saisissons pas toutes les occasions qui s'offrent à nous. D'autres importants partenaires commerciaux sont conscients du potentiel qu'offre le marché colombien. Notre principal concurrent, les États-Unis, est déjà mieux placé au plan géographique que le Canada pour avoir des échanges commerciaux avec la Colombie.



Implementation of this free trade agreement represents an opportunity to help our exporters, investors and service providers to strengthen their position.

[Translation]

Once implemented, the Canada-Colombia Free Trade Agreement will benefit Canadian exporters by lowering significant trade barriers in the Colombian market. In particular, Colombia will eliminate tariffs on nearly all of Canada's current exports to Colombia, including wheat, pulses and mining equipment. And over 85 per cent of Canadian agricultural exports to Colombia will be duty-free immediately.

The removal of these duties is a significant advantage for Canadian agriculture and agri-food producers. This sector is critical for Canada as it contributes about \$100 billion to the country's GDP and employs over two million Canadians.

[English]

The benefits of this deal extend across the Canadian economy. It is also expected to have a positive impact on the Canadian manufacturing sector. With rapid growth in the Colombian economy in recent years, Canadian companies made important investments. The strong presence of Canadian companies has also created many export opportunities for Canadian exporters of industrial goods, particularly oil, gas and mining equipment manufacturers. Some of Canada's leading exports to Colombia include off-road dump trucks and auto parts. These products will benefit under this agreement.

For Canadian and Colombian investors alike, the Canada-Colombia free trade agreement offers significant gains. Two-way investment is absolutely critical as a driving force in today's global economy. It is important for Canada to maintain both inward and outward investment with our global partners — partners including Colombia.

Thanks in part to Colombia's burgeoning oil, gas and mining sectors, this number is expected to grow in the coming years.

[Translation]

These are just a few areas where Canada has significant interests and can offer a lot to our Colombian partners going forward. The agreement offers an unprecedented level of stability, predictability and protection. It establishes a stable legal framework, with strong obligations that will ensure the free transfer of investment capital, and protection against expropriation. It also gives investors access to transparent, binding and impartial dispute settlement processes.

La mise en œuvre de cet accord de libre-échange représente une occasion rêvée d'aider nos exportateurs, investisseurs et fournisseurs de services pour qu'ils puissent renforcer leur position.

[Français]

Une fois mis en œuvre, l'Accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie profitera aux exportateurs canadiens en faisant tomber certains obstacles commerciaux importants sur le marché colombien. Par exemple, la Colombie éliminera les tarifs douaniers sur presque toutes les exportations canadiennes actuelles vers la Colombie, notamment sur le blé, les légumineuses, le grain et le matériel d'exploitation des mines. Et plus de 85 p. 100 des produits agricoles canadiens exportés en Colombie seront automatiquement en franchise de droits.

L'élimination de ces droits représente un avantage majeur pour les producteurs agricoles et agroalimentaires canadiens. Ce secteur est essentiel pour le Canada car il contribue pour environ 100 milliards de dollars au produit intérieur brut du pays et emploie plus de deux millions de Canadiens.

[Traduction]

C'est toute l'économie canadienne qui ressentira les avantages découlant de cet accord. On s'attend également à ce qu'il ait un impact positif sur le secteur canadien de la fabrication. L'économie colombienne a connu un taux de croissance rapide au cours des dernières années, et les entreprises canadiennes y ont fait des investissements importants. La présence d'entreprises canadiennes a également permis d'ouvrir des possibilités pour les exportateurs canadiens de produits industriels, tout particulièrement le matériel utilisé pour l'exploitation du pétrole, du gaz et des minéraux. Parmi les plus importantes exportations du Canada vers la Colombie, on retrouve les camions bennes à caractère non routier et les pièces automobiles. Cet accord saura aider les exportateurs de ces produits.

Pour les investisseurs canadiens et colombiens, l'Accord de libre-échange Canada-Colombie présente d'importants avantages. Les investissements réciproques sont un outil très important de l'économie mondiale. Il importe donc pour le Canada de conserver des investissements au Canada et de faire des investissements à l'étranger avec nos partenaires internationaux — des partenaires qui incluent la Colombie.

Grâce en partie aux secteurs pétrolier, gazier et minier de la Colombie qui sont en plein essor, ce nombre devrait augmenter au cours des années à venir.

[Français]

Ce ne sont que quelques exemples des intérêts majeurs du Canada et des possibilités que le Canada peut offrir à ses partenaires colombiens. Cet accord offre un niveau sans précédent de stabilité, de prévisibilité et de protection. Il établit un cadre juridique stable avec des obligations rigoureuses qui garantiront la liberté de transfert de capitaux de placement et qui protégeront les investisseurs contre l'expropriation. Grâce à cet accord, les investisseurs auront aussi accès à des procédures transparentes, exécutoires et impartiales de règlement des différends.

[English]

Our service sectors will also benefit from the Canada-Colombia free trade agreement, and this sector is a primary driver of the Canadian economy, responsible for 71 per cent of our gross domestic product and three in four Canadian jobs. The Colombian market holds many opportunities for growth across the services sector in areas such as financial services, legal services, engineering and high technology.

Canadian service providers have a substantial presence in the Colombian market. Fuelling these numbers are financial, mining, engineering, petroleum extractor sectors and tourism.

[Translation]

This agreement will afford service providers a secure, predictable, transparent and rules-based trading environment and it will provide additional measures of confidence.

Under the agreement, Canadian service providers can plan for the future and know they will be treated the same as Colombian service providers. These are just a few strengths of this free trade agreement.

[English]

It is a comprehensive deal that includes obligations in various areas, including financial services, temporary entry for business people, technical barriers to trade and sanitary and phyto-sanitary measures related to food and agricultural products.

The government has made a commitment to Canadians that will help them compete and succeed, and this agreement comes at a time when Canadian companies could truly use that advantage over our competitors. If we proceed to adopt this and implement this quickly, there will clearly be a window during which we will have a competitive advantage over others, such as the United States and the European Union, who, while having negotiated free trade agreements, have not yet moved to implement them.

**Hon. Lisa Raitt, P.C., M.P., Minister of Labour:** It is a pleasure to be with you here today. Thank you for inviting me to speak on Bill C-2, because it includes the very important labour cooperation agreement that has been reached between Canada and Colombia.

I will focus on three principles of the agreement today: the strength of these kinds of international agreements, the importance of the process, and how it raises the bar for human rights in Colombia and elsewhere.

One of the main strengths of this new agreement is the economic benefits that it brings to Canada, and Minister Van Loan has spoken to this. Our government has emphasized many

[Traduction]

Notre secteur des services profitera également de l'accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie et ce secteur est un moteur clé de l'économie canadienne, 71 p. 100 de notre produit intérieur brut et trois emplois sur quatre au Canada pouvant être attribués à ce secteur. Le marché colombien offre de nombreuses possibilités de croissance dans le secteur des services, notamment dans les domaines des finances, des services juridiques, de l'ingénierie et de la haute technologie.

Les fournisseurs de services canadiens ont une forte présence sur le marché colombien. Les secteurs des finances, des mines, de l'ingénierie, de l'extraction pétrolière et du tourisme viennent augmenter ces chiffres.

[Français]

Cet accord assurera aux fournisseurs de services un environnement sûr, prévisible, transparent et fondé sur des règles et il fournira d'autres mesures visant à accroître le niveau de confiance.

Grâce à cet accord, les fournisseurs de services canadiens peuvent planifier en prévision de l'avenir et être certains qu'ils recevront le même traitement que celui réservé aux fournisseurs de services colombiens. Ce ne sont que quelques exemples des nombreux avantages qui découleront de cet accord de libre-échange.

[Traduction]

Il s'agit d'un accord global qui inclut des obligations dans divers domaines, notamment en ce qui concerne les services financiers, l'entrée temporaire pour les gens d'affaires, les obstacles techniques au commerce et les mesures sanitaires et phytosanitaires pour les produits agricoles et agroalimentaires.

Le gouvernement s'est engagé auprès des Canadiens à les aider à être concurrentiels et à avoir du succès, et cet accord est conclu à un moment où les sociétés canadiennes pourraient vraiment utiliser cet avantage par rapport à nos concurrents. Si nous adoptons ce projet de loi et qu'il est mis en œuvre rapidement, il est clair que nous aurons un avantage concurrentiel par rapport à d'autres pays, notamment les États-Unis et les pays de l'Union européenne qui, bien qu'ils aient négocié des accords de libre-échange, ne les ont pas encore mis en œuvre.

**L'honorable Lisa Raitt, C.P., députée, ministre du Travail :** Il me fait plaisir d'être ici aujourd'hui. Je tiens tout d'abord à vous remercier de m'avoir invitée à parler du projet de loi C-2 qui porte notamment sur le nouvel accord d'envergure signé par le Canada et la Colombie, soit l'accord de coopération dans le domaine du travail.

J'aimerais discuter de cet accord en abordant trois angles : la force de ce type d'accords internationaux, l'importance du processus et la façon dont cet accord contribuera à faire avancer le respect des droits de la personne en Colombie et ailleurs dans le monde.

L'une des principales forces du nouvel accord concerne les avantages économiques pour le Canada, et le ministre Van Loan en a parlé. Le gouvernement a souvent souligné que le Canada



times that Canada remains deeply committed to the principles of free trade and open markets. Our government believes that by generating economic growth a country can reduce its poverty, and by creating bigger markets where people can do business in a free and fair manner, growth in business is encouraged and access to financial prosperity is extended.

The economic opportunities in Colombia are significant. It is an emerging market of 44 million people and an economy that is growing every day. Forecasts suggest a 4.7 per cent growth in Colombia's GDP over the next five years.

As Mr. Van Loan pointed out, the two-way merchandise trade between Canada and Colombia was more than \$1.3 billion. There are hundreds of Canadian companies doing business with Colombia. It is an investment destination for 50 Canadian companies, principally in mining and oil exploration and manufacturing, and we know that those sectors are vital to Canadian prosperity and innovation.

Canada continues to promote the idea that markets work best when they are open and that trade flows better when it is free of obstacles. The Canadian way of doing business is through collaborative growth and through prosperity, and that is an idea that is worth bringing to international markets.

There are many strengths within the agreement, and these will help the citizens in both of our countries. In Canada, many of our citizens have been faced with significant challenges through this global economic recession. While they are encouraging signs that a sustained recovery is taking place, we do have to be vigilant in strengthening trade and taking advantage of economic opportunity. With this in mind, we also need to ensure that economic development moves in unison with social progress.

Our government believes that prosperity cannot come at the expense of workers' rights. We are committed to working with Colombia to improve labour standards and, of course, to protect workers. That is why this agreement, the Canadian-Colombian labour cooperation agreement, was negotiated in parallel with the free trade agreement, and that is why it is important.

The agreement will facilitate cooperation on labour issues and it will hold Colombia accountable for maintaining rigorous domestic labour standards and reflect those set out by the International Labour Organization. This agreement commits both Canada and Colombia to ensure that laws respect the International Labour Organization's 1998 declaration on fundamental principles and rights at work.

This declaration covers a wide range of workers' rights and obligations. It includes the right of freedom to association, the right to collective bargaining, the abolition of child labour, the elimination of forced or compulsory labour, and the elimination of discrimination in the workplace.

demeure absolument déterminé à respecter les principes de libre-échange et de libéralisation des marchés. Notre gouvernement croit qu'en stimulant la croissance économique, un pays peut ensuite réduire la pauvreté. En créant des marchés plus vastes qui permettent de faire des affaires librement et de façon équitable, la croissance et les affaires sont encouragées et l'accès à la prospérité économique augmente.

Il y a d'excellentes possibilités économiques en Colombie. On trouve dans ce pays un marché émergent de 44 millions de personnes et une économie en pleine croissance. Selon les prévisions, au cours des cinq prochaines années le PIB de la Colombie connaîtra une croissance de 4,7 p. 100.

Comme M. Van Loan l'a souligné, le commerce bilatéral de marchandises entre le Canada et la Colombie s'est élevé à plus de 1,3 milliard de dollars grâce aux centaines d'entreprises canadiennes qui mènent des activités en Colombie. Plus de 50 entreprises canadiennes font des investissements dans ce pays, en particulier dans le secteur de l'exploitation pétrolière et dans les secteurs minier et manufacturier, qui sont tous essentiels à l'innovation et à la prospérité au Canada.

Le Canada ne ménage aucun effort pour faire avancer l'idée que les marchés libres sont les plus efficaces et que le commerce sans barrière est le plus florissant. La conception canadienne du monde des affaires est de favoriser la croissance et la prospérité en collaborant. C'est un concept qu'il vaudrait la peine de faire connaître sur les marchés internationaux.

Cet accord présente plusieurs points forts et les citoyens des deux pays en profiteront. Au Canada, de nombreux citoyens ont dû faire face à la récession économique mondiale. Bien qu'on note actuellement des signes encourageants de reprise économique durable, il faut faire preuve d'une grande vigilance et favoriser les échanges commerciaux et les débouchés économiques. Il faut également veiller à ce que le développement économique soit combiné au progrès social.

Notre gouvernement croit fermement que la prospérité ne doit pas être atteinte au détriment des droits des travailleurs. Nous sommes engagés à collaborer avec la Colombie pour l'aider à améliorer ses normes du travail et à protéger ses travailleurs, d'où l'importance de l'Accord de coopération dans le domaine du travail, que les deux pays ont conclu parallèlement à l'accord de libre-échange.

L'Accord de coopération dans le domaine du travail vise à faciliter la coopération sur les questions liées au travail et à tenir la Colombie responsable du respect de normes nationales rigoureuses en matière de travail, qui tiennent compte des normes établies par l'Organisation internationale du Travail. Grâce à cet accord, les parties s'engagent à veiller à ce que leurs lois respectent la Déclaration relative aux principes et droits fondamentaux au travail adoptée en 1998 par l'Organisation internationale du Travail.

Cette déclaration énonce divers droits et obligations des travailleurs, y compris le droit à la liberté d'association, le droit à la négociation collective, l'abolition de la main-d'œuvre enfantine, l'élimination du travail forcé ou obligatoire et l'élimination de la discrimination en milieu de travail.

While these principles are important, our government's agreement with Colombia actually goes further. It commits both countries to provide acceptable protections for occupational health and safety, and it also sets strict employment standards, such as minimum wage and hours of work. This agreement also helps to ensure that migrant workers receive the same legal protections for working conditions as do nationals.

The labour agreement is far more than simple rhetoric; it is actually backed by enforcement. The labour provisions negotiated in the context of the free trade agreement are some of the most comprehensive and robust ever negotiated by Canada with any of its trade partners. It commits both countries to enforce their domestic labour laws and to respect internationally recognized core labour standards. It also creates institutions and mechanisms for intergovernmental consultations and joint activities, as well as for independent evaluations and dispute settlement. Citizens can submit complaints to Canada and Colombia concerning any of the obligations found in the agreement. There are very real financial consequences for those who fail to respect the obligations in this agreement; penalties of up to \$15 million annually. These penalties will accrue in a special cooperation fund that will be used to help address labour issues and to ensure compliance. Through this agreement, Canadians will have a unique tool at their disposal to ensure that the Colombia government continues to demonstrate the political will and provide the necessary resources to improve the labour situation.

We are aware of Colombia's difficult track record concerning labour and human rights infringements. This record needs to improve, but we need to fully engage Colombia as trading partners so we can discuss what needs to be done to improve the lives of its citizens. By establishing this level of cooperation, Canada will now have direct dialogue and be able to address labour infringements. This cooperation agreement will give our country more leverage and will allow best practices and democratic values to be established.

We want to be clear that we are committed to working with Colombia to ensure that it is able to meet the obligations in the new agreement. To complement this agreement, Canada is providing Colombia with \$1 million in labour-related technical assistance funding. However, there should be no illusions. Colombia still has a long way to go in addressing its track record on human rights. Today its government is engaging the international community in a constructive way.

We are encouraged by Colombia's progress in addressing the cycle of violence and underdevelopment that has affected this country for decades. By deepening both the economic and

Toutefois, notre accord avec la Colombie va encore plus loin. Les deux pays s'engagent à offrir des protections acceptables à l'égard de la sécurité et de la santé au travail et à maintenir des normes d'emploi minimales, notamment en ce qui a trait au salaire minimum et aux heures de travail. L'accord contribue également à faire en sorte que les travailleurs migrants aient droit aux mêmes protections juridiques que les travailleurs du pays d'accueil en matière de conditions de travail.

Toutefois, l'Accord de coopération dans le domaine du travail n'est pas qu'un discours simpliste — il est appuyé par des mesures d'exécution. Les dispositions en matière de travail conclues dans le cadre de cet accord de libre-échange sont parmi les plus complètes et les plus solides que le Canada ait négociées avec l'un de ses partenaires commerciaux. Dans le cadre de l'Accord de coopération dans le domaine du travail, les deux pays s'engagent à appliquer leurs lois nationales en matière de travail et à respecter les principales normes internationales dans ce domaine. L'accord prévoit la mise en place d'institutions et de mécanismes qui facilitent les consultations intergouvernementales et les activités communes, ainsi que les évaluations indépendantes et le règlement de différends. Il permet également aux citoyens d'adresser leurs plaintes au Canada et à la Colombie concernant toutes les obligations prévues dans l'accord. On a établi clairement des pénalités financières pour le non-respect des obligations prévues dans l'accord, pénalités pouvant atteindre 15 millions de dollars par année. S'il y a lieu, ces sommes seront versées dans un fonds de coopération spécial qui permettra de régler les questions liées au travail et de faire respecter les obligations. Grâce à cet accord, les Canadiens disposeront d'un outil exceptionnel pour veiller à ce que le gouvernement colombien continue de faire preuve de volonté politique et de fournir les ressources nécessaires pour améliorer la situation des travailleurs.

Nous sommes conscients du bilan peu reluisant de la Colombie en ce qui concerne les droits des travailleurs et les droits de la personne. Il faut l'améliorer. Nous devons collaborer pleinement avec la Colombie en tant que partenaires commerciaux afin que nous puissions discuter des mesures qui doivent être prises pour améliorer la vie des citoyens colombiens. En établissant ce niveau de coopération, le Canada sera maintenant en mesure d'avoir un dialogue direct et d'examiner les infractions dans le domaine du travail. Cet accord de coopération donnera au Canada plus d'influence et permettra la mise en place de pratiques exemplaires et de valeurs démocratiques.

Nous sommes résolus à travailler avec la Colombie pour veiller à ce qu'elle soit capable de respecter les obligations énoncées dans ce nouvel accord. En complément à l'accord qui a été conclu, le Canada versera à la Colombie une aide technique d'une valeur de 1 million de dollars pour les questions liées au travail. Mais il ne faut pas se faire d'illusions. La Colombie a encore beaucoup de travail à faire pour améliorer son bilan en ce qui concerne les droits de la personne. Aujourd'hui, le gouvernement colombien participe à la communauté internationale de façon constructive.

Nous sommes encouragés par les progrès que ce gouvernement a réalisés relativement au cycle de la violence et au sous-développement qui mine la Colombie depuis des décennies. En



political engagement between our countries, Canadians can support the citizens of Colombia in their efforts to create a safer and more prosperous democracy.

I am pleased to be part of an important year for Canadian economic leadership on the world stage. As you know, we are hosting the G8 leaders meeting as well as the G20 summit. Against this backdrop of leadership and international influence, the new labour cooperation agreement with Colombia does send an important message. We are sending the message that Canada is open for business and we are willing to lead in sharing with our trading partners the best practices and values that drive the Canadian way of doing business. We want to build safe, healthy and fair workplaces, and we want to respect human rights and a democratic tradition. These are not just Canadian values; they are a fundamental part of how we engage in trade and how we help to build a better world.

Thank you very much for giving me the opportunity to speak with you today. Of course, I am happy to answer any questions you may have.

**Senator Smith:** The fact that Minister Van Loan and I were law partners for many years does not constitute a conflict of interest if I ask him a question. It is ironic that Minister Raitt also worked in our law firm.

**Senator Di Nino:** You did a great job building Conservatives.

**Senator Smith:** Thank you.

Two or three days ago, I wound up as the Senate critic on this bill. Fortunately, I had attended a few briefing sessions and heard a fair bit about it from our colleague Scott Brison who has been high energy in trying to make this happen.

I have one question. The only thing people talk about is balance. In a nutshell, do the perceived benefits of increasing trade between our countries and strengthening the legitimate economy in Colombia outweigh the negatives? We all know about the other side of the economy, which hopefully will shrink and the legitimate economy will grow.

Perhaps this is a test case of negotiating an agreement with a country in whatever category you want to describe Colombia as being, given their problems, and whether the leverage you get from linking in these side agreements arrives at the basic conclusion that the benefits outweigh the negatives. My judgment has been they do.

Could I get comments from the two ministers on how they came to that conclusion? If they had not come to that conclusion, we would not even be here.

renforçant la collaboration économique et politique entre nos deux pays, nous permettrons aux Canadiens de soutenir les citoyens de la Colombie dans leurs efforts visant à rendre leur démocratie plus sûre et plus prospère.

C'est une année importante pour le Canada qui a l'occasion d'affirmer son leadership économique sur la scène internationale, et j'en suis fière. Comme vous le savez, le Canada accueillera la réunion des dirigeants du G8 ainsi que le Sommet du G20 la semaine prochaine. Dans ce contexte de leadership et d'influence à l'échelle internationale, le nouvel accord de coopération dans le domaine du travail signé avec la Colombie envoie un message clair. Il explique que le Canada veut faire des affaires et qu'il est prêt à donner l'exemple en faisant part à ses partenaires commerciaux des pratiques exemplaires et des valeurs qui servent de base à la conception canadienne du monde des affaires. Créer des milieux de travail sains, sécuritaires et équitables et respecter les droits de la personne et la tradition démocratique ne sont pas seulement des valeurs canadiennes : ce sont des éléments fondamentaux de notre façon de commercer et de bâtir un monde meilleur.

Je vous remercie encore de m'avoir donné l'occasion de vous parler aujourd'hui. Naturellement, je serai heureuse de répondre à vos questions.

**Le sénateur Smith :** Le fait que le ministre Van Loan et moi-même ayons été associés en exercice du droit pendant de nombreuses années ne constitue pas un conflit d'intérêts si je lui pose une question. Il est ironique que la ministre Raitt ait aussi travaillé au sein de notre cabinet d'avocats.

**Le sénateur Di Nino :** Vous avez fait un excellent travail pour mettre en place les conservateurs.

**Le sénateur Smith :** Merci.

Il y a deux ou trois jours, je me suis retrouvé porte-parole du Sénat pour le projet de loi à l'étude. Heureusement, j'avais assisté à quelques séances d'information et j'en avais entendu considérablement parler par notre collègue Scott Brison qui a beaucoup travaillé pour faire en sorte que cela soit possible.

J'ai une question. La seule chose dont les gens parlent est la question d'équilibre. Bref, est-ce que les avantages perçus du commerce accru entre nos pays et le renforcement de l'économie légitime en Colombie l'emportent sur les éléments négatifs? Nous sommes tous au courant de l'autre élément de l'économie qui, nous l'espérons, va diminuer pour permettre à l'économie légitime de croître.

Il s'agit peut-être ici d'un cas type de négociation d'un accord avec un pays dans la catégorie que l'on voudrait attribuer à un pays comme la Colombie étant donné ses problèmes, et voir si en ayant des accords parallèles on peut arriver à la conclusion que les avantages l'emportent sur les désavantages. D'après moi, c'est effectivement le cas.

Puis-je demander aux deux ministres de nous dire comment ils en sont arrivés à cette conclusion? S'ils n'étaient pas arrivés à cette conclusion, nous ne serions même pas ici.

**Mr. Van Loan:** Obviously we believe the benefits outweigh any downside. In fact, nobody has credibly pointed out any downside. None of those who are critical of doing an agreement with Colombia because of its human rights concerns has made any suggestion to me that anything in this agreement would adversely affect human rights or labour conditions. In fact, everyone acknowledges that you would see an improvement in the standards of living for Colombians and an improvement in labour conditions; that is not the issue. Those who have the problems just do not want you to deal with a country they perceive as having significant problems.

In terms of leverage, although we have these parallel agreements, we would be flattering ourselves to think we are somehow influencing any change in the conduct of those governments. However, I genuinely believe that the government of Colombia right now and what will likely be the administration in the future is committed to improving their performance in all these areas on their own, never mind our involvement and our influence.

It is a positive influence and a positive thing to have the agreement. However, it is quite clear that the genuine direction of the Colombian government for some years has been to deal with lawlessness, to improve the standard of living of their citizens, to improve the rule of law in their country and to make progress on all these fronts that we think are important.

Economic growth and development is an important part of that engagement with the outside world. It is all positive influences to the extent of further foreign investment; more ties to countries; you are more linked to them, particularly in services; and the financial sector and with investment where you do get the people-to-people transfer and merchandise-to-merchandise transfers. Those are all positive influences. I see all kinds of ways in which this agreement will benefit that progress that Colombia has been committed to achieving, and I expect will continue to achieve.

**Ms. Raitt:** Senator, from the perspective of the labour program, any time we are able to formally engage another country on labour standards is an opportunity for us. It is an opportunity for us not only on the political level dealing with my counterpart in Colombia. The key on this labour cooperation agreement and the million dollars in technical assistance is that we are actually supporting projects that aim to build capacity within Colombia's Ministry of Social Protection.

We are actually going right into the bureaucracy and the officials in Colombia to help them understand better and give them more tools about labour rights, social dialogue and occupational health and safety. It is an opportunity for us to get into this country in order to help bring it along. Indeed, many of our officials have been able to go to Colombia already. It really is the one part of the labour program we do not talk about a lot.

**M. Van Loan :** Naturellement, nous croyons que les avantages l'emportent sur les désavantages. De fait, personne n'a fait ressortir de façon crédible de désavantages. Personne parmi ceux qui critiquent le fait que l'on conclut un accord avec la Colombie en raison de ses préoccupations en matière de droits de la personne ne m'a laissé entendre quoi que ce soit dans cet accord qui pourrait nuire aux droits de la personne ou aux conditions de travail. En réalité, tout le monde reconnaît que cela permettra d'améliorer le niveau de vie et les conditions de travail des Colombiens; ce n'est pas un problème. Ceux pour qui cela pose un problème ne veulent tout simplement pas que l'on fasse du commerce avec un pays qu'ils perçoivent comme ayant des problèmes importants.

Pour ce qui est de l'effet de levier, bien que nous ayons ces accords parallèles, il serait prétentieux de notre part de penser que nous puissions influencer de quelque façon que ce soit sur le comportement de ces gouvernements. Cependant, je suis fermement convaincu que le gouvernement de la Colombie à l'heure actuelle et le gouvernement qui sera sans doute au pouvoir à l'avenir s'est engagé à améliorer son rendement sans compter sur notre participation et notre influence.

Cet accord est quelque chose de positif, il a une influence positive. Cependant, il est assez clair que depuis quelques années déjà le gouvernement de la Colombie souhaite sévir contre le manquement aux règles, améliorer le niveau de vie de ses citoyens, améliorer la primauté du droit dans le pays et faire des progrès dans tous ces domaines que nous considérons comme étant importants.

Le développement et la croissance économiques forment une partie importante de cet engagement avec le monde extérieur. Tout cela a une influence positive sur les investissements étrangers possibles; pour établir davantage de liens avec des pays; il y a davantage de liens avec ces pays, particulièrement dans le secteur des services; et dans le secteur financier avec des investissements où on a des transferts entre les personnes et les marchandises. Ce sont là toutes des influences positives. Je suis d'avis que cet accord encouragera à bien des égards les progrès que la Colombie s'est engagée à accomplir et qu'elle continuera d'accomplir.

**Mme Raitt :** Sénateur, du point de vue du programme du travail, chaque fois que nous pouvons engager formellement un autre pays à respecter les normes du travail, c'est une occasion pour nous. C'est une occasion pour nous non seulement au niveau politique lorsque je traite avec mon homologue en Colombie. Ce qui est important dans cet Accord de coopération dans le domaine du travail, et le million de dollars pour l'aide technique, c'est qu'en fait nous appuyons des projets qui visent à mettre en place une capacité au sein du ministère de la Protection sociale de la Colombie.

Nous travaillons en fait directement avec les fonctionnaires et les représentants en Colombie pour les aider à mieux comprendre les questions liées au droit du travail, au dialogue social, à la santé et à la sécurité professionnelles, et pour leur donner davantage d'outils. C'est une occasion pour nous d'aller dans ce pays pour les aider à faire des progrès. En effet, bon nombre de nos fonctionnaires ont déjà pu se rendre en Colombie. C'est en fait



Sometimes social change happens because of the sharing of best practices. Sometimes it goes up as opposed to political will coming down.

That is why it works well to have it along with the broader free trade agreement: It gives us access and allows us to have best practices. There is also a complaints procedure that is incredibly important. At least we will get notification. There is that escape valve for people who see that parts of the LCA, Canada-Colombia labour-cooperation agreement may not be enforced; that they are able to make a complaint to Canada and that we could have a discussion around that as well. It is beneficial.

[Translation]

**Senator Nolin:** I am pleased to welcome Minister Van Loan. We have been hoping for a visit from you for several years now. Your appearance is made possible because of your responsibilities as the Minister of International Trade.

These negotiations began in 2002. I will use your words, Mr. Minister, when you said that the Prime Minister stated that these negotiations were founded on three pillars and I would like to focus on the second, namely, a secure and safe environment in the southern hemisphere.

Since 2002, more specifically, since 2007, our negotiators, the Government of Canada, you and we have been observing the safety and security of Colombia. What do you say to those who are telling us that Colombia is not taking the required action to stem violence in Colombia? You just told my colleague, Senator Smith, that you are confident that the Colombian government will do what is needed in order to reduce this violence. Since 2007, can you convince us that there have been improvements made in that regard?

**Mr. Van Loan:** There are many examples of progress achieved in improving labour conditions in Colombia. The best example is the opinion provided by the International Labour Organization.

[English]

For the first time in 21 years, the International Labour Organization has taken Colombia off their list of countries they want examined for failure to comply with international workers' conditions. To me, that is evidence. The International Labour Organization is not a big pro-business organization; it is a labour organization concerned with labourers' rights. The ILO publishes this list annually and for the first time in 21 years, Colombia has moved off that list.

That is evidence, again validated by a credible third party outside organization of the progress that Colombia has been making on its own. If you take a look at what they are doing on all fronts, they are seeking to do that. Certainly, there is some element of conflict in the battles with the drug gangs in Colombia, with FARC, the terrorist organization. However, that is also achieving progress. They are taking on the source of the instability. Last week, we saw the liberation of senior police

une partie du programme dont nous ne parlons pas beaucoup. Parfois un changement social s'opère grâce au partage des pratiques exemplaires. Parfois ce changement social se fait plutôt que de voir diminuer la volonté politique.

C'est pour cette raison que cela fonctionne très bien lorsqu'on a en même temps un accord de libre-échange plus global : cela nous donne accès et cela nous permet d'avoir des pratiques exemplaires. Il y a aussi une procédure relative aux plaintes qui est extrêmement importante. Nous serons au moins avisés. C'est une soupape de sûreté pour ceux qui voient que des parties de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la Colombie pourraient ne pas être appliquées; ils pourront présenter une plainte au Canada et nous pourrions avoir un débat sur cette question également. C'est là un avantage.

[Français]

**Le sénateur Nolin :** Il me fait plaisir d'accueillir le ministre Van Loan. Cela fait plusieurs années que nous espérons votre visite. Vos responsabilités en tant que ministre du Commerce international nous permettent de jouir de votre présence.

Depuis 2002, ces négociations sont commencées. Je reprends vos paroles, Monsieur le ministre, lorsque vous dites que le premier ministre a mentionné trois piliers de ces négociations et je veux m'attarder au deuxième, à savoir la question de l'environnement sécuritaire de l'hémisphère sud.

Depuis 2002 et plus spécifiquement depuis 2007, nos négociateurs, le gouvernement du Canada et vous, nous sommes à même de constater l'état sécuritaire de la Colombie. Que dites-vous à ceux qui nous disent que l'État colombien ne fait pas les efforts nécessaires pour assurer et réduire la violence en Colombie? Vous venez de dire à mon collègue, le sénateur Smith, que vous avez confiance que le gouvernement colombien fera les efforts nécessaires pour réduire cette violence. Depuis 2007, pouvez-vous nous convaincre d'une amélioration à ce sujet?

**M. Van Loan :** Il y a beaucoup d'exemples de progrès en Colombie dans les conditions des travailleurs. Le meilleur exemple en est l'avis offert par l'organisation internationale du travail.

[Traduction]

Pour la première fois en 21 ans, l'Organisation internationale du Travail a retiré la Colombie de sa liste des pays qui ne respectaient pas les normes internationales du travail. Pour moi, cela est évident. L'Organisation internationale du Travail n'est pas un organisme qui défend les entreprises; c'est un organisme du travail qui se préoccupe des droits des travailleurs. L'Organisation internationale du Travail publie cette liste chaque année et pour la première fois en 21 ans la Colombie a été biffée de cette liste.

Cela montre bien les progrès qui ont été accomplis par la Colombie, de son propre chef, ce qui a été validé encore une fois par une tierce partie crédible, un organisme de l'extérieur. On peut voir que la Colombie tente de faire des progrès à tous les égards. Il y a certainement un certain élément de conflit dans les luttes avec les cartels de la drogue en Colombie, avec les FARC, l'organisme terroriste. Ils font cependant des progrès. Ils s'attaquent à la source d'instabilité. La semaine dernière, des agents supérieurs de

officials who had been held hostage as long as 12 years by FARC. Again, it is another example of progress that has been made in rolling back the influence of those narco-terrorist groups.

This is all positive. It is not without tension to get there, but that tension is not caused by the government. That is the tension caused by the government trying to address a destabilizing influence.

**Senator Downe:** Mr. Van Loan, in future trade negotiations, do you believe Canada should adopt a United States' approach when side agreements on labour and environment are included in the main text?

**Mr. Van Loan:** That has some appeal. In our negotiations with the European Union, that is how it will be reflected; that is the current plan. They will not be side agreements but part and parcel of the text.

I expect that if we are to see success in trade agreements with CARICOM and with India, we will have to approach these questions a little bit differently. You will see some resistance to parallel agreements there. What protections we will have will have to be within the main text of free trade agreements with those particular countries, and they might not be the same as what you see in the parallel agreements here.

I think you will see a trend in the direction of having them in the broad text.

**Senator Downe:** I am glad to hear that. I think you would agree that enforcement is easier if it is in the main text than in side agreements.

**Mr. Van Loan:** I will ask my colleague to respond.

**Ms. Raitt:** One thing that is not known clearly from the labour program is that we have other agreements with other countries. We have a memorandum of understanding with China, for example, in sharing best practices. The labour program itself does have connections in other countries, and we are happy to work alongside our partners in international trade to ensure that when we are considering the broader free trade agreements, that we are also considering how we improve the workplaces in the countries we are trading with.

**The Chair:** How would the federal and provincial governments put these agreements in the main agreement as opposed to the way we work them out now with some understandings?

**Mr. Van Loan:** The role of the provinces and territories in any trade agreement is interesting. The Buy American clause was the first occasion where we had a heavy involvement of the provinces in the negotiations. They were not at the table, but they were together in a room because most of the obligations we were taking on were provincial and municipal obligations. It was essential to

la police qui étaient gardés en otages depuis une douzaine d'années par les FARC ont été libérés. Encore une fois, il s'agit là d'un autre exemple des progrès qui ont été accomplis pour contrer l'influence de ces groupes narcoterroristes.

Tout cela est positif. On n'y arrivera pas sans tension, mais cette tension n'est pas causée par le gouvernement. C'est une tension qui est causée par le gouvernement qui tente de contrer une influence déstabilisante.

**Le sénateur Downe :** Monsieur Van Loan, pour les négociations commerciales futures, croyez-vous que le Canada devrait adopter la même approche que les États-Unis, c'est-à-dire inclure les accords parallèles en matière de travail et d'environnement dans le texte principal?

**M. Van Loan :** Cela pourrait être intéressant. Lors de nos négociations avec l'Union européenne, c'est ce qui est ressorti; c'est le plan actuel. Il n'y aura pas d'accord parallèle, mais cela fera partie du texte de l'accord principal.

Je m'attends à ce que si nous avons du succès avec les accords commerciaux avec CARICOM et l'Inde, nous aborderons ces questions quelque peu différemment. Il y aura une certaine résistance là-bas à conclure des accords parallèles. Les protections que nous aurons devront se retrouver dans le texte principal des accords de libre-échange avec ces pays particuliers, et ce ne sera peut-être pas la même chose que l'on retrouve dans les accords parallèles ici.

Je pense qu'on verra une tendance dans cette direction, c'est-à-dire pour les inclure dans le texte principal.

**Le sénateur Downe :** Je suis heureux d'entendre cela. Je pense que vous serez d'accord pour dire qu'il est plus facile de faire respecter l'accord si ces éléments se trouvent dans le texte principal plutôt que dans des accords parallèles.

**M. Van Loan :** Je vais demander à ma collègue de répondre.

**Mme Raitt :** Une chose qui n'est pas vraiment connue en ce qui concerne le programme de travail, c'est que nous avons d'autres accords avec d'autres pays. Nous avons un protocole d'entente avec la Chine, par exemple, pour partager les pratiques exemplaires. Le programme du travail comme tel a des liens avec d'autres pays, et nous sommes heureux de travailler en collaboration avec nos partenaires du commerce international afin de nous assurer que lorsque nous envisageons de conclure des accords de libre-échange plus vastes, nous examinons également la façon dont nous pourrions améliorer le lieu de travail dans les pays avec lesquels nous avons des échanges commerciaux.

**La présidente :** Comment les gouvernements fédéral et provinciaux s'y prendraient-ils pour inclure ces accords dans l'accord principal plutôt que de procéder de la façon dont nous le faisons à l'heure actuelle avec des ententes?

**M. Van Loan :** Le rôle que jouent les provinces et les territoires dans tout accord commercial est intéressant. La première fois où les provinces ont vraiment participé aux négociations a été lors de la clause « Buy American ». Leurs représentants n'étaient pas à la table de négociation, mais ils étaient ensemble dans une pièce car la plupart des obligations auxquelles nous nous engageons étaient des



have them all on board for the negotiating position. They worked with us behind the scenes and Canada represented the country, put forward its negotiating position and ultimately worked out a deal.

The Canada-European Union trade agreement is entirely different. There the provinces and territories are actually at the various tables, dealing with the various sectors. We are pretty sure that will have the positive effect of getting us two agreements in which all the provinces are on board, and we have little concern about ratification down the road. We hope we will not encounter some of the other problems that might come with that kind of process. We will cross those bridges when we get to them, but right now it looks fairly positive.

In subsequent agreements, I do not know if we will always have the provinces and territories at the table. For some provinces, it is a significant burden to have to deploy resources to do that. For Ontario, Quebec, Alberta and British Columbia, it is pretty easy, but for some of the smaller provinces that is a big demand in terms of manpower and labour. Each agreement will have a different character. Quite frankly, the stakes for some provinces and some free trade agreements will be pretty small; for some the stakes will be bigger. We will just have to continue playing each one in its own unique way. That is the way Canada is, though.

**Senator Downe:** Unlike the Canada-Colombia labour cooperation agreement, the agreement on the environment has no dispute settlement mechanism, no compliance requirement and no fines or penalties. Why is that?

**Mr. Van Loan:** The expectation is that we are creating a mechanism that ensures the enforcement of each country's respective environmental laws. It is a fairly flexible provision, and that has been the approach that both countries have agreed upon.

**Senator Downe:** Could you tell us about the outstanding work Liberal MP Scott Brison did on the labour agreement, in the spirit of a non-partisan environment?

**Mr. Van Loan:** I am not sure that has anything to do with the labour agreement, but Mr. Brison took the initiative to put together a proposed parallel human rights agreement, something our government did not believe was necessary but we had no objection to it. The Government of Colombia had no objection to it.

It was quite clear, as we advised the Government of Colombia, that in a minority Parliament it would be necessary to have some cooperation and support from the Liberal Party in order to have this agreement passed into law. Colombia has had some frustration in getting their free trade agreements ratified elsewhere and they indicated they were prepared to live with that arrangement. On that basis, we agreed to support its

obligations provinciales et municipales. Il était essentiel qu'ils soient tous d'accord avec notre position de négociation. Ils ont travaillé avec nous en coulisses et le Canada représentait le pays, a présenté sa position de négociation et a finalement conclu un accord.

L'accord de libre-échange entre le Canada et l'Union européenne est tout à fait différent. Dans ce cas, les provinces et les territoires se trouvaient en fait aux différentes tables de négociation pour les différents secteurs. Nous sommes assez sûrs que cela aura un effet positif et que nous pourrions conclure des accords avec lesquels toutes les provinces seront d'accord, et nous sommes très peu inquiets au sujet de la ratification à venir. Nous espérons que nous n'aurons pas certains des autres problèmes qui pourraient surgir avec ce type de processus. Nous nous occuperons de ces problèmes en temps et lieu, mais à l'heure actuelle tout semble assez positif.

Pour les accords subséquents, je ne sais pas si nous aurons toujours les provinces et les territoires à la table de négociation. Pour certaines provinces, c'est un fardeau important lorsqu'elles doivent déployer des ressources à cet effet. Pour l'Ontario, le Québec, l'Alberta et la Colombie-Britannique, cela est assez facile, mais pour certaines des plus petites provinces, cela est très exigeant sur le plan de la main-d'œuvre et du travail. Chaque accord sera différent. Franchement, pour certaines provinces et certains accords de libre-échange, les enjeux seront assez peu élevés; dans d'autres cas, les enjeux seront plus importants. Il faudra tout simplement continuer de tenir compte du caractère unique de chaque cas. C'est ainsi que nous faisons les choses au Canada.

**Le sénateur Downe :** Contrairement à l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre la Colombie et le Canada, l'accord dans le domaine de l'environnement ne comporte aucun mécanisme de règlement des différends, aucune exigence d'observation et aucune amende ni pénalité. Pourquoi?

**M. Van Loan :** Nous nous attendons à créer un mécanisme pour assurer que les lois environnementales de chaque pays respectif sont respectées. Il s'agit d'une disposition qui est assez souple et c'est l'approche sur laquelle les deux pays se sont entendus.

**Le sénateur Downe :** Pouvez-vous nous parler de l'excellent travail que le député libéral Scott Brison a accompli dans le cadre de l'accord dans le domaine du travail, dans l'esprit d'un environnement non partisan?

**M. Van Loan :** Je ne suis pas certain que cela ait quoi que ce soit à voir avec l'accord dans le domaine du travail, mais M. Brison a pris l'initiative de préparer une proposition d'accord parallèle dans le domaine des droits de la personne, ce que notre gouvernement n'avait pas jugé nécessaire, mais nous n'y avons aucune objection. Le gouvernement de la Colombie n'avait aucune objection non plus.

Comme nous l'avons dit au gouvernement de la Colombie, il est clair qu'avec un gouvernement minoritaire il est nécessaire d'obtenir la coopération et l'appui du Parti libéral pour que cet accord puisse prendre force de loi. La Colombie avait quelques difficultés à faire ratifier ses accords de libre-échange ailleurs et elle a indiqué qu'elle était prête à accepter cet arrangement. Nous avons donc accepté d'appuyer un amendement en vue d'inclure

inclusion by way of amendment. That has resulted in the agreement being before you now and the potential of it becoming law before we rise for the summer.

**Senator Downe:** I am just glad the outstanding work of Mr. Brison is recognized. Thank you.

**Senator Segal:** It is quite clear that the minister is not prepared to admit before this committee that the whole idea was Scott Brison's idea and that the Government of Canada, our embassy, our ambassadors and the diplomats from Colombia have actually no role whatsoever; that if it were not for Mr. Brison, none of this would have happened. I think it is churlish on your part not to admit that at the exact moment he enters the room. Where is your sense of feeling, for God's sake?

**Mr. Van Loan:** In fact, it was all Mr. Brison's idea. He did work closely with officials and diplomats in the Government of Colombia. As a result, we have what we have in front of us.

**The Chair:** Thank you. You will see a different atmosphere in the Senate than perhaps in the other place on this issue.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Mr. Minister, Madam Minister and public officials accompanying you, my question will be very brief.

After five years of civil war, Colombia was faced with a challenge, its dependency on the narco-economy. Do you see legitimate trade as being a potential benefit that may, for the Colombian workers, open up real, sustainable opportunities to help them leave behind the narco-economy, which fuelled the conflict, turning it more into a drug-related conflict as opposed to one based on ideology?

**Mr. Van Loan:** It is obvious that the greater the number of legitimate opportunities there are, the more likely it is that workers and entrepreneurs will opt for honest and gainful employment.

[English]

We certainly think that the more opportunities you create for a legitimate economy, the more likely it is that workers and entrepreneurs will take advantage of that. I probably should not tread into this historically, but of course Canada has its own history with early entrepreneurs who made their careers in dubious backgrounds and then, after the end of prohibition, became more legitimate entrepreneurs. That happened in the United States as well. There is hope that you will see that kind of transition over time to a more legitimate economy.

**Senator Wallin:** This point was mentioned in answer to Senator Smith, but in terms of clause 10, minister, are you completely confident that it would allow you to deal with human rights and labour issues?

This is the joint commission response, clauses 10 and 11, that the commission has the responsibility for supervising implementation of the agreement, overseeing further elaboration of the agreement,

cet accord. Cela a donné pour résultat l'accord dont vous êtes maintenant saisi et la possibilité que cet accord prenne force de loi avant l'ajournement d'été.

**Le sénateur Downe :** Je suis tout simplement très heureux que le travail exceptionnel de M. Brison soit reconnu. Merci.

**Le sénateur Segal :** Il est très clair que le ministre n'est pas disposé à admettre devant notre comité que tout cela était l'idée de Scott Brison et que le gouvernement du Canada, notre ambassade, nos ambassadeurs et les diplomates de la Colombie n'ont en fait joué aucun rôle à cet égard; si ce n'était pas de M. Brison, rien de tout cela n'aurait pu être possible. Je pense qu'il est impoli de votre part de ne pas admettre cela au moment même où il entre dans la pièce. N'avez-vous donc aucune sensibilité?

**M. Van Loan :** En fait, c'était entièrement l'idée de M. Brison. Il a travaillé en étroite collaboration avec les hauts fonctionnaires et les diplomates du gouvernement de la Colombie. Cela a donné pour résultat ce que nous avons devant nous.

**La présidente :** Merci. Vous constaterez qu'ici au Sénat nous avons une atmosphère différente de celle que l'on retrouve peut-être dans l'autre endroit à cet égard.

[Français]

**Le sénateur Fortin-Duplessis :** Monsieur le ministre, madame la ministre et messieurs de la fonction publique qui vous accompagne, ma question sera très brève.

Suite à cinq années de guerre civile, un défi s'est posé pour la Colombie et c'est sa dépendance à la narcoéconomie. Voyez-vous le commerce légitime comme présentant l'avantage potentiel d'ouvrir, pour les travailleurs colombiens, des possibilités réelles et durables pour les aider à abandonner la narcoéconomie, laquelle a alimenté un conflit qui est devenu moins une affaire d'idéologie qu'une affaire de drogue?

**M. Van Loan :** Il est évident que plus les possibilités d'affaires légitimes se présenteront, plus les travailleurs et les entrepreneurs pourront choisir un travail honnête et prospère.

[Traduction]

Nous sommes certainement convaincus que plus nous créons de débouchés pour une économie légitime, plus il est probable que les travailleurs et les entrepreneurs en profiteront. Je ne devrais sans doute pas établir un lien avec notre histoire, mais bien sûr le Canada au début de son histoire avait des entrepreneurs qui ont fait carrière dans des domaines douteux et qui sont devenus des entrepreneurs légitimes à la fin de la prohibition. Cela s'est produit aux États-Unis également. On espère qu'avec le temps, il y aura ce genre de transition vers une économie plus légitime.

**Le sénateur Wallin :** Cela a déjà été mentionné en réponse au sénateur Smith, mais en ce qui concerne l'article 10, madame la ministre, êtes-vous entièrement convaincue que cela vous permettra de régler les problèmes dans le domaine des droits de la personne et du travail?

C'est la réponse de la commission mixte, les articles 10 et 11, selon lesquels la commission a la responsabilité de superviser la mise en œuvre de l'accord, de superviser toute autre élaboration



considering any matter that may affect the operation of the agreement, and the joint commission may set up subcommittees and working groups, et cetera, to accomplish the tasks.

Do you think you have enough room in that clause to deal with any issue that might arise?

**Mr. Van Loan:** We are satisfied that we do.

**Senator Mahovlich:** You mentioned that the mining industry is involved in Colombia. Have the mines had a problem in doing business with Colombia in the past?

**Mr. Van Loan:** You are asking if they have had a problem. The opportunity that is presented here, for example, is for a greater certainty of protection of your investment. Pursuant to the agreement, we have many mining companies around the world that have experienced spontaneous expropriations and other challenges to their rights after they get to a certain point in the process. This will provide further legal protection from that, should one face that situation. Of course, with changes in government in some parts of the world, sometime you see these sudden about-faces. There would be that element of protection.

In the shorter term, for example, the significant duty on mining equipment exported from Canada to the mines — this is for the benefit of our manufacturing sector and for mines in Colombia — would be eliminated under this agreement. There are economic advantages as well.

**Senator Mahovlich:** I know there are many Canadian mines all around the world. We have mines in Russia and Finland. The Canadian mines are interested in helping out communities, but this can be difficult when dealing with a corrupt government. This is apparent in Africa, where the mines have had all kinds of problems. This agreement may help the situation in Colombia.

**Mr. Van Loan:** As I said, we expect the agreement will provide greater certainty, especially in the event that we see a negative turn in the political situation in Colombia.

**Senator Jaffer:** Thank you to both ministers for appearing. Many of our questions are about human rights concerns.

Minister Raitt, you spoke about \$1 million you gave for best practices on labour issues. How are you working to help the Colombian government develop best practices around human rights?

**Ms. Raitt:** As I indicated, part of the technical assistance is to have that sum of money put aside so we are able to access the Ministry of Social Protection. Perhaps Mr. Bouchard can indicate specifically what the program has been doing with Colombia.

**Mr. Bouchard:** We have been working on a range of issues. We have a \$300,000 project with the International Labour Organization to try to bring employers and unions together. Regarding labour inspection, we have a program to establish a

de l'accord, d'examiner toute question qui pourrait avoir une incidence sur le fonctionnement de l'accord, et la commission mixte peut mettre en place des sous-comités et des groupes de travail, et cetera, pour accomplir ces tâches.

Croyez-vous que cet article donne la marge de manœuvre nécessaire pour composer avec toute question qui pourrait être soulevée?

**M. Van Loan :** Nous estimons que oui.

**Le sénateur Mahovlich :** Vous avez dit que l'industrie minière fait des affaires en Colombie. Les mines ont-elles eu de la difficulté à faire des affaires avec la Colombie par le passé?

**M. Van Loan :** Vous demandez si elles ont eu un problème. Cette occasion donne, par exemple, une plus grande certitude relativement à la protection de vos investissements. Conformément à l'accord, nous avons de nombreuses entreprises minières dans le monde qui ont été soudainement expropriées ou qui ont dû se battre pour leurs droits après une certaine étape du processus. L'accord offre une plus grande protection juridique à cet égard, le cas échéant. Évidemment, avec les changements de gouvernement dans certaines régions du monde, parfois des virages à 180 degrés. Il y aurait donc cet élément de protection.

À plus court terme, par exemple, les droits considérables exigés à l'égard de l'équipement minier exporté du Canada aux mines — et cette mesure profite au secteur manufacturier et aux mines en Colombie — seraient éliminés en vertu de l'accord. Il y a des avantages économiques également.

**Le sénateur Mahovlich :** Je sais qu'il y a de nombreuses mines canadiennes partout dans le monde. Nous avons des mines en Russie et en Finlande. Les mines canadiennes veulent aider les collectivités, mais il y a davantage de difficultés lorsqu'on fait affaire avec un gouvernement corrompu. C'est évident en Afrique, où les mines ont toutes sortes de problèmes. Cet accord pourrait aider à améliorer la situation en Colombie.

**M. Van Loan :** Comme je l'ai dit, nous nous attendons à ce que l'entente donne une plus grande certitude, surtout si la situation politique devait se détériorer en Colombie.

**Le sénateur Jaffer :** Je remercie les deux ministres de leur présence. Nombre de nos questions portent sur des préoccupations en matière de droits de la personne.

Ministre Raitt, vous avez parlé d'un million de dollars que vous avez accordé pour les pratiques exemplaires relativement aux questions liées au travail. Que faites-vous pour aider le gouvernement colombien à élaborer des pratiques exemplaires en matière de droits de la personne?

**Mme Raitt :** Comme je l'ai dit, une partie de l'aide technique prévoit la mise en réserve de ce montant d'argent afin que nous puissions accéder au ministère de la Protection sociale. Peut-être que M. Bouchard pourrait donner des renseignements plus précis sur les résultats que donne ce programme en Colombie.

**M. Bouchard :** Nous avons travaillé à toute une gamme de questions. Nous avons un projet de 300 000 \$ avec l'Organisation internationale du Travail pour tenter de rapprocher les employeurs et les syndicats. Pour ce qui est de l'inspection du

mechanism for the Colombian ministry responsible for labour to be better able to inspect work places. We have programs on health and safety in the workplace. We have a program on better knowledge of labour laws by employers and workers. We also provided direct assistance by sending mediation and conciliation experts to Colombia to train these experts.

Canada's assistance is broad ranging and well received by the Colombian government.

**Senator Jaffer:** We know there is great suffering, especially for women, regarding human rights. Do they have specific programs, especially around human rights, for women? Is Canada developing or assisting in the development of programs that assist women to deal with these issues?

**Mr. Bouchard:** In our technical assistance, the rights of women are always important. It is a cross-cutting theme across our programming, particularly in regard to labour inspection. We know women are particularly vulnerable in the workplace. We try to look at that issue. Health and safety in the flower industry is another issue where women are more vulnerable in trying to form unions and defend their rights.

There are particular workplaces where the ratio of women is much higher. We know it is an area where we need to focus our attention. That is what we are currently doing.

**Senator Jaffer:** We have received a lot of communications from people that are of the opinion Canada should not negotiate this agreement until we look at human rights issues. I do not hold that opinion. We need to be involved to have an influence. Minister Raitt, you have touched on the issue of human rights. I want a more complete answer so I can respond to people why it is not necessary to wait until all human rights concerns have been addressed before negotiating this agreement.

**Ms. Raitt:** I firmly believe, as you pointed out, that to affect change from the ground up, we need to be on the ground. The report from Colombia to the United Nations Economic and Social Council talks about programs for women. A training program run for trade union leaders and affiliated members covered material such as the ILO conventions, training programs on collective bargaining, social dialogue, new forms of trade union organization, negotiation and dispute resolution, labour reforms, civic training, social leadership and the labour rights of women. I think it is important, at least, to put on the table dialogue that normally would not necessarily be included in Colombia. We cannot contribute on these issues unless we are there.

lieu de travail, nous avons un programme visant l'établissement d'un mécanisme pour le ministère colombien responsable du travail pour pouvoir mieux inspecter les lieux de travail. Nous avons des programmes de santé et sécurité au travail. Nous avons un programme pour améliorer la connaissance des lois du travail par les employeurs et les travailleurs. Nous avons aussi accordé une aide directe en envoyant des experts en médiation et en conciliation en Colombie pour former ces experts.

L'aide offerte par le Canada est vaste et bien reçue par le gouvernement colombien.

**Le sénateur Jaffer :** Nous savons qu'il y a beaucoup de souffrances, surtout pour les femmes, en matière de droits de la personne. Existe-t-il des programmes de droits de la personne s'adressant exclusivement aux femmes? Le Canada élabore-t-il des programmes ou aide-t-il à l'élaboration de programmes visant à aider les femmes à composer avec ces difficultés?

**M. Bouchard :** Dans le cadre de l'aide technique que nous accordons, les droits des femmes occupent toujours une place importante. Il s'agit d'un thème transversal dans le cadre de tous nos programmes, particulièrement en ce qui a trait à l'inspection du lieu de travail. Nous savons que les femmes sont particulièrement vulnérables au travail. Nous tentons d'examiner cette question. La santé et la sécurité dans l'industrie de la floriculture est un autre enjeu pour les femmes; elles sont plus vulnérables lorsqu'elles tentent de créer des syndicats et de défendre leurs droits.

Il y a certains lieux de travail où la proportion de femmes est beaucoup plus élevée. Nous savons qu'il s'agit d'un domaine sur lequel nous devons nous concentrer. Et c'est ce que nous faisons actuellement.

**Le sénateur Jaffer :** Nous avons reçu beaucoup de communications de gens qui estiment que le Canada ne devrait pas négocier cet accord avant d'examiner les questions liées aux droits de la personne. Je ne suis pas de cet avis. Il faut participer pour avoir de l'influence. Ministre Raitt, vous avez parlé de la question des droits de la personne. J'aimerais avoir une réponse plus détaillée à donner aux gens pour expliquer pourquoi il n'est pas nécessaire d'attendre que toutes les questions de droits de la personne soient réglées avant de négocier cet accord.

**Mme Raitt :** Je crois fermement, comme vous l'avez dit, que pour donner lieu à des changements de façon graduelle, il faut être sur le terrain. Le rapport de la Colombie au Conseil économique et social des Nations Unies fait état de programmes destinés aux femmes. Un programme de formation à l'intention des chefs syndicaux et des membres affiliés portait sur des questions comme les conventions de l'OIT, des programmes de formation sur la négociation collective, le dialogue social, de nouvelles formes de syndicalisme, la négociation et la résolution de conflits, les réformes du travail, la formation physique, le leadership social et les droits des femmes dans le domaine du travail. Je crois qu'il est important, à tout le moins, d'aborder des questions qui normalement ne le seraient pas avec la Colombie. On ne peut pas contribuer à ces questions à moins d'être sur place.



The nice part of having this agreement is we can send officials from our labour program. They have legitimacy on the ground, and they come with best practices, as opposed to using a larger, broader United Nations mechanism of providing help in dire areas.

For us, it is giving the people the tools to teach others within their organizations and having contact between the labour program in Canada and that in Colombia. We are building relationships through the framework of a formal agreement between two countries. I think that gives you the heft and legitimacy you want to offer people.

**Senator Di Nino:** Considering some of the challenges that the Andean region is facing, is there also a political or geopolitical value to this agreement?

**Mr. Van Loan:** We have a good relationship with Colombia. We believe Colombia is on the right track and that their government is a constructive participant in the international community and the broader region. As you know, there are issues with some of Colombia's neighbours. We believe the agreement will further strengthen Colombia's efforts, particularly as they are making a considerable push to improve their human rights record and standards. That kind of stabilization is positive. We send that signal of support to Colombia when, perhaps, their next door neighbour may seek to destabilize them.

**Senator Di Nino:** Colombia obviously has and is considering agreements with other jurisdictions. This agreement will protect Canadian companies' access to the Colombian market, particularly vis-à-vis the U.S., which may have an advantage.

**Mr. Van Loan:** The expectation is that after this agreement is in place, Canada will have a free trade agreement with Colombia when the United States and the European Union have not yet ratified their agreements. That will create a window of opportunity for Canada to compete for some period of time.

It will provide Canadian farmers in particular, but also manufacturers, with a specific price-point advantage over others. This will provide an opportunity to grow our market share within Colombia and to grow their overall market. Our agricultural sector and manufacturers have been particularly enthusiastic about this.

[Translation]

**Senator Robichaud:** I have two relatively brief questions. How do our environmental laws resemble each other, because we have a side agreement on the environment?

[English]

**Mr. Van Loan:** I invite you to explore this further with our officials. However, my understanding of how the parallel accord on the environment works is that it requires each country to adhere to their respective environmental laws. There is no expectation that Canada will assume Colombia's environmental laws or they will assume ours. Rather, each country will be obliged to enforce and respect its own laws as they relate to the environment.

Ce que cet accord a de bien, c'est qu'il nous permet d'envoyer des représentants de notre programme du travail. Ils ont une place légitime sur le terrain, et ils arrivent avec des pratiques exemplaires, au lieu de recourir à un mécanisme plus grand, plus vaste des Nations Unies pour fournir de l'aide dans les régions en difficulté.

Pour nous, l'important est de donner aux gens les outils pour former les autres au sein de leurs organismes et pour entretenir des contacts avec le programme du travail au Canada et en Colombie. Nous créons des relations au moyen d'un accord officiel entre deux pays. Je crois que l'accord nous donne le poids et la légitimité nécessaires pour aider les gens.

**Le sénateur Di Nino :** Quand on pense aux défis auxquels doit faire face la région Andine, y a-t-il aussi une valeur politique ou géopolitique à cet accord?

**M. Van Loan :** Nous avons une bonne relation avec la Colombie. Nous croyons que la Colombie est sur la bonne voie et que son gouvernement est un participant constructif au sein de la communauté internationale et de la région dans son ensemble. Comme vous le savez, il y a des difficultés avec certains des voisins de la Colombie. Nous croyons que l'entente renforcera davantage les efforts de la Colombie, surtout ceux visant à améliorer le bilan et les normes en matière des droits de la personne. Ce genre de stabilisation est positif. Nous transmettons un signal de soutien à la Colombie lorsque, peut-être, leurs voisins cherchent à la déstabiliser.

**Le sénateur Di Nino :** De toute évidence, la Colombie examine la possibilité de conclure des accords avec d'autres administrations. Cet accord protégera l'accès des entreprises canadiennes au marché colombien, surtout comparativement aux États-Unis, ce qui pourrait constituer un avantage.

**M. Van Loan :** On s'attend à ce que lorsque cet accord sera en place, le Canada aura un accord de libre-échange avec la Colombie alors que les États-Unis et l'Union européenne n'auront pas encore ratifié les leurs. Cela donnera au Canada un certain temps pour se créer une part de marché.

Cet accord donnera surtout aux agriculteurs canadiens, mais aussi au secteur manufacturier, un avantage auprès des consommateurs. Ainsi, nous pourrions augmenter nos parts de marché en Colombie et de faire croître l'ensemble du marché de ce pays. Nos secteurs agricole et manufacturier en sont particulièrement enthousiastes.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** J'ai deux questions assez brèves. De quelle façon nos lois sur l'environnement se ressemblent, parce que nous avons un accord parallèle sur l'environnement?

[Traduction]

**M. Van Loan :** Je vous invite à explorer cette question davantage avec nos fonctionnaires. Toutefois, d'après ce que j'ai compris, l'accord parallèle en matière d'environnement exige que chaque pays respecte ses lois environnementales respectives. On ne s'attend pas à ce que le Canada respecte les lois environnementales colombiennes ou à ce qu'ils respectent les nôtres. Chaque pays sera plutôt obligé d'appliquer et de respecter ses propres lois en matière d'environnement.

**Senator Robichaud:** That is what I read, but how do they compare?

**Mr. Van Loan:** I invite you to ask the officials that question; I have not examined that in detail. We will have an official chime in on this.

**Betti-Jo Ruston, Deputy Director, Regional Trade Policy, Americas, Foreign Affairs and International Trade Canada:** What Minister Van Loan said is accurate. The core obligation related to the agreement is for each country to enforce its own laws effectively.

Concerning the comparison between the environmental provisions for Canada versus Colombia, I can get back to you with more details. However, Colombia has made strides in this area in recent years. It is a priority for their government.

**Mr. Van Loan:** A comparison is a complicated matter in a federation like Canada where we have 14 different sets of environmental rules. Each province and territory regulates the majority of the actual practical environment regulations in its own jurisdiction and each has a different regime.

[Translation]

**Senator Robichaud:** In a press release on the protection of the environment, the following is stated: Ensure the implementation of an environmental impact assessment process.

Are we to conclude from that statement that we will actively be encouraging Colombia to implement an assessment process?

[English]

**Mr. Van Loan:** We are not seeking to impose our environmental laws on Colombia or to change their process. The obligation is for Colombia to enforce the laws they have in place.

[Translation]

**Senator Robichaud:** In the Agreement on Cooperation between Canada and Colombia, there is a clause that calls for the abolition of child labour; are we therefore to infer that there are many children who are presently in the labour market in Colombia?

[English]

**Ms. Raitt:** Unfortunately there is, senator. According to Colombia's report, the national child labour rate per 100,000 children aged between 15 years and 17 years was 12.8 per cent in 2001. In 2003, it was 10.4 per cent. In 2005, it was 11.6 per cent. Clearly, it is still happening. I do not have the most up-to-date figures, as the information is available only to 2005.

That is why CIDA is focusing on child labour laws in their program disbursements. I cannot speak to that because it is not my program. One of the most important aspects of the agreement is that we will ensure that they uphold the conventions of the

**Senator Robichaud :** C'est ce que j'ai lu, mais quelle est la comparaison entre les deux?

**M. Van Loan :** Je vous invite à poser cette question aux fonctionnaires; je n'ai pas examiné la question en détail. Nous allons demander à un représentant de vous répondre.

**Betti-Jo Ruston, directrice adjointe, Politique commerciale régionale, Amériques, Affaires étrangères et Commerce international Canada :** Ce que le ministre Van Loan a dit est exact. En vertu de cet accord, chaque pays a l'obligation de base d'appliquer ses propres lois de façon efficace.

Pour ce qui est de la comparaison entre les dispositions environnementales du Canada et de la Colombie, je peux vous revenir avec plus de détails. Toutefois, la Colombie a fait des progrès à cet égard ces dernières années. Il s'agit d'une priorité pour son gouvernement.

**M. Van Loan :** Les comparaisons sont compliquées dans une fédération comme le Canada qui compte 14 différentes séries de règles environnementales. Chaque province et territoire applique la majorité des règlements pratiques actuels en matière d'environnement chez lui ou chez elle et a son régime différent.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** Dans un communiqué d'Info-éclair portant sur la protection de l'environnement, on peut lire ce qui suit : Veillez à la mise en place de processus d'évaluation des répercussions sur l'environnement.

Doit-on en déduire que nous allons activement encourager la Colombie à mettre en place un processus d'évaluation?

[Traduction]

**M. Van Loan :** Nous ne cherchons pas à imposer nos lois environnementales en Colombie ou à changer son processus. La Colombie a comme obligation d'appliquer ses propres lois.

[Français]

**Le sénateur Robichaud :** Dans l'Accord de coopération entre le Canada et la Colombie, on retrouve une clause qui ordonne l'abolition du rôle des enfants dans le domaine du travail; doit-on en déduire que les enfants sont actuellement très présents dans la force ouvrière en Colombie?

[Traduction]

**Mme Rait :** C'est malheureusement le cas, monsieur le sénateur. Selon le rapport de la Colombie, le taux national de main-d'œuvre infantine par 100 000 enfants âgés de 15 à 17 ans était de 12,8 p. 100 en 2001. En 2003, le taux était de 10,4 p. 100. En 2005, 11,6 p. 100. De toute évidence, il s'agit toujours d'un problème. Je n'ai pas les données les plus à jour, puisque l'information n'est disponible que jusqu'en 2005.

C'est pourquoi l'ACDI se concentre sur les lois en matière de travailleurs juvéniles pour ce qui est des versements dans le cadre de ses programmes. Je ne peux pas vous en parler parce qu'ils ne relèvent pas de moi. Dans le cadre de l'accord, nous allons veiller



International Labour Organization with respect to child labour. Unfortunately, child labour is a reality in the world, including in Colombia. That is why it is important that we speak with them and help them to move that number down.

**The Chair:** Minister Van Loan, I know that you have had this file since you assumed your portfolio. I was struck by the involvement of all the officials in Colombia. Often trade agreements are negotiated and signed with only the involvement of the minister. It appears that there was a collective will within the Colombian government, extending from the president to the ministries, to understand the issues they had to face in negotiating with us as well as the issues we were facing.

Is it fair to say that provisions on labour practice and human rights will be adhered to due to the greater knowledge and input?

**Mr. Van Loan:** I was not the minister when this agreement was negotiated. It has been around the House of Commons for a while. However, I am told that what you have related is accurate.

The parallel agreements are good, and a strong commitment to having that happen is fundamental. It is important to have a government that is committed to getting past stereotypes from another era and demonstrating that it has changed. Trying to gain broader acceptance into the world community has led to strength of engagement and openness to sophisticated trading agreements as well as a broad trade agenda and a way of reaching out. That is the commitment from the president and throughout the administration. I expect that will continue after the final round of elections, which will take place in a couple of days. This is a reflection of a genuine intent on the part of the Government of Colombia and one that will endure over the long term.

**The Chair:** Minister Van Loan and Minister Raitt, thank you for appearing and answering our questions. I would also like to thank the officials for appearing and for providing material in advance. It was very helpful in our work.

Senator Smith has given due notice that he wishes to move a motion to hear one further witness. I believe there will be consensus. Senator Smith, would you like to move your motion?

**Senator Smith:** I move that the committee hear Scott Brison, member of Parliament, on this matter.

**The Chair:** The Honourable Scott Brison is here. Honourable senators, is it agreed that we hear from Mr. Brison?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Mr. Brison, this committee is aware of your background and your name has been mentioned in the chamber concerning this bill. Welcome to the committee.

à ce que les conventions de l'Organisation internationale du Travail en matière de main-d'œuvre enfantine soient respectées; il s'agit de l'un des aspects les plus importants. Malheureusement, la main-d'œuvre enfantine est une réalité dans le monde, y compris en Colombie. C'est pourquoi il est important de discuter et de contribuer à réduire ce nombre.

**La présidente :** Ministre Van Loan, je sais que ce dossier relève de vous depuis que vous avez pris le portefeuille. J'ai été surprise par la participation de tous les fonctionnaires en Colombie. Souvent, des accords commerciaux sont négociés et signés seulement par le ministre. On a l'impression qu'il y avait vraiment volonté collective au sein du gouvernement colombien, volonté transmise du président aux ministères, de comprendre les questions auxquelles ils devaient faire face dans le cadre de leurs négociations avec nous, de même que les questions auxquelles nous devons faire face.

Peut-on dire que les dispositions sur le travail et les droits de la personne seront respectées en raison des connaissances et de la participation accrues?

**M. Van Loan :** Je n'étais pas ministre du Commerce international lorsque cet accord a été négocié. On en discute à la Chambre des communes depuis un certain temps. Toutefois, on me dit que vous avez raison.

Les ententes parallèles sont bonnes, et un engagement solide est essentiel pour avancer. Il est important d'avoir un gouvernement qui a la question à cœur et qui veut mettre fin aux stéréotypes d'une autre époque et démontrer qu'il a changé. Comme le pays tentait d'être davantage accepté dans la communauté mondiale, il a fait preuve d'un engagement et d'une ouverture d'esprit solide à l'égard d'accords commerciaux poussés, d'un vaste programme commercial et de la création de liens. Voilà l'engagement du président et de l'administration dans son ensemble. Je m'attends à ce que cet engagement se poursuive après le dernier tour d'élections, qui aura lieu dans quelques jours. Le gouvernement de la Colombie a démontré des intentions honnêtes qui se poursuivront à long terme.

**La présidente :** Ministre Van Loan et ministre Raitt, merci d'avoir comparu et d'avoir répondu à nos questions. J'aimerais remercier les fonctionnaires d'avoir comparu et d'avoir fourni des documents à l'avance. Vous nous avez beaucoup aidés dans notre étude.

Le sénateur Smith a donné avis qu'il voulait présenter une motion en vue d'entendre d'autres témoins. Je crois que nous avons le consensus. Sénateur Smith, voulez-vous présenter votre motion?

**Le sénateur Smith :** Je propose que le comité entende Scott Brison, député, à ce sujet.

**La présidente :** L'honorable Scott Brison est ici. Honorables sénateurs, vous plaît-il d'entendre M. Brison.

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Monsieur Brison, le comité est au courant de votre historique, et votre nom a circulé à la Chambre concernant ce projet de loi. Bienvenue au comité.

**Hon. Scott Brison, P.C., M.P., as an individual:** Honourable senators, thank you for agreeing to have me here today. When I entered the chamber and heard Senator Segal speaking effusively about me, it surprised me. The last time Senator Segal commented on me was in my riding the Sunday before the election of 2004, and his comments were printed in the papers the following week. Senator Segal said, "If Scott Brison had a mirror on his desk, he would never be able to go to lunch." My partner Maxime said it was the best line he ever heard about me and he agreed completely.

**The Chair:** I think we should go back to the Colombia free trade agreement. We have put a number of interesting statements on the record.

**Mr. Brison:** I thought it would be helpful to make myself available to the committee if there were questions about the human rights treaty and the reportage mechanism. It is the first of its kind and groundbreaking in many ways. We are told there are discussions in the U.S. Congress now demanding a similar commitment from Colombia and a similar reportage mechanism as part of the ratification of the Colombia FTA. It has also received attention in the European Union because they are going through ratification deliberations. It does have the capacity to make a difference.

Those of us who believe that human rights engagement can be strengthened by economic engagement still fear that once a trade agreement is signed there is no mechanism to revisit rights issues officially on an ongoing basis. This agreement would help provide a mechanism for both our houses of Parliament and their Congress to be engaged on an annual basis.

When a human rights report is provided to the house on an annual basis, this committee of the Senate and the Trade Committee of the House of Commons, and the Human Rights committees, can hear witnesses. These committees can draw on the expertise of civil society groups and NGOs and provide them with an opportunity to have input and contribute to the dialogue about human rights progress in Colombia.

Ultimately trade relations are simply human relations. I have a strong interest in Colombia, not just as trade critic for my party, but I have a long-term friendship with the Minister of Trade of Colombia, Luis Plata. Mr. Plata and I had discussed this issue for some time. The opposition we faced to this trade agreement has been extremely strong and focused, mainly from the usual suspects who are against all FTAs, but there were significant concerns.

Last spring, President Uribe met with our caucus. Bob Rae and I followed shortly after with a visit to Bogota and Medellin. On the last day in Bogota, I proposed informally to Minister Plata the

**L'honorable Scott Brison, C.P., député, à titre personnel :** Honorables sénateurs, je vous remercie d'avoir convenu de m'accueillir ici aujourd'hui. Lorsque je suis allé à la Chambre et que j'ai entendu le sénateur Segal parler de moi avec effusion, j'ai été surpris. La dernière fois que le sénateur Segal a parlé de moi, c'était dans ma circonscription le dimanche précédant l'élection de 2004, et ses commentaires avaient paru dans le journal la semaine suivante. Le sénateur Segal a dit que s'il y avait un miroir sur mon bureau, je ne serais jamais capable de quitter mon bureau pour l'heure du dîner. Mon partenaire Maxime a dit qu'il n'en avait jamais entendu une aussi bonne à mon sujet et il était entièrement d'accord.

**La présidente :** Je pense que nous devrions revenir à l'accord de libre-échange avec la Colombie. Nous avons de nombreuses déclarations intéressantes au compte rendu.

**M. Brison :** J'ai cru bon de me mettre à la disposition du comité au cas où il y avait des questions sur le traité des droits de la personne et le mécanisme de rapports. Ces dispositions sont les premières en leur genre et sont innovatrices à de nombreux égards. On nous dit qu'il y a eu des discussions au Congrès américain, qui demande maintenant un engagement semblable de la part de la Colombie et un mécanisme de rapports semblable dans le cadre de la ratification de l'accord de libre-échange avec la Colombie. Ces dispositions ont aussi retenu l'attention de l'Union européenne dans le cadre de ses délibérations de ratification. Ces dispositions peuvent faire une différence.

Ceux parmi nous qui croient que l'engagement en matière de droits de la personne peut être renforcé par un engagement économique craignent toujours qu'une fois que l'accord commercial sera signé, il n'y aura aucun mécanisme pour revenir officiellement sur la question des droits de façon régulière. Cet accord contribuerait à mettre sur pied un mécanisme pour nos deux chambres du Parlement et le Congrès pour qu'il y ait communication sur une base annuelle.

Lorsqu'un rapport en matière de droits de la personne est fourni à la Chambre sur une base annuelle, votre comité du Sénat et le comité du commerce de la Chambre des communes, de même que le comité des droits de la personne peuvent entendre des témoins. Ces comités peuvent miser sur l'expertise de groupes de la société civile et d'ONG et leur donner l'occasion de faire des commentaires et de contribuer au dialogue sur le progrès des droits de la personne en Colombie.

Au bout du compte, les relations commerciales sont simplement des relations humaines. J'ai un intérêt particulier en Colombie, pas seulement à titre de porte-parole en matière de commerce pour mon parti, mais à titre d'ami de longue date du ministre du Commerce de la Colombie, Luis Plata. M. Plata et moi discutons de cette question depuis un certain temps. L'opposition à cet accord commercial à laquelle nous avons dû faire face a été extrêmement solide et concentrée, surtout de la part de personnes qui sont peu importe le cas contre tous les accords de libre-échange, mais il y avait des préoccupations considérables.

Au printemps dernier, le président Uribe a rencontré notre caucus. Bob Rae et moi avons ensuite visité Bogota et Medellin. Le dernier jour à Bogota, j'ai officiellement proposé au ministre Plata



idea of an annual human rights impact assessment process that could help address some of the fears that people have about the potential negative effect of an FTA on human rights. That was followed up by discussions during the fall. The Colombian government was quite open to the discussions.

I was at the World Economic Forum, Summer Davos in Dalian, China where we continued the discussions with the Colombian government. In January, I approached Minister Day and let him know we had an idea that could potentially make a difference. It was towards the end of his time as minister, so I continued the discussions with the Colombians and met with President Uribe again at Davos, and we got to wording we could agree on in March with the Colombian government. At that time, we presented it to the Canadian government, the Conservative government, and negotiated with the three parties effectively in some ways to get to an agreement on wording. On May 17 an agreement was signed between the Governments of Canada and Colombia on an annual human rights reportage mechanism for both countries.

I want to clear up some misperceptions. The NDP and others have said that this is simply a mechanism where Colombia would report on itself. That is patently false. The fact is that both the Canadian government and the Colombian governments would do an annual report on the impact of this free trade agreement on human rights in both countries. You may wonder why we would bother with the inclusion of Canada. When you are dealing with a bilateral relationship and a respectful relationship, there has to be reciprocity. However, it is not Colombia reporting on itself. That is part of it, but the Canadian government, DFAIT officials, will have the responsibility to engage civil society and human rights experts and to compile on an annual basis the facts, the statistics and report to our Parliament.

Finally, the discussions started, as honourable senators know, in 2002. Since 2008, this Colombia FTA has had 100 hours of debate in the house, and I think 60 hours of debate in committee. It has been debated longer than any budget bill that I am aware of in recent history.

The agreement contains significant trade opportunities for Canada. Some of those have been discussed — the mineral and extraction sectors and the agriculture sector. Companies like Brookfield Asset Management are in Colombia. They have established a \$400 million infrastructure fund for Colombia, and I was glad to hear the reference to the importance of Colombia geopolitically in the Andean region, particularly due to what is going on in Venezuela and the threat that President Chávez represents to stability in that region.

You know the history of Colombia, and I have spoken with Senator Stollery who has been there many more times than I, but it is a country that has been torn apart by conflict and civil war for 40 years. The civil war began over ideology but has become more of a drug war. There is still an unacceptable level of violence

l'idée d'un processus d'évaluation annuelle des répercussions sur les droits de la personne qui pourrait nous aider à mettre fin à certaines des craintes soulevées concernant les effets négatifs possibles d'un accord de libre-échange sur les droits de la personne. Des discussions ont ensuite eu lieu à l'automne. Le gouvernement colombien était très ouvert aux discussions.

J'étais au Forum économique mondial l'été dernier à Davos, ainsi qu'à Dalian en Chine, où nous avons poursuivi les discussions avec le gouvernement colombien. En janvier, j'ai dit au ministre Day que j'avais une idée qui pourrait faire toute la différence. C'était vers la fin de son mandat comme ministre, aussi j'ai poursuivi les discussions avec les Colombiens et je me suis réuni avec le président Uribe une fois de plus à Davos, et au mois de mars nous nous étions entendus sur un libellé avec le gouvernement colombien. C'est alors que nous l'avons présenté au gouvernement canadien, c'est-à-dire au gouvernement conservateur, et les trois parties ont négocié assez efficacement pour s'entendre sur le libellé. Le 17 mai, les gouvernements du Canada et de la Colombie ont signé une entente sur des mécanismes de rapports sur les droits de la personne dans les deux pays.

Je souhaite démentir certains mythes. Le NPD et d'autres ont allégué qu'il s'agit tout simplement d'un mécanisme où la Colombie ferait rapport sur ses propres progrès. Ceci est manifestement faux. En fait, les gouvernements canadien et colombien produiront un rapport annuel sur l'incidence du libre-échange sur les droits de la personne dans les deux pays. Vous vous demandez pourquoi on nous fait rapport sur les droits de la personne au Canada. Mais lorsque l'on est en présence d'une relation bilatérale respectueuse, il faut faire preuve de réciprocité. Je souhaite réitérer que la Colombie ne fait pas rapport sur elle-même. C'est un aspect de l'accord, mais le gouvernement canadien, ainsi que les fonctionnaires du MAECI, devront collaborer avec la société civile ainsi que des experts en droits de la personne pour produire des rapports et statistiques annuels qui seront présentés au Parlement.

Enfin, les discussions ont débuté, comme vous le savez, en 2002. Depuis 2008, cet accord de libre-échange avec la Colombie a fait l'objet de centaines d'heures de débat à la Chambre, plus 60 heures de débat en comité. C'est le projet de loi de crédit qui a fait l'objet du plus long débat depuis belle lurette.

Cet accord de libre-échange représente des occasions commerciales pour le Canada. On a déjà parlé de certaines d'entre elles : par exemple, les secteurs d'extraction minière et de l'agriculture. Des entreprises comme Brookfield Asset Management sont déjà en Colombie. Elles y ont établi un fonds d'infrastructure pour la Colombie de 400 millions de dollars et j'étais très heureux de voir la référence à l'importance géopolitique de la Colombie dans la région des Andes, tout particulièrement à la lumière des événements au Venezuela et de la menace que pose le président Chavez pour la stabilité dans cette région.

Vous connaissez l'histoire de la Colombie; j'ai parlé avec le sénateur Stollery qui a visité ce pays bien plus souvent que moi. C'est un pays qui est déchiré par le conflit et la guerre civile depuis 40 ans. La guerre civile a débuté pour des raisons idéologiques mais s'est depuis convertie en guerre de narcotrafiquants. Il y a

in Colombia, and much of it is caused by the drug wars. I believe we have a responsibility to provide legitimate economic opportunity that can help the people move from those drug wars and that cycle of violence.

In Colombia I met with former FARC and former paramilitary members, and I asked them why they got involved in this kind of activity, and they told me quite bluntly it was the only way they had to make a living in the villages where they grew up.

I think we have an economic opportunity in Colombia, but we also have a moral responsibility to engage positively and respectfully and to try to give the Colombian people an opportunity to move forward as partners.

Last, on the human rights amendment, we have had some very positive responses from experts. Dr. James Harrison from the University of Warwick told the trade committee that the Canadian proposal was exciting and that it could become a model in this area because no other country has yet included this in the scope of a trade agreement. He thinks the assessment is a great endeavour to be embarked upon. The former Deputy Minister of Foreign Affairs in Canada and former Ambassador to Colombia and Mexico Gaëtan Lavertu said that it is a good opportunity to review the impact of the agreement, and he said we should probably do that for all agreements.

Peter Harder, former Deputy Minister of DFAIT, called the agreement a significant innovation in free trade agreements, and believes that future Parliaments can build on this precedent.

In Colombia, Dr. León Valencia who is the executive director of Arco Iris commented that it would provide a useful yearly forum to discuss the situation in Colombia and give Canadian citizens the opportunity to monitor human rights violations in our country.

Dr. Gerardo Sánchez Zapata head of one of the largest private sector unions, the textile and apparel industry union, speaking on behalf of 12 private sector unions in Colombia said, "This procedure is welcomed by Colombian workers and we are thankful it helps strengthen a mechanism already in place that monitors and evaluates the progress in matters of human rights and freedom of association in our country."

As parliamentarians, we should take this seriously and, on an annual basis, engage our committees to make this mechanism work and make it meaningful.

Finally, this is an opportunity for us to see that minority Parliaments — I have sat in five Parliaments, and this is one of the more sulphuric, if you will, — can work if we are constructive. I know there is typically a greater level of constructive activity in the Senate than there is in our house, and I think this is an

une violence inadmissible en Colombie et elle le doit au trafic des drogues. Il nous incombe d'offrir des occasions économiques légitimes aux personnes qui souhaitent tourner le dos aux guerres de narcotrafiquants et au cycle de la violence.

En Colombie, j'ai parlé à d'anciens membres du FARC et de groupes paramilitaires, et je leur ai demandé pourquoi ils se sont livrés à ce genre d'activités. Ils m'ont dit tout simplement que c'était le seul moyen de gagner sa vie dans les villages.

Je pense que la Colombie nous offre une occasion économique en or, mais je pense que nous avons également une obligation morale d'échanger avec ce pays de façon positive et respectueuse en donnant aux Colombiens l'occasion de progresser en tant que partenaires commerciaux.

Enfin, en ce qui concerne l'amendement sur les droits de la personne, nous avons des échos très positifs des experts. Le Dr James Harrison de la University of Warwick, a dit au comité que la proposition canadienne était riche en possibilités et qu'elle pouvait en fait devenir un modèle à suivre pour cette région car aucun autre pays n'avait encore parlé des droits de la personne dans un accord commercial. Il pense que c'est donc une noble tâche. L'ancien sous-ministre des Affaires étrangères du Canada et ancien ambassadeur du Canada en Colombie et au Mexique, Gaëtan Lavertu, a dit qu'il s'agissait d'une occasion en or pour analyser l'incidence de l'accord, et que nous devrions inclure les droits de la personne dans tous les accords commerciaux à l'avenir.

Peter Harder, l'ancien sous-ministre du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, a dit que l'accord était une innovation considérable en matière d'accords de libre-échange, et il croit que les parlements futurs pourront faire fond sur ce précédent.

En Colombie, León Valencia, qui est le directeur exécutif de Arco Iris, a dit que cela offrirait une tribune annuelle utile pour discuter de la situation en Colombie et pour donner à la population canadienne la possibilité de surveiller les violations des droits humains dans notre pays.

Gerardo Sánchez Zapata, qui est à la tête d'un des plus importants syndicats du secteur privé, le syndicat du textile et de l'industrie de l'habillement, parlait au nom de 12 syndicats du secteur privé en Colombie lorsqu'il a dit, « les travailleurs colombiens accueillent favorablement cette procédure, et nous sommes reconnaissants de savoir qu'elle aidera à renforcer un mécanisme déjà en place visant à surveiller et à évaluer les progrès en matière de droits humains et de liberté d'association dans notre pays. »

À titre de parlementaires, nous devrions nous atteler à cette tâche avec sérieux et, chaque année, inciter nos comités à faire en sorte que ce mécanisme fonctionne et qu'il soit pertinent.

Finalement, c'est l'occasion pour nous de faire en sorte que les gouvernements minoritaires — j'ai siégé dans cinq législatures, et celui-ci est un des plus sulfureux si vous voulez — fonctionnent à condition que nous soyons constructifs. Je sais que typiquement on travaille davantage de façon constructive au Sénat qu'à la



example of where government and opposition parties can work together to do good things. I feel privileged to have had the opportunity to participate in that process.

**The Chair:** Thank you, Mr. Brison, you touched on the human rights mechanism and that it is really for two governments to file their point of view. I found that a rather curious comment from the NGOs and others because, in fact, that is how the international system works at the United Nations. Governments file their perspectives and when they do, they should take into account civil society, business, and other factors according to their own governments. In the end, it is an open, transparent way where they put their record and then there is a dialogue with those who come back and say, no, that is not the case, and it generates the activity.

Very quickly, so I do not monopolize the time, did you feel it is one well-known way of how we monitor human rights in other fields, and that is by governments having to come forward to put their records down in some transparent way?

**Mr. Brison:** One of the benefits of this reportage mechanism is that the reports are made to Parliament. Parliament can engage this committee. The Committee on International Trade can engage and ask the NGOs and the civil society groups to come before Parliament. Clearly neither the Government of Colombia nor the Canadian government want a significant doubt between what the civil society groups are saying and what the reports are saying. As a result, I would say that there is an incentive for governments to engage those groups in those reports.

The United Nations Commission on Human Rights in Colombia has recognized the significant progress Colombia has made. I think the UN Commission on Human Rights would be a good partner for both the Colombian government and the Canadian government. I think it will be very important for both governments to take the mechanism seriously and ensure that it is a credible process.

**Senator Jaffer:** Mr. Brison, thank you very much for being here, and for the work you have done around the issue of human rights. We have received many communications from people who are concerned about us signing this deal before ensuring issues of human rights are taken care of. I am not of that view. I think you need to be there, and you have spoken in detail that you are satisfied that as much as can be done so far has been done.

The idea intrigued me, as you were saying, about reporting to Parliament. We have not had this bill as long as you have. Is there anything in the bill that says that we need to hear every year, or are you saying this should be our initiative?

Chambre et je pense qu'il s'agit d'un exemple où le gouvernement et les partis de l'opposition peuvent travailler ensemble pour réaliser de belles choses. Je me sens privilégié d'avoir eu la possibilité de participer à ce processus.

**La présidente :** Merci, monsieur Brison, vous avez parlé du mécanisme concernant les droits humains, et vous avez dit qu'il permettra à deux gouvernements de présenter leur point de vue. J'ai trouvé qu'il s'agissait d'une observation assez curieuse de la part des ONG et d'autres organisations, parce que, en fait, c'est ainsi que fonctionne le système international aux Nations Unies. Les gouvernements présentent leur point de vue, et lorsqu'ils le font, ils devraient tenir compte de la société civile, des entreprises et d'autres facteurs en fonction de leur propre gouvernement. Au bout du compte, c'est une façon ouverte et transparente de présenter leur bilan, et par la suite ils entament un dialogue avec ceux qui ont étudié la question et qui leur disent non, ce n'est pas une représentation fidèle et cela met en branle le processus.

Très rapidement, afin de ne pas monopoliser le temps, trouvez-vous qu'il s'agit d'une façon bien connue d'assurer le respect des droits humains dans d'autres champs d'activité, c'est-à-dire lorsque des gouvernements doivent présenter leur bilan de façon transparente?

**M. Brison :** Un des avantages de ce mécanisme de déclaration, c'est que les rapports sont présentés au Parlement. Le Parlement peut nouer un dialogue avec le comité. Le comité sur le commerce international peut solliciter la participation des ONG et leur demander ainsi qu'aux groupes de la société civile de venir témoigner devant le Parlement. Manifestement, ni le gouvernement de la Colombie ni le gouvernement canadien ne veulent susciter d'importants doutes entre ce que les groupes de la société civile disent et ce que disent les rapports. Par conséquent, je dirais qu'il y a un incitatif pour les gouvernements à faire en sorte que ces groupes contribuent à ces rapports.

La Commission des Nations Unies des droits de l'homme en Colombie a reconnu les progrès considérables réalisés par la Colombie. Je pense que le commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme serait un bon partenaire à la fois pour le gouvernement colombien et le gouvernement canadien. Je pense qu'il sera très important pour les deux gouvernements de prendre le mécanisme au sérieux et de veiller à ce qu'il soit crédible.

**Le sénateur Jaffer :** Monsieur Brison, merci beaucoup d'être présent et du travail que vous avez fait sur la question des droits humains. Nous avons reçu de nombreuses communications de personnes qui sont préoccupées par la signature de cet accord avant que la question des droits humains n'ait été réglée. Je ne suis pas de cet avis. Je pense qu'il faut avoir été au cœur de cette question, et vous avez parlé en détail pour nous dire que vous êtes satisfait que tout ce qui pouvait être fait l'a été.

J'ai été intrigué, comme vous l'avez dit, au sujet des rapports à présenter au Parlement. Nous n'avons pas eu ce projet de loi aussi longtemps que vous. Y a-t-il une disposition dans le projet de loi qui stipule qu'il faut des rapports annuels, ou bien êtes-vous en train de nous dire que cela relève de notre initiative?

**Mr. Brison:** The report is made to our Parliament, their Congress. At that point, it is up to committees to engage. I cannot direct the work of committees, but I would expect fully, particularly given that this is an unprecedented mechanism, not just within Canada but internationally, that we ought to engage meaningfully at the committee levels, both in this place and in the House of Commons. It is important that we do that.

Some of the opponents to this agreement have asked for an independent human rights impact assessment before the agreement is signed. That is a challenge for a couple of reasons because it is very tough to evaluate the impact of an agreement that has not been signed on human rights, to be able to predict the impact.

The second issue is making it independent without any government. They say we should not have government involved in these reports, yet, Senator Andreychuk mentioned why government is actually an important vehicle for those reports. When I asked some of those groups who would do those reports, they said, "groups like us." They have already said that this agreement is bad for human rights, so they have already provided us with their independent human rights assessment. It is very tough, because, frankly, the anti-trade movement and the unions have taken a very ideologically rigid position on this issue that is based more on their opposition to trade than anything else. I found very frustrating to try to engage them meaningfully, and I have tried. I think we all would like to see a greater level of engagement with civil society on such issues.

**Senator Jaffer:** In speaking about Parliament as a follow-up to human rights, are you also planning to ensure that the rights of women are respected? We know that the rights of Colombian women have been adversely affected during Colombia's many years of conflict. What do you envision to look at how the human rights of women have been breached in Colombia? I am thinking especially around the issue of the flower industry, women who sell flowers.

**Mr. Brison:** We visited a very large flower production facility near Medellin, and the employees were almost exclusively women, and they told us some of their stories. These are people whose husbands and fathers and brothers in some cases were killed in some cases on the same day by either former paramilitary groups or FARC, in some cases 10 years, 15 years ago. The importance to them of having a safe place to make a living was very clear, and places to sell their products are critically important. I believe the human rights impact assessment can help women significantly.

The question was raised about children earlier. One of the things there is not a lot of awareness of is labour laws in Colombia are actually more stringent in some areas than they are in Canada. The challenge is the lack of enforcement. Canada has

**M. Brison :** Le rapport est déposé devant notre Parlement et leur Congrès. À ce moment-là, il revient au comité d'en prendre l'initiative. Je ne peux pas dicter les activités des comités, mais je m'attendrais réellement, surtout étant donné qu'il s'agit d'un mécanisme sans précédent, non seulement au Canada mais à l'échelle internationale, que nous nous engagions de façon pertinente au niveau des comités, tant ici qu'à la Chambre des communes. Il est important que nous le fassions.

Certains des opposants à cet accord ont demandé la réalisation d'une étude d'impact indépendante sur les droits humains avant la signature de l'accord. Cela représente un défi pour deux raisons; d'abord, parce que c'est très difficile d'évaluer les répercussions d'un accord qui n'a pas encore été signé sur les droits humains.

Ensuite, comment faire en sorte que ce soit indépendant sans la participation des gouvernements. Ils disent que les gouvernements ne devraient pas participer à la rédaction de ces rapports, malgré le fait que le sénateur Andreychuk a dit pourquoi le gouvernement constituait en fait un important moteur de ces rapports. Lorsque j'ai demandé à ces personnes qui prépareraient ces rapports, elles m'ont dit, « des groupes comme le nôtre. » Mais elles ont déjà dit que cet accord est mauvais pour les droits humains, par conséquent, elles nous ont déjà donné leur évaluation indépendante de la situation des droits humains. C'est très difficile parce que, honnêtement, le mouvement anticommerce et les syndicats ont adopté des positions très rigides et idéologiques sur cette question, lesquelles se fondent davantage sur leur opposition au commerce plutôt que sur toute autre question. J'ai trouvé cela très difficile d'essayer de communiquer avec eux de façon significative, et j'ai essayé. Je pense que nous aimerions tous voir une plus grande participation de la société civile sur des questions comme celles-là.

**Le sénateur Jaffer :** Je parle du Parlement qui assurerait un suivi à la question du respect des droits humains, comptez-vous également faire en sorte que les droits des femmes soient respectés? Nous savons que les droits des femmes en Colombie ont été lésés pendant les nombreuses années de conflit en Colombie. Que pensez-vous faire pour déterminer comment les droits des femmes ont été enfreints en Colombie? Je pense particulièrement au secteur floricole, c'est-à-dire aux femmes qui vendent des fleurs.

**M. Brison :** Nous avons visité une installation floricole de très grande taille près de Medellin, où les employés étaient presque exclusivement des femmes, et certaines d'entre elles nous ont raconté leur histoire. Il s'agit de femmes dont le conjoint, le père et les frères ont été tués, parfois le même jour, soit par d'anciens groupes paramilitaires ou par les FARC, et cela remonte quelques fois à 10 ou 15 ans. Il était très clair qu'il était important pour elles d'avoir un endroit sûr où elles peuvent gagner leur vie, et il est tout aussi important qu'elles puissent trouver des débouchés pour leurs produits. Je pense que l'évaluation sur les droits humains peut aider les femmes considérablement.

Plus tôt on a soulevé la question des enfants. Une des choses dont on n'est presque pas au courant, c'est que le droit du travail en Colombie est en fait plus sévère dans certains secteurs qu'il ne l'est au Canada. Le défi, c'est le manque d'application. Et le



helped with that. I believe HRSDC helps fund 150 labour inspectors in Colombia, and I think we should look seriously at providing more resources to provide more labour inspection. However, the rules themselves are quite stringent, but the difficulty is the lack of resources for enforcement. I think that is something we should look at in Canada, perhaps as Parliament in making that recommendation to the government, to look at increasing resources provided for labour inspection and enforcement in Colombia.

**Senator Segal:** Just so I am clear, the Government of Colombia would file a report annually on human rights implications and effects of this bill, and then we would have a chance to see it. That would be public. I take it our government would do the same with respect to human rights in this country?

**Mr. Brison:** That is correct. Both governments would do reports, but the Canadian government would do a report on the impact of this agreement on human rights in Canada and in Colombia. The Colombian government would do a similar report on the human rights, through their DFAIT equivalent, on human rights in Colombia and in Canada. It would not be simply Colombia reporting on its own human rights situation. The Canadian government would be required to provide an assessment of the impact of the agreement on human rights in Colombia as well as in Canada.

**Senator Segal:** Notionally then, one might anticipate a debate in the Colombian legislative process about how we treat our First Nations and that sort of stuff. Could that be a part of that process?

**Mr. Brison:** Absolutely.

**Senator Segal:** Because of your own background, both as a trade spokesperson for the official opposition and your prior association with trade policies of another national political party, may I ask whether you actually accept and embrace the strategy of bilateral trade agreements throughout the Americas as opposed to what is often suggested, namely the need for a larger hemispheric trade process? I would be very interested in your perspective on that question.

**Mr. Brison:** Most of us would agree that a functional, multilateral approach would be preferable to bilateral agreements. Canada could be doing more to reboot the Doha Round. I would like to see us doing more on that. However, there are huge challenges to that and, in the interim, bilateral agreements and diversifying our trade relations from our dependence on the U.S. I think makes a lot of sense. Whether it is EU or India, we ought to be putting a lot of attention to FTAs within the Americas. I would like to see more attention to India and China, as an example, because of the huge opportunities they provide.

Canada a aidé à cet égard. Je pense que RHDCC aide à financer 150 inspecteurs du travail en Colombie, et je pense que nous devrions songer sérieusement à fournir davantage de ressources pour permettre davantage d'inspections. Toutefois, les règlements en tant que tels sont plutôt sévères, mais le manque de ressources fait en sorte qu'il est difficile de les appliquer. Je pense que c'est une question sur laquelle nous pourrions nous pencher au Canada, peut-être en tant que Parlement et que c'est une recommandation que nous pourrions faire au gouvernement, c'est-à-dire de songer à accroître les ressources pour les inspections et les mises en application du droit du travail en Colombie.

**Le sénateur Segal :** Je veux m'assurer de bien comprendre, le gouvernement de la Colombie déposerait un rapport annuel sur les effets et l'incidence de ce projet de loi sur les droits humains, et par la suite nous aurions la possibilité d'en prendre connaissance. Ce serait public. J'imagine que notre gouvernement ferait de même en ce qui a trait aux droits humains au Canada?

**M. Brison :** C'est exact. Nos deux gouvernements rédigerait des rapports, mais le gouvernement du Canada ferait un rapport sur l'incidence de cet accord sur les droits humains au Canada et en Colombie. Le gouvernement colombien rédigerait un rapport similaire sur les droits humains, par le biais de ses homologues du MAECI sur les droits humains en Colombie et au Canada. Ce ne serait pas uniquement la Colombie qui établirait un rapport sur sa propre situation concernant les droits humains. Il incomberait au gouvernement du Canada de fournir une évaluation de l'incidence de l'accord sur les droits humains en Colombie ainsi qu'au Canada.

**Le sénateur Segal :** Alors, de façon hypothétique, on pourrait supposer qu'il y aurait un débat dans le processus législatif colombien sur la façon dont nous traitons nos Premières nations, entre autres. Est-ce que cela pourrait faire partie du processus?

**M. Brison :** Tout à fait.

**Le sénateur Segal :** En raison de vos propres antécédents, à la fois en tant que porte-parole en matière de commerce pour l'opposition officielle et votre association antérieure avec les politiques commerciales d'un autre parti politique national, puis-je vous demander si vous acceptez en fait la stratégie d'accords commerciaux bilatéraux dans l'ensemble des Amériques par opposition à ce qui est souvent proposé, c'est-à-dire la nécessité d'avoir recours à un processus hémisphérique plus large? Je serais très intéressé à connaître votre point de vue sur cette question.

**M. Brison :** La plupart d'entre nous seraient d'accord pour dire qu'une approche fonctionnelle et multilatérale serait préférable à des accords bilatéraux. Le Canada pourrait faire davantage pour relancer le cycle de Doha. J'aimerais bien qu'on agisse davantage sur ce front. Toutefois, cela représente d'énormes défis et, en attendant, les accords bilatéraux et la diversification de nos relations commerciales pour amoindrir notre dépendance envers les États-Unis, je pense que cela a beaucoup de sens. Qu'il s'agisse de l'Union européenne ou de l'Inde, nous devrions accorder beaucoup d'attention aux accords de libre-échange au sein des Amériques. J'aimerais, par exemple, qu'on s'attarde davantage à l'Inde et à la Chine, en raison des énormes possibilités que ces pays représentent.

To go back on the First Nations side, we met with Colombia's Foreign Affairs Committee of their Senate. Anyone who says that Colombia does not have a functioning democracy should have seen that session. The senators had a vigorous debate. Some senators were opposed to the FTAs and some were in favour. Incidentally, as far as the political support in Colombia, only 9 per cent of Colombians in the congressional election and in the most recent presidential election voted for the one political party that is opposed to these FTAs, which is the Polo Party.

Two senators in the Colombian Senate represent indigenous peoples. Structurally there are two Senate seats for indigenous peoples. It was interesting hearing the representation made by one of those senators at the committee because he was expressing concern about an FTA and potential exploitation of indigenous people by the extraction sector. He was open, but he was concerned about that.

I was thinking about 30 years ago in Canada when, by and large, the Aboriginal people were opposed to exploration, but something has happened over the last several decades where now they are economic partners in the development of mining, mineral and oil and gas exploration. I do not want to sound culturally condescending as if we have our act together here in Canada, but there are ways we can work together with other countries and deepen our discussions and have meaningful engagement on how we deal with some of those intractable challenges, for instance, indigenous peoples.

We may surprise ourselves and find that some of these countries are doing some things. I mentioned the fact that in their Senate they have seats set aside for indigenous people. There may be some areas where we can learn from them and there are some areas where we can share our experience and help them. I would hope that deeper economic engagement and rules-based trade could help fortify that relationship.

**Senator Di Nino:** First, I want to congratulate and thank Mr. Brison. I read his contribution to the debates in the other place and I thought they were fair and balanced. You were critical and constructive, but your support for this bill is quite apparent.

I believe you have pretty well answered my question with your comments, but I just wanted to make sure I fully understand that with the agreement, which you were responsible for having included in the agreement and signed, you are quite happy for us to proceed expeditiously to deal with this and pass this piece of legislation; is that correct.

**Mr. Brison:** I will not tell a Senate committee how to conduct its affairs. Some of you are much more experienced than I am. I have great respect for Parliament and for your work, so you will deal with this bill as you see fit. I will not preach to you from the

Pour en revenir à la question des Premières nations, nous avons rencontré leur Comité sénatorial des affaires étrangères. Quiconque dit que la Colombie ne dispose pas d'une démocratie fonctionnelle aurait dû assister à cette séance. Les sénateurs ont eu un vigoureux débat. Certains sénateurs étaient opposés aux accords de libre-échange, tandis que d'autres étaient en faveur. Soit dit en passant, sur la question du soutien politique en Colombie, seulement 9 p. 100 des Colombiens qui ont participé à l'élection au Congrès ainsi qu'aux plus récentes élections présidentielles ont voté pour le seul parti politique qui s'opposait à ces accords de libre-échange, c'est-à-dire le Parti Polo.

Deux sénateurs au Congrès colombien représentent les peuples indigènes. Structuellement, il y a deux sièges au Sénat pour les peuples indigènes. C'était intéressant d'entendre les représentations qui ont été faites par un de ces sénateurs devant le comité, parce qu'il exprimait les préoccupations concernant un accord de libre-échange et l'exploitation potentielle des peuples indigènes par le secteur de l'extraction. Il manifestait une certaine ouverture, mais cette question le préoccupait.

Cela m'a rappelé il y a une trentaine d'années au Canada lorsque dans une vaste mesure les peuples autochtones s'opposaient à l'exploitation, mais quelque chose s'est produit au cours des dernières décennies qui fait en sorte qu'ils sont maintenant des partenaires économiques dans le développement d'exploitations minières, minérales, pétrolières et gazières. Je ne veux pas paraître condescendant du point de vue culturel, comme si ici au Canada tout était réglé, mais il y a des façons dont nous pouvons travailler ensemble avec les autres pays et approfondir nos discussions tout en ayant des initiatives pertinentes sur la façon dont on fait face à ces défis complexes, par exemple, celui des peuples indigènes.

On pourrait se surprendre et découvrir que certains de ces pays font certaines choses. J'ai mentionné le fait que dans leur Sénat il y a des sièges réservés pour les peuples indigènes. Il pourrait y avoir des secteurs dans lesquels nous pourrions tirer des leçons et certains secteurs où nous pouvons partager notre expérience et les aider. J'ose espérer que des relations économiques plus approfondies ainsi que des échanges commerciaux axés sur les règlements pourront aider à renforcer cette relation.

**Le sénateur Di Nino :** D'abord, je veux féliciter et remercier M. Brison. J'ai lu sa contribution aux débats dans l'autre chambre et j'ai trouvé qu'il était équitable et équilibré. Vous avez été critique et constructif, mais votre appui pour ce projet de loi est assez évident.

Je pense que vous avez essentiellement bien répondu à mes questions avec vos observations, mais j'aimerais m'assurer d'avoir bien compris qu'avec cet accord, qui a été inclus dans l'accord et signé grâce à vous, vous aimeriez que nous procédions de façon rapide et que nous l'adoptions; est-ce exact.

**M. Brison :** Je ne dirais pas à un comité du Sénat comment régler sa conduite. Certains d'entre vous possèdent beaucoup plus d'expérience que moi. J'ai beaucoup de respect pour le Parlement et pour votre travail, et vous traiterez bien ce projet de loi comme



other place how to deal with your legislation, senator. I have too much respect for the Senate of Canada and for the important work that this committee does.

**Senator Di Nino:** That is fine.

**Senator Nolin:** That is a good answer.

**The Chair:** I am glad you did not say we were much older. You just said "experienced."

**Senator Di Nino:** He did. He said exactly that.

**Senator Stollery:** Colombia is a very complicated country. It has the most diverse geography in the western hemisphere, which is one of the reasons why Colombians tend to have a great attachment to their province. They have songs about what particular province, called a prefecture, they come from. They are very attached to it. The result is that since 1822 or 1823 they have had generally a weak national government for all kinds of reasons, many civil wars and all the rest.

The current business that everyone is really referring to, which is the FARC in Colombia, started on April 9, 1948. This is the *Bogotazo*, which was the terrible riot in Bogota when Marulanda broke out of jail. He broke out of Ibagué prison on the night of April 9, 1948, and he only died about last year or the year before.

The FARC was not originally the FARC. Remember that it is a Liberal government in power in Colombia. The war between the Liberals and the Conservatives resulted in hundreds of thousands of people being killed in the 1950s. In regard to human rights in the atmosphere of a civil war, when you talk statistics in Colombia, how could anyone ever take statistics when you cannot go to large areas of the country because you will be kidnapped?

During the *Bogotazo*, a friend of mine, a Guatemalan who was at the first meeting of the Pan-American conference in Bogota when General Marshall and Fidel Castro were there, told me about walking down the street when the national archives blew up. He said it was like a volcano of paper. The entire history of the country went up in smoke on April 9, 1948.

Statistics in Colombia are hard to come by because, since then, there have been areas you cannot go into. What kind of a census taker or statistics taker would go into the FARC areas? Colombia is complicated yet interesting country. It does have in a funny way a democracy. I have supported President Uribe's handling of the FARC and finally getting the military out of their bloody bases and doing something, which they had not done for years. There were many areas you could not go into unless you were armed. There is no question that there has been improvement in Colombia.

Of course, there are human rights problems in a place where there is civil war, with people shooting at each other and defending themselves. That is not the issue. The issue in this trade

bon vous semble. Je ne prêcherai pas de l'autre endroit sur la façon dont vous devez traiter les projets de loi, sénateur. J'ai beaucoup trop de respect pour le Sénat du Canada et pour l'important travail de votre comité.

**Le sénateur Di Nino :** C'est très bien.

**Le sénateur Nolin :** C'est une bonne réponse.

**La présidente :** Je suis heureuse que vous n'ayez pas dit que nous sommes beaucoup plus âgés. Vous avez seulement dit que nous avons de l'« expérience. »

**Le sénateur Di Nino :** Il l'a fait. C'est exactement ce qu'il a dit.

**Le sénateur Stollery :** La Colombie est un pays très complexe. Il possède la géographie la plus diversifiée dans l'hémisphère occidental, et c'est une des raisons pour lesquelles les Colombiens ont tendance à être beaucoup attachés à leur province. Ils ont des chansons sur leur province natale, qu'ils appellent une préfecture. Ils y sont très attachés. Par conséquent, depuis 1822 ou 1823, ils ont eu généralement un gouvernement national faible pour toutes sortes de raisons, nombre de guerres civiles et tout ce qui s'ensuit.

La question actuelle que nous évoquons tous, c'est-à-dire les FARC de Colombie, datent du 9 avril 1948. C'est la date à laquelle a eu lieu le *Bogotazo*, c'est-à-dire la terrible émeute qui a lieu à Bogota lorsque Marulanda s'est échappé de prison. Il s'est échappé de la prison d'Ibagué pendant la nuit du 9 avril 1948, et il a vécu jusqu'à l'an dernier ou jusqu'à l'année précédente.

Les FARC n'étaient pas initialement appelés ainsi. Il faut se souvenir qu'il y avait un gouvernement libéral au pouvoir en Colombie. La guerre entre les libéraux et les conservateurs s'est traduite par des centaines de milliers de morts dans les années 1950. Pour ce qui est des droits humains dans un contexte de guerre civile, comment peut-on parler de statistiques en Colombie, comment peut-on recueillir des données statistiques quand il est impossible de se rendre dans de vastes régions du pays par peur d'être kidnappé?

Pendant le *Bogotazo*, un de mes amis, un Guatémaltèque qui était présent à la première réunion de la conférence panaméricaine à Bogota lorsque le général Marshall et Fidel Castro étaient présents, m'a dit qu'il marchait dans la rue lorsque les archives nationales ont explosé. Il a qualifié cette explosion de volcan de papier. Toute l'histoire du pays s'est envolée le 9 avril 1948.

Il est difficile d'obtenir des statistiques en Colombie parce que, depuis lors, il y a des régions où on ne peut pas se rendre. Quel genre de recenseur ou de responsable des statistiques s'aventurerait dans une région contrôlée par les FARC? La Colombie est un pays complexe, mais intéressant. Il dispose, d'une certaine façon, d'une démocratie. J'ai soutenu la façon dont le président Uribe s'est penché sur la question des FARC et qu'il a finalement fait en sorte que les militaires quittent leurs bases et agissent, ce qu'ils n'avaient pas fait pendant des années. Il y avait bien des régions où on n'osait s'aventurer à moins d'être armé. Il ne fait aucun doute qu'il y a eu des améliorations en Colombie.

Bien entendu qu'il y a des atteintes aux droits de la personne dans un lieu en proie à la guerre civile, où les gens se tirent dessus et se défendent. Là n'est pas la question. Ce qui est en question

agreement, which I will not oppose any more than I opposed the Mexican part of NAFTA, is the agricultural sector. When we are talking about these countries, we are talking about agriculture. No one seems to know what percentage agriculture represents, but at least 50 per cent and more — in my opinion, it is probably 60 per cent of the people — work in agriculture. They live in the countryside. Colombia has bad roads. That is another historical problem. You will see muleteers. Where else do you see people with mules in pack trains because they have to supply villages in remote areas? That is very common in Colombia. Those are the people who will be affected by this agreement because Colombians' main occupation is agriculture.

What happened in Mexico was similar; of course, it is not the same. The maize and bean producers were wiped out by cheap exports from highly subsidized U.S. maize exporters and Canadian bean exporters, who were very efficient producers.

What happens in Colombia when, as we have all noted, it is the agricultural producers who have been in favour of this agreement at the Canadian end? I do not blame them. What happens when there is a dispute? A trade agreement is about how to handle an argument, a dispute. How will Colombia be able to defend its agricultural sector when there is an inevitable dispute?

**Mr. Brison:** As I mentioned earlier, there is broad-based support for, not just this FTA, but FTAs in general, in the U.S., the EU, Canada, and FTAs within Colombia.

You would probably agree that drug production has crowded out much of the traditional agriculture in Colombia already. There is always a fear of what the impact may be on local agriculture as a result of FTAs. Again, the drug industry, the narco-economy is responsible for much of the crowding out and the taking over of land that has occurred.

In terms of Mexico, one of the reasons we see an escalation of drug wars in Mexico in the last couple of years, and even in Jamaica, as I am told by people who know more about this than I do, is because of the success of the Uribe government in Colombia at clamping down on drug activities. The drug cartels are able to go anywhere. They are quite mobile.

In terms of roads and infrastructure, there are Canadian companies that are very good at infrastructure construction and financing. I think that Brookfield Asset Management's decision to establish a \$400 million Colombian infrastructure fund is a very positive step.

On trade, you are right, there is strong interest among Canadian agricultural interests, but there are also some differences in terms of where the production is in Colombia and what they are producing and what we are producing. There may

dans cet accord commercial, auquel je ne m'opposerai pas plus que je ne l'ai fait à l'encontre du volet mexicain de l'ALENA, c'est le secteur agricole. Lorsque nous parlons de ces pays, c'est d'agriculture qu'il s'agit. Personne ne semble savoir à quel pourcentage correspond l'agriculture, mais c'est au moins 50 p. 100 — à mon avis, 60 p. 100 des gens travaillent dans le secteur agricole. Ils vivent à la campagne et les routes colombiennes sont mauvaises. C'est un autre problème de longue date. On voit des muletiers. Dans quel autre pays voit-on des gens accompagnant des files de mules bâties parce que c'est ainsi qu'ils doivent approvisionner des villages éloignés? C'est très répandu en Colombie. Or, ce sont justement ces gens-là qui seront affectés par cet accord car la principale occupation des Colombiens, c'est le travail agricole.

Ce qui s'est passé au Mexique ressemble à cela mais, bien entendu, n'est pas identique. Dans cet autre pays, les producteurs de maïs et de haricots ont été balayés par des exportations bon marché provenant d'exportateurs américains de maïs fortement subventionnés et d'exportateurs canadiens de haricots, qui étaient aussi des producteurs très efficaces.

Que se passera-t-il en Colombie, compte tenu du fait que de notre côté, ce sont les producteurs agricoles qui appuient cet accord? Je ne les en blâme pas d'ailleurs. Cependant, qu'arrivera-t-il lorsqu'il y aura un différend? Un accord commercial porte justement sur la façon dont on règle un différend, un désaccord. Comment la Colombie sera-t-elle en mesure de défendre son propre secteur agricole lorsque cela se produira inévitablement?

**M. Brison :** Je le répète, cet accord-ci, mais aussi les accords de libre-échange en général, recueille de vastes appuis, tant aux États-Unis, que dans l'Union européenne, au Canada et en Colombie.

Vous conviendrez sans doute avec moi que la culture de la drogue a déjà évincé une bonne part de l'agriculture traditionnelle de la Colombie. On craint toujours les conséquences que peut avoir sur l'agriculture locale la mise en œuvre d'accords de libre-échange. Encore une fois cependant, l'industrie de la drogue, la narcoéconomie, est en grande partie responsable de l'élimination d'une part de l'agriculture locale et de la mainmise sur les terres qui s'y consacraient.

Pour ce qui est du Mexique, l'une des raisons pour lesquelles nous assistons à une escalade des guerres de la drogue ces dernières années, et même en Jamaïque, tout au moins selon ce qu'en disent des gens qui s'y connaissent beaucoup mieux que moi, est que le gouvernement Uribe de Colombie réussit à réprimer les activités du narcotrafic. Les cartels de la drogue sont cependant capables d'aller où ils veulent, ils sont tout à fait mobiles.

Maintenant, en ce qui concerne les routes et les infrastructures, certaines entreprises canadiennes de construction de telles infrastructures et de financement sont très compétentes. À cet égard, j'estime que la décision prise par Brookfield Asset Management de créer un fonds d'infrastructures de 400 millions de dollars destiné à la Colombie est très positive.

Au sujet du commerce, vous avez raison, les intérêts agricoles canadiens s'intéressent vivement à l'accord, mais du côté de la Colombie, on observe un intérêt variable selon la région de production, la culture et ce que nous produisons. Il se peut qu'il y



be some overlap, but my understanding is that most of the commodity groups within which we would have a competitive or comparative advantage are distinct from areas that are dominant in terms of Colombian agriculture.

Senator Stollery, you have spent a lot more time and have more expertise on the ground in Colombia than I do, and I have great respect for that.

**Senator Stollery:** I want to make one point on drug production. I met the man who killed Pablo Escobar. Drug production in Colombia is an exaggerated thing. The alkaloid level of coca produced in Colombia is very low. The alkaloid is in Peruvian coca. In Colombia, it is the transit and the laboratories. That is the thing. In terms of it taking over agriculture, I have to say that is not so.

**The Chair:** Mr. Brison, thank you for appearing at the committee and sharing your perspectives on Bill C-2, and also sharing with us your involvement in the process. Your entrance was rather dramatic, but your testimony was substantive. Thank you for coming.

**Mr. Brison:** Thank you.

**The Chair:** Senators, is it agreed that we now move as a committee to clause-by-clause consideration of Bill C-2?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall the title stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 1, the short title, stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clauses 2 to 5 carry? I have clustered those that are related.

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 6 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 7 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 8 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clauses 9 to 14 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 15 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 15.1 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

ait chevauchement, mais je crois savoir que les groupes de produits grâce auxquels nous bénéficierions d'un avantage concurrentiel sont différents des produits les plus importants de l'agriculture colombienne.

Sénateur Stollery, vous avez passé beaucoup plus de temps sur le terrain en Colombie que moi et y avez donc acquis beaucoup plus de connaissances que moi, et je m'incline avec respect devant cela.

**Le sénateur Stollery :** J'aimerais faire une remarque au sujet de la culture de la drogue. J'ai rencontré l'homme qui a tué Pablo Escobar. On exagère l'importance de la production de drogue en Colombie. D'ailleurs, le taux d'alcaloïde présent dans la coca cultivée en Colombie est très faible. On trouve de l'alcaloïde dans la coca péruvienne. La Colombie est un lieu de transit et de traitement en laboratoire. Voilà ce qui se fait là-bas. Pour ce qui est maintenant de l'affirmation selon laquelle la culture de la drogue est en train de s'emparer de l'agriculture, je dois répondre que ce n'est pas vrai.

**La présidente :** Monsieur Brison, je vous remercie d'être venu témoigner devant notre comité et de nous avoir fait part de vos idées sur le projet de loi C-2, et aussi de nous avoir parlé de votre participation au processus. Votre entrée a été plutôt dramatique mais votre témoignage, lui, a été substantiel. Je vous remercie de votre participation.

**M. Brison :** Je vous remercie, madame la présidente.

**La présidente :** Mesdames et messieurs les sénateurs, êtes-vous d'accord pour que nous passions maintenant à l'étude article par article du projet de loi C-2?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Le titre est-il reporté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 1, le titre abrégé, est-il reporté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Les articles 2 à 5 sont-ils adoptés? J'ai réuni ceux qui ont des points communs.

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 6 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 7 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 8 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Les articles 9 à 14 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 15 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 15.1 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**The Chair:** Shall clauses 16 to 22 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 23 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 24 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clauses 25 to 29 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clauses 30 to 42 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 43 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clauses 44 to 46 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 47 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 48 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall Schedules 1 and 2 carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall clause 1, the short title, carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Shall the title carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Is it agreed that this bill be adopted without amendment?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Is it agreed that I report this bill at the next sitting of the Senate?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** I have two points. We did not receive any requests for appearances from the last time that we discussed this bill. We had suggestions from other people saying that we should hear other witnesses, but they personally did not ask to appear. They made comments about the House of Commons process, of which we were aware.

**Senator Stollery:** It is all the same letter sent by different people.

**The Chair:** The steering committee will be meeting on our study. We have received word from the committee that we will receive funds, so we will deal with that and report to committee members.

(The committee adjourned.)

**La présidente :** Les articles 16 à 22 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 23 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 24 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Les articles 25 à 29 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Les articles 30 à 42 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 43 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Les articles 44 à 46 sont-ils adoptés?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 47 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 48 est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Les annexes 1 et 2 sont-elles adoptées?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** L'article 1, le titre abrégé, est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Le titre est-il adopté?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Ce projet de loi est-il adopté sans amendement?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Est-ce que je ferai rapport de ce projet de loi lors de la prochaine séance du Sénat?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** J'ai deux remarques à faire. Nous n'avons reçu aucune demande d'audition depuis la dernière fois que nous avons délibéré de ce projet de loi. D'autres personnes nous ont recommandé d'entendre d'autres témoins, mais n'ont pas elles-mêmes demandé de témoigner. Elles ont fait des observations au sujet du processus suivi à la Chambre des communes, ce que nous savions déjà.

**Le sénateur Stollery :** Il s'agit de la même lettre qui a été envoyée par des personnes différentes.

**La présidente :** Le comité de direction se réunira pour discuter de notre étude. Le comité nous a laissé savoir que nous recevrons des fonds et nous discuterons donc aussi de cela et en ferons rapport aux membres du comité.

(La séance est levée.)







*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### APPEARING

The Honourable Peter Van Loan, P.C., M.P., Minister of International Trade.

The Honourable Lisa Raitt, P.C., M.P., Minister of Labour.

#### WITNESSES

##### *Foreign Affairs and International Trade Canada:*

David Plunket, Chief Trade Negotiator: Bilateral and Regional;

Betti-Jo Ruston, Deputy Director, Regional Trade Policy, Americas;

Robert Brookfield, Counsel, Trade Law Bureau (JLT);

Émilie Revil, Deputy Director, Colombia and Peru (Political and Commercial Relations), Latin America and Caribbean Bilateral Relations Division.

##### *Department of Finance Canada:*

Carol Nelder-Corvari, Director, International Trade Policy Division;

Dean Beyea, Senior Chief, International Trade Policy Division.

##### *Human Resources and Skills Development Canada:*

Pierre Bouchard, Director, Bilateral and Regional Labour Affairs.

#### COMPARAISSENT

L'honorable Peter Van Loan, C.P., député, ministre du Commerce international.

L'honorable Lisa Raitt, C.P., députée, ministre du Travail.

#### TÉMOINS

##### *Affaires étrangères et Commerce international Canada :*

David Plunket, négociateur commercial en chef : Relations bilatérales et régionales;

Betti-Jo Ruston, directrice adjointe, Politique commerciale régionale, Amériques;

Robert Brookfield, avocat, Direction générale du droit commercial international (JLT);

Émilie Revil, directrice adjointe, Colombie et Pérou (relations politiques et commerciales) — Direction des relations bilatérales — Amérique latine et Caraïbes.

##### *Ministère des Finances Canada :*

Carol Nelder-Corvari, directrice, Division de la politique commerciale internationale;

Dean Beyea, chef principal, Division de la politique commerciale internationale.

##### *Ressources humaines et Développement des compétences Canada :*

Pierre Bouchard, directeur, Affaires bilatérales et régionales du travail.















